

# AVTO CLVB



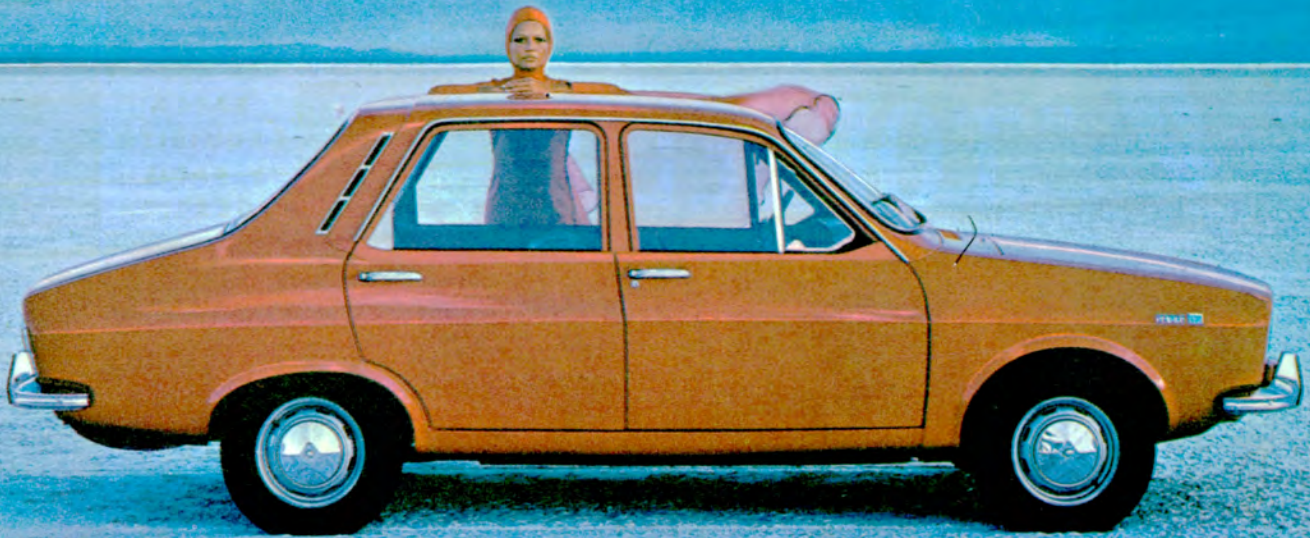
m\$n 300.-  
§ 3.- Ley 18.188  
Ejemplar Exclusivo  
para Socios del ACA  
Prohibida su Venta



## Gran Central PALERMO



año XI - n° 58 - may. - jun. 1971 buenos aires



Tratado con el nuevo proceso de protección total por inmersión.

# El Poder del Diseño dicta la Línea del Renault 12.

Bien bajo adelante, para una gran penetración aerodinámica y alto atrás, el RENAULT 12 posee la Línea Flecha, experimentada en los mejores prototipos de competición.

Una línea que une la belleza con la perfección técnica. Un Diseño que asegura el confort y la visibilidad, la tenida y la seguridad.

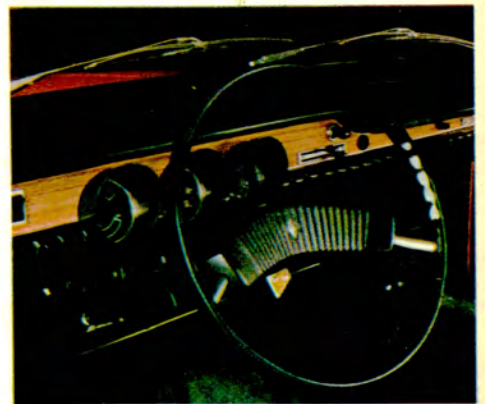
Grandes superficies vidriadas y un capot lanzado que permiten una visión perfecta. Cómodos asientos regulables e inclinables y un Di-

seño interior con piso plano y techo más alto atrás para el confort de todos los pasajeros. Para los equipajes un baúl espacioso y totalmente aprovechable.

Una línea continua desde el capot, que se corta bruscamente a la altura de la cola, y crea una turbulencia forzada que asegura la excepcional tenida en ruta del RENAULT 12.

Diseño, en estética y en acción.

**RENAULT 12, El Poder del Diseño.**

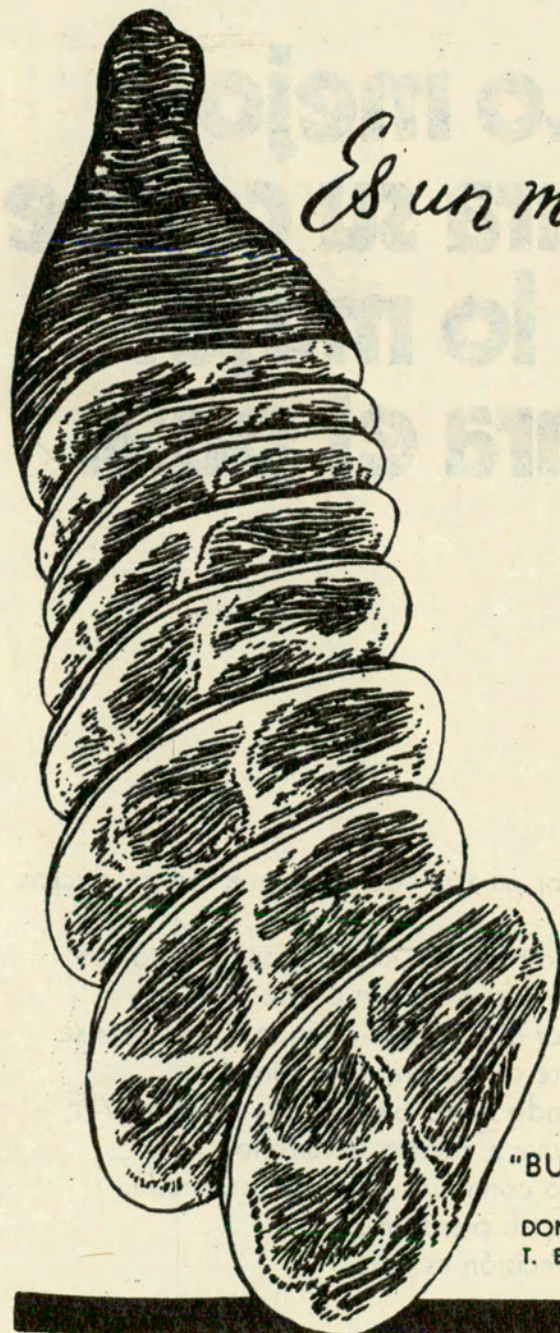


**RENAULT 12** es un producto

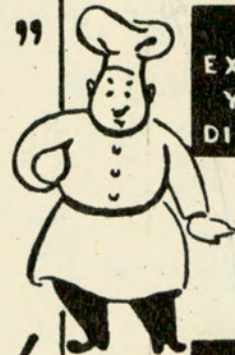
**IKA RENAULT** 

# Jamón

## "TORGELON"



*Es un manjar!*



SABOR  
EXQUISITO  
Y FACIL  
DIGESTION



SALES  
MINERALES  
ASIMILABLES

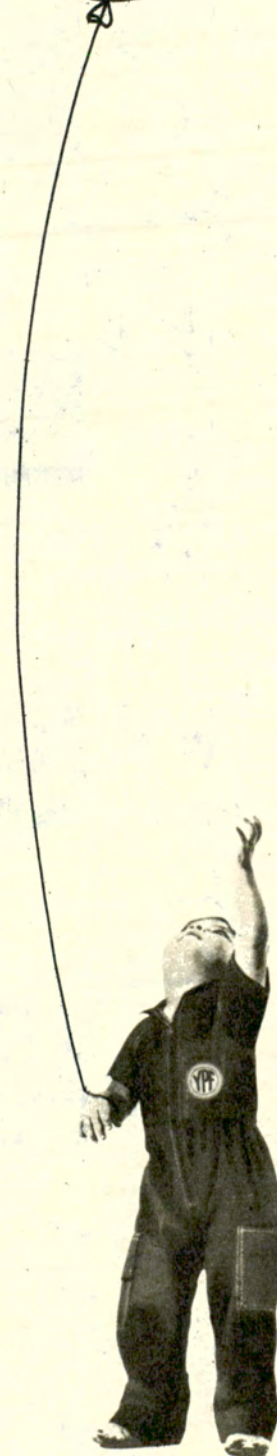


ALTO  
VALOR  
NUTRITIVO



MAS  
CALORIAS  
POR KILO

FRIGORIFICO  
"BUENOS AIRES"  
S. A. I. C. A. I. y F.  
DONATO ALVAREZ 1152  
T. E. 59 - 1509 - 4294



# Lo mejor para su coche es lo mejor para el país.

YPF.

Mejor para su coche porque son productos puros.

Sin aditivos innecesarios que perjudican al motor y contaminan el aire.

Mejor para el país porque la ganancia se reinvierte en nuestra Argentina.

Cuando usted para en una estación YPF, contribuye a nuestro desarrollo.

De lo contrario usted no gana nada.

Y el país pierde mucho.

La decisión es suya.

CENTRO COMERCIAL

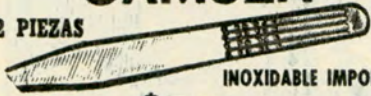
# LOZAPLAT

1º SUPERMERCADO EN  
ARTICULOS DE BAZAR

### JUEGOS DE CUBIERTOS

#### GAMUZA

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 260

#### WOLF

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 210

#### PLATA LAPPAS

Blanco Lantel



102 PIEZAS

\$ 295

#### CAROL

102 PIEZAS



INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 165

#### GAMUZA

Mod. EMBAJADOR

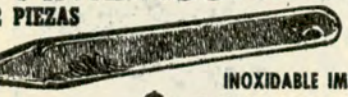


102 PIEZAS

\$ 410

#### AMBASSADOR

102 PIEZAS



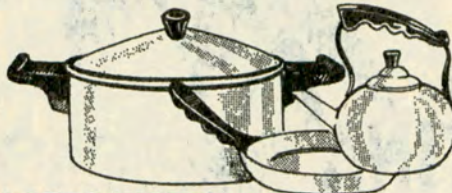
INOXIDABLE IMPORTADO

\$ 119

COMPRE POR MENOR A PRECIO DE MAYOR

### JUEGOS DE PLATOS

#### BATERIA DE COCINA



ACERO INOXIDABLE

12 Piezas 1 1/8

\$ 119

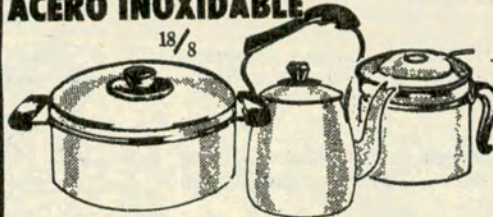
#### BATERIA DE COCINA INOXIDABLE TERMICA



15 Piezas

\$ 79

#### BATERIA DE COCINA ACERO INOXIDABLE



15 Piezas

\$ 185

#### PORCELANA VERBANO

COMPLETO  
12 PERSONAS

\$ 380



#### PORCELANA TSUJI

COMPLETO  
12 PERSONAS

\$ 450



#### PORCELANA MARLY

85 Piezas

\$ 360



#### Semi-Porcelana BAVIERA

COMPLETO  
12 PERSONAS

\$ 195



#### Semi-Porcelana FESTIVAL

COMPLETO  
12 PERSONAS

\$ 145



#### SEMI-PORCELANA HARTFORD

COMPLETO  
85 Piezas

\$ 160



#### JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO

\$ 89



#### 7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



172  
Piezas

- 1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
- 1 JUEGO DE COPAS WISKY TALLADAS
- 1 JUEGO CAFE
- 1 JUEGO TE
- 1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE

\$ 210

#### JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO

\$ 210



#### JUEGO DE COPAS

74 PIEZAS

TALLADAS A MANO.

\$ 145



#### 7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



172  
Piezas

- 1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
- 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
- 1 JUEGO DE COPAS WISKY TALLADAS
- 1 JUEGO CAFE
- 1 JUEGO TE
- 1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE CAROL

\$ 350

#### JUEGO DE COPAS

74 Piezas

TALLADAS A MANO

\$ 175



T. E. 89-9321  
83-2862

PARA ENVIOS AL INTERIOR REMITIR  
5% PARA EMBALAJE CONTRA GIRO

CORRIENTES 2699

UN NUMERO DE ESQUINA A MITAD DE CUADRA

CREDITOS

UNICAMENTE A SOCIOS DE CAPITAL  
Y GRAN BUENOS AIRES

# Conozca LA ARGENTINA

## PROGRAMA DE EXCURSIONES

### COLECTIVAS

#### • VALLES CALCHAQUIES

Tucumán - Taí del Valle - Cafayate - Jujuy - Rosario de la Frontera. - En tren: 11 días de duración.

#### • NOROESTE

Santiago del Estero - T. de Río Hondo - Tucumán - Quebrada de Humahuaca - Jujuy - Salta - Cafayate - Catamarca - La Rioja - Chilecito - Los Cocos. - En autopullman: 17 días de duración.

#### • LITORALEÑA

Corrientes - Posadas - Eldorado - Ruinas de San Ignacio - Cataratas del Iguazú - Paso de los Libres - Túnel Subfluvial. - En autopullman: 13 días de duración.

#### • CATARATAS DEL IGUAZU Y ASUNCION

Santa Fe - Resistencia - Asunción del Paraguay - Foz do Iguazú - Puerto Iguazú - Oberá - Posadas - Corrientes. - En autopullman: 13 días de duración.

#### • CRUCERO GUARANI

Asunción del Paraguay - Cataratas del Iguazú - Fluvial-terrestre. Salidas semanales: 10 días de duración.

#### • PUERTO MADRYN Y PENINSULA VALDES

Punta Norte (apostadero de elefantes marinos) - Dique Ameghino - Rawson - Galman - Puerto Pirámides. - En avión: 8 días de duración.

#### INDIVIDUALES A:

Bariloche - Córdoba - Mendoza - Ushuala.

FINANCIACION BANCARIA

VENTA PERMANENTE DE PASAJES AEREOS Y MARITIMOS  
ALQUILER Y VENTA DE COCHES PARA SU ENTREGA EN EUROPA



## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

VIAJES Y TURISMO: Av. DEL LIBERTADOR 1850 - TEL. 83-6061

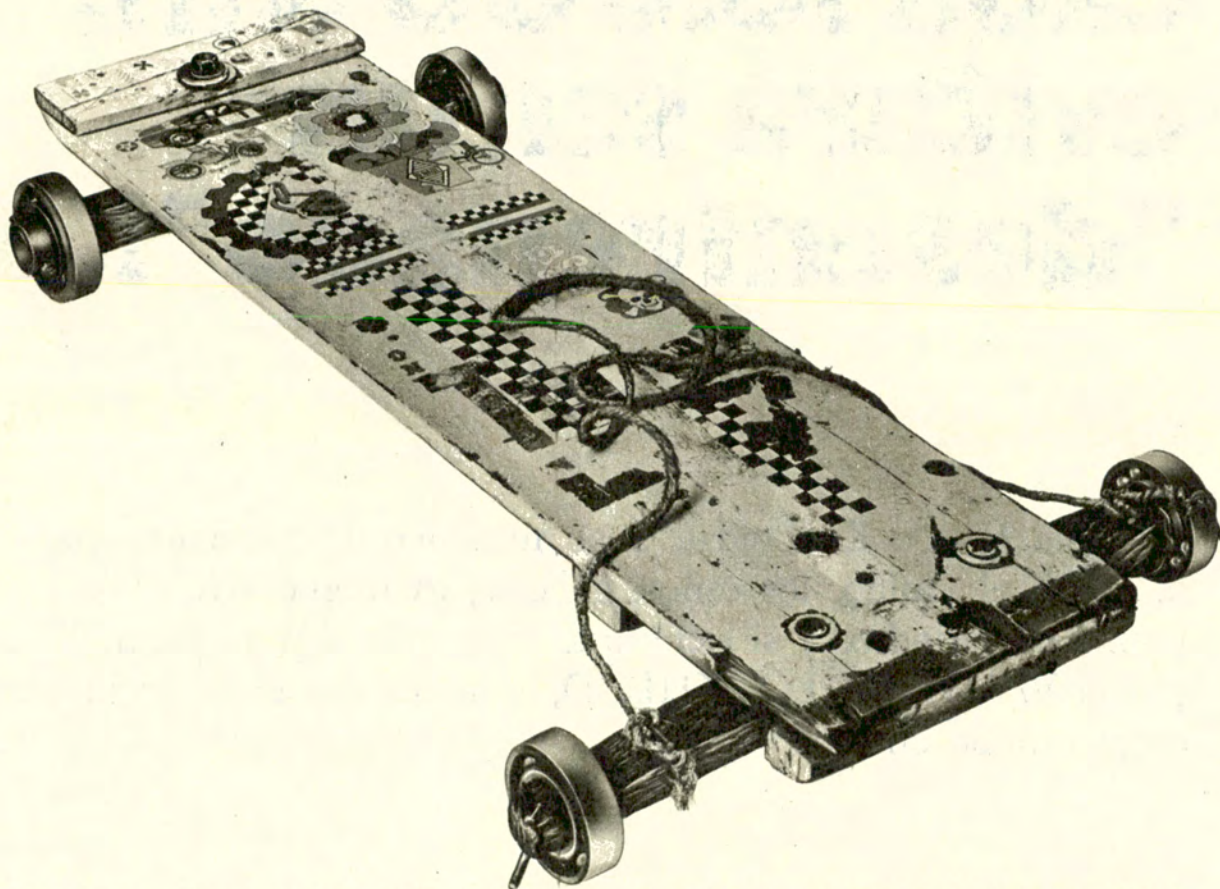
FILIALES: LA PLATA  
MAR DEL PLATA  
BAHIA BLANCA  
TUCUMAN

SALTA  
SANTA FE  
ROSARIO  
PARANA

CORDOBA  
MENDOZA  
NEUQUEN  
C. RIVADAVIA

VACACIONES DE  
INVIERNO  
RESERVE YA LAS COMODIDADES  
PARA SU PROYECTADO VIAJE

# Estamos en el origen de todos los movimientos



Los diseñadores e ingenieros industriales (aún los de menor edad) recurren a nosotros para el desarrollo y ejecución de sus proyectos.

El gigantesco avión Concorde, de origen anglo-francés, no es una excepción.

En realidad, es casi inevitable que se piense en nuestra marca cuando se requieren rodamientos de alta precisión para las industrias de vanguardia.

Tal vez, por esta razón nuestra línea de productos es una de las más completas y variadas del mundo. Ténganos en cuenta al imaginar su próximo movimiento (aunque sea un carrito deslizante).

Consúltenos.

## RODAMIENTOS



## PARA ALTA PRECISION

# Haciendo revisar los frenos cada 10.000 Km. evitará ser un "desenfrenado"!

Cada 10.000 Km. pídale a su mecánico de confianza que le revise el fluido, los caños, cubetas, guardapolvos, bombas y cilindros y si tiene que renovarle alguna pieza, pídale WAGNER LOCKHEED, la marca que evita accidentes en el mundo entero.

## Evite accidentes, frene con...





# Así será difícil robar su coche

**GRABANDO SUS CRISTALES USTED OBTIENE LAS SIGUIENTES VENTAJAS:**

**1**

Su coche no sirve para ser usado en secuestros ni asaltos, porque se puede cambiar la chapa, pero no los cristales, pues lleva tiempo y es costoso.

**2**

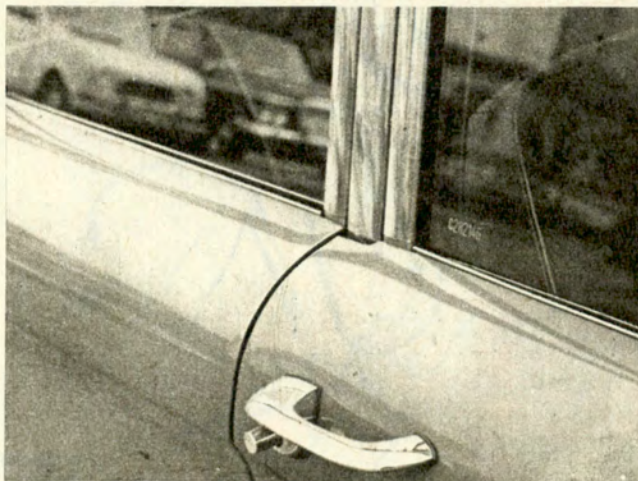
Si lo roban para revenderlo, el costo de los cristales que hay que cambiar decide al ladrón a buscar un coche no grabado.

**3**

Si le roban el coche no podrán circular porque ante la verificación policial los cristales grabados identifican al coche.



Proceso de grabado en la Playa de A. L. P. I. en Oro y Cerviño.



El número de chapa como puede verse se graba en el cristal.

**ESTE CUPON ES VALIDO PARA GRABAR LOS CRISTALES DE UN AUTOMOTOR  
AL PRECIO DE \$ 18,50**

Lugares donde se efectúa esta operación:

Playa de A.L.P.I.  
Oro y Cerviño - CAPITAL  
8 a 18 hs. - Sábados de 8 a 12 horas

TALLER ZANFARDINI  
CALLE MENDOZA 167  
BAHIA BLANCA

SOCIOS DEL A. C. A.: Dto. 10 % - A. L. P. I. agradece su contribución

# SI USARA RIV APROVECHARIA MEJOR LA FUERZA

A 642



Todo porque RIV permite un movimiento perfecto, sin desgastes, haciendo posible la transmisión exacta de todo tipo de fuerza. En la industria, en el agro, en el hogar, RIV participa asegurando el más perfecto movimiento.

# RIV

rodamientos  
para el progreso

Distribuye:

COMPANIA ARGENTINA DE RODAMIENTOS

Perú 699 esq. Chile - Bs.As.-Tel.: 34-8455/6 y 7

**NUESTRA PORTADA**

La notable proyección social de la labor del Automóvil Club Argentino se ha puesto de manifiesto en una serie de modernas y adecuadas obras, verdadero orgullo de la arquitectura argentina. La habilitación reciente de la Gran Central Palermo significa un nuevo jalón en esta tarea. La serie de fotografías documenta diversos aspectos de la monumental construcción: se ha logrado cabal armonía de líneas y se han resuelto los aspectos funcionales. (Arriba: el tradicional símbolo del A.C.A. Centro: vista general del edificio. Abajo, de izq. a der.: aspecto exterior de la rampa helicoidal; la misma rampa vista desde adentro; el comfortable bar.



**AÑO XI - N° 58 - MAYO - JUNIO, 1971**

# sumario

**EDITORIAL**, por la Dirección ..... 12

**NOS ESCRIBEN** ..... 16

**MITRE, ARGENTINO EJEMPLAR**, por Juan Antonio Solari ..... 24

**LA LLAVE DE ORO DEL SUR MENDOCINO**, por Juan Draghi Lucero ..... 28

**PAISAJES Y POETAS: ANTONIO NELLA CASTRO Y SALTA**, por Alberto Garsar .. 30

**LA CREACION DEL PABELLON NACIONAL**, por Carlota Boero de Izeta ..... 32

**FRANCIA DESCUBRE SUS RIOS**, por Magálen Liddle 36

**BRASILIA, DONDE EL FUTURO ES HOY**, por Mario Verdú ..... 44

**HAGA TURISMO CON AUTOCLUB: LA RIOJA** ..... 46

**INTERCAMBIO EPISTOLAR ENTRE JUAREZ Y SARMIENTO**, por Silvano Santander 57

**SALTA: PEREGRINACION A LAS FUENTES**, por Patricio Colombo Murua ..... 58

**CON LA SEÑORA FRANCISCA BRAGIOTTI DE LODGE** 62

**GÜEMES Y EL TURISMO SALTEÑO**, por Carlos A. Durand Cornejo ..... 67

**EL PLAN OPERATIVO DE GÜEMES Y SAN MARTIN**, por Carlos G. Romero Sosa .. 70

**GÜEMES Y LOS INCAS**, por César Perdiguero ..... 74

**UNA CIUDAD PREHISPANICA EN SALTA**, por Eduardo M. Cigliano y Néstor H. Palma ..... 78

**REFLEXIONES SOBRE ROMA**, por Manuel Goldstraj .. 86

**TIWANAKU**, por Alfredo A. Herrera ..... 88

**LA VUELTA DE OBLIGADO**, por Alfredo Agote Robertson ..... 90

**EL SALON INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL EN NUEVA YORK**, por Enrique Rojas Vela ..... 94

**...Y AQUI NOSOTRAS**, por Valentina ..... 98

**CREDITO TURISTICO PARA ASOCIADOS** ..... 103

**DETRAS DEL VISOR**, por Sara Facio ..... 104

**LAS CALLES DE BUENOS AIRES**, por Gustavo García Saravi ..... 108

**COMISARIA 51'** ..... 110

**EQUIPO DE COMPETICION Y.P.F. ARGENTINO: RESULTADOS DE UNA ESTRATEGIA** ..... 112

**AUTORES Y LIBROS**, por M. G. .... 114

**LETRA VIVA**, por Ulyses 117

**NOTICULAS** ..... 118

**EL TABACO Y LA SALUD**, por José Matusevich .. 119

**EL MUSEO ETNOGRAFICO DE BUENOS AIRES** ... 120

**AUTOCLUB INFORMA** .. 123

**TUERQUITAS**, por Marta Ortiz ..... 126

**NAUTICA: NAVEGANDO EN CHASCOMUS** ..... 128

**CAZA. CAMPING Y PESCA** ..... 131

**NOTICIAS DE LA FITAC** 136

**NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.** ..... 148

**MEMORIA Y BALANCE DEL EJERC. 1970 DEL A.C.A.** 169

Las notas dedicadas al General Güemes y a su provincia natal señalan la adhesión del Automóvil Club Argentino, por medio de esta Revista, a la conmemoración del sesquicentenario de la muerte del gran héroe salteño.

REDACCION Y ADMINISTRACION: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 7º. TELEFONOS: 83-6061, INTERNO 261; SECRETARIA DE REDACCION: 80-1837; PUBLICIDAD: 84-9556. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 702.641. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES.

La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no sean publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

# **AVTO CLUB**

## Director

**Dr. CESAR C. CARMAN**

Presidente del ACA

## Comisión Asesora

### Presidente

**Dr. ROBERTO N. LOBOS**

Vicepresidente 2º de la C. D.  
del ACA

**Esc. ENRIQUE F. GHEZZI**

**Sr. LINO PALACIO**

**Sr. ADOLFO LANUS**

## Comisión Financiera

### Presidente

**Ing. MARIO L. NEGRI**

Vicepresidente 2º Honorario  
de la C. D. del ACA

**Cap. de Navío Ing.**

**LUIS M. A. GIANELLI**

Tesorero de la C. D. del ACA

**Dr. ADOLFO M. DIAZ**

Presidente de la Comisión  
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

## Jefe de Redacción

**Dr. MANUEL GOLDSTRAJ**

Secretario Gral. de Redacción

**Sr. EDUARDO PALACIOS VIDELA**

### Redactores

**Sr. Jorge Calvetti**

**Sr. Gustavo A. G. Gómez**

**Sr. Tomás Saraví**

### Diagramación y Arte

**Sr. Juan Carlos Píña**

**Sr. Nicolás Santiago Stancich**

### Archivo

**Sr. Ernesto A. Biggerl**

## Publicidad y Relaciones Públicas

### Jefe:

**Sr. Fortunato Valotta**

### Promotores:

**Sr. Patricio García**

**Sr. José Peluso**

**Sr. Angel J. Zaro**

En este número: fotografías de Gus-  
tavo A. G. Gómez y Juan C. Píña.

**REVISTA BIMESTRAL DE AUTO-  
MOVILISMO, TURISMO E INFOR-  
MACIONES, EDITADA POR EL  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

**TIRADA DE ESTA EDICION:**

**533.000 EJEMPLARES**

**Precio del ejemplar en la  
República Argentina \$ 300.- m/n.  
\$ 3.— (ley 18.188)**

# SIN

En una de las primeras sesiones ordinarias que realizó la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino, surgida de la reciente renovación de sus autoridades, el alto cuerpo, a propuesta de su Presidente, aprobó por unanimidad un detallado programa de acción para el próximo período estatutario, programa que, dicho sea de paso, había servido de plataforma para la proclamación de los candidatos a los cargos directivos presentados por la agrupación de socios que reglamentariamente obtuvo esa representación.

Ese programa —que nuestros lectores encontrarán en otro lugar de esta edición de AUTOCLUB—, no es rutinario, es decir, no es un documento que se limita a enunciar aspiraciones o posibilidades de alcance más o menos interesante y difícil; por lo contrario, en casi todas sus partes y capítulos, lo que expresa son las líneas concretas del camino que, como continuación de lo hecho hasta ahora, se va a seguir para realizar un plan coherente, vale decir, sistemático y orgánico, que se ejecutará metódicamente y que abarcará todos los sectores de la actividad del Club. El programa está precedido por una declaración de principios conceptuales y normativos, que en tres breves párrafos deja formulada la orientación que inspira la acción de esta Entidad, tanto en el orden nacional como en sus relaciones internacionales. De acuerdo con esas directivas, la obra se irá desarrollando en conjunto, sin pausa pero con la mayor prisa que las circunstancias permitan, acompañándola al ritmo del progreso nacional o aun anticipándose a los requerimientos de ese proceso cuando ello fuere posible.

Algunos aspectos que caracterizan la dinámica del programa de acción aprobado merecen ser destacados. El primero es su comprensivo y profundo sentido nacional. No se prevé en el plan obras y servicios que favorezcan a una provincia determinada o a la Capital Federal, si no es dentro del objetivo y panorama general de la integración económica, cultural y social de la República. Por ejemplo, dentro de los lineamientos del plan, cuando se habla de la construcción de estaciones de servicio o de hosterías en el territorio de una cualquiera de las provincias, lo que han tenido en realidad en vista los autores de la iniciativa y lo que marcará con su signo la ejecución de tales obras —y esto surge también de la misma estructura verbal del texto—, es la medida en que aquéllas sean útiles para integrar una red o cadena de centros serviciales, en el amplio sentido de este concepto, de modo que el beneficio será recogido por una vasta zona, por el país entero en definitiva. Claro está, que dado el desnivel que aún se advierte en nuestro país entre las diversas regiones que lo componen, tanto en materia vial como en comodidades turísticas, el Automóvil Club Argentino, que por definición y esencia es el más activo promotor del turismo y el automovilismo con que cuenta la República, necesariamente pone y pondrá su mayor empeño para estimular con obras y servicios las zonas actualmente menos favorecidas —las que un tanto genéricamente llamamos "zonas periféricas"—, cuya ubicación geográfica coincide con la de las provincias que, debido a los azares sufridos por nuestra organización y evolución nacional, han quedado algo retrasadas en comparación con el pu-

# PAUSA

jante avance y desarrollo de la economía del resto del país.

En suma, el programa aprobado, que responde en profundidad al criterio evolutivo, constructivo y servicial permanente del Automóvil Club Argentino, es, dentro de la amplia y diversificada órbita de su actividad social, un plan de promoción nacional.

••

Este dilatado objetivo se perfila positivamente hacia varios rumbos, pero se destaca sobre todo en tres direcciones que, por lo demás, integran el abanico de fuerzas de acción y gravitación del Club; dos de ellas, como era de esperar, involucran las obras y servicios determinados y específicamente destinados a fortalecer la corriente turística en nuestro país, sea creando centros de atención para los turistas (moteles, hosterías, hoteles, campamentos, etc.), sea proveyendo lo necesario para la asistencia y seguridad de los automovilistas (construcción de estaciones camineras y de servicios nuevas y ampliación de las existentes), inclusive en el complejo plano de la previsión de riesgos. Pero también en otro campo el Automóvil Club Argentino enfoca una efectiva colaboración en el proceso de desarrollo del país —desde luego, a través y mediante los automovilistas y turistas—: se trata de las comunicaciones.

Esta Entidad se viene preocupando intensamente, desde hace unos años, de la posibilidad de facilitar a los viajeros, no ya solamente las comodidades que necesitan sino las comunicaciones "en ruta", sea con el punto de destino o con el de procedencia, o con otros intermedios. No se trata sólo de conseguir una asistencia, un auxilio

rápido, por ejemplo, sino, como a menudo sucede, de satisfacer la necesidad de comunicarse con familiares o amigos con la menor demora posible, y éste es a menudo un problema angustioso para quien viaja y está alejado de los grandes centros poblados. Para resolver este multifacetado problema, el Club ya poseía la autorización gubernamental y había instalado ya una serie de centros de radio-telecomunicación en sus principales estaciones de servicio; pero el nuevo programa de acción prevé su aumento y, además, persistiendo en esta dirección de tan vital importancia para el desarrollo del turismo, y empezando así desde ahora mismo el cumplimiento de los fines previstos, acaba de suscribir un convenio de singular trascendencia con la Secretaría de Comunicaciones de la Nación —que también publicamos en este número de AUTOCLUB—, que dilata notablemente el campo de las actividades de esta Institución en materia de telecomunicaciones al servicio del país.

••

Con estos breves comentarios sólo pretendemos dar aquí una impresión de conjunto sobre el espíritu que anima al plan de acción aprobado y que ya está en ejecución, sobre la dinámica constructiva y ágil que lo caracteriza, sobre el sentido nacional de sus objetivos. No podemos entrar en análisis más profundos y detallados por razones obvias; pero el lector podrá suplir esta ausencia leyendo el documento original y completo que publicamos aquí, donde hallará, por ejemplo, expresada la preocupación por el fomento del automovilismo deportivo, en vasta proyección.

Pero no podemos dejar de decir unas

palabras sobre uno de los capítulos, muy especial, que completan ese plan: nos referimos al que atañe a las provisiones y mejoras para el personal del Automóvil Club Argentino.

Las autoridades directivas de esta Institución tienen plena y clara conciencia de la labor y los esfuerzos que cotidianamente y con orgánico empeño realiza su personal, en todos los sectores, niveles y jerarquías, para el cabal cumplimiento de las finalidades sociales y serviciales que persigue el Automóvil Club Argentino y que prefijan bases de sustentación para el progreso del país. Y saben también esas autoridades que el factor "humano" de cada una de las personas, hombres y mujeres, de ese personal, constituye un elemento esencial para su eficaz colaboración en la tarea y en la obra común. Esto implica, por sí, la necesidad no sólo de cuidar el valor y la calidad de ese factor humano, sino también de crear y aportar las mejores condiciones materiales y físicas para su desarrollo y evolución positiva, en todo sentido. Y así, esta Institución resolvió aprovechar todas las posibilidades a su alcance para abrir ante los miembros de su personal las perspectivas de un apoyo económico, cultural y social que contribuya a mejorar y ampliar el ámbito de las contraprestaciones, a fortalecer el magnífico sentimiento de solidaridad y la comprensión demostradas en la ejecución de la compleja misión que el Club se ha reservado en la sociedad argentina. Este concepto inspira el capítulo de beneficios y mejoras para el personal, ejemplar en su género y que merecerá la mayor atención para hacerlos efectivos.

LA DIRECCION

# AUTORIDADES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

## Comisión Directiva

### Miembros Honorarios:

#### VICEPRESIDENTE

Ing. Mario L. Negri

#### SECRETARIO:

Dr. Walter A. Saborido

### Asesores Honorarios:

Sr. Ovidio H. Salgueiro

Sr. Marcos Victorica

### Miembros Titulares:

#### PRESIDENTE:

Dr. César C. Carman

#### VICEPRESIDENTE 1°:

Sr. Federico Lajud

#### VICEPRESIDENTE 2°:

Dr. Roberto N. Lobos

#### SECRETARIO:

Ing. Abel M. Lissarrague

#### TESORERO:

Cap. de Nav. Ing. Luis M. A. Gianelli

#### PROSECRETARIO:

Esc. Enrique F. Ghezzi

#### PROTESORERO:

Esc. Roberto V. Vitale

#### VOCALES TITULARES:

Dr. Ricardo E. Aráoz

Comodoro Ernesto Enrique Baca

Sr. José M. Canale

Sr. Lucilo del Castillo

Sr. Jorge Eitel Collinet

Dr. Ricardo C. J. Crespo

Sr. Eduardo A. Del Piano

Dr. Marcelo Gowland Acosta

Dr. Baltazar Martínez Briones

Dr. Belisario Moreno Hueyo

Dr. Eduardo A. Ortiz

Sr. Mario Solanas Pacheco

#### VOCALES SUPLENTE:

Esc. Eduardo Casás

Ing. Roberto A. Cubillo

Ing. Emilio E. J. Ferro

Sr. Alberto E. Lee

Sr. José A. Nazar Anchorena

Dr. Luis Petraglia

Sra. Sara Pradère de Gayán

Esc. Víctor G. Zemborain

## Comisión Fiscalizadora de Cuentas

### PRESIDENTE:

Dr. Adolfo M. Díaz

### VICEPRESIDENTE:

Sr. Oscar San Miguel

### SECRETARIO:

Dr. Rodolfo Roccatagliata

### VOCALES TITULARES:

Ing. Mauricio Braun Menéndez

Dr. Iván Ibáñez

### VOCALES SUPLENTE:

Dr. Manuel Pérez Taboada

Sr. José María de Monasterio

Sr. Jorge A. Isely

## Asamblea de Delegados

### PRESIDENTE:

Ing. Eduardo Pous Peña

### VICEPRESIDENTE:

Dr. Luis María Zambrano

### SECRETARIO:

Sr. Guillermo O. Mirás

### PROSECRETARIO:

Dr. Carlos A. Vaquer

## Delegados Titulares:

Dr. Ernesto J. Aberg Cobo

Dr. Juan Aguirre Lanari

Gral. Gualterio E. Ahrens

Sr. Héctor Aizpiri

Comodoro Pablo Osvaldo Apella

Dr. Marcelo Aranda

Sr. Alejandro B. Aráoz

Esc. Ernesto Arenaza

Sr. Nicanor J. Arévalo

Sr. José Atín

Dr. Mariano M. Balverde

Esc. Héctor Barbosa Sarmiento

Dr. Esteban Balay García

Sr. Juan Antonio Baudrix

Dr. Juan José Beretervide

Sr. Antonio Bernárdez

Dr. Antonio Benedicto Bianchi

Ing. Carlos T. Bosch

Sr. Asdrúbal Bosio Blosi

Dr. Juan Carlos Brandán

Ing. Enrique Brané

Sr. Arturo C. A. Buxton

Dr. Carlos Alberto Camuyrano

Arq. Fernando L. F. Capilla

Ing. Luis de Carli

Sr. Ricardo Casal

Sr. Alfonso Castellanos Esquiú

Arq. Miguel Angel Cesari

Sr. Jorge Crotto Posse

Dr. Enrique A. Dacharry

Sr. Jorge A. Defferrari

Dr. Antonio M. Delfino

Dr. Pedro A. Delleplane

Sr. Carlos Mario Denna

Sr. Roberto Díaz Muñoz

Dr. Héctor G. Doblas

Dr. Félix G. Elizalde

Gral. José Embrióni

Dr. Luis Esparbe

Sr. Carlos Fernández Freire

Dr. Armando Roberto Florito

Dr. Horacio Frías Pasman

Sr. Juan Antonio Gaudino

Esc. Pedro L. González Victorica

Dr. Virgilio D. S. Gregorini

Dr. José Grinsteln

Dr. Carlos E. Grondona

Sra. Ana María D. de Helguera

Dr. Alejandro von der Heyde

Dr. Alfonso Hourcade

Sr. Antonio F. Isolabella

Esc. Gerardo Iturbe

Ing. Enrique Kirilovsky

Dr. Carlos Khoury Solá

Sr. Adolfo Lanús

Dr. Jorge Lastiri Ruiz

Dr. Alejandro Lastra

Sr. Raúl Lottero

Sr. Angel Macchi

Dr. Luis N. Magnanini

Sr. Norberto G. Martelli

Sr. Felipe Marvaso

Esc. Juan María Mathet

Dr. Carlos Menéndez Behety

Dr. Juan R. Michans

Dr. Guillermo Moreno Hueyo

Dr. Jorge M. F. Murga

Ing. Bartolomé Naón

Dr. José Noguero Armengol

Ing. Federico Ochoa

Ing. Mariano C. Otamendi

Sr. Luis Alfredo Ottonello

Sr. Hugo Papini

Sr. Secundino Parada

Arq. Raúl G. Pasman

Sra. Elsa Shaw de Pearson

Sr. Hugo Enrique Pigni

Sr. Luis A. Pinto Krámer

Sr. Adolfo Rawsi

Ing. Enrique Resnicovsky

Ing. Armando J. Ressia

Dr. Adalberto Reynal O'Connor

Sr. Teodoro A. L. Rigamonti Rappi

Esc. Horacio E. Ringuelet

Dr. Héctor Rodríguez Bidegain

Dr. Luis Rodríguez Irigoyen

Brigadier Mario Romanelli

Sr. Roberto Russo

Dr. Fernando Sabsay

Dr. Rafael Héctor Saiegh

Dr. Juan M. Sanguinetti

Sr. Augusto H. Sturla

Sr. Miguel Ángel Tollo

Sr. Francisco Turon

Sr. Alejandro Udaondo

Dr. Ernesto Vales

Dr. Luis A. Vincent Gache

Sra. Julia Carman de Zabala

Dr. Adriano Zappa

Sr. Rodolfo Zuberbühler.

## Delegados Suplentes:

Sr. Héctor Alchourron

Dr. José Almeida Huerta

Sr. Duilio Anzisi

Cap. de Corbeta Luis A. Ballesti

Dr. René Barón

Sr. Enrique Boltshausen

Sr. Enrique Boschetti

Rvdo. Padre Rodolfo Bufano

Sr. Rafael Cabal

Sr. Juan José Canedo

Dr. Amílcar Cardoso

Sr. Raúl Carman

Sr. Enrique Conlazo

Sra. Elena M. R. de de la Cárcova

Sr. Alberto De Ridder

Sr. Nojem Epelholz

Sr. Héctor M. Freyre

Sr. Oscar A. Gálvez

Sr. José Antonio Garín

Sr. José L. Goenaga

Arq. Antón Gutiérrez y Urquijo

Sr. Egidio Ianella

Sr. Juan Iusífides

Dr. José A. Lazzano

Sr. Salvador López Mansilla

Sr. Rodolfo Maglia

Sr. Luis J. R. Méndez Calzada

Esc. Francisco J. Oliver

Dr. Carlos Peña Méndez

Sr. Ernesto Pérez Tornquist

Dr. Carlos Pablo Piatti

Dr. Jorge B. Prats

Dr. Ricardo E. Richelet

Sr. Roberto Ripamonti

Dr. Rogelio J. Rivero

Dr. Enrique A. Sabena

Dr. Carlos A. I. Saráchaga

Sra. María Celia Anzoátegui de Schlieper

Sr. Enrique Félix Taurel

Ing. Justo J. de Urquiza Anchorena

Sr. Ernesto Vacarezza

## Tribunal de Honor

### PRESIDENTE:

Dr. José Canasi

### SECRETARIO:

Dr. Enrique J. R. Sojo

### VOCALES:

Dr. Ricardo A. Bassi

Dr. Roberto López Novillo

Dr. Angel Maccarrone

Sr. Ramón J. Santamarina

# HISPANIA



**genuino**

**COGNAC**

ZANBARI 74

**UN PRODUCTO DE FRATELLI BRANCA DESTILERIAS**

**INDUSTRIA ARGENTINA**



FRATERNIDAD  
HUMANIDAD  
AFILITINIDAD



DE  
RELACION  
HUMANA



## NOS ESCRIBEN...

Revista Autoclub  
Avda. del Libertador 1850  
BUENOS AIRES

### PALABRAS DE ESTIMULO

Señor Director:

Tengo el agrado de saludar al señor Director y hacerle llegar las más cálidas felicitaciones por la orientación impresa a vuestra revista, en la que, en jugosa armonía, confluyen la información útil, el comentario sutil y ameno, la nota histórica y bibliográfica, todo, en fin, lo que integra una moderna tribuna periodística de la cual bien podríamos decir que es "una amplia ventana abierta al mundo".

Aunque no soy muy viajero, me ha tocado —por otra parte— utilizar los servicios del Automóvil Club Argentino, y debo decirle —para satisfacción de los directivos de la Institución— que he encontrado siempre una atención muy correcta, doblemente valiosa para el automovilista algo inexperto, como lo es el que firma estas líneas.

Para usted y la gente que actúa en la Revista y en esa simpática Institución, mi reconocimiento y muy cordial saludo.

Mauricio Schwartzman  
S. A. N° 213.585  
General Campos  
Entre Ríos — F.C.N.G.U.

### APOYO FRENTE A UN DRAMA

Señor Director:

En oportunidad de viajar hacia General Roca, integrando como Secretario la Delegación de Castelli que acompañaba a la Reina invitada a participar en la Fiesta Nacional de la Manzana, en las cercanías de Choele Choel, uno de los automóviles de la delegación fue embestido violentamente por uno de los tantos irresponsables que circulan por las rutas.

Como consecuencia del ac-

cidente falleció uno de los ocupantes del vehículo, resultando heridos otros dos, los que fueron trasladados hacia esa ciudad.

Si bien las autoridades de Choele Choel nos brindaron desde el primer momento su colaboración, acudí al A.C.A., donde fui atendido deferentemente y se me brindó el apoyo moral y material en tan penosas circunstancias por parte del señor Concesionario (cuyo nombre lamentablemente no recuerdo), del jefe de Personal, señor Arrieta, y señora, y demás integrantes del personal.

Ruego al señor Director hacer público mi agradecimiento y el de la delegación hacia toda la gente del A.C.A. de Choele Choel por tan generosa colaboración y su alto espíritu de solidaridad humana.

Al agradecer su atención, saludo a usted muy atentamente.

David Hoziel  
S. P. N° 267.054/3  
25 de Mayo 464  
Castelli (Prov. de Bs. Aires)

### TURISMO EN TANDIL

Señor Director:

Esta Dirección, con sumo placer, se dirige a usted con motivo del artículo sobre la ciudad de Tandil y las bondades turísticas que se ofrecen, publicado en vuestra edición N° 57, marzo-abril de 1971.

Gratamente impresionados por la jerarquía periodística y gráfica de dicho artículo, es que nos complacemos en agradecer y felicitar a usted y demás colaboradores, por la labor realizada y que tanto favorece a nuestro quehacer turístico.

Asimismo le manifestamos que vuestra tarea comprometida a esta Dirección a incrementar los esfuerzos para el logro de las metas fijadas.

Quedamos, en consecuencia, a sus gratas órdenes y

saludamos a usted con la más alta y distinguida consideración.

Dirección Municipal de  
Turismo de Tandil  
Osvaldo Roberto Macchi  
Director

### UN ANILLO EXTRAVIADO

Señor Director:

Al leer con el interés de siempre el último número de esta completa y orientadora revista, veo que han publicado "Un extravío". Eso me anima a solicitarles que publiquen algo similar que me ocurrió el 16 de febrero; sin darme cuenta me saqué un anillo para lavarme las manos y lo dejé en la repisa del baño del A.C.A. de Santa Rosa, en la estación de servicio del centro.

Como era un día de mucho movimiento es posible que al verlo han pensado imposible conocer la dueña. Por eso, si desean hacérmelo llegar yo vivo siempre acá y semanalmente paso por el A.C.A. Lo dejé a las 20.30 horas; es un anillo de oro irregular con adorno de platino y un pequeño brillantito.

Quedando desde muy agradecida, lo saluda muy atentamente.

Consuelo S. M. de Palmero  
S. A. N° 308.164  
Establecimiento San Andrés  
Uriburu - La Pampa

### DEFERENCIA Y CORDIALIDAD

Señor Director:

Me es particularmente grato poner en su conocimiento que en el viaje que realicé días pasados he tenido la satisfacción de ser atendido en forma excepcionalmente deferente y cordial por el

concesionario de la estación del Automóvil Club Argentino en Paso de los Libres, señor José E. Danuzzo.

Además de la deferencia y cordialidad del señor Danuzzo, es necesario destacar también su atención totalmente desinteresada.

He considerado un deber formular la presente para que el señor Director tenga en cuenta la buena disposición de este funcionario que hace honor a la tradición del Club.

Con tal motivo, saludo a usted muy atentamente.

Armando P. Paz  
S. V. N° 887  
Av. del Libertador 4944  
Capital Federal

### COMPAÑERO DE VIAJE

Señor Director:

Al terminar un viaje de negocios en Europa, quisiera iniciar una gira, en coche, aproximadamente el 1° de setiembre desde Trieste, por la Costa Dálmeta. Luego cruzar a Italia, y terminar el viaje en Milán o Génova, aproximadamente el 15 de octubre.

Quisiera tener un compañero de viaje, aproximadamente de la misma edad que yo (55), si es posible que sepa manejar y que comparta los gastos de esta gira.

Ruego a los interesados escribirme a Casilla de Correo 5744, Correo Central.

Agradeciendo su gentileza, aprovecho la oportunidad para saludar a usted muy atentamente.

E. J. Vadnal  
Soclo A. N° 116.830

### UN FORD 1917

Señor Director:

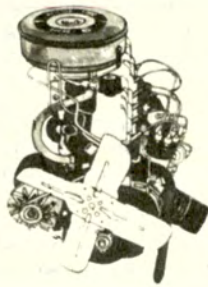
Me es grato dirigirme a usted solicitando la publicación de un pedido de información sobre la existencia de un



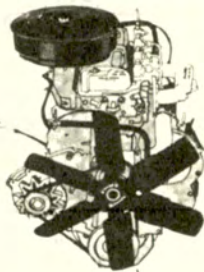




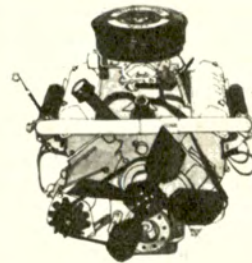
# La F-100 la hacemos nosotros.



El económico  
**SEIS  
CILINDROS**



El rendidor  
**DIESEL**



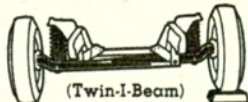
El super  
potente  
**V-8**

# El motor lo elige usted.

Nadie puede saber mejor que nosotros cómo se hace una pickup. Y nadie mejor que Ud. para decidir qué motor le conviene. Ya sea el poderoso V-8 292 con potencia extra, si para Ud. ahorrar tiempo significa también ahorrar dinero.

O el Econo 6, de 6 cilindros 7 bancadas, si quiere un motor de bajo precio y bajo consumo.

O el Diesel 203, que brinda máxima economía de combustible, año tras año...



Y con cualquiera de los tres, su F-100 tiene doble eje delantero, exclusivo de Ford, que brinda una sorprendente suavidad de marcha, mantiene la alineación de las ruedas y prolonga la vida de las cubiertas. Además de la sólida construcción Ford, que elimina problemas de mantenimiento y conserva el más alto valor de reventa.

Entonces, Ud. elige el motor. Porque la F-100 es una sola: la mejor pickup que se puede comprar en Argentina.

Venga a verla en su Concesionaria Ford. Y consulte los planes de Ford Financiera S.A.

**Pickup  
Ford F-100**



Ford 1917 en venta o donación, para destinarlo al Museo Histórico dependiente de la Dirección General de Cultura de la Municipalidad de Morón.

Creemos interesante acrecentar nuestra colección con un modelo tan simpático que da la pauta del enorme progreso alcanzado en poco más de cincuenta años.

Agradeciendo su colaboración, saludo a usted muy atentamente.

Jorge Daniel Thevenin  
 Director General de Cultura  
 Intendencia Municipal de Morón

## CAÑOS DE ESCAPE EN TUCUMAN

Señor Director:

Como acostumbro leer de cabo a rabo esta magnífica revista AUTOCLUB que usted tan dignamente dirige, me llamó la atención la nota publicada en "Nos Escriben" del número 57, firmada por el doctor Enrique J. R. Sojo, referente a caños de escape. Muy interesante la opinión del doctor Sojo y hago más sus palabras en todo cuanto se refiere a la salud de la población. Pero, a la vez, hago notar al autor de esa nota que no debía recurrir a un país vecino para tomar ejemplos; como argentino me enorgullezco en hacer notar que en nuestro país, precisamente en la ciudad de San Miguel de Tucumán, el "Jardín de la República", podemos comprobar que a ómnibus, micros, camiones y demás vehículos de transporte colectivo, se les exige la prolongación del caño de escape con la boca de salida a la altura del techo de la carrocería a fin de evitar que el humo y gases que despiden afecten en mayor grado a la población.

Otro ejemplo que nos da Tucumán y digno de tenerse en cuenta, es la prohibición absoluta y terminante del uso de la bocina. Tucumán, en cualquier hora del día, es una ciudad tranquila, sin ruidos molestos, con un tránsito de vehículos ejemplar y silencioso. Es admirable ver

cómo todos los conductores circulan sin usar para nada la bocina; se respeta estrictamente la preferencia del paso del que se nos aproxima por nuestra derecha. Allí no impera la ley del más fuerte o más grande o la bocina más potente, sencillamente impera el orden y acatamiento de la ley de tránsito.

¿No le parecen hermosos y dignos de imitar estos ejemplos que nos da Tucumán, el "Jardín de la República Argentina"?

Le saluda muy atentamente.

Jorge Alberto Girbau  
 Socio "A" N° 375.121  
 Aristóbulo del Valle 355  
 Mendoza

## HOSPITALIDAD EN PARANA

Señor Director:

En razón de considerar de interés para todos los automovilistas y sus familiares que gustan de viajar por los distintos lugares de nuestro país, estimaré la publicación en esa prestigiosa revista de la siguiente nota-experiencia:

Habiendo realizado recientemente un viaje al túnel Hernandarias con mi familia, llegamos a la ciudad de Paraná al anochecer, comprobando la imposibilidad de hospedarnos por la gran afluencia de turistas en esos días.

Después de haber recorrido numerosos hoteles y hospedajes por nuestra propia cuenta, sin resultados favorables, recurrimos a la Dirección de Turismo Municipal, donde a pesar de lo avanzado de la hora (eran las 22.15) fuimos atendidos con la mayor cordialidad.

Entre los empleados de esa oficina, que atendían a una gran cantidad de personas en idéntica situación, conocimos al señor Juan Carlos Krämer, quien de inmediato se abocó al problema demostrando gran preocupación y espíritu hospitalario, ya que personalmente se lanzó en nuestra compañía a la búsqueda de hospedaje, hasta que recién pasada la medianoche, para ser más preciso

a las 0.45, conseguimos ubicarnos.

Con esto quiero destacar la misión de solidaridad que desarrolla dicha repartición y en especial la loable acción del señor Krämer, toda vez que es muy grato encontrar funcionarios que, como él, nos brindan en forma desinteresada su amistad y tanta gentileza.

Agradeciendo por anticipado la atención que pueda dispensar a mi pedido, hago propicia la oportunidad para saludarlo muy atentamente.

Jorge Omar Attili  
 S. P. N° 345.948  
 Libertad 938  
 Santa Rosa de Calamuchita  
 Córdoba

## REUNION REGIONAL INTERAMERICANA

Señor Director:

Quiero agradecer al señor Director y, por su digno intermedio a las autoridades del Automóvil Club Argentino, por la donación que se nos hiciera, para los portafolios de las delegaciones asistentes a la Reunión Regional Interamericana de la International Road Federation, de ejemplares de esa prestigiosa Revista.

Estamos seguros que, a través de su lectura, nuestros distinguidos visitantes tendrán una magnífica impresión de la extraordinaria labor cumplida en nuestra patria por el Automóvil Club Argentino, y de la importancia del medio, por usted dirigido, que tan fielmente refleja la trascendente tarea de esa Institución.

Le saluda con su consideración más distinguida.

Dr. Eduardo Obdulio Pérez  
 Director Coordinador  
 Reunión Regional  
 Interamericana I.R.F.

## SOLIDARIDAD RESPONSABLE

Señor Director:

Es mi propósito, al hacerle llegar estas líneas, poner de

relieve y enaltecer el comportamiento del concesionario A.C.A. de Río Barrancas, señor Víctor Schuller, durante el accidente automovilístico ocurrido a mi esposo, mayor del Ejército Juan Carlos Barbosa.

El día 22 de febrero regresaba mi esposo desde Mendoza a Zapala, acompañado de dos de nuestros niños, de 8 y 6 años respectivamente, y siendo aproximadamente las 20.30 horas, nuestra Rural Rambler cayó a un precipicio, a 12 kilómetros del Motel Barrancas. Acertó a pasar por allí el señor Schuller, quien a partir de ese momento se dedicó íntegra y desinteresadamente a: 1°) atención de mi esposo, que presentaba hundimiento y fractura de cráneo y politraumatismos; 2°) atención de los niños, ilesos, pero con shock; 3°) hacer retirar todos los efectos personales del auto; 4°) dejar una persona vigilando el auto; 5°) traslado de mi esposo al puesto de Primeros Auxilios de Ranquil Norte, y su posterior evacuación a Malargüe; 6°) llevó los niños al Motel, con el agregado de higienizarlos y alimentarlos. Luego, a la 1 de la madrugada del día 23/2, en su vehículo particular, llevó a mis hijos a Zapala, distante seis horas de viaje. Fueron, luego, varias las oportunidades en que tuvimos que pasar por Barrancas, por cuanto el estado de mi esposo hizo necesario trasladarlo a Mendoza.

Se me hace un deber mencionar que cuantas veces hicimos un alto en el Motel, fue para recibir de toda la familia Schuller un trato especial, cordialísimo e, inclusive, sin aceptarnos pago por nuestra consumición.

Todo esto pasa de la elemental solidaridad humana y merece destacarse.

Quedando sumamente agradecidos a la Entidad que usted tan dignamente dirige, lo saluda atentamente.

Myriam Fieg de Barbosa  
 S. A. N° 362.822/3  
 Barrio Oficiales Batallón  
 L.M.N.A. N° 6  
 Zapala - Neuquén



sensacional!

# KUWAIT

## Ira. pintura para automóviles en aerosol

Por que sabemos que lo que cuesta mucho, debe cuidarse mucho, desde ahora se puede -en poco tiempo, con mínimo esfuerzo, y **mayor economía**- solucionar los deterioros producidos en la pintura de su automóvil.

Rayaduras, saltaduras, deficiencias causadas por el barro y la humedad, etc., se reparan con **KUWAIT**,

que en envases individuales, y en cajas de **3 unidades**, le brindan la máxima fidelidad a la pintura original de fábrica.\*

**GARANTIA DE KUWAIT:** envase de gran rendimiento e inalterable a través del tiempo, acabado perfecto y duradero, y gran poder cubritivo y adherencia.

\*Primera producción destinada a **FIAT - CITROEN y PEUGEOT.**

**PINTURA PARA AUTOMOVILES KUWAIT**, principal integrante de una amplia línea de productos **EN AEROSOL** para coches:

**LUBRICANTE · LUSTRA - AUTOS**

**LIMPIA CRISTALES**

**ANTIEMPAÑANTE**

**BARNIZ TRANSP. SILICONADO**



Cangallo 4466 · Cap. · Tel. 89-8835



# Libertad de elección CON PIONEER



## Modelo TP - 60

Autoestéreo. Cartucho de Cinta sinfín 4 u 8 pistas. Salida musical total de 12 vatios. Respuesta de frecuencias 50 a 10.000 Hz. Distorsión armónica menos del 13% (4 W salida y 1.000 Hz). Dimensiones: 200 mm x 73 mm x 248 mm.

## Modelo TP - 80

Autoestéreo. Cartucho de Cinta sinfín de 8 pistas. Salida musical total de 8 vatios. Distorsión armónica menos del 5%. Respuesta de frecuencias 50 a 10.000 Hz. Dimensiones: 167 mm x 77 mm x 171 mm.

## Modelo TP - 20

Autoestéreo tipo "Cassette" con salida musical total de 12 vatios. Fácil de instalar. Velocidad de la cinta 4,75 cm/seg. Dimensiones: 180 mm x 66 mm x 196 mm. Respuesta de frecuencias 50 a 10.000 Hz.

## Modelo P - 16K

Altavoces de instalación a las portezuelas del coche para un soberbio efecto estereofónico. Dimensiones: 160 mm x 63 mm.

## Modelo TS - 20 y TS - 10

Altavoces de instalación trasera. Potencia máxima: 8 y 6 vatios respectivamente. El modelo TS-20 es de mayor tamaño que el TS-10.



**PIONEER**  
PIONEER INTERNATIONAL, INC.  
CENTRAL P.O. BOX NO. 1791 TOKYO, JAPAN

Agente: ELECTRICAL PRODUCTS S. A.  
Venezuela 1260, Buenos Aires, Argentina

**NOS ESCRIBEN...**  
Revista Autoclub  
Avda. del Libertador 1850  
BUENOS AIRES

## MANTENIMIENTO DE UN CAMINO

Señor Director:

Me permito dirigirme a usted para comentar el caso del camino de Chascomús a Magdalena, que hace menos de un año fue terminado, habiéndose ejecutado obras básicas de consolidación, consistentes en la colocación de capas de tosca y material calcáreo, con un presupuesto, según consignaba el respectivo cartel anunciador de la obra, con el título de "Su impuesto construye", de m\$N 270.000.000.

Como es obvio, dada la clase de trabajos ejecutados, los mismos requieren tareas de mantenimiento, a fin de evitar su deterioro. Lamentablemente, desde que fue terminado, nada de esto se hizo y el resultado es que ya se encuentra en pésimas condiciones, completamente "pocoado" o sea lleno de baches, que si no son arreglados urgentemente, revertirán el camino a la misma condición en que estaba antes de la ejecución de los mencionados trabajos, o sea intransitable después de las lluvias.

En el deseo de evitar que esto ocurra y con la esperanza de que estas líneas sean leídas por los funcionarios respectivos de Vialidad Provincial, ruego a usted su publicación en esa prestigiosa revista.

Con este motivo, saludo a usted atentamente.

León P. DeFranceschi  
S. A. N° 156.331  
Franklin 165 - Chascomús

## RESPECTO AL PEATON

Señor Director:

Con mucha alegría mi esposo y yo leemos con interés los buenos artículos sobre los recreos y al respecto deseo hacer la siguiente observación referente a los señores socios del A.C.A. que hacen uso del Recreo de Chascomús.

Desde hace muchos años conocemos el Recreo de Chascomús, pues pasamos nuestras vacaciones muy cerca de allí, pero es muy lastimoso ver como los "caballeros de la ruta" pierden toda su educación y respeto hacia el prójimo —pobre, pues está a pie— cuando al circundar el lago y llegar al último tramo, es decir a la recta de unas 5 cuadras, partiendo desde el nuevo almacén y donde hay un cartel donde dice bien claro la velocidad permitida, los señores conductores le "meten el fierro a fondo" y toman esas cinco cuadras como en una pista.

Cualquier persona que se encuentra a la orilla del lago o está en camino desde o hacia el almacén, se ve envuelta en una nube de polvo.

Sin más, saludo a usted muy atentamente.

Elisabeth Eiler  
S. P. 264.600  
Av. Libertador 2424, P. 1°  
Capital Federal

## HOSTERIA DE CAFAYATE

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted y por su digno intermedio a los miembros de la Comisión Directiva de esa prestigiosa Institución, para hacerle llegar, en nombre del pueblo de Cafayate y en el mío propio el más profundo agradecimiento por haberse completado la hostería Cafayate con el hermoso salón de confitería; habiendo de esta manera, dado cumplimiento a la palabra empeñada en oportunidad de la inauguración de la hostería.

Dado el sentido social que lleva vuestra realización, me es un deber felicitar por el celo, empeño y gusto puesto en la realización de la misma.

Hago propicia la oportunidad para saludar a usted y demás miembros de la C. D. con muy atenta consideración.

Francisco José Oyarzun  
Intendente Municipal  
Cafayate - Salta

## BIBLIOTECA DE JUJUY

Señor Director:

Nos place destacar que dicha Revista habrá de constituir un significativo aporte para nuestra colección bibliográfica, no sólo por el contenido de la misma, sino también por su categoría informativa e ilustrativa, razón por la cual será puesta al servicio directo de socios y lectores que concurren asiduamente en busca de material especializado relacionado con temas sobre automovilismo, turismo u otras informaciones que con tanta autoridad se publican en dicha Revista.

Con este particular motivo hacemos propicia esta circunstancia para saludarlo con nuestra consideración más distinguida.

Biblioteca Popular de Jujuy  
Félix Infante  
Presidente  
Belgrano 652 - S. S. de Jujuy

## CONOZCA LA ARGENTINA

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme una vez más al señor Director para felicitar por su intermedio a los organizadores de las excursiones denominadas Conozca la Argentina.

Es la cuarta vez que participo de ellas, esta vez a la ciudad de Tandil.

El planeamiento de las vistas, sus guías —y lo digo así en plural, ya que en la mencionada ciudad contamos con un guía lugareño que en unión de la señorita guía que nos acompañó desde Buenos Aires—, hicieron de las vistas una secuencia de informaciones que daba la impresión, principalmente en los museos, de estar viendo una película informativa.

En cuanto al hospedaje y lugares donde almorzamos y cenamos no puede menos que decirse fueron excelentes. Todo estuvo perfectamente dispuesto para brindarnos comodidad y satisfacción.

Observando las distintas maneras de enfocar la forma de instruir y conducir al turista como lo hacen sus organizadores, se me ocurre la siguiente sugerencia: ¿No se podrá cursar invitaciones a las delegaciones extranjeras residentes en el país para que ellos también conozcan la Argentina?

Agradeciendo desde ya la atención que dedique a la presente me complazco en saludar al señor Director atentamente.

Adelina A. T. Campaño  
Campos  
S. P. N° 237087/0  
Allende 3737  
Capital Federal

## EL DECIMO ANIVERSARIO

Señor Director:

Reciba mis más sinceras felicitaciones por el acierto con que dirige una revista tan práctica, tan interesante y tan útil, y que es otro motivo más para que los socios del A.C.A. se sientan orgullosos de los beneficios que reciben y de las personas que guían los destinos de la Institución. Sin lugar a dudas la revista cumplirá, para satisfacción de sus lectores, varios "décimos aniversarios".

Juan Carlos Iglesias  
Villa Ballester

## LA IMPORTANCIA ADQUIRIDA

Señor Director:

No cumpliría con los dictados de mi conciencia si no aprovechara la oportunidad que me brinda esta carta para hacer llegar a usted y al señor Jefe de Redacción de la revista AUTOCLUB, doctor Manuel Goldstraj, mis sinceras y vivas felicitaciones por la importancia que ha adquirido la revista AUTOCLUB y el vivo interés que despierta en todos aquellos que



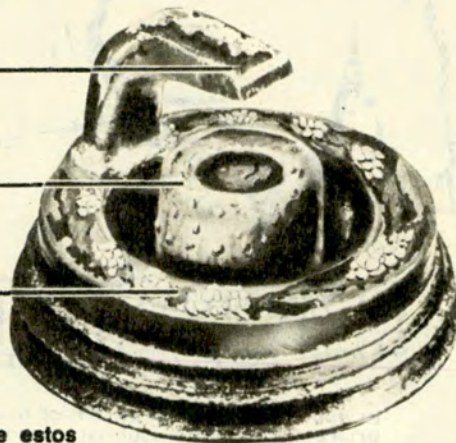
# Después de los 16.000 kilómetros las bujías dejan de ser bujías.

## Cámbielas y gane.

\*Electrodos corroídos.

\*Aislador agrietado.

\*Cuerpo protector con sedimentos.



\*Cualquiera de estos tres tipos de desgaste, reduce el rendimiento de sus bujías.

A los 16.000 km. las bujías de su motor ya cumplieron con su deber. En consecuencia, el motor de su coche estará resentido. Lo notará en el arranque lerdo, en el menor kilometraje por litro de nafta y en la sensible disminución de su potencia.

En otras palabras, no le eche inmediatamente la culpa a las bujías cuando el motor empiece a fallarle. Es obligación suya revisar sus bujías a los 8.000 km. y cambiarlas a los 16.000 Sin dudar. Aunque sean Champion.

CUANDO CAMBIE BUJIAS, HAGALO POR CHAMPION TURBO-ACTION Y AUMENTARA EL RENDIMIENTO DE SU AUTO EN:

- Potencia: 8%
- Economía de combustible: 10%
- Aceleración: 6%
- Rapidez de encendido.

RESULTADOS OBTENIDOS POR INGENIEROS DE CHAMPION Y CERTIFICADOS POR EL UNITED STATES AUTO CLUB.



CAMBIE SUS BUJIAS CADA 16.000 KM

calidad  
sobriedad  
elegancia



# BARSLEY

EN VENTA EN LAS CASA DE ARTICULOS FINOS PARA HOMBRES  
EN UN EXTENSO SURTIDO DE PULLOVERS ECHARPES Y MEDIAS



## ESCUELA DE MECANICA (AUTOMOTORES)

PARA EL  
**AUTOMOVILISTA**  
CURSO ESPECIAL

QUE LE PERMITIRA DETECTAR Y  
REPARAR LA AVERIA DE SU COCHE

### TURNOS:

Lunes, miércoles y viernes 18 a 20 hs. (mixtos)  
Lunes, miércoles y viernes 20 a 22 hs. (caballeros)  
Martes y jueves 19 a 22 hs. (mixtos)  
Sábados 8 a 12 hs. (mixtos)  
Sábados 14 a 18 hs. (mixtos)

**DURACION:** 60 hs. Vacantes limitadas.

**INFORMES:** Gran Central Once

Av. Rivadavia 3319, entre piso. Lunes a viernes  
de 9 a 21 horas. - Tel. 86-4254



tienen el privilegio de leerla.  
Aprovecho la oportunidad  
para saludarle con toda con-  
sideración y suscribirme  
S.S.S.

Atilio Faggioni  
S. V. N° 8.245  
Carlos Pellegrini N° 465-3-21  
Capital Federal

## LOS MURALES MENDOCINOS

Señor Director:

El turista que visita a la seductora "tierra del sol y del buen vino" —aquel que sabe admirar sus bellezas naturales como así también la ponderable labor humana que transformó en vergel al más árido valle cordillerano— se muestra sorprendido ante algunas paredes que circundan a ciertas calles y plazas de los departamentos "progresistas". Pretendidos murales de curiosas "composiciones", explosivos colores sobre improvisadas realizaciones de las más escogidas técnicas, otorgan al conjunto un cierto impacto llamativo, que, sin lugar a dudas, mejora la incolora visual de muros indiferentes que se suceden sin perspectivas halagüeñas.

"Dar más belleza a Mendoza" parece haber sido la consigna. Acercar la pintura al pueblo, debió constituir su módulo generador. El fin sociológico y cultural tiene en el arte una antigua trayectoria y el intento de llevar la pintura a la pared lleva también la impronta de quebrar la solemne soledad de los museos y permitir, desde la realización estética, la comunicación que sólo el lenguaje universal del arte puede generar entre los hombres. El "mural", particularmente, a raíz de su jerarquía de consistencia "decorativa", promueve la meditación y la evasión, según el caso, alegría la vista y ha de proporcionar perceptiva distinción cultural al ambiente urbano.

Si quienes han auspiciado estas vigencias saben también que el mural pasa a ser el testimonio público de la cultura de una comunidad y es, inevitablemente, la "mú-

sica sin sonidos" propuesta sobre aspectos plásticos de diversa tesitura proyectiva, la gravedad de estas instancias nos propone una serie de interrogantes: ¿se quiso experimentar con los neófitos? ¿Se buscó ayudar a los inquietos o iniciados? ¿Por qué no se organizó una selección que permitiera la participación de los valores plásticos que existen, como sabemos, en Mendoza?

Los jóvenes, en un país joven como el nuestro, pueden constituir la savia del más promisorio futuro. No creemos que deban ser desplazados quienes pueden competir en la eficiencia técnica y la capacidad creadora. Sostenemos en cambio que el signo de nuestra civilidad y de nuestra cultura debe ser asumido por los más capacitados, los "mejores" y que es sobre este magisterio que habrá de formarse quienes se mueven en el plano de la "valentonada", la "improvisación" o la "aventura". Quienes todavía están aprendiendo, o quienes, ansiosamente, han sido estimulados por sus profesores, deben ocupar el lugar de discípulos hasta que les toque a ellos superar al maestro.

En Mendoza no faltan ni valores plásticos, ni decorosas paredes, ni artistas conocedores de lo que es "un mural". Pero para que estas obras nos "representen" con dignidad de proyección futura y para que el turista no adquiera una visión deteriorada de nuestra cultura, creemos urgente corregir los procedimientos selectivos de estas justas. No se concibe que hasta en la escritura de los temas existan errores de ortografía y, mucho menos, que hasta el más profano perciba deficiencias de realización, fealdades, fallas y carencias que sólo se pueden perdonar por el intento inicial, pero que no debe repetirse en sus procedimientos para no seguir frustrando el móvil que inspiró a sus organizadores.

Salvino Spinnato  
Socio "A" N° 265.234/63  
Echeverría 1445  
Godoy Cruz - Mendoza

## UN EQUIPO EFICAZ

Señor Director:

Me es grato dirigirme a usted en mi calidad de Socio Plenario desde el año 1946, para poner en vuestro conocimiento lo siguiente:

Hace unos días, con el fin de hacer una denuncia por siniestro, tuve oportunidad de ver de cerca cómo trabaja el personal de Recepción de Siniestros.

La verdadera razón de estas líneas es destacar el empeño de todos los empleados de Recepción, para cumplir con todos y hacerlo con eficacia y rapidez. Por sobre todo quiero insistir que me encontré ante un equipo muy hábil, eficaz y por sobre todo muy correcto en su trato, cosa tan difícil de notar en estos tiempos. Todo ello pese a que eran muy pocas personas para atender tanto público.

Así como alguna vez he hecho críticas sinceras que no eran favorables, esta vez hago llegar estas líneas para otorgar méritos a quienes verdaderamente lo merecen.

Sin otro particular, me es grato saludarlo muy atte.

Isaac A. Tussie Schrem  
S. P. N° 67.205  
Charcas 2572, 6° B,  
Capital Federal

## GESTO DE HONRADEZ

Señor Director:

Me dirijo a usted para expresar mi fervoroso agradecimiento hacia el señor Juan B. Carrizo, matrícula 11.222, empleado en la caja N° 5, Cobranzas Capital, por un gesto que lo honra y al que él restó importancia.

Mi esposa, hallándose en dicha oficina, dejó olvidada su billetera con dinero efectivo, que el señor Carrizo conservó y restituyó. Gestos como éste, señor Director, son dignos de destacar por tratarse de un colaborador más en esa magnífica Institución que usted tan acertadamente dirige. Hago votos augurándole mu-

chos años al frente de la misma, y que siempre lo acompañen empleados como el señor Carrizo.

Sin otro particular, le agradezco desde ya su delicada atención publicando ésta en la revista AUTOCLUB. Sólo me resta felicitar también a los señores Gerentes por la difícil tarea en la elección de su brillante personal.

Lo saluda muy atte.

Jorge Arnold Alurraide  
S. P. N° 352.678  
Guido Spano 312  
Villa Bosch (Prov. Bs. As.)

## HABLA EL ALGARROBO

Señor Director:

He leído con interés la nota "Por fin habla el algarrobo", de la señora Victoria Ocampo, que me ha parecido desde todo punto de vista correcta.

Lo único que hubiera deseado es que se dejara constancia que, hace algo más de diez años, el entonces Secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, doctor Aldo Armando Cocca, concurrió a San Isidro y, juntamente con la autora de la nota y del libreto "Habla el algarrobo", señora Victoria Ocampo y con Cecilio Madanes, visitaron la Quinta Pueyrredón, donde iba a darse el espectáculo. Todo lo resolvió favorablemente el Secretario de Cultura y si no pudo realizarse fue por una cuestión de orden legal: la Secretaría de Cultura de la Capital no podía incursionar en una comuna bonaerense con su plan cultural, por cuestión de jurisdicciones muy precisas. Por consiguiente, de no haber mediado esa circunstancia, el algarrobo hubiera hablado hace algo más de una década.

Ruego al señor Director publicar esta necesaria aclaración en las columnas de la sección "Nos Escriben".

Agradecida, lo saluda con toda distinción.

Elsa Beatriz Maturana  
S. P. N° 218.920  
Godoy Cruz 3232  
Capital Federal

## SEGURIDAD



EVITA EL ROBO!

de SU FIAT,  
PEUGEOT,  
RENAULT,  
etc.

ANTIRROBO

PATENTES MUNDIALES  
INDUSTRIA ARGENTINA

# NEIMAN®

SERVICE - MANTENIMIENTO - LLAVES en  
CRAMER 3065 - Tel. 701-5017 - Cap. Fed.

UD.  
NOTARA  
LA DIFERENCIA

CUANDO ANALICE LA CALIDAD  
Y LA ESTRUCTURA DE LO QUE NOSOTROS  
VENDEMOS Y GARANTIZAMOS

Grandes Aserraderos

# ARNALDO RENAUD S.A.C.I.

LA CASA DE LAS PUERTAS Y VENTANAS  
ADMINISTRACION: Sarmiento 3196 Capital  
CASA MATRIZ: E. Zeballos 3147 Castelar (Ruta a Luján)

por JUAN ANTONIO SOLARI  
PARA AUTOCLUB

# MITRE: ARGENTINO

Personalidades históricas de tanto valor y significación como Mitre —dice Rodolfo Rivarola en su ensayo *Mitre, una década de su vida política*— no necesitan que la historia se degrade con el lenguaje de la adulación servil, que sólo suena como música agradable para quienes, inferiores al puesto que les depara el destino y el mensaje de circunstancias con que éste fabrica la tela de la vida y enreda su madeja y sus hilos, desencantan a los pueblos que en ellos confiaron y dejan al futuro la tristísima herencia del fracaso y del desorden.

Mitre, el sesquicentenario de cuyo natalicio memoramos, no quiere, en verdad, para su definitiva valoración, ni el tono altisonante de la obsecuencia ni el fácil panegírico. Toda su vida y su obra, admirables y fecundas entre las arquetípicas, hablan de él y afianzan y destacan los quilates de su gloria.

Para nosotros no es tanto, con ser mucho, la figura del militar prestigioso que conoce en Patagones la lucha de cerca, ante el ataque brasileño, siendo un niño de seis años, ni el joven de dieciocho que se inicia como alférez de artillería en Montevideo, ni el combatiente del Sitio, ni el admirador de Las Heras, Lavalle y Paz, a quienes conoció y cuyo ejemplo evocara ante la juventud en hora memorable, ni el artillero de Caseros o el jefe de Cepeda y Pavón y en los combates originados por la política interna, o el generalísimo de la Triple Alianza, sino la figura civil de don Bartolo —lo hemos dicho alguna vez—, de verbo inflamado en las asambleas populares y de consejo juicioso y acción renovadora y constructiva en la tarea pública, defensor del derecho y la libertad, paradigma de ciudadano patriota y democrático.

Es la suya, en la doble faz militar y civil, una vida



El general Mitre en 1870, año en que fundó "La Nación". Continuidad doctrinaria.



# EJEMPLAR

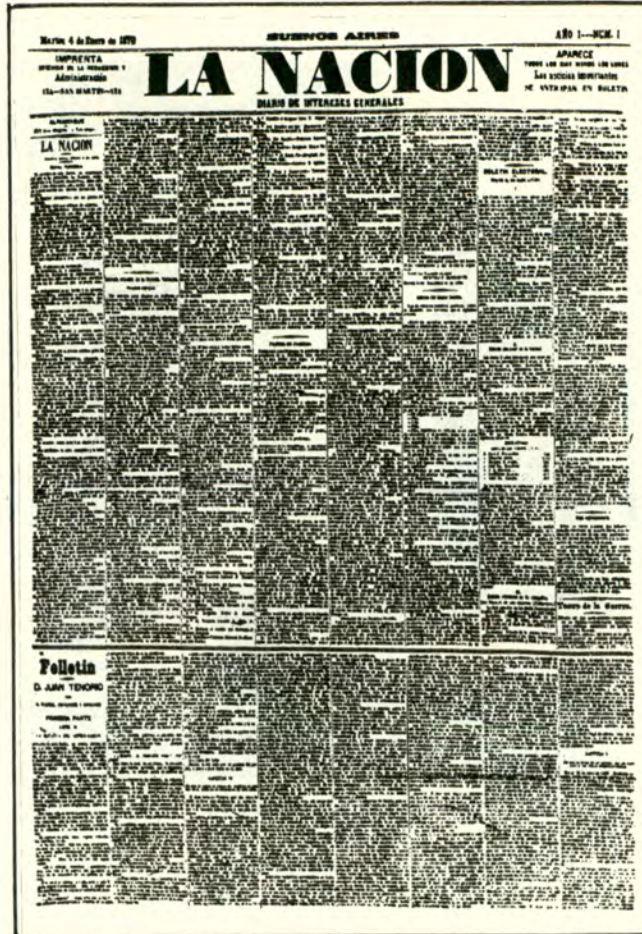
admirable, de consagración al bien colectivo y a las más nobles causas de la República, que lo cuenta como uno de sus más eminentes constructores y organizadores.

## INFLUENCIA RECTORA

Autodidacto, como Sarmiento, vivió siempre en servicio de la cultura y no hay aspecto de la Intelectualidad argentina de su tiempo al que no aportara sus luces y la rectora influencia de una titánica labor, impar en nuestro medio.

Objetivo, documentado, serio, ajustó su faena política y mental a una norma ética insobornable y a principios de razón y de verdad. No hay jornada de nuestra historia, después de la caída de Rosas hasta los primeros años de este siglo, que no reconozca el sello vigoroso de su personalidad y pensamiento. Si sólo hubiera escrito la Historia de Belgrano, que es la de la Revolución de Mayo, y la de San Martín, que lo es de la Independencia —sus obras fundamentales—, habría cimentado para siempre los pilares de su inmortalidad. Pero a ellas hay que sumar más de un centenar de publicaciones sobre temas históricos, militares, literarios, políticos, oratorios, parlamentarios, polémicos, lingüísticos, sus traducciones, entre ellas las conocidas de *La Divina Comedia* y las *Horaclanas*, sin contar su *Archivo* (28 tomos), los tres de su correspondencia con Sarmiento (1846-68) y la literatura, histórica y política, aparecidas después de su muerte, en 1911 y 1912, fuente inestimable para el análisis y esclarecimiento de la vida nacional.

Al estudiar las dos figuras señeras de nuestra gesta, reconstruyó con material perdurable y fijó rumbos a la investigación histórica en nuestro país, subrayando la evolución de la nacionalidad, cuyos ideales sostuvo y de-



Martes 4 de enero de 1870: primera página del diario.

fendió a lo largo de su actuación pública, de su obra gubernativa, en el Parlamento y desde las columnas de la prensa, sobre todo de "La Nación", que fundara y dirigiera.

## ALTA LECCION DE PATRIOTISMO

No perdió jamás su empuje batallador y afirmativo —revelado en las célebres *Jornadas de Junlo*, al discutirse el Acuerdo de San Nicolás, joven diputado de treinta y un años—, de un hondo sentido republicano y democrático, que él desentrañó de la esencia misma de nuestra historia. Pero esa voz supo elevarse por sobre

los intereses transitorios, en función de las exigencias de la comunidad argentina y procurando hacer ascender a niveles de planteamientos programáticos y soluciones progresistas la acción política e institucional.

Su palabra y su ejemplo deben servirnos de guía para nuestra labor presente. Fue un político de tipo moderno, culto, responsable. Sentía horror por el despotismo, que combatió con el pensamiento y con las armas. Y, llegado el momento, supo ofrecer, con una grandeza moral poco común, la alta lección de su patriotismo y abnegación, para contribuir a fortalecer la República que había —entre los primeros y

**Objetivo, Documentado,  
Serio, Ajustó su Faena  
Política y Mental  
a una Norma Ética  
Insobornable. Sello  
Firme de su Personalidad**

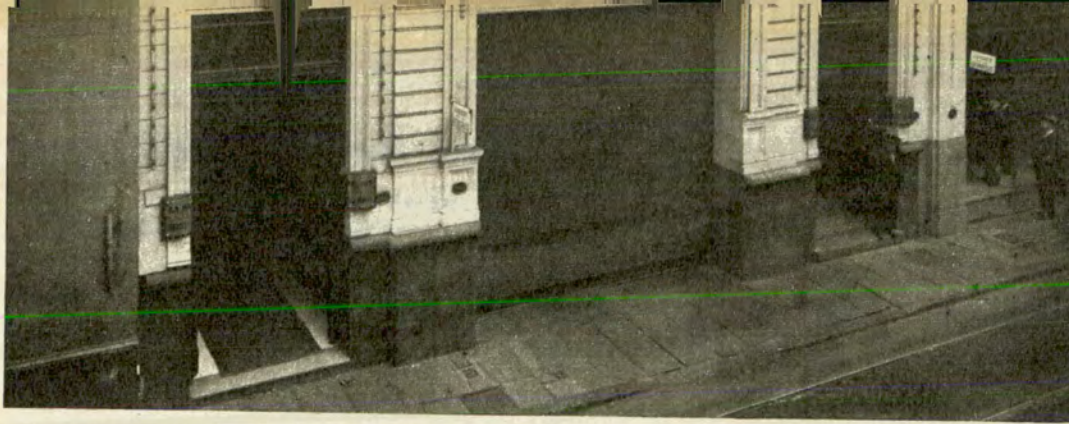
más preclaros— ayudado a liberar y organizar. Sus gestiones pacificadoras de 1880, su participación, junto a la juventud, en la protesta de 1890, su renuncia a la candidatura presidencial de 1891 —que importó declinar la presidencia— así lo prueban, entre otros episodios de su existencia.

Pocas mentes patriotas —reiteramos— fueron, entre nosotros, más fértiles, ni de temple tan parejo, se ha dicho, y "a partir de la jornada primeriza del soldado mozuelo de Cagancha, hasta las horas casi sobrehumanas del jubileo de 1901, su vida se fue articulando junto a la historia de la nacionalidad, una y otra identificadas —no una sola vez— en un único trazo irrecusable. Más de setenta años duró esa odisea, setenta años que por importancia irreversible, si no fatídica, en la evolución común dan la nota moral de un ciclo que arranca por las postimerías de la independencia y prolonga aún sus repercusiones".

Desde su muerte en 1906, la conciencia argentina reconoce y reverencia a Mitre como a uno de sus hijos de más pura prosapia histórica, como el exponente de una democracia autóctona, genial e instintiva —como él la llamó—, cuyos orígenes y destinos estudiara en sus libros y nutriera, fortaleciera y perfeccionara con su acción múltiple y creadora. Sostuvo con gallardía sin parangón la vieja antorcha de los fundadores de la nacionalidad, y supo hacerla resplandecer, aun en las épocas más sombrías y aciagas, para señalar los derroteros del progreso argentino.

## UN LIBERALISMO ILUSTRADO

Un "liberalismo ilustrado" —expresión suya— define bien su posición ideológica, acreditada en su incomparable labor político-cultural. Recogió el ideal de nuestros mayores y, sin someter-



La antigua entrada de "La Nación". Su viejo espíritu permanece inalterable

se a preceptos ni dogmas, las vivificó y completó con sus trabajos y los aportes de su experiencia y de una constante elaboración intelectual. Es que —según escribió Alejandro Korn— de niño le alcanzó la tradición morenista del movimiento de Mayo, la acentuaron en el joven las reminiscencias de la era rivadaviana y el hombre maduro la intensificó con el estudio de los escritores franceses y sajones de la escuela liberal contemporánea. Las mantiene durante su larga actuación, sin exageraciones sectarias y sin claudicaciones oportunistas, con mesura imperturbable. Su gran obra doctrinaria comprende la difusión de los principios de una democracia culta, llamada a conciliar el orden y la libertad, por el juego de los factores reales. No se pierde jamás en la divagación ucrónica, como él prefería decir, ni plantea cuestiones prematuras, ajenas todavía a la evolución nacional.

Hay en la trayectoria de Mitre y en el conjunto de su inmensa obra de matemático, poeta, filólogo, orador, bibliófilo, historiador, guerrero, periodista, parlamentario, gobernante, traductor político, obra de veras titánica que, en la opinión de Rojas, en otros países se logra por la colaboración de las academias en varias generaciones, un equilibrio mental y moral, una majestuosa e imponente facultad de acción y pensamiento cuya coordinación inteligente y lógica ofrece en un solo hombre el fruto de muchas existencias laboriosas, la suma de condiciones y aptitudes de dirección, creación e imaginación sólo concebibles en los genios. Pues aún cuando su prestigio personal, su experiencia política, su larga vida y su salud lo hayan favorecido y contribuyan a explicar la magnitud del esfuerzo, siempre quedará en él una cosa



La casa de Mitre. Hoy, Museo que lleva su nombre.

misteriosa que no se alcanza sino por el genio, especie de demonio familiar que al historiador de raza lo acompaña para el hallazgo peregrino o le inspira la evolución afortunada. Su pasión sin gestos —asegura el autor de *Arquetipos*—, fue la de un pitagórico serenado por la contemplación de las estrellas. Mostraba su linaje solar en la beatitud apolínea de su pensamiento y en la paciencia hercúlea de sus trabajos, como antes, siendo joven, la había mostrado en la rebelión libertadora de su voluntad.

De ahí que armonizara, como nadie en nuestro medio, en la fragua siempre encendida del intelecto investigador y del carácter disciplinado —hasta llegar a la suprema concreción de su gesta histórica— la pasión militante del patriota y del demócrata con la entrañable

vocación prístina del humanista y del artista. Y ello sin perder nunca su señoría, su augusta serenidad frente a la derrota o el triunfo, con sujeción invariable a una línea de conducta señera\* y a los ideales de la República.

#### UN MENSAJE PERDURABLE

De su vida y obra surge un mensaje perdurable que hemos de recoger y completar. Al dirigirse, en 1891, a los estudiantes universitarios, decía: "Es un problema político el que tenemos que resolver en estos momentos de expectativa solemne para la República. ¿Cómo? Esta es la cuestión de actualidad. Unos querían la lucha intransigente que no oye razones y que excluye toda discusión pacífica; otros la protesta para quedarse donde están, rezagados en el

*movimiento colectivo; y otros el método, expectante, que es la pasividad de la impotencia, cuando no de la cobardía."*

A poco de entregar la presidencia, escribe a su amigo, el general Wenceslao Paunero, anunciándole que se hará impresor, para resolver el difícil problema de la vida. "Después de tantos años de trabajos, victorias y gobiernos —le dice— mi posición pecunaria es la siguiente: durante cinco meses al año gozo de sueldo como senador, el que me basta para llenar el presupuesto durante el período de sesiones, mes a mes. En el resto del año gozo de sueldo de 76 pesos. No dirán que soy una carga para mi país."

Sí, el estilo de su vida es la grandeza moral. Su mensaje se actualiza y acentúa por este su signo esencial y definidor.

Comprendamos la urgencia que tiene la República de hombres y conductas como las de Mitre, cuyo espíritu debe prolongarse en su pueblo para tener presente, tal como lo dijera en las páginas de *Los Debates* de 1852, "que la Independencia es un hecho y la libertad un derecho", una libertad responsable al servicio de la democracia guiada por la justicia.

El Buenos Aires de la "época victoriana de nuestra prosperidad" —descrita con belleza por un periodista y escritor que llevaba con jerarquía intelectual el apellido del prócer; el Buenos Aires en que todo era presunción y vanagloria, todo despreocupación sonriente y todo voluptuosa entrega, sin que recordara a cuenta de cuántos sacrificios, al precio de cuántos dolores había conseguido la felicidad que vivía—, ese mismo Buenos Aires no ignoraba la grandeza de Mitre en sus últimos años, presentía su inmortalidad, palpaba de emoción al verlo transitar por sus calles céntricas. Su noble figura hace detener el paso de todos, "cuádranse militarmente los morenos policías en guardia, caen los sombreros varoniles en gestos profundos, sonríe el rostro de las niñas, y las madres dicen a sus hijos, los abuelos a sus nietos: «Míralo bien, míralo bien, para que no clivides». Y un francés —Paul Groussac— anota: «Es la patria que pasa...».

# tenga la batería siempre nueva!...



**a plena carga!**

micro auto cargador **STIN-SELEN** MR

PATENTE ARGENTINA 127.945  
MODELO REGISTRADO Nº 7.674

### Razones por las que debe mantenerse la batería del coche a plena carga

Facilita el arranque instantáneo.

El circuito eléctrico está preparado para ser alimentado con 6 ó 12 V. y no menos.

Si la batería entrega menos voltaje, las bujías reciben menos tensión y se "empastan", ensuciándose con menor rendimiento del motor.

La radio queda expuesta a deterioros.

Luces, con menos intensidad.

La batería descargada o media carga, se ve sometida a esfuerzos innecesarios, reduciendo su vida útil a pocos meses, en vez de 3 a 4 años como es normal.

**\$37**  
**OFERTA UNICA**  
**para todos los**  
**automovilistas del país**

### se carga en su propia casa

- Sin sacar la batería del coche, conectando el cargador a la corriente alternada como cualquier otro aparato del hogar.

- Blindado contra humedad, íntegramente sellado en poliéster.

- Reducido tamaño 8 x 6 x 6 cms.

- Consumo ínfimo de corriente.

- Duración ilimitada.

### Factores importantes de conservación de la batería que darán mayor eficiencia a su micro cargador.

- Mantener con agua destilada o "desmineralizada" cubriendo totalmente las placas.

- Los bornes deben conservarse libres de sulfatación, limpiándoles una vez al mes.

- Debe estar bien ajustada, a fin de evitar sacudidas o movimientos innecesarios.

- Recargarse una o dos veces al mes en régimen de carga muy liviana (2 amperes).

RECIBALO YA GRATIS DE FRANQUEO, ENVIANDO ESTE CUPON

**STIN-SELEN** IND. Y COM. - CURAPALIGÜE 317 - BUENOS AIRES - TEL. 66-9104

Fabricantes de cargadores de baterías de todo tipo desde 1951.

Sírvanse enviarme por encomienda postal contrarrebolsos un Micro Auto Cargador de baterías para 6 y 12v indistintamente.

CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES  
ENTREGA A DOMICILIO

NOMBRE Y APELLIDO .....

CALLE ..... Nº .....

LOCALIDAD ..... F.C. ....

SE NECESITAN REVENDADORES EN TODAS LAS LOCALIDADES DEL INTERIOR

La ruta nacional 188 enlaza a General Alvear con el resto del país. Pujanza de esa progresista zona. Su historia breve, pero interesante.

por JUAN DRAGHI LUCERO

PARA AUTOCLUB

# LA LLAVE DE ORO DEL SUR MENDOCINO

Con toda justeza la ruta 188 ha sido llamada *La llave de oro del sur mendocino*, por enlazar a General Alvear, Malargüe, San Carlos y Tunuyán con la pampa húmeda, Buenos Aires, Bahía Blanca...

Esta nueva e importantísima vía de comunicación está logrando descongestionar a la sobrecargada ruta N° 7 que comunica Valparaíso con Buenos Aires, vale decir, el Pacífico con el Atlántico, a través de la capital de Mendoza. La impresionante cantidad de accidentes de tránsito que ensombrecen esta última vía de comunicación ha contribuido a que camioneros y automovilistas que viajan al Litoral, aun de los departamentos del extremo norte de Mendoza, se desvíen por la ruta 40 y 143 en busca de la ruta 188.

Esta ruta, también llamada *de Bowen a Lincoln*, acrece día a día su importancia. Se viaja cómodamente por ella en razón de su moderno asfaltado, el tránsito moderado de automotores y la creciente cantidad de establecimientos de auxilio mecánico establecidos a su vera. Para los viajeros del septentrión mendocino resulta un verdadero placer usarla para fiesta de los ojos: libera a los excursionistas del cuadro de la *travesía*, que se hace presente desde Santa Rosa hasta San Luis. La *travesía*, descrita genialmente por Sarmiento, es aquella zona árida de escasa vegetación xerófila, morada del fantasma de la sed. ¡La sed! Quizás nadie la retrató más fielmente que el héroe puntano, Pringles, cuando herido por los montoneros de Quiroga, exclamaba en su sedienta agonía: *¡En estos campos no hay agua!*

## UN PAISAJE TONIFICANTE

De norte a sur, las rutas 7 y 188 se apartan casi dos grados al cruzar el límite oriental mendocino entre los paralelos 33°-34° y 35°-36°, respec-

tivamente. En el primero, la caída pluvial no sobrepasa los 70 milímetros mientras que en la ruta 188 oscila en los 350. Lo evidencian la vegetación, bien diferente, que margina ambas vías de comunicación. Los verdes pastizales que bordean la ruta meridional y sus robustos y tupidos árboles indígenas (algarrobos, piquillines, chañares, alpatacos, molles, pejes, etc.), alegran el paisaje y tonifican el ánimo del viajero.

Con explicable satisfacción notamos que últimamente se han ubicado en ruta 188 diversos comercios de diferentes ramos y establecimientos agrícola-ganaderos que insuflan vida y movimiento a la atrayente zona. Ha desaparecido la imagen de la soledad que rodeó inicialmente a esta vía de acceso. La seguridad de contar el automovilista con oportunos auxilios mecánicos en trances dificultosos, es gran aliciente para su frecuentación. Varias empresas de autobuses alvearenses, sanrafaelinas y de la capital de Mendoza, ligan a sus pueblos con Buenos Aires, Bahía Blanca y centros pampeanos.

El viajero que va de Buenos Aires a Mendoza por la ruta 188 tiene siempre ante sí un paisaje alegre, tonificante. Puede admirar los cambios de vegetación bonaerense, pampeana, sanluiseña y mendocina, que le ofrece el involucro florístico de los 1.000 a los 350 milímetros pluviales. Levanta el ánimo ver poblaciones nuevas, con sentido de avance hacia el agro y en actitud de pioneros. Es la nueva Argentina, la esperanzada, la que mira hacia el porvenir y siente en carne propia las posibilidades desaprovechadas. Al llegar al territorio mendocino con cruce del río Salado —*Chadi Leuvú* en araucano—, le da la bienvenida la visión del Nevado sanrafaelino: avanzada del Ande en la llanura. El joven departamento de General Alvear, donde la ruta 188 se implanta en



Ove Bock, uno de los pioneros. Arriba:





municipalidad de San Rafael. Abajo: la ruta.



el corazón de su city, ostenta sus paisajes propios, labrados por hombres esperanzados; sus hermosos montes frutales, sus viñedos bien cuidados, sus enhiestas alamedas que marginan los caminos, el dique nivelador "El Rincón del Indio"...

### LOS PIONEROS

La capital y aldeaños del departamento de General Alvear tienen breve pero interesante historia. Es la real culminación de esfuerzos privados y colectivos con espléndido fruto. En 1884, el Dr. Diego de Alvear, descendiente del héroe de Ituzaingó, adquirió con fines agrícolas 45.000 hectáreas ubicadas en la margen izquierda del río Atuel. Seguidamente obtuvo de las autoridades de la provincia la concesión definitiva de riego para 30.000 hectáreas, que darían vida a la proyectada "Colonia Alvear". Fallecido en 1887, quedó el inmenso predio para sus herederos, que encomendaron al agrimensor francés M. Carlos de Chapeaurouge, la ejecución de la mensura y partición. Desde 1898 a 1900 llevaron a cabo explotaciones agrícolas rudimentarias y venta de algunos lotes.

Los nuevos dueños, señoras Elisa Alvear de Bosch y Carmen Alvear de Christophersen, hacen transferencia de sus propiedades al señor Gonzalo Subercaseaux, quien forma la *Sociedad Anónima "General Alvear"*, constituida en Chile. Sin embargo esta entidad no pudo llevar adelante las complejas obras de irrigación para vivificar esas feraces tierras: faltaban brazos, medios de transportes y el capital necesario. Decayeron los trabajos agrícola-ganaderos.

En este momento —dicen el señor Ricardo Alvarez Arana, Intendente Municipal de General Alvear y su secretario, señor Gallardo— aparece una figura de singular energía: es el noruego D. Pedro Christophersen, quien adquiere los derechos de la sociedad chilena y los transfiere a la *Sociedad Anónima "Colonia Alvear"*, de la que ejerce la presidencia, ahora constituida en Buenos Aires. Este entusiasta pionero es asistido en sus afanes por otros dos noruegos, el ingeniero Gundero Lange (padre de la conocida escritora), y el ingeniero de irrigación Ove Bock, único sobreviviente a la fecha. La capital de General Alvear, nacida a principios de este siglo, fue planeada por Chapeaurouge, quien también parceló la colonia.

### ATALAYA DEL PROGRESO

Tanto por la bondad de las nuevas tierras irrigadas como por el empuje de los pioneros y pobladores de este núcleo avanzado del sudeste mendocino, se constituyó un atrayente señuelo para los agricultores, ganaderos, comerciantes e industriales. General Alvear se levantaba incesantemente y más cuando las dos empresas de los ferrocarriles Pacífico y Oeste llegaron con la cinta mágica de sus rieles, que pasaron hasta San Rafael. Desde entonces el avance de la Colonia Al-

vear se hace casi frenético, a pesar de los problemas de las reversiones de terrenos irrigados sin desagües. Afortunadamente el Ferrocarril Oeste y capitales privados enfrentan el problema y logran desecar los terrenos reversionados. La agricultura intensiva se orienta hacia la vid y montes frutales, lo que perfila definitivamente la faz atrayente de la actualidad. La erección de grandes bodegas dotadas de todos los elementos modernos y una ganadería de consideración, más un comercio e industria pujantes dan los rasgos de energía de este pueblo: atalaya austral del progreso mendocino.

Por Ley N° 635 del 12 de agosto de 1914, el gobierno provincial, crea el departamento de General Alvear, de unos 14.000 kilómetros cuadrados, desprendidos del departamento de San Rafael, limitado en gran parte por los ríos Atuel, Diamante y Salado. Sus tupidos bosques naturales proporcionan gran cantidad de postes (rodrigones), para los viñedos y alambrados.

La ganadería bovina, de consideración, se alimenta de los pastizales naturales. Para el engorde antes de la venta, se la traslada a la pampa húmeda.

### PSICOLOGIA DEL ALVEARENSE

Al visitar a General Alvear, nótase una marcada diferencia de actitudes humanas. El alvearense es tocado por inquietudes que trascienden de su vecindad con lo pampeano y lo porteño. Goza de un horizonte más amplio en su llanura. Acusa en su dinamismo un sentido que llamaríamos sudoriental argentino, tocado suavemente por el yodo del Atlántico y la vastedad de sus cielos, sin la vecindad del paredón del Ande. Pueblo joven, posa su mirada al oriente en afanes de extraversión, lo que no es habitual en el hombre del norte argentino. General Alvear ha producido muchas figuras prominentes en los negocios. En lo intelectual se destacan el notable escritor y crítico, Dr. Antonio Pagés Larraya, y la escritora Norah Lange. El activo profesor Salvador Calafat crea con su esfuerzo el incipiente *Museo de Historia Natural*, que dirige.

A manera de despedida hemos visitado la colonia japonesa que, al igual que la italiana y rusa, progresa en sus afanes. Se compone de 24 familias con un total de 80 personas.

Poseen un predio de 2.200 hectáreas. Han cultivado 700 con vid, frutales y hortalizas. Sobresalen en el cultivo de la frutilla, cuyas plantas iniciales las trajeron de California los que practicaron allí agricultura científica mediante el intercambio japonés-norteamericano. Han enviado ya 30.000 plantas a la colonia Urquiza de La Plata. La colonia japonesa "Andes" posee este terreno comprado por el *Servicio de Emigración del Japón*. Los animosos nipones aguantaron estos dos últimos años el azote del granizo. Hoy se reponen con buena cosecha y la suba del precio de la uva. Preside este animoso núcleo el señor Kobayashi, acriollado comerciante. ♣



A veces los ríos son mansos como bueyes. Otras, hajan "a lo toro", embravecidos.

# ANTONIO NELLA CASTRO Y SALTA



Antonio Nella Castro, izquierda, recibe del embajador de España el premio de novela "Planeta".

"Soy de Salta y hago falta", dice la copla popular. Y si lo dicen el pueblo y el canto, es cierto, verdad escrita en el aire y la historia.

Y otra copla sin nombre —ninguna lo tiene— hace memoria de Güemes y sentencia: "¿Dónde estás, astro del cielo? / ¿Qué tu carrera cortó?" Juana Manuela Gorriti —suerte de George Sand de aquellos tiempos y heroicidades— anota: "Largas y sentidas trovas que deifican y perpetuarán de generación en generación, la gloria y las virtudes de aquel héroe, honra de nuestra patria..."

Pero pasemos a un poema más próximo a nosotros. Antonio Nella Castro es el autor de las más entrañables —tal vez— y bellas estrofas dedicadas a aquella provin-

cia donde los ayeres son hoy, sin lesiones para ciertas riesgosas contemporaneidades. ¿O es que acaso ya no sirven los antiguos balcones, ciertos modos de la melancolía, los guardamontes o los cántaros?

Allá donde galopa el  
[Mojotero  
Y la tierra se entrega  
[En un sonoro  
perfume a palo santo,  
hay un país con sangre  
[algarrobera;  
hay un terruño toro  
que sube rumbo al canto  
usando el corazón por  
[estribera.

Hay un país con hondas  
[y muchachos  
quemado de malojas y  
[lapachos.  
Un ámbito de nido

sabroso como humita  
[envuelta en chalas.  
Un límite de machos  
que monta hecho alarido  
sobre el humo animal de  
[las bagualas...

Vocablos que no existen en Buenos Aires, que llegan del Norte como vientos o trenes cargados de tonadas: Mojotero, palo santo, algarrobera, hondas, malojas, lapachos, estribera, bagualas. El otro lado de la República nos muestra su sencillez, nítida y profunda como un número o el misterioso nombre de Dios.

...Es un país con pelo de  
[una laya  
donde habitan la ulúa y  
[la papaya.  
Es una sombra amiga  
comadre de la selva y  
[de la puna

...DONDE GALOPA EL  
[MOJOTORO  
HAY UN PAIS CON SANGRE  
[ALGARROBERA  
HAY UN TERRUÑO TORO...

por ALBERTO GARSAR  
PARA AUTOCLUB

que, en épocas de chaya,  
fermenta como chicha  
en la fresca tinaja de  
[la luna...

Es el país de la antigua  
campiña en armas y de Juan  
Carlos Dávalos que, en un  
libro suyo muy poco conoci-  
do, habla de nuestro hombre  
de campo de esta manera:  
"Yo reivindico el mote gau-  
cho para aquel varón ecues-  
tre, ya legendario en la me-  
moría de los argentinos del  
litoral, y para su hermano  
gemelo del norte que es toda-  
vía, en ciertas regiones una  
realidad anacrónica, una su-  
pervivencia casi fantástica,  
un resabio sorprendente de  
nobles cualidades espiritua-  
les y físicas..."

"Soy de Salta y hago fal-  
ta...", acápíte de un orgullo  
y una geografía, pero volva-  
mos a Nella Castro:

Es un país que baja con  
[las aguas  
tirando como flechas a  
[sus guaguas  
al centro del paisaje  
donde esconden su leche  
[las colmenas.  
Con veranos de fraguas  
que yescan el obraje  
y le dan un redondo gusto  
[a penas.

Yo que llevo su poncho  
[y su tormenta.  
Y que sé que a los dos  
[nos emparenta  
un mismo y lacio techo,  
lo tiemblo desde el alma  
[hasta los poros  
y su aire me alimenta  
entrándome en el pecho  
lineal como el mugido de  
[los toros...

Nella Castro —tal vez uno  
de los contados grandes poe-  
tas argentinos actuales en  
los que conviven, sin artifi-  
cio, la ingenuidad y llaneza  
del hombre de campo con la  
paciencia y perfección idio-  
máticas de un casi acadé-  
mico, continúa con la enu-  
meración de su cariño:

...Cuando miro su pulpa  
[y su corteza;  
el vino que le aturde  
[la tristeza  
con sus bombos espesos;  
y ese poco de loco que  
[le falta,  
me duele su pobreza  
y hermano hasta los huesos  
le digo a los amigos: ¡Soy  
[de Salta!...

Poema de la tierra, autén-  
tico de una provincia altiva,  
de la punta cálida de la pa-  
tria, de este país de aquí y  
aquel otro de allá de la fron-

tera, nuestro amado país de  
los caballos, el granito, los  
verdes y el gringo, los cerros,  
el pasto, la harina, los taba-  
cales, que más que un cielo  
y una superficie, más que  
una familia y una casa, es un  
orgullo inexplicable y tierno,  
una remontada necesidad de  
amarlo.

Soy de Salta. De Moldes.  
[De La Poma.  
de sus tardes con pájaros  
de goma,  
de ese viento padrillo  
que llena la provincia  
[con su cría,  
y del dolido aroma  
que corta con cuchillo  
las dimensiones de su  
[geografía.

Soy de un país hermoso,  
[patria chica  
que no es "provincia  
[pobre" sino rica.  
De un árgana de criollos  
saturados a hacienda y  
[madrugadas  
que guarda y reivindica  
un clima olor a bollos  
y una estirpe de zambas  
[y empanadas...

Gracias, Nella Castro, por  
tu invisible y cierta guitarra  
y, sobre todo, por tu manera  
de hacer hermosura sólo con  
un pueblo y palabras. ♣

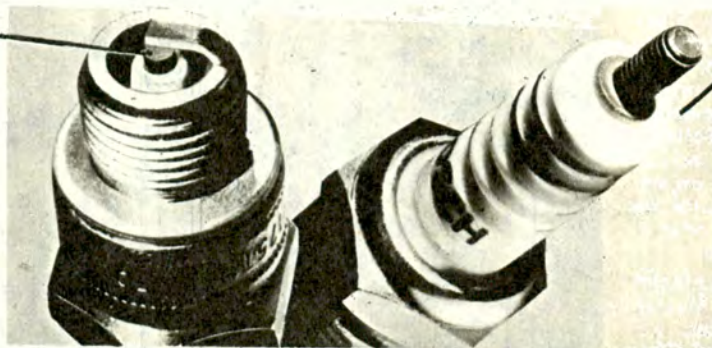


"Yo reivindico el mote 'gaucho'  
para aquel varón ecuestre,  
ya legendario en la memoria  
de los argentinos del litoral, y para  
su hermano gemelo del norte."

Juan Carlos Dávalos

## Existen muchas bujías... Pero ninguna como ésta!

Electrodo especial CR  
resistente al desgaste por  
quemaduras, por consi-  
guiente mayor duración.



Aislador Pyranit con barre-  
ra quintuple para corriente  
de fuga, impide el salto de  
la chispa con las altas  
tensiones de encendido.

Por muchas razones conviene cambiar su bujía usada, ahora BOSCH le ofrece una razón más: Es el nuevo diseño de su aislador Pyranit con barrera quintuple. Compuesto por 19 caras en ZIG-ZAG, evitan la fuga de corriente hacia la porcelana, incrementando de esta forma el flujo total de la potencia eléctrica a través del electrodo especial CR. Apta para todo tipo de motor, le ofrecerá la seguridad del encendido al instante.

UNA RAZON MAS PARA CAMBIAR Y GANAR!



**BOSCH**

BUJÍA DE ENCENDIDO

*thermo-elastic*

ROBERT BOSCH ARGENTINA S.A.I.C. y F. Cramer 1222 - TE.: 781 - 4041/45 - Buenos Aires

# LA CREACION DEL PABELLON NACIONAL

Un vecino de Santa Fe, Cosme Maciel, fue elegido por el General Manuel Belgrano para izar por pri-

mera vez la Bandera Patria. Se premió así, simbólicamente, a la entusiasta juventud americana.

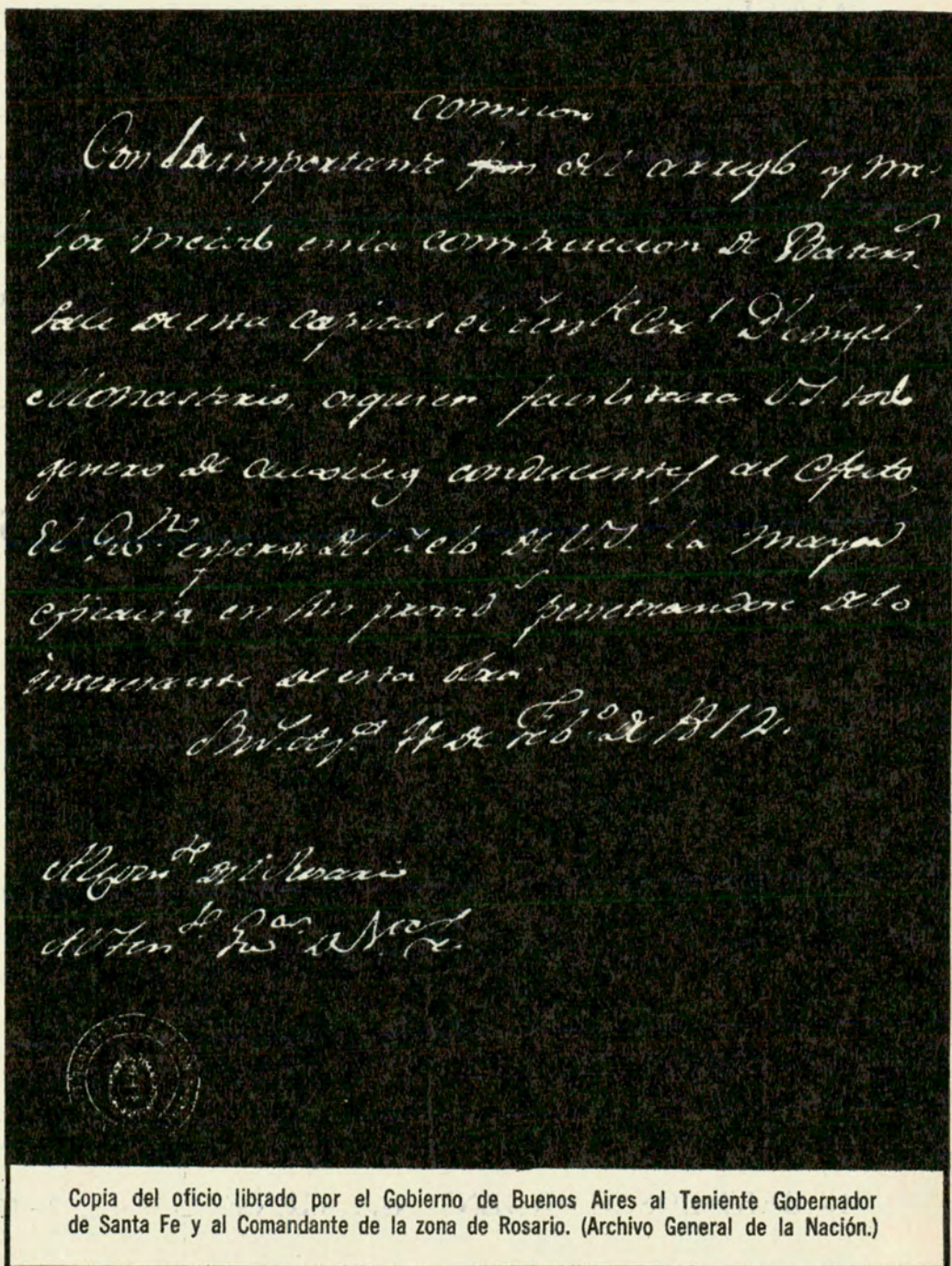
por CARLOTA BOERO de IZETA PARA AUTOCLUB

El 27 de febrero se cumplió un nuevo aniversario de la creación de nuestra bandera en las barrancas del Paraná, frente a la población de la villa del Rosario o Capilla, como se denominaba entonces a la aldea surgida a orillas del río. Bien conocidas son las circunstancias y las razones que impulsaron al general Belgrano a crear una bandera: "...la batería se iba a guarecer, no había bandera, y juzgué que sería blanca y celeste la que nos distinguiría... Siendo preciso enarbolar bandera y no teniéndola la mandé hacer blanca y celeste, conforme a los colores de la escarapela nacional...", escribió el prócer al gobierno. Pero muy pocos saben sobre quién recayó la honrosa designación de enarbolar la bandera recién creada, y mucho menos que no fue oficial ni soldado de las fuerzas regulares al mando del general Belgrano el elegido para izarla, sino Cosme Maciel, un ciudadano santafecino.

## EL LINAJE DE LOS MACIEL

Maciel nació a fines de 1784 en la casa solariega de su familia, frente a la Plaza Mayor de la ciudad de Santa Fe. Fue hijo de Domingo Maciel y de María Josefa López Pintado, nieto de Manuel Maciel, alcalde de Santa Fe y funcionario de intensa actuación en su época, y sobrino de Juan Baltasar Maciel, aquel preclaro ciudadano de la colonia, el sabio sacerdote organizador de la enseñanza, propiciador de las libertades democráticas y precursor de la revolución americana.

El fundador del linaje de los Maciel en América fue don Melchor Maciel, marino y comerciante portugués llegado al Río de la Plata en el año 1604. Después de acrecentar considerablemente su fortuna en un activo comercio entre Brasil y Buenos Aires, se estableció definitivamente en las entonces vírgenes praderas próximas a la ciudad para dedicarse a la ganadería. Y en plan de suposiciones lógicas, imaginamos a Don Melchor Maciel descansando de su ajetreada vida junto a su mujer Catalina de Melo, instalado en sus tranquilos predios que surcaba el arroyo Maciel, cercano a la isla también así denominada, que to-



Copia del oficio librado por el Gobierno de Buenos Aires al Teniente Gobernador de Santa Fe y al Comandante de la zona de Rosario. (Archivo General de la Nación.)



Excmo Señor

En este momento que en las batallas de la independencia se ha hecho la copia en la Batavia de la independencia, y queda con la donación competente por los tres colores que se han colocado, los uniformes y la ornamentación.

Me dispuse por consecuencia los colores, y uniformes que se formasen todas aquellas, y les di el nombre de los terminos de la copia y acompañe.

Siendo preciso enarbolarla, y sus colores de la bandera blanca y celeste conforme a los colores de la escarapela nacional, espero sea de la aprobación de V. E.

Diego Belgrano  
Rosario 27 de Febrero de 1812.

Excmo Señor.



Diego Belgrano

Nota del General Belgrano al Gobierno de las Provincias Unidas del Río de la Plata comunicando la creación de la bandera nacional. (Archivo General de la Nación.)

maron su nombre del apellido del primer poblador de esos lugares, y lo imaginamos terminando su feliz existencia rodeado de numerosos descendientes.

Los hijos y nietos del andariego portugués —tan emprendedores como él— consolidaron su posición y su fortuna y entroncaron todos ellos con las familias más notables que formaban la sociedad colonial de aquellos siglos, afincándose en distintas ciudades; Buenos Aires, Santa Fe, Corrientes y Montevideo vieron florecer otras tantas ramas del vigoroso tronco y fueron escenario de la acción de los Maciel, que se prolongó a través de más de dos centurias<sup>1</sup>.

El tiempo, con su solo transcurrir se encarga de entretejer los acontecimientos que —sin advertirlo los propios protagonistas— van formando la trama de la historia; y así, un vástago santafecino de esta familia de tan sólido arraigo en la sociedad colonial, aquel niño nacido en las postrimerías del siglo XVIII, en vísperas de la honda conmoción que sacudiría al mundo, fue el predestinado para enarbolar, el primero, nuestra enseña patria.

#### JORNADAS EXTRAORDINARIAS

En febrero del año 1812, Cosme Maciel, a la sazón de veintisiete años, se encontraba en Rosario, aun cuando residía en Santa Fe<sup>2</sup>, ya casado con Juana de la Quintana y Quiroga. En esos momentos, aquella población, al igual que las de San Nicolás, San Pedro y Zárate eran continuamente castigadas por las incursiones del ejército español, que saqueaba las estancias y destruía los sembrados. El gobierno de Buenos Aires resuelve entonces hacer levantar dos baterías en la costa del Paraná. En oficio del 11 de febrero de 1812 dirigido al Teniente Gobernador de Santa Fe y al Comandante de Rosario, les anuncia la llegada del Teniente Coronel de Ingenieros Angel Monasterio, quien llevaba la misión de levantar las baterías frente a la población de Rosario, y a quienes recomienda facilitar "...todo género de auxilios conducentes al efecto. El Gobierno espera del zelo de V. S. la mayor eficacia en sus provincias, penetrándose de lo interesante de esta obra".

No fue difícil para las autoridades de la villa del Rosario, cumplir con la recomendación del gobierno de Buenos Aires, pues las baterías del Paraná fueron un acontecimiento memorable para los pobladores del lugar, quienes ayudaron a levantarlas donando materiales y trabajando activamente en sus obras. Si a esto se agrega la presencia del general Belgrano, alojado en la casa del comerciante español Pedro Tuella, se tendrá idea de las jornadas extraordinarias vividas en esos días por la población de Rosario.



Monumento a la Bandera, frente al río Paraná en la ciudad de Rosario. Obra del arquitecto Angel Guido y de los escultores José Fioravanti y Alfredo Bigatti.

Según el historiador Félix Chaparro, fue la señora Catalina Echevarría de Vidal, hija adoptiva del citado comerciante, quien confeccionó la primera bandera bajo las indicaciones del ilustre huésped de su casa.<sup>3</sup>

Rosario fue, pues, el punto que centralizó las operaciones de defensa contra el enemigo y concitó el interés patriótico del momento. Documentos existentes en el *Archivo General de la Nación* dan cuenta de la colaboración prestada al efecto por las autoridades y pueblo de Santa Fe, enviando tropas, armas y buques al lugar que sería fortificado.

#### DETERMINACION DE BELGRANO

Al llegar el general Belgrano a Rosario al frente de sus tropas y comenzados poco después los trabajos de emplazamiento de las baterías, Maciel se puso a las órdenes de Celedo-

nio Escalada, Comandante Militar de la plaza; con notable diligencia y patriotismo proveyó de cuanto necesitaba el destacamento, ayudó a levantar las baterías, y como experto conocedor del río transportó los materiales a la isla donde fue emplazada la batería "Independencia", construyendo también el mástil destinado a sostener la bandera junto a la barranca.

El general Manuel Belgrano —dice el historiador Azarola Gil— "...determinó consagrar la bandera que acababa de crear para la patria y ordenó a ese fin que fuese izada en un alto mástil levantado entre las baterías que guarnecían las barrancas del Paraná. Todos los oficiales que rodeaban al prócer aspiraban a la honra de izar por primera vez la insignia blanca y azul"<sup>4</sup>.

Pero no fue ninguno de sus oficiales ni de sus soldados el elegido por Belgrano para tan insigne honor: fue Cosme Maciel, cuyos solícitos servicios quiso premiar el prócer y en cuyo

patriótico entusiasmo vio expresado, probablemente, el de todos los jóvenes de América por la causa de su libertad. Además, esta designación respondía a la política del creador de la bandera en cuanto a hacer partícipe al pueblo civil de los actos militares, porque esperaba de su ardor patriótico la verdadera fuerza que los conduciría a la independencia.

De esta manera, la existencia y el nombre de Cosme Maciel quedaron estrechamente unidos a uno de los episodios trascendentales de la historia de nuestra independencia, puesto que la creación del símbolo patrio en aquel momento fue como el signo anunciador de una nueva nación que surgía.

#### EL TESTIMONIO DE PASTOR OBLIGADO

Pastor Obligado, el escritor de las *"Tradiciones"*, relata en una de ellas su visita a Cosme Maciel, cincuenta años después de sucedido el emotivo episodio del que resultó protagonista: "...Aquí donde Ud. me ve —son palabras de Maciel transcritas por Obligado— esta mano trémula que apenas puede sostener el bastón de mi vejez, fue la que izó la primera bandera argentina. Ya han pasado muchos años, pero no olvido la emoción de aquel día. Vecino de Santa Fe, me hallaba accidentalmente en Rosario, y entusiasta como todos los jóvenes de mi tiempo por la causa de la patria, ayudé al general Belgrano a levantar la batería sobre la barranca detrás de la actual iglesia.

"Qué grata sorpresa tuve cuando el día de la inauguración, acabando de plantar el mástil, formada ya la tropa en batería, me dijo el general Belgrano: —Vea si está corriente la cuerda y ate bien la bandera para elevarla cuando le haga la señal con la espada.

"Fue para mí lo inesperado de tan grata sorpresa, que repitiéndose por entonces el hecho por todas partes, al verme pasar, me apodaban en los fogones de los campamentos: "Ahí va la bandera de Belgrano"<sup>5</sup>.

La figura de nuestro primer abanderado merece ser rescatada de un injusto olvido: ese joven que acogió la causa de la revolución con tan sincero entusiasmo y patriotismo, hasta el punto de que el general Belgrano lo considerase merecedor de izar la bandera recién creada, como tantos otros que iluminan los hechos de la epopeya americana, significan, por sus vidas rectas y ejemplares, otros tantos aportes decisivos a la causa de nuestra emancipación y confieren nuevo interés a muchas páginas ya brillantes de la historia patria. ▲

<sup>1</sup> Azarola Gil, Luis Enrique: "Los Maciel en la historia del Plata", Buenos Aires, 1940.

<sup>2</sup> En el año 1812 Maciel integraba el Cabildo de Santa Fe, donde ejercía las funciones de Regidor Tercero.

<sup>3</sup> Chaparro, Félix: "Belgrano y los símbolos patrios". Boletín de Educación N° 33, 5ª época, Santa Fe, 1942.

<sup>4</sup> Azarola Gil, Luis Enrique, ob. cit.

<sup>5</sup> Obligado, Pastor: "Tradiciones Argentinas", 5ª serie, Buenos Aires, 1955.



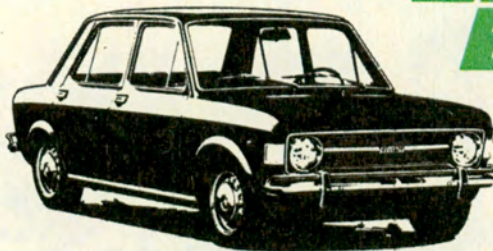
EL  
**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**  
**PREMIA**  
LA PARTICIPACION DE SUS SOCIOS

EN LA  
**CAMPAÑA DE PROMOCION**  
**DE JUNIO Y JULIO 1971**

CON

**AUTOMOVILES**

**FIAT**  
**128**



**INFORMES :** EN DEPENDENCIAS PROPIAS, REPRESENTACIONES  
Y ESTACIONES ADHERIDAS EN TODO EL PAIS



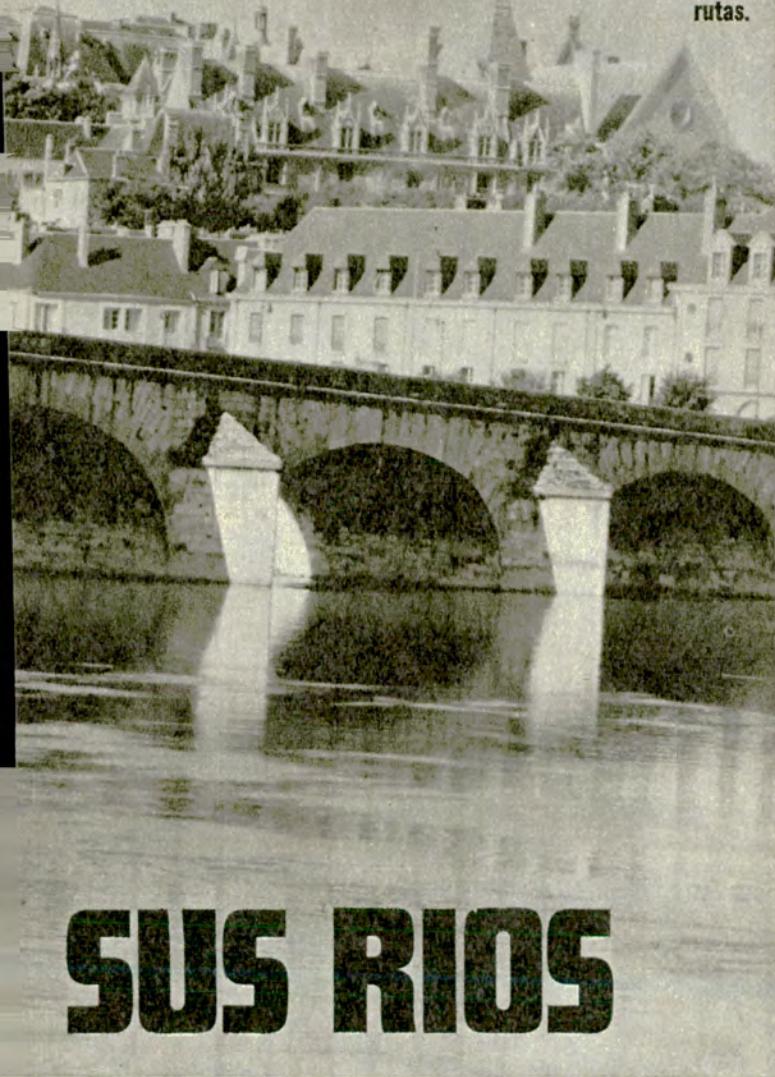
# FRANCIA DESCUBRE

**E**l turismo fluvial, tan floreciente en los siglos XVII y XVIII, había decaído en Francia. Ya no se hablaba, como lo hiciera La Fontaine en su viaje allá en 1663, al pasar por Orleans: "A cada lado del puente se ven continuamente embarcaciones a vela... Las velas son amplias. Ello les da una majestad de naves a tal punto que me imaginaba más bien ver el puerto de Constantinopla en pequeña escala". Sabemos que en esa época el Loira se encontraba atestado de barcos de todo calado, como lo atestigua la carta escrita durante la Revolución Francesa por el prefecto de Orleans a un funcionario de Combleux, en la que declara que trescientas embarcaciones esperaban su turno para entrar del Loira al canal. Sólo ahora, luego de un



Canal de Nivernais, en el río Yonne. Redescubrimiento del paisaje.

Castillo de Blois.  
La navegación  
fluvial abre nuevas  
rutas.



# SUS RIOS



Una idílica visión  
de Meslay.  
Panorama de paz y  
tranquilidad.

**Son ilimitadas las posibilidades que  
abre al turismo la navegación por sus  
9.000 kilómetros de vías fluviales  
y canales navegables**

por **MAGDALEN LIDDLE**

PARA AUTOCLUB



El bello castillo  
del Molino, en Lassay  
(departamento  
de Loire-et-Cher).

letargo de más de un siglo, Francia, en la persona de M. G. Normand, vuelve a interesarse por sus ríos y canales con miras a un tráfico fluvial considerable. Al concebir la idea de las grandes posibilidades que los 9.000 kilómetros de ríos y canales navegables ofrecen a su país, el promotor de este vasto proyecto ha movido todos los resortes necesarios para dar realización a su idea. Como su autor bien sabe, en Inglaterra, Estados Unidos de Norteamérica, Holanda y Escandinavia, la navegación fluvial es uno de los grandes deportes de las vacaciones de verano. Hasta ahora el francés lo consideraba vagamente como algo divertido, pero lejano. Algo no organizado. Algo que los otros practicaban. Sin embargo, Francia tiene una vasta red

de ríos y canales. Patrimonio rico en posibilidades de explotación, que el gran público ha comenzado a mirar seriamente. Las autoridades se interesan ahora en el desarrollo de un plan que ponga al alcance de todos la utilidad y el encanto de la navegación fluvial. ¿Por qué razón había de ignorar los 240 kilómetros del canal de Borgoña? ¿Los 175 de Nivernais, los canales bretones, el canal du Midi, así como la belleza del Loira, del Sena, del Ródano y la bellísima red de canales del Este, que unen a París con las grandes ciudades alsacianas?

Esta nueva conciencia de las posibilidades hasta ahora ignoradas ha dado su fruto. En 1967/68, los astilleros franceses no pensaban en la construcción de embarcacio-

(Continúa en la página 40)



# FUERTE, CREADA



## DURA HASTA EL CUSTOM G

La Custom G800 Radial da hasta el doble de kilometraje que las cubiertas convencionales. No hay otra cubierta construida así. Mire: las telas del armazón la cruzan de lado a lado (radialmente), para que dure más y para que ruede con más seguridad; el cinto de 4 telas envuelve firmemente al armazón, manteniendo la



# SEGURA, PARA CORRER.

## DOBLE 800 RADIAL

banda de rodamiento abierta y firme contra el suelo, brindándole así hasta el doble de kilometraje. Permite control positivo en las curvas y un agarre firme en el camino más mojado. Ponga cuatro Custom G800 Radial en su auto y notará la diferencia. Disponible en los tipos con y sin cámara.

**GOOD YEAR**

# FRANCIA

(Continuación de la pág. 37)  
nes de placer para la navegación interior. En 1970 el Salon Nautique presenta cinco barcos tipo *Caravane d'Eau*. Hasta 1968, sólo existía una empresa fluvial de alquiler de barcos, la Saint-Line, con nueve embarcaciones. En 1970 hay ocho compañías. Una en Borgoña, una en París, una en el Sena, una en el Nivernais, dos en el Mediodía y dos en Bretaña. En 1967 sólo un barco hotel, el *Pallinurus*. En 1970, dos barcos hotel, tres de pasajeros para viajes en el Yonne, el Marne, el Ródano y el Charente. En 1970 el Salón Náutico de Londres presenta por vez primera un stand francés: *Waterways of France*, y el resultado es sorprendente. Hay más de doce mil pedidos de información suplementaria.

## UN NUEVO IMPULSO

Toda una nueva actividad en pleno desarrollo que crea gran expectativa, así como una nueva industria con todos sus derivados. Ello implica la construcción de barcos fluviales en los astilleros, de puertos adecuados en lugares estratégicos, de centros para provisiones, con las consiguientes posibilidades humanas que no deben pasarse por alto. A esto agreguemos el cuidado y ampliación de los canales, la reparación de aquellos que han sufrido deterioros o de los que deberán recuperar su profundidad original. Y a ello, a su vez, agreguemos una reglamentación de jurisdicciones, ya que la conservación de los ríos y canales navegables sería en ciertos casos transferida a la región, interesando así el regionalismo, ya que es imposible delimitar las vías fluviales en uno u otro departamento. Ejemplo de ello son los canales bretones, que se extienden sobre cuatro departamentos.

En el extranjero, el proyecto de monsieur Normand ha tenido gran éxito y repercusión, detalle importante ya que la clientela turística extranjera procura una gran fuente de ingresos al país, lo que permite colocar al turismo en el segundo puesto de importancia industrial. Los pedidos de alquiler de embarcaciones aumentan en forma inesperada, y hacen anticipar para el futuro una

verdadera avalancha de aficionados a este tranquilo deporte.

Es importante señalar que este turismo no se limita a una clase ni a una categoría. Es accesible a todos los bolsillos, ya que tanto puede alquilarse una canoa o una embarcación liviana como un lujoso barco de placer. Para los jóvenes hay vastas posibilidades de camping y de vida casi primitiva, sin preocupaciones de dinero ni de vestimenta. Y para los pescadores, un ideal aislamiento en el silencio y la soledad.

Se prevén, naturalmente, trabajos en gran escala. Una infraestructura en las vías navegables que puede resumirse en tres puntos: a) construcciones para abastecimiento de agua potable, de carburante, de electricidad; b) la construcción de puentes adecuados; c) crear una entidad turística. Edificar hoteles, moteles acuáticos, campamentos para la juventud, pequeños centros comerciales, campos de juegos, locales donde se baile, bibliotecas, cafés, etc. Todo cuanto sea necesario para aquellos que no quieren o no saben encontrar diversiones simples en la contemplación del paisaje.

No hay para el turista ninguna complicación en la reglamentación de la navegación interna. Existen dos textos explicativos: *La navigation de plaisance sur les eaux Intérieures*, de Henri Langlois, y *Code de la route fluviale* de Henri Vagnon.

## LUJOSOS BARCOS HOTELES

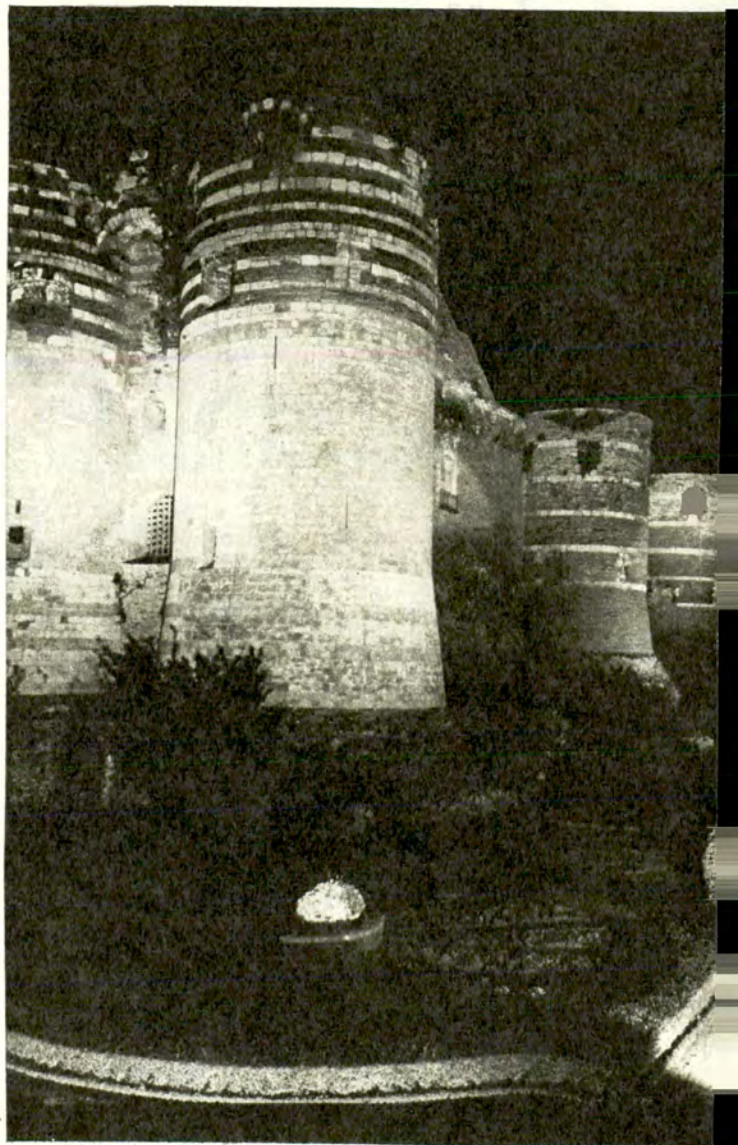
Todo propietario de una embarcación de placer debe estar munido de un certificado de capacidad que le será extendido luego de un examen hecho por un ingeniero de navegación —este permiso no se exige para barcos de menos de diez H.P.—, y otro permiso de navegación extendido luego de una inspección de la embarcación. Es interesante señalar que sólo en Francia se exige el certificado de capacidad para el conductor en una vía fluvial. Ni Inglaterra ni los Estados Unidos lo exigen; sin embargo, en esos países los accidentes son rarísimos. De ello debemos deducir que este tipo de navegación está casi exenta de riesgos.

En lo que al turismo de lujo se refiere, cuenta este tipo de navegación con dos barcos hoteles: el *Pallinurus*

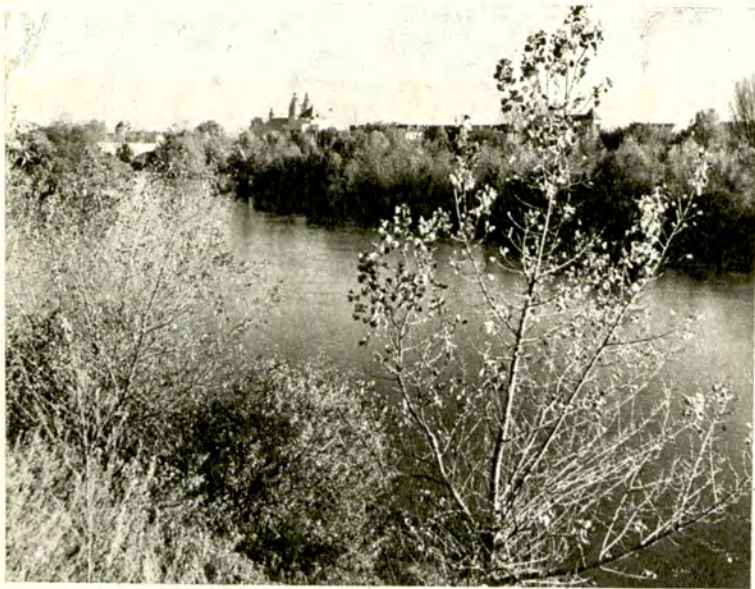


Típica escena alsaciana: quai de le Bruche (Estrasburgo).

El castillo de Angers, un hito fundamental para el turismo.







El Loira a la altura de Tours. Una visión nueva de Francia.

y el *Lazy Dolphin*, llamado en Francia el "mini transatlántico", ya que es la miniatura de un barco de línea que puede alojar a treinta y cuatro pasajeros. Construido en 1968, hace cruceros de doce días entre París y Eperney, en el corazón de la Champaña, o entre París y Jigny, en la región de Borgoña. Se desplaza lentamente en un paisaje lleno de encanto y sugestión mientras los turistas saborean verdaderas maravillas gastronómicas rociadas con los mejores vinos del mundo. La pequeña nave está a cargo del capitán Jack Alexander, ya que es de matrícula inglesa. Difícil sería establecer cuál de los dos itinerarios ofrece mayor satisfacción en este viaje que se inicia sobre el Sena, en el corazón de París, pues zarpa al lado de la Place de la Concorde. Bajo los puentes de la gran ciudad remonta el Sena, dejando atrás la bellísima silueta de Notre

Dame, de la Sainte-Chapelle, la figura erguida de Sainte-Geneviève, para perderse en una magia verde esmeralda. Luego de Melun, en el itinerario hacia Borgoña, deja el Sena por el Yonne. Pasa por la ciudad de Sens, con su bellísima catedral, hasta llegar a Jogy, verdadera puerta de la rica región de Borgoña.

En el viaje hacia Eperney se deja el Sena por el Marne en días llenos de paz y verdor. Se costea la ciudad de Meaux hasta llegar a Eperney, centro famoso de las bodegas de champagne. Un curso interesante de este tipo de turismo es la posibilidad de alquilar vehículos o bicicletas en las escalas y así recorrer las cercanías con espíritu de descubridores. Además, hay excursiones organizadas en ómnibus que permiten visitar lugares famosos, tales como el castillo de Fontainebleau, la ciudad de Reims con su bellísima

catedral, la iglesia de la Madeleine en Vezélay y tantos otros tesoros artísticos de los que abundan en Francia. Cabe aquí agregar como dato de interés, que Francia tiene diez mil monumentos clasificados, lo que representa más monumentos por kilómetro cuadrado de lo que pueden ofrecer otros países europeos.

### VIAJE POR EL RODANO

El Ródano ofrece maravillosas excursiones de uno o varios días, pudiendo hacerse el circuito en forma integral o parcial. El puerto de partida es la ciudad de Lyon y las etapas más interesantes son Vienne, Valence, Montélimar, Avignon, Tarascon, Arles, hasta Port St-Louis en la pintoresca Camarga. La embarcación tiene capacidad para doscientos cincuenta pasajeros, con un gran restaurante, solarío, piscina, sala de reunión y bar. Huelga agregar aquí la calidad de la cocina y de la bodega, siempre impecables. El viaje dura seis días y hay numerosas escalas facultativas en puertos como Serrrières, Valence, La Voulte, Beaucaire y Tarascon, estos últimos inmortalizados en los deliciosos cuentos de Alphonse Daudet. Mientras el pequeño castillo flotante se desliza suavemente entre un paisaje encantado, el pasajero anticipa el placer de las horas que le esperan en las calles sugestivas de Avignon así como en el imponente castillo de los Papas, y en la contemplación de todo un retazo de la historia de Francia que ha quedado grabado en piedra monumental. En Arles vivirá intensamente el pasado romano de la quieta ciudad con su teatro, su arena, su museo, que evocan toda una etapa de antigua gloria, así como la bellísima iglesia

y claustro de Saint-Trophine, tesoro del arte medieval que se conserva como una bellísima reliquia en el centro de la ciudad.

No menos interesante puede resultar la navegación en los grandes canales del este que luego de Eperney, en el canal de La Marne al Rhin, costean las ciudades de Toul, de Nancy, hasta llegar a la imponente belleza de Estrasburgo con sus tesoros medievales, entre los que se encuentra una de las catedrales más bellas del mundo.

### LOS CHALETS FLOTANTES

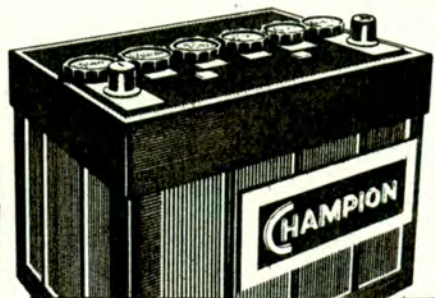
En la región de Borgoña, la línea *Flo-chalet* invita al turista a una fácil excursión a bordo, ya que para quien llega del extranjero el viaje comienza en el aeropuerto de Orly para ser conducido a la embarcación que lo espera a corta distancia. Quien sabe conducir un automóvil puede con gran facilidad manejar su *Flo-chalet*, cómoda casa flotante con un amplio dormitorio, baño, living-room, cocina, terraza posterior con parrilla instalada, y patio anterior o solarío. Todo cuanto puede exigir el gusto más refinado en su deseo de evasión. Agreguemos que pueden llevarse a bordo bicicletas o motocicletas para las escalas planeadas, y así acortar las distancias que separan a estas abundantes vías fluviales de los centros artísticos adyacentes.

Se abren así nuevas posibilidades ilimitadas al turismo de Francia. Se hacen accesibles bellísimos paisajes y obras de arte hasta ahora ignoradas por el gran turismo. Se invita al turista a descubrir, en el silencio y la soledad que en ningún momento pesan, vastas zonas llenas de encanto que sólo este tipo de navegación puede brindarnos. ♠



con CHAMPION el campeón de los acumuladores y bujías CHAMPION favoritas en aire, mar y tierra.

**CHAMPION** S. A. I. C. F. e I.  
CORDOBA 2756 - Tel. 89-1611  
BUENOS AIRES  
Descuentos especiales para socios del A. C. A.



FACSIMIL DEL VALOR DE  
**COLABORACION Y PARTICIPACION**  
REMITIDO A TODOS LOS SOCIOS  
CON LA NOTA QUE SE REPRODUCE

**SERIE 8/71**  
**N° 0257952 C**

**VALIDO DESDE EL 11 DE JUNIO HASTA EL 31 DE JULIO DE 1971**

**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

**SERIE 8/71 N° 0257952 C A LA ORDEN DE**

**Sr. Dante Ricardo LEIVAR**  
**Av. San Marcos 1378**  
**LA PAMPA (FDFS) (3)**

**A.A. 334571**  
**11 5 57**

**30**  
PESOS LEY 10.100

**TRANSFERIBLE AL SEÑOR:**  
**GUILLERMO H. SANTOA**  
NOMBRE Y APELLIDO

PARA PAGAR LA CUOTA DE INGRESO COMO SOCIO

**VALOR DE COLABORACION Y PARTICIPACION**

**LUIS M. A. GIANELLI**  
PRESIDENTE

**CESAR C. CARMAN**  
PRESIDENTE

IMPRESORA INTERNACIONAL DE VALORES S.A.

**SERIE 8/71**  
**N° 0257952 C**

SI LA PERSONA A LA QUE TRANSFIERE ESTE VALOR, UTILIZANDOLO SE ASOCIARÁ AL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO, CUYA FECHA SE ANUNCIARÁ EN LA PARTICIPACION DE ESTA PROMOCION FIAT 128. FINALIZAR ESTE CONTROL POR LA LINEA DE PUNTOS Y CONSERVE EL TALON PARA SU CONTROL Y VER EL CURSO

SI NO LO RECIBE ANTES DEL 25 DE JUNIO SOLICITELO AL  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO - AV. DEL LIBERTADOR 1850 - CAPITAL FEDERAL



# AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Avda. DEL LIBERTADOR 1850  
BUENOS AIRES

Mayo de 1971

Señor Asociado del  
Automóvil Club Argentino

Estimado consocio:

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted, para llevar a su conocimiento que la Comisión Directiva, acordó efectuar una emisión de valores internos de Colaboración y Participación, equivalente al monto de la cuota de ingreso en vigencia para nuevos asociados y gastos de confección de carnet y envío, disponiendo remitir uno, sin cargo, a todos los componentes del núcleo societario.

Al hacerle llegar el emitido a su orden, le destacamos que tal envío tiene por finalidad facilitarle tener una atención con algún familiar o amigo aún no socio, ya que el citado valor puede transferírsele para el pago de la cuota de ingreso. Por lo tanto si se asocia, tendría que abonar solamente tres cuotas mensuales adelantadas y acompañar el valor, indicando al frente nombre y apellido del beneficiario y al dorso la firma de ambos.

No obstante tratarse de una colaboración del Automóvil Club Argentino hacia sus asociados, si el valor a su orden es utilizado para el ingreso de un nuevo socio, usted participará del sorteo de 5 automóviles FIAT modelo 128 año 1971. Además, le enviaremos por su atención una insignia de la Entidad para el ojal, con frente laminado en oro.

Saludámosle con la mayor consideración.

SECRETARIO  
Abel M. Lissarrague

PRESIDENTE  
César C. Carman

- NOTA:
- Con el valor endosado, entregue al futuro socio la solicitud y el volante de Servicios y Beneficios que acompañamos.
  - Desglose y conserve en su poder el talón numerado para su control del sorteo de automóviles FIAT, verificado por Escribano Público, cuya fecha se anunciará al finalizar esta promoción.
  - Si la persona que se asocia lo hace antes del 15 DE JULIO DE 1971, recibirá también un valor con finalidad y posibilidades similares al remitido a usted.
  - La mayor cantidad de socios que presente una persona aumentará sus posibilidades en el sorteo, pero tendrá derecho, en caso de ser favorecida, a solamente un automóvil como premio.
  - Indique sus datos en la solicitud y firmela como socio proponente.



**SU CLUB COLABORA CON UD.**

**COLABORE UD. CON SU CLUB**

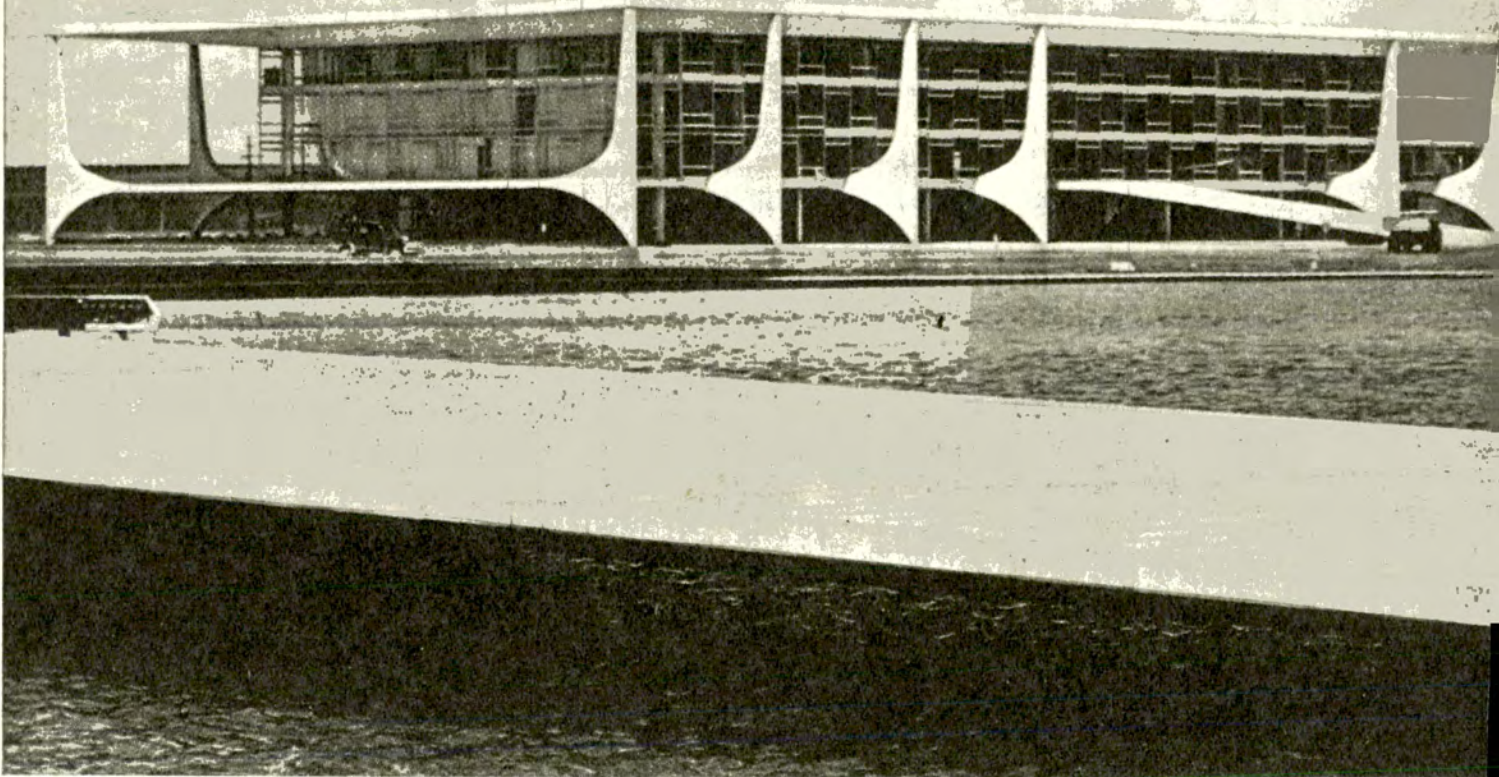
- INCORPÓRESE A SU SERVICIO DE PREVISION
- CARGUE NAFTA EN SUS DEPENDENCIAS
- LUZCA SU INSIGNIA EN EL AUTOMOVIL

# BRASILIA

## donde el futuro es hoy

por MARIO VERDU

PARA AUTOCLUB



Magnífico edificio donde se halla instalado el Poder Ejecutivo, en la ciudad de Brasilia, característico de la moderna capital de los  
Los modernos monobloques de Brasilia contrastan

### La Capital del País Hermano es Notable Ejemplo Arquitectónico y Urbanístico

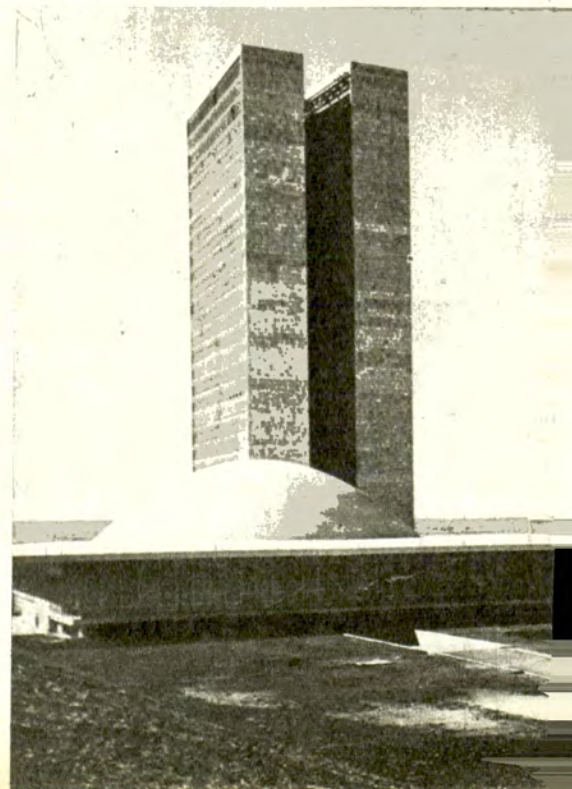
Cuando sobre un mapa de Brasil, alguien hizo una cruz marcando el posible punto de emplazamiento de la ciudad capital, había con ese acto trazado esquemáticamente el plano de Brasilia.

Los dos brazos de la cruz son como los dos ejes de un avlón. El eje central, donde se hallan ubicados los organismos de gobierno, y las alas el eje, donde están los comercios y las residencias familiares.

Así como en Argentina —aún antes de la declaración de la Independencia— se pensaba instalar la capital en un punto del interior que no fuera Buenos Aires, también Brasil en el programa revolucionario de Tiradentes pronunciábase por internar la capital del país.

Río de Janeiro era ya muy localista, demasiado "carioca" como para sentirse brasileña. Una capital no es un fin en sí mismo. Una capital está para servir a un país y no para que el país la sirva a ella.

Brasilia en cambio, nueva capital, sin tradiciones locales que ensalzar, se ofrece como amalgama de un país gigante. Brasilia, fundada en el desierto, rodeada de selva —que si no fuera combatida volvería a ocupar la ciudad— fue habitada por brasileños de todos los estados. Así pasó a ser la más nacional de las ciudades, porque no es rencorosamente nordestina como Recife, ni orgullosamente paulista como San Pablo, ni celosamente "gaucha" como Porto Alegre, ni evocativamente "mineira" como Belo Horizonte.





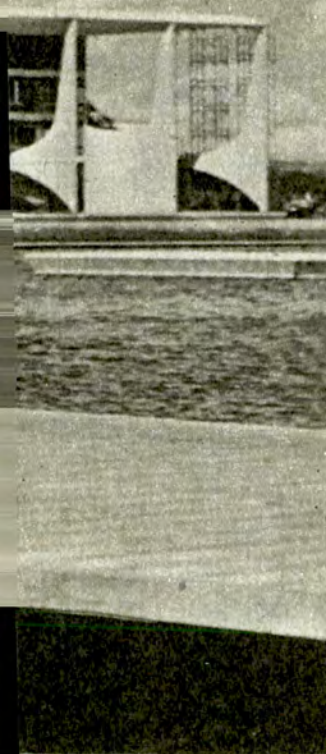
Interesante vista de la avenida W-3 en la zona residencial.



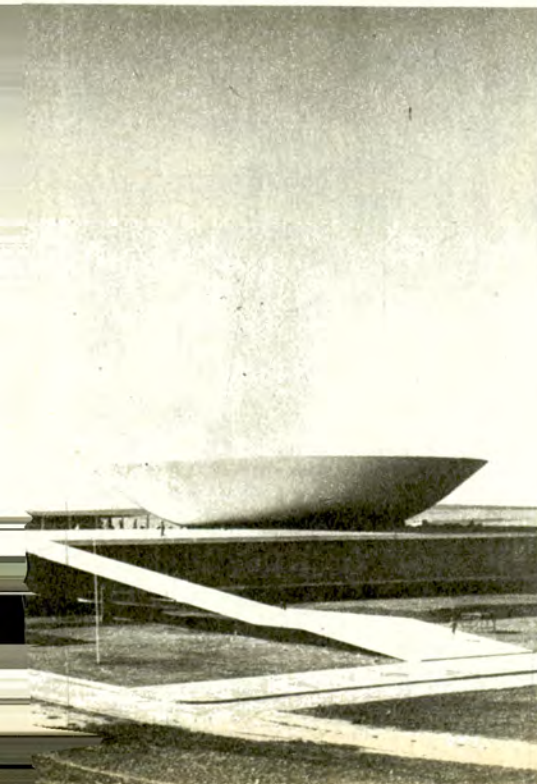
Un aspecto panorámico de la revolucionaria ciudad capital.



La ciudad de Brasilia de noche y un aspecto de sus caminos.



—stados Unidos del Brasil.  
on las muy variadas estructuras arquitectónicas.



ciudad que se inauguró oficialmente en 1960.

El brasiliense de hoy, el burócrata, todavía no se identifica con el "candango". Quizá le toque a éste, como al gaúcho, que le hagan justicia después de muerto.

Brasil en 1960 poco había avanzado sobre la tradicional línea de Tordesillas, demarcatoria del linde entre la colonización portuguesa y española. En cambio, desde la iniciación de Brasilia a la fecha, el pantanal del Matto Grosso o la Amazonia, han dejado de ser metas irredentas para estar en el habla de todos.

Goías, capital de un estado desconocido, es hoy una de las ciudades que más ha progresado en estos últimos 8 años, a pesar de que se halla a 218 km de Brasilia.

No nació Brasilia como consecuencia de circunstancias reales que coincidieran en su instalación. Fue una creación del espíritu antes que un proceso natural como el que originó a Rosario. Nació de un pensamiento teórico, que sólo adquirió vigencia real al cabo de unos años.

Para conformar a paulistas y cariocas hubiera bastado colocar una nueva capital a mitad de camino entre ambas ciudades; pero eso habría sido como instalarla hoy día en Argentina entre Buenos Aires y Rosario en el centro del eje industrial del país.

## Y EL DEBATE CONTINUA

Brasilia no nació como Washington para aislarla de las presiones políticas, ni como Canberra, en Australia, para zanjar la disputa entre Melbourne y Sidney. Brasilia, aunque tuvo todo esto, fue más bien la afirmación de una actitud: la marcha al Oeste.

Fue un acto de voluntad. Algo así como la decisión isabelina de apoyar a Colón en una aventura imposible: fe y audacia fueron los elementos básicos.

Es fabuloso el costo de la nueva capital. Aún no ha terminado la polémica entre los mismos brasileños sobre las ventajas e inconvenientes de su instalación.

Más de la mitad del territorio permanecía desconocido. La erección de Brasilia representa un cambio de mentalidad en la vida de un país. En lo político estaba la necesidad de integrarlo. Habitaban el litoral brasileño 15 personas por kilómetro cuadrado y el 93 % de los pobladores se encontraban en un área que cubre el 36 % de la superficie.

El debate no se ha cerrado. Puede servir para reabrir, en cuanto nos concierne en Argentina, el problema de la cuestión capital. Argentina equivocó, hace casi un siglo, cuando no quiso llevar su capital federal al Interior. Bien pudo ser en Rosario entonces, Villa María o alguna otra.

Hoy nos conviene seguir de cerca al proceso que gestó a Brasilia y sus consecuencias. Las ventajas e inconvenientes de su instalación pueden ser material valioso para el caso argentino. ♣

## LA NUEVA HISTORIA

Brasilia resume las características de las principales regiones. Ni los indios amazónicos faltan en sus cercanías, a fin de que la capital supere el afán localista de las anteriores y cumpla su papel en la unidad e integración brasileña.

Quizá con el tiempo Brasilia vea la formación de una nueva historia, y los brasilienses quieran enorgullecerse del pionero que llegó cuando ni el cemento ni el césped cubrían como hoy la mayor parte de su suelo. Aquella tierra roja y el polvo impulsado por el viento en la meseta donde se instaló, recibió con hostilidad a los modernos bandeirantes. El obrero de la construcción, "candango" en el habla popular —utilizando para designarlo un término africano—, es hoy el símbolo del pueblo bajo, de los 10.000 obreros que en 3 años de trabajo y en tres turnos de labor levantaron la

**Mantiene intactos,  
a través de los tiempos,  
antiguos rituales  
-religiosos o folklóricos-  
de profunda  
significación espiritual**

La provincia de La Rioja, enclavada entre Cuyo y el noroeste argentino, constituye un nexo entre ambas regiones, con la belleza de sus panoramas y el honroso legado de su patrimonio histórico, cultural y folklórico.

El paisaje riojano, de características excepcionales, con un colorido pródigo en tonalidades, ya sea en el llano, en la montaña o en los valles, se diferencia nítidamente de otras regiones del país, ostentando el sello propio que le impone su áspera geografía.

Donde el agua abunda, hay siempre un centro poblado. La vegetación es

allí exuberante y la producción de sus frutos tradicionales alcanza cifras elevadas. Todo ello se desarrolla dentro de un paisaje de singulares contrastes. Se acentúa el cambiante espectáculo de sus campos cultivados con el de sus montañas y desiertos.

La recia topografía riojana ofrece las más caprichosas formas de la naturaleza: singulares fisonomías documentan cada paisaje, con atractivos que sorprenden gratamente al viajero.

Quien visita La Rioja encontrará un pueblo de muy diversos hábitos, pero que trasmite siempre su cordialidad. A

# LA RIOJA: REFUGIO





Frente a la Plaza 25 de Mayo, la Catedral y la Casa de Gobierno de La Rioja.



Desde el arroyo Durazno, en Angulos, plena visión del Famatina con sus cerros nevados: el General Belgrano (6.421 m) y el Negro Overo (6.000 m).

pesar del progreso y las mejores comunicaciones es austero y apegado a las formas más definidas de la auténtica tradición criolla. Muchas de sus poblaciones, de antigua y simple arquitectura, confieren a La Rioja un particular encanto, dentro del esplendor del paisaje, mientras se mantienen intactos, a través de los tiempos, antiguos rituales —religiosos o folklóricos— de profunda significación espiritual.

El turismo no está muy desarrollado en La Rioja. Pero en la actualidad, al contar con nuevos elementos —hoteles y caminos— que facilitan el encuentro entre el hombre y el paisaje, el turismo puede constituirse en uno de los factores fundamentales para el desarrollo de la provincia, un tanto perjudicada por la carencia de incentivos económicos que aleja a la población joven.

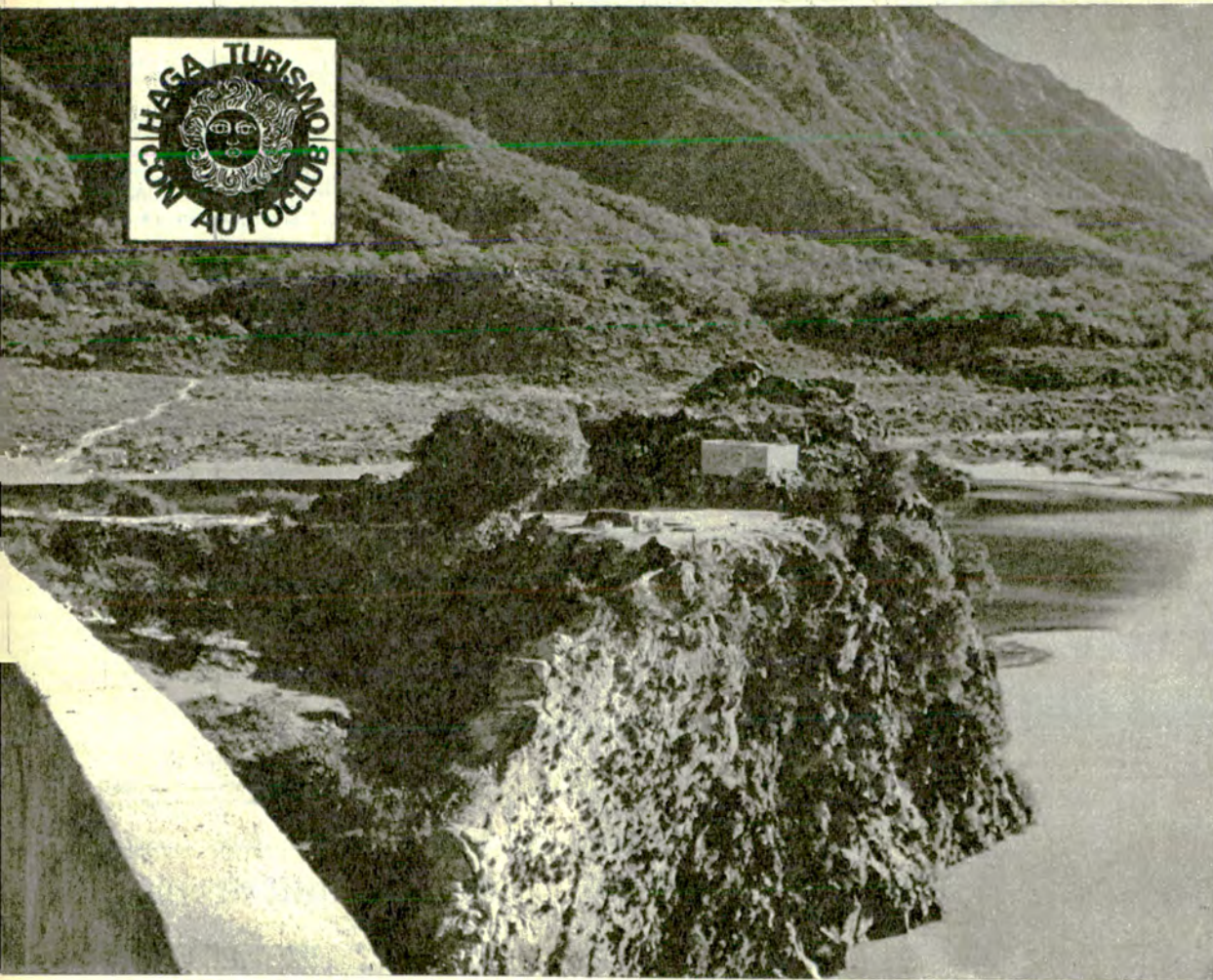
La red vial riojana se halla en excelentes condiciones. Posee en la actualidad alrededor de mil kilómetros de rutas pavimentadas, unidas directamente con Buenos Aires, lo que permite viajar hasta la capital riojana y más allá de Chilecito y Villa Unión sin apartarse del camino afirmado.

#### CIUDAD DE LA RIOJA

En la ciudad de La Rioja, frente a la plaza 25 de Mayo, se encuentran la Casa de Gobierno y la Catedral, don-

#### HOTELES Y MOTELES DEL A. C. A.

El Automóvil Club Argentino, cuyo permanente esfuerzo en el desarrollo del turismo abarca todo el país, ha tomado bajo su control, mediante convenio con el gobierno de La Rioja, cinco importantes establecimientos que, sin lugar a dudas, contribuirán al desenvolvimiento de esta actividad: el magnífico hotel de Chilecito, el mejor de la provincia, ubicado en uno de los lugares de mayor atractivo turístico (28 habitaciones con baño privado, aire acondicionado y teléfono (alojamiento 1 persona: \$ 15; 2 personas: \$ 26; y 3 personas: \$ 37); la Hostería Termas de Santa Teresita, en Arauco, instalados en un moderno edificio (16 habitaciones con pileta de baño termal, bar, restaurante y pileta al aire libre), a habilitarse en fecha próxima; la hostería de Famatina, en un lugar de tradicional belleza (8 habitaciones, 4 con baño privado, bar, restaurante y pileta de natación. Alojamiento 1 persona: \$ 10; 2 personas: \$ 15; y 3 personas: \$ 20 para las primeras y \$ 8, 12 y 15 para las sin baño privado); la hostería de Salicas, próxima a habilitarse, con bar y restaurante. Está dotada de seis habitaciones con baño compartido; y motel de Chepes, sobre una ruta de intenso tránsito entre el Litoral y Cuyo (alojamiento 1 persona: \$ 11; 2 personas: \$ 19, y 3 personas: \$ 25. En todas ellas, los socios gozan de descuentos especiales.



Arriba izq.: Aspecto parcial del dique y embalse de Olta. Arriba der.: Rancho reconstruido en Loma Blanca, donde fue

de se venera la imagen del patrono de la provincia, San Nicolás de Bari. En el atrio se halla el mausoleo del presbítero doctor Pedro Ignacio de Castro Barros, diputado en la Asamblea de 1813 y en el Congreso de Tucumán. Es interesante visitar el convento de Santo Domingo, el más antiguo de la ciudad, construido por trabajadores diaguitas, en 1623. Está edificado totalmente en piedra y la puerta principal está artísticamente tallada en algarrobo por los mismos artesanos. Se destaca por sus colecciones el Museo Regional Arqueológico Inca Huasi, con importantes piezas de cerámica, alfarería, piedras talladas, tejidos, armas indígenas, tallas sobre madera, muestras de arte rupestre y elementos de paleontología.

#### LA RIQUEZA DE CHILECITO

Es Chilecito la segunda ciudad de la provincia, emplazada al pie del famoso nevado del Famatina, con viejas instalaciones mineras. Merece visitarse la que fuera residencia de Joaquín V. González, con un espléndido y atractivo parque. Funciona allí el Museo Regional "Mis Montañas" y la "Sala Iconográfica", depositaria de documentos, cuadros, fotografías y otros elementos de la actuación pública del

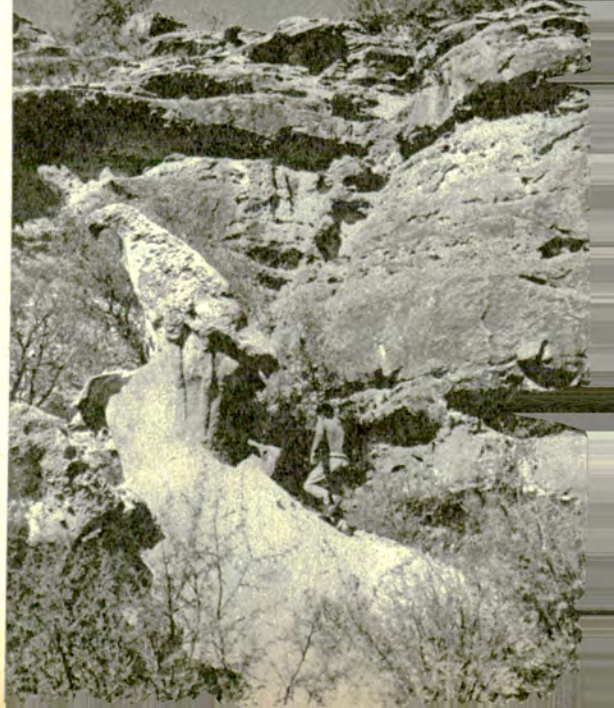
ilustre riojano. Hacia el Famatina, y detrás del actual cementerio, se encuentran las llamadas Tamberfás del Inca, valioso exponente de la población prehispánica de la zona, que se extienden en varias hectáreas. Para tener una visión completa de Chilecito, el Famatina y sus alrededores, es interesante subir al cerrito El Portezuelo, ubicado a unos 300 metros de la plaza principal.

En los alrededores de Chilecito se puede visitar la capilla de Los Sarmientos, el lugar de recreo Las Talas, el emplazamiento de la mina Santa Florentina y los distritos de San Nicolás, Malligasta, Anguinán, San Miguel, Tilimuqui y otros centros de la producción vitivinícola riojana.

#### LA ZONA DE AIMOGASTA

Aimogasta se encuentra en una zona de gran belleza natural y es centro de importantes plantaciones de olivos y viñedos, que dieron origen a numerosos establecimientos industriales. A cuatro kilómetros, en la localidad de Arauco, se conserva un olivo cuatricentenario, origen de la olivicultura argentina. Su tronco tiene una circunferencia de doce metros y su producción no ha decaído a pesar de su antigüedad.

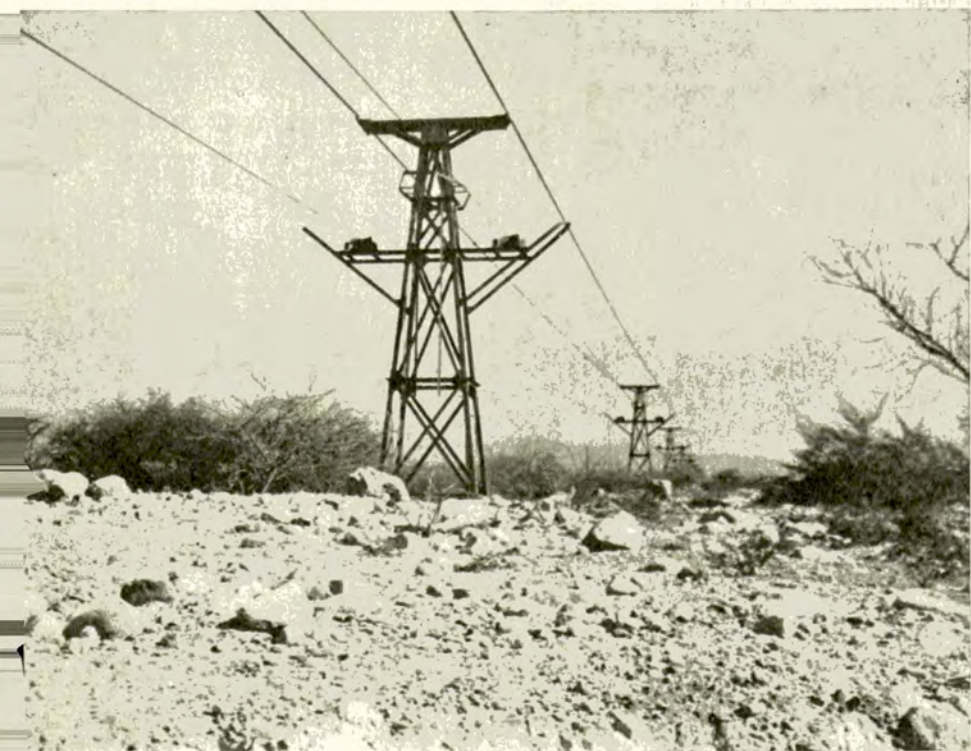
La erosión formó una figura de loro, en la quebrada de Guasamayo.







ultimado el Chacho. Abajo der.: Sector inicial del antiguo alambre carril de Chilecito.



## EL VALLE DE FAMATINA

La localidad de Famatina se encuentra a orillas del río y valle del mismo nombre, enmarcada por el imponente nevado del Famatina y las Sierras de Velasco. Es una extensa zona agrícola de frutales, hortalizas y nogales, en la que se producen tejidos caseros de antigua ascendencia. A unos pocos kilómetros, en Totoral, se encuentran los restos del lugar donde se fundieron los primeros cañones de los ejércitos de la Patria.

## EL SECTOR DE OLTA

Comprende una zona de interesantes atractivos por su panorama de montañas y abundantes cursos de agua, con dos embalses cercanos: Anzulón y El Sisco, lugares de recreo y pesca. El sector de Olta muestra numerosos testimonios de la trayectoria del Chacho y Facundo.

## VILLA UNION

Vinculado casi totalmente por pavimento con la ciudad de Buenos Aires, este sector de interesantes atractivos para cazadores y pescadores es centro de una evolucionada industria vitivinícola. Villa Unión está unida a Chilecito a través de la famosa Cuesta de Miranda, maravillosa obra de ingeniería, de 9.600 metros de largo, que alcanza una altitud de 2.020 metros. Fue su creador y realizador Vicente Bolloli; la obra se construyó entre 1918 y 1928.

En las afueras de Villa Unión se venera una imagen denominada Virgen de la Peña. Hacia el norte, después de Castellí y Vinchina, la traza del camino internacional conduce a Jagüe y luego a Punta de Agua. Más adelante se encuentra la Laguna Brava, de unos veinte kilómetros de largo, poblada por millares de flamencos.

## SEÑOR DE LA PEÑA

En el kilómetro 44,100 de la ruta provincial 9, pavimentada, que lleva a Almogasta, se inicia un camino también pavimentado, de una sola mano, de una extensión aproximada de diez kilómetros, que luego sigue hacia Anillaco en la costa de Velasco. Al llegar al cartel indicador del campamento de Vialidad "El Tembleque", se deberá doblar hacia la izquierda. Luego de avanzar un kilómetro se encontrará el mencionado campamento y, desde allí, se adoptará el camino hacia la izquierda, donde luego de unos 5 kilómetros se llegará al monumento natural conocido con el nombre de Señor de la Peña. No es aconsejable ganar distancia cruzando por la ciénaga, dada la enorme cantidad de polvo que se levanta y lo dificultosa que se hace la marcha en algunos tramos. Esta roca de unos diez metros de alto se encuentra solitaria en la llanura. Una de sus facetas presenta el perfil de un rostro humano, en el que los creyentes ven la imagen de Cristo. Le rinden culto durante la Semana Santa.





Arriba: Malanzán y cerro Elefante, desde la finca Anajuacio. Abajo: Desde la cuesta de Miranda se observa un mapa invertido de la Argentina.





### ICHIGUALASTO

Aunque este lugar, conocido con el nombre de Valle de la Luna, se encuentra en la provincia de San Juan, el ingreso al mismo se realiza por la ruta 26 a Los Baldecitos, de manera que también formaría parte del conjunto de atractivos de los turistas que visitan esta última provincia. En el mojón kilómetro 85 de la ruta pavimentada de Patquía a Villa Unión, sale una senda hacia Los Baldecitos y desde allí parte otra senda, que ofrece algunas dificultades, hacia Ichigualasto, distante poco más de 35 kilómetros, en su parte más interesante.

Es conveniente visitar la zona con guía, que puede conseguirse en Los Baldecitos. La policía de San Juan ejerce un riguroso control de entrada y salida, a fin de evitar el despojo de fósiles y elementos que se encuentran en una vasta zona del famoso valle.

### LA COSTA DE VELASCO

Se llama así a la zona recostada sobre la sierra de Velasco, que comprende una atractiva sucesión de pueblos productores de nueces, uvas y frutales en general. En Chuquis se encuentran los restos de la casa natal del presbítero Pedro I. de Castro Barros; a su lado se ha levantado un museo, en homenaje a su memoria. En Pinchas se conserva la capilla donde fue bautizado Castro Barros, mientras que Anjullón y Aminga Anillaco, Los Molinos y San Pedro ofrecen al visitante sus tradicionales cultivos y la serena tranquilidad de sus cuevas serranas.

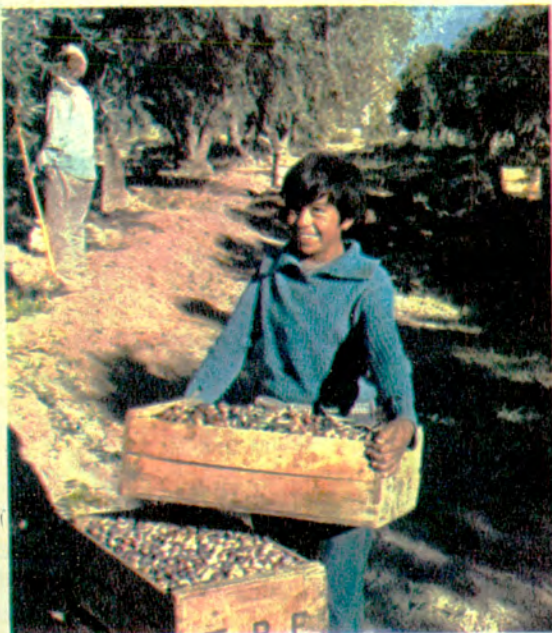
En los Mogotes Colorados, que han quedado fuera del paso del camino pavimentado a Patquía, se encuentra la Cueva del Chacho, hueco natural en las rojizas rocas que, según la tradición, fue refugio temporario del caudillo riojano y su gente.



Abajo derecha: Aceitunas en Aimogasta.



Arriba: Dique Los Sauces. Abajo: Las Padercitas. Templete de San Francisco Solano.





En los pueblos de la costa del Velasco la vegetación es lujuriosa. Paisaje de Aminga.

Recordado lugar de la encarnizada batalla de Pozo de Vargas, cerca de la capital riojana.



Izq.: En Plaza Vieja: bicentenario peral bajo el cual



Arriba: Venerada imagen del señor de la Peña y

### CORDOBA - LA RIOJA

- 703 CIUDAD DE CORDOBA. (Alt. 387 m). Estación del Automóvil Club Argentino, en avenida General Paz y Humberto I° T. E. 4636 y 4713.
- 713 Paso a nivel.
- 718 Casas Viejas.
- 722 YOCSINA. (Alt. 575 m). Estación de servicio. Bar.
- 736 Campamento del Automóvil Club Argentino, situado entre la ruta nacional N° 20 y la costa del lago San Roque. Tiene una extensión de 33 hectáreas con frondosa arboleda, ideal para "camping" en casas rodantes o carpas. Dispone de servicios sanitarios, agua potable y se proveen parrillas, mesas y bancos.
- 737 Estación de Servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino. Tel. 21719.
- 740 Puente río San Antonio.
- 740 CARLOS PAZ. (Alt. 640 m). Estación de servicio. Taller mecá-



descansó Lavalle. Der.: Selección de aceitunas en el establecimiento De la Fuente.



abajo: los Niños de Gualco, en chacra de Angulos.



Tambería del Inca, cerca de Chilecito.



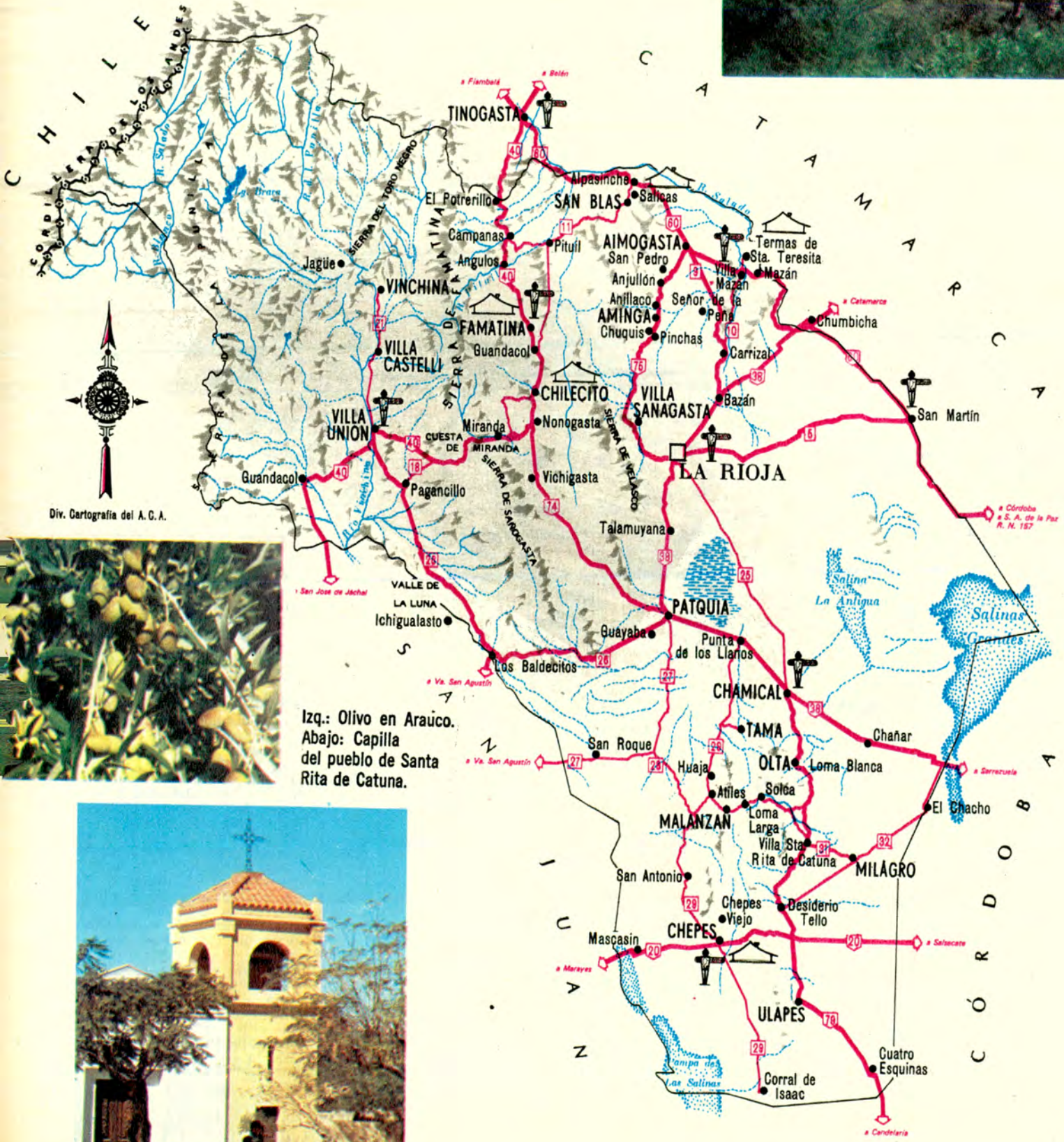
- nico. Gomería. Restaurante.  
 743 Puente arroyo Los Chorrillos.  
 744 VILLA DEL LAGO. (Alt. 680 m.). Estación de servicio. Bar.  
 747 Agua de la Zorra. Adoptar por la derecha la Ruta N° 38. La N° 20 sigue hacia la izquierda en dirección a Tanti, Chepes y San Juan.  
 751 Puerto Punilla.  
 753 Villa Parque Siquimán. Restaurante.  
 754 Puente Río Las Mojaras.  
 755 Mirador del lago San Roque.  
 758 BIALET MASSE. (Alt. 653 m.). Combustibles. Gomería. Bar.  
 759 VILLA CAEIRO. Bar.  
 760 SANTA MARÍA. (Alt. 666 m.). Estación de servicio adherida al A.C.A. Restaurante.  
 762 VILLA BUSTOS. (Alt. 680 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.  
 765 COSQUIN. (Alt. 708 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.  
 766 Villa Pan de Azúcar. Camino a Río Ceballos.

- 770 MOLINARI. (Alt. 764 m.). Hostería.  
 775 CASA GRANDE. (Alt. 800 m.). Estación de servicio. Restaurante.  
 777 Villa Samaritana. (Alt. 830 m.).  
 778 Villa Yacoana.  
 780 VALLE HERMOSO. (Alt. 891 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería.  
 783 LA FALDA. (Alt. 934 m.). Estación de servicio del A.C.A. Avenidas España y Edén. Tel. 2674 y 3156. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.  
 784 Camino a la Pampa de Olaen.  
 786 HUERTA GRANDE. (Alt. 971 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería.  
 789 THEA - VILLA GIARDINO. (Alt. 1022 y 1032 m.). Estación de servicio. Restaurante.  
 796 Acceso a La Cumbre. (Alt. 1142 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Acceso a Los Cocos, Cruz Chica y Cruz Grande.  
 804 Estación San Esteban. (Alt. 1025 m.). Acceso a Los Cocos (Alt. 1220 m.).  
 812 CAPILLA DEL MONTE. (Alt. 979 m.). Estación de servicio. Gomería. Restaurante.  
 819 SAN SALVADOR. Camino a Ongamira. Bar.  
 820 CHARBONIER. (Alt. 850 m.). Almacén.  
 851 CRUZ DEL EJE. (Alt. 476 m.). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Camino pavimentado a Deán Funes. Ruta 60.  
 874 VILLA DE SOTO. (Alt. 530 m.). Estación caminera del A.C.A. Tel. 20. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Camino a San Carlos y Salsacate.  
 903 TUCLAME (Alt. 379 m.). Estación de servicio. Bar.  
 922 SERREZUELA. (Alt. 275 m.). Estación de servicio. Gomería.  
 937 Cruce de las Salinas Grandes en un tramo de unos cuatro kilómetros.  
 940 Límite Provincial Córdoba-La Rioja. Por ruta provincial 24 de La Rioja acceso a El Chacho y Milagro. (Alt. 368 m.).  
 945 Paso a nivel en curva.  
 955 CASTRO BARROS. Almacén.  
 977 CHANAR. Nafta. Almacén.  
 980 Acceso a Olta (31 km).  
 1017 CHAMICAL (Alt. 467 m.). Estación Gobernador Gordillo. Estación caminera del A.C.A. Taller mecánico. Gomería. Bar.  
 1018 Camino a Olta y Tello.  
 1034 Puente arroyo Palo Labrado.  
 1050 PUNTA DE LOS LLANOS. Agua. Gomería. Bar. Cruce de camino a Chepes (155 km) y Valle Fértil, en San Juan.  
 1083 Acceso a PATQUIA Y CHILECITO. Ruta 74. Estación de servicio. Gomería. Restaurante.  
 1085 Monolito indicador del camino a Villa Unión (203 km).  
 1086 Adoptar el camino de la derecha en dirección a la ciudad de La Rioja.  
 1121 Talamuyuna. Almacén.  
 1123 Río Talamuyuna.  
 1132 El Tala. Almacén.  
 1133 Baden río El Tala.  
 1136 El Vallecito.  
 1145 Vado río Mal Paso.  
 1154 LA RIOJA (Alt. 498 m.). Arco de entrada. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino en





La erosión, en la quebrada de Guasamayo, formó la figura de unos vagones.

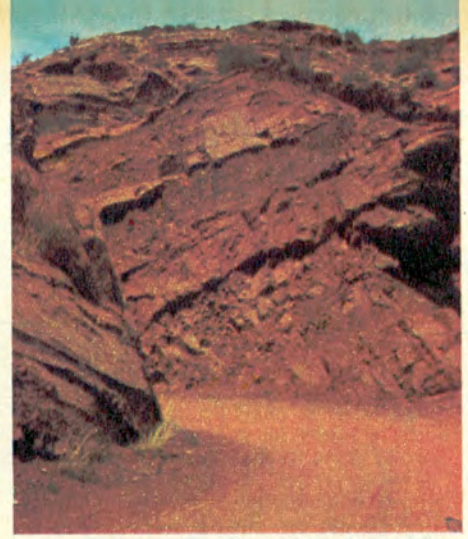


Div. Cartografía del A.C.A.



Izq.: Olivo en Arauco.  
Abajo: Capilla del pueblo de Santa Rita de Catuna.





Arriba: Obra de irrigación en Anillaco. Derecha: Las rocas rojizas predominan en la Cuesta de Miranda.

Dalmacio Vélez y Copiapó. Teléfono 381.

### LA RIOJA - TERMAS SANTA TERESITA

- 0 Km. LA RIOJA (alt. 498 m). Salida por ruta nacional N° 38.
- 7 Acceso a Las Higuierillas y Las Cañas.
- 14 Puerto Alegre.
- 36 Acceso a Carrizal. Abandonamos la ruta 38 y seguiremos por la provincial 9, hacia la izquierda, pavimentado hasta Aimogasta.
- 58 CARRIZAL. Almacén.
- 63 Seguir por la izquierda. Al frente VILLA MAZAN a 36 km de distancia.
- 80,1 Acceso al Señor de la Peña (13 km). Mojón 44,100 de la ruta 9.
- 113 ARAUCO. Visitar los olivos cuatricentenarios.
- 115 AIMOGASTA (alt. 838 m). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 136 TINOCÁN.
- 138 VILLA MERBIL.
- 141/144 QUEBRADA DE MAZAN.
- 145 Puente río Salado.
- 146 VILLA MAZAN (alt. 665 m). Estación de servicio del Automóvil Club Argentino.
- 152 TERMAS SANTA TERESITA. del Automóvil Club Argentino.

### PATQUIA - CHILECITO

- 0 Km. PATQUIA (Alt. 431 m). Estación de servicio. A 13 km por ruta 26, Guayapa. Entrada por la tranquera del Establecimiento Santa Rosa. Posee 5.000 palmeras datileras de origen argelino.
- 19 LOS MOGOTES COLORADOS. Puesto de Vialidad.
- 27 Acceso a Cueva de El Chacho. Lugar histórico.
- 32 LOS COLORADOS.
- 38 Paso a nivel.
- 66 CATINZACO. Agua.
- 85 Acceso a Vichigasta (3 km). Vichigasta. (Quiere decir: "Lugar donde hay tierra para cántaros".) Extensa población en cuya capilla se venera a San Buenaventura. Almacén. Taller mecánico.
- 90 Acceso a Vichigasta (3 km). Importantes obras de colonización.
- 98 Vado río Miranda.
- 107 Empalme ruta nacional 76 a La Puerta (24 km) cuya prolongación seguirá hasta La Rioja a través de la Sierra de Velasco.
- 108 NONOGASTA. (Quiere decir: "Lugar en donde vivía el cacique".) (Alt. 934 m). Estación de servicio.

# LINEA PRESIDENT

Lo novísimo en estilo escandinavo

Manos de orfebres, en la más pura tradición artesanal, vigilan cada centímetro de nuestros muebles de alto nivel. Así, con las más nobles maderas, y la combinación ideal de técnicas avanzadas y pericia individual, somos la empresa que más oficinas ha amueblado en la Argentina. Nuestra producción seriada, variada e intercambiable, y la continuidad de las diversas líneas que producimos, proponen la recuperación casi total de los elementos que componen nuestros muebles, de acuerdo a los requerimientos de cualquier imaginación funcional.

**stanley v. coates s.r.l.**



Exposición y ventas

Sarmiento 345/7 - Tel. 32-1451/7261/9979/7144





Taller mecánico. Bar. Acceso a Sañogasta hacia Villa Unión. Nnogasta es el pueblo natal del estadista y escritor Joaquín V. González. Cerca restos de un centro minero y vertientes que dan agua al pueblo. Sepulcro del coronel Nicolás Dávila, que participó en la expedición auxiliar de San Martín, de La Rioja a Copiapó. Importantes bodegas y centro de una adelantada industria frutícola.

124 CHILECITO (Alt. 1.074 m). Hotel del Automóvil Club Argentino. Tel. 8100 y 8188. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino (adherida). Taller mecánico. Gomería. Restaurante.

### LA RIOJA - AIMOGASTA

- 0 Km. LA RIOJA. (Alt. 498 m). Por ruta Nacional Nº 75 pavimentada hasta el dique Los Sauces.
- 5 Quebrada de Cochangasta. Avenida San Francisco.
- 7 Las Padercitas. Lugar denominado La Puerta de la Quebrada. Bajo un enorme templete de granito se cobijan las ruinas de lo que fue vivienda de San Francisco Solano.
- 7,1 Quebrada dique Los Sauces. Lujuriosa vegetación tropical presta adecuado marco a esta atractiva zona veraniega, con plantaciones de olivos, nogales, vides, tabaco y agave.
- 13 Los Sauces. Policía caminera. Bañeario Los Sauces con pileta de 50 metros.
- 15 Cuesta del dique Los Sauces.
- 17 Dique y embalse Los Sauces. Comienzo del camino a Chilecito y observatorio del Cerro de la Cruz.
- 19/29 Imponente camino junto a la cumbre de Yaguchin, a lo largo del río Grande, que corre en el fondo de la quebrada.
- 26 VILLA SANAGASTA. (Alt. 1.000 m). Zona veraniega en plena montaña a mil metros de altitud. Antigua capilla y plantaciones de citrus y vides. Existe una bodega. En las cercanías hermosas quebradas y el dique aflorador.
- 30 Cuesta Villa Sanagasta.
- 36/37 Cuesta de Huaco (significaría escondido o apartado).
- 36 Puente río Grande.
- 47 Acceso al pueblo de Huaco (5 kilómetros).
- 60 La Calera.
- 73 Agua Blanca.
- 74 LAS PENAS.
- 83 PINCHAS (vocable indígena. Quiere decir puerta). Estación de servicio. Restaurante. Hermosa zona de quebradas, vertientes, estanques y río El Paso. Acceso a Chuquis (3 km).
- 86 AMINGA. (Alt. 1.286 m). Estación de servicio. Pintoresca localidad que se distingue por la calidad de sus manzanas, nogales y viñedos.▲

- 97 Acceso a Anillaco (1 km).
- 104 Acceso a Los Molinos (7 km).
- 107 ANJULLON. (Alt. 1.270 m). Significa "Cañada de la ladera con agua". Zona frutícola: nueces y uvas desecadas. Antigua capilla donde se venera a San Vicente Ferrer patrono de la villa. Interesante zona turística. Caza de guanacos y jabalíes y pesca.
- 120 Acceso a San Pedro (11 km). Antiguamente Paspampato. Vinos que son elogiados en la región. Antigua capilla y acceso a Udpinango (8 km).
- 130 AIMOGASTA. (Alt. 838 m). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.

### CHILECITO - VILLA MAZAN

- 0 Km CHILECITO. (Alt. 1.074 m). Hotel del Automóvil Club Argentino. Tel. 8100 y 8188. Puente río Los Sarmientos.
- 1 LOS SARMIENTOS. Iglesia Monumento Nacional.
- 2 SAN NICOLAS. Oratorio antiguo.
- 5 Termina pavimento. Seguir hacia la izquierda. Al frente camino a Pituil y a Antinaco.
- 19 PLAZA VIEJA. Interesante y humilde oratorio. Bajo un bicentenario peral dice la tradición que descansó el general Lavalle.
- 25 FAMATINA. (Alt. 1.580 m). Estación de servicio y motel del Automóvil Club Argentino. Alto Carrizal. Acceso a Carrizal (1 km) y Las Gredas (3 km).
- 32 Quebrada La Aguadita.
- 37 ANGULOS. Se conservan en una chacra de propiedad de don Pedro Rearte dos pequeñas imágenes de Jesús, conocidas como "Los Niños de Gualco".
- 58 Santo Domingo (acceso).
- 67 CAMPANAS. Alm. Abandonamos la ruta 40 y seguiremos hacia la derecha por la provincial 11.
- 77 CHANARMUYO. (Acceso 1 km). Se venera en el templo local a la Virgen del Rosario. Acceso Cerro Negro.
- 81 PITUIL. Almacén. Capilla de Santo Domingo.
- 89 Camino a Chilecito.
- 97 Acceso a Suriyaco (6 km) y Tuyibil (13 km). Suriyaco significa en quichua "agua de los fianduces" y Tuyibil, fue el nombre de un antiguo cacique.
- 105 SCHAQUI (significa "capital"). Almacén.
- 106 CUIPAN (nombre de un cacique diaguita). Almacén.
- 141 LAS TALAS. Almacén.
- 143 LOS ROBLES. Almacén.
- 145 Puente Río de los Sauces.
- 147 SAN BLAS DE LOS SAUCES (Alt. 1.000 m). Almacén.
- 149 SALICAS. Hostería del Automóvil Club Argentino. Nafta. Almacén.
- 150 Empalme con ruta nacional 60 a Tinogasta. Seguimos hacia la derecha.
- 153 ALPASINCHE. (Alt. 937 m). Quiere decir "Tierra dura". Almacén.
- 158 LOS POZUELOS.
- 161 Acceso a Bañado de los Pantanos (10 km). Sus habitan-

- 203 tes se dedican especialmente a la fabricación de patay.
- 224 AIMOGASTA. (Alt. 838 m). Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Bar.
- 226 TINOCAN.
- 228 VILLA MERBIL.
- 229/232,5 Baden río La Punta.
- 233 Quebrada de Mazán.
- 234 Puente río Salado.
- VILLA MAZAN (Alt. 665 m). Estación de servicio del Automóvil Club Argentino.

### PATQUIA - VILLA UNION

- 0 Km. PATQUIA. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Bar. En el km 1.085 de la ruta nacional Nº 38 está el monolito indicador del comienzo de la carretera a Villa Unión.
- 44 Paganzo. Almacén.
- 69 EL CHIFLON.
- 74 LA TORRE. Almacén.
- 85 Acceso a Los Baldecitos y zona de Ichigualasto (Valle de la Luna).
- 127 Acceso Campo de Talampaya.
- 129 Río Mañero.
- 148 Río Las Barrancas.
- 173 Pagancillo. Importantes cultivos de vid. Almacén.
- 190 Acceso a la localidad de Paso San Isidro.
- 196 Empalme con la ruta nacional Nº 40 a Guandacol y San Juan.
- 198 Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Taller mecánico, gomería y auxilio mecánico.
- 203 VILLA UNION. Estación de servicio del A.C.A.

### CHILECITO - VILLA UNION (Por Guanchin)

- 0 Km. CHILECITO. Alt. 1.074 m). Salir por la ruta nacional Nº 40.
- 2 Abandonar la ruta nacional 40 hacia la derecha, en dirección a Guanchin.
- 13/16 Cuesta de Guanchin.
- 17 GUANCHIN. Pequeña población, de plena quietud en la montaña. Plantación de nogales. Acceso a Los Manzanos. Seguir el camino hacia Sañogasta. Bosque de nogales.
- 33 SANOGASTA. (Alt. 1.300 m). Almacén. Taller mecánico.
- 37 Adoptaremos la ruta nacional Nº 40 en el km 563 hacia Los Tambillos.
- 42 MIRANDA. Almacén. Puente río Miranda.
- 47 Se inicia la subida a la cuesta de Miranda.
- 59 Siciliano. Se inicia la cuesta Las Trancas.
- 60 El Zaguán.
- 66 Los Tambillos. Recuerda un monolito el paso de la expedición auxiliar a Copiapó (1817) de la epopeya sanmartiniana. Ruta de Aicuña.
- 69 Río del Puerto.
- 74 Puerto Alegre.
- 77 Empalme camino a Pagancillo.
- 81 Las Tucumanesas.
- 103 Río Lindo.
- 108 VILLA UNION. (Alt. 1.180 m). Estación del Automóvil Club Argentino. Taller mecánico. Gomería. Restaurante. Importante nudo caminero hacia Villa Castelli (Alt. 1.250 m). Vinchina (Alt. 1.480 m) y Guandacol (Alt. 1.080 m).▲



# INTERCAMBIO EPISTOLAR ENTRE JUAREZ Y SARMIENTO

por  
**SILVANO  
SANTANDER**

PARA AUTOCLUB

Esta nota nos fue entregada por su autor poco tiempo antes de su muerte. La publicamos como un homenaje póstumo al eminente ciudadano argentino.

**A**lberto Palcos, el eminente exégeta de Sarmiento, cuando yo vivía en México, me pidió que procurara conseguir la comprobación sobre un intercambio de cartas entre Benito Juárez y Domingo Faustino Sarmiento, porque aún teniendo la certeza de que las misivas existían, Palcos, como otros escritores argentinos, no había conseguido obtenerlas.

De inmediato me puse en la tarea para satisfacer el pedido del eminente amigo.

Fue afanosa la búsqueda, tratando de hurgar en todos los centros culturales donde se rinde culto a Juárez.

Finalmente me autorizaron para que revisara originales y copias de cartas y escritos de Juárez, en un centro donde se está constituyendo un museo sobre éste, dentro del ámbito de la Masonería de México, que, como se sabe, fue el centro de mayor actividad para la conquista y el triunfo de México, hasta la caída de Maximiliano.

Lamentablemente, en mi tarea no hallé los originales de dos cartas enviadas por Juárez a Sarmiento y viceversa. Encontré dos copias, debidamente autorizadas por los que están en la tarea de organizar y orientar el Museo, desde el punto de vista masónico.\*

Me autorizaron a sacar copias y de esto se trata.

Sarmiento, en su digna pobreza, vivía en Chile y se trasladaba a Brasil como podía, trabajando para vivir. Pero también en Chile, se incorporó a la Masonería, donde recorrió todos los tramos que había seguido San Martín en la conquista de la libertad de nuestro continente.

Juárez que seguía las huellas de Miranda, el gran organizador, estaba en conocimiento de la acción de Sarmiento y fue por ello que lo invitaba a visitar México.

## LA CARTA DE JUAREZ

México, 5 de febrero de 1835  
Señor Domingo Faustino Sarmiento  
Santiago de Chile  
Ilustre hermano y amigo:

Por un amigo común, he tenido noticias tuyas y quedo enterado de sus luchas por liberar a su patria. Por la hermandad ameri-

cana y por los ideales que nos unen, me permito hacerle una invitación, para que descanse un poco y pueda reanudar sus actividades. Y ella es que se venga a México como invitado mío, cuando usted lo disponga.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo muy cordialmente, al ilustre hermano y amigo. Firmado: Benito Juárez.

## LA RESPUESTA DE SARMIENTO

Santiago, junio 10 de 1835

Señor Benito Juárez

México

Ilustre hermano y amigo:

Muy grato a su atenta del 5 de febrero ppto., me complazco en darle una respuesta inmediata.

Ha sido usted muy generoso y siempre he de recordar su actitud como uno de los momentos más gratos que he recibido en este peregrinar que he emprendido hace ya tiempo. Pero no aceptaré su amable invitación. Hay mucho que hacer aquí aún y deseo estar cerca del cubil donde está el chacal que nos devora.

Mis saludos cordiales al ilustre hermano y amigo. Firmado: Domingo Faustino Sarmiento.

He aquí, entonces, dos documentos históricos de un valor inestimable, de dos hombres extraordinarios que lucharon contra el despotismo y la anarquía.

Alberto Palcos, lamentablemente, no pudo satisfacer su propósito de hallar estas dos cartas. Las ofrecemos a su memoria, en momentos en que, como siempre, debemos seguir defendiendo los ideales y principios morales que afirman la libertad, en este nuestro castigado continente. ♣

\* Es exacto, por otro lado, que Sarmiento, según lo sostienen sociólogos e historiadores americanos, inició sus actividades masónicas, dentro de la hermenéutica ritual, después del año 1835. Pero se sabe igualmente, que Sarmiento intimó con Manuel Montt, que ocupó la presidencia de Chile, quien, a su vez, había conocido a Miranda, de modo que a esta altura de los acontecimientos, Sarmiento ya se consideraba como integrante de la Gran Logia que formó y orientó San Martín. . .

En noviembre de 1840, Sarmiento nuevamente era desterrado a Chile, después de unos meses que vivió en San Juan, por el gobernador Benavidez, lugarteniente de Rosas.

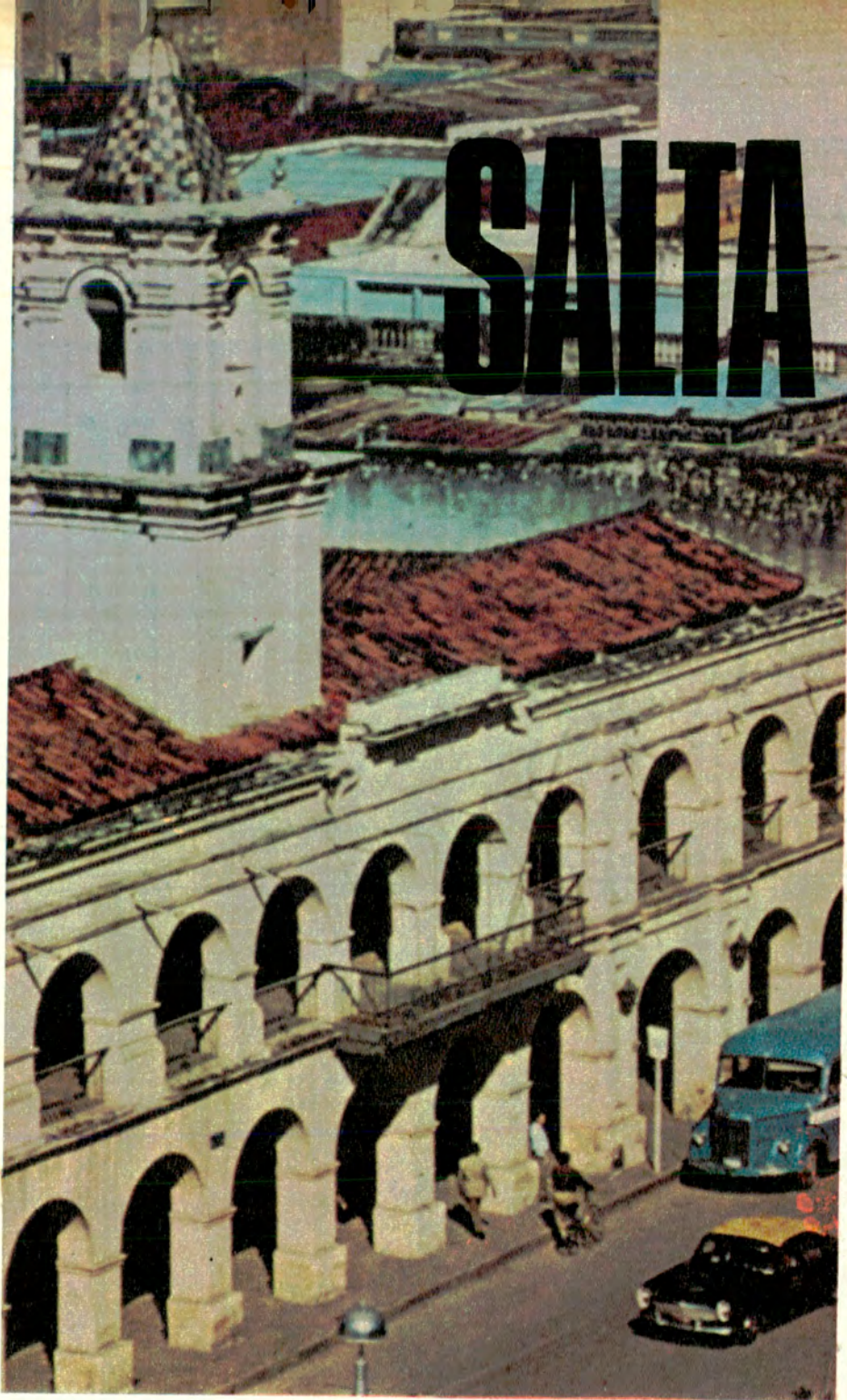


Lugar denominado Tres Cruces, que se encuentra en los famosos Valles Calchaquías.



Adquieren especial significación las ceremonias patrióticas o religiosas en toda la provincia.

58 autoclub



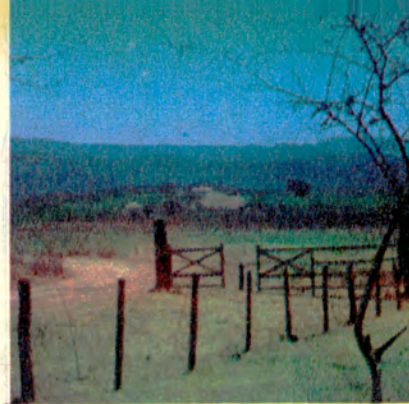
Cabildo de la ciudad de Salta donde funciona el Museo Histórico del Norte.  
Puente sobre el río Calchaquí en el camino de Cafayate, y cerca de Alemania.



# PEREGRINACION A LAS FUENTES

por PATRICIO COLOMBO MURUA

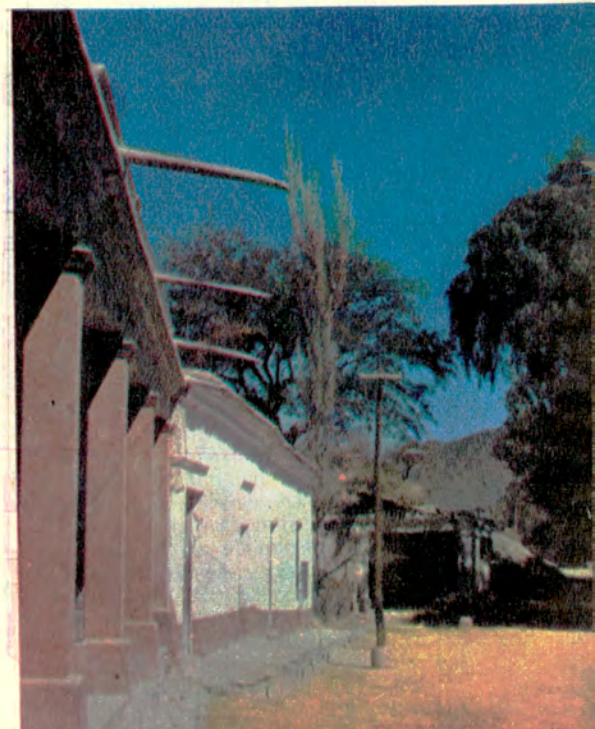
PARA AUTOCLUB



Singulares atractivos reúne el Parque Nacional El Rey, con su moderno hotel.



Aspecto de la extensa galería y patio central de la Hostería del A.C.A. en Cafayate.



Calle de Seclantás, uno de los pueblos de mayor interés histórico de Salta.

Ofrece esta provincia una extraordinaria riqueza climática y de paisajes, desde la tórrida llanura chaqueña al este (300 m. de altura), hasta los fríos de la altiplanicie andina, que alcanza hasta los 4.500 metros de altitud

donde comienza el espectacular valle.



**EL Noroeste** fue definido por José Ortega y Gasset como el núcleo geohistórico de la República. Es decir, el depósito de la tradición viva y actuante, la que hace sentir su permanente presencia a través del folklore, la poesía y los testimonios históricos. Su discípulo Jullán Marías, después de una gira realizada por Salta en 1969 precisó aún ese meridiano de argentinidad: para este autor el punto geográfico donde late el viejo corazón hispánico del país es el *Valle Calchaquí*.

Ambas opiniones coinciden en lo profundo: los viajes hacia el noroeste —señalan— son verdaderamente peregrinaciones a las fuentes; por lo tanto —agregamos nosotros— tienen un alto valor para la integración de



Hermosa alameda que se proyecta sobre el camino que se dirige a Cafayate.

los perfiles culturales de los argentinos.

Fomentar el turismo hacia aquellas vertientes debe, pues, constituirse en piedra fundamental de toda política nacional en la materia.

### BREVE PANORAMA SALTEÑO

Hablar del *Noroeste* y del *Valle Calchaquí* es hablar de Salta. Esta provincia ofrece una extraordinaria riqueza climática y de paisajes, desde la tórrida llanura chaqueña al este (con sus 300 metros sobre el nivel del mar) hasta los fríos de la altiplanicie andina (a 4.500 metros), en el oeste. Los tropicales bosques de *Orán*, que esconden tras su lujo arbóreo la fauna más variada para los amantes de la caza, poco tienen que ver con las colosales moles montañosas de los Andes, que en algunos puntos superan los 6.000 metros. En lo alto impera, solitario, el cóndor; los campos bajos son inmensos eriales o tundras. Como complemento del paisaje lunar en la alta Puna, yace la estepa donde crece el iro, un pasto duro que es el alimento preferido de las gráciles vicuñas.

Entre estas dos zonas de altitud y temperatura extremas, se extienden valles y puntos geográficos intermedios. El primero de ellos, bajando desde el oeste, es el *Valle Calchaquí*, regado por el río del mismo nombre. Una extensa red de afluentes descienden de las altas montañas, permitiendo la formación de una verdadera cadena de vegas y oasis arenosos. Este valle, cortado por varios sistemas orográficos, permite la existencia de microclimas diferentes en puntos relativamente cercanos. Entre ellos sobresale el extraordinario clima de *Cafayate*, con un régimen solar de 360 días anuales.

El *Valle Calchaquí*, con una altura media de 1.400 metros, tiene clima templado y un paisaje verdaderamente feérico, con cerros policromos, inmensos espacios abiertos, restos arqueológicos de gran valor y aldeas cuyas costumbres permanecen en pleno siglo colonial español.

Hacia el centro de Salta se abre el gran *valle de Lerma*, con su verdor inextinguible, su cielo de claridad jónica, sus ríos turbulentos y sus vertientes claras. La altura media oscila en los 1.200 metros. Gracias a ello, el clima es amable y templado durante todo el año. Enclavada en el norte del valle, se eleva la capital de la provincia, de estirpe puramente colonial.

La ciudad es el centro de un nudo de caminos que permiten desplazarse hacia todos los puntos de interés de la provincia. Entre ellos, a sólo 90 kilómetros se destaca el *Parque Nacional El Rey*, con sus 44.172 hectáreas de reservas naturales. La topografía es allí muy quebrada y cubierta por la selva húmeda, rica en altos cedros, laureles, tipas y paca-rás. Es una zona donde abundan las lagunas y los arroyos claros, poblados de sábalos, bagres y dorados.

Existen allí cerca de 3.000 variedades distintas de aves y toda suerte de animales salvajes, que recorren las selvas sin ser molestados por el hombre. Este paraje es un oasis para la gente de la ciudad que necesita, de tanto en tanto, reencontrarse con la naturaleza en su plenitud.

A 169 kilómetros al sur de la ciudad y siguiendo la ruta Nacional a Tucumán, se encuentra *Rosario de la Frontera*. Se trata de una zona agrícola progresista y de intenso comercio con la provincia vecina. Muy cerca del pueblo está el *Hotel de las Termas*, construido "ex profeso" para aprovechar la extraordinaria calidad de sus aguas medicinales. Estas aguas sur-

museos públicos y privados de Salta.

En este escueto panorama cabe la mención de *Santa Victoria* e *Iruya*, pueblos del norte salteño. Arcaicas son sus casas, sus costumbres y fiestas de honda raigambre católica. Esta zona poco conocida, pero de una belleza extraordinaria, recién abrió sus puertas al turismo automotor en 1960. Como puede observarse, Salta es un complejísimo universo con posibilidades casi inagotables.

### EL VALLE CALCHAQUI

El *Valle Calchaquí* merece un párrafo aparte. Se trata de la zona de Salta que tiene mayor potencialidad



Visión panorámica de la ciudad de Salta. La foto fue tomada desde la cumbre del cerro San Bernardo, situado al este de la Capital, lugar que es muy visitado.

gen a muy diversas temperaturas y tienen las más variadas propiedades. Las hay saladas, ferruginosas, silíceas, alcalinas, sulfurosas, diuréticas y sedantes o estimulantes. Existen también barros de propiedades radioactivas, que se han aplicado exitosamente en el tratamiento del reumatismo crónico. Tantas riquezas naturales han hecho concebir el proyecto de levantar allí una ciudad de invierno. Mientras se espera que se concrete este plan, el Automóvil Club Argentino, dando muestras de una iniciativa loable, ha instalado un lugar de camping en la zona.

Los amantes de la arqueología pueden encontrar ruinas de ciudades prehispánicas en los *Valles Calchaquíes* y en el camino a *San Antonio de los Cobres*. En ese lugar quedan las construcciones de *Santa Rosa de Tastil*, que en sus días de esplendor debió de tener cerca de 40.000 habitantes. En la zona oeste de la provincia abundan los petroglifos mágicos, las urnas funerarias, las piezas de cerámica santamariana que pueden verse en los

turística, ya que suma a la magnificencia de sus paisajes, una gran significación histórica. Además de los testimonios materiales, perviven en él, en curiosas simbiosis, elementos culturales diaguiticos e hispánicos, que dan fuerza al folklore y color a las fiestas del *Valle*. Durante los tres primeros siglos de la conquista y colonización, fue el eje de la penetración española, articulándose hacia el norte con la *quebrada de Humahuaca*. Se transformó así en la transitada ruta que permitía el flujo de manufacturas desde Lima hasta Buenos Aires. Después de la Revolución de 1810, el *Valle Calchaquí* quedó marginado, conservando intactas las capas hispánicas junto a las diaguitas. Y de allí han vuelto a tomar alas en la prosa colorida, en la poesía de un Juan Carlos Dávalos, por ejemplo, y en el fresco folklore salteño que alimenta sus raíces en el valle. El hombre actual es un resumen del trabajo de las generaciones.

Todavía se ven las ofrendas de *acuyicos* de coca en los altares de la

*Apacheta*, y rigen las prescripciones que impuso *Coquena* —el dios de los animales— para protección de los rebaños. El río es un ser vivo, una fuerza elemental que es comparada a un toro barroso.

Todas estas creencias han conformado un riquísimo mundo espiritual que se incorporó de alguna manera a la nueva religión que trajeron los jesuitas. Pero también opera en forma decisiva la religión cristiana. Está presente en los misachicos, singulares procesiones donde el *vallisto* manifiesta la alegría de la esperanza cristiana. Lo está en las hermosísimas iglesias de *Cachi*, *Molinos* y *San Carlos*, de reminiscencias barrocas. Y también en el vino *vallisto*, una de las herencias materiales de los jesuitas.

### EL FUTURO TURISTICO DE SALTA

Un preconcepto reiterado con pertinencia, hacía que Salta fuese visitada por los turistas en los meses de invierno. Generalmente se le atribuían veranos caniculares en razón de que el trópico de Cáncer abraza a la provincia de este a oeste. Una enérgica acción concentrada entre la *Casa de Salta*, la *Dirección Provincial de Turismo* y la *Secretaría de Prensa de la Gobernación*, tendía a terminar con el problema del turismo estacional y se consiguió últimamente modificar ese ritmo turístico limitado. El éxito obtenido en corto plazo, revela la extraordinaria potencialidad turística de Salta.

A título meramente ejemplificativo, recurrimos a las cifras de 1968 y 1970, que pueden servir de índices apreciativos del cambio: el promedio mensual de ingreso de turistas era para el primer año de 2.100, con picos en julio y setiembre de 3.600 personas; para 1970 dicho promedio fue de 5.000 personas, con aumentos en julio, setiembre y octubre.

### CAPACIDAD HOTELERA

Esta experiencia merece ser continuada con mayores medios. Pero ha quedado demostrado que la capacidad hotelera es muy escasa para las posibilidades que brinda la Provincia. Falta que la actividad privada descubra este mercado potencial y se decida a invertir en hoteles, hosterías, etcétera, necesarios en un futuro no lejano.

Los factores que provocarán la afluencia de turismo masivo a Salta son de índole muy diversa. Tal vez los más importantes sean el crecimiento del parque automotor y la modificación voluntaria de la geografía, que tiende a crear nuevos atractivos. Este último punto se refiere a la posible superación de la ausencia de grandes espejos de agua.

Tal situación está siendo corregida por la mano del hombre. El dique de *Cabra Corral*, situado a sólo 80 km de Salta, es la obra más grande que se realiza en el país después de El

Chocón. Hacia 1974 formará un lago con montañas sumergidas de más de 36 kilómetros de diámetro. Las posibilidades de explotación turística del lugar han sido advertidas por la Dirección Provincial de Turismo, el A.C.A. y algunos empresarios privados que ya tienen sus planes de construcción de alojamiento y servicios.

Esta obra sumada al fenómeno de la masificación del automóvil, hace augurar para Salta el incremento sustancial de los contingentes turísticos de verano. Coadyuvarán a la canalización de los nuevos viajeros, la sensible mejora de la tradicional ruta N° 9, asfaltada en su totalidad, y la terminación de la ruta N° 34, que

acortará en 200 kilómetros la distancia entre Buenos Aires y Salta. También se ha notado que el Ferrocarril Mitre inauguró un servicio de transporte de automóviles por módicos precios hasta Tucumán.

El despegue turístico de Salta se basa en la observación de hechos reales. Durante 1970 ha habido un incremento vertiginoso de visitantes que se desplazan en automóvil. Las autoridades provinciales han tomado conciencia de los problemas de infraestructura y servicios, lo que supone prepararse para el recibimiento masivo de este nuevo tipo de turista. Se han abocado, asimismo, al estudio de las soluciones pertinentes. ♣

## CATARATAS DEL IGUAZU...

# HOTEL SAN MARTIN

FOZ DO IGUAZU Paraná BRASIL

Km. 17 Camino a las CATARATAS

EN BRASIL,  
HOTEL DE  
ARGENTINOS,  
DIRIGIDO POR  
ARGENTINOS  
Y DE GUSTO  
ARGENTINO.

PERSONAL MULTILINGÜE  
LAVADO Y PLANCHADO  
BAR AMERICANO Y WHISKERIA  
APARTAMENTOS CON AIRE ACONDICIONADO Y TELEFONOS - COCINA INTERNACIONAL - 15 HECTAREAS DE BOSQUES NATURALES - PLAYA DE ESTACIONAMIENTO

● RESERVAS en Bs. As. SARMIENTO 3196 T.E. 88-6128/4795/9188 - 86-2095

10% Descuento para socios y personal del A.C.A. (no olvidarse el Carnet)

En su escritorio  
(izq.) y junto a dos  
muñecas de su valiosa  
colección (der.).



Francesca  
Bragiotti  
de Lodge

# Arte, Moda y Simpatía





## La dinámica personalidad de la esposa del embajador de los Estados Unidos en nuestro país

La esposa del embajador de los Estados Unidos de América en nuestro país, doña Francesca Bragiotti de Lodge, tiene una múltiple personalidad cimentada en tempranas actividades artísticas, ya que se diplomó en escuelas de baile de Florencia (su ciudad natal), Niza, Chicago y Nueva York. Fue

fundadora de la *Escuela de Danza Bragiotti Denishawn* de Boston y actuó como coreógrafa y solista del *Hollywood Ballet*, con la participación de la *Orquesta Sinfónica de Los Angeles*. La señora Lodge ha trabajado en teatro y cine, y fue una de las primeras integrantes del *Actor's Study Equity Association*.



Las banderas de los Estados de la Unión hacen marco a la señora de Lodge.



Preparando sus actividades con su más inmediata colaboradora. En el gran salón de la embajada. Distinción y elegancia.





tion. Su voz se popularizó al doblar al italiano a Greta Garbo en numerosos filmes.

Las mencionadas son sólo algunas de las intensas tareas que en el campo artístico ha desarrollado la señora Francesca Bragiotti, quien contrajo matrimonio con John Davis Lodge, abogado, capitán de la Marina, actor cinematográfico en Hollywood, Italia y Francia, político (ha sido miembro del Congreso y gobernador) y en la actualidad Embajador en nuestro país.

La señora Lodge ha tenido una intensa participación en la vida política y social estadounidense: en 1947 fue la primera persona que usó el idioma italiano para hablar a los ciudadanos norteamericanos de ese origen, durante la campaña electoral de su marido para postularse como candidato al Congreso como representante de Connecticut. Intensa es su vinculación con asociaciones italianas de los Estados Unidos y es miembro honorario de la *Asociación de Damas pro Ayuda al Norte de Italia*, de Connecticut. La señora Lodge es integrante de más de cien clubes de mujeres, y en muchos de ellos ocupa la presidencia de honor. Entre otras instituciones, integra el *Consejo Interamericano de Mujeres*.

En nuestro país, la señora Lodge tomó de inmediato contacto con entidades de bien público, entre ellas la institución de las *Damas Rosadas*, el *Club de Mujeres*

*Universitarias de Buenos Aires*, *Misiones Rurales Argentinas* y el *Centro de Lucha contra la Aterosclerosis*. Se recuerda aún con simpatía el gesto de la señora Lodge, quien se encargó de los recaudos necesarios para que 8.000 niños fueran especialmente invitados a un espectáculo de patinaje sobre hielo realizado en el Luna Park.

El matrimonio Lodge ha visitado ya dieciséis provincias argentinas, en su deseo de compenetrarse en los aspectos turísticos, sociales y económicos de nuestra realidad. Ello ha servido, además, para que la señora Lodge encauce sus naturales inquietudes de apoyo a entidades de bien público; en la actualidad, por ejemplo, se halla dedicada a colaborar con una institución religiosa de Neuquén que conoció en el último viaje realizado.

Durante su permanencia en España, donde su marido fue embajador durante más de seis años, realizó intensas obras de bien común. A raíz de esa meritoria actuación, fue condecorada con la Orden de Isabel la Católica.

El fino espíritu de la señora Lodge se ha puesto de manifiesto, además, en la clara comprensión de aspectos artísticos de nuestro país y en su preocupación por "estar al día" en materia de moda. En la presente nota gráfica viste modelos especialmente diseñados para ella por el conocido modisto argentino Horacio Lannes. ♠

Uno de los modelos de Lannes. El "gaucho-look" en todo su esplendor.



Con algunos de sus perros, en la escalera que conduce a los jardines.

Notable acierto en el diseño de Horacio Lannes. Sobriedad y tradición.







# cosa juzgada

más audaz y  
atrevida que nunca!..

crónicas verídicas ...  
hechos reales que conmovieron a la opinión  
pública, magistralmente interpretados por el famoso

**Grupo Gente de Teatro**

dirigido por

**DAVID STIVEL**

**1** martes 22.30  
**TELEONCE**  
EL CANAL DE LAS NOTICIAS



**Los locales que exhiben este emblema, efectúan descuentos a socios sobre compras y servicios**

**beneficiarse**  
**presente su carnet social**



**SOLICITE EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. NOMINAS ACTUALIZADAS**

# Güemes

## y el turismo salteño

Naturaleza e historia  
se combinan  
para constituir un atractivo  
conjunto.  
Belleza y tradiciones.



Monumento al héroe en la ciudad de Salta. Verdadero altar cívico en su tierra.



Un detalle del notable monumento.

por **CARLOS  
A. DURAND CORNEJO**  
PARA AUTOCLUB

Salta, provincia de tradiciones y leyendas, y muy particularista, conserva celosamente sus recuerdos de Güemes y la guerra gaucha de la Independencia. Muchos caminos, poblados y parajes de su hermosa geografía han sido mudos testigos de esos trascendentales acontecimientos.

El que llega a Salta percibe ese ambiente de orgullo legítimo de sus habitantes, no sólo por la belleza del territorio sino también por los muchos hitos que por todas partes señalan a las generaciones que pasan, que esos fueron los escenarios de muchas de las gestas heroicas que dieron origen a la Argentina de hoy.

La Cruz, Cerrillos, Guachipas, Chichoana, Coronel Moldes, El Rey... Todo Salta es un inacabable itinerario de bellezas naturales y un rico muestrario de su geografía histórica. Llegar a Salta es gozar de una naturaleza pródiga en paisajes maravillosos y condiciones climáticas para todos los gustos y necesidades. Salta ofrece al turista el caso —único en el mundo— de tener en el mismo día del año y a la misma hora más de 40 grados de temperatura estival en una región, y varios grados bajo cero en otra. Incluso, en ciertas zonas de la Puna donde a las 12 del día hacen hasta 52° de calor, en el mismo lugar



se llega a pasar de 18° bajo cero a las doce de la noche.

Pero sobre todo, visitar Salta es una verdadera vacación, una tregua de paz para el espíritu y una extraordinaria lección de historia patria. Los escenarios de la guerra gaucha están ahí como siempre, en cualquier dirección que vaya el visitante.

También se libró en Salta la batalla homónima, el hecho de armas más grande registrado en el territorio argentino durante la guerra de la Independencia. Pero lo que conmovió más a esta provincia ha sido, sin duda, esa guerrilla que desde 1814 a 1821 sostuvieron miles de gauchos mandados por Güemes y sus lugartenientes, y que tuvo por consecuencia el debilitamiento del poder militar realista en el flanco neurálgico del accionar sanmartiniano.

### LOS CENTAUROS CRIOLLOS

Cuando se comprende la importancia enorme que tuvo este hecho para la suerte posterior de la campaña del Libertador, recién puede entenderse la razón de ser del fanatismo de estos centauros criollos, que ofrendaron sus vidas y haciendas a la confianza del Jefe que encarnaba la patria naciente.

Güemes el hombre, el gaucho, el héroe. Las varias y ricas facetas de nuestro prócer han sido objeto de múltiples estudios, homenajes, controversias y publicaciones durante un siglo y medio.

Particularmente los salteños, con mucha persistencia, devotamente, han ido labrando el pedestal de este arquetipo de la nacionalidad. Para ello se han superado innumerables escollos intencionados, incomprendidos, celos y envidias absurdas en todo el país. Es preciso tener en cuenta que aún sobrevive en ciertos círculos la equívoca imagen de un Güemes caudillo provinciano, en contraposición a la del héroe de la Patria Grande.

Es por ello que, por abundante que pueda parecer la bibliografía sobre Güemes y por vasto que sea su estudio historiográfico, nunca podrá ser suficiente la necesidad de su invocación y el perfeccionamiento de un conocimiento real.

Es evidente que una personalidad como la de Güemes, tan rica en motivaciones históricas encomiables, se hace acreedora a un permanente hurgar en su vida noble, precisamente por haberse dado toda íntegra en áreas del Ideal de la patria. Ideal supremo que hoy necesitamos destacar especialmente, para ejemplo de una juventud que es imperioso rescatar en lo espiritual, si hemos de evitar que nuestro tiempo suponga un retroceso cultural irreparable.

Salta tiene ahora otro acento y un

encanto distinto. Sin perder su espíritu, sin renunciar a su abolengo, se ha transformado merced a una pujanza y a un progreso que se traduce en industrias, producción agropecuaria, hoteles, caminos, comunicaciones...

Pero el recuerdo de los tiempos heroicos todavía perdura en biznietos y aun tataranietos de sus "gigantes padres" que protagonizaron la prodigiosa epopeya. La imponencia del paisaje salteño nos habla siempre de la guerra gaucha. Prácticamente, cada cerro, cada valle y cada río recuerdan la gesta gloriosa.

Y todos los años, en junio, cuando Salta celebra el aniversario del héroe,



Finca El Carmen: antigua casa de campo adquirida



El paisano salteño actual. Tradición.



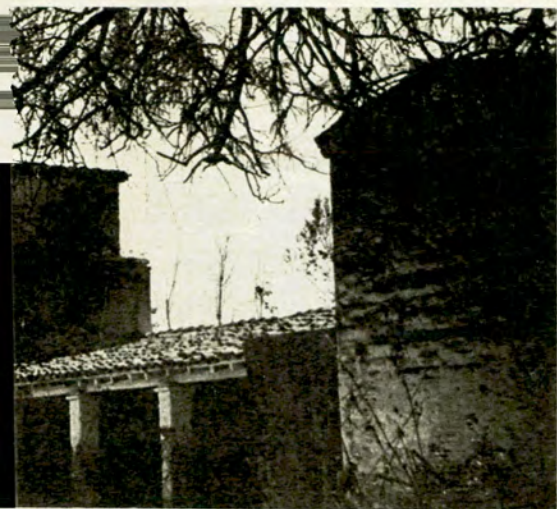
Otro aspecto de la Finca "El Carmen". En ella

Parque Nacional "El Rey", dependiente de la Dirección Nacional de Parques Nacionales. Es





por Güemes en 1817. Una reliquia argentina.



se instaló un campamento del ejército gaucho.  
una reserva natural de atractiva hermosura.



al pie del *cerro San Bernardo* los gauchos encienden su fogones y al son de sus guitarras cantan a la patria, a su tierra y a su legendario caudillo muerto. Solamente el espectáculo de los fogones gauchos vale un viaje a Salta, esa Salta a la que no hace mucho un eminente argentino llamara "*Catedral de la Fe*". Porque todo eso que aún hoy puede admirar el viajero que llega a Salta, esos gauchos, directos descendientes de aquellos que murieron con Güemes por la libertad, estos hombres de a caballo con sus arreos de plata, con sus guardamontes y envueltos en sus ponchos colorados y negros, esos miles de salteños que todos los años

rinden su emocionado homenaje al único prohombre de la emancipación nacional que dio su vida por ella muriendo en combate, ese pueblo que guarda con celo sus tesoros arquitectónicos y ama sus bellezas naturales, esos hombres y ese pueblo y esta provincia de Salta, son verdaderamente un magnífico ejemplo de fe.

En este año sesquicentenario de la muerte del general Martín Miguel de Güemes, Salta invita a todos a gozar de la imponente maravillosa de su suelo, asociándose así a la apoteosis de quienes dieron su vida por lo más sagrado que recibe el ser humano en el acto de nacer: el don de la libertad. ♣



DE  
EXTRAORDINARIA  
CALIDAD Y EL MAS  
NUEVO DISEÑO

CUBIERTA  
**ACA**

FABRICADA POR GOODYEAR

A PRECIOS PARA  
FOMENTO DEL TURISMO

INFORMESE SOBRE MEDIDAS EN EXISTENCIA



VENTA EXCLUSIVAMENTE  
A SOCIOS -HASTA CUATRO  
UNIDADES- CONTRA PRESEN-  
TACION DE CARNET SOCIAL.

**OTRO POSITIVO BENEFICIO  
ECONOMICO PARA SOCIOS**

# el plan operativo de **Güemes** y San Martín

por **CARLOS GREGORIO  
ROMERO SOSA**  
PARA AUTOCLUB

Los contrastes patriotas sufridos en el Alto Perú con las derrotas de Vilcapugio y Ayohuma, demostraron sobradamente, de por sí, que la improvisada intentona de penetración rumbo a Lima, por la ruta del Alto Perú, no podía ser posible sin todo un previo plan operativo y tampoco sin un ejército especialmente preparado al efecto. Del fruto de esa convicción, surge el proyecto genial de don José de San Martín: emprender la campaña al Perú directamente por mar, pasando desde Chile, mediante un poderoso ejército organizado en Mendoza de antemano.

Pero la fiel ejecución de ese proyecto sanmartiniano tampoco podía descuidar otra parte muy importante, y desde luego básica dentro de un conjunto plan operativo, de carácter estratégico y táctico al mismo tiempo. Esa otra importante parte consistía: a) Por un lado, la defensa integral de Salta (entonces Salta, Jujuy, Orán y Tarija, cuatro ciudades con una amplia jurisdicción territorial), con una frontera extendida mucho más allá de Tarija, es decir, en plena Bolivia actual; b) Por otro lado, la organización de una vanguardia especializada en guerrillas, vanguardia que se convertiría en un verdadero ejército aguerrido para cumplir el objetivo antes señalado y, al mismo tiempo, para proseguir la campaña en el Alto Perú, internándose desde allí rumbo a Lima, luego de liberar del yugo realista a Potosí y a las otras intendencias alto-peruanas, invadidas por las tropas obedientes al virrey de Lima.

Esos dos objetivos de eficaz coadyuvancia para la realización matemática del inicial plan sanmartiniano, iban a ser el fruto de la directa intervención de las ideas de don Martín Güemes, aportadas noblemente a San Martín, quien las aceptó, aplaudió y hasta hizo suyas, con plena anuencia y satisfacción de Güemes, quien por su conocimiento del terreno y por haber actuado desde 1810 al frente de las milicias que operaban en el norte y obtuvieron el triunfo de Sui-pacha, era el único militar llamado a ofrecer una colaboración tan eficaz cuanto valiosa para el éxito futuro de la causa libertadora de América.

La estrategia de las campañas realizadas por el Ejército de los Andes que culminaron con la independencia de Argentina, Chile y Perú fue prevista en todos sus aspectos esenciales.



Posta de Yatasto. Afirma la tradición que allí se reunieron los tres héroes.

"La muerte de Güemes", emotivo cuadro de Antonio Alice. La convergencia del ejército del





San Martín, el genial estratega.

Así, la verdadera dimensión histórica de Güemes —no ya como figura local o nacional, sino de proyección verdaderamente continental, es decir, americana— se agiganta cuando se la sitúa a la luz de los nuevos estudios, dentro de la órbita del mal llamado "Plan Operativo de San Martín y Güemes", que con mayor razón debe ser denominado —como ya lo vienen sosteniendo algunos estudiosos— "Plan operativo conjunto de Güemes y San Martín".

En efecto, cuando las autoridades centrales de Buenos Aires encomendaron al entonces coronel San Martín marchase al Norte para secundar y auxiliar a Belgrano después del desastre de Vilcapugio, fue el joven teniente coronel —después también general— don Martín Güemes quien, desde Buenos Aires, con fecha 6 de diciembre de 1813, se ofreció a partir en campaña hacia aquel mismo destino. El ofrecimiento de Güemes fue interpretado cabalmente por San Martín, y no sólo lo aceptó sino que personalmente se dispuso a posibilitarlo en toda forma. Por ello, en un informe oficial —fechado también el propio día 6 de diciembre, a raíz del ofrecimiento tan noble de Güemes—, afirma San Martín que creía a Güemes elemento "sumamente útil" para los fines de la expedición al Perú. Al mismo tiempo, el después héroe de Chacabuco y Maipú elogiaba "la opinión y concepto que de Güemes se había formado", todo ello

conforme con los documentos oficiales publicados por el historiador capitán de fragata (R. E.) don Jacinto R. Yaben, cuyos originales se conservan en el Archivo General de la Nación, en la Capital Federal (Conf.: Yaben, "Güemes". Edic. del Comité Ejecutivo del Sesquicentenario de la Muerte del General Güemes, presidido por el escribano Américo Cornejo, Salta, 1971; pág. 6 y 7).

Para colaborar con San Martín, desde Buenos Aires —donde entonces se encontraba— Güemes marcha de inmediato al norte. Según los estudios cumplidos por el historiador Alfredo Gargaro, el prócer salteño parte desde Buenos Aires un 15 de diciembre, en el año 1813.

La tradición menciona el posterior encuentro de San Martín con Belgrano en la campaña salteña, en la Posta de Yatasto, encuentro en el cual afirma la misma tradición que participó el heroico Güemes. Fuera o no exacto lo que haya sucedido con esa entrevista, es lo cierto que, si bien tampoco existen documentos probatorios, puede deducirse que en los comienzos de 1814 fue cuando los tres jefes (San Martín, Belgrano y Güemes) combinaron propósitos para hacer efectivo un objetivo único: afianzar la Independencia Americana bajo el imperio de las armas y mediante el cauteloso cumplimiento de un plan a ejecutarse en común.

II

Si el plan de guerra se elabora entre enero y febrero de 1814, al menos en sus lineamientos esenciales, resulta un documento anacrónico aquella supuesta "célebre y discutida carta" de la que se afirma fue fechada el día 22 de abril de dicho año y que habría sido dirigida por San Martín a Rodríguez Peña. Su texto es hoy bien conocido; pero, respecto de su autenticidad, existen impugnaciones fundadas en varias razones, entre ellas: a) que el supuesto original de esa presunta carta no ha sido localizado en parte alguna; b) que la crítica interna que puede hacerse del documento en sí discrepa con hechos reales y es fácil comprobar anacronismos; c) que, como endeble razón para señalar una autenticidad más que dudosa, el historiador Vicente Fidel López —el primero en dar a conocer el texto de dicha carta— arguyó ante impugnaciones del historiador chileno Benjamín Vicuña Mackenna que la había reconstruido de memoria, sólo por los recuerdos oídos a su padre, el doctor Vicente López y Planes, el autor del Himno Nacional.

¿Cuáles son los conceptos esenciales contenidos en esa presunta carta del general San Martín? Nada más y nada menos que los lineamientos del plan para ejecutar la después lograda epopeya continental. Sin embargo, como una prueba más de la falta de autenticidad de dicha carta, en ella se minimiza la importancia estratégica de Salta y, desde luego, también la futura acción que habría de haber a Güemes, por todo



caudilló salteño sobre Lima no se produjo debido a la temprana muerte de su jefe.



lo cual hay que concluir, honestamente, señalando que esa carta es, en realidad, un documento apócrifo. Por otra parte, desde el ya nombrado historiador Vicuña Mackenna, en Chile —en el siglo pasado—, hasta modernos historiadores argentinos de nuestros días, como Martín Alonso Piñeiro en su reciente libro: *El Año 1814 en la Vida de San Martín* (Buenos Aires, 1971, Edic. Fundación Rizzuto), pusieron y ponen en duda la autenticidad de tal documento sanmartiniano, varias veces transcrito y glosado por diferentes autores. A cierto juicio personal escuchado de labios del historiador doctor Luis Güemes Ramos Mejía —hoy por hoy el mejor informado de la historia de Güemes—, el texto aludido vendría a ser, a lo sumo, en algunos aspectos al menos, algo así como una superposición interlineada de opiniones y conceptos de varias personas, vertidos unos con anterioridad y otros con posterioridad a la puesta en marcha del plan operativo de Güemes y San Martín.

Todo lo dicho ratificaría como cierto y definitivo que, cuando menos a comienzos de 1814, Güemes y San Martín, juntamente con Belgrano y más tarde también con Pueyrredón y quizá con el propio Guido, combinaron en forma real y conjunta el plan operativo a ejecutarse en las futuras campañas de Chile y del Perú, en combinación con el área amplísima de acción que se destinaba a la proeza de Güemes. De ese modo, los primeros objetivos aparecerían centrados en los siguientes puntos:

- 1) Frente a la invasión de Pezuela (es decir, a la que vino a ser la tercera de las doce invasiones que, a nuestro juicio, soportó Salta) oponer la eficaz acción de Güemes para reconquistar las ciudades de Salta y Jujuy, produciendo la retirada de los realistas hacia el Alto Perú, más allá de la entonces salteña Tarija. Ese primer objetivo es iniciado por Güemes en 1814, y lo finaliza brillantemente en la primera quincena de noviembre del mismo año.
- 2) Fortalecimiento defensivo y contentivo de la provincia de Salta, con las jurisdicciones de sus cuatro ciudades: Salta, Jujuy, Orán y Tarija. En cumplimiento de ese segundo objetivo se lucha a muerte bajo la dirección de Güemes y por obra de toda la "Tierra en armas" —como bien dijo Juan Carlos Dávalos—, en contra del invasor acechante y en movimiento en el Norte, viniendo en frecuentes incursiones desde el Alto Perú (hoy Bolivia).
- 3) Conexión, apoyo y guía con los guerrilleros patriotas del Alto Perú, quienes —también a brazo partido— procuraban cumplir una verdadera lucha frontal.
- 4) Operaciones tendientes a distraer a las fuerzas realistas en la Provincia de Salta (Salta, Jujuy, Orán y Tarija), a fin de que

San Martín, en Cuyo, pudiese organizar libremente y sin tropiezos el Ejército de los Andes que llevaría la Independencia hacia Chile.

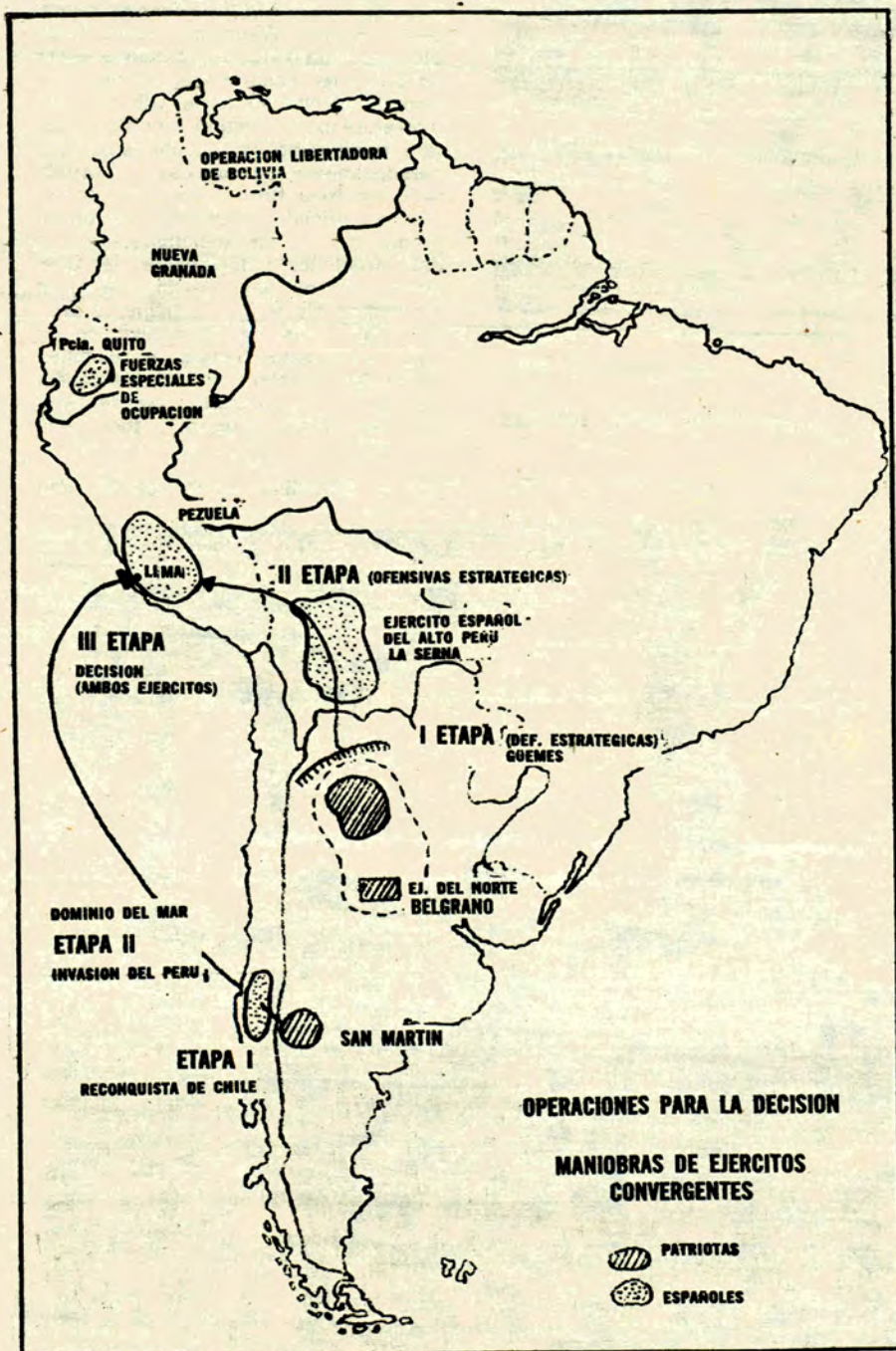
- 5) Franca contención de los invasores en Salta, a fin de que ellos no avanzasen un paso más hacia el sur.

Esos cinco primeros objetivos son cumplidos por Güemes y sus fuerzas militares desde 1814 hasta 1820, por espacio de seis sacrificados largos años, en los cuales se logró ejecutar, sin dilaciones, la primera parte del plan de Güemes y San Martín, en Salta y en el Alto Perú, en tanto, por su cuenta, San Martín emancipaba

a Chile y emprendía la marcha por mar hacia el Perú, en su famosa campaña de "Puertos Intermedios".

III

Satisfecho de sus sacrificios y seguro de que se proponía continuarlos, en 1820, Güemes es honrosamente designado por el propio San Martín, luego de la conferencia de Rancagua, en el cargo de General en Jefe del Ejército de Observación al Perú. A raíz de esa nueva muestra de confianza que San Martín le dispensa, y cuyo texto documental fue primeramente exhumado por Ricardo Rojas, en su *Archivo Capitular de Jujuy*, el



El Plan Conjunto de Güemes y San Martín: operativos estratégicos.



héroe de Salta moviliza para su nuevo ejército todo un contingente de casi 8.000 hombres, los cuales, en junio del año 1821, estaban ya listos y preparados para emprender por tierra, desde Salta, la marcha operativa hacia Lima, actuando como especie de segunda ala del Ejército Argentino-Chileno que marchaba por el océano Pacífico rumbo a la ciudad de los Virreyes, a la cuna de Santa Rosa de Lima, la Patrona de la Independencia de América, proclamada por el Congreso de las Provincias Unidas del Río de la Plata.

Así iba a coronarse, mediante el plan operativo de dos ejércitos convergentes —conforme explica el historiador militar, general de división (R.E.) don Oscar E. Uriondo—, la acción conjunta de la toma de Lima, cuyas etapas habían sido previstas paso a paso, y que, según los estudios del mismo historiador Uriondo, comprendían las siguientes sucesivas fases:

a) *Por parte de Güemes:*

- 1) Acción defensiva estratégica en la Provincia de Salta (Salta, Jujuy, Orán y Tarija);
- 2) Acción ofensiva estratégica en el Alto Perú.

b) *Por parte de San Martín:*

- 3) Organización del Ejército en Cuyo y Paso de los Andes hacia Chile.
- 4) Reconquista de Chile;
- 5) Dominio del mar para la futura invasión del Perú.

c) *Por parte de San Martín y Güemes, conjuntamente:*

- 6) Toma de la ciudad de Lima, por medio de la acción de dos ejércitos convergentes: el de Chile y Argentina, al mando de San Martín; el de Observación al Perú (o Ejército de Salta,) al mando exclusivo de Güemes, llevando como retaguardia al Ejército del Norte, al mando del general Belgrano (Conf.: Oscar E. Uriondo, *Güemes y el Plan Continental de San Martín*, Buenos Aires, 1954. Edic. Instituto de Estudios Históricos "Güemes y el Norte Argentino", presidido por el doctor Bernardo A. López Sanabria).

IV

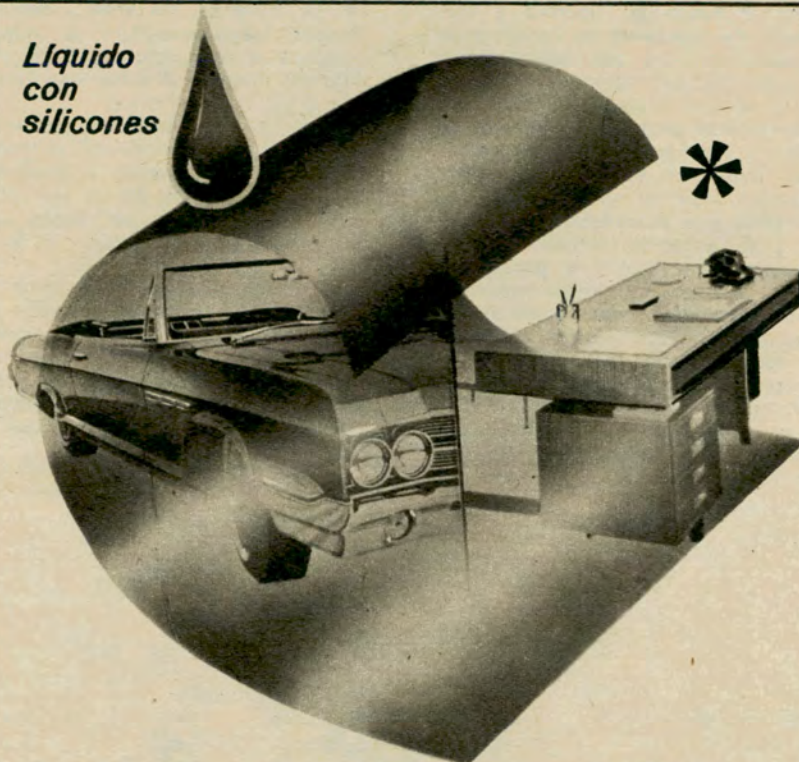
Las rencillas de los caudillos levantiscos contra Buenos Aires —a los que Güemes pretendía en vano serenar—, perturbaron el cumplimiento de todo aquel notablemente bien trazado plan operativo conjunto. Así, por ejemplo, para sofocar la insurrección armada, Belgrano fue designado al efecto, por lo cual se vio precisado a abandonar el escenario del Norte, privando a Güemes de su importante retaguardia, con lo cual su intento de iniciar la ofensiva al Alto Perú quedaba al menos postergada.

Pero la convergencia del Ejército de Güemes en la toma de Lima no se llevó tampoco a efecto por haberse producido, el 17 de junio de 1821, la muerte del jefe inmortal.

Ese infausto hecho, de carácter fático, hizo que San Martín esperase en vano alguna noticia de Güemes, la que nunca llegó, pero sí la que sus contrarios fraguaron haciendo saber a San Martín que Güemes se había aliado con los realistas en Salta; infamia que San Martín despreció por inverosímil, ya que bien conocía las calidades del mártir de la Libertad Americana, muerto como consecuencia de una bala de las tropas realistas, furtivamente posesio-

nadas nuevamente de Salta. Por eso, para preparar la toma de Lima, San Martín debió efectuar una nueva planificación de emergencia que, en parte, substituyera la no lograda invasión de las tropas de Güemes. Y para ese objetivo, fue el invicto general Arenales —tan ligado también a la Provincia de Salta— quien vino a suplir, al menos parcialmente, la gran ausencia de Güemes. La campaña de la Sierra llevada a cabo por Arenales, parecía estar dirigida por el espíritu inmortal de Güemes, el Cid salteño que, aún después de muerto, proseguía ganando combates y batallas en bien de la suerte de América. ♣

Líquido  
con  
silicones



**GRUMETE 13**

**para dar brillo y proteger**  
muebles y automóviles

\* **deja una película protectora que repele el polvo y la suciedad**

Latas de 200 cc., 1 litro y 20 litros

En el automóvil conserva la pintura en nuevo!!! Protege la madera y el brillo buen estado y da brillo. La suciedad no dura más. También es insuperable para se pega. Reduce la necesidad del lavado frecuente. Los muebles relucen a metálicos, etc.

Distribuidores exclusivos:

**GOFFRE, CARBONE Y CIA. S.A.C.I.**

VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

LA ORGANIZACIÓN MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR

# Guemes y los Incas

El Prócer Gaucho postuló el restablecimiento del Imperio Incaico. Buscaba una solución americana.

por CESAR PERDIGUERO  
PARA AUTOCLUB

A trevido y valeroso jinete, Martín Miguel de Güemes galopó por todos los tembladerales de la vida, y como no le mezquinó el cuerpo a las decisiones, cuando se trató de adoptar una forma de gobierno para nuestra patria, que estaba conquistando a sangre y fuego su libertad y que acababa de proclamar su independencia, tomó el toro por las astas y se pronunció públicamente como su jefe, el general Manuel Belgrano, por el restablecimiento de la dinastía de los Incas. Muy poderosas razones políticas motivaron ese pronunciamiento, sobre todo en un momento en que había que conquistar las simpatías y la adhesión rotunda de los pobladores del Alto Perú, para coronar con éxito la formidable empresa. Aquella postulación monárquica desató inmediatamente una ardorosa polémica, que ocupó muchas columnas de *La Crónica Argentina* y de *El Censor*. Oportuno es recordar cómo transcurrió esa discusión.

## PROCLAMA DE BELGRANO

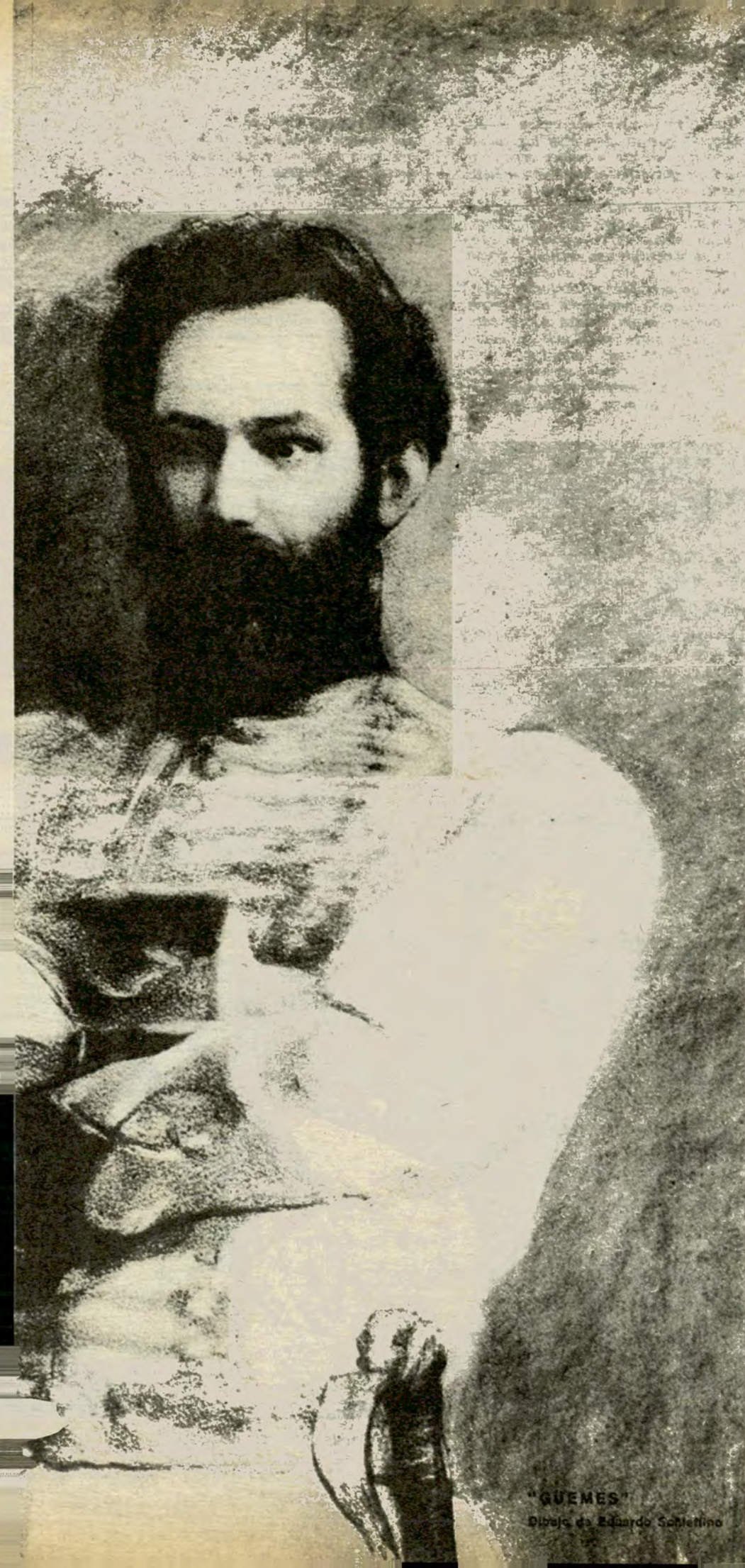
Pocos días después de la gloriosa proclamación de nuestra Independencia, el 27 de julio de 1816, el general Manuel Belgrano dirigió la siguiente proclama al "Regimiento de milicias de la valerosa Tucumán", decía *El Censor*, luego que juró la independencia y lo reconoció por General en Jefe del Ejército Auxiliar del Perú:

*"Compañeros, hermanos y amigos míos: Un presentimiento misterioso me obligó a deciros en setiembre de 1812 que Tucumán iba a ser el sepulcro de la tiranía: en efecto, el 24 del mismo mes conseguisteis la victoria y aquel honroso título.*

*"El orden de nuestros sucesos consiguientes ha puesto el soberano congreso de nuestra nación en vuestra ciudad, y éste, convencido de la injusticia y violencia con que arrancó el trono de sus padres el sanguinario Fernando y de la guerra cruel que*



"Güemes", cuadro de Lorenzo Gigli, 1946. Representación del coraje nacional.



nos ha declarado sin oírnos, ha jurado la independencia de España y de toda dominación extranjera, como vosotros lo acabáis de ejecutar. He sido testigo de las sesiones en que la misma soberanía ha discutido acerca de la forma de gobierno con que se ha de regir la nación, y he oído discurrir sabiamente en favor de la monarquía constitucional, reconociendo la legitimidad de la representación soberana en la casa de los Incas y situando el asiento del trono en el Cuzco, tanto que me parece que se realizará este pensamiento tan racional, tan noble y justo, con que aseguraremos la loza del sepulcro de los tiranos." Luego el general Belgrano instaba a sus tropas a conservar el orden y a mantener el respeto a las autoridades y que "reconociéndoos parte de una nación, como lo sois, tratéis con vuestro conocido empeño, anhelo y confianza de librarla de sus enemigos y conservar el justo renombre que adquirió el Tucumán".

### **GÜEMES A LOS GENEROSOS COMPAÑEROS PERUANOS**

Don Martín Güemes se encontraba en Jujuy cuando el 6 de agosto suscribe, adhiriendo a la postura sustentada por el general Belgrano, esta vibrante proclama:

"El ciudadano Martín Güemes, coronel de caballería de los ejércitos del estado, comandante general de la campaña y gobernador intendente de la Provincia de Salta, a sus compañeros de armas en el interior, les dice:

"Compatriotas y camaradas: llegó el momento feliz de ver decretada y sancionada nuestra suspirada independencia por un cuerpo soberano y representativo de las provincias de la Unión. Un horizonte claro, hermoso y sereno se ve aparecer disipando presagios y anunciando risueño por todas las extremidades que toca su influjo, el precioso e inestimable don de la libertad. A los seis años de una lid tan injusta como temeraria por parte de nuestros implacables enemigos, y cuando éstos se juzgan superiores a nuestros esfuerzos por sus efímeros triunfos y precarias victorias, vemos que de nuestras mismas desgracias renace el orden, la unión y la fraternidad. Creedme, compatriotas, que esa soberana corporación que nos preside ha arrancado de raíz esa horrorosa anarquía que nos desolaba, y que ha sido el origen de nuestros infortunios, reinando en su lugar la concordia y la más inalterable armonía. El primordial objeto de sus penosas tareas y celosos cuidados es el de imponer al enemigo con una fuerza tan respetable, como capaz de hacerle conmovir hasta donde llegan los esfuerzos de unos hombres que pelean por su libertad y que han jurado y sellado con su sangre sostener los sagrados derechos de la independencia de los reyes de España y de su metrópoli; éste es el documento que han afir-



mado a la faz del mundo todo y manifestando el más extraordinario placer por medio de las lágrimas que humedecieron el pavimento, quedó eternamente grabado en nuestros corazones este dilema: «La independencia o la muerte en la causa del honor». No lo dudéis generosos peruanos y amados compañeros. Los pueblos todos están armados en masa y enérgicamente dispuestos a contener los ambiciosos amagos de la tiranía; de esa tiranía tan irracional como admirada y al mismo tiempo odiada por las naciones más cultas. En todos los ángulos de la tierra no se oye más voz que el grito unísono de la venganza y exterminio de nuestros liberticidas.»

### LA DINASTIA DE LOS INCAS

“Si éstos son —agrega Güemes— los sentimientos generales que nos animan, con cuánta más razón lo serán cuando, restablecida muy en breve la dinastía de los Incas, veamos sentado en el trono y antigua Corte del Cuzco al legítimo sucesor de la corona? Pelead, pues, guerreros intrépidos, animados de tan santo principio; desplegad todo vuestro entusiasmo y virtuoso patriotismo, que la provincia de Salta y su jefe velan incesantemente sobre vuestra existencia y conservación. No temáis a los cobardes sanguinarios, viles esclavos de la tiranía, ni la retirada que ha hecho el ejército auxiliar de Tucumán, con el fin de rehacerse y organizarse, os amilane. Tengo fuerza superabundante en esta provincia para destrozarse y aniquilar, no a un pequeño grupo de bandidos, sino a cuantos enemigos interiores o exteriores intenten hollar los sagrados derechos de América. No desmayéis un punto de los grandes empeños que exige de vosotros la dulce patria; sostened con decoro sus altos respetos, que no tardaré en volar como el rayo con mis bravas legiones a aniquilar esa gavilla asonada que os insulta y oprime. Cuartel principal en Jujuy, agosto 6 de 1816. Martín Güemes. Toribio Tedín, secretario.”

### REACCIONA “LA CRONICA ARGENTINA”

Las proclamas de Güemes y Belgrano fueron publicadas en el número 55 de *El Censor*, que apareció en Buenos Aires el jueves 12 de setiembre de 1816. El sábado 22 del mismo mes, *La Crónica Argentina* (Nº 17), con el título de “Breve observación sobre los documentos publicados en el número 55 de «El Censor»”, decía: “Cuando vimos las dos proclamas insertas últimamente en el número citado, la una del coronel don Martín Güemes a los pueblos del interior, y la otra del general Manuel Belgrano, anunciándonos el restablecimiento del trono de los Incas, creímos de pronto que se hacía uso de una metáfora política para designar nuestro imperio; pero muy luego tuvimos que notar que se hablaba de veras.”

“Hacia ya tiempo —agregaba el articulista— que se percibían los rumores de que se iba a hablar recomendando un gobierno monárquico constitucional en la raza de los Incas, y que se pretendería variar la opinión de los pueblos, o dividirlos más y más, haciendo abandonar a algunos el proyecto de constituir una república, como se deseaba, y aún se añadía que el mismo general Manuel Belgrano, conductor de esta especie a su regreso de Londres, había escrito sobre este asunto una carta, para que se publicase en determinado periódico.

“En fin —prosigue—, se ha arrojado esta funesta manzana de nuevas discordias por la mano de dos jefes al

frente de sus divisiones, y para ello se escoge, la víspera de las funciones más grandes y sagradas que pudieran presentarse a estos pueblos.” A través de muchos números, *La Crónica Argentina* fustiga a los autores de esos documentos y los redactores intercambian recios mandobles.

### LLAMADO A LA MODERACION

Cuando la controversia comienza a salirse de sus carriles, advierte *El Censor*:

“Eso de remangarse el brazo y salir a la plaza a insultar la decencia pú-



General Manuel Belgrano. Poderosas razones motivaron su pronunciamiento.

blica, insolentándose con los ciudadanos y mofándose de las cosas más sagradas, es más bien de zafios que de literatos, más propio de cómitres que de ciudadanos. ¿Quién no advierte que es una ofensa a la majestad, delicadeza y circunspección del congreso, un agravio imperdonable a los señores generales Belgrano y Güemes, y un embate insidioso a la confianza de los pueblos al indicar que los generales tratan de hacer valer sus opiniones a la sombra de las bayonetas?

"¿Y éstos son los fines saludables de la libertad de prensa? —agrega—. En hora buena que a los señores Belgrano y Güemes se les refute su

opinión por los términos admitidos; pero es muy repugnante verlos tratados con audacia tan chocante. Semejantes hombres, muy dignos de consideración, ¿son algunos criminales porque, movidos de un buen deseo, de una intención virtuosa, procuren establecerlos, aventurando con generosidad sus pechos y opiniones?"

### "LOS MILITARES NO SON LEGISLADORES"

Finalizaba el mes de noviembre y la polémica subía de tono. *La Crónica Argentina*, a partir del número

19, enfocaba sus cañones hacia el general Belgrano:

"¿Se ha creído por ventura que intimidados nos callaremos porque lo ha propuesto el general Belgrano? ¿Pues qué? ¿La fuerza que se ha puesto a su mando es para sancionar el gobierno que nos ha de regir, o para sostener lo que los ciudadanos sancionen?"

"Vayan algunas citas terminantes —dice en su número 27—, puesto que el lenguaje delicado no basta para hacerse entender de hombres tan iliteratos y torpes como el «procurador», y que sea sobre el punto de si un militar puede ingerirse en las grandes cuestiones del Estado. Los militares, dijo Mr. Carnot, no son legisladores, y un hombre de guerra no es responsable sino de la ejecución de las leyes que comienza a infringir desde el momento en que se toma la licencia de reflexionar sobre los inconvenientes de que acaso todas son susceptibles."

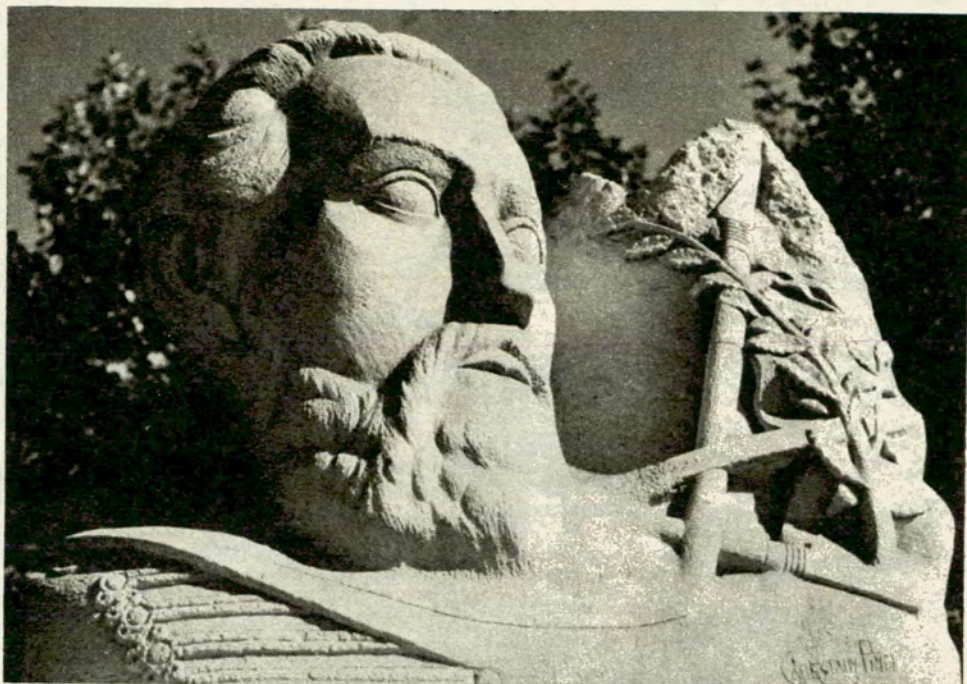
Antes de diluirse, la polémica va a parar a las manos de los señores miembros de la *Junta Protectora de la Libertad de Imprenta*, ante la que don Vicente Pasos, "editor de un papel público titulado «*La Crónica Argentina*»", se adelanta haciéndole saber que se le va a entablar juicio sobre uno de los papeles que ha publicado.

### ¿CREIA GÜEMES EN ESE SISTEMA?

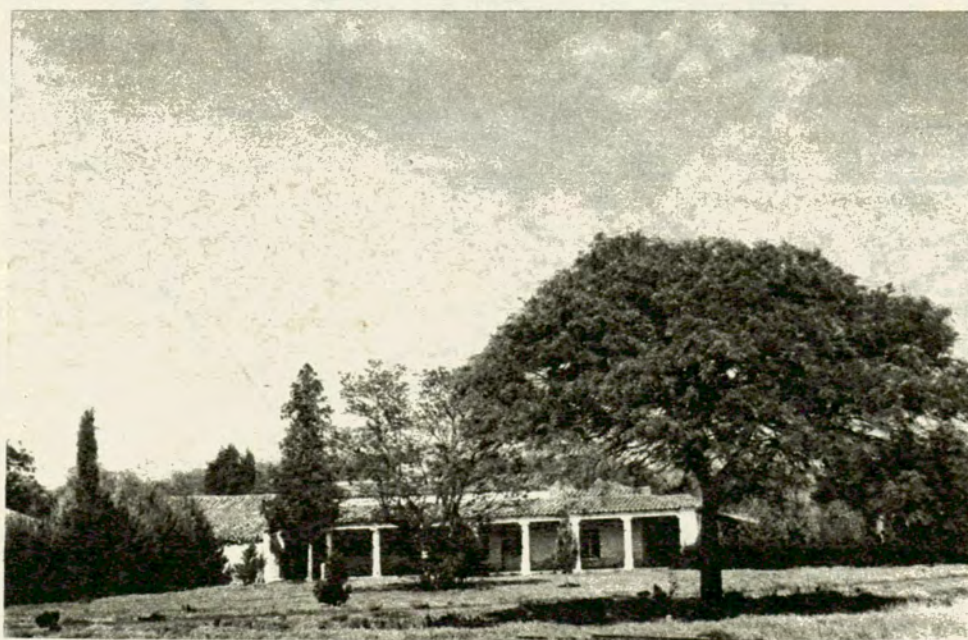
Al parecer, la gran mayoría de los congresales de 1816, para asegurar el triunfo de la causa, eran partidarios de la idea de restablecer el imperio incásico como el mejor remedio. El doctor Gorriti daba sus razones y las sostenía con estos argumentos: "Las ventajas son notorias... El Perú se levantará en masa contra los tiranos; el ejército de Puzuela se volverá humo".

A su vez, los emigrados peruanos respondían desde Salta: "*Constitución e Inca*". Belgrano era el más fervoroso sostenedor del sistema.

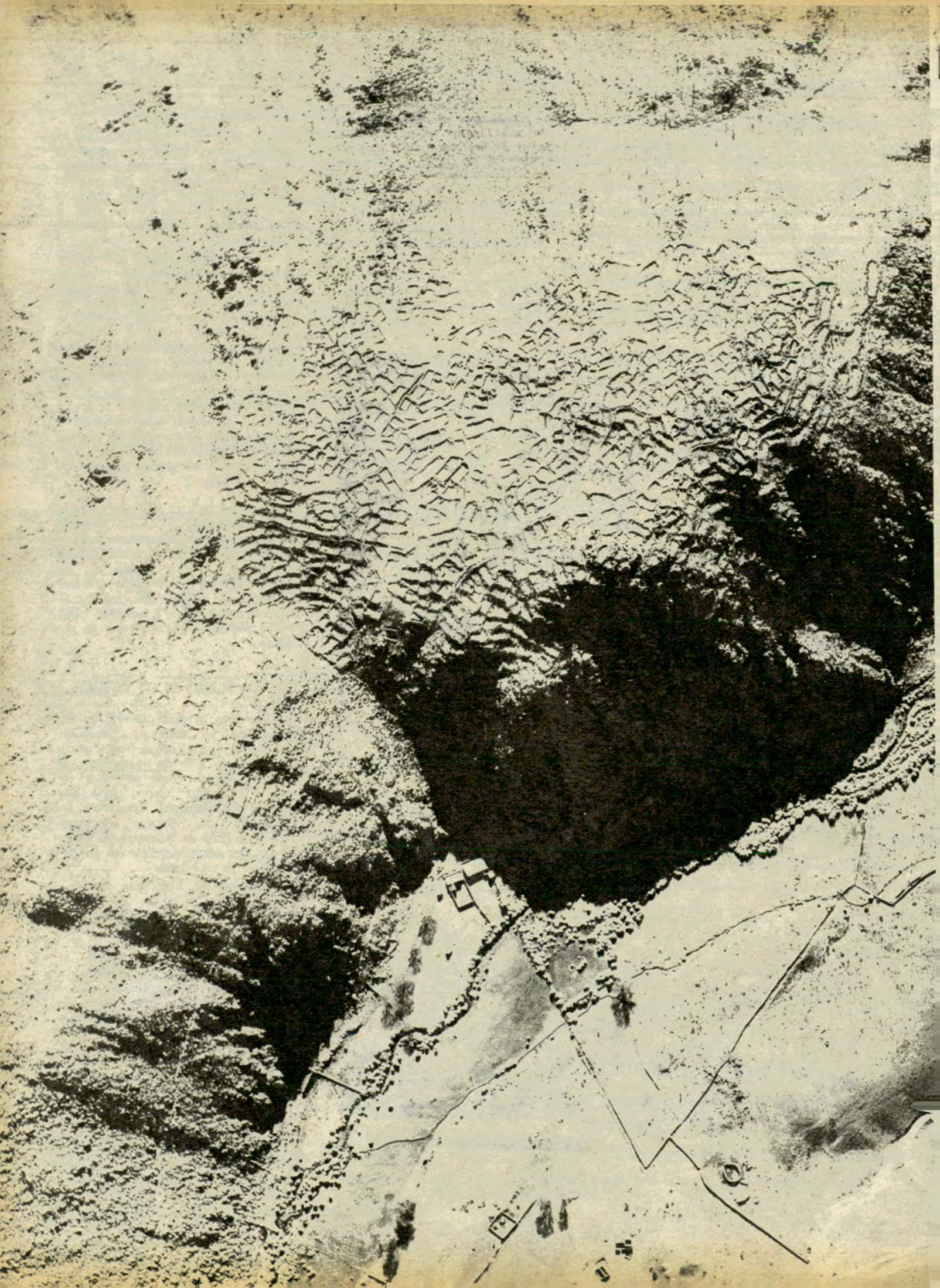
"Impertérrito, Belgrano —dice el doctor Bernardo Frías en su «*Historia de Güemes*»— adelantándose escandalosamente para nuestra edad de instituciones, a la sanción del congreso, se atrevió, aprovechando de la jura de la independencia por las milicias de Tucumán, a proclamar la candidatura del Inca. Comprometió en la medida al gobernador de Salta, y Güemes, que no creía, a lo que parece, en semejante quimera, no hizo más que obedecer a su general." Y si lo creyó, habrá sido pensando que al fin y al cabo era una solución americana. ♣

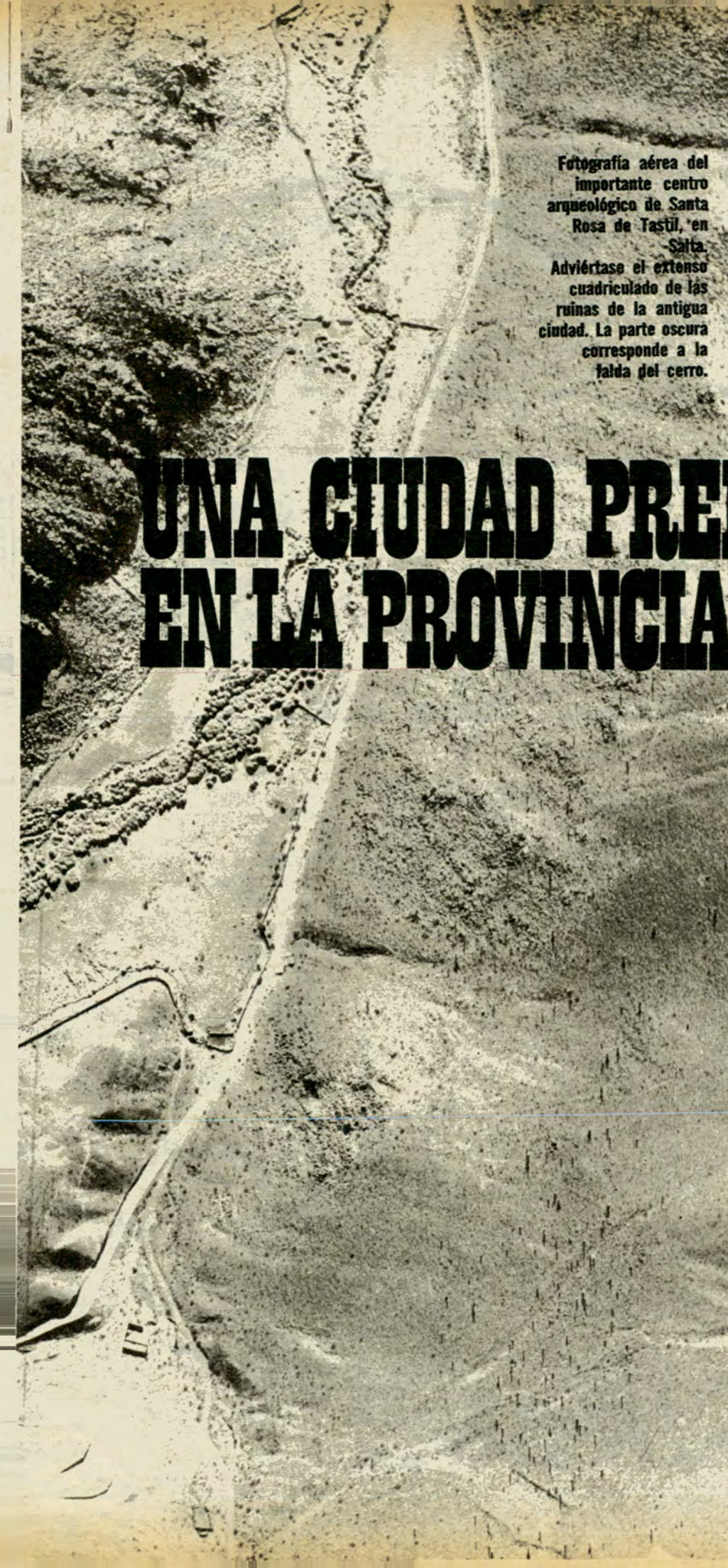


Parte del monumento a Güemes de Cabestany Piñol, en Lomas del Mirador.



Finca Cánepa. Allí se firmó el histórico tratado de paz entre Güemes y Rondeau.





Fotografía aérea del importante centro arqueológico de Santa Rosa de Tastil, en Salta.

Adviértase el extenso cuadrulado de las ruinas de la antigua ciudad. La parte oscura corresponde a la falda del cerro.

**SANTA ROSA DE TASTIL**

# **UNA CIUDAD PREHISPANICA EN LA PROVINCIA DE SALTA**

A cien kilómetros de la ciudad de Salta y a 3.200 metros sobre el nivel del mar, se halla uno de los tesoros de la arqueología latinoamericana, objeto de importantes estudios

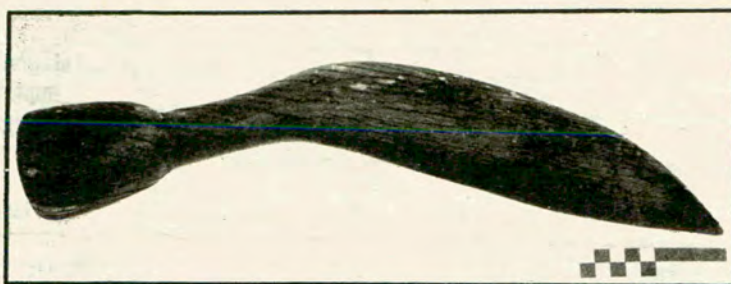
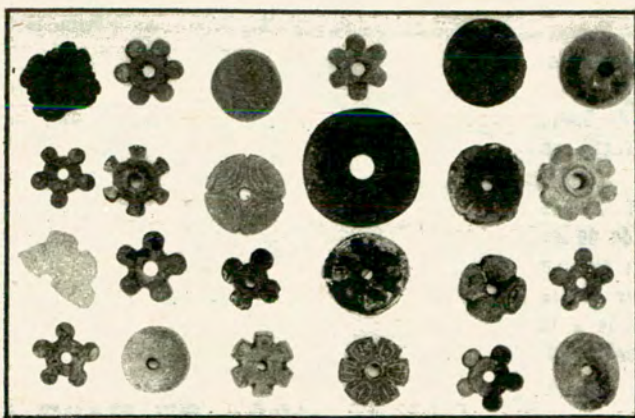
por **EDUARDO MARIO CIGLIANO**  
y **NESTOR HOMERO PALMA**

PARA AUTOCLUB

**S**anta Rosa de Tastil corresponde a uno de los emplazamientos humanos preincaicos más importantes del noroeste argentino. Por la extensión y complejidad de su estructura arquitectónica, así como por la magnitud socioeconómica que alcanzara, puede ser comparada con otros centros urbanos prehispánicos de América del Sur.

A cien kilómetros de la ciudad de Salta y a 3.200 metros sobre el nivel del mar, por la ruta Nacional N° 51, que, unida a los caminos chilenos, nos lleva a las costas del Pacífico,





"Torteras" para hilar, de piedra o hueso o madera (izq.). Cuchillón utilizado en telares (arriba). A la derecha: cucharas de madera y husos del mismo material. Rico yacimiento.



Vasija de madera (izq.). Pala de madera para industria textil (der.). En la segunda foto de la derecha: adornos de hueso y tarabitas; estas últimas se usan para atar las cargas de los animales, por lo que se supone que los habitantes de la zona habían domesticado a la llama. Tercera foto de la derecha: colgante de collar, de madera.

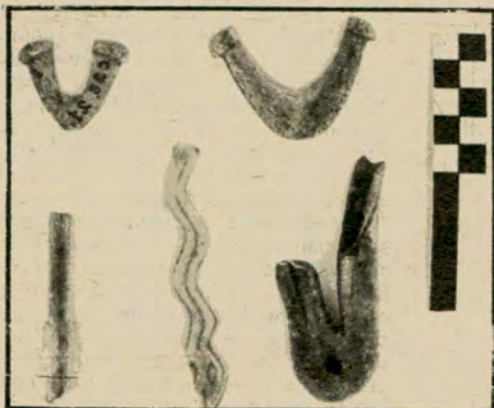
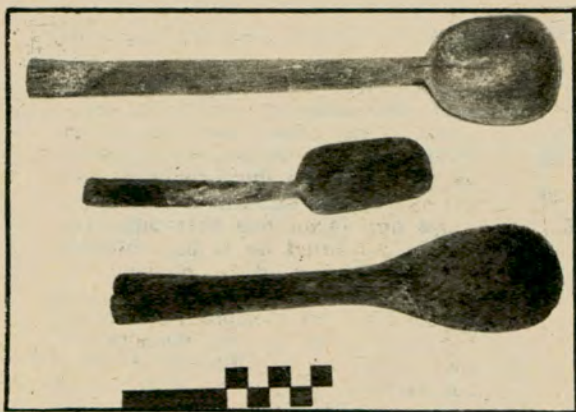


Petrografía denominada "La ballarina" por los investigadores. La lapicera da una idea de su tamaño.



Aspecto de las ruinas. Doce hectáreas de apasionantes materiales para la reconstrucción del pasado.





se llega a una pequeña y pintoresca localidad denominada Santa Rosa de Tastil, perteneciente al departamento de Rosario de Lerma. Sobre un cerro, a doscientos metros sobre el nivel del camino, enmarcado por las quebradas de los ríos de Las Cuevas y Tastil, se halla emplazado el centro prehispánico que cubre una extensión de doce hectáreas.

Las primeras noticias del lugar, para las ciencias prehistóricas, fueron dadas a conocer por uno de los precursores de los estudios arqueológicos en el noroeste argentino, Eric Boman. Su libro, hoy de jerarquía clásica, resume sus principales investigaciones bajo el título *Antiquités de la Région Andine République Argentine, et du désert d'Atacama, 1908*; sin embargo, no tuvo oportunidad de realizar en el lugar un estudio sistemático.

Este yacimiento arqueológico correspondió a un sitio habitacional de residencia permanente, que por toda su estructura arquitectónica, así como por las inferencias de tipo socioeconómicas, podemos catalogar como centro urbano. Su densidad de población, determinada sobre la base de la aplicación de los métodos más modernos, fue calculada en algo más de 2.200 habitantes. La disposición de sus viviendas, relacionadas con una red de calles principales y de vías de circulación secundarias, nos alienta a ubicar su estructura arquitectónica y urbanística dentro de la categoría de ciudad. Para esto también hemos hecho valer otros elementos de juicio; por ejemplo, la estratificación social, el agrupamiento de ciertos tipos de viviendas, los grandes espacios donde van a terminar las calles principales, que fueron denominados "plazas", la especialización en las tareas laborales, las condiciones socioeconómicas que se deducen de un fuerte intercambio que mantuvo con otras áreas y de muchas otras razones que la naturaleza de este trabajo no nos permite pormenorizar con la extensión que correspondería.

#### UNA INVESTIGACION APASIONANTE

Reiterados estudios en la región puneña nos plantearon una problemática para cuya dilucidación se nos hacía imprescindible investigar sistemáticamente sitios que culminaran con el apogeo del hombre prehispánico en la región. En ese sentido, Santa Rosa de Tastil conformaba nuestras exigencias de trabajo. Coincidentemente con nuestra preocupación, Salta valoró la importancia cultural que para la Provincia y el país iba a significar la exhumación de este capítulo de la historia del noroeste. Sobre la base de ambas preocupaciones se resolvió efectuar un convenio entre la *Facultad de Ciencias Naturales y Museo de la Universidad Nacional de La Plata* y la *Dirección Provincial de Turismo de Salta*, que satisficiera, por un lado, la problemática científica de los investigadores de la *División Antropología* de dicha *Facultad*, y por otro, la concreción de un trabajo de implicancias culturales que desembocara en:



1) Excavación y restauración de las ruinas; 2) Acondicionamiento de las mismas para ser visitadas con interés turístico y cultural, y 3) Los materiales que fueran desenterrados por las excavaciones constituirían la base del Museo Arqueológico de Salta, para cuya construcción la Dirección Nacional de Turismo aportó la confección del anteproyecto y destinó los fondos necesarios para la erección del mismo.

Las investigaciones comenzaron en el año 1967, sobre la base de un plan-teo interdisciplinario, como lo requeria la resolución de los problemas que esta investigación se había propuesto. De esta forma se recurrió a la integración de un equipo de profesionales especialistas en cada uno de los tópicos que integraban la problemática de este trabajo. Para ello se obtuvo el concurso de investigadores vinculados a Universidades Nacionales como La Plata, Buenos Aires, Córdoba y Universidad de Groninga (Holanda); además, la mayoría de los mismos se hallan relacionados, de una forma u otra, con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, que aportó recursos económicos que complementaron a los fondos proporcionados por la Provincia de Salta y la Universidad Nacional de La Plata.

La lista de los investigadores está integrada por Eduardo Mario Cigliano (Director y Coordinador de las Investigaciones), Horacio A. Calandra, Julián Cámara Hernández, Alfredo J. Cuerda, Francisco C. H. Devoto, Juan Carlos Lerman, Alberto J. Marcellino, Fermín Nakayama, Néstor H. Palma, Beatriz M. Perrotto, Rodolfo A. Raffino, Susana Ringuelet, Diana Rolandi, Enrique M. Sivori, Armando Vivante y Jorge Zetti.

### EL HOMBRE PREHISPANICO

De los restos hallados podemos deducir que la experiencia del hombre en los valles de los ríos Toro y de Las Cuevas corresponde a una época llamada de cazadores, que se remonta, probablemente, a varios miles de años. Estos cazadores de vida nómada han dejado restos culturales en pequeños paraderos, desconociéndose cuál fue el tipo de su vivienda y cuál la calidad de su dieta. Aunque, por haber practicado la caza y la recolección, podemos deducir que su alimentación tenía algún fundamento en la carne.

Con anterioridad al desarrollo de esta cultura, que alcanzó su jerarquía urbana en el período tardío, existieron en la región de su influencia formas culturales que señalaron otros momentos en el desarrollo de esa área; algunas de ellas perduraron hasta hacerse contemporánea con Santa Rosa de Tastil. Esta opinión no está invalidada si tenemos en cuenta que aún hoy sobreviven, tanto en sus aspectos materiales como espirituales restos de aquellas culturas prehispánicas: ello se observa, por ejemplo, en el pastoreo de llamas, en la supervivencia de algunas de sus creencias y en técnicas textiles.



Vasija de cerámica de diversos usos.

Las primeras manifestaciones con cerámica la hallamos en un sitio ubicado sobre una pequeña terraza fluvial al borde del río de Las Cuevas. Hecho que nos pone de manifiesto que el tipo de vida nómada de aquellos pueblos resignó la homogeneidad cultural de la región, en beneficio de una forma cultural apoyada en el sedentarismo, cuya base económica debe haber estado abonada por la agricultura, aunque en su etapa más primitiva no se haya desembarazado de las formas económicas de la caza y de la recolección, propias de culturas anteriores.

Este sitio que otorgó al estudio fragmentos de huesos y de cerámica fue fechado radiocarbónicamente en Groningen (Holanda). Las fechas indicadas en el análisis ubican a la cultura que ocupó el sitio a comienzos de nuestra era.

En algún momento, un grupo humano cuyo origen no está bien determinado a esta altura de las investigaciones, se instaló en diferentes partes de los ríos Toro y de Las Cuevas. Razones socioeconómicas y políticas pudieron ser factores fundamentales que influyeron para que se desarrollara un centro urbano de las características de Santa Rosa de Tastil, que en su momento logró la hegemonía regional.

Diversas causas de compleja dilucidación, difíciles de desarrollar en la economía de este trabajo, hicieron que la población de este centro urbano abandonara el lugar en un momento en el cual todavía el impacto incaico en la región no se había manifestado, al menos en forma directa.

La explicación fluctúa entre un desequilibrio en las relaciones geopolíticas naturales en el campo de las culturas prehispánicas y cambios producidos en el medio ambiente físico que pudieron alterar los recursos económicos sobre los cuales se apoyaba la fuerza de su organización sociopolítica.

### LAS EXCAVACIONES

Las tareas concernientes a las investigaciones de campo tuvieron que ser ajustadas a las condiciones climáticas, que constituyen un obstáculo tanto en las jornadas diarias como

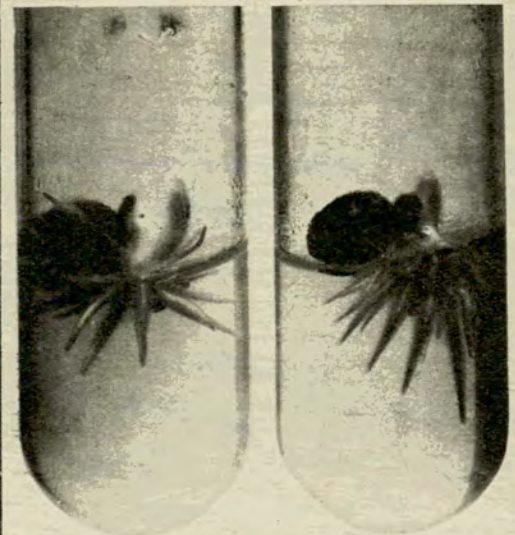
en ciertos períodos del año. Los fuertes vientos que comienzan a correr a horas tempranas de la tarde, así como las intempestivas lluvias estivales y las bajas temperaturas en invierno, redujeron las horas efectivas de trabajo. La altura sobre el nivel del mar en que se halla el sitio constituyó otro factor que obstaculizó las tareas, en virtud de la baja presión atmosférica, que suele producir en el hombre trastornos de tipo fisiológico que casi siempre reducen su capacidad de trabajo. No obstante, las investigaciones se llevaron a cabo satisfactoriamente.

Se procedió a una planificación de las excavaciones, debido a la compleja estructura del yacimiento. De esta forma se seleccionaron recintos de distintas categorías estructurales, que iban a proporcionar datos capaces de facilitar su adscripción a un determinado contexto habitacional y que nos ilustraran sobre las diversas formas de las que pudieron formar parte, ya sea unidades simples o complejas.

Las unidades de viviendas simples se hallan ubicadas en el sector norte del yacimiento, y están constituidas por un solo recinto. Además, no aparecen en este sector las calles principales, que se encuentran en otros sectores de la ciudad, dando la impresión de no existir allí una distribución planificada.

Las unidades complejas que se hallan en la zona de control urbanístico, están formadas por más de un re-

Las semillas de achira encontradas dentro de los frutos de nueces indígenas, que formaban parte de collares encontrados en las excavaciones, permitieron





Las plantas una vez desarrolladas. Se observaron alteraciones genéticas.

cinto. Constituyen viviendas donde se pudieron determinar las funciones que cada uno de ellos tenían dentro de lo que se denomina *unidad habitacional*. Patio, cocina, habitación, son los elementos que integran esas complejas unidades habitacionales, que forman los núcleos principales de los sectores sur y centro del yacimiento. Las puertas de acceso a estas unidades complejas nunca tienen comunicación directa con las calles principales: siempre se abren a callejuelas o vías secundarias, que desembocan en las avenidas principales. Esto le otorga una fisonomía urbanística moderna, si bien su estructura total produce la impresión de estar observándose un típico diseño de las ciudades del período medieval europeo.

Los resultados de las investigaciones de ambos tipos de unidades de viviendas presentan características que también las diferencian, específicamente, en la cantidad de materiales exhumados. Estos resultados fueron obtenidos luego de excavar más de ciento cuarenta recintos.

**ENTERRATORIOS FAMILIARES**

Juntamente con las unidades de vivienda, en cualquiera de las formas anotadas, se encuentran las *cistas* o *enterratorios* en número de una por unidad habitacional, constituyendo lo que puede denominarse *enterratorio familiar*, ya que en dichas cistas aparecen uno o más individuos enterra-

dos, conjuntamente con su ajuar funerario.

Una excepción lo constituye la denominada por nosotros *tumba número 1*, que fue encontrada al borde de la plaza principal, debajo de un enorme basural. Dentro de ella se hallaban tres paquetes funerarios correspondientes a dos individuos adultos, uno masculino y el otro femenino, y a un individuo infantil. Lo excepcional de este hallazgo lo constituye el hecho que nos permite concluir que la estructura socioeconómica de Santa Rosa de Tastil, tuvo fundamento en una estratificación social como más arriba lo enunciáramos, ya que en este lugar el ajuar funerario se integraba por más de trescientas piezas de distinta índole, agrupadas con relación a lo que suponemos constituyeron las obligaciones que los individuos, por su sexo, tenían asignadas en la forma económica que practicaron, lo que nos permite establecer, además, una división de trabajo por sexos. Brevemente nos referiremos a esa peculiar distribución: el hombre tenía a su lado manoplas de madera, arcos y manojos de flechas completas, con astiles decorados. Por su parte, la mujer poseía a su lado útiles relacionados con la tejeduría, siendo ellos palas, "cuchillones", espadas y otros implementos. Completan ese ajuar ollas, pucos en cerámica, platos y cucharas de madera. Presumiblemente, los recipientes contuvieron comida, si bien su determinación no pudo efectuarse por el estado de descomposición que redujo todo el contenido de ellos a una simple acumulación de materia orgánica transformada por ciertas formas animales.

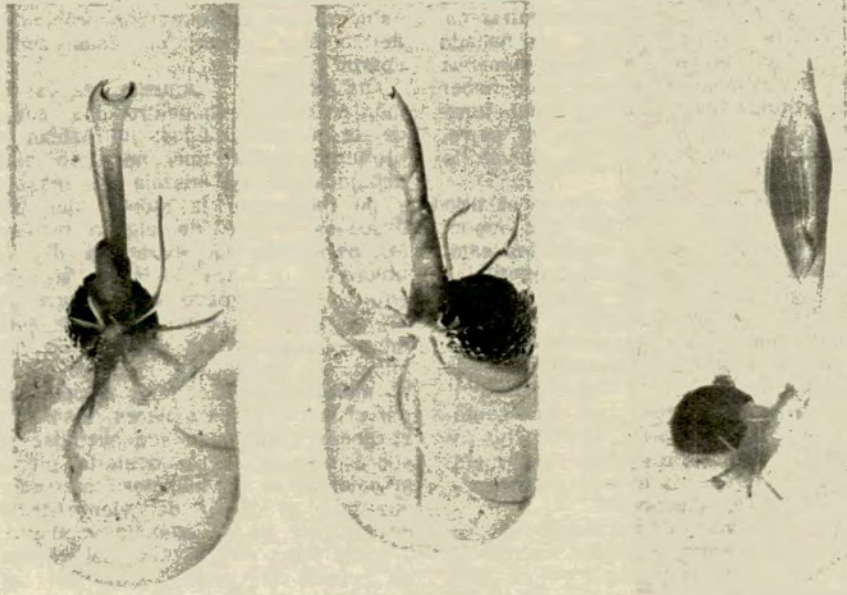
Otro caso abona nuestra opinión sobre la estratificación social —en este caso presumimos se trataba de un "cacique"—: la estructura de la tumba difiere totalmente de los otros enterratorios que se hallan en el yacimiento, ya que aquí dicha tumba no se encuentra en una unidad habitacional sino que fue colocada en un lugar de importancia cívica.

Tanto los *enterratorios* o *cistas*, como las diversas formas de habitación, están construidas por piedras seleccionadas, obtenidas en el sitio. Las paredes de las habitaciones están compuestas por una doble hilera de piedras que, por ausencia de argamasa, son trabadas por otras de menor tamaño.

Los restos culturales hallados en las excavaciones de las habitaciones y cistas funerarias, fundamentalmente en lo cerámico, nos permite diferenciarlos como pertenecientes a los estilos Santa María, cuyo centro típico es el valle homónimo en Catamarca; Tilcara y Angosto Chico, de la Quebrada de Humahuaca; La Poma, perteneciente al valle Calchaquí; tipos de la Puna y otros estilos que en principio podemos aceptar como propios del lugar, lo que le otorgaría personalidad frente al resto de las culturas que le fueron contemporáneas

una notable experiencia científica. Mediante fechados de radiocarbono se logró determinar la antigüedad de las semillas, varias veces centenarias. Las

radículas, de geotropismo positivo, perdieron esa vital característica y adquirieron un definido geotropismo negativo. Se trata de un fenómeno nada común.





Una de las ollas descubiertas.

en las regiones adyacentes a su área de influencia.

Esto nos hace suponer que, por la complejidad cultural —desde el punto de vista de lo que la cerámica nos sugiere—, se trataría de un centro de recepción y de distribución de productos que la habrían convertido en un lugar comercial de importancia.

#### LAS SEMILLAS DE ACHIRA

Uno de los más interesantes aportes que nos proporcionaron estas excavaciones fue la posibilidad de conocer algunas de las plantas que estaban vinculadas a la vida de esta población. No nos extenderemos en muchas de estas consideraciones, pero señalaremos como ejemplo los restos de calabazas, maíces, porotos y otros tipos de semillas. No obstante, nos parece interesante destacar ciertos aspectos de este problema, por la implicancia que tienen para establecer algunas conclusiones en la problemática de las investigaciones. Nos referimos a la diferenciación de distintas razas de maíces que consumieron, así como proceder a la determinación de algunas de las semillas halladas. Esto requiere intentar la experimentación de la germinación de algunas de ellas, ya que su posterior desarrollo y floración constituiría la condición *sine qua non* para determinar su ubicación sistemática.

Dentro de frutos de nueces indígenas (*Juglans australis*), que formaban parte de collares hallados en cistas asociadas con esqueletos humanos, se encontraron semillas de achira. La antigüedad asignada al sitio mediante fechado de radiocarbono, presuponia el largo espacio de tiempo que estas semillas permanecieron en estado latente. Si bien su estado de conservación aparente era bueno, se supuso que las condiciones de potencial de germinación podían hallarse deterioradas; ello obligó a someterlas a un largo y complejo proceso de tratamiento, a fin de asegurar su germinación.

El posterior desarrollo embrionario confirmó, en su primera etapa, aquella suposición: un insólito hecho en el proceso germinativo así lo demostró.

Efectivamente, se observó una alteración genética al ver que las radículas, de *geotropismo positivo*, habían perdido esa vital característica y se dirigían hacia arriba, es decir, que adquirieron un *geotropismo negativo*. Ello introdujo un nuevo problema a los fisiólogos vegetales, que tuvieron a su cargo tan difícil tarea. La resolución de todos los problemas de su germinación y su posterior desarrollo permitió llegar a la floración, momento en el cual se encontraron con los elementos necesarios para adscribirla sistemáticamente, lográndose determinar su género (*Canna*) y especie (*compacta*). La planta es propia, en la actualidad, de los valles bajos, donde también proliferó en la época de Santa Rosa de Tastil.

Estos elementos (cerámica, madera, frutos, semillas) de procedencia dispar, nos permiten inferir, si bien apriorísticamente, que Santa Rosa de Tastil fue un centro que mantuvo un estrecho contacto con la zona central de la Puna, los valles Calchaquíes y de Lerma y quebradas de Humahuaca y del Toro, de donde obtuvieron, además de los mencionados elementos, los frutos indispensables para su alimentación. Entre ellos, el maíz, procedente, fundamentalmente, de zonas más bajas, y la carne de llama y guanaco obtenidas de la región de la Puna.

#### TECNICAS ARTESANALES

Otro aporte de estas investigaciones lo constituye el hallazgo de una nueva raza de perro desconocida hasta ahora. Los antecedentes bibliográficos obtenidos de los relatos de los cronistas, para otras áreas, nos inducen a pensar que ellos pudieron haber formado parte de la alimentación, al menos en épocas muy especiales. Si bien la supervivencia de muchas creencias y ceremonias estudiadas por el *folklore* puede demostrarnos, en este caso —ya que fue hallado uno de ellos junto a restos humanos en una tumba— que bien pudo haber constituido parte de un ritual funerario en el que interviene el perro, conocido hoy por *Novena*, *Lavatorio* y *Muerte del Perrito*.

No obstante no aparecer en el sitio ninguna manifestación del arte inmueble, próximo al lugar hay varias estaciones con arte rupestre, constituidas por grabados hechos sobre grandes piedras. La falta de otros sitios de instalación humana prehistórica en el lugar, nos hace suponer que los pobladores de Santa Rosa de Tastil fueron sus autores. Las representaciones antropomorfas, zoomorfas y geométricas constituyendo figuras aisladas o agrupadas forman paneles de una singular plasticidad.

Ya citamos, a propósito de los ajuares funerarios, algunos instrumentos de la industria textil. Ahora queremos referirnos a su producción, que está constituida por gorros de distintos tipos, entre los que se encuentran aterciopelados, pelucas, mantas, ponchos, camisas, fajas. Las técnicas, que se explicarán exhaustivamente

en el trabajo final del equipo, son productos de una ejecución altamente desarrollada, basada en el hilado, tejido y motivos decorativos, todo esto asimilable a productos textiles de áreas lejanas, como sería Perú, sobre todo en su extremo meridional. El estudio fehaciente de este tema incorpora a la problemática paleoetnológica otros elementos de juicio que se complementan con los tópicos clásicos de la arqueología, por ejemplo, los estudios ceramológicos.

#### LOS POBLADORES

A propósito de algunos de los puntos abordados más arriba, se hizo mención a los fechados radiocarbónicos. Se trata del método más moderno de la cronología absoluta, que permitió, en nuestro caso, precisar con un escaso margen de error el comienzo y el fin de la ocupación del lugar. Así se determina que, aproximadamente, en el año 1349 comenzó su poblamiento y que alrededor del año 1418 se produjo su abandono.

El material óseo exhumado, no siempre tenido muy en cuenta en este tipo de investigaciones, fue motivo de un especial estudio, con el objeto de determinar la morfología dentaria, que se comparó con un estudio hecho con poblaciones actuales del área. Además, se estudiaron las patologías dentarias, que también fueron motivo de valoración en relación con las patologías de las poblaciones autóctonas que hoy habitan la región.

Asimismo, el material óseo fue utilizado para su estudio físico. De los resultados obtenidos se deduce la existencia de dos biotipos, correspondiendo cada uno de ellos a los denominados *pámpidos* y *ándidos*.

Con estas investigaciones pensamos no sólo en abrir un capítulo más de la arqueología argentina, sino, también, proyectar bases para futuros estudios que abarquen los problemas del hombre actual en esas zonas apartadas.

Los pobladores actuales de la región en que se encuentran los restos de la antigua ciudad, no hablan o prefieren hablar muy poco de ella, imbuidos de una mezcla de respeto y de temor por la muerte que allí descansa y que de alguna manera les pertenece. La estrategia de su ubicación la hace invisible al viajero poco informado que recorre la región. Pocos son los que han sentido la conmovedora emoción de caminar sus calles, de imaginar, ante la multiplicidad de telas esparcidas por el suelo, a sus mujeres ricamente ataviadas transitando sus avenidas y, sobre el gris de la desierta plaza, el colorido de su bullicioso mercado, que sólo el rumor del viento trata de rescatar de su silencio sepulcral.

Santa Rosa de Tastil actual vegeta su callada impotencia. Sólo en las festividades anuales que celebran sus pobladores parece revivir la magnificencia que tuvieron sus mayores. Desde el fondo de sus conciencias renace el espíritu de un pasado que se resiste a desaparecer. ♣

**"LA NOTICIA AL DIA"**

**EN EL DIARIO DEL EMPRESARIO**

**COLABORACIONES DE EXPERTOS EN TEMAS ECONOMICOS**

**LA MAS COMPLETA INFORMACION SOBRE: TRIBUNALES, BOLSA, MOVIMIENTO PORTUARIO Y AEREO, COTIZACION DE METALES; Y COMO SIEMPRE SENSACIONALES PRIMICIAS, NOTAS Y COMENTARIOS DE PRES-TIGIOSAS FIRMAS. ADEMAS... "INFORMACION CONFIDENCIAL", LA NOTA PERIODISTICA QUE MAS SE LEE EN EL PAIS**

**SEA UN LECTOR MAS... SUSCRIBASE**

**EN RIVADAVIA 825 1er. PISO T. E. 34-1897 1899 CAP. FED.**

Z 835

**MABKBO**  
**COMIUNO OODRE DADON DILO**  
**MBOAD**  
**OBODIDOB OBOID**

# Síntesis

**DE LA INDUSTRIA Y LA PRODUCCION**

**BUENOS AIRES, MIERCOLES 21 DE OCTUBRE DE 1970**

Precio del ejemplar: m\$ 20. - Ley 18.198 § 6.20

## VENDERAN DESDE HOY EN BRASIL CARNE ARGENTINA

**RIO DE JANEIRO, 20 (Reuter).** — Las primeras 30 toneladas de carne vacuna argentina que llegaron aquí por vía aérea para reforzar el mercado carioca comenzarán a venderse a partir de mañana, anunciaron voceros de la Campaña de Defensa de la Economía Popular (CADEP). Brasil importará 4.700 tons. de carne vacuna, fundamentalmente de la Argentina, antes del 30 de noviembre para abastecer las necesidades de su mercado interno, señalaron fuentes de la estatal Compañía Brasileña de Almacenamiento (CIBRA-ZEM).

El primer cargamento llegó ayer por vía aérea. Mañana arribará un avión con otras 70 tons. y para el próximo fin de semana es agendado el arribo de un buque con 1.100 tons. de carne congelada de ternero de dos años. Del total que importará Brasil, 2.400 tons. serán enviadas a Río Grande Do Sul y las restantes 2.300 tons. serán comercializadas en esta ciudad.

El kilo de carne de cortes traseros se venderá al público al equivalente de 296 pesos argentinos y el de cortes delanteros a 200 pesos.



La Jornada del Meloj Francés agasajó al periodismo en el Alvear. Aparecen nota grátias el consejero comercial J. Courtemanche; el presidente del Centro nizador Sr. Robert Anguenot, y el Sr. Philippe Pontel, funcionario francés. (F

**INFORMACION ORIGINAL**

**Confirmación Oficial: Los Juramentos, el Vier DARAN MAÑANA CABINE**

NOTAS DE VIAJE: VIII

por MANUEL GOLDSTRAJ

Admirable equilibrio: el Foro Itálico y Estadío

# REFLEXIONES SOBRE



Plaza y Basílica de San Pedro. Lugar obligado de cita para los visitantes. Historia viviente en una ciudad museo.



El Coliseo, presencia de la Roma Imperial. Cerca de él comienza el Foro, armónico conjunto de notable belleza.

Ya empezábamos a sentirnos un poco cansados del frío, el viento y la nieve. Muy hermoso y apasionante todo eso y, además, nuevo para nosotros, es cierto; pero estábamos ansiosos de sentir otra vez sobre la piel la caricia de un poco de sol tibio. De sol meridional. Y así, cuando mi hija nos recordó que era tiempo ya de rehacer nuestras valijas porque al día siguiente debíamos tomar el avión para Roma, nos sentimos casi tan eufóricos y contentos como si nos dispusiéramos a regresar a casa. Porque, después de todo, ¿qué puede ser más agradable que volver a la propia tierra, al hogar? Espiritualmente, creo que nada hay más íntimamente conmovedor que esto.

Hicimos, pues, las valijas y nos fuimos a Roma.

✽

Roma nunca es simplemente una etapa. Desde cualquier ángulo que el viajero enfoque a la vetusta capital, jamás dejará de percibir la sensación de que Roma es un destino y no un mero intervalo entre dos carreras. No se llega a Roma para partir sino para asociarse al espíritu de la ciudad, aunque sea por un día, para internarse en los complejos caminos de su vida. Se puede admirar más o menos sus modalidades urbanas, sus características edilicias, sus atractivos: esto depende de la sensibilidad de cada viajero particular y en cierto modo también, desde luego, de los motivos concretos que determinaron el viaje; pero lo que nunca se puede dejar de sentir, no importa cuál sea el nivel intelectual o cultural del visitante, es que, una vez puesto el pie en Roma, una invisible corriente lo arrastra y le empuja al mismo tiempo. Historia viva. Es curioso: en Roma todo es historia viva, pese al gris pardusco, vetado de líquenes y herrumbre, de las piedras seculares de sus palacios y de las ruinas que el andante encuentra siempre en su camino, fuese cual fuere el rumbo de sus pasos.

Así nos sentimos los tres, y ese fue nuestro primer comentario cuando después de abandonar el vocinglero Fiumicino o el Leonardo da Vinci, para ser más exacto, el aeropuerto





los Mármoles. Armonía y síntesis estética.

# ROMA



internacional de Roma, nos fuimos internando en las calles de acceso a la ciudad, a la que regresábamos después de cinco años.

✽

Curioso es también el hecho que he comprobado conversando con cien turistas de la más diversa procedencia, inclusive los propios Italianos de las provincias, que si bien en el trasfondo íntimo de cada uno está la idea —casi diría la necesidad— de reservar un día o unas horas cuando menos, para visitar San Pedro y el Vaticano, lugar obligado de cita para todo extranjero de cualquier latitud de la tierra y cualquiera que sea su religión, lo que atrae y obsesiona al turista desde lejos, desde el comienzo mismo de su viaje, no es la imagen de la Basílica por antonomasia, la idea de ver con sus propios ojos el lugar desde donde han surgido algunos de los hechos más espectaculares de la historia o que más decisivos fueron para determinar su curso; lo que llama y promueve una inquietud a menudo ansiosa, aunque confusa, es la esperanza de ser testigo, mientras se recorre las calles y callejuelas y las plazas de Roma, del desfile de la historia viviente. Hasta cuando se contempla las gigantescas ruinas de lo que ayer fue algo o mucho, y se percibe a través de ellas el peso del pasado —que, dicho sea de paso, nunca muere pese a lo que, sinceramente o no, afirman los que ingenua o maliciosamente pretenden elaborar un futuro sin raigambre en lo que pasó—, aun entonces, insisto, la sensación más cabal y clara del observador es que sólo está frente a un episodio en tránsito, es decir, que está asistiendo al incansable flujo de la vida y de la historia. La misma piedra musgosa adquiere la palpitación de una existencia actual; deja de ser una reliquia para convertirse en un hito, en el jalón de una etapa que transcurre, que no está inmóvil. Deja de ser una evocación para transformarse en una cifra del futuro. Roma es así y tiene ese privilegio singular: no es sólo una materia para arqueólogos, sino una inagotable fuente de vida cuyo sentido captan los historiadores que perciben el signo del porvenir, valga esta fórmula expresiva un tanto caótica o incongruente.

Y caminamos a lo largo y lo ancho de Roma buscando su alma. No es fácil hallarla porque, densa y cálida, está en todas partes, y esto no es una paradoja. Apenas se abre los ojos para verla de cerca, se queda sumergido en la ciudad. No se trata de sus palacios, de sus museos, sus monumentos, sus fuentes indescriptibles, tiendas, hoteles o restaurantes: es todo eso y mucho más que no cabe en una guía de turismo y, desde luego, tampoco en los cuatro párrafos de una nota ligera como ésta. Es el alma inefable e indefinible de Roma, sim-

La Columna de Trajano, uno de los máximos monumentos de la Ciudad Inmortal. Síntesis de heroicas epopeyas.

plemente, de la ciudad que ha hecho una asombrosa historia y que la sigue viviendo todos los días, desde el día siguiente de Rómulo hasta hoy, a despecho de todas las catástrofes y de todos los bárbaros que contra ella se ensañaron, y que, hoy como ayer, aún siguen soñando con la inhumana posibilidad de destruir la belleza del espíritu del hombre, que fundamentalmente está en la libertad y la cultura. Roma deja caer sus piedras entintadas de tiempo y mira a los bárbaros con desprecio, como los miró siempre. Sabe que es eterna como la idea. Quizás esta sea la razón profunda por la cual en la mente de los pensadores y en el alma y el corazón de todos los hombres civilizados vibra en tensión permanente el lazo irrompible que asocia a los tres centros donde ha crecido y se ha refugiado la idea de lo trascendente y eterno: Jerusalem, Atenas y Roma.

✽

¿Es Roma una ciudad hermosa, en la acepción estética o común de esta palabra? Carece de la armonía edilicia de París o de Washington; ni puede enorgullecerse de la impresionante fuerza vertical que define el vigor y la belleza propia, singularísima de Nueva York, por ejemplo. Pero voy a decir algo que, si no es original, según creo, resume una esencia que es absolutamente privativa y propia de Roma, con exclusión de cualquier otra ciudad del mundo: Roma no se preocupa de su categoría en la exposición de las bellezas, sencillamente, porque su vida es el proceso de una creación constante, y la creación siempre es bella. No sé si Dios está muy contento de su obra, por lo menos tal como ahora puede ver sus frutos en nuestro desdichado mundo; pero sin duda alguna, la más grande satisfacción que debe sentir de tanto en tanto nace de su certidumbre de que es un creador y que conoce bien este alto oficio.

Tengo que poner coto a estas reflexiones un tanto deshilvanadas, porque me apremian el tiempo y la imprenta. No puedo decir, pues, siquiera una palabra de Nápoles, la ciudad imprescindible que visitamos casi en las mismas vísperas de una de las tantas veces en que brota el mal humor vesubiano. Quizá lo haga en una próxima oportunidad. Hoy sólo me resta agregar que volveremos a Roma. No sé cuándo, pero volveremos, mi familia y yo, si Dios quiere. ♠

En la altiplanicie boliviana, casi a 4.000 metros de altura, se hallan las ruinas de *Tiawanaku*. Ya desde antiguo son mencionadas por los cronistas y viajeros; así, Lizárraga dice que "no pasa por aquel pueblo hombre curioso que no las vaya a ver". Muchos fueron los "hombres curiosos" que pasaron por *Tiawanaku* y luego escribieron sus impresiones, pero recién en la actualidad y gracias a métodos modernos, se está poniendo en claro el misterio que rodeaba a las famosas ruinas. Las antiguéadas fabulosas propuestas por Posnansky y otros se han visto descartadas por las mediciones efectuadas en base al carbono 14.

Pero *Tiawanaku* sigue allí, y la ciencia no ha terminado aún de explicarlo todo; las piedras finamente labradas continúan hablándonos de culturas diferentes a la nuestra que vieron la luz con anterioridad a la de los Incas. Las ruinas ya existían cuando los españoles llegaron y tenían más o menos el mismo aspecto que conservaban hasta las recientes restauraciones.

Todo *Tiawanaku* tiene como patrón estilístico la línea recta; ella domina de manera absoluta en el trazado de los muros, en el corte de las piedras, en la decoración de las estelas. Los pocos trazos curvos que es posible hallar no hacen más que confirmar lo que acabamos de decir. Los restos de los edificios presentan cimientos rectangulares o cuadrados; los monolitos, salvo raras excepciones, han sido tallados a partir de prismas de piedra, y los bloques de sostén de los muros son prismas casi perfectos. Parece que el instrumento clave de los arquitectos y artistas tiawanakotas fue la regla. ¿O es que quizás emplearon profusión de rectas como protesta contra las eternas y repetidas curvas de las montañas dominantes? ¿Constituyen acaso las rectas de *Tiawanaku* una manifestación de la voluntad humana de sobreponerse a la naturaleza obsesiva? Pensamos que nadie responderá nunca con certeza a estas preguntas.

### SEIS ESTRUCTURAS

A nivel del suelo es difícil distinguir el conjunto de las estructuras existentes, pero una fotografía aérea o un plano nos revelan la presencia de seis estructuras en las cercanías de la famosa Puerta del Sol; de oeste a este son: *Kheri-Kala*, *Laka-Kollu*, *Putuni*, *Kalასasaya* y el *Temples* semi-

Parte del muro Este del *Kalასasaya*. Cada bloque tiene más de tres metros de alto y está admirablemente pulido. Obra notable. 1

Puerta de la Luna. Tallada en un solo bloque de piedra, no conduce a ninguna parte. Su construcción es un misterio. 2

Perfil del monolito Ponce (llamado así en honor de su descubridor) Enigmática y colosal pieza del arte tiawanakota. 3

## UNA RELIQUIA AMERICANA:

# TIAWANAKU

por ALFREDO HUGO HERRERA

PARA AUTOCLUB





subterráneo; al sur de este último está la colina de *Akapana*. Apartado de este conjunto se encuentra el enigmático *Puma Punku*.

De todas estas estructuras sólo el templete está reconstruido en su totalidad. Las obras han sido realizadas por el Centro de Investigaciones Arqueológicas de Tiawanaku, con la ayuda del Ejército Boliviano. En la actualidad el visitante del templete ya no ve ruinas sino que se encuentra en el ambiente original y ve las cosas tal como las planearon sus constructores. ¿Qué es el templete semisubterráneo? Se trata de una cavidad más o menos rectangular: sus medidas aproximadas son 28 por 26 metros; su profundidad es de alrededor de 1,70 metros y sus muros son de piedras unidas sin mortero. Para evitar posibles depredaciones, el templete ha sido rodeado de una alambrada que, si bien le quita bastante de su aspecto arcaico, le otorga la necesaria seguridad. Así, pues, para entrar al recinto es necesario recurrir al guía, quien presta y amablemente nos abre la puerta.

Ya estamos dentro: ¿cuáles son nuestras impresiones? En primer lugar nos sentimos fuera de nuestra civilización: esto es otro mundo; concepciones extrañas a nuestra mentalidad han ideado y construido el edificio que tenemos a la vista. Antes de descender al patio interior, recorremos su contorno a fin de tener una imagen de conjunto. Al centro se ven tres enigmáticos monolitos; uno de ellos, el más grande, es denominado, quién sabe por qué, *Kon-Tiki* y tiene labradas serpientes ondulantes en sus costados. Los otros dos se hallan casi desdibujados por la erosión y no representan nada, salvo el poder destructor del tiempo.

Pero hay algo que nos llama poderosamente la atención. ¿Qué representan esas cabezas de piedra, de rostros casi borrados que sobresalen de los muros? ¿Son adornos simplemente? Nos inclinamos a pensar que representan personajes reales ya que, aunque ostentan muchos rasgos comunes, tienen gestos y expresiones diversos. Las cabezas se sitúan en dos hileras por muro y hay unas setenta en total. Tomamos las inevitables fotografías y vamos a salir del templete cuando nos damos cuenta de la escalera monumental que le sirve de entrada. (Uno se da cuenta cabal de las dimensiones de las escaleras al subir, no al bajar). Cada grada tiene cuatro metros de longitud; la última está hecha de un solo bloque. Los pilares que delimitan el vano tienen más de 4,50 metros de altura. Pero las cifras no son suficientes para causar una justa impresión; a las ruinas, como a las obras de arte, hay que verlas y sentir las para apreciarlas.

## LA PUERTA DEL SOL

Un poco al sur del templete se halla la enorme y enigmática colina de *Akapana*. Se trata de un montículo

artificial de 180 por 135 metros de base y 16 metros de altura. Al centro de la pirámide hay como un cráter artificial en el que las lluvias han formado un lago. Bloques ciclópeos se ven esparcidos aquí y allá, como restos de antiguas construcciones. En la base de la colina se pueden ver aún los muros de contención, de factura perfecta: las piedras están tan bien talladas que casi no se ven las juntas. Es de lamentar que muchos bloques que formaban parte de este monumento hayan sido usados para la construcción de la iglesia del pueblo cercano.

Desde la cumbre de *Akapana* es posible distinguir enormes bloques de piedra tallada esparcidos por el llano y que parecen los mudos testigos de alguna antigua catástrofe. ¿Cómo es que se hallan así, a tan gran distancia de las construcciones? ¿Por qué están tan torturadamente fragmentados? Nadie nos responde a estas preguntas.

*Kalასasaya* es un inmenso rectángulo que tiene más superficie que una manzana en una ciudad moderna. A diferencia del templete, su fábrica se alza sobre el nivel del suelo y es posible entrar en él por una escalinata de gigantes: cada peldaño llega casi a la altura de la rodilla. El panorama que ofrece el patio interior de este enorme recinto es desolador, pues aún se ven los pozos y los escombros de las recientes excavaciones. Las obras de reconstrucción han alcanzado solamente el muro del este y la escalinata.

Al fondo, distinguimos la *Puerta del Sol*: la fantástica, la enigmática, la manifestación de un arte superior, el calendario venusino, la representación del Apocalipsis, el monumento a los Atlantes, el resumen de una sabiduría no humana... Pero la *Puerta del Sol* es más que todo eso: es un monumento americano que nos muestra el grado de perfección artística a que llegaron nuestros remotos antepasados. Difícilmente se hallen en otra parte tallas tan perfectas; se pensaría que la piedra era blanda como el jabón en manos de los artistas tiawanakotas. Y el extraño dios lloroso mira al infinito con sus ojos en lágrimas. Diez de Medina ha hablado de la absoluta precisión de las tallas y ornamentos de *Tiawanaku*, y esto se hace evidente en el frontis de la *Puerta del Sol*. Si los dibujos hubieran sido realizados a tinta china por un dibujante moderno no serían más nítidos ni mejor delineados que los que talló el artista anónimo en el bloque de piedra.

Como el guía nos deja entera libertad para ir y venir por las ruinas, nos paseamos largamente ante la *Puerta* y admiramos los restos ciclópeos que se ven por todas partes. Y descubrimos un monolito que habíamos pasado por alto. Es el monolito *Ponce* (nombre del descubridor), nos explica el guía. Nos abre la verja de acceso y nos acercamos al monstruo: es un coloso de casi tres metros de

altura; lo tocamos y sentimos que de alguna manera la piedra vive aún. Está profusamente decorado de pies a cabeza y sostiene algo entre sus manos. Todo en él es enigmático: su boca recta, su nariz rectangular, sus ojos. Parece mirar cosas de otros tiempos, cuando la gente que lo comprendía se movía a su alrededor. Los signos que lo cubren han perdido su valor para nosotros y han entrado en la categoría de simples adornos. Pero, como dijimos antes, la descripción es insuficiente; hay cosas que no se pueden describir como se sienten.

## MEDITACION SOBRE LAS RUINAS

Dejamos al monolito *Ponce* envuelto en su mutismo y vamos a ver al *Monje*; es otro monolito que está al sur de la *Puerta del Sol*; pero un chaparrón maligno no nos permite una observación detallada. No obstante, podemos apreciar que el *Monje* es de un estilo bastante diferente del que caracteriza al *Ponce*: tiene formas más bien redondeadas y carece de decorados.

Salimos de *Kalასasaya* con la impresión de haber estado un momento en épocas remotas y vamos a ver la *Puerta de la Luna*; es menos famosa y menos comentada que su compañera, pero no es menos extraña, tiene unos dos metros de altura y formas rigurosamente rectilíneas; se halla completamente aislada de toda construcción.

Continuamos la marcha en busca del recinto de *Puma Punku*, confundidos, pues los plantíos de los alrededores se hallan protegidos por muros de adobe iguales a los que rodean a aquél.

Entramos por una abertura del muro y no podemos menos que lanzar exclamaciones de asombro ante el panorama que tenemos a la vista. Largas hileras de monolitos inverosímilmente trabajados y cuya utilidad nos es desconocida. ¿Para qué puede servir un bloque lítico, perfectamente geométrico, con profundas cavidades en forma de cruz? ¿Y aquellos que tienen los bordes perforados? Pero lo más impresionante son las enormes losas que yacen en el suelo; actualmente están separadas unas de otras. ¡Pero antaño estaban unidas por llaves de bronce! No nos cansamos de admirar la técnica perfecta de esas uniones. Una gran piedra plana que yace inclinada, presenta una superficie hundida y de un pulimento brillante. Nos preguntamos a qué se debe esa anomalía y no tardamos en descubrir el misterio: los chicos del pueblo vienen allí a deslizarse aprovechando la pendiente.

Meditamos largamente entre las ruinas y luego emprendemos la vuelta al pueblo para visitar el museo.

Ya en camino de regreso a La Paz y observando las omnipresentes montañas, pensamos que ellas guardan el secreto de la pérdida cultura de *Tiawanaku*. ♣

# EL COMBATE DE LA

Quenes se dirigen a Rosario por la ruta que costea el Paraná, cerca de San Pedro, habrán observado un indicador vial que dice: Obligado. Si la curiosidad les hubiera hecho tomar ese desvío, hubieran llegado a sus orillas en un lugar de altas barrancas, donde hace algo más de 125 años se libró un cruento combate entre las tropas federales, al mando del cuñado del Restaurador, el general Lucio Mansilla, y la escuadra anglo-francesa empeñada en remontar esa vía de agua, cuyo paso había sido obstruido por una veintena de chalanas que sostenían una gruesa cadena tendida de costa a costa, defendidas, a su vez, por una batería de pocas piezas de artillería, ubicada en la parte más alta de aquéllas.

En una litografía impresa en Londres, propiedad del doctor Miguel Angel Cárcano, nos fue dado observar dos hechos que nos llamaron la atención. En primer lugar, que entre

las numerosas embarcaciones menudamente identificadas al pie del cuadro se incluyeran dos a vapor, cuya propulsión se hacía mediante dos grandes ruedas laterales, y en segundo lugar, que en la popa de cada chalana, que ingenuamente habían sido diseñadas remedando pequeñas carabelas, ondeara al viento la actual bandera nacional.

Lo primero constituyó una novedad, ya que por error de información habíamos creído que todos los buques de las potencias eran veleros, y lo segundo, de ser exacto, otra también ignorada, ya que la enarbolada por las tropas federales en sus campañas no era la que aparecía en la litografía. Rosas, en su odio al celeste, había transformado este color en un azul turquí ("el sexto color de la escala del espectro solar". E. Fitte: La bandera de la Independencia), a la que por añadidura le había endil-

gado cuatro gorros fríos encarnados y la consabida leyenda de: "Viva la Federación. Mueran los Salvajes Unitarios". Podemos entonces suponer que Mansilla, que salvo raras excepciones siempre se mantuvo al margen de las andanzas de su cuñado (basta recordar que fue uno de los 42 diputados que votó la Constitución Unitaria de 1826), repugnara de izar ese trapo, optando por combatir a la sombra de la bandera nacional, que, en una situación semejante, reimplantó en 1822 en Entre Ríos, cuando era Gobernador de ese Estado. Eso explicaría por qué la presumiblemente tomada por los franceses en esa acción, y que se encuentra en los Inválidos de París, es celeste y blanca, y abona esta presunción el hecho de que, hasta hace poco, una estación del subterráneo parisiense, cercana a ese lugar, se llamaba Obligado, nombre que hoy ha sido cambiado por el de Argentina.

# VUELTA DE OBLIGADO

En el centro del río Paraná, en el famoso recodo, se ha erigido un pilar que marca el lugar por donde pasaban las cadenas que, extendidas sobre una veintena de chalanas, trataron de contener el avance de las naves de la escuadra combinada anglo-francesa hace 125 años

por ALFREDO AGOTE  
ROBERTSON  
PARA AUTOCLUB

## CONTROVERTIDO EPISODIO

Pocos episodios de la historia patria dan tantos motivos de controversias como esa acción que se libró el 20 de noviembre de 1845. Y el fundamento de esta afirmación deriva de que los que teóricamente debieron enfrentar a los atacantes hubieron de ser los opositores a Rosas, en tanto que los que efectivamente se opusieron a su paso, cubriéndose de gloria en la emergencia, fueron sus propias tropas, al mando, como se ha dicho, del ilustre general Lucio Mansilla.

Es hecho probado que Rosas no le tuvo simpatía a la creación de las Provincias Unidas. De los cuatro jalones cardinales que hacen a la formación de aquéllas (la Segunda Invasión Inglesa, Mayo y las Campañas del Norte, Julio y la Gesta del Pacífico y, por último, la Guerra contra el Imperio), el futuro "Restaurador" se mantuvo sistemáticamente alejado.

En 1807, al iniciarse la Reconquista, un parte de enfermo lo mantuvo alejado de la batalla. Cuando en mayo los porteños se lanzaban a la calle, Rosas se encontraba en sus estancias y allí permaneció, salvo esporádicas apariciones, para terciar en asuntos de política lugareña, hasta después de terminada la guerra con el Brasil, y damos por descontado que los que en Río Grande luchaban contra los Imperiales en misérrimas condiciones, hubieran apreciado mucho más su presencia en el campo de Ituzaingó, con sus agueridos "Colorados del Monte", que la supuesta ayuda logística que les prestara, según dice uno de sus admiradores, manteniendo a raya la indiana en unas fronteras que coincidían con los límites de sus propiedades territoriales...

Sus adversarios, en cambio, sea en la tribuna, en la prensa, en el gobierno o en los campos de batalla, lucharon durante esos 20 largos años

para constituir nuestra patria, y uno de sus jefes más destacados, el general Juan Galo de Lavalle, había estado presente en más de cien combates enfrentando infatigablemente a los españoles y portugueses que pretendieron avasallarla.

## ENTRETELONES DE UNA POLITICA

La conclusión que surge de lo expuesto es inmediata. Motivos circunstanciales hicieron que a los intereses puramente pampeanos de Rosas se le agregara el galardón de Defensor de nuestra Soberanía. Para comprobarlo basta recordar la negociación en que ofreció a Inglaterra venderle las Malvinas, o la nota que cursó al Jefe de la Escuadra Francesa en el Estuario, en el año 28, felicitándolo por haberse apoderado de "la Escuadra Nacional, tomada a los insurgentes", y en la que le advierte "que no sea devuelta, pero sí guardada de cerca", "que se tomen



BATAJIA "LA VUELTA DE OBLIGADO"  
 BATERIA "GENERAL MANSILLA"  
 20 DE NOVIEMBRE DE 1845



Placa de bronce que indica el lugar exacto donde funcionó la batería argentina en el histórico combate de 1845.

Monumento levantado en la costa del Paraná, que recuerda el heroico acontecimiento de la Vuelta de Obligado.

los buques nacionales que se encuentran en el Paraná", ofreciéndole en compensación a esas atenciones suministrarle, por conducto de su hermano Prudencio, "bastimentos y carne fresca para sus tripulaciones"; o cuando, olvidado de los Irrebatibles argumentos que esgrimía su ministro de Relaciones Exteriores, Felipe Arana, contra la intolerable pretensión de las potencias de inmiscuirse en nuestros asuntos internos, obraba en forma diametralmente opuesta a aquéllos, al entrometerse en los de la República del Uruguay, a quien trató de imponerle por las fuerzas de las armas un presidente de su exclusiva factura, el general Manuel Oribe, enviando a tal efecto un ejército argentino a poner sitio a Montevideo por diez largos años, al que afrentó doblemente al someterlo a las órdenes de oficiales uruguayos.

¿Cuál fue entonces el real motivo que llevó al "Restaurador" en aquel mes de noviembre de 1845 a cerrar al tráfico internacional el río Paraná, ahogando en su subsistencia económica al Paraguay y a una parte substancial del territorio brasileño, en mo-

mentos en que se encontraba en paz con aquellas naciones?

Su inquina al gobierno de Corrientes, que se había permitido retirarle el manejo de las Relaciones Exteriores de esa provincia. No podía aceptar semejante afrenta a su prestigio, y de ahí, sin más, la adopción de una medida tan reñida con los principios del derecho internacional que enarbolaba Felipe Arana y que universalmente regían el tráfico comercial de las vías de agua que sirven de salida al océano de distintos países ribereños.

#### LOS ADVERSARIOS DE ROSAS

Los unitarios que, paulatinamente, después del 28 se habían exiliado en el Uruguay, luego de diez años de ostracismo resolvieron dar por el suelo con su régimen. Olvidadas las diferencias políticas, dado que el unitarismo como partido había dejado de existir, todos los adversarios de Rosas se agruparon alrededor de la bandera que levantaba el general La-

valle a ese objeto; pero carentes de marina, aceptaron en el 39 la ayuda de la escuadra francesa, para llegar a tierra firme; pero en caso alguno tropas de esa nacionalidad pisaron nuestra tierra, y los 180 legionarios que a su mando partieron del Lavadero Lafone en Montevideo, incrementados a cerca de 2.500 cuando desembarcaron en San Pedro, eran todos hijos de su suelo, como asimismo lo eran los ejércitos que, posteriormente a aquel desembarco, alistaron las provincias norteañas en su ayuda, hasta que el 4 de noviembre de 1841 cayó degollado con 600 de sus parciales el último dirigente de la heroica aventura: el gobernador de Catamarca, don José de Cubas.

Cuando el "Loco y Traidor Urquiza" se declaró contra Rosas, el "Ilustre Defensor de la Soberanía" no tuvo empacho en solicitar la ayuda inglesa. En Buenos Aires se hizo circular la siguiente noticia, que, a todas luces, se dio a conocer para levantar el ánimo de sus parciales, pero que, simultáneamente, evidenciaba cuál era la tesitura de las solicitudes que su enviado en Londres urgía a lord Palmerston: "También el gobierno inglés ha desaprobado la conducta de su Almirante en el Río de la Plata, por no haber protegido y embarcado el Ejército Argentino de la Banda Oriental...".

Para qué seguir recordando antecedentes. La actitud de Rosas respecto a los ingleses puede resumirse en la frase del general Lucio V. Mansilla, hijo del anterior, cuando decía refiriéndose a la época de la tiranía: "Ser inglés entonces... qué pichincha". De ahí que el "Restaurador", después de escapar del campo de Caseros, se refugiara en el consulado de Gran Bretaña, y de ahí también que eligiera para depósito último de sus huesos la tierra de su amada adversaria.

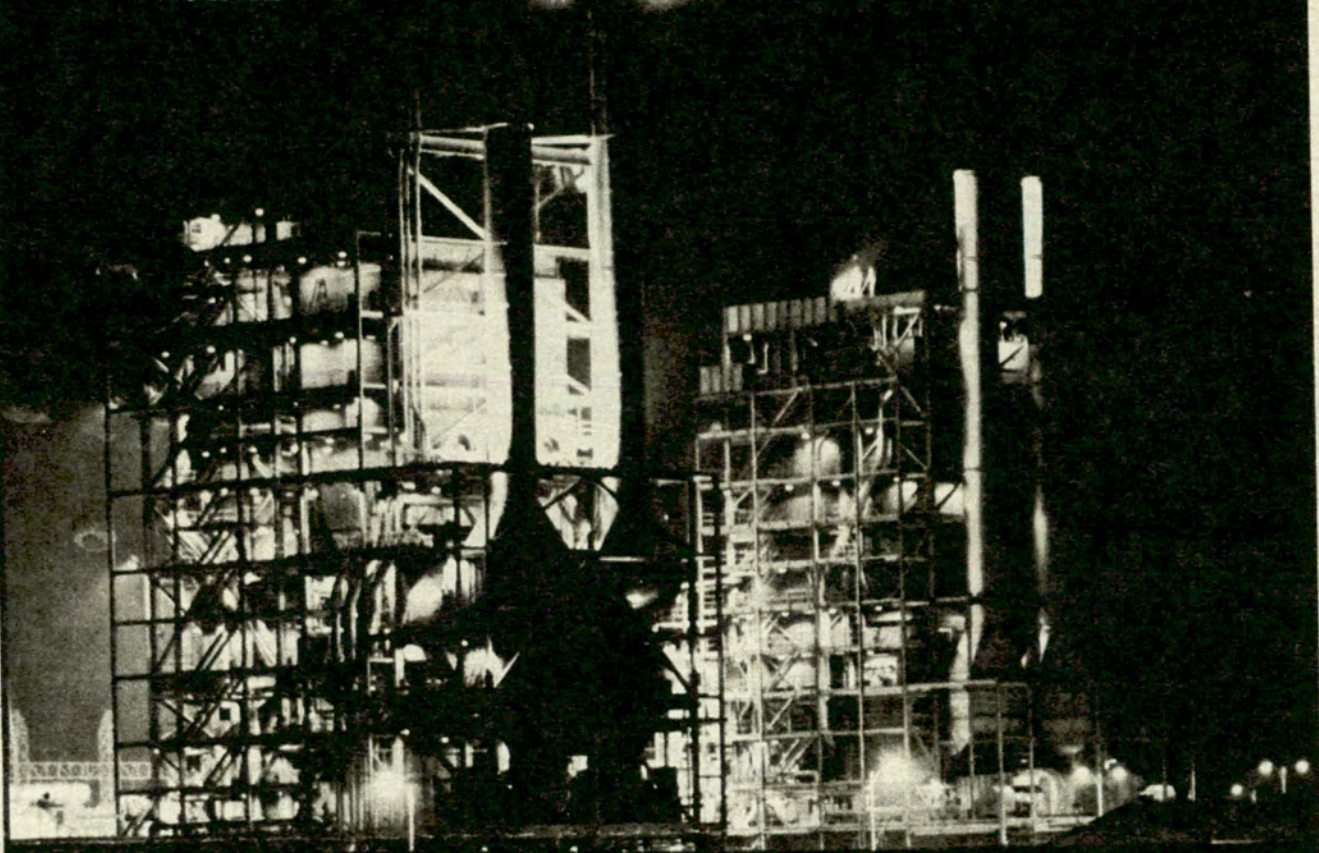
Hoy se habla de repatriarlos. Lástima que no prosperara entre los dos bandos que airadamente discuten el punto, la solución de compromiso que en alguna oportunidad propusimos. Sugerimos que se los trajera con la expresa condición de colocar alrededor de su tumba las de algunas de sus más destacadas víctimas. Por ejemplo, Camila O'Gorman y Gutiérrez, Eguiluz, los doctores Maza, padre e hijo, Marco de Avellaneda, Domingo Cullen, José de Cubas, el más de medio centenar de jefes y oficiales fusilados, después de rendidos, en San Nicolás y Arroyo Grande, y los 600 degollados por Mariano Maza en Catamarca...

Nadie podría discutir la autoría de esas muertes, ya que su ejecutoria resulta de documentos hechos públicos durante su gobierno. ♣

# ARGENTINA PRODUCE

B 364

UN PROGRAMA  
DESTINADO A  
DESTACAR EL  
POTENCIAL  
INDUSTRIAL DE  
NUESTRO PAIS



conducción y producción: TUKA DE ALVARADO

dirección: César Cavadore

jueves 23.30



**CANAL 2-La Plata**  
y su sistema:

CANAL 8 - 25 DE MAYO  
CANAL 5 - LAS FLORES  
CANAL 3 - DOLORES



En el imponente Coliseum se realizó la 15ª versión de esa exposición. Los modelos revolucionan el diseño. Utilidad y economía. Coches de todo el mundo.

**"E**l enamoramiento del norteamericano con su automóvil ha terminado", proclaman algunos, en decidida minoría. Los más coinciden con James M. Roche, presidente del directorio de General Motors Corp.: "El amorio de Estados Unidos con el automóvil no ha terminado, sino que ha madurado en matrimonio; y, como en muchos matrimonios, el costo del divorcio es demasiado elevado para siquiera contemplarlo".

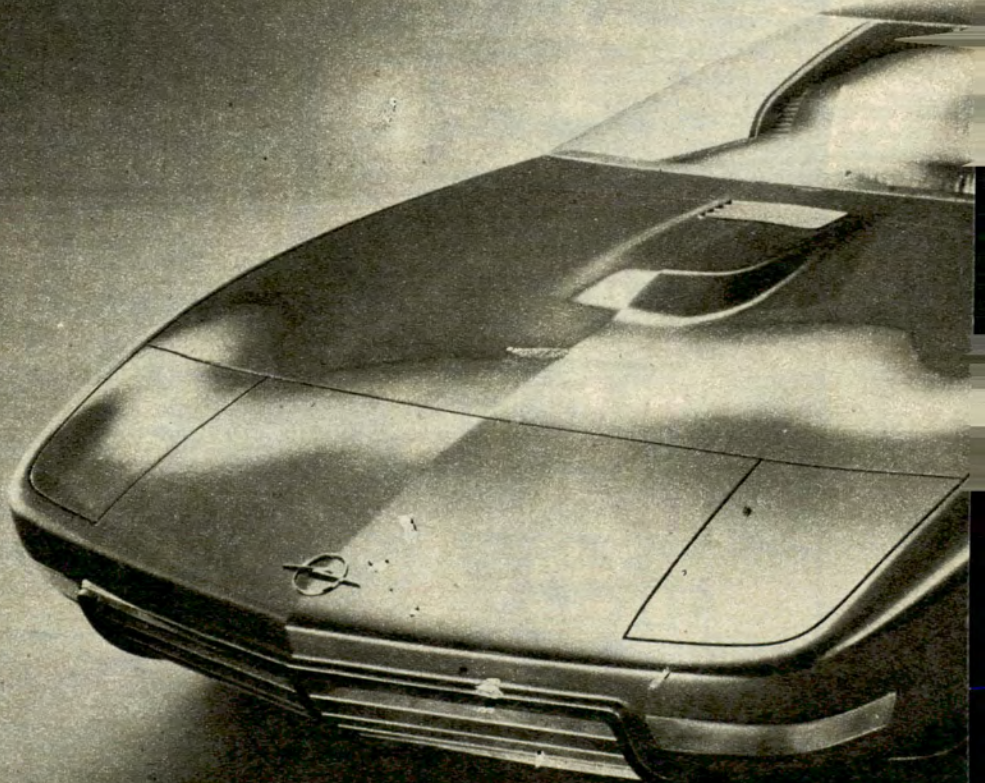
En el *Décimoquinto Salón Internacional del Automóvil*, realizado en el imponente Coliseum de Nueva York, la mayoría fue optimista y un gerente de ventas de Chevrolet predijo que de mantenerse el ritmo de ventas del primer trimestre, 1971 finalizará con las cifras record de 12 millones de coches vendidos. Lo que se lleva colocado en los tres primeros meses, añadió, es del 10 al 11 por ciento mejor que en igual período de 1970.

El norteamericano compra cada vez más los automóviles extranjeros, más pequeños y baratos. El año pasado se vendieron un millón y cuarto de ellos, contra medio millón una década atrás. Como es natural, las grandes fábricas de Estados Unidos no se quedaron de brazos cruzados ante el crecimiento de la "infidelidad" y fue así como el *Salón 1971* consagró su espacio mayor al auto compacto.

Para competir con los invasores de ultramar, Ford lanzó al mercado su diminuto *Pinto*, con motor europeo, carrocería norteamericana y precio de 2.000 dólares; General Motors produjo el *Vega*, algo mayor y más veloz, amén de unos cientos de dólares adicionales; y American Motors salió con el *Gremlin*. Si bien los mini-autos de Estados Unidos se despachan valientemente en la batalla por los afectos del público, el score de enero y febrero les resultó desfavorable. Frente a 54.000 *Pintos*, 35.000 *Vegas* y 10.000 *Gremlins*, los norteamericanos adquirieron 79.000 *Volkswagen*, de Alemania, y 40.000 *Toyotas* y 28.000 *Dat-*



# EL SALON INTERNACIONAL AUTOMOVIL NUEVA YORK

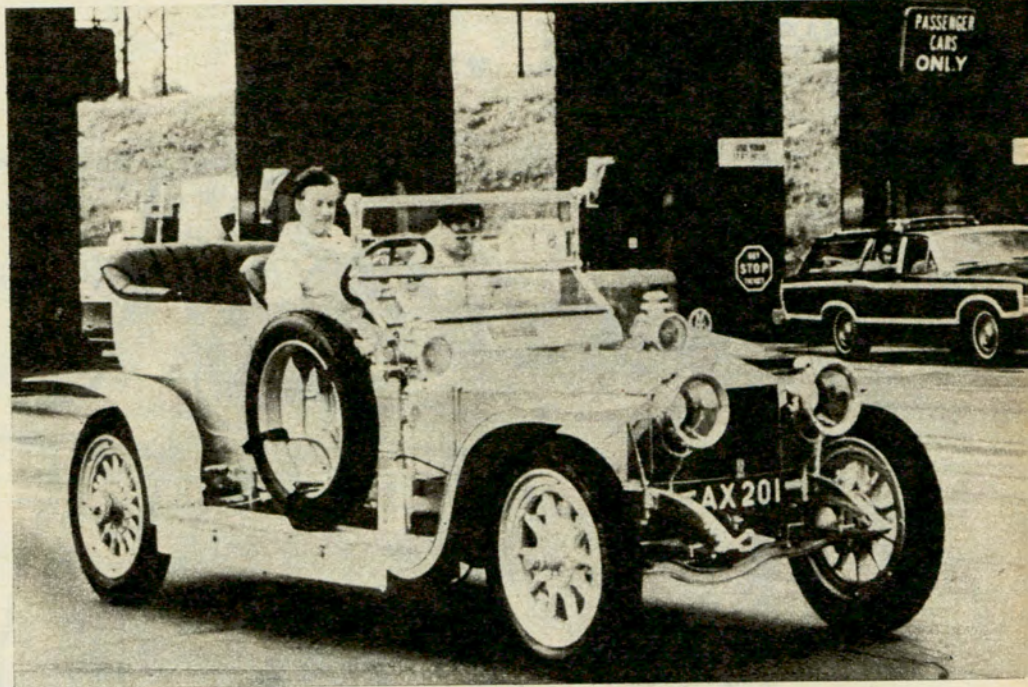


# DEL EN

por ENRIQUE ROJAS VELA  
PARA AUTOCLUB



A tono con la era del espacio:  
el Opel CD, un  
modelo audaz y de  
sensacional diseño.  
Revolucionario.



El Silver Ghost, que data de 1907 y ya lleva recorridos 800.000 kilómetros.

El Tridon, unidad experimental. Diseño modernísimo, comodidad y gran lujo.





suns, del Japón. Agregando los Fiat, Renault, Volvo, etc., el total de vehículos foráneos vendidos en el bimestre asciende a 216.000, lo que representa el 15 por ciento del mercado estadounidense.

#### 600 MODELOS

Fueron 600 los flamantes automóviles norteamericanos y extranjeros exhibidos en cuatro pisos del *Coliseum*, separados en precio desde los 1.500 dólares de un *Honda* nipón hasta los 34.600 de un *Corniche* de Rolls-Royce, y distribuidos sobre una superficie de 35.000 metros cuadrados debidamente alfombrados. Más de 5.000 obreros, técnicos, artistas y bellas jóvenes trabajaron en la preparación de la muestra de nueve días. Y el medio millón de visitantes, que pagaron dos dólares y medio, los adultos, y uno menos los niños, por derecho de admisión, consumieron un millón de *frankfurters* (emparedados de salchichas) y 120.000 litros de bebidas gaseosas.

Además de Ford y General Motors, que solos tuvieron la representación

de Estados Unidos por no haber intervenido Chrysler ni American Motors por razones de economía, exhibieron sus modelos Fiat, Alfa Romeo, Ferrari, Lamborghini, Maserati y de Tomaso, de Italia; Peugeot, Renault y Citroën, de Francia; Triumph, Jaguar, MG, Austin, Lotus, Aston-Martin, TVR, Rolls-Royce, Rover y Jensen, de Gran Bretaña; Mercedes-Benz, Porsche, Audi, BMW y Opel, de Alemania; Saab-Scania y Volvo, de Suecia, y Subaru, Toyota y Datsun, del Japón, entre los principales del exterior.

El stand de Rolls-Royce fue de los modestos en espacio ocupado, como que se exhibieron sólo cuatro modelos, de 23.800 dólares el menos caro. Sin embargo, el público se congregó en torno al mismo, todavía incrédulo ante la bancarrota de Rolls-Royce, Ltd., quintaesencia de la capacidad británica en ingeniería y técnica. La división de autos, una de las seis que formaban la fallida empresa, fue la excepción en el cuadro deficitario, pues sus balances acusaron siempre utilidades considerables. Con buen criterio, Londres anunció que esa división, consolidada en una nueva compañía

con la *Oil Engine Division*, fabricará los Rolls-Royce y también los Bentley. *Rolls-Royce Motors, Ltd.*, es el nombre de la firma que continuará las actividades iniciadas en 1904 por el Honorable Charles Stewart Rolls y el ingeniero Frederick Henry Royce.

#### ¿AUMENTO DE LOS COSTOS?

Hijo de una familia adinerada, Rolls tenía 27 años cuando conoció a Royce, de 41, en mayo de ese año. Aquél era gran aficionado de los automotores y quería vender los mejores del mundo, al margen del país de origen, si bien prefería que su patria fuera el centro de la producción. Royce había producido un coche de dos cilindros y 10 caballos de fuerza que entusiasmó a Rolls. En la Navidad de 1904 quedó constituida la empresa Rolls-Royce, Ltd., que hasta la fecha, según referencia informativa suministrada por ella, "fabricó 50.000 automóviles, de los cuales la mitad está todavía en operación".

Ford mostró el prototipo *Tridon*, vehículo experimental basado sobre el *Thunderbird* 1971, mientras que





El Corniche, que debutó en el Salón Internacional como el máximo exponente de lujo y confort. Grandes novedades hubo en la muestra.

El auto más barato del Salón: el modelo japonés Honda. Gran línea.

La "Dama Volante", símbolo de la casa Rolls-Royce. Escultura de 1910.



Buick presentó el Opel CD. Empero, las máquinas del futuro tendrán que sujetarse a las nuevas reglamentaciones impuestas por el gobierno federal para aumentar la seguridad de los coches y disminuir la polución del aire. Los compradores son ahora más exigentes, estimulados por las campañas contra la contaminación del medio ambiente, e insisten en que los vehículos estén libres de defectos, que tengan más seguridad y sean más resistentes a los daños, y a prueba contra la contaminación ambiental. Además, se habla de limitar a 150 kilómetros la velocidad máxima.

Los partidarios de la Protección del Medio Ambiente, cuyo número aumenta constantemente, sostienen que las ciudades son para la gente y no para los automóviles. Caminar, dicen, es harto saludable y no contamina el aire.

Se calcula que todas las mejoras en cuanto a seguridad y para disminuir la polución del aire, más la inflación, podrían elevar en 50 por ciento el costo de los automóviles en cinco años. ♣

## distribuimos los mejores aros para pistón y el mejor filtro

2 productos que hacen "palpitar el motor a nuevo"



Los aros para pistón RAMCO ofrecen más economía, mayor potencia y mejor diseño



Desde hoy adopte el mejor filtro: Fabricado con celulosa importada y tratada en origen

AGENTES EN TODO EL PAIS

SOLICITELOS EN LAS CASAS DEL RAMO DE TODO EL PAIS

AROS PARA PISTON

### RAMCO

LOS MEJORES QUE SE FABRICAN

FILTROS

### JOES®

PARA ACEITE, AIRE Y COMBUSTIBLES

Distribuidores exclusivos:

**GOFFRE, CARBONE** Y CIA. S.A.C.I.

VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR



## ...Y AQUI NOSOTRAS

COMENTARIOS DE  
VALENTINA  
PARA AUTOCLUB

### Para zonas de niebla, automóviles de colores



Niebla espesa, con visibilidad a diez metros: el blanco y el gris de los coches los ha hecho menos visibles, acentuando así las posibilidades de taponamiento.

¿HA pensado usted que del color de su coche puede depender su vida? No seamos demasiado frívolas cuando consideremos el color del auto como un signo de moda y nada más. También desde el punto de vista de la seguridad, la regla exige "hacerlos visibles en toda circunstancia".

El color más indicado de acuerdo con los más recientes estudios de investigación en fotometría y colorimetría, es el que más contrasta con el fondo del paisaje: generalizando, podríamos decir que no hay que elegir un auto color blanco para viajar en medio de las nieves de Finlandia, ni rojo para pasear por los incendiados desiertos de Estados Unidos, por ejemplo. Pero entre nosotros, particularmente, pueden tenerse como "seguros" colores como el amarillo, anaranjado, rojo claro, verde claro y celeste.

Prefiera tintas vivaces a los pasteles, si necesita más seguridad. El color negro debe tratar de descartarlo: una reciente estadística sueca ha confirmado que ese color cuenta con el porcentaje más elevado en accidentes.

## Digo yo...

...si el mundo avanza tanto, si la civilización tiene ventajas, si la gente tiene a su alcance otra manera más linda de vivir... ¿Por qué no hacerse cargo y vivir más regaladamente...? ¡En el coche! ¡Como mujeres tuercas, pues!

Veamos: ¿Usted aspira a vivir como una mujer de hoy o se conforma con seguir vegetando como una mujer de ayer? ¿Y entonces? ¿Por qué no adoptar la conducta de una chica actualizada, para gozar de todos los adelantos que la ciencia y la industria nos proponen?

Los días fríos han motivado esta temporada, con bastante adelanto, por cierto, que nosotras cerráramos las ventanillas del coche antes de tiempo. Y conviniendo en que el coche es nuestra casa sobre cuatro ruedas, ¿por qué no hacer de él el hogar bonito y bien perfumado que hoy se estila?

No hay nada más desagradable que subir a un automóvil

### Autos en el mercado de antigüedades

DESDE hace algún tiempo los grandes comerciantes de arte están haciendo óptimos negocios con automóviles. Hace ya algunos años un famoso hombre que se movía entre antigüedades descubrió que vender un auto de época podía rendir lo que una buena colección de cuadros de buena firma. Después de Sotheby (la casa de remates más famosa del mundo), siguieron otras. Hoy la agenda de los coleccionistas y de los adoradores de viejos automóviles tiene direcciones en Londres, en Nueva York, en Boston, en Frankfurt, en Los Angeles. Antes se remataban piezas clásicas, luego se amplió el mercado con revistas especializadas, libros para "uso y manutención" que se venden como ediciones raras, desplegados y afiches publicitarios, tapices para radiadores con los sellos bordados de marcas desaparecidas hace tiempo, viejos claxons de lata, grandes faroles de acetileno, guardapolvos y pieles, anteojos de los primeros intrépidos conductores...

Las ventas de coches antiguos están llevando al mercado a un camino nuevo, especialmente en los Estados Unidos. Porque en un país donde circulan millones de automóviles casi idénticos, y donde la vida media de un coche no supera los cinco años, un modelo viejo, de diez o veinte años, representa hoy por hoy el modo más económico para tener uno fuera de serie, un automóvil personal, diferente a los otros. Y a la moda: "porque es antiguo", es decir, de anticuario...

### LENTES DE CONTACTO "CENTRILENT"

Unicos en el nuevo material Antirreflex U-V.

Anteojos para altas MIOPIAS y operados  
de CATARATAS.

Dr. J. C. LIBERATORE

RODRIGUEZ PEÑA 58

Descuentos a socios  
del A.C.A.

de ventanillas levantadas, cuyo ambiente destila olor a tabaco, por ejemplo. O simplemente el olor a cerrado que toma cualquier ambiente cuando no es convenientemente ventilado. Mucha gente sostiene que el abrir y cerrar de puertas es suficiente para oxigenar el interior del coche. Nada de eso. Un automóvil en viaje, con gente respirando, exige una ventilación permanente, regular. Y cuando la gente fuma, más todavía. Porque si el tabaco es un compañero ideal y alegre, su olor a humo deja, cuando ya se ha fumado, un perfume pestilente que no sólo ataca nuestra nariz sino que impregna nuestro cabello, nuestra ropa, el tapizado del automóvil, el interior íntegro del coche.

Usted tiene todo el derecho del mundo a pensar que cuando hace frío no hay razón para bajar los cristales por razones de ventilación. Es cierto. Ventilar, en última instancia, tampoco es llenar el coche de corrientes de aire. Sólo que nosotras tenemos al alcance, hoy, un implemento

que no debe faltar en la guantera de ninguna automovilista cuidadosa. Es el renovador de ambiente. Ese simple aparato permite que vivamos cuidadosamente encerradas en el automóvil, durante un viaje, con el pasaje completo, pero con el aire convenientemente modificado, gracias al rocío perfumado, vaporizado que, con sus elementos químicos, "mata" los olores a tabaco y a encierro, para dejar el clima totalmente fresco, limpio, sano.

Así como usted que es cuidadosa, lleva un frasquito de crema de manos, que en última instancia sirve para enjuagar sus manos manchadas en una emergencia mecánica, o lleva un trapo de franela para secar una mancha, igualmente debe incluir junto a su botiquín el rociador renovador de ambiente: piense que su coche es mucho más que su cocina y que su living o que su baño: su automóvil es una vidriera, de lo que es su lindísima manera de vivir en este mundo de hoy.



—A tres centésimas de segundo del golpe, el almohadón empieza a inflarse.



—A dos centésimas de segundo del golpe, continúa la expansión.



—El cuerpo de la muchacha se proyecta hacia adelante.

## ULTIMA PALABRA EN SEGURIDAD

### *El almohadón que salva la vida*

EL almohadón neumático, que en los Estados Unidos será obligatorio a partir del 1º de enero de 1973, es la última novedad en materia de seguridad. Es bueno que nosotras lo conozcamos también. En caso de choque frontal, este almohadón ofrece mayor protección que el cinturón abdominal.

Los proyectistas han partido de una comprobación estadística: entre los ocu-

pantes del automóvil, el 67 por ciento de las víctimas es causado por los golpes de frente. Contra éstos, la única defensa de los cinturones ya es discutible a partir de los 40 km/h. Este almohadón, adosado a un aparato muy sensible instalado en el automóvil, tiene gran aplicación en los accidentes callejeros y en los golpes que se producen en estacionamientos, frenadas

bruscas, etc.

El aparato ha sido probado en todos los modelos de automóviles norteamericanos y europeos. Ante la alarma de un golpe, los almohadones se inflan, como se explica en la secuencia que publicamos. Medio segundo después de un golpe, los almohadones están completamente desinflados y los ocupantes del coche pueden descender fácilmente.



—La conductora está ahora completamente proyectada hacia adelante.

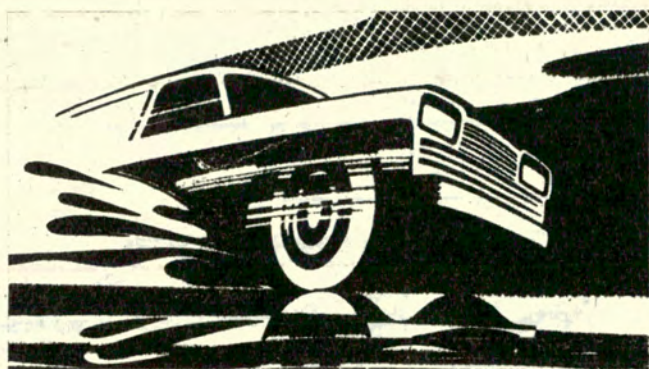


—Así aparece la conductora vista desde atrás.



—El almohadón se desinfla y echa a la muchacha sobre el respaldo.





**¡PELIGRO!**

### ***La calle mojada***

LA velocidad no es peligrosa en sí misma. Pero sí puede serlo bajo la lluvia. Las gomas pierden una parte de su adherencia, sobre todo cuando la lluvia comienza a caer y el piso se llena de una capa fangosa. No frene brutalmente bajo la lluvia: las ruedas se bloquean, el coche comienza a deslizarse hacia cualquier lado, porque usted no lo puede dominar. Cuando llueve

fuerte, desconfíe del reflejo. En caso de lluvia fuerte la velocidad hace que las gomas no echen el agua hacia atrás, y llega un momento en que el coche circula sobre almohadas de agua. Las ruedas no obedecen más al volante. Hay un solo remedio: aplacar la velocidad para dejar que el agua pase entre las gomas. Y así se retiene el comando desde el volante.



### ***El coche bailarín***

¿USTED no piensa que es un real "chiche"? Con su aire de módulo lunar y sus cuatro patas que soportan cuatro ruedas, hizo capote no hace muchas semanas cuando estuvo dando vueltas por las calles de París. Fue realizado e inventado por un francés, Jean-Pierre Pontieus, que está dispuesto a hacer cuatro o cinco más para aquellas personas que se lo reclamen. Tiene todo el aire de una "pompa de jabón", y contiene ideas re-

volucionarias, algunas de las cuales podrán ser traducidas al automóvil comercial, a los coches que habitualmente están a nuestro alcance. El *automódulo*, que así se llama en verdad, puede bajar y levantar las ruedas, y tiene un manejo electrónico de alta fidelidad. Se dice que será nuestro coche más útil en un futuro que exige un poco de extravagancia, de seguridad y, sobre todo, de cosa diferente.



### ***No se distraiga...***

LOS fríos hacen que usted se encierre en su coche como quien se encierra en casa, al abrigo del viento, del frío, de ruidos, de molestias. Pero usted está en la calle. ¡No lo olvide nunca! Un coche que anda por la calle no está jamás solo. Ni en la ruta más abandonada. Siempre hay otros co-

ches que como el suyo, son manejados por alguien que a lo mejor puede distraerse tanto o más que usted. Prevea lo que pueda ocurrir. Escuche música, converse, pero recuerde siempre que está en la calle. Una calle en la que hay cien peligros en acecho. ¡Cuidese y cuide a los que viajan con usted!



## La moda

\* LA corbata de pura lana tienen más vigencia que nunca. Muchas veces los modistos pretendieron hacerlas desaparecer, pero se mantienen en pie las de seda estampada o con dibujos, y las de lana estampada o tejida. En este último caso predominan por prestancia, duración e inarrugabilidad las de lana pura virgen, garantizadas por el sello *Woolmark* de la *Secretaría Internacional de la Lana*. ¿Colores? El profundo azul marino, el herrumbre y el verde, mezclados con tonos claros. Los tartanes escoceses están en las corbatas, y algunos son tan hermosos que varios diseñadores los han adoptado para los blazers. La tendencia predominante es prescindir de la seda, debido a que se la considera demasiado brillante.

\* En Milán hubo una Feria del Tejido, donde desfilaron *Miss Elegancia*, *Miss Cine* y *Miss Italia* con vestidos "midi" tejidos en pura lana virgen, diseñados por Velodoro. 41 países presenciaron los 200 modelos exhibidos en tres desfiles diarios, entre los que no faltó el estilo



"gaucho", con cinturón tipo cincha.

\* El *total look* es el detalle más cuidado por la elegancia de hoy: la ropa, y especialmente los accesorios, forman un conjunto armonioso. Carteras y bolsos tienen que hacer conjunto o por lo menos completarse con zapatos y cinturón del mismo juego.

\* Los Ingleses quieren que las chicas coquetas se pongan zapatos con pedestales, es decir, zapatos apoyados a suelas tres veces más altas que los clásicos coturnos conocidos. ¿Se impondrá esta moda?

\* Los colores invernales este año tienen un aire antiguo, polvoriento, algo que recuerda al rosa viejo. Los grises son los predilectos: todos los grisados también. El herrumbre y el rojo, los beige, los violetas y el verde apagado. Los azules con tonos nuevos: azul mayólica y pavo real.

\* Las telas pueden ser tipo tweed, y mejor si tienen aspecto de estar hechas a

mano. Los estampados son de motivos chiquitos. Las rayas tipo camisa de hombre gustan, y como motivo estampado ideal, la rosa: dibujo antiguo y en tonos inesperados. ¿Mariposas? ¡Gran auge! La tela 1971 tiene que ser suave en su textura: franelas, fieltros, lanas abultaditas, pero livianas, y gran triunfo de las gasas de lana.

\* En materia de zapatos hay muchas novedades: ¿Los que usted usa tienen un aire de antes? No sirven. Para estar a la moda tienen que venir con "una brisa" de mucho más atrás que antes: zapatos que nos hagan acordar a los de la abuela. Zapatos con infinidad de encordonados, botones de moños, de ojallillos, de presillas. El *boom* de las botas continúa. Los fabricantes las hacen y las chicas saben que una midi avejenta si no se la usa con botas. Y un pantalón no cae gracioso si no se sostiene con una bota. Vienen para toda hora y ocasión, en todos los materiales, de cualquier largo y adornadas profusamente para no hacerlas "botas de antes".



OSR 524

**Si piensa comprar un auto nuevo, póngale la radio que siempre estará 0 Km.**

**PHILIPS  
AUTORADIO**



01 RN 506



COMPRE CON EL RESPALDO DE PHILIPS SERVICE

autoclub 101

A 748



## Belleza y algo más...

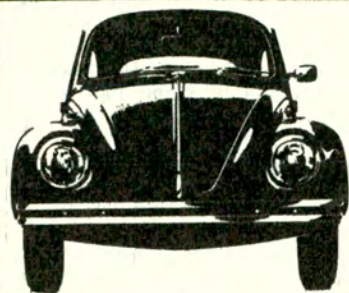
• ¿QUE exigencias tendrán las chicas dentro de 20 años? Porque según parece, ya dentro de un año se podrá producir un bebé en una probeta: lo anunció así el premio Nobel James Watson, biólogo que descubrió el ADN. La perspectiva es tremenda: ¿Los nenes de mañana llamarán mamá a un tubo de ensayo? ¿La humanidad será parecida a la que describió Aldous Huxley en "Un mundo mejor"? De todos modos, antes esta perspectiva... ¿qué necesitará la niña para su belleza dentro de 20 años? Fantasías aparte... ¡nuestros mismos productos, nuestros propios cuidados, nuestras mismas preocupaciones! ¿O no?

reservado a los mayores de edad. Imposible describirlo aquí... pero se amenaza en estos días con distribuirlo por todo el mundo...

• Decididamente, cambie el arreglo de sus ojos. Usted no "se ve" si no los señala con una línea de delineador... Pero convéngase que esa línea es justamente la que ya no se usa y no debe volver a hacerse. Sombree su párpado superior, con paciencia y arte, valiéndose de los pasteles dorados que la cosmética pone a su alcance. Y si de verdad no puede pasarse "de la línea"... que sea fina como una aguja fina, color gris, y que no sobresalga de la dimensión de su ojo natural. Las sombras sí pueden agrandar su tamaño.

• Su cabello se reseca con el aire, con el sol, con el agua dura. Y también con un fijador inapropiado. Cepíllelo bien, si lo usa, todas las noches. Y trate de usarlo lo menos posible. Hay lacas que matan los cabellos delicados, sobre todo si son decolorados. Cuando se lave el pelo use algunos de los productos vendidos como "savía" que hay en el comercio, y que revitalizan las hebras reseca. ♠

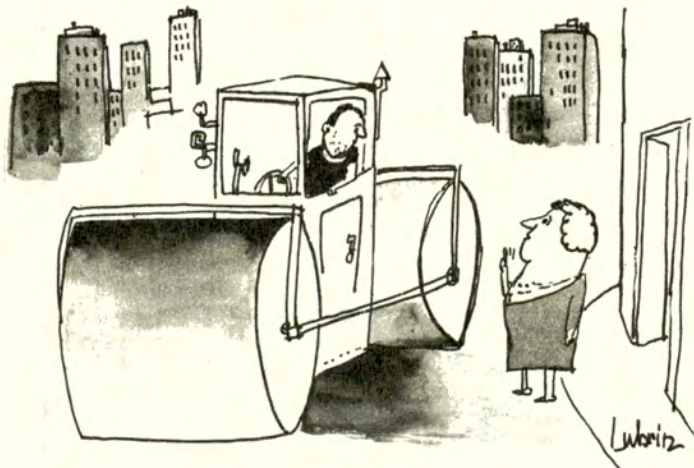
• ¡Furor con el *Libido*! Es un nuevo juego que apareció en Inglaterra, un juego picante de sociedad no apto para menores, mostrado en la *Feria del Juguete* y de los *Entretenimientos* que recientemente se realizó en Londres. Sexo y dinero son las cosas que hacen girar la cabeza a la humanidad en estos días. Y un hombre que está en contacto con los universitarios ingleses pensó que un buen juego de sociedad para hoy podría ser el que él inventó: un juego basado en el famoso juego de la Oca, que ahora se llama "Libido", y que está



## Le llaman el auto "zapatilla"

FUE inventado para los automovilistas muy, pero muy jóvenes... Es un original autito que parece casi un bote, y está totalmete hecho en fibra poliéster. Las

"tuerquitas" Italianas esperaban poder lucirse con él este verano europeo. Pero todo dependía del precio con que saldría al mercado. Siempre la cuestión pesos...



Ten cuidado querido, no corras mucho...

medias y calcetines

# RONCEY

1981

POLUX

# SE HALLA VIGENTE EL CREDITO TURISTICO PARA ASOCIADOS

Mediante convenio con el Banco de la Nación se financiarán excursiones del plan "CONOZCA LA ARGENTINA"

LA Comisión Directiva de la Entidad aprobó la implantación del Crédito Turístico para asociados, que permitirá la financiación de las excursiones incluidas en el Plan "Conozca la Argentina", en base al convenio firmado con el Banco de la Nación.

La puesta en marcha del referido crédito es otro servicio de positivo beneficio que se agrega a los que ya se brindan a los señores asociados.

## COMO DEBE TRAMITARSE EL CREDITO TURISTICO

a) *Para socios domiciliados en la ciudad de Buenos Aires y su zona conurbana, incluida la ciudad de La Plata:*

La Oficina de Viajes y Turismo de la Casa Central le suministrará toda información referida al Plan de Excursiones "Conozca la Argentina", ampliándole detalles sobre el Crédito Turístico, cuyo monto en escalas parciales de \$ 500.— llega a la suma máxima de \$ 5.000.— por solicitud.

Le será entregada la respectiva Solicitud de Crédito, la que, una vez completada en todas sus partes incluyendo los datos del codeudor, deberá ser presentada en la Oficina de Crédito Contable (3er. Piso de la Sede Central) acompañando los títulos de propiedad, para su posterior consideración por parte del Banco de la Nación Argentina.

Si correspondiese depositar una seña para asegurar la reserva de pasajes y/o alojamiento, ésta será abonada en el mismo acto (Punto 2.7 del Reglamento).

La resolución sobre el pedido de préstamo le será comunicada a la brevedad.

b) *Para socios residentes en jurisdicción de las siguientes filiales y delegaciones:*

Azul, Bahía Blanca, Bolívar, Carhué, Catamarca, Ceres, Co-

modo Rivadavia, Concordia, Córdoba, Corrientes, Eldorado, Gualeguaychú, La Paz, La Rioja, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Bs. Aires), Mercedes (S. Luis), Necochea, Neuquén, Oberá, Paraná, Paso de los Libres, Posadas, Rafaela, Reconquista, Resistencia, Río Cuarto, Rosario, Rufino, Salta, S. C. de Bariloche, San Juan, San Luis, San M. de Tucumán, San Rafael, S. Salvador de Jujuy, Santa Fe, Santa Rosa, Santiago del Estero, Tandil, Ushuaia y Villa María.

En las oficinas de dichas dependencias le serán facilitadas todas las informaciones sobre excursiones y planes de crédito.

El Itinerario de la excursión de su interés, le será entregado con una nota de presentación para la sucursal local del Banco de la Nación Argentina.

Esta documentación, juntamente con la requerida en el Reglamento de Crédito, deberá ser presentada *personalmente* por el asociado ante la referida institución bancaria, a efectos de su consideración.

La resolución definitiva será comunicada al peticionante directamente por el Banco.

Copia de esta comunicación será cursada a la Oficina de Viajes y Turismo de la Sede Central, la que procederá según corresponda (envío de cupones de alojamiento, pasajes, etc.).

c) *Para socios no comprendidos en los apartados a) y b):*

Informado por los medios corrientes, el socio podrá dirigirse directamente a la Oficina de Viajes y Turismo de la Sede Central, requiriendo mayores detalles sobre la excursión de su interés.

Dicha dependencia le hará llegar el folleto de la excursión juntamente con una nota de presentación para la sucursal del Banco de la Nación Argentina más próxima a su domicilio.

El trámite posterior que debe seguir el asociado, es similar a lo detallado en el inciso b).

## REGLAMENTO PARA SOCIOS

1. **Beneficiarios.** — 1.1. Serán beneficiarios de este crédito, los socios del Automóvil Club Argentino de las categorías Vitalicios, Plenarios, Activos "A", Activos "B" y Adherentes, aunque el solicitante no participe de la excursión.

2. **Requisitos.** — 2.1. Los socios del A.C.A. que desarrollen actividades en relación de dependencia deberán acreditar una antigüedad mínima de un año en el empleo.

2.2. El asociado deberá formular el pedido por lo menos con 35 días de anticipación a la fecha de iniciación del viaje.

2.3. Los préstamos se acordarán con la garantía de un codeudor, el que deberá reunir, como mínimo, los requisitos de solvencia exigidos al solicitante.

2.4. Para constituir suficiente garantía de la operación, será indispensable que el recurrente o codeudor sea propietario de inmueble no afectado en garantía real.

2.5. Podrá aceptarse en carácter de codeudor al cónyuge del socio solicitante siempre que reúna las condiciones estipuladas en el punto anterior.

2.6. A efectos de la consideración del pedido de crédito, el asociado deberá presentar:

— Carnet social con su cuota al día.

— Solicitud de préstamo debidamente cumplimentada con la certificación del empleador o Caja de Jubilaciones, en el espacio destinado a tal efecto.

— Libreta de Enrolamiento o Cívica con domicilio actualizado.

— En caso de ser extranjero, certificado de domicilio expedido por autoridad policial.

— Títulos de propiedad declarados en la solicitud.

2.7. Para asegurar la reserva de pasajes, alojamiento, etc., el solicitante deberá depositar la correspondiente seña, la que le será reintegrada una vez utilizados los servicios contratados. Además deberá abonar el importe que corresponda en concepto de derecho por servicios.

2.8. El asociado deberá presentarse simultáneamente con el codeudor propuesto, a los efectos de verificar los datos y garantías de la operación.

3. **Aplicación.** — 3.1. Será aplicado a la financiación de gastos del solicitante y de su grupo familiar acompañante, exclusivamente para excursiones colectivas y/o individuales y planes de vacaciones que se realicen dentro del territorio argentino y en base al programa denominado "Conozca la Argentina" organizado por el A.C.A.

3.2. Dicha financiación alcanzará a gastos de estada en hoteles, hosterías, pensiones y hospedajes con o sin pensión; pasajes, recepciones, traslados y paseos que estén incluidos en el programa. Para giras en automóvil, la suma a afectar en gastos de combustibles y lubricantes, no podrá ser superior al 20 % del crédito concedido. Queda excluida toda otra clase de erogaciones.

4. **Montos a otorgarse.** — 4.1. El importe a otorgar podrá cubrir hasta el 100 % de los gastos especificados en el apartado 3.2., siempre que se encuadre en lo dispuesto en los puntos 4.2. y 4.3.

4.2. El importe del préstamo se graduará en función de los ingresos normales del solicitante, ateniéndose al principio de que el monto de la cuota (amortización de capital más interés) no supere el 30 % de sus entradas mensuales netas. (Una vez deducidos otros préstamos, aporte jubilatorio, etc.).

4.3. A los efectos de graduación del préstamo en función de lo establecido en el punto 4.2., podrán adicionarse los ingresos de los componentes del grupo familiar, en cuyo caso, se vinculará conjuntamente a todos ellos, pero el monto a otorgar no podrá exceder el importe máximo de \$ 5.000.—

5. **Otorgamiento, amortización e intereses.** — 5.1. En todos los casos, el otorgamiento de préstamos personales para turismo, se realizará exclusivamente mediante la entrega de cupones

por servicios turísticos incluidos en la excursión, pasajes y/o vales de nafta y saldo en efectivo (cheque de viajero A.C.A.) para otros gastos menores, por un valor total equivalente al importe del crédito concedido.

5.2. En el momento de recibir los valores, el beneficiario abonará en efectivo el importe correspondiente al sellado del documento.

5.3. Los créditos serán pagaderos en 10 ó 20 cuotas mensuales y consecutivas, que deberán abonarse entre los días 1º y 10 de cada mes en la sucursal del Banco de la Nación Argentina que corresponda al domicilio del solicitante.

5.4. Cuando un préstamo se haga efectivo hasta el día 15 inclusive, el vencimiento de la primera cuota operará al mes siguiente. Cuando la operación se produzca con posterioridad a esa fecha, el primer pago deberá efectuarse al mes subsiguiente.

5.5. Queda establecido un interés del 18,5 % anual sobre saldos que estará incluido en el monto de la cuota. Dicho interés será ajustable en un todo de acuerdo con las disposiciones que al respecto dicte el Banco Central.

6. **Comunicación.** — 6.1. Una vez resuelta la solicitud de crédito por la institución bancaria, se le notificará al asociado la decisión adoptada mediante llamado telefónico o, eventualmente, por carta certificada.

7. **Cancelaciones.** — 7.1. En caso de desistir del viaje por cualquier imprevisto y no se hubiese utilizado el crédito, le serán deducidos de la seña abonada en el punto 2.7., los importes de gastos ocasionados por las anulaciones de servicios ya contratados.

7.2. Si por cualquier circunstancia, el crédito fuera utilizado parcialmente, el solicitante deberá reintegrar al A.C.A. los valores no empleados, los cuales serán satisfechos ante el Banco de la Nación Argentina directamente por el Automóvil Club Argentino, y se aplicarán a los últimos vencimientos del préstamo.

El importe de la devolución será ajustado, en cada caso, de acuerdo con las condiciones que rijan para cada gira o excursión y a juicio de la Oficina de Viajes y Turismo. ▲



por SARA FACIO

AFIAP (Artista de la Federación Internacional de l'Art Photographique - Suiza)

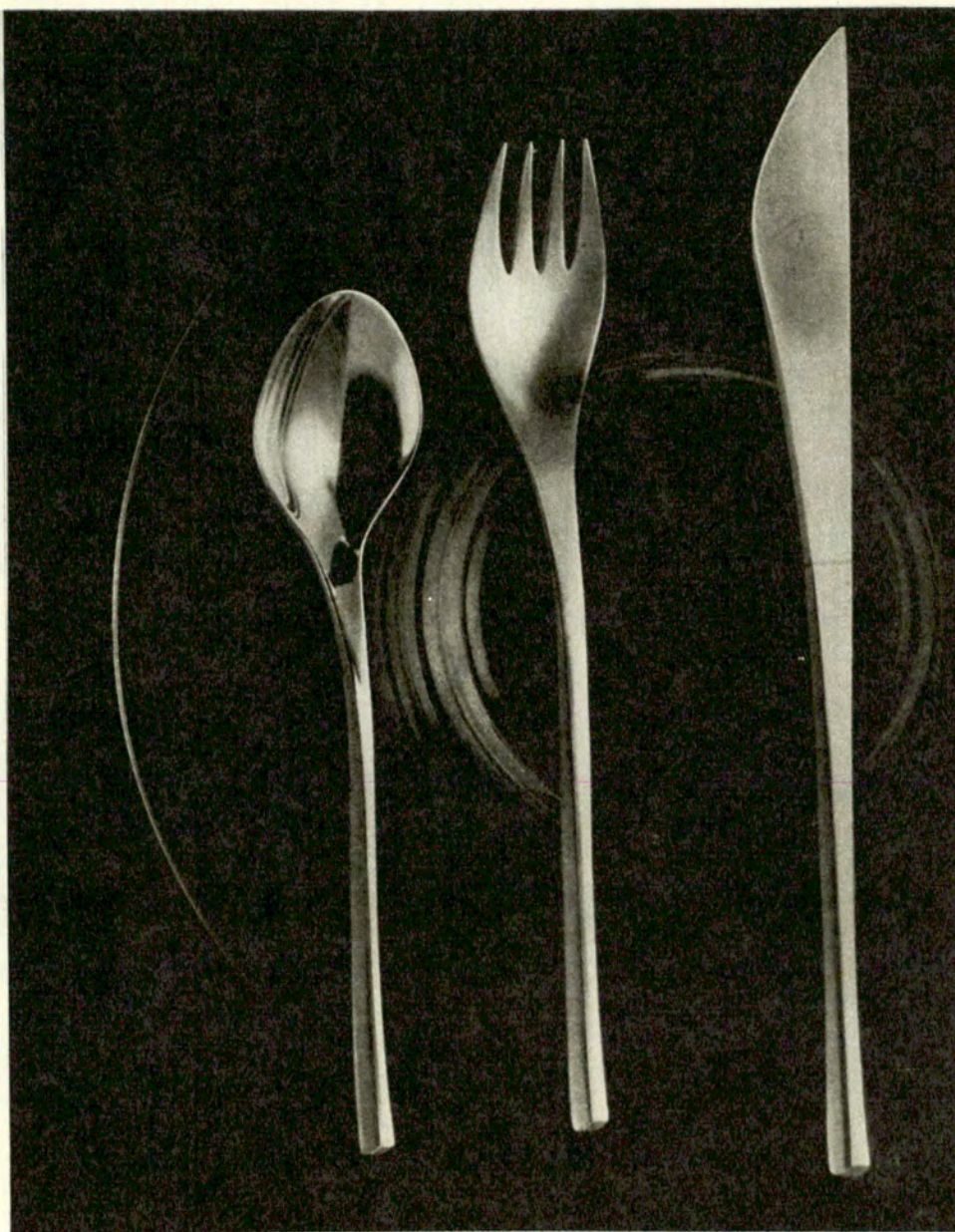
PARA AUTOCLUB



ejercicio  
de  
buen gusto.

# NATURALEZA

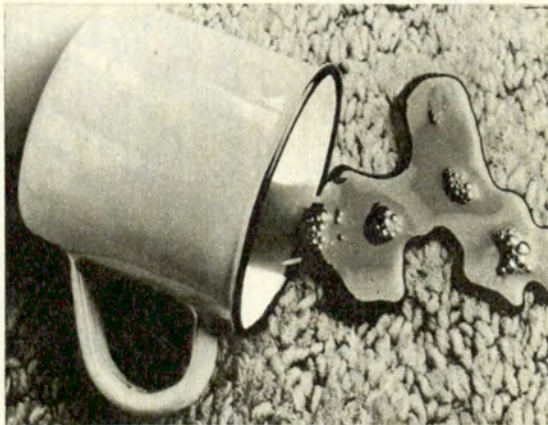




Arriba. Una gama que va desde la fotografía realista hasta la "composición plana" de Mann Ray...

Izquierda. Lo importante en una naturaleza muerta es el gusto o, mejor dicho, el "buen gusto".

Abajo derecha. En su casa y con objetos comunes, puede instalar su estudio y organizar su fotografía.



**S**in movimiento, sin modelos vivos, sin expresiones rápidas que captar, sin luces caprichosas que domar... para muchos, la naturaleza muerta es algo sencillo.

Sin embargo... no es tan sencillo. No sólo por razones técnicas sino por otras. Las razones técnicas —muy buenas razones— pueden ser superadas por la lógica, el estudio de los materiales a emplear o la lentitud con que pueden hacerse las tomas. Todo esto otorga gran seguridad, como la tranquilidad de una repetición si se ha fallado. En cambio, lo que sí es realmente importante en la naturaleza muerta es el gusto; o mejor dicho, el buen gusto.

El gusto se evidencia en las tres elecciones bases que hacen a la *naturaleza muerta* como especialidad.

Primero, el tema. Los objetos a fotografiar. La variación es infinita. Cristales, cerámica, porcelanas, cobres, maderas, frutas, aves, flores, libros, muebles, etc., todo vale si está bien combinado.

La segunda elección sería la composición. Caben en ella todos los estilos pictóricos conocidos, además de los fotográficos. Naturalezas "a lo Chardin" pueden ser encantadoras; tampoco dejan de serlo a "la manera de Braque". Traducido al idioma o lenguaje fotográfico, puede ofrecerse una amplia gama que va desde la fotografía realista, perfectamente definida ópticamente, hasta la composición plana que inaugurara Mann Ray como integrante del grupo Bauhaus.

Por último, el tercer paso es la elección de la iluminación. La luz puede ser natural o artificial, y en este caso es necesario saber utilizar los focos para destacar adecuadamente valores, texturas y formas.

#### EL ESTUDIO EN CASA

Utilizando objetos comunes, corrientes, en una habitación puede instalarse rápidamente y sin mayores molestias para los otros integrantes de la familia, un estudio para realizar una naturaleza muerta.

Hemos dicho que todo objeto es apto para integrarlo a una naturaleza. Para comenzar, entonces, se elegirán no más de dos o tres para lograr un tema. No es necesario al principio complicarse con muchos elemen-

# MUERTA



## DETRAS DEL VISOR

El fondo —para no confundir— conviene que sea liso o del tipo "sin fin".



Arriba, extremo derecho. Sin movimientos, sin modelos vivos, sin luces caprichosas que domar, para muchos la naturaleza muerta es algo sencillo.



La variación de los objetos es infinita. Cristales, maderas, cerámicas, porcelanas, cobres, frutas, aves, flores, libros...

La luz puede ser natural o artificial. En este caso deberán utilizarse muy bien los focos para destacar valores y formas.

tos; además de distraer, no permiten el estudio de las formas.

Se colocarán en una mesa común, con un fondo liso. El fondo —a fin de no confundir— es preferible que también sea liso al principio. Si no se tiene o si molesta el horizonte de la mesa, puede adquirirse una gran cartulina o papel de escenografía en casas de artículos para dibujantes, y construir un fondo llamado "sin fin" que no molesta para nada.

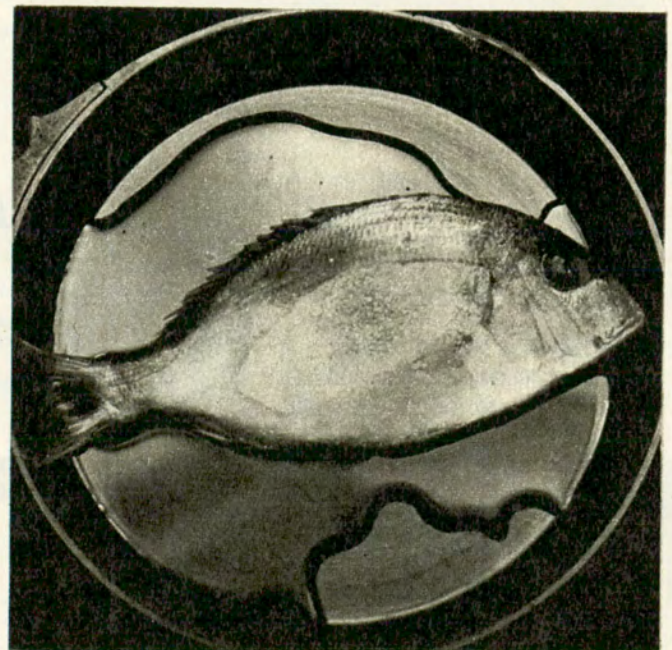
Los elementos serán colocados ante el fondo ordenadamente; se emplearán no menos de dos focos con lámparas de 500 W, o como mínimo de 250 W. Finalmente se emplazará la cámara indispensablemente sobre un trípode. Recién allí comenzará a crearse la naturaleza muerta: desde el visor. Aun con una cámara de 35 mm debe componerse la naturaleza desde el visor, y el estudio de la luz también.

Se cuidará resaltar volúmenes, evitar brillos molestos, sombras muy duras, se "afinará" en forma y valor todo dentro del rectángulo o cuadrado del negativo. Todo defecto, por pequeño que parezca, que se note, debe corregirse antes de disparar; más tarde será inútil.

En caso de no disponer de —por lo menos— dos focos de luz artificial, las naturalezas pueden tomarse muy bien con luz natural. Es útil la iluminación de una ventana o directamente al aire libre si se dispone de un patio, balcón o jardín. Los fondos de paredes blancas, ladrillos o superficies toscas son excelentes auxiliares para una naturaleza muerta.

### LA ILUMINACION

De las tres elecciones que debe hacer el fotógrafo para crear su naturaleza muerta, la más susceptible de determinar o explicar es la ilu-





minación. La elección del tema es muy personal, y la composición a utilizar o la actitud interpretativa de ese tema elegido depende siempre de la sensibilidad y condición artística del fotógrafo.

Entonces, la iluminación. La fuente de luz proviene de cinco formas, muy reconocibles por poco observador que se sea: 1) frontal; 2) lateral; 3) desde arriba; 4) desde abajo, y 5) desde atrás.

La *iluminación frontal* es la que llega al sujeto de frente; se llama también luz plana. Nos muestra al objeto en su forma y color, pero no nos da su volumen ni su relieve.

La *iluminación lateral* es la que llega al sujeto de su lado izquierdo o derecho, dejando el otro lado totalmente a oscuras. Toda prominencia del objeto a fotografiar al recibir la luz lateral producirá una sombra, lo que marcará su volumen. Es similar a la luz del sol

lejos del mediodía, que produce en el rostro la sombra de la nariz y nos resulta natural y agradable.

La *iluminación desde arriba* es un efecto. No es una iluminación natural. En la vida no se da —excepto en los trópicos, donde el sol cae verticalmente sobre la cabeza y no se ven los ojos del modelo, y en cambio su nariz aparece muy deformada—. Para naturalezas muertas es una fuente de luz muy valiosa, que puede aprovecharse muy bien.

La *iluminación desde abajo*, como la anterior, es un efecto, y le falta naturalidad. Para tomar objetos de cristal, por ejemplo, es una aliada magnífica.

La *iluminación desde atrás*, o contraluz, sirve para definir los contornos de los objetos. Es necesario cuidar que la lámpara no alcance a la lente de la cámara, colocándola perfectamente detrás del objeto a fotografiar o

detrás de un vidrio esmerilado o un plástico opaco.

De llegar a disponer de estas cinco fuentes de luz, lo más aconsejable es que se encienda una por vez y se estudie perfectamente el objeto con cada uno de estas iluminaciones, hasta reconocerlas perfectamente. Es un gran ejercicio para aprender a iluminar, y puede practicarse aún sobre fotos conocidas, famosas, publicadas en anuarios o libros. Llegar a "pensar" cómo el fotógrafo iluminó una foto es un buen sistema para aprender a iluminar.

Una vez que se tiene en claro cuál es la posición de la luz lateral, frontal, etc., pueden hacerse todo tipo de combinaciones. No hay límites para usar más o menos de cinco fuentes de luz o todas juntas.

No obstante, en todos —o casi todos— los esquemas de iluminación siempre se notarán una *luz principal* que

unificará el motivo para que la foto no sea confusa; una *luz de efecto* que será aquella que destacará una línea, un contorno, una textura y, finalmente, la *luz de fondo*. Es muy importante el fondo de las fotos. Aun cuando no exista, la falta de fondo es un fondo.

### EJERCICIO DE ESTILO

La creación de naturalezas muertas es muy útil para todo tipo de fotografía que se quiera tomar más tarde. Agudiza el ingenio e invita a la síntesis. Cuando se ha ejercitado la naturaleza, todo tipo de composición resulta más fácil y más rápida. El ojo se habitúa a colocar formas, emplazar colores. Componer sobre objetos inanimados con tiempo y tranquilidad agiliza para lo que vendrá. El invierno es un buen compañero para dedicarse a esta especialidad tan exquisita. ♠

Buenos Aires sería distinto, seguramente, si desde el principio las cosas se hubieran hecho como correspondía. Claro está que todo habría empezado con las equivocaciones de Juan Díaz de Solís, el mar Dulce, las sirenas echadas en la costa, los mansos indios, los mansos españoles y, fundamentalmente la Imperdonable Inconsciencia —nunca reprochada por nuestros tolerantes historiadores— de no haber fundado una ciudad en las inmediaciones de Puerto Madryn, lejos de la humedad, el indecoroso "estuario", Inminentes villas miserias y mosquitos. Sabido es que estas afirmaciones no son una novedad. Pero cada tanto hay que repetir las para comprendernos más hondamente. Y tal vez perdonarnos nuestra repetida serie de errores (de la naturaleza que se quiera), remiendos, olvidos, desprolijidades, apresuramientos, parches y demás modos de gobernar que nos han caracterizado desde 1810 en adelante. O aún antes, si nos ponemos en godos.

Los nombres de los países amigos, por ejemplo (para volver ya a las calles de Buenos Aires), nada tienen que ver con el orden, cierta minuciosidad o lógicas callejeras. Y quizá sea mejor así, para evitar que las ciudades se parezcan a los catálogos, la tenacidad o los diccionarios. Pero lo cierto es que Chile, Estados Unidos, Venezuela, México (Carlos Calvo, según se sabe, no es una nación) están por un lado, y Honduras, El Salvador, Nicaragua, por otro como si fuese un mazo mal barajado. Y España por allá, y la bella Cuba por Belgrano, y la República de la India en las proximidades del Zoológico. Y Paraguay acá, a un paso, y Perú nada menos que en la puntita de Florida. Sería cuestión de nunca acabar. Y eso que faltan decenas de repúblicas nuevas, recientemente creadas o "inventadas" en África. Y algunas del Asia, que llegaron tarde para el reparto de honores, intercambios comerciales, mapas y simpatías.

Pero volvamos a Ecuador, dilecto y límpido entre todos. Como siempre, un poeta nos ayuda a conocerlo. Alfonso Barrera Valverde (probablemente una de las voces vivas más importantes de América después de las de Neruda, Borges, el colom-



Una calle, un nombre, un libro... y un mínimo de imaginación.

biano Rojas y del Cabral) nos conduce hasta un pueblo cualquiera:

*La campana, remando por  
[tejados,  
se pulsaba con cruces su  
[latido,  
y eran una bandada de  
[pañuelos  
los altos palomares del  
[vecino...]*

y hasta sus habitantes:  
*Porque allá como aquí vive  
[el obrero  
con el profundo mal de  
[amar su cuarto,  
sus mediodías sin volver a  
[casa,  
su lucha de seis días por  
[un sábado.  
Aquí vive el peón que suda  
[y vuelve,  
que busca al día como maíz,  
[un hijo,*

*una pala prestada, un  
[Padrenuestro  
y un nombre de mujer sin  
[apellido...]*

¿Que cómo son en el Ecuador las montañas? Muy sencillo:

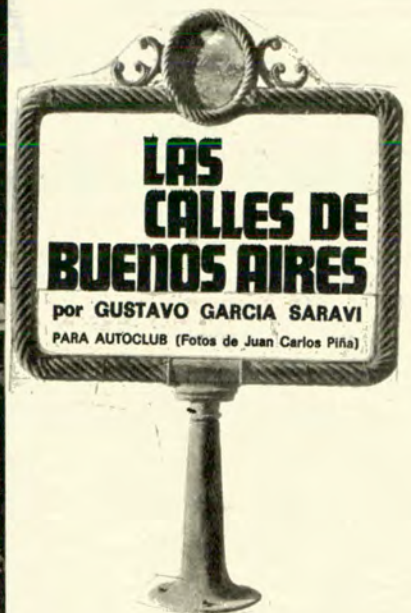
*Las rosas caen,  
paso a paso, en pétalos.  
Y los Andes se caen por  
[crepúsculos...]*

¿Y la filosofía de los hombres? Barrera Valverde la condensa:

*Mi suerte es cosa mía, he  
[de tomarla  
de buenas, sin pedir, eso  
[es lo justo.  
He de tomarla en paz, como  
[se toma  
sol en el patio, tras el  
[desayuno...]*

¿Y los herreros? Igual que aquí, seguramente, pero con

Caminar distraídamente por una calle parecida a un poema...



un apóstrofe final parecido a los de Almafuerte:

*Los herreros avientan a  
[diario sus estrellas  
La madre pobre teme la  
[vuelta de sus hijos.  
Se escuchan, a distancia,  
[descender las cascadas  
Poderosos: temed el perdón  
[colectivo.*

Una calle, un nombre, un libro y un mínimo de imaginación nos pueden conducir a cualquier parte. A Roma —como lo dice el refrán— o a la histórica Guayaquil o a Quito. Y simultáneamente, al misterioso y bello corazón de la poesía.

*Diez éramos con Dios y la  
[parroquia.  
Venían a la mesa el año  
[nuevo  
y el viernes santo y el  
[perdón del viernes.  
Pasaba el tren tan lejos  
que sólo nos llegaba el  
[ruido a cuestras.  
Al frente de la casa había  
[un viento  
con el que nunca pude ser  
[amigo...]*

Alfonso Barrera Valverde es el autor de estas estrofas, recordadas en la calle Ecuador. Los usos y costumbres de la diplomacia no me permiten algunas informaciones. Por eso tengo el tino de no decir que en este momento es el Embajador de su país en Buenos Aires. Y ni siquiera repito aquello de que es uno de los primeros poetas de la lengua en América. A esta altura de la vida he aprendido a no tener complicaciones internacionales o literarias. Apenas si sé —esto sí— caminar tierna y distraídamente por una calle parecida a un poema.



Leopoldo Lugones  
la menciona como  
un lugar famoso  
por sus guapos.

Ritmo febril al  
cruzar los barrios comerciales.  
El progreso.

## JOSE E. URIBURU

**E**l poeta León Benarós y una compañera de oficina me pidieron que hiciera José E. Uriburu, la calle donde viven.

—No la conozco muy bien —contesté—. Salvo que por allí tiene su departamento otro escritor: José Gallardo.

—Yo te ayudo —me dijo aquél. Y empezó a contarme algunas cosas.

Entre otras, recuerdo su información referente a su

designación anterior: se llamaba *Andes*. Ya que Leopoldo Lugones menciona su esquina con Marcelo T. de Alvear —almacén de la *Milonga*— como un lugar famoso por los guapos que se daban cita allí. Y por los árboles de flores blancas, parecidos al palo borracho, que forman fila alrededor del mil o el mil y pico.

—Creo que se llaman "*Pezuña de vaca*" —aclaró Benarós—. Al menos con esa

designación los conoce la gente.

Por las dudas, le hice la consulta a mi ordenanza, que también vive en Uriburu.

—¿"*Pezuña de vaca*"?, dice usted? No, no me parece. Ese debe ser el nombre científico. Los que yo conozco se llaman "*Pata e'toro*"...

Cuento el hecho, y casi sin darme cuenta, anoto otra calle más en el querido mapa de Buenos Aires. ♠



El cruce con  
Viamonte: una  
antigua verja, un  
poco de sol...



El uniforme de los bomberos  
y los vigilantes  
a fines del siglo XIX.



## COMISARIA 51a

Colaboración de la Sección Difusión  
de la Policía Federal Argentina

PARA AUTOCLUB

(Fotos del Archivo General de la Nación)

POLICIA:

# APUNTES PARA UNA HISTORIA

ATRACO, OPUS UNO

La policía argentina como tal nació el 24 de diciembre de 1821. Antes, durante la gestación de la institución, alcaldes de hermandad, de barrio y diputados de policía cubrían funciones policiales y municipales. El 5 de febrero de ese año, manos anónimas y que jamás se encontraron con la ley, hicieron un hermoso boquete en el Cabildo y profanaron los 3.250 pesos fuertes que tenía la caja de caudales, alzándose con algunos objetos de valor en concepto de sobreatraco. Poco después, se lanzaba una urgente proclama prohibiendo hacer boquetes, hoyos y túneles en las cercanías de los edificios públicos. Fue el primer "vaciamiento" en grande de que se tiene noticia...



El Cuerpo de Bomberos protege a la población en forma permanente.



Seguridad en 1934: carro blindado de policía. Apariencia bélica.



Costumbres criollas: domadores del Escuadrón de Guardias de Seguridad de la Capital (mayo de 1911).

### EL DIEZ, A LA CABEZA

En el París de 1760, la ruleta entró como una maldición, se instaló como una peste y terminó con la paz de toda Europa. Hasta 1774 la *roulette* vivió en calma, mientras *Monsieur de la Sartine* vigilaba los destinos policiales de la Ciudad Luz. Luego, se la entró a perseguir con tal encarnizamiento que en 1800 se la consideraba un pecado digno de excomunión. Pero para 1838, fecha en que fue prohibida en forma terminante, el daño estaba hecho.

Desde 1819, año en que asentó sus reales en estos pagos, la ruleta fue estigmatizada y amenazado su uso o abuso hasta en 500 pesos de aquellos y dos meses de arresto. Hoy, el decreto 6618/

57 que reemplazó a la vieja ley 4097, sigue persiguiendo a los adictos al juego y la ruleta. La legal, claro, tiene carta de ciudadanía y es respetada. Juan Martín de Pueyrredón, que intentó desterrarla, naturalmente no conoció Mar del Plata...

### LA GENTE DE PELO EN PECHO

En 1879, los sueldos policiales eran algo restringidos, sufriendo los avatares del país. Pero en lugar de aumentarlos, se permitió y hasta obligó a los policías a gastar *pera* y *bigote*, por entonces distintivos de la clase acomodada. Así se evitaron renuncias en masa y comenzaron los problemas para aquellos que tenían cutis pilosos.

Hoy, naturalmente, tiempo de patillas y bigotazos intelectuales a lo Cabrera Infante, el policía tiene un reglamento estricto en ese sentido, bigote recortado y patillas super normales. Es que el país ha crecido y las clases sociales se fueron aproximando...

### LA POLICIA FANTASMA

El 11 de enero de 1500, los Reyes Católicos crearon el Honrado Concejo de la Mesta, un ente semipolicial que se encargaba de juzgar los problemas rurales de cualquier frase que fuesen. Pero la *Mesta* (colectividad organizada por los dueños de ganados, cualquiera fuese su carácter, fijo o trashumante) llegó a ser más temida por

A lo largo de siglo y medio de mezclarse en la agitada historia del ser argentino, la Policía Federal exhibe una curiosa explicación del devenir delincencial, una dinámica memoria de la construcción del presente que nos recuerda que nació antes que Scotland Yard y la Sureté...

sus exacciones que por su tarea benéfica. Aquí se estableció en 1790, pero nunca funcionó porque todo el mundo se opuso. Es el único caso que se conoce de una policía que, sancionada, nunca existió...

### POLICIA, HOY

Estos brochazos muestran la otra historia policial. Lo que no se sabe. Que por encima de controversias y de uniformes que caen para siempre, la Policía Federal nació casi con el país y asistió a su alumbramiento como Nación. Mérito largo, para una foja de servicios tan dilatada y digna. Y para un futuro de custodia de los intereses nacionales en el más alto nivel. ♣

**EQUIPO DE COMPETICION YPF ARGENTINO**

# RESULTADOS DE UNA ESTRATEGIA



Carlos Reutemann en el Gran Premio de Pau, competencia sin puntos para el campeonato europeo de F2. Se clasificó en el 7º lugar. Escenario

## Relevante actuación cumple Reutemann. Ruesch comienza a foguearse en Europa.

La campaña europea 1971 se presenta promisoría para el *Equipo de Competición YPF Argentino*, que con el patrocinio de esa entidad estatal, la *Secretaría de Estado de Promoción y Asistencia a la Comunidad*, la *Dirección Nacional de Turismo* y el *Automóvil Club Argentino*, se ha presentado ya en varias pruebas, habiendo logrado —a través de impecables actuaciones del volante santafesino Carlos Alberto Reutemann— un puesto destacado en Fórmula 2. Hasta ahora, nuestro representante ocupa el segundo puesto en la disputa del campeonato. Carlos Ruesch está comenzando a intervenir, sin apuro, en algunas competencias: es sabido que el director del Equipo pretende que se vaya acostumbrando sin sobresaltos, como sucedió con Reutemann en la temporada anterior.

### 3º EN HOCKENHEIM

Desde los primeros momentos Reutemann demostró, en la disputa del Trofeo de Alemania, en Hockenheim —una prueba que se desarrolló en

memoria del corredor Jim Clark—, que estaba dispuesto a clasificarse entre los primeros. Y así fue: cuarto en la primera serie y quinto en la segunda, con excelentes tiempos, el corredor argentino subió por primera vez al podio de los vencedores, al lograr el tercer puesto en la clasificación final, con un tiempo total de 1 h, 27 m, 21 s, 5/10. El primero, François Cevert (*Tecno*), francés, señaló 1 h, 27 m, 9 s 8/10, y el inglés Graham Hill (*Brabham*), 1 h, 27 m, 14 s 7/10. El cronometraje da una cabal idea del brillante desempeño de nuestro volante en la primera competencia con puntos para el *Trofeo Europeo de Conductores de Fórmula 2*. Por cierto que el representante del *Equipo Argentino de Competición* empezó bien su campaña en la disputa del campeonato del Viejo Mundo, con el logro de seis valiosos puntos.

### EN THRUXTON Y PAU

Graham Hill, Ronnie Peterson y Derek Bell se adjudicaron los tres primeros puestos en la segunda carrera



Reutemann (Nº 9) y Peterson en Nürburgring. Notable actuación de "Lole".





pintoresco el de la vieja ciudad francesa.

con puntos para el campeonato, disputada en Thruxton (Inglaterra). En esa oportunidad, Reutemann se clasificó 8°. A su vez, Carlos Ruesch, que se había clasificado para la final, debió abandonar después de correr 19 vueltas. Eran sus primeras armas en escenarios europeos y debía pagar el "derecho de piso". En el Gran Premio de Pau, una competencia sin puntos para el campeonato, Reutemann se clasificó en el 7° lugar.

#### NÜRBURGRING: NOTABLE ACTUACION

En la 34ª versión de la prueba Eifel, en la pista de Nürburgring, Reutemann llegó en tercer lugar, con 1 h, 20 m, 42 s 1/10, después de François Cevert y Emerson Fittipaldi, que señalaron 1 h, 20 m, 19 s 2/10 y 1 h, 20 m, 37 s, respectivamente. En esa oportunidad, el volante argentino pasó a ocupar el segundo puesto en el campeonato europeo de Fórmula 2. La performance de Nürburgring tuvo especial valor, ya que uno de los corredores que lo precedieron en la clasificación final, Fittipaldi, es corredor de F 1, un "graduado", y no acumuló puntos, en consecuencia, para el campeonato de F 2. Lo mismo había sucedido en Hockenheim con Graham Hill, también de F 1. Esto explica por qué, visto desde la perspectiva de su fórmula, los terceros puestos de Reutemann eran, en realidad, segundos puestos. A su vez, Carlos Ruesch, que se había logrado clasificar en las pruebas preliminares de Nürburgring, tampoco tuvo éxito en este intento.

#### EXCELENTE PUESTO EN JARAMA

El Gran Premio de Madrid, disputado en el circuito de Jarama, de

3.404 metros, fue la cuarta prueba con puntos del campeonato. 60 vueltas, con un recorrido total de 204 kilómetros: se impuso Emerson Fittipaldi (Lotus 69), en 1 h, 29 m, 42 s, 9/10, con un promedio de 136,605 kph. El segundo, el austriaco Dieter Quester (March BMW) llegó 14 s 8/10 después del primero. Por su parte, Carlos Alberto Reutemann se clasificó tercero, a 29 s, 4/10 del volante brasileño. Con esa brillante actuación, el representante del *Equipo de Competición YPF Argentino* se afianzó en el segundo puesto para el *Torneo Europeo*.

#### BALANCE DE DOS MESES

Ya a esta altura se podía advertir con toda claridad que el plan previsto por el *Equipo de Competición* para el desarrollo de las actividades del piloto santafesino estaba logrando sus frutos. Se podía vislumbrar la elevada dosis de disciplina del volante, su adecuación a una estrategia que no se pierde en lo circunstancial de una carrera aislada, sino que supone la suma de puntos para todo el campeonato. Y esto no es fácil de lograr: demanda mucho control, eso que a veces motiva para algunos volantes la denominación de "cerebrales". Y por cierto que Reutemann lo es. La prueba de Jarama brindó elocuentes ejemplos: Schenken, Peterson, Wisell, Jarier, pasaron en determinado momento al corredor argentino, quien continuó su marcha, imparable. Era consciente de que las carreras no se definen en una picada, en una vuelta, en un momento de febril entusiasmo, sino en la superación de esos aspectos que podríamos casi llamar secundarios, con el propósito de mantener una conducta.

Y por cierto que en el logro de esa conducta se están advirtiendo los frutos de los ensayos, de las experiencias de 1970. El *Equipo de Competición* está recogiendo ahora los frutos de un plan que se fue desarrollando sin prisa y sin pausa. Tal fue el objetivo de su director, el experimentado Héctor Staffa. Tal es lo que está tratando de poner en práctica con la entrada de Carlos Ruesch en los escenarios europeos. No se lo quiere quemar. Se pretende que se vaya haciendo paulatinamente a las modalidades de la Fórmula 2 en el Viejo Mundo. Sin impaciencias que a la larga son estériles. Sin apuros, con método, con una disciplina de equipo. Como debe ser.

Al cierre de esta edición, el *Equipo de Competición* se aprestaba a participar en la competencia de Crystal Palace, en Inglaterra. Si se mantiene la conducta de grupo que hemos reseñado, si la ecuación *volante - máquina - apoyo logístico* continúa tan firme como hasta ahora, es fácil prever grandes triunfos para nuestra representación en el Viejo Mundo. ♠



Podio de los Vencedores, en Nürburgring. Entrega los premios el presidente del Automóvil Club de Alemania. Cevert, vencedor, rodeado por E. Fittipaldi y Reutemann.

# Autores y Libros



## Libros y otras publicaciones recibidos

- REVISTA DE HISTORIA DE ROSARIO**, año VIII, N° 19 (publicación semestral de la Sociedad de Historia de Rosario).
- CUYO**, Anuario de historia del pensamiento argentino, tomo VI, año 1970 (Ed. de la Universidad Nacional de Cuyo).
- MAS OYAMA'S**: Karate (Ed. Glem).
- M. TEPPER**: Curso básico de radio, vol. I, 4ª edición (Ed. Glem).
- NORMAN H. CROWHURST**: Sistemas de difusión sonora para grandes ambientes (Ed. Glem).
- ALBERTO GIORDANO**: Curso básico de antenas, con antenas para TV color y UHF, 2ª edición (Ed. Glem).
- SAUL HELLER**: Rectificadores controlados de silicio (Ed. Glem).
- ROSA Mª SABRON DE TRUCCO**: La estación (Estampas de mi pueblo), (Impresión Francisco A. Colombo).
- LILIANA AGUILAR**: El Olimpo de Ludo, poemas (Ed. Sanjuanina).
- CENTRO DE COMERCIO E INDUSTRIA DE PEDRO LURO**: Pedro Luro turístico (Guía).
- PICA - PICA**: Idiomáticas (versos satíricos) (Ed. Sanjuanina).
- EDUARDO SOLAR CORREA**: Las tres colonias (Ed. Fco. de Aguirre).
- RENE VERGARA**: ¡Qué sombra más larga tiene este gato...! (Ed. Francisco Aguirre).
- VICENTE PEREZ ROSALES**: Recuerdos del pasado, 2ª edición (Ed. Francisco de Aguirre).
- VICENTE PEREZ ROSALES**: Diario de un viaje a California (Ed. Francisco de Aguirre).
- HUBERT HERRING**: Chile en la presidencia de Don Pedro Aguirre Cerdá (Ed. Francisco de Aguirre).
- RENE LEON ECHAIZ**: Evolución histórica de los partidos políticos chilenos (Ed. Francisco de Aguirre).
- MINISTERIO DE ASUNTOS EXTRANJEROS DE FRANCIA (DIRECCION DE SERVICIOS DE INFORMACION Y PRENSA)**: 50 millones de franceses, 1 vol. de 124 págs. (Realización artística de Rober Guittet y Michel Ducros; ed. J. P. Zainllandier).
- GUIA PANAMERICANA DE TURISMO**, Año I, N° 2, 108 págs.
- MOISES BENAROS**: De otro tiempo, poemas (Estrella).
- VICTORIA OCAMPO**: Testimonios, 8ª serie, 1968-1970 (Editorial Sur).
- ALBERTO J. VACCARO**: Ejercicios de sintaxis latina (Editorial Columba).
- FEDERICO PELTZER**: El amor creación en la novela (Editorial Columba).
- OSCAR G. QUEVEDO**: Qué es la parapsicología, 4ª edic. (Ed. Columba).
- HIGINIO OTERO**: Música y músicos de Mendoza, desde sus orígenes hasta nuestros días (Ed. del Ministerio de Cultura y Educación).
- PEDRO IGNACIO GALARZA**: Presencia de la mujer en el "Martín Fierro" (Ed. de la Dirección General de Cultura de Catamarca) 35 págs.
- REVISTA POLICIAL**, Año II, N° 7 (Ed. de la Policía Federal Argentina).
- JENNIFER AMES**: Demasiadas mujeres (Ed. Atlántida).
- JONATHAN WADE**: De regreso a la vida (Ed. Atlántida).
- RENEE SHANN**: Directamente del corazón (Ed. Atlántida).
- CONCORDIA MERREL**: Con odio en el alma (Ed. Atlántida).
- PEDRO ANTONIO DE ALARCON**: El Capitán Veneno (Ed. Atlántida).
- JOAQUIN V. GONZALEZ**: Mis montañas (Ed. Atlántida).
- MIGUEL CANE**: Juvenilia (Ed. Atlántida).
- RUBEN DARIO**: Selección de su obra (Ed. Atlántida).
- WILLIAM IRISH**: Plazo al amanecer (Ed. Cía. Impresora Argentina, colec. "El Séptimo Círculo").
- GUIDO PIOVENE**: Las estrellas frías (Emecé editores).
- ERSKINE CALDWELL**: Isla del verano (Emecé editores).
- DEMOND MORRIS**: El mono desnudo (Emecé editores).
- MARIO TESLER**: El gaucho Antonio Rivero (Ed. A. Peña Lillo).
- JOHN R. PIERCE**: Electrónica cuántica (EUDEBA).
- EBERHARD GRUNERT, SYLVIO BOVE y ANGELO V. STOPIGLIA**: Guía de obstetricia veterinaria (EUDEBA).
- GEORGE W. BEADLE y MURIAL BEADLE**: Introducción a la nueva genética (EUDEBA).
- MARQUES DE SADE**: Historia secreta de Isabel de Baviera, Reina de Francia (Rodolfo Alonso, editor).
- ENRIQUE GAINZA**: El Consejo (Rodolfo Alonso, editor).
- BIRGITTA LINNEN**: La revolución sexual en Suecia (Rodolfo Alonso, editor).
- WALTER SCOTT, Daniel Defoe y otros**: Los grandes narradores de Inglaterra (Rodolfo Alonso, editor).
- JULIO VERNE**: Viaje a la luna, 2 tomos y un apéndice técnico en separata de Hildegard B. Torres Perrin, bajo la dirección del ing. Teófilo Tabanera (Juan Goyanarte, editor).
- RODOLFO FALCIONI**: Como la mariposa alrededor de la lámpara (Juan Goyanarte, editor).

### 1998: DECISION SUPREMA

Por Carlos A. González Fernández (Ed. Emecé)

Es acertado admitir que la sola lectura del título de esta novela singular basta para producir un fuerte impacto en el ánimo del lector no prevenido. Porque fijar ab initio el escenario de las acciones que, según se presume, van a desarrollarse en

el transcurso de la obra, en el mismísimo final de la última década, en el crepúsculo de este siglo que desde ahora está agonizando entre dolorosas convulsiones y estertores, inevitablemente arrastra la imaginación hacia un vórtice de ansiedad casi

angustiosa. Esto se comprende: si hay algo que en estos días estremece la mente y el corazón de los hombres es la opresiva incertidumbre acerca del porvenir que se está perfilando a través de las dramáticas jornadas de este indecible presente que vivimos.

Y en efecto, con ese tono y ese pulso va madurando

esta novela; pero cuando el lector llega casi a la máxima tensión de sus posibles emociones, el autor cierra la corriente e inicia otra etapa de diferente signo —aun cuando el acento continúa marcado indirectamente sobre el tema básico originario. Desplaza el centro de la acción hacia otro escenario e inesperadamente esa

"decisión suprema" que se aguardaba resulta ser de naturaleza muy distinta a la que venía asomándose a través de unas doscientas cincuenta páginas. Así, el final también resulta una sorpresa, como el mismo título de la obra. Conviene que aclaremos un poco todo esto mediante un breve resumen del argumento.

La acción, siempre eficazmente conducida por el autor, da comienzo en la segunda mitad de la década de los 60 de este siglo, cuando tres fraternales amigos egresan de un instituto de enseñanza secundaria de los Estados Unidos, para continuar sus respectivas carreras: uno, en el sacerdocio católico; otro, en el Colegio Militar de su país; el tercero ingresa a la Universidad para estudiar derecho, pero con el preconcebido propósito de actuar en las luchas políticas de su patria. Los tres, cada uno en su propia versión espiritual e intelectual, son dejados admirables de los mejores sentimientos que pueden animar a una juventud limpia, libre y responsable. El primero alcanza la jerarquía de arzobispo de Filadelfia; el segundo asciende a general tras una brillante y nobilísima carrera; el tercero corona sus luchas por el pueblo, cumplidas en el foro y en la palestra política, ocupando la presidencia de su país.

Ya estamos en 1996; pero es bueno anotar que el episodio fundamental que cierra la etapa preparatoria de la novela se produce en mil novecientos sesenta y tantos, cuando los tres amigos, antes de separarse para seguir cada cual su propio camino, asisten juntos al primer lanzamiento del Saturno que condujo al hombre hasta la Luna.

Bien, en 1996 el autor nos presenta un mundo terrestre completamente tecnificado y armado hasta los dientes (ojivas nucleares por todos lados, armas portátiles y de las otras funcionando con rayos Laser, etc.), dominado por dos sectores prácticamente hemisféricos: el "Este" por un lado —el mundo comunista, maquiavélico y oportunista, encabezado obviamente por Rusia—, y el resto encabezado por los Estados Unidos. Dos gigantes superpotencias listas para lanzarse una sobre la otra al menos atisbo de la posibilidad de un ataque. Entre-

tanto, nuestro mundo solar también ha sido prácticamente ocupado y está en vías de ser colonizado, con distribución de esferas de influencias; queda en claro también que los viajes a la Luna o a Neptuno, por ejemplo, se efectúan a una velocidad y con una facilidad hoy todavía inconcebibles.

Enseguida, desde 1996, el autor nos conduce hábilmente hasta el umbral mismo del estallido de una trágica crisis mundial, mediante una serie de etapas bien delineadas que transmiten la sensación de la catástrofe inminente. En este momento interviene algo inesperado: el Presidente de los Estados Unidos es asesinado por su íntimo amigo y asesor militar, el ex compañero de estudios, ahora general White. El crimen es estremecedor por las circunstancias que lo rodean. Y entonces el autor abandona la pintura del terrible mundo de 1998, hasta el que nos había conducido y cuyos perfiles había trazado con ingenio y maestría, para dedicarse a desarrollar el proceso en que es juzgado por un Consejo de Guerra el general White. Y la "decisión suprema" que anuncia el título del libro resulta ser —aunque en definitiva no llegamos a conocerla—, no la que podía referirse a la guerra o la paz, a la desaparición o subsistencia de la humanidad, como sin duda esperarían todos los lectores, sino a la abolición o condena a muerte del matador del Presidente, lesionado éste, cuando su muerte se produce, por un trasplante parcial de cerebro realizado por un médico argentino técnicamente formado —gracias a una beca— en los Estados Unidos.

Creemos que el final elegido por el autor no constituye un acierto del novelista. De pronto, en un momento culminante, hace caer toda la estructura de un trabajo que a lo largo de muchas páginas se venía destacando inclusive por su originalidad en el enfoque y por la materia misma. Es un poco decepcionante para el lector. Digamos, sin embargo, que, dejando de lado esa objeción, no puede pasarse por alto la riqueza imaginativa, la excelencia de la exposición y la limpieza de lenguaje empleado, virtudes que intentan hacernos olvidar muchos escritores de las nuevas promociones literarias. (M. G.)



# LIBROS Kier

B 380

**LOS FENOMENOS DE LA PROYECCION ASTRAL** - Muldoon y Carrington: \$ 13.60.

**TERTIUM ORGANUM.** El tercer canon del pensamiento - Ouspensky: \$ 20.70.

**SABIDURIA ARABE.** (Ilustrado por Gibrán Khalil Gibrán) - Guráieb: \$ 26.40.

**EL MENSAJE DE LOS SUEÑOS** - Guráieb: \$ 19.20.

**QUIEN FUE Y QUIEN ES EN OCULTISMO** - Dalmor: \$ 40.

**LA SAGRADA ENSEÑANZA DE SRI RAMAKRISHNA** - Ramakrishna: \$ 16.80.

**LA TECNICA DE LAS REVOLUCIONES SOLARES** - Volguine: \$ 10.80.

**ASTROLOGIA LUNAR** - Volguine: \$ 10.

**EL LIBRO DE LOS SERES IMAGINARIOS** - Borges: \$ 21.60.

**NUESTRAS FUERZAS MENTALES.** Modo de emplearlas con provecho en el comercio, la industria, las artes, los oficios y en general en todos los actos y situaciones de la vida. Mulforde. Encuadernado: \$ 31.20.

**MISIONEROS DE LA LUZ** - Xavier: \$ 15.80.

**LOS MENSAJEROS ESPIRITUALES** - Xavier: \$ 12.

**EL SUBLIME PEREGRINO** - Ramatis: \$ 19.50.

**FISIOLOGIA DEL ALMA** - Ramatis: \$ 17.30.



**LA CREACION PERENNE** - Lu Beca

Comentarios del Sepher Yezirah. Interpretaciones bíblicas del alfabeto hebreo y de las láminas del Tarot. Deducciones metafísicas y morales. Aplicaciones astrológicas. Un volumen de 332 páginas profusamente ilustrado. \$ 16.

**EL TAROT DE LOS BOHEMIOS** - Papus

El Dr. Gerad Encausse, célebre ocultista que ha firmado sus interesantes escritos con el seudónimo de Papus, en este libro nos revela los misterios y secretos del enigmático Tarot, que lo considera como un libro maravilloso que tiene carácter cosmológico, filosófico, iniciático y adivinatorio. Un volumen de 296 páginas profusamente ilustrado. \$ 17.



**EL TAROT DEL ANTIGUO EGIPTO** - Doane Keyes

Simbolismo mágico y claves para su interpretación. En este asombroso libro de dos de los principales maestros del mundo sobre temas astrológicos-ocultistas, hallará usted el modo de revelar su propio destino a través de los "ojos", que todo lo ven, de las cartas del Tarot. \$ 21.50.

**INTERIOR:** Remitimos cualquier libro, previo giro (agregando \$ 0.50 para gastos de envío) y también por contrarreembolso.

**LIBRERIA KIER**

AVDA. SANTA FE 1260

BUENOS AIRES



## MARIA DE LOS SANTOS SAYAS

Por Héctor Adolfo Cordero (Ed. Delta)

Con mucho tesón y carifio por el personaje ha trabajado el autor para perfilar la figura humilde pero significativa de esta mujer, cuya oscura indispensable tarea traduce, como un índice singular, el lento y difícil proceso de desarrollo de la aldea ribereña que, con el correr del tiempo, llegaría a ser la gran urbe porteña, el Buenos Aires que hoy conocemos como una de las orgullosas capitales del mundo americano.

Durante toda su vida —murió a los ochenta años, en 1868, según reza el Registro Parroquial de San Fernando, o a los 76, según resultaría de las investigaciones del historiador que ha escrito esta biografía—, doña María de los Santos Sayas (de Bengochea) no hizo otra cosa que servir a la comunidad naciente que se iba extendiendo desde los lindes del viejo Buenos Aires hasta San Isidro, a lo largo de la costa del Río de la Plata. Todos los días de todos estos años, desde que apenas había abandonado la infancia, fue conduciendo personalmente su carreta de altas ruedas, tirada por bueyes, para transportar pasajeros y cargas, es decir, personas, carga diversa y correspondencia, entre los dos puntos extremos señalados. Fue la tercera de su familia, en orden sucesivo,

que se ocupó y cumplió ese alto menester social, por encomienda de todos los gobiernos que se sucedieron desde comienzos del siglo, independientemente de su origen y color político, y sólo la definitiva victoria de los rieles de acero pudo obligarla a abandonar el servicio y su carreta. El ferrocarril y los años, lo cual, a una mujer de su vitalidad y de sus condiciones morales debió parecerle doblemente monstruoso, y quizás una injusticia incomprensible.

El autor ha cumplido una obra meritoria trayendo a la luz a ese personaje discreto y magnífico, que puede parecer inverosímil a los jóvenes lectores que han nacido en la era del jet y de la cápsula Apolo y, desde luego, a los que, por comodidad u otras razones, creen que la historia argentina arranca con su propia generación. Y la tarea del señor Cordero es tanto más loable, cuanto que, para ofrecernos la estampa de doña María —la tercera de su nombre y en su función—, tuvo que hurgar en el fondo de descuidados y pequeños archivos, hallados gracias a su empeño infatigable para reconstruir esa imagen relegada al olvido por los historiadores demasiado ocupados con las figuras próceres de espada, galera de copa o poncho. (M. G.)

y, además, escribe para decir algo y, en este caso como siempre, maneja la prosa con esa belleza sustancial y formal que agrega cálido atractivo al contenido, y esto a punto tal que, inadvertidamente, el lector se siente envuelto en ese encanto que, claro está, protege contra toda indiscreción al pensamiento subyacente, aunque, me apresuro a decirlo, Caillois no intenta ocultarlo y define los tres ensayos que componen esta obra como una tentativa para explicar "la función y los poderes de la imaginación". Así reza el subtítulo.

Para dar esa explicación, el autor acude y analiza tres tópicos que, a mi entender, son muy heterogéneos en su esencia. El primer ensayo está titulado "Del cuento de hadas a la ciencia-ficción" y el autor lo dedica al estudio de "la imagen fantástica". El análisis es aquí preciso y profundo, de modo que Caillois encuentra y exhibe con acierto la íntima vinculación entre las imágenes creadas por los cuentos de hadas y las que, naturalmente en un plano muy distinto, nutren a los "cuentos" de la llamada "ciencia-ficción".

Con la salvedad de que en el tercer ensayo, "El ágora de Pírron" —que responde a la "imagen conjetural"—, el autor hace reflexiones en torno a una cosa concreta y tangible, podríamos adjudicarle, en este trabajo, las mis-

mas virtudes que he señalado en el primero. Por lo demás, su tarea se ve facilitada por el hecho de que esa ágata famosa ha sido objeto de "interpretaciones" de diversos observadores, es decir, de conjeturas más o menos imaginativas, y ningún detalle podía en este caso escaparse a la agudeza analítica y crítica de Caillois.

Pero la situación cambia fundamentalmente en el segundo ensayo, "Prestigios y problemas del sueño", referidos a "la imagen onírica". Aquí es el propio Caillois quien, en ese terreno tan resbaladizo, tan poco conocido pese a las tentativas de los más eminentes estudiosos en esta materia compleja e inasible (desde luego, descartado a los charlatanes), y que tanto se presta a la desorientación interpretativa, acude, a su vez, a conjeturas, hipótesis más o menos literarias e interpretaciones algo menos que científicas. Sus juicios no consiguen salvarse ni siquiera con el apoyo de su inteligencia sutil y de su prosa brillante y menos aún cuando se interna o roza el campo de los fenómenos espiritistas —mal llamados parapsíquicos— o similares, donde su juicio no parece fundarse sobre conocimientos de primera mano.

Pero, sea como fuere, recomendamos la lectura de este libro, de tan variada proyección intelectual y espiritual. (M. G.)

## IMAGENES, IMAGENES...

Por Roger Caillois (Ed. Sudamericana)

Siempre es arduo y no siempre fructuoso el empeño de juzgar las ideas, el pensamiento y los móviles íntimos de un escritor cuando su obra está asistida, además, por una belleza formal de densidad suficiente para captar y seducir la atención del lector; y mucho más difícil aún es semejante tarea cuando, aparte de esa condición, el autor posee destreza en el manejo de los ele-

mentos que su talento, su espíritu y sus conocimientos ponen a disposición de sus puntos de vista, es decir, de los objetivos que persigue, aunque éstos resulten en definitiva perceptibles para el lector crítico.

Todo eso sucede en el caso de Roger Caillois, y particularmente en relación con esta pequeña y hermosa obra que tenemos sobre la mesa. Su autor tiene oficio

## INFORMACIONES DE LAS EDITORIALES

Editorial Paidós

Con motivo de cumplir un cuarto de siglo en sus actividades, esta editorial ha donado a numerosos institutos culturales y educacionales de nuestro país y de los demás de América latina, colecciones de obras editadas por ella. Las obras y las entidades favorecidas con esta actitud, no muy frecuente en nuestro medio, son las siguientes: para una escuela de cada una de las provincias

argentinas, una biblioteca de la colección "El educador contemporáneo"; al Consejo Nacional de Educación, una biblioteca destinada al cuerpo de inspectores de ese organismo; para una escuela que lleve el nombre de "República Argentina", en cada una de las Repúblicas Latinoamericanas, una colección de "El educador contemporáneo". ♣

## Imaginación y Temperamento

Hay que tener un profundo temperamento poético para escribir *Los días de la noche*. Silvina Ocampo, la autora de los cuentos así titulados que acaba de editar la Sudamericana, posee ese temperamento. Lo probó con *Espacios métricos* y *Enumeración de la patria*. También, tanto en poemas como en cuentos, siempre Silvina Ocampo puso en juego la deslumbrante latitud de su imaginación. En *Los días de la noche* figuran 29 relatos breves. Cada uno alberga una sorpresa. Lo insólito expuesto con una armónica naturalidad, define el estilo. En pocas líneas Silvina Ocampo crea una atmósfera. Generalmente está emparentada con lo posible cotidiano. Por eso en sus cuentos la sorpresa es más rotunda. También existe la constante de una complicación muy pensada y expuesta mediante un estilo clarificador, de alto vuelo, que elude todas las complicaciones externas.

La posesión de una definitiva capacidad de narrar en Silvina Ocampo arquitectura la atracción y el interés del lector. Esta es la primera condición que debe tener el que se dedica al arte antiquísimo de relatar. Sus argumentos lindan a veces en lo mágico o lo fantástico. Pero sin distorsión premeditada de lo que pensamos como realidad, de lo que convencionalmente entendemos como posible. La verosimilitud del creador es fundamentalmente distinta a los hechos encajados anárquicamente por el fluir de la existencia en la zona de la realidad cotidiana. Silvina Ocampo hace posibles sus magníficos relatos quizá en el mundo fabuloso en que se desarrolla la a veces terrible concreción de algunos sueños. También deslumbrante, también angustioso, también muy difícil de precisar es el esfuerzo que hacemos para contar un sueño cuando se ha disipado y notamos que su trama o los estados anímicos que provocó en nosotros no llegan a nuestro interlocutor. Silvina Ocampo consigue el gran milagro de insertar en sus cuentos, con maestría, planteos que surgen del vasto universo de lo onírico.

# LETRA VIVA

por  
ULYSES  
PARA AUTOCLUB

En la Argentina el oficio de los escritores de cuentos, su fuerza comunicativa, colocan el cultivo de este género en un lugar tan alto como el de la poesía, con la que se vincula, por otra parte, entrañablemente. Silvina Ocampo figura en lugar importante por un trabajo adentrado que ahora culmina con su libro *Los días de la noche*.

## Riqueza y Contraste



Desde 1951, cuando apareció su primer libro de poemas, *El alba*, publicado en Entre Ríos, el nombre de Alfredo Veiravé apuntó la presencia de un poeta en aquellos círculos, siempre reducidos, que alientan la labor críptica de los inventores de versos. Varios libros más dieron cumplida noticia de su rica vivencia, la difundieron en sectores menos restringidos, con publicaciones en suplementos literarios de gran tiraje.

No es Veiravé un poeta hermético, que recurra a una previa sapiencia de sus auditores. Es un poeta rico. La multiplicidad de su caudaloso lirismo es invasor. Basta para comprobarlo la relectura

de sus libros anteriores —merecidamente distinguidos con una serie de altas distinciones por la Sociedad Argentina de Escritores, el Fondo Nacional de las Artes y otras Instituciones— y la lectura de su último poemario *Puntos luminosos*. La riqueza de Veiravé está presente en la amplitud de sus versos de ritmos extensos. Rara vez se limita a la corta respiración, muy en boga en muchísimos poetas actuales, que así pugnan por retener la impresión fugaz de un momento poético en toda su ingenuidad, a la manera con que un primitivo dejaba su dibujo sin corregir sobre las paredes de una caverna. En Veiravé predomina la fluencia amplia.

Veiravé trabaja con espléndida espontaneidad un buen número de contrastes. De tentar el apesamiento del universo puede pasar, sin que se viole la ley aristotélica de la unidad, a una referencia tierna, simplísima, a lo cotidiano. De los espacios interplanetarios al jardín casero; de la ciudad abigarrada y estridente, al silencio de un aposento donde yacen dos amantes; de lo trascendente a lo anecdótico. Como para demostrar que no hay una estética fija para el creador, Veiravé nos complace, al complacerse él mismo, con el descubrimiento de lo anecdótico mínimo. Su quehacer de poeta auténtico maneja inclusive lo barroco, sin perderse por eso nunca, sin perder una rara integridad, una especie de recatada solemnidad. Hay en él un poeta, que es lo mejor que se puede decirle al que se empeña en la desesperada tentativa de serlo.

## Nostalgia y Ternura

La editorial Rayuela ha publicado *4 historias de Buenos Aires*, de Bernardo Verbitsky. Un aire exterior duro, que se rehusa a la emoción demasiado exteriorizada, no

alcanza para disimular toda la nostalgia y la ternura de estos cuatro cuentos. El autor de *Un hombre de papel* nos trae en el primero una nueva referencia al ambiente periodístico, que ya examinó en más de una ocasión, y especialmente en la novela que acabamos de mencionar. "La vereda de enfrente" se titula el primer relato. Los personajes y las palabras, las situaciones, son acres. Pero esto es sólo parte de una modalidad porteña, bien conocida por Verbitsky. En el fondo somos un tanto blandos y muy querendones. La legendaria *Critica* —por donde pasaron, aparte de Verbitsky, Pondal Ríos, Nalé Roxlo, Borges, Rega Molina, Arit, Escardó— es evocada en este cuento. Y de paso, las redacciones en general de los diarios de 1930. El telón de fondo es Buenos Aires, la ciudad que a través de escritores como el autor del libro que nos ocupa, va encontrando su expresión.

El segundo relato nos trae la ensoñación portuaria, el afán de irse que parece estar en todo habitante de Buenos Aires, como si aún el aluvión inmigratorio no hubiera aquietado la correntada de su sangre.

El tercero se titula "Las apariciones del negro Astorga". Sucede entre el elemento tanguero, que subía desde los suburbios a los palcos de las orquestas de cines o de cafés. El último está dedicado a la esencia misma de la recordación y de la melancolía nostálgica, a la calesita.

Los cuatro cuentos están logrados. En todos ellos aparece, punzante, la conciencia del paso del tiempo y de sus inevitables destrucciones. La ansiedad que comporta la angustia juvenil, tiene en *4 historias de Buenos Aires* otro contenido, menos agudo, pero quizá más profundo tras su aparente lentitud y desgano. La ciudad resurge en cuatro situaciones cardinales, con personajes de infrecuente humanidad, con una nueva demostración del conocimiento auténtico que tiene Verbitsky del lenguaje de Buenos Aires. ♣

# NOTÍCULAS

## ✿ ¡CRISIS DEL DOLAR?!

"Creo que los Estados Unidos han sido demasiado generosos con los países de Asia ayudándolos en sus problemas internos y externos. También han sido demasiado generosos con los europeos y ahora tienen que pagar la cuenta y cargar con la ingratitude."

Estas palabras no fueron pronunciadas por un político o financiero "yanqui", sino por un conspicuo europeo: el asesor del gobierno de Suiza, señor Egon Sehnder. Esta versión fue publicada en el diario argentino "La Prensa", en su edición del 9-V-71.

## ✿ MARC CHAGALL

Este originalísimo pintor —pero pintor, es decir, artista— acaba de ser condecorado por el gobierno de Francia con las insignias de "Gran Oficial de la Legión de Honor". El Primer Ministro recordó con ese motivo, que Marc Chagall dio a Francia "el techo" de la Opera de París, los vitrales de la Catedral de Metz y el "Mensaje bíblico"; además, se le ha encomendado recientemente la realización de los vitrales de la Catedral de Reims. A grande altura ha llegado, como se ve, el arte de ese viejo muchacho judío de la vieja Rusia.

## ✿ CONTAMINACION DEL AIRE

Una firma británica (Redman) Hesnan Froude Ltd., de Worcester (Inglaterra), ha desarrollado un filtro electrostático que elimina el humo y reduce el escape a la atmósfera de gases nocivos procedentes de incineradores industriales, calderas, extractores de polvo y equipos análogos. El filtro es en sí mismo un conducto de escape, por lo que no hace falta una chimenea y no se producen problemas mecánicos originados por el desgaste.

Damos traslado de esta información a las autoridades sanitarias y a las del municipio capitalino.

## ✿ LIBROS

Según una investigación efectuada por la UNESCO, Europa es el continente donde se han publicado mayor cantidad de libros (datos 1967), con 210.000 títulos, siguiéndole Asia con 100.000. En la América del Norte sólo fueron publicados 70.000, mientras que en Sudamérica vieron la luz 13.000 títulos; siguen el Africa con 8.000 y Oceanía con 3.000. Mucho o poco, estas cifras significan un aumento de 18.000 sobre las registradas en 1966. Preocupada en incrementar las estadísticas de Alemania Occidental, de todos modos notable, la Escuela Alemana de Libreros, que tiene su asiento en Francfort, se propone intensificar esforzadamente sus actividades, inclusive las específicamente editoriales, directa o indirectamente.

## ✿ TEATRO Y EDUCACION VIAL

Leemos en la revista alemana "Scala", que gracias a una iniciativa del Ministerio de Comunicaciones de Renania Norte-Westfalia, un grupo de jóvenes actrices y actores recorren esa región ofreciendo espectáculos teatrales desde un camión; pero no se trata de cumplir simplemente el propósito de divertir a la gente en la calle, sino que, mediante ese método, se pretende llamar la atención del público sobre la necesidad de combatir la muerte por accidentes del tránsito mediante un comportamiento "más razonable y deferente" de parte de los conductores en las rutas.

Algunas cifras exhiben la importancia del problema tan originalmente abordado: desde 1949, han muerto en las carreteras de la República Federal de Alemania 250.000 personas; solamente en 1969, esas muertes alcanzaron allá a 16.000 víctimas.

## ✿ LOS LIMITES DEL ESPACIO

En esfuerzo asociado, las firmas alemanas Krupp y Man están constru-

yendo el tubo electrónico más grande del mundo, el radiotelescopio del Eifel, con un espejo parabólico de 100 metros de diámetro; el instrumento, movable en todas direcciones, está destinado al Instituto Max Planck, de Bonn. Los sabios esperan que mediante este descomunal equipo se podrá *medir* el espacio, conocer su amplitud y determinar sus fronteras, su curvatura... y la materia que contiene, si alguna.

¡Optimistas!

## ✿ PLASTICOS

En Inglaterra parece haberse descubierto un procedimiento industrial para fabricar un plástico realmente capaz de competir con los metales. Una capota de automóvil, por ejemplo, construida con ese plástico, resulta ser tres veces más rígida que las de acero, con menos de la mitad de su peso. El procedimiento ya está patentado y, según se dice, inclusive podrá ser utilizado para la construcción de edificios.

## ✿ REVISTAS EN LA ARGENTINA

En 1969 fueron vendidas en nuestro país 144.000.000 de ejemplares de revistas, sin contar las de carácter técnico. Esta cifra da un promedio de 24 revistas por familia y por año, lo cual, según los entendidos, constituye un altísimo índice de lectura y de lectores.

## ✿ CAMIONES

Como prueba del desarrollo industrial y técnico de la Argentina, cabe destacar que se están exportando camiones y ómnibus de fabricación nacional a la República del Uruguay; bielas y cigüeñales a Sud Africa; máquinas de sumar a Inglaterra, y tractores y vagones ferroviarios a Chile. Felicitaciones a los fabricantes y a sus técnicos. ♣

# SOBRE "EL TABACO Y LA SALUD" DISERTO EL PROFESOR Dr. JOSE MATUSEVICH

Invitado por el Rotary Club de Palermo disertó en esa institución el doctor José Matusevich.

El orador, que es profesor titular de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de La Plata, fue presentado por el presidente de la entidad organizadora del acto, señor Miguel Tesón, y desarrolló el tema: "El tabaco y la salud".

## PERSONALIDAD DEL ORADOR

El profesor José Matusevich obtuvo el diploma de médico en la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Es actualmente jefe honorario del Servicio de Otorrinolaringología del Hospital Israelita, establecimiento del que es director desde 1965.

Fue, asimismo, director general de Salud Pública de la provincia de San Juan y presidente del Consejo de Higiene de ese Estado argentino, y forma parte del cuerpo médico forense de la Capital Federal.

Ha sido, en varios períodos, presidente de la Sociedad Hebrea Argentina; vicepresidente del Comité Ejecutivo Mundial de la OSE (Ouvres de Secours des Enfants), con sede en París, que actúa bajo el patrocinio de la UNESCO, y presidente del Capítulo Argentino y del Latinoamericano de ese organismo internacional.

## LA CONFERENCIA

En el curso de su disertación, el doctor Matusevich, entre otros conceptos, dijo:

"En los últimos 20 años numerosos estudios clínicos, apoyados por serias investigaciones experimentales de laboratorio, han demostrado sin duda, que el hábito de fumar cigarrillos es tan perjudicial para la salud, que se hace necesario organizar una campaña para combatirlo.

"Está demostrado que el consumo de cigarrillos es responsable, en gran medida, en la aparición de enfermedades graves, como las cardiopatías, circulatorias, el cáncer del pulmón, las bronquitis crónicas y el enfisema. Aparte de estas enfermedades, que son causa importante de muertes, el hábito de fumar cigarrillos origina numerosos y lamentables casos de incapacidad para el trabajo y aumenta el índice de morbilidad y mortalidad por otros varios procesos."

## AUMENTO PROGRESIVO DEL HABITO DE FUMAR

"Un estudio de la FAO sobre el consumo de cigarrillos en el período 1955/67, establece: «Las perspectivas son un aumento del consumo de cigarrillos en todos los países, tanto en los desarrollados como en los en desarrollo y los de planificación económica centralizada. En ese decenio, la fabricación de cigarrillos aumentó en un 50 % en los países en desarrollo y en los de economía centralizada, y un 40 % en los demás.

»Una de las causas de este aumento es la elevada proporción de mujeres que fuman en la actualidad, y a que muchos jóvenes de ambos sexos practican ese vicio. Agrega el informe:



El doctor José Matusevich.

«Se puede predecir que si esta tendencia se mantiene, se irá deteriorando cada vez más el estado de salud de las poblaciones y aumentará la mortalidad por enfermedades pulmonares y cardíacas.»

## EL CANCER DE PULMON Y LARINGE

A continuación, refiriéndose al Cáncer del Pulmón y Laringe, el orador expresó:

"El profesor Alton Ochsner, profesor de Clínica Quirúrgica de la Facultad de Medicina de Nueva Orleans durante casi medio siglo, fue el primero en culpar al cigarrillo en la génesis del Cáncer de Pulmón y Laringe. Esto sucedió en la segunda década de este siglo.

"Es considerado el cirujano que más intervenciones quirúrgicas ha realizado en enfermos de Cáncer de Pulmón. Cuenta que en 1936 operó a los 9 primeros casos de Cáncer de Pulmón, habiendo visto un solo caso en su carrera, hasta esa fecha. Los 9 eran ciudadanos que habían participado en la Primera Guerra Mundial, y eran grandes fumadores desde entonces.

"Las investigaciones en animales sometidos al humo del cigarrillo han permitido estudiar las distintas etapas evolutivas del proceso a nivel del árbol respiratorio.

"Comienza por lesiones superficiales en la mucosa respiratoria, paralizando los movimientos de las Ciliias vibrátiles, verdaderos microscopios encargados de limpiar la superficie de la mucosa broncopulmonar. Sigue una segunda etapa con la aparición de lesiones degenerativas llamadas Leucoplasias. Suprimido en esta etapa el factor irritativo del tabaco, el proceso se detiene y la mucosa vuelve a su normalidad. A veces es suficiente unos pocos cigarrillos diarios para que las lesiones no se modifiquen.

"Hay una cierta susceptibilidad al Cáncer que hace variar mucho la predisposición del individuo al mismo. Unos lo adquieren a los pocos años de haber comenzado el hábito de fumar, y otros recién comprueban sus efectos 20 ó 25 años después. Lo que ahora ya no se discute es la aparente inmunidad al Cáncer de Pulmón y Laringe del sexo femenino. El hábito de fumar en la mujer es

relativamente reciente, de modo que en los últimos años se ha podido localizar en mujeres cánceres de Pulmón y Laringe en contados casos. Desgraciadamente, dentro de muy poco la mujer se pondrá a la par del hombre en este aspecto, como ya lo logró en otros órdenes de la vida moderna."

## OTRAS ENFERMEDADES

Aludió después el doctor Matusevich a otras enfermedades que ocasiona el vicio de fumar. Mencionó, entre éstas, las bronquitis y enfisemas, las cardiopatías tabaquinas y, finalmente, las úlceras pépticas del estómago y del duodeno y los papilomas y cánceres de vejiga, dolencias todas ellas que "son más frecuentes entre los fumadores".

## TABACO Y EMBARAZO

Acerca del tema "Tabaco y embarazo", el orador dijo:

"Todo el mundo sabe los efectos nocivos sobre el feto de las radiaciones y de algunas drogas administradas a las madres durante el embarazo, pero pocos conocen la incidencia del tabaco sobre el mismo.

"Estudios recientes en varias maternidades americanas han demostrado que los riesgos que amenazan al feto de la mujer fumadora son realmente graves.

"Las probabilidades de aborto de feto muerto o de muerte neonatal es más del doble que en la no fumadoras. Se calcula que se hubiera podido salvar uno de cada 5 niños perdidos si las madres no hubiesen contraído el vicio de fumar o si se hubiesen abstenido durante el embarazo. Aún no se conoce el mecanismo de acción sobre el feto de la nicotina ingerida por la madre, pero esa acción existe sin duda."

## LUCHA CONTRA EL HABITO

Por último, el doctor Matusevich expresó sus ideas acerca de la lucha contra el hábito de fumar en los siguientes términos:

"Los medios más eficaces con que contamos para esa batalla son los siguientes: 1) Educación de los jóvenes para que no empiecen a fumar. 2) Reducir el número de fumadores por medio de campañas en masa entre el público contra el hábito de fumar, y limitación de la publicidad en favor de los cigarrillos. 3) Favorecer la fabricación de cigarrillos menos nocivos o de formas de consumo de tabaco menos peligrosas, y persuadir a los fumadores a que los adopten.

"Muchos Rotarys en EE.UU., en Inglaterra y Canadá colaboran en estas asociaciones de bien público con el entusiasmo que los Rotarios son capaces cuando se trata de luchar por la salud y el bienestar del prójimo y servir a la comunidad. Esperemos que en nuestro país también surjan esos organismos de profilaxis contra esa plaga humana, que tantas víctimas cobra anualmente, y contra la cual la única arma eficaz consiste en el esclarecimiento de la población y suprimir la promoción de venta de los cigarrillos. No dudamos que los distritos rotarios argentinos se sumarán a esa lucha con la eficacia demostrada en campañas de esa naturaleza. Los Rotaracts y los Interacts deben ser las vanguardias en esas campañas, pues ellos, además, serán los más beneficiados." ▲

# MUSEOS ARGENTINOS



Cabeza clava. Adorno frontal en templos de cultura Maya.

**R**esulta sorprendente —aunque en ciudades como Buenos Aires ya casi nada constituye una sorpresa— que los apresurados habitantes de esta capital pasen de largo frente al Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires y que muchos ignoren su existencia.

Resulta sorprendente porque el Museo está situado en Moreno 350, a pocos pasos de la plaza de Mayo y porque sus colecciones etnográficas, antropológicas y arqueológicas pueden ser consideradas entre las más valiosas de América, ya que cuenta con piezas originales provenientes de Africa, Asia, Oceanía, etc. de incalculable valor, muchas de ellas de una antigüedad que se estima en 9 ó 10 mil años antes de nuestra era.

Se ignora, por ejemplo, la existencia de colecciones completas de objetos litúrgicos de las más diversas religiones, armas, vestimentas, cerámicas provenientes de Nueva Zelandia, Samoa, Nueva Guinea, Islas Salomón, sarcófagos egipcios, y cabezas humanas reducidas, mediante largos procedimientos, por los indios Jíbaros del Ecuador.

Si resulta del mayor interés la sola contemplación de estas piezas, en su gran mayoría auténticas, más intere-

Uno de los más valiosos bienes del Museo, es su organizada biblioteca.



Una visión profunda y real del  
paso del Hombre por la Tierra

# EL MUSEO ETNOGRAFICO DE BUENOS AIRES



Cabeza de Coyolxauhqui.  
El original fue  
tallado en un bloque  
de diorita.

La famosa  
"Urna Quiroga".  
Cultura  
Calchaquí.  
Ejemplar único  
en el mundo.



sante aún es conocer la historia de ellas y su significado. Puede saberse así, por ejemplo, que una momia egipcia en su tumba o sarcófago de madera pintada, fue obsequiada a Juan Manuel de Rosas o que las reducciones de cabezas humanas de los indios Jíbaros tenían una finalidad mágica que consistía —y para ellos aún consiste— en la captación de los poderes reconocidos en otro ser. Esto y mucho más puede aprenderse en las visitas guiadas por personal especializado que periódicamente se realizan en el Museo.

## LA FUNDACION DEL MUSEO ETNOGRAFICO

Una ordenanza oficial del 8 de abril de 1904, sancionó la creación del Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y encomendaba al sabio Juan B. Ambrosetti —que fue quien propició la idea de fundarlo— reunir el material necesario y organizar planes de investigaciones de campo para aumentar su patrimonio.

Se creó así, en 1904, la primera institución universitaria sudamericana que encerraba científicamente el estudio de las llamadas Ciencias del Hombre.

Inicialmente funcionaba en el subsuelo de la Facultad de Filosofía y Letras, en la calle Viamonte al 400, entre Reconquista y San Martín. La idea del sabio entrerriano —Ambrosetti nació en Gualeguay el 22 de agosto de 1865— fue, según sus palabras, "fundar un Museo que sirviera de laboratorio y campo de experimentación para los estudiantes de ciencias antropológicas que acudían año a año a la Facultad para colmar sus ansias de saber".

Constituyó el patrimonio inicial del Museo un conjunto de vasos peruanos preincasicos donados por el doctor



Poste de una cabaña maorí,  
pueblo de raza polinesia.

El Príncipe de las Flores de  
la mitología mexicana: Oxpili.



# MUSEOS ARGENTINOS

Indalecio Gómez y posteriores donativos de Victoria Aguirre, Tomás Devoto, Juan M. Garro y otros, de piezas originales procedentes de Egipto, Asiria, Africa y Asia.

## TRASLADO DEL MUSEO

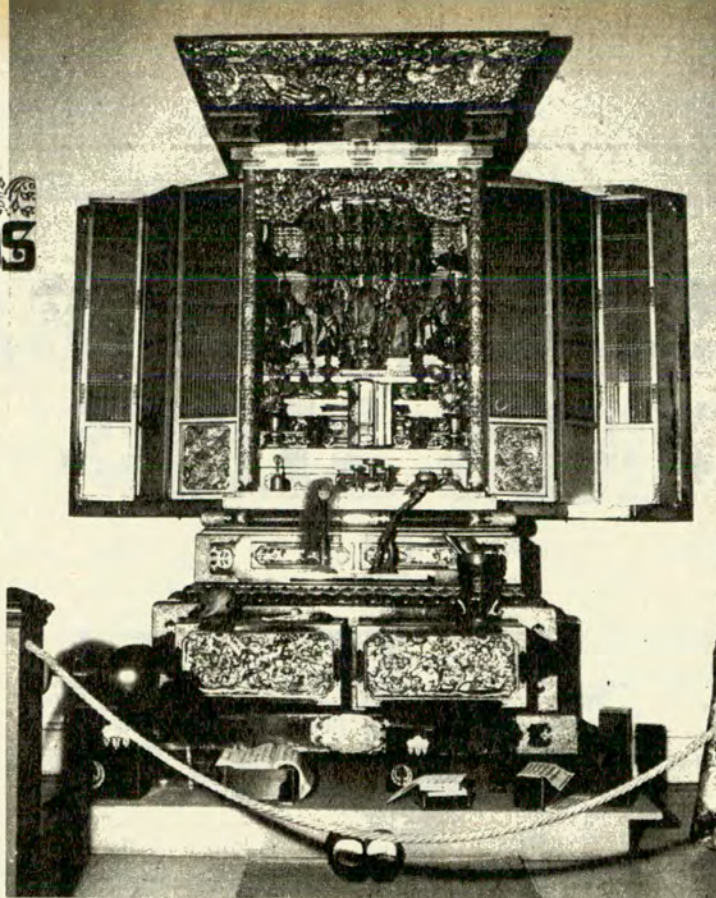
Hacia 1925, el entonces director del Museo, Salvador Debenedetti, discípulo y leal continuador de la obra de su maestro Ambrosetti, fallecido en 1917, tras muchas gestiones realizadas con el decano de la Facultad, doctor Coriolano Alberini, pudo obtener de la Municipalidad de Buenos Aires la autorización necesaria para ocupar el edificio de la calle Moreno 350, donde había funcionado hasta entonces la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Buenos Aires y que antes había sido sede de la Casa de Expósitos de esta ciudad.

El traslado del Museo a su nuevo local demandó dos años de trabajo, ya que la ceremonia de inauguración se efectuó el 28 de septiembre de 1927. El profesor Debenedetti consagró su vida a la organización del material existente y al enriquecimiento del acervo del Museo con trabajos de campo y múltiples expediciones científicas al noroeste del país, complementadas con el estudio intensivo de los materiales allí recogidos. Cabe destacar como los más cuantiosos de los investigados en esa época, el pucará de Tilcara y otros yacimientos arqueológicos de la Quebrada de Humahuaca y los valles calchaquies.

## UNA SUSCINTA HISTORIA DEL MUSEO

Salvador Debenedetti murió en alta mar, en 1930, frente a Brasil, cuando regresaba de asistir a las sesiones de un Congreso de Americanistas. Ocupó entonces la dirección del Museo el profesor Félix F. Outes, distinguido hombre de ciencia que pertenecía al cuerpo docente de la Facultad desde 1914.

Este incorporó al Museo el Instituto de Investigaciones



Altar chino para el culto budista de la secta Shin Shu del Japón.

Geográficas lo que enriqueció notablemente la biblioteca, el material didáctico, el instrumental y el mobiliario del Museo. En ese momento, las piezas exhibidas, más las conservadas en depósitos, sumaban 35.000.

En 1938 se acogió a la jubilación el profesor Outes y asumió la dirección del Museo Francisco de Aparicio, profesor de Arqueología Americana y jefe del departamento de esa especialidad.

En 1947, por decreto del Poder Ejecutivo Nacional, todo el material existente en las secciones de arqueología, etnografía y antropología del Museo Argentino de

Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia" que sumaba 72.000 piezas, pasó a integrar el patrimonio del Museo Etnográfico que — pese a los cambios de autoridades a que nos hemos referido — prosiguió su actividad dentro de los lineamientos generales trazados por su creador Juan Bautista Ambrosetti; vale decir: la docencia y la investigación.

Los directores posteriores, José Imbelloni y Salvador Canals Frau y el actual, que es el doctor Marcelo Bórmida, prosiguieron desarrollando una intensa labor organizativa y de acrecentamiento del patrimonio del Museo.

Vista parcial de la sección Arqueología. Cerámica Humahuaca y Puneña.



## DISTRIBUCION DEL MATERIAL

El material existente en el Museo ha sido dividido en los tres grandes sectores en que pueden ser estudiadas las llamadas Ciencias del Hombre: la Antropología Morfológica, la Etnografía y la Arqueología, a las que se agregó posteriormente un sector de Folklore y artesanías.

Con la creación reciente del Museo Arqueológico de Tilcara, se dispuso que el material proveniente de los yacimientos allí existentes fueran devueltos a su lugar de origen. Esta disposición hizo que prácticamente todo el material recogido por el sabio Ambrosetti fuera enviado a la pintoresca villa jujeña.

## ALGUNAS PIEZAS EXCEPCIONALES

Algunas de las piezas excepcionalmente valiosas que integran el patrimonio del Museo merecen una mención especial. Figura entre éstas, un suntuoso altar para el culto budista de la secta Shin-Shu del Japón, donada por el señor Tomás Ambrosetti, padre del fundador del Museo. Las lacas y los bronce dorados, que se encuentran en óptimo estado de conservación; las maderas doradas en su interior y la profusión de objetos litúrgicos, juntamente con las estatuas pintadas, hacen de él uno de los elementos más interesantes del establecimiento.

Otro tanto podría afirmarse de los ejemplares únicos de vasos de la alfarería peruana de estilo "Nasca" o la hermosa colección etnográfica que adquirió en Europa el señor Tomás Devoto con el especial propósito de donarla al Museo integrada por piezas provenientes de Insulinidia, Melanesia, Polinesia, Micronesia y Australia, según rezan las indicaciones respectivas.

Una visita al Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires deparará a quien la realice no sólo momentos de justificada emoción estética.

La contemplación de piezas auténticamente representativas de las culturas de todos los tiempos y de tan diversos países significa, en no pequeña medida, la posibilidad de asomarse de modo profundo y real a la Historia del Hombre. ♣

# AUTO CLUB *informa*

## Dos Novedades

Hitachi Maxell Argentina S.A.I.C. ha presentado en nuestro país dos productos que seguramente despertarán vivo interés: un farol alimentado a pila seca común, equipado con un tubo de luz fluorescente, y un bombillo para la navegación o cualquier otra actividad donde se necesite señalización.

## Aluminio Líquido

Es común transportar aluminio líquido de un punto de una fábrica a otro. En Estados Unidos ya hace algunos años que se envía el metal en forma líquida; en Europa, la firma italiana Sava es la primera que adoptó el sistema. Transporta aluminio líquido de su fábrica de Porto Marghera (Venecia) a una fábrica automotriz situada a 440 km, en Turín.

## 500.000 Unidades

En menos de quince años, IKA-Renault ha producido medio millón de unidades. El coche número 500.000 es un Torino TS, orgullo de la industria nacional.

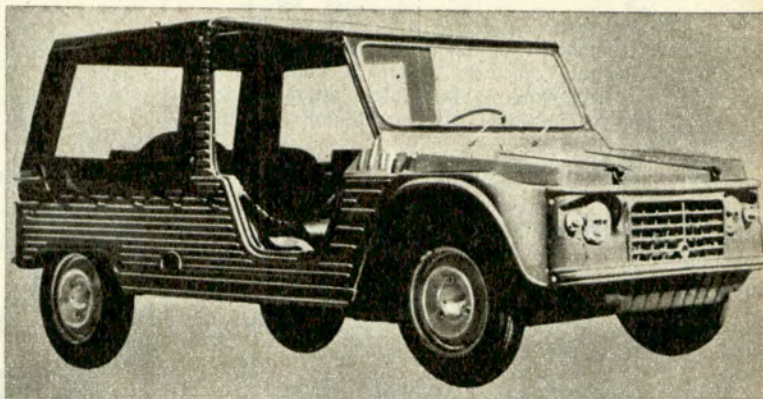


## Chevy Deluxe

En una reunión realizada en el Yatch Club Argentino, General Motors Argentina presentó al periodismo el Chevy Deluxe Chevromatic. El modelo, que responde a un suntuoso concepto automovilístico, posee el motor Chevrolet 250 de 4.100 centímetros cúbicos, siete bancadas, botadores automáticos y frenos a disco. Tiene mullidos asientos, con detalles de confort y llantas ventiladas con tazas exclusivas. La característica línea exterior del Chevy ofrece, en este caso, un aspecto más lujoso, con parrillas y molduras laterales de plástico tratado.

## Presentación del Mehari

Citroën Argentina S.A. ha presentado su más reciente creación: el Mehari, un vehículo especial para los entusiastas de la aventura. Tiene la mecánica Citroën, 32 HP, tracción delantera, refrigeración por aire, suspensión por interacción entre las ruedas delanteras y traseras, carrocería de Fiberglass superliviana. El peso total del vehículo es de 590 kilos; cargado, de 990 kilos.



El nombre del coche, tomado del famoso dromedario del desierto, tiene mucho que ver con sus posibilidades por el bajo consumo de combustible.

## Para El Chocón

Llegó al país y fue exhibido en la planta de General Motors Argentina, en San Martín, un gigantesco cargador frontal adquirido por la empresa Impregilo Sollazo S. A. al departamento de productos Terex de aquella compañía, para acelerar las obras de El Chocón. Se trata de un modelo 72-81 que, por sus características y capacidad operativa, es uno de los mayores del mundo.

## Museo Daimler Benz

Ha cumplido diez años el museo de la Daimler Benz AG en Stuttgart Untertuerkheim, fundado el 25 de fe-

brero de 1961. En aquel año, justamente, se celebraba el 75º aniversario de la motorización. En esta década transcurrida han visitado ese interesante museo más de 1.600.000 personas.

## Designación en Chrysler

### Fevre

El director general de Chrysler Fevre Argentina, señor John W. Day, anunció la designación del señor Klaus Hadulla como gerente general de ventas de la empresa. Hasta el momento de esta designación, el Sr. Hadulla ocupaba la gerencia regional de ventas para América Latina de Chrysler Corporation en San Juan de Puerto Rico.



## Delegación Argentina de Turismo

Ha sido inaugurada en Munich, Alemania Occidental, la Delegación Argentina de Turismo, a través de la cual se canalizará el esfuerzo de promoción e información sobre nuestro país en todo el Oeste europeo. La Delegación está situada en el número 35 de la Otto von Miller Ring.

## Viaje a Caracas

El director gerente y el gerente de ventas de General Motors Argentina, señores Howard W. Vange y Sergio Poyo, viajaron a Caracas para participar en una reunión de directivos de los países del área latinoamericana de la corporación.

## Cursos de Investigación Operativa

La Escuela de Investigación Operativa, que dirige el capitán de navío (RE) José Luis Nicolini, dependiente del Ministerio de Defensa y ubicada en la Capital Federal, dictará diversos cursos por correspondencia (introducción a la computación; programación por camino crítico; planeamiento y control de stocks; programación lineal; etc.). Los interesados —militares de todas las jerarquías y en cualquier situación de revista, o civiles que se desempeñen en el sector estatal o el privado— podrán pedir información de detalle, personalmente (Moreno 1402), por escrito (San José 317) o por teléfono (38-4055; 37-1131, int. 369).

## Rodamientos RIV

La Compañía Argentina de Rodamientos S.A.I.C.F., que distribuye los rodamientos RIV, homenajeó a su director general, Sr. Francisco Bertelli, con motivo de retirarse de la empresa luego de 38 años de intensa y eficiente labor.

## Premio a una Concesionaria

La firma Layri S. A., concesionaria oficial de Citroën en el partido de Tres de Febrero, provincia de Buenos Aires, ha sido premiada por Citroën Argentina S. A. en el concurso de ventas realizado en el último bimestre de 1970.

## Viceministro Israelí

Durante su reciente visita a nuestro país, el viceministro de Turismo del Estado de Israel, señor Yehuda Shaa'ri, fue declarado huésped oficial de la Dirección Nacional de Turismo.

## Un Poema Visual

Dieciocho meses de filmación en Europa, África y los Estados Unidos compendiados en el lenguaje cinematográfico más aplaudido de los últimos tiempos: "El Encanto de Vivir", una película de sólo dieciocho minutos, es un poema visual aclamado por más de cinco millones de espectadores en los Estados Unidos.



## Equipo Chileno

Con motivo de haber obtenido el campeonato de la Asociación de Fútbol de los Barrios de Santiago de Chile, el equipo "Corhabit", de la Corporación de Servicios Habitacionales, fue premiado con una estada de quince días en nuestro país. Durante su permanencia, el equipo sostuvo un encuentro amistoso con los representantes del Club Bendix, campeón del torneo intersindical de fútbol. Con tal motivo, los directivos de Industrias Bendix S.A.I.C. y F. ofrecieron un lunch en su homenaje en la planta fabril de Munro.

## Importante Visita

El Sr. William F. Huggins, vicepresidente de Westinghouse Sir Brake Division de Estados Unidos, visitó la planta industrial de Prati-Vázquez Iglesias S. A., donde se producen las zapatas de composición para ferrocarriles marca Cobra, bajo licencia de aquella empresa norteamericana.

## Camiones al Uruguay

MERCEDES-BENZ Argentina S. A. completó una entrega de quince unidades L 608 D a una firma uruguaya, por un valor de 96.000 dólares. Se acrecienta así el rubro de exportaciones no tradicionales y la conquista de nuevos mercados para la industria argentina.

## "Carros San Isidro"

La firma "Carros San Isidro", de Avenida del Libertador 14814, ha sido designada por Automotores San Isidro S. A. como agente autorizado para la venta de la línea Fiat cero kilómetro.

## Censo Turístico Municipal

La Municipalidad de Luján ha efectuado recientemente el Primer Censo Turístico Municipal. El trabajo fue realizado por alumnos de la Escuela Nacional de Comercio de esa localidad y miembros del Interact Club, agrupación juvenil con fines de servicio. En tres domingos consecutivos se lograron las siguientes cifras: 54.331, 18.760 (correspondió a una jornada lluviosa) y 36.306 personas.

## Análisis de una Campaña

En rueda de periodistas, el director general de turismo de la provincia de Santa Fe, Prof. Juan Román Silveyra, se refirió a los aspectos más salientes de la campaña publicitaria realizada con motivo de la realización de la competencia internacional "300 Millas de Indianápolis en Rafaela".

## Directivos de IKA-Renault

Tres ejecutivos han sido promovidos recientemente en IKA-Renault: el Dr. José I. Castro, que se desempeñaba como gerente ejecutivo de la división relaciones industriales, ha sido designado director de personal y relaciones sociales; el Sr. Jorge A. Roca, hasta ahora gerente de la división relaciones oficiales, pasa a ocupar el cargo de secretario general de la empresa; el Sr. Tibor Teleki, a su vez, ha sido nombrado director de relaciones públicas. Los tres directivos pasan a ocupar el consejo directivo de la empresa.

## Elegancia Deportiva

Las prendas para sport Fred Perry, fabricadas en nuestro país bajo licencia inglesa, son distribuidas desde ahora por Dunlop Argentina.

## Extintor de Fuego

Ducilo, distribuidor en la Argentina del "Freon" FE 1301 (bromotri-fluorometano), un extintor de fue-



## Renault 12

La reciente presentación del Renault 12, "el auto del diseño en acción" —como lo han llamado sus fabricantes—, ha permitido conocer las bondades de este modelo, basado en la Línea Flecha. Las características fundamentales del vehículo son: cuatro puertas grandes y de cómodo acceso con cristales descendentes, cerraduras de seguridad, gran visibilidad en todas las direcciones, amplio baúl trasero con gran capacidad, faros delanteros rectangulares de excelente diseño. El motor cuenta con cuatro cilindros en línea, verticales, y válvulas a la cabeza paralelas e inclinadas.



go automático, indica que el peso y el tamaño de ese equipo disminuyen entre 7 y 10 veces respecto de los extinguidores tradicionales.

## Premio Italiano

El Organismo Oficial Italiano para el Turismo (E.N.I.T.) ha informado que el Jurado del Premio Periodístico Internacional "Rustichello da Pisa", en la categoría reservada a los participantes extranjeros, adjudicó el segundo premio a la argentina Angela Blanco Amores de Pagella por su artículo "Pisa y los Milagros", publicado en "La Prensa", de Buenos Aires, el 27 de diciembre de 1970.

## Hotelería Alemana

Alpina S.C.p.A. presentó recientemente al Sr. Franz-Josef Frenzel, director de marketing de la Asociación Hotelera de Steigenberger, de Alemania Occidental, quien se refirió al funcionamiento de esa importante cadena hotelera y su vinculación con el turismo latinoamericano.

## Seminarios Sobre Transporte

La Secretaría de Seminarios de la Dirección Nacional de Vialidad dio a conocer el programa tentativo de su ciclo de seminarios sobre "Planificación Sectorial y Evaluación de Proyectos de Transporte", que comenzará en la segunda quincena de junio y durará ocho semanas.

## Máquina Lijadora

Los señores Carlos Juan Motta y Eduardo Olivera (h.) han inventado una máquina lijadora para superficies indistintamente planas, cóncavas y convexas. La máquina es de accionamiento mecánico y funciona con aire proveniente del tanque de un compresor, común en talleres de pintura.

## Comahue

Se realizó en Sierra de la Ventana la III Reunión Turística del Comahue.

Tuvieron prioridad los siguientes temas: coordinación de la acción de las organizaciones oficiales de turismo; preparación del Plan Turístico Regional y coordinación del material publicitario sobre la región.

## Centros de ALPI

En los Institutos de ALPI se ofrecen diversos servicios de rehabilitación médica para evitar secuelas y deformaciones a los niños que han enfermado de poliomielitis. Para ello se cuenta con atención en consultorios externos, con transporte; tratamiento con internación, si el caso lo requiere; provisión de aparatos ortopédicos y otros elementos. Los interesados deben dirigirse, en la capital federal, al Instituto Marcelo J. Fitte, Soler 3945 (secretaría médica), teléfono 82-7266, de 13 a 18 horas. En el partido de San Martín y alrededores: Centro de Rehabilitación ALPI Villa Ballester, Artigas 56, teléfono 758-1784, de 13.30 a 18 hs. En el Interior del país: informarse en la entidad ALPI más próxima.

## Fundación Coliseum

En conferencia de prensa realizada en el Club Cinzano, con la presencia de caracterizadas figuras de nuestro medio artístico, el presidente de la Fundación Cultural Coliseum, Dr. Hugo Baldi, expuso ante los representantes de la crítica musical y teatral

los objetivos que se propone alcanzar la entidad, de reciente creación. Por una concesión a largo plazo otorgada por el gobierno italiano, propietario del tradicional Teatro Coliseo de la capital federal, la Fundación tendrá a su cargo la conducción de dicha sala, que estará abierta a todas las manifestaciones acordes con su jerarquía artística.

## Deportistas Agasajados

Germán Frers (deportista del mes de febrero), Alberto Cabrera (deportista del mes de marzo) y Emilia Dyrzka (deportista del mes de abril), de acuerdo con las designaciones del Círculo de Periodistas Deportivos, fueron agasajados por la Cabalgata Deportiva Gillete en un acto que se llevó a cabo en el Plaza Hotel. La distinción, consistente, como es habitual, en un trofeo de plata, se entregó a Frers por su segundo puesto en la regata Buenos Aires-Río de Janeiro, y la sexta ubicación en la clasificación general. A Alberto Cabrera por haberse adjudicado el "Trofeo Raposo", al jugador más correcto del Certamen Sudamericano de Básquetbol que se disputó recientemente en Uruguay. Por su parte, Emilia Dyrzka, integrante de una familia de campeones, obtuvo la distinción por haber logrado el nuevo record sudamericano en los 100 metros con vallas en los Juegos Trasandinos que se efectuaron en Chile.



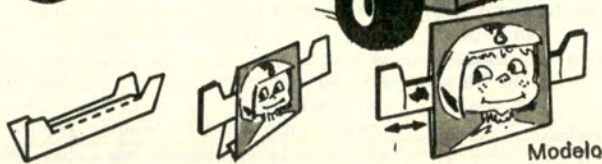
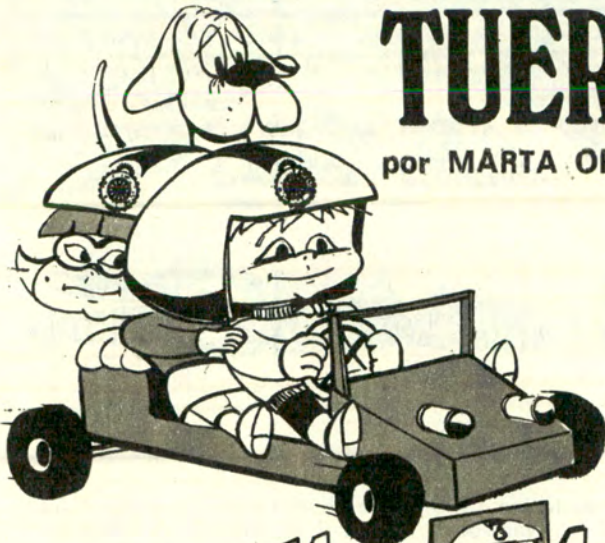
## Funcionario Griego

Visitó nuestro país el director de la Oficina Nacional de Turismo de Grecia, Sr. Gregory P. Leventis, quien realizó una gira destinada a impulsar el intercambio entre su patria y las naciones latinoamericanas. Expresó su satisfacción por encontrarse en la Argentina, "donde residen numerosos compatriotas míos que han encontrado en esta tierra un ambiente de paz y trabajo".

# TUERQUITAS la sección de los niños

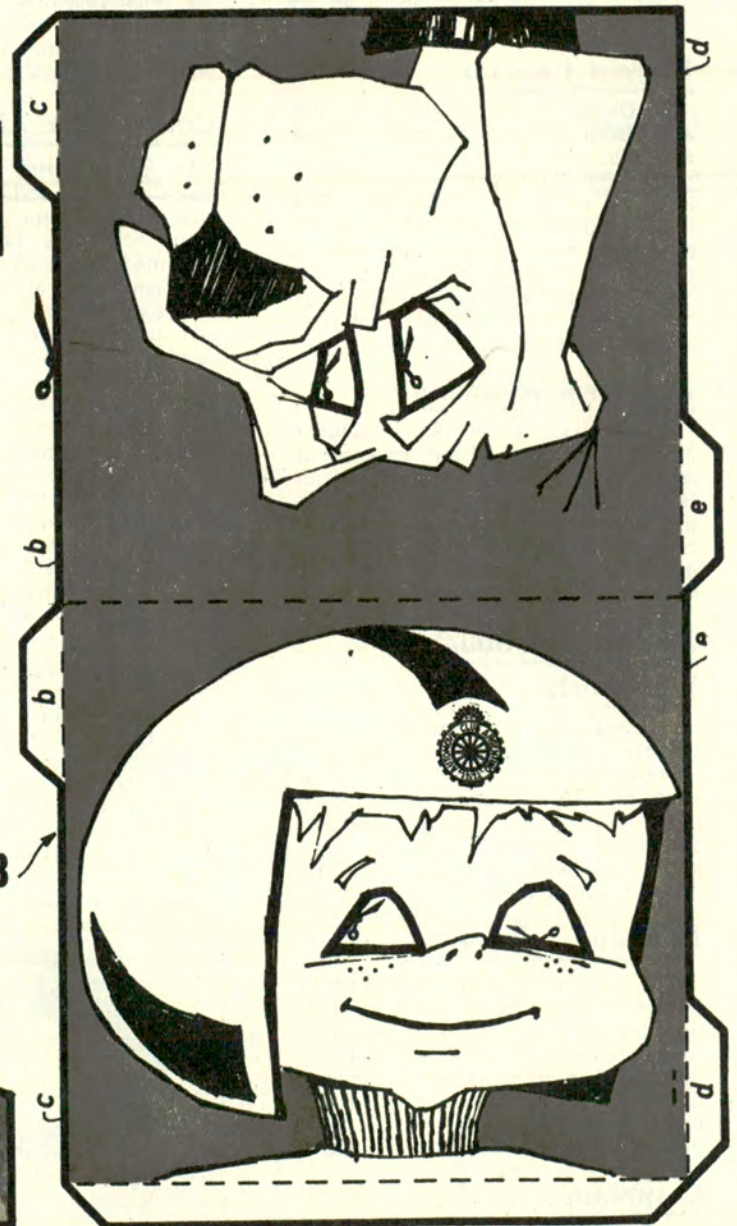
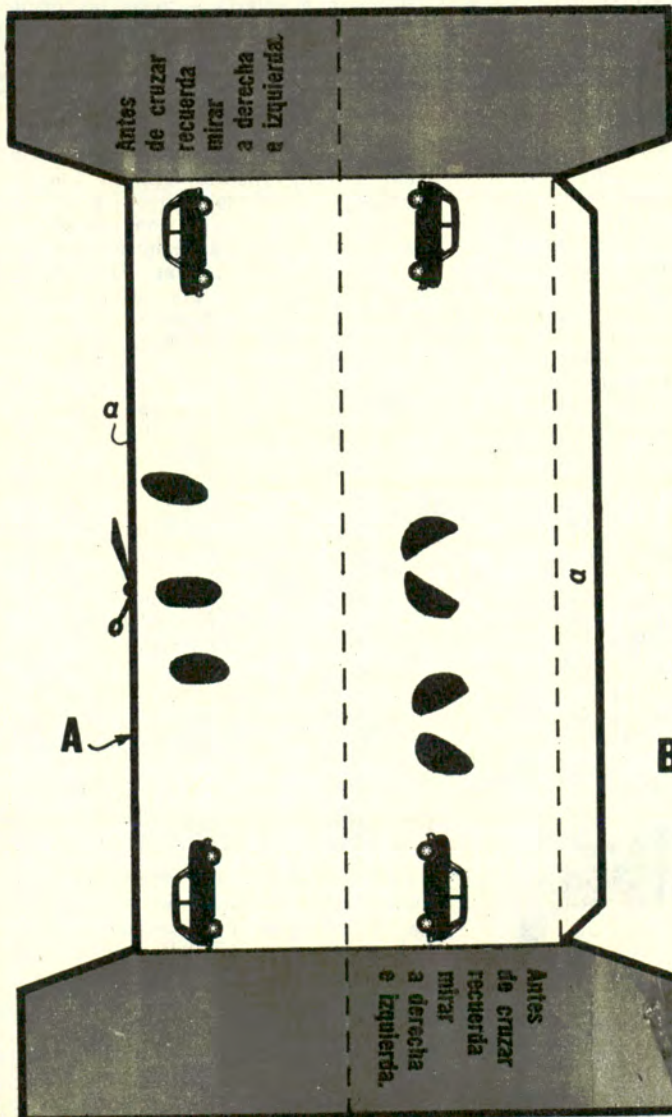
por MARTA ORTIZ

PARA AUTOCLUB

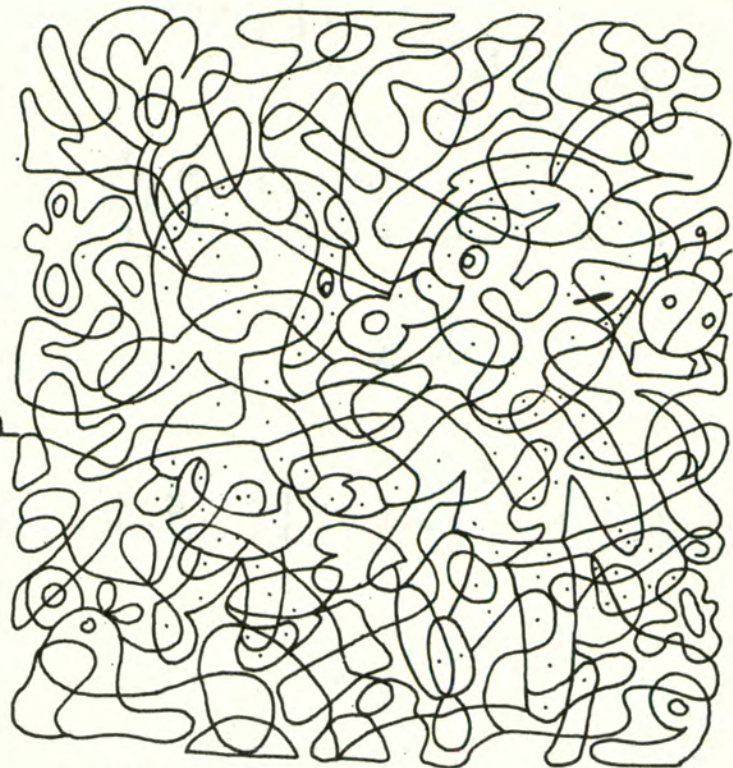
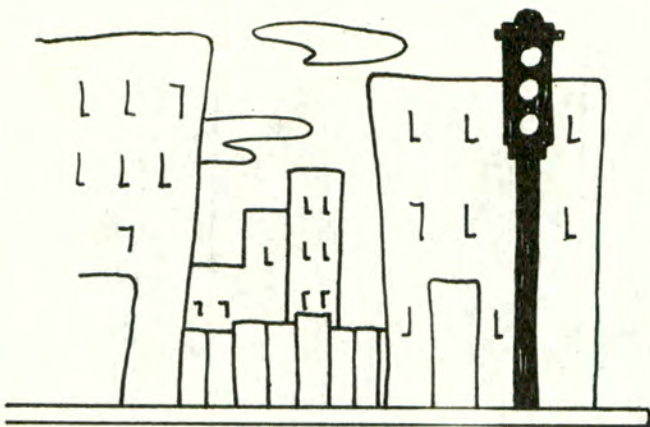


Juega con los ojos de Tuerquitas y su perro. Para ello debes armar primero la pieza A; recorta por la línea gruesa, luego dobla por la línea de puntos, pega la aleta a en la cara interna del borde a y listo.

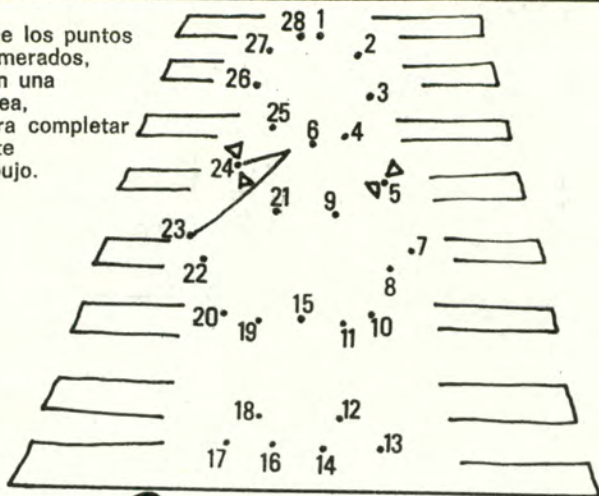
Ahora la pieza B, también recorta y dobla como la pieza A, pero antes de pegar las aletas b, c, d y e debes colocar la pieza A entre las dos caras de B, tal como se ilustra en el modelo.



Modelo

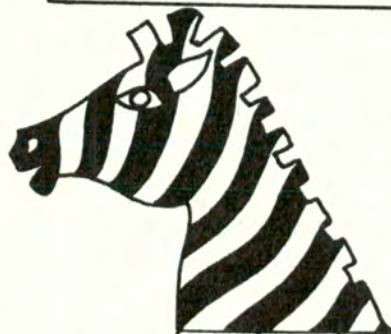


Une los puntos numerados, con una línea, para completar este dibujo.



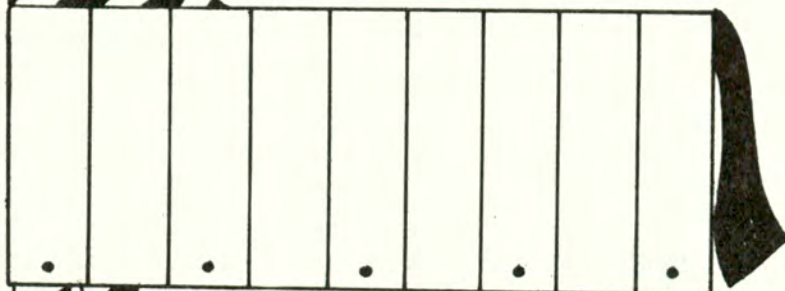
¿QUE HAY AQUI?

Para saberlo, sombrea con color las zonas marcadas con un punto.



**LAS SENDAS PEATONALES DE BASTONES BLANCOS SE LLAMAN "SENDAS CEBRADAS" PORQUE ESTAN PINTADAS A RAYAS OSCURAS Y BLANCAS**

Completa esta senda peatonal pintando con un color oscuro las franjas que llevan un punto.



**¡RECUERDA! CRUZA SOLAMENTE EN LAS ESQUINAS POR LA SENDA PEATONAL, SI SE HALLA MARCADA**



*Pinta y recorta estos peatones luego los pegas en la senda peatonal*



# NAVEGANDO EN CHASCOMUS

Diversas entidades deportivas permiten el desarrollo de la intensa actividad que se advierte en la muy concurrida laguna bonaerense. Ideal para quienes se inician en una vida vinculada con el sol y la salud.

Las condiciones de la laguna de Chascomús para la pesca, el esparcimiento y los deportes náuticos son bien conocidas. Pocos son los turistas bonaerenses que no la han frecuentado, o al menos visitado alguna vez. Paraíso del pejerrey, espejo de agua de notables características, la laguna permite la práctica de diversos deportes sin que sus áreas se superpongan: la extensión de alrededor de 3.000 hectáreas es fluctuante, pero siempre brinda un



Se han puesto en servicio recientemente diecinueve embarcaciones en el Recreo del A.C.A.

La Asociación de Pesca y Náutica, una de







El Recreo "Laguna de Chascomús", del A.C.A., brinda amplios servicios a los asociados. En primer plano, una cómoda rampa para los botes.

marco generoso al tranquilo pescador, al navegante solitario o a los cultores del esquí acuático.

### LOS CLUBES

Importantes instituciones cuentan con instalaciones apropiadas a la práctica deportiva en la laguna: la *Asociación de Pesca y Náutica de Chascomús*, la *Asociación Argentina de Pesca*, el *Club de Regatas de Chascomús*, el *Club de Pesca La Plata*, el *Club de Caza San Huberto*, el *Club El Pejerrey de Quilmes*, el *Club de Pesca Los Pingüinos* y el *Automóvil Club Argentino*, entre muchas otras. Estas entidades tienen sus instalaciones diseminadas en diversos puntos de la costa: muchas de ellas en el extremo de la ciudad de Chascomús, donde también se encuentran el Edificio del Turista, el balneario municipal y el muelle de pesca.

Algunas instituciones se han ubicado en lugares más aislados: el *Club de Caza San Huberto*, por ejemplo, compró una extensión de tierra con alguna edificación cerca del cruce de la antigua ruta 2 con las vías del Ferrocarril Nacional General Roca, en la zona conocida como Doña Liberata.

Justamente por el Club San Huberto se debe pasar para llegar al Recreo "Laguna de Chascomús", del Automóvil Club Argentino, si se llega en coche desde la Ruta Nacional N° 2: a la altura del kilómetro 124,5 se dobla hacia la derecha (si se procede de Buenos Aires), y se recorren unos ocho kilómetros por tierra. En el *Barrio Parque Girado*, junto a un conjunto de bellas residencias, se encuentra el Recreo. También se puede acceder desde el kilómetro 129,5 de la Ruta Nacional N° 2: se sigue el camino a Pila, de tierra, y se dobla a la derecha para llegar a las instalaciones del A.C.A., en la costa sur de la laguna.

### LA ECUACION PESCA-NAUTICA

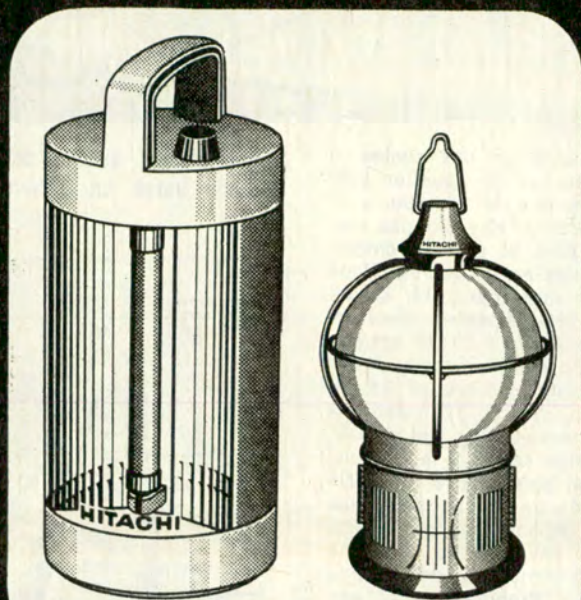
El Recreo cuenta con una excelente rampa para bajar los botes, que pueden ser



las más prestigiosas de la localidad.



# Ahora en Argentina faroles HITACHI a pilas



farol fluorescente bombillo

Novedosos e ideales para yachting, camping, pesca, caza, iluminación de emergencia y todo lugar donde se necesite señalización. Además, su atractivo diseño permite emplearlos como detalle decorativo.

### Uselos con pilas Hitachi, SEGURIDAD DE POTENCIA

Solicítelos en las buenas casas del ramo.

#### AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Av. Libertador 1850 - Cap.

#### PROVEEDURIA DEPORTIVA

Lima 363 - Cap. y Suc

#### EUROCAMPIING S.A.C.I.

Paraná 761/7 - Cap.

#### ANTONIO MOLINOS E HIJO S.R.L.

Av. Cazón y Gral. Mitre

#### Tigre

#### CAMPING NAUTICA SUR

H. Yrigoyen 8039 - Banfield

#### IUSO

Av. Santa Fe 3390 - Cap.

#### CASA MAENZA

Av. Pueyrredón 2158 - Cap.

#### CINIDEL S.C.p.Acc.

Mariano Acha 2721 - Cap.

#### LUIS SAENZ E HIJO

Rivadavia 1401 - Cap.

#### TESTAI S.A.C.I. y F.

Entre Ríos 910/24 - Cap.

#### CASA PRIETO

B. Mitre 2467 - Castelar

#### SUIZA CAMPING SPORT

Juramento 2432 - Cap.

#### LA SENTINA S.R.L.

Av. Libertador 302

San Fernando

#### AUTOMOTORES CABALLOTO

J. B. Alberdi 793 - Cap.

#### CIVITALE

Av. Santa Fe 3252 - Cap.

#### LA TRIESTINA

Av. Nazca 2489 - Cap.

#### JULIO FERRANDO

República 2550 - Cap.

#### MENTRUYT S.R.L.

Cangallo 747 - Cap.

#### AUTO CAMP

Av. Vergara 2800 - Villa Tessel

#### ILUMINACION NUÑEZ

Cabildo 3652 - Cap.

#### GRINAL S.A.

Ignacio Arrieta 3099 - S. Justo

## Hitachi Maxell Argentina S.A.I.C.

Rawson 1083 - Tel. 88-8389/6141 - 89-9106/1277

Buenos Aires



alquilados por los socios, o las lanchas de aquellos asociados que la transportaren con trailer. Hay algunas normas para el uso de embarcaciones en el Recreo. Nada mejor que transcribir el horario textualmente: "desde el 1° de abril al 30 de setiembre, de 7 a 16 horas, y desde el 1° de octubre al 31 de marzo, de 7 a 17 horas". A esa prescripción del A.C.A., que rige respecto a su muelle, se agrega otra de la Dirección de Recursos Pesqueros, dependiente del Ministerio de Asuntos Agrarios de la Provincia de Buenos Aires: "Prohibido botar embarcaciones sin permiso de navegación".

Las magníficas condiciones de la laguna para la pesca motivan un gran movimiento de embarcaciones (a remo o motor). La ecuación pesca náutica se da así en toda su plenitud, como sucede en otras tradicionales lagunas argentinas. De tal forma, una gran mayoría practica la náutica para pescar, casi sin darse cuenta. Pero existen, por cierto, aficionados a la motonáutica pura y al esquí acuático. La laguna, como hemos dicho, da para todo.

### IDEAL PARA PRINCIPIANTES

Para la clase de embarcaciones habituales en la laguna, un motor fuera de borda de 5 HP cumplirá excelentes funciones. Claro está que si se desea desarrollar cierta velocidad con un casco de planeo, se podrá utilizar un motor de 20 a 33 HP, o aún más. Debe señalarse, empero, que en el Recreo del A.C.A. el límite permitido es de 20 HP.

Las características de la laguna y el tranquilo paisaje son elementos especiales

Una clásica escena de la tradicional ciudad bonaerense. Puede verse un extremo del nuevo Resguardo Pesquero.



El muelle del A.C.A. El Recreo está situado en la costa sur de la laguna, en las cercanías del Barrio Parque Girado.



Se cuenta con una infraestructura que permite el ágil funcionamiento de todas las actividades náuticas y pesqueras.

para quienes se inician en la motonáutica. Inclusive la poca y pareja profundidad del agua (raras veces pasa de los dos metros) permite, cuando las condiciones son propicias —porque la laguna, cuando está picada, se pone realmente brava—, que el principiante haga sus primeras armas. Y esto puede realizarse en cualquier época del año: alguna gente piensa que la motonáutica es un deporte que debe practicarse en la temporada estival. Ese es un grave error. El otoño, y aun la época invernal, proporcionan grandes satisfacciones a quien lleve su lancha a un buen espejo de agua y tenga un poco de imaginación.

Desde ya que habrá que tomar ciertas precauciones elementales: el frío puede incidir en el funcionamiento del motor si no se cuidan algunos detalles, como el cambio de lubricación de algunas piezas (como, por ejemplo, la pata de transmisión, que demanda una grasa más liviana). Otro detalle importante: en caso de dificultades en el arranque habrá que verificar las bujías y quizá cambiarlas por otros modelos. Deben tenerse en cuenta, también, la limpieza de filtros, el cambio de unidades saturadas, la descarbonización de los cilindros. En fin, toda una serie de detalles que conviene conversar previamente con el mecánico o el concesionario.

También la vestimenta y los diversos accesorios deberán adecuarse a la temporada de invierno. Ante todo: mucho abrigo, pues el microclima de este tipo de lagunas a veces es fuerte. Y una vez tomados esos recaudos, a recorrer la laguna, que presenta notables atractivos.

### EL RESGUARDO PESQUERO

En la parte norte de la laguna, junto a la Asociación de Pesca y Náutica de Chascomús, ha finalizado la construcción de un moderno edificio para el Resguardo Pesquero, que actúa como oficina de control de la laguna. En esa parte de Chascomús parece sintetizarse toda la belleza de la tradicional localidad bonaerense. A la caída del sol, las embarcaciones ancladas en ese rincón dan al paisaje un toque idílico: el que define a esta ciudad gaucha extendida junto a una laguna singular. ♠



## » CAZA, CAMPING Y PESCA



Se expuso  
la Marsopa con que  
se unió Mar  
del Plata - puerto  
de Olivos.

# Todo para la vida deportiva



Toda clase de implementos y equipos para el camping y la práctica de los deportes.

CON GRAN EXITO SE REALIZO LA 2ª EXPOSICION NACIONAL DE CAZA, TIRO, PESCA, NAUTICA, CAMPING Y TURISMO, ORGANIZADA POR AICACYP EN LAS INSTALACIONES DE LA SOCIEDAD RURAL ARGENTINA



## CARPAS

APROVECHE EL INVIERNO - HAGA AHORA SU CARPA

La línea más completa de accesorios para que Ud. confeccione sus propia carpa a su medida y necesidad, ahorrando mucho dinero con el asesoramiento completo sin cargo que ofrece esta compañía

TELAS - ARMAZONES - TULES MOSQUITEROS - CIERRES AUTOMATICOS - PARANTES DURALUMINIO - ESTACAS - SOGAS - TENSORES - OJALES - ARGOLLAS - ETC.

**CIA. LONERA ARGENTINA**

Montevideo 255 T. E. 35.1900  
fábrica de material para camping

# »CAZA, CAMPING Y PESCA



**CARPAS  
BOLSAS  
MOCHILAS**



Carpa p/4 personas . \$ 109,00  
Bolsa de dormir, dde. \$ 34,50  
Mochila con armazón \$ 42,00  
ANORAKS ..... \$ 43,00

Amplio surtido de reposeras,  
mesas y sillas plegables.

Hacemos diseños especiales y reformas  
Fabricantes:

**ALQUILER**

**CROWN SPORT S.C.A.**  
PRINGLES 1200  
(esq. Estado de  
Israel) 87-1310

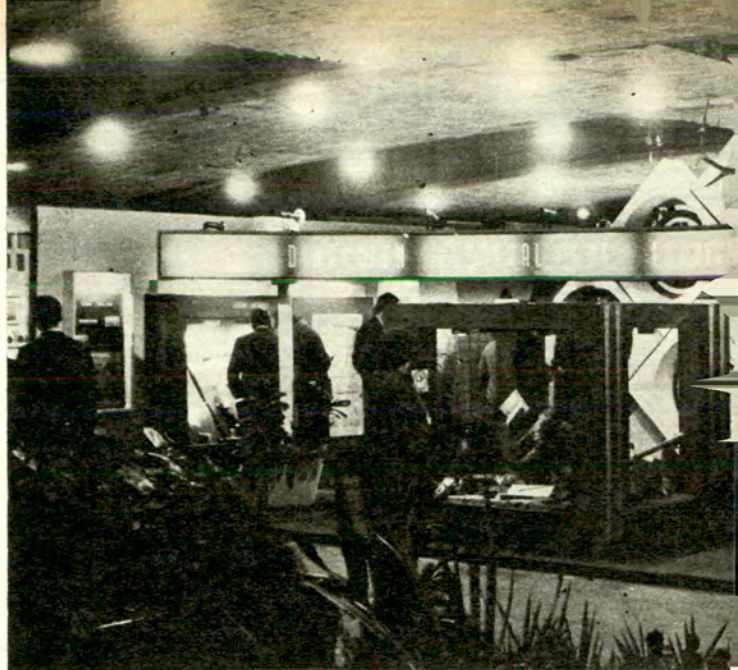
**CASA**  
**CELESTINO FERNANDEZ**  
ARPA S.A.C.I.F.I.

**PIANOS - INSTRUMENTOS EN GENERAL**  
METODOS - RADIOS - DISCOS  
CREDITOS - DESC. A SOCIOS DEL A.C.A.

**BME. MITRE 975, CAPITAL T. E. 35-1556/3334**

**INTEGRAL HOUSE S.A.**, representante de  
**NUTONE DIVISION DE ESTADOS UNIDOS**,  
por intermedio de su distribuidor **GESON**  
presenta toda la línea de **ASPIRADORAS**  
**CENTRALES, CENTROS PARA BATIR, IN-**  
**TERCOMUNICADORES CON RADIO A. M.**  
**y F. M. y todos los implementos electro-**  
**domésticos de la fábrica representada.**

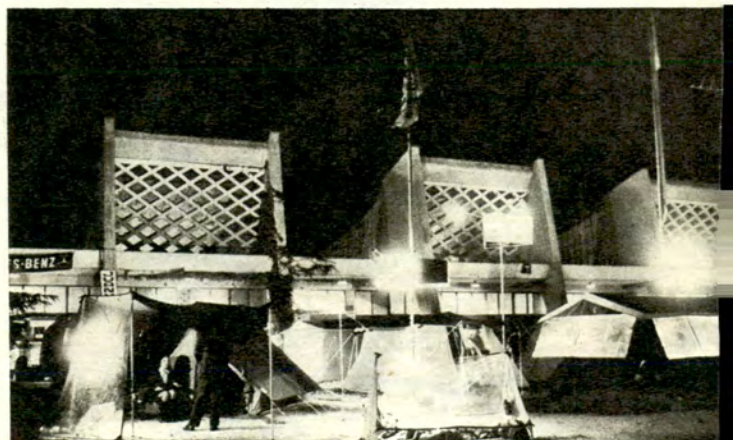
**ANGEL CARRANZA 2264/66**  
**T. E. 771-3462 - CAPITAL**



En las instalaciones de la *Sociedad Rural Argentina* se desarrolló con notable éxito de público la exposición organizada por la *Asociación de Industriales y Comerciantes de Artículos para Caza y Pesca (AICACYP)*, que contó con el auspicio de la *Secretaría de Difusión y Turismo*. Esta muestra superó en cantidad y calidad a la que se realizó el año pasado: el público se interesa cada vez más en sus posibilidades de-

portivas, en conocer el amplio campo constituido por las especialidades mencionadas en el nombre de la exposición.

Se recibió la visita de representantes de círculos diplomáticos, de centros educacionales y de numerosas personalidades del comercio y la industria. Diariamente visitaron el salón delegaciones escolares, que fueron guiadas por funcionarios especializados de AICACYP:



Aspecto exterior de la muestra. Parte del sector de carpas.

Diversos modelos de carpas de todos los tamaños y estilos.





El moderno stand de la Dirección General de Fabricaciones Militares.



El Sr. Hugo A. Martínez Peña, director de la muestra. Fue un éxito.



Presencia del Automóvil Club Argentino en la exposición.

**SIN ANTICIPOS  
HASTA 30 MESES**

**Lanchas Bermudas - Motores Evinrude  
CONTADO SUPER DESCUENTOS**

		USADOS	
YUMPA 5 HP	\$ 76,80 p/mes	YUMPA 5	\$ 900
ZANELLA 10 HP	\$ 91,20 p/mes	ZANELLA 10	\$ 1.350
DORADO 9 HP	\$ 91,20 p/mes	TELEVEL 3,3	\$ 650
BOTE PLASTICO	\$ 50,40 p/mes	JOHNSON 5	\$ 1.400
BOTE BORDIGA	\$ 52,80 p/mes	GALE 25	\$ 2.200
BOTE STARFISCH	\$ 72,00 p/mes		

Venta de carnada fresca

Gestionamos permiso de caza y pesca gratuitamente

**CAMPING NAUTICA SUR**

AVDA. H. YRIGOYEN 8039 - BANFIELD

## PESCA EN PUERTO MADRYN

Las posibilidades pesqueras de golfo Nuevo, en Puerto Madryn, provincia de Chubut, son ampliamente favorables durante todo el año. Una muestra de las condiciones de esa zona la ofrecen las piezas que se aprecian en la foto, cobradas durante un concurso.



**CARPAS** (28 modelos exclusivos) Mod. PAMUN SUPER, 4 pers. tela Aviación: Carpa verde oliva dobletecho naranja 2 ventanas con mosquitero piso plastificado. Completa, con todo lo necesario para disfrutarla. TOTAL \$ 230.

**BOLSAS DE DORMIR** rellenas en Duvet sintético, con capucha \$ 35.

**MOCHILAS** con armazón reforzado, bolsillos, correajes regulables DESDE \$ 29,70

**VEALAS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO**

(Horario de lunes a sábado inclusive: de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 20.30 hs.)

**FABRICA:**  
AV. 12 DE OCTUBRE 1025  
(QUILMES) PROV. BS. AS.

B 418



### Mueble compacto para casa rodante

Medidas 910x850x570 mm. Peso 66 Kg. Compuesto por: Mesada y pileta de acero inoxidable, anafé dos hornallas incluida, canilla mezcladora compacta. Heladera eléctrica, equipo 12 volts, c/c 3,8 amp., 220 volts, c/a 40 watts emplacado en laminado plástico.

**METALURGICA DEL NORTE S.A.C.I.F.I.A.**

Av. DEL LIBERTADOR Gral. SAN MARTIN 101 - Tel. 744-3388/2323  
SAN FERNANDO

B 412

# »CAZA, CAMPING Y PESCA



## ARMAS IMPORTADAS COMPOSTURAS ALQUILER CAMPING Y VENTA PESCA

**PEDRO WÖRNS**  
SARMIENTO 377  
T.E. 31-4191 - 32-8834



Elementos para la pesca submarina. Calidad y buenos diseños.

esa labor se concretó merced al asesoramiento del Departamento de Supervisión Pedagógica del Consejo Nacional de Educación.

Numerosas e interesantes fueron las actividades: se expuso gran variedad de casas rodantes y carpas, hubo quince stands de armas, cinco stands de pesca, información de la Dirección de Turismo de la Provincia de Buenos Aires, asesoramiento de asociaciones de acampantes al público interesado, prácticas de buceo de la Federación Subacuática de Buenos Aires y microcine de la Dirección de la Fauna.

La Cámara Argentina de Construcción de Embarcaciones Livianas presentó 25 modelos, fabricados por importantes astilleros. Hubo, asimismo, interesantes distracciones para el público: los *Delfines de Miami*, los *Barcos Teledirigidos* y toda clase de juegos para la gente menuda. El Comité Ejecutivo de la Exposición estuvo integrado por los señores Guillermo B. Tagliaferri, Carlos F. Castro, Aníbal Maiola, Guerinio Venturini, ingeniero Emilio H. Trufo y el señor Hugo A. Martínez Pena, que fue el director de esa importante muestra. ▲



### AUTOCAMPING

LO MAS MODERNO, FUNCIONAL Y DE ELEGANTES LINEAS EN CARPAS ESTRUCTURALES de uno, dos y tres dormitorios.

Carpas tradicionales para todos los gustos y presupuestos. Bolsas para dormir.

Remolque para transportar el equipaje con toda comodidad. Se usa como mueble de cocina. Plegado ocupa menos que una bicicleta.

FABRICA, EXPOSICION Y VENTAS: TISCORNIA 985  
SAN ISIDRO (Puerto) - T. E. 743-8621

Expos.: Panamericana esq. Yrigoyen (Martínez) al lado de Fanacoa - Córdoba 6900 (Rosario) - Rivadavia 22.800 (Ituzaingó - Bs. As.)

**LOS ALERCES**  
Todo para el camping

## boutique deportiva

Carpa 4 personas, tela avión, piso plástico impermeabilizada c/garantía escrita \$ 109.-  
También con doble techo.  
Bolsas de dormir con fundas ..... \$ 38.-  
Mochilas con armazón ..... \$ 39.-  
Carabina automática cal. 22 .. \$ 122.-

CREDITOS ALQUILERES



PESCA - CAZA  
EQUIPOS DE GIMNASIA

**Avda San Martín 2807**  
**Esquina Donato Alvarez**

## Excepcionales Corvinas en el Balneario Claromecó

EL Balneario Claromecó ostenta con orgullo su fama "corvinera". El aficionado Blas Fernández, del Copetonas Reta Pesca Club, cobró en la zona de Dunamar una corvina negra de 48,100 kilos, con un largo de 1,62 metros (1º foto de la der.). A su

vez, el aficionado Relmo Ranelli cobró una de 46 kilos (2º foto), y donó el ejemplar al Claromecó Pesca Club. Verdaderos records en su género los logrados por ambos deportistas, tras ingentes esfuerzos.

# ALERTAMOS..!



A QUIENES AUN NO COMPRARON SU CARPA - ANORAK - BOLSACAMA COLCHONETA - MOCHILA - CARPA BAÑO - ETC. QUE, PROXIMAMENTE, ESTARA EN PLAZA \* ARIZONA \* LA LINEA DE CAMPING QUE UD. ESPERABA - PODEMOS ASEGURARLE QUE NO LO DEFRAUDAREMOS.



EN SU BENEFICIO: ESPERE. **CAMPINTEX S. R. L.**



También las artesanías regionales estuvieron representadas.

### 2º SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE AREAS NATURALES Y TURISMO

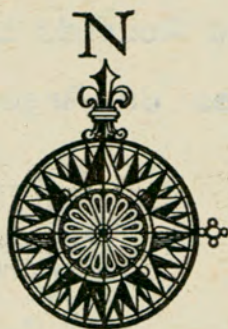
Entre el 3 y el 18 de noviembre próximos se realizará en la provincia de Chubut el 2º *Seminario Internacional sobre Areas Naturales y Turismo*, con el auspicio de diversas instituciones nacionales y extranjeras.

El programa comprende la significación y clasificación de parques, refugios de vida silvestre, especies en extinción, adiestramiento de personal, programas y facilidades públicas, centro de información, factores turísticos en parques naturales, caza y pesca, programas cooperativos de recreación, programas de educación ambiental, turismo regional e internacional y visión general del turismo con sus proyecciones futuras.

Durante el programa del seminario se cumplirán diversas excursiones. El acto inaugural se realizará en la Municipalidad de Comodoro Rivadavia.



## cace y pesque!



Recorra el país y descubra el tesoro escondido de sus paisajes maravillosos.

Deje que un FIAT lo conduzca hacia los cuatro puntos cardinales. Tal vez la Rosa de los Vientos nos ponga en su camino y, al par que conversemos de nuestros deportes predilectos, tengamos la oportunidad de mostrarle las ventajas de comprar en SERGI.



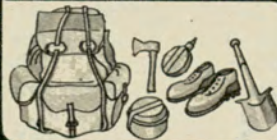
**ANTONIO J.  
SERGI** SA

Av. ANGEL GALLARDO 1100 esq. Av. PARRAL  
(frente al Cid Campeador)

Abierto de 9 a 21 hs. todos los días,  
incluso feriados, sábados y domingos.

Solicite vendedor a domicilio a los teléfonos 86-8656 y 89-6911  
**DONATO ALVAREZ 1342 - Tel. 58-0393/0328**

## ¿en camping, busca calidad y buen precio?



visite  
**SUIZA CAMPING**

JURAMENTO 2432

TEL. 781-9038

BUENOS AIRES

y se convencerá

*algo para conocer*



## RESTAURANTE y CONFITERIA

*Millions of Stars*

**COCINA INTERNACIONAL** - SALONES RESERVADOS PARA  
BANQUETES - FIESTAS FAMILIARES - REUNIONES DE EJECUTIVOS  
SOCIOS DEL A.C.A. 10% DE DESCUENTO - RESERVAS 743-4786

AVDA. LIBERT. GRAL. SAN MARTIN 15299 - SAN ISIDRO

# Convenio Turístico Entre

Texto del Importante Acuerdo Suscripto entre los Automóvil Clubes de Argentina y Bolivia



“El Automóvil Club Argentino y el Automóvil Club Boliviano, conscientes del rol cultural, económico y espiritual que desempeña el turismo, y convencidos de las ventajas de fomentarlo en el ámbito americano, como un medio eficaz para promover el desarrollo a nivel continental y posibilitar un mayor acercamiento entre los pueblos hermanos, y continuando con su firme propósito de brindar a sus asociados las mayores facilidades en sus viajes al exterior, celebran el presente convenio de Promoción Turística, como un paso más hacia la efectiva integración latinoamericana y para posibilitar el desarrollo de regiones fronterizas y sus zonas de influencia, interpretando así fielmente los ideales que sustentan los clubes turísticos y automovilísticos en el sentido de servir a sus socios y a la comunidad en



El vicepresidente 1º del Automóvil Club Boliviano, Sr. José Salgado P., y el titu-

## Reunión de Organismos Especializados de la Orga

Se realizaron en Buenos Aires las reuniones de la *Comisión Técnica de Fomento de Organizaciones Viales Gubernamentales* y del *Subcomité de Organización y Legislación Vial*, previa convocatoria del Gobierno Argentino por conducto de la Secretaría General de la OEA. Participaron en las deliberaciones, que se llevaron a cabo en la *Dirección Nacional de Vialidad*, representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú y Venezuela.

También asistieron el señor Eduardo Dibós, presidente del *Comité Directivo Permanente de los Congresos Panamericanos de Carreteras*; el ingeniero Hugo J. Seifart, secretario permanente de los Congresos; el asesor permanente de los mismos, Lic. Francisco J. Hernández; el Dr. César C. Carman, Presidente del *Automóvil Club Argentino* y de la *Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC)*; el señor José M. Zuñiga por la *International Road Federation (IRF)*; representantes de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires y el Jefe de Asuntos Viales del Automóvil Club Argentino, señor Raúl Harsich. Cabe señalar que el A.C.A. integra dicha Comisión Técnica, siendo

su representante el Asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Rucci, quien también participó en las reuniones.

Iniciadas las deliberaciones, fue elegido para presidirlas el administrador general de la Dirección Nacional de Vialidad, Ing. Roberto M. Agüero y vicepresidentes, el viceministro de transportes del Perú D. José del Castillo T., el ministro de Obras Públicas de Panamá, Ing. Manuel Alvarado, el viceministro de Transportes de Costa Rica, Dr. Enrique Soto Borbón, y el subsecretario de Obras Públicas de El Salvador, Ing. René Figueroa Velarde.

### TEMAS Y SUBCOMISIONES

Conforme con el temario a desarrollar y después de haber resuelto que la Comisión Técnica y el Subcomité sesionaran en conjunto, se crearon las subcomisiones de *Legislación Vial Vigente en Países Americanos*; la de *Organización de Tránsito e Inventario de Redes*, en la que participó la Entidad, la de *Ventajas de los Sistemas de Computación* y la de *Sistemas de Contabilidad de Costos*.

Las conclusiones finales sobre *Legislación Vial*, se refieren principalmente

a la metodología a seguir en materia de los regímenes legales de diversos países, indicando pautas de real interés; a la ventaja de compilación de información para el financiamiento mediante créditos internacionales; a la determinación del precio justo de los bienes a expropiar y a la plusvalía de las propiedades que se benefician con la ejecución de la obra; al estudio sobre las normas que rigen la financiación y construcción de obras viales de vinculación internacional y a la posibilidad de unificarlas.

La subcomisión de *Oficinas de Tránsito e Inventario de Redes*, proporcionó un documento del que se extrajeron conclusiones con carácter resolutivo, invitando a los países miembros de los Estados Americanos a presentar en el *XI Congreso Panamericano de Carreteras* que se hará en Ecuador, trabajos informativos sobre la organización de las oficinas de tránsito y los estudios de ingeniería de tránsito que hayan realizado, en los cuales se incluyan las metodologías empleadas y se detallen los resultados obtenidos y, además, recomendando a los países miembros que incrementen el intercambio de profesionales y de información, a efectos de aprovechar la experiencia adquirida.



# Dos Entidades



lar del Automóvil Club Argentino, suscriben el importante convenio turístico.

el marco de una profunda vocación americanista. En consecuencia, acuerdan: 1) El Automóvil Club Argentino cede en el carácter de comodato de uso, sin cargo, salvo lo que se dice en el punto siguiente, al Automóvil Club Boliviano, tres unidades automotrices para ser destinadas a la prestación de servicio de auxilio mecánico a sus asociados y a los socios del Automóvil Club Argentino que se encuentren en Bolivia en viajes de turismo; 2) El Automóvil Club Boliviano acepta recibir en calidad de comodato de parte del Automóvil Club Argentino, dichas unidades y se compromete a su mantenimiento y a la prestación de los servicios establecidos en el punto anterior; 3) Ambas instituciones se comprometen a intensificar sus esfuerzos para fomentar entre sus asociados y los automovilistas en general, los viajes entre la Argentina y Bolivia y viceversa, para que ambos países se beneficien con el intercambio turístico".

Suscribieron el convenio: por el Automóvil Club Argentino, su titular, y por el Automóvil Club Boliviano, su vicepresidente 1º, señor José Salgado P.

## nización de Estados Americanos

### NUEVAS TECNICAS EN PROYECTOS VIALES

En base a lo elaborado por las otras dos subcomisiones, se resolvió crear un grupo de trabajo, integrado por Argentina y Estados Unidos, para que elabore un documento de trabajo relacionado con la aplicación de nuevas técnicas en proyectos viales, y en lo atinente a los sistemas de contabilidad de costos, después de felicitar a la delegación argentina por el tema presentado, se resolvió sugerir el empleo de sistemas adecuados de registros de costos como base para los estudios de factibilidad económica y para la formulación de presupuestos por programa, a fin de hacer factible el control del cumplimiento de los objetivos; señalar la conveniencia que aquellos países que lo requieran puedan contar con el asesoramiento o asistencia técnica de los organismos internacionales y procurar intensificar el intercambio de información y experiencias en la materia.

La reunión fue muy beneficiosa, no sólo para los países concurrentes sino también para los que no asistieron, porque posteriormente tendrán acceso a la documentación completa de lo

tratado en cada una de las subcomisiones y en las sesiones plenarios.

### CAMINOS DE FOMENTO AGRICOLA

Antes de la sesión de clausura, el Ing. Agüero propuso la creación de un *Comité Técnico* dependiente de los *Congresos Panamericanos de Carreteras* para que estudie todo lo relativo a los caminos de fomento agrícola o vecinales, a fin de que los créditos de organismos internacionales alcancen a los mismos. En la reunión de clausura, el delegado de México efectuó una exposición sobre lo realizado en su país al respecto, y solicitó se aprobase aquella moción, lo que se hizo por unanimidad.

El delegado de Costa Rica, Dr. Enrique Soto Borbón, propuso un voto de aplauso para la *Dirección Nacional de Vialidad* por la labor desarrollada. Agradeció en nombre de las delegaciones visitantes el viceministro del Perú, señor José del Castillo T., para finalizar don Eduardo Dibós, quien tuvo palabras de elogio por la labor realizada, destacando la conducción de la deliberación por parte del Ing. Agüero, y terminó agradeciendo el apoyo del Gobierno Argentino, que hizo posible la realización de la importante reunión interamericana.

## V Reunión de la Comisión de Fomento del Turismo (OEA)

Se realizó en el Teatro General San Martín de la Capital Federal la quinta reunión de la *Comisión de Fomento del Turismo*. Participaron de la misma, representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Paraguay y Uruguay. El A.C.A. estuvo representada por el gerente de Turismo y Asuntos Viales, señor Carlos von Breuning y por el Asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Rucci.

Las deliberaciones quedaron oficialmente inauguradas con las palabras del Secretario de Difusión y Turismo, don Edgardo Sajón, quien, entre otros conceptos, expresó que el turismo es el fenómeno de mayor importancia de nuestro tiempo y que para integrarlo como factor de compenetración de nuestros pueblos, es necesario desarrollar una acción mancomunada y llevar a cabo un mejor conocimiento a través de la cultura y tradiciones, para estrechar aún más los lazos históricos que unen a los pueblos de América.

Las reuniones posteriores fueron presididas por el Subdirector Nacional de Turismo, señor Juan Carlos Strambini, estando a cargo de la secretaría el arquitecto Ricardo Anzola Betancourt, secretario permanente de los *Congresos Interamericanos de Turismo*.

### 1972: "AÑO DEL TURISMO DE LAS AMERICAS"

Tal como se había previsto, se examinaron los tópicos vinculados con la información turística; celebración de 1972 como el *año del turismo de las Américas*; cursos y becas especiales sobre el entrenamiento en las distintas ramas del turismo; fortalecimiento de los organismos interamericanos de turismo y otras cuestiones vinculadas con la actividad turística.

Los resultados obtenidos fueron altamente positivos ya que, entre otras, se aprobaron ponencias sobre elaboración de campañas publicitarias para difundir las potencialidades turísticas del continente y un programa de actividades a desarrollar durante el año próximo, preparado por la *División de Fomento Turístico* de la OEA. Se propuso, asimismo, promover reuniones con la participación de los Organismos Interamericanos de Turismo, para evitar la duplicidad de tareas que restan efectividad a la labor desarrollada.



Además, en materia de información turística, se propuso que se mantenga actualizado y se dé una difusión adecuada a los aspectos turísticos del *Sistema Panamericano de Carreteras*, y que se promueva la realización de estudios para establecer, dentro de este sistema, la existencia o necesidad de servicios complementarios, a saber:

- a) Alojamientos (hoteles, hosterías, moteles, campamentos, alojamientos de bajo costo, etc.).
- b) Restaurantes, confiterías, etc.
- c) Servicios al automotor.
- d) Servicio de comunicaciones (telégrafo, teléfonos, radio, etc.).

#### CAPACITACION Y FORMACION PROFESIONAL

También se solicitó a la OEA, que designe una *Comisión Especial de Expertos*, para analizar los planes y programas más apropiados para la capacitación y que inicie en forma inmediata un *Programa Interamericano de Capacitación, Formación y Perfeccionamiento en el área turística* y que considere, con carácter de máxima prioridad, la urgente necesidad de crear el *Instituto Interamericano de Turismo*, que atenderá todo lo concerniente a la capacitación y formación profesional, investigaciones, planificación y promoción del sector turístico.

En la sesión de clausura agradeció las atenciones recibidas, en nombre de las delegaciones concurrentes, el representante de Chile, Nemesio Araya Raimondi, quien expresó la satisfacción de todos los participantes por los logros alcanzados, así como por la hospitalidad ofrecida por el país sede y en especial por su Dirección Nacional de Turismo.



Habla el Sr. R. B. van Buggenhout. Con él, el Sr. Federico Lajud, el comodoro Ernesto E. Baca y el Esc. Víctor G. Zemborain, después de la firma del acuerdo.

## Firmóse un convenio deportivo entre el Automóvil Club Argentino y la Confederación Brasileña de Automovilismo

El Automóvil Club Argentino y la Confederación Brasileña de Automovilismo —ambas entidades afiliadas a la Federación Internacional del Automóvil (FIA)— han convenido realizar competencias automovilísticas en las categorías *Turismo, Sport Prototipo, Monoposto Fórmula 2 y Karting*, en las que serán invitados a participar todos los clubes del continente sudamericano afiliados a la FIA.

El anteproyecto respectivo fue suscripto por el secretario general de la Confederación Brasileña de Automovilismo, señor R. B. van Buggenhout, y el comodoro Ernesto E. Baca y el escribano Víctor G. Zemborain, por el

Automóvil Club Argentino.

La materialización de este convenio es totalmente prescindente de todo tipo de interés que no sea el deportivo. Sus promotores —la Confederación Brasileña de Automovilismo y el Automóvil Club Argentino— han querido materializar el intercambio positivo entre sus países a través del deporte.

Es intención de ambas entidades propender al desarrollo de las respectivas industrias nacionales dedicadas al estudio de proyectos, desarrollo y elaboración de vehículos de competición y lograr un positivo intercambio entre los dos países.

## Visita a las Autoridades del A. C. A. Cuenta Paraguay con un



El vicepresidente del Automóvil Club Boliviano y el presidente del Touring y Automóvil Club Paraguayo; señores José Salgado P. y Juan B. Gill Aguinaga, respectivamente, durante la visita que efectuaron a las autoridades del Automóvil Club Argentino.

### LA PISTA DE ARATIRI ABRE NUEVAS PERSPECTIVAS AL DEPORTE AUTOMOVILISTICO

La inauguración del Autódromo Aratirí, a pocos kilómetros de Asunción del Paraguay, abre una nueva y promisoriosa época en el deporte de la nación americana y constituye, por cierto, un jalón importante en la marcha del automovilismo latinoamericano. Durante casi medio siglo, el Touring y Automóvil Club Paraguayo ha bregado incansablemente por el crecimiento de las actividades automovilísticas; en los últimos años se advirtió una notoria e intensa actividad de aquella prestigiosa entidad en la organización de competencias de tipo rally, con todo lo positivo que eso significó

# Inauguración de la Sede del Touring Club del Brasil en Porto Alegre

En una ceremonia que alcanzó lucidos contornos y que contó con la presencia de autoridades civiles y religiosas del estado de Río Grande do Sul, representantes de instituciones del automovilismo y turismo de varios países de América latina, el Touring Club del Brasil inauguró su nueva sede en la ciudad de Porto Alegre, avenida Joao Pessoa 623.

Bendijo las nuevas instalaciones el cardenal arzobispo de Porto Alegre, monseñor Vicente Scherer. Entre los presentes se encontraban el gobernador del mencionado estado brasileño, señor Euclides Triches y otras autoridades gubernamentales y municipales.

Asistió a la ceremonia como delegado del Automóvil Club Argentino, el vicepresidente 1º de la Institución, señor Federico Lajud, quien en la ocasión pronunció palabras de adhesión.

## DISCURSO DEL SEÑOR LAJUD

El vicepresidente 1º de la Entidad expresó:

*"Me siento muy feliz y doblemente honrado al poder asistir a este acto, que sin duda alguna jalona a alto nivel el desarrollo del automovilismo y el turismo en el Brasil. Honrado, en primer término, porque puedo, con mi presencia, asociar a esta celebración a quienes para el caso represento aquí: al Dr. César C. Carman, en su doble condición de presidente del Automóvil Club Argentino y de presidente también de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes, y, por otra parte, el propio Automóvil Club*



El vicepresidente 1º del A.C.A., señor Federico Lajud pronuncia su discurso. Se encuentran presentes el doctor Antonio Franca Filho, del Touring Club de Brasil; el señor Osvaldo Goidanich, director ejecutivo y gerente de la sección Río Grande do Sul del Touring Club de Brasil y el titular del Touring Club Argentino, señor Federico Fernández Pita, entre otros asistentes al acto, realizado en la ciudad de Porto Alegre.

*de mi país, cuya vicepresidencia ejerzo y que no ha querido pasar por alto esta jubilosa oportunidad para expresar su solidaridad al Touring Club Do Brasil.*

*"Pero sobre todo me siento feliz, como dije —agregó el orador—, porque para todo americano bien inspirado es un motivo de optimismo y de esperanza y fe en el porvenir de nuestras Américas, la evidencia que hoy nos brinda esta gran institución brasileña, con esta obra magnífica, superior a todo elogio, de que en el seno de nuestros pueblos está fermentando la esencia de los constructores, de que somos capaces de avanzar hacia el futuro con nuestras propias fuerzas, con nuestra clara vocación de creadores, con nuestra clara percepción de las dimensiones y exigencias del progreso. Esta obra es, pues, en definitiva, la prueba cabal de la vitalidad que anima a esta nación hermana, de la altura en que se coloca, mientras marcha hacia adelante, para enfocar la magnitud de la grandeza merecida a que aspira."*

## LOS ESFUERZOS DEL TOURING CLUB DE BRASIL

*"Sin alterar un solo término de estos conceptos —prosiguió diciendo el señor Lajud—, podría referirlos a los esfuerzos que este Touring Club está realizando para impulsar el turismo en y hacia este vasto país. Todos los clubes americanos estamos empeñados, en realidad, en esta tarea; pero agregó que nuestros empeños, los motivos que nos mueven, tienen su raigambre en terrenos de distinta na-*

*turalidad que los que alimentan la política de promoción turística en la generalidad de los países extraños a nuestro Continente. En éstos, el factor económico, utilitario, está siempre ocupando el primer lugar; entre nosotros, en cambio, en las Américas, concebimos y entendemos el turismo fundamentalmente como un medio y un instrumento de primera eficacia para conseguir y acrecentar el acercamiento entre nuestros pueblos, el mejor conocimiento y la mutua estimación entre los hombres y mujeres de nuestras naciones. Para nosotros, el turismo intracontinental es una manifestación profunda de solidaridad, de comprensión y de colaboración en una tarea histórica común, mientras que el aspecto patrimonial es sólo una consecuencia secundaria o, en último caso, un beneficio que no tiene una cuenta especial en el haber espiritual de la comunidad americana."*

## COOPERACION PARA LA SOLIDARIDAD CONTINENTAL

El señor Lajud finalizó su discurso expresando:

*"Amigos míos: al felicitarlos de todo corazón por esta gran obra, les deseo la satisfacción inefable de ver crecer la grandeza del Brasil en la medida de nuestros deseos y esperanzas. Dios les ayudará para ver el fruto de vuestra siembra."*

Pronunció el discurso de clausura de los actos organizados para inaugurar la nueva sede en Porto Alegre, el presidente del Touring Club de Brasil, general Berilo de Fonseca Neves. ▲

## Moderno Autódromo

en cuanto a la apertura de nuevas rutas para el país hermano. La participación de volantes paraguayos en el Rally de los Lagos del Sur, en el Gran Premio Internacional Y.P.F. 1970 y en la Copa de Oro 19 Captales, esta última competencia desarrollada en la República Oriental del Uruguay, puso de manifiesto la madurez del automovilismo guaraní y su alto nivel técnico y deportivo.

La inauguración del Autódromo Aratiri, que permitirá el desenvolvimiento de importantes carreras nacionales e internacionales, significa el inicio de un nuevo capítulo en esa brillante trayectoria (ver en AUTOCLUB N° 56, pág. 120 y 121, la descripción de la pista, con inclusión de sus dimensiones y principales detalles técnicos).

# AUTO CLUB sugiere...

## CUERO DE CABRA GAMUZADA GENUINO G.D.M.®

(No son trozos, son cueros enteros de tamaño natural)  
**LA MEJOR GAMUZA PARA LA LIMPIEZA DEL AUTOMOVIL Y DE MULTIPLES USOS PARA EL HOGAR**

Adquirla en los minimercados de las Estaciones de servicio SHELL, y también en S.A.D.O.S., en Antártida Argentina entre 3 y 5 - Retiro - Bs. Aires.

ELABORADA POR CURTIEMBRE

**GAETANO DE MAIO S. C. A.**

Tel. 207-0094



## Talleres DAVA

JUAN CARLOS ADOLFO VAL  
 Técnico Mecánico  
 (Ex-Jefe de Sección Experimental de Daner Boga S.A.-C.F.)

**SUCRE 746**  
 Tel. 783-1380  
 Altura F. Alcorta 6400

**SUSPENSION AMORTIGUACION DIRECCION**

Retiramos y Entregamos en el día



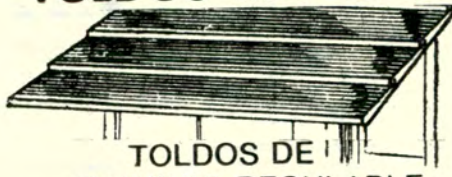
403 - 404  
 504 - T4B

**EXCLUSIVAMENTE PEUGEOT**

Con estricto control en máquina Dinamométrica y Electrográfica

**PREPARACION PARA COMPETICION**

## TOLDOS METALICOS



TOLDOS DE ALUMINIO REGULABLE  
 Igual Calidad - Mejor Precio

**DEMETAL S. A.** Solicite un técnico sin compromiso

TALCAHUANO 178 - 4° Piso Of. "A"  
 GRANDES FACILIDADES DE PAGO - CONSULTENOS **37 - 5996**

## CENTRO AUTOMOVILISTICO S.A.



**ES PARA GENTE APURADA...**

y exigente, no inventamos desperfectos, limitamos el problema. Por eso entregamos las reparaciones "en horas" y con garantía escrita. Vengan sin complejos a quienes mucho saben de Renault y su mantenimiento. Somos distintos y muy expertos.

Salta 1160/64 y 1325/29  
 Tel. 23-8913/5673  
 Estacionamiento propio:  
 Salta 1167

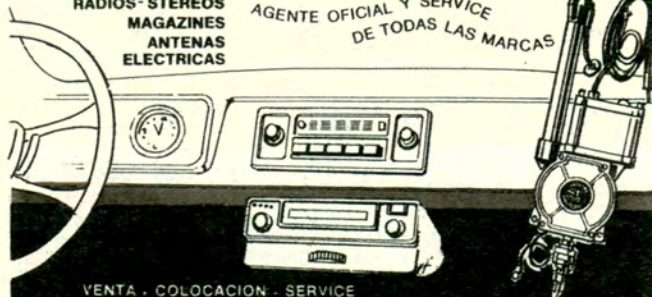
SABADOS: ABIERTO TODO EL DIA

## AUTORADIO OSCAR

CASA DE GIORGIO S.R.L. 1918 - 1971

RADIOS - STEREO  
 MAGAZINES  
 ANTENAS ELECTRICAS

AGENTE OFICIAL Y SERVICE DE TODAS LAS MARCAS



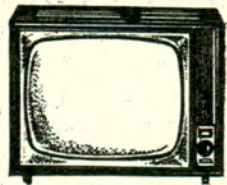
VENTA - COLOCACION - SERVICE

**DORREGO 644 T. E. 54 - 0338**

**16 AÑOS DE SERVICIO TECNICO**

**GRUNDIG**

ALQUILER DE AMPLIFICADORES DE SONIDO



TELEVISORES REPARACIONES MANTENIMIENTO

GRABADORES PROFESIONALES FAMILIARES PORTATILES



PLANTAS DE SONIDO DOMICILIARIAS FIJAS INSTALACIONES FUNCIONALES CREDITOS

**LARREA 1393 (esq. FRENCH) - TEL. 84-2236**

**ESTUFAS,**  
**EQUIPOS DE LEÑOS REFRACTARIOS,**  
**HOGARES** en

Granito, Piedra, Onix, y Cobre • Piedras • Lajas para revestimiento y caminos • Parrillas • Juegos de hierro forjado Tapizados y Azulejados • Reposeras • Sillas y mesas plegadizas • Bancos para plaza Hamacas, calesitas, toboganes • Pérgolas y columnas.

**R. FERNANDEZ Y CIA.**

RIVADAVIA 10900/02 T. E. 64-6718 - BS. AIRES  
 AV. E. S. ZEBALLOS 3180 T. E. 624-5263 - CASTELAR

**LOS PROBLEMAS ADMINISTRATIVOS LOS RESUELVE**

ORGANIZACION  
**"ARM"**  
 ADMINISTRACION - RACIONALIZADA - MODERNA  
 SUS NECESIDADES SON NUESTRA INQUIETUD  
**CONSULTENOS:**

ROQUE SAENZ PEÑA 1519 · Tel.: 795-6469 · OLIVOS

**BICICLETA PLEGADIZA BROOKLYN**

Plegada puede llevarse en el baúl del auto o guardarse en un placard

- Tres tamaños extensibles: 9 al 14, 14 al 20 y 20 al 28
- Asiento y manubrio extensibles
- También con asiento común.

Son productos de gran calidad y utilidad

Contruída con los mejores materiales y accesorios

FABRICA Y VENTA **BROOKLYN** S.A.C.I.F.I.  
 NAZCA 1259/61  
 Tel. 59-2656 y 1039  
 Buenos Aires

Además triciclos, autitos y kartings  
 Ventas por mayor y menor - Envíos al interior

...NO BUSQUE MAS...  
 ESTA EN...  
**CELIGOM** S.C.A.

**TODOS GOMA Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL**

- RESPALDOS • BURLETES • SOPORTES • PERFILES
- ESTRIBOS • CORREAS • CAMINOS DE GOMA
- CAÑOS • COLISAS • CUBREVOLANTES

ALFOMBRAS ORIGINALES Y CUBREALFOMBRAS  
**FUNDAS TOALLA TAPIZADOS**  
**CUBRECOCHES**

WARNES 969 - T. E. 54-4398 - BUENOS AIRES

**¡NO SE DEJE LLEVAR POR DELANTE!**  
 SEGURIDAD PARA SU COCHE

**DEFENSAS Y VISERAS EXTERIORES**

UNICOS FABRICANTES  
 COLOCACION EN EL ACTO  
 ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL

**51 Jujuj** S.R.L.  
 PLAZA ONCE

Consultenos:  
**JUJUY 51 - Bs. Aires - 87-8269 y 88-2864**  
 Yo me llamo: **JUJUY 51!**

**NO PERMITA QUE LO RAYEN!**

**PROTEPUERT**®  
 IMANTADO  
 FACIL DE APLICAR Y GUARDAR

FABRICADO en ESPUMA de POLIESTER  
 LARGO 1,80 cms. x 5-de ALTO y 4 de ANCHO

**Central LONERA** Bmé. MITRE 2771  
 TEL. 87-8481-9666

**butacas fundas**

**Lintap** MR  
 y... nada más

Modelo Universal Reclinable

TAMBIEN HACEMOS RECLINABLES SUS BUTACAS

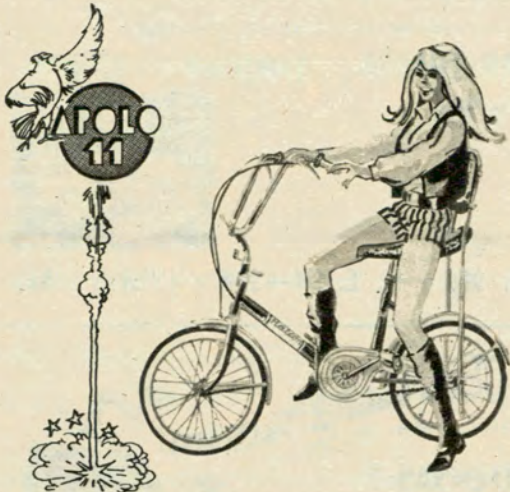
FIAT 600 ..... \$ 79.-  
 CITROEN ..... \$ 94.-  
 RENAULT ..... \$ 95.-  
 DI TELLA ..... \$ 99.-  
 RAMBLER Ent. \$ 104.-  
 VALIANT ..... \$ 106.-  
 FALCON ..... \$ 107.-

TECHOS VINILICOS  
 FABRICA DE BUTACAS PARA TODAS LAS MARCAS.

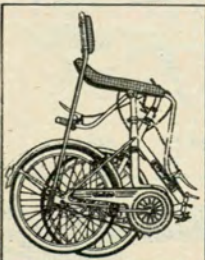
**RIGLOS 253/55 - T. E. 99-5933**  
 (ALT. RIVADAVIA 5100)

**Estacione en el baúl de su coche.**

García Durán Publicidad



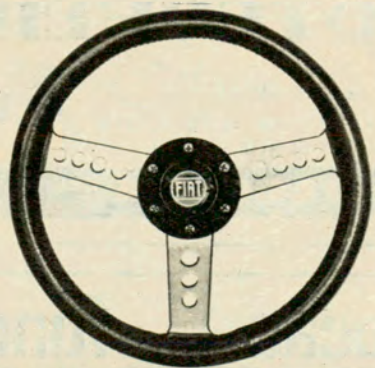
**ES UNA BICICLETA DE HALCON**



La nueva bicicleta Halcón Apolo 11, lo llevará a pasear... Silenciosamente entrará con Ud. en el paisaje... Diviértase!!  
Luego, pliéguela, abra el baúl de su automóvil, estacionela.

**LA AUTOMATICA S.A.**

GRAL. M. DE GANZA 1022/28 - BUENOS AIRES  
TEL. 59-1703 Y 5763-58-2550



modernos métodos de fabricación nos permiten presentar esta línea con menor costo

**VOLANTE F 5.000**



Fabrica **BORSAN S.C.A.** LADINES 3808 - 50-7572

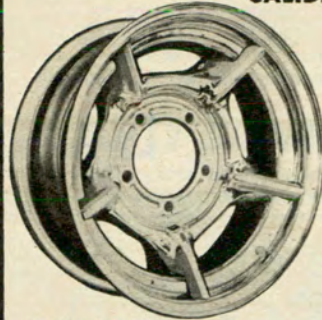
ALTURA AV. SAN MARTIN AL 7100 BS. AS.  
ADQUIERALO EN CONCESIONARIOS OFICIALES Y CASAS DE ACCESORIOS

**LLANTAS**

M. R.

**EMACA**

CALIDAD QUE SE ESTAMPA



**Anchas Desplazadas de Acero Cromadas para Torino Peugeot Fiat 1500**



CROMADO GARANTIDO

INDUSTRIAS METALURGICAS

**EMILIO BAT E HIJOS S.R.L.**

FABRICANTES / GRAL. ROCA 1040 - CIUDADELA NORTE - 653-1175  
DISTRIBUIDORES / PCIA. BS. AS. - ENVIOS AL INTERIOR

**CRISTALES CURVOS o PLANOS**  
PARA AUTOMOTORES

COLOCACION EN EL ACTO



CERRAJERIA

CASA **JOSE RENTA**

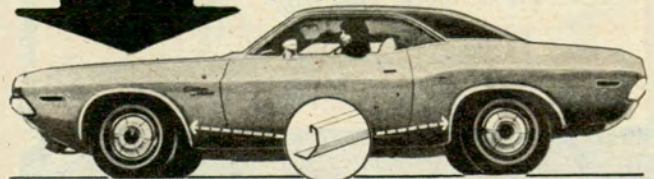
BILLINGHURST 2150

IMPORTADORES  
ENVIAMOS PEDIDOS AL INTERIOR

Tel. 82-2118 - Bs. Aires

**JERARQUE SU COCHE**

APLIQUE UD. MISMO LAS VISTOSAS BAGUETAS DE PASARUEDAS, DE MUY FACIL COLOCACION. PARA TODAS LAS MARCAS Y MODELOS DE COCHES Y PICK-UP.



EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO.

**MOBA FABRICANTES**

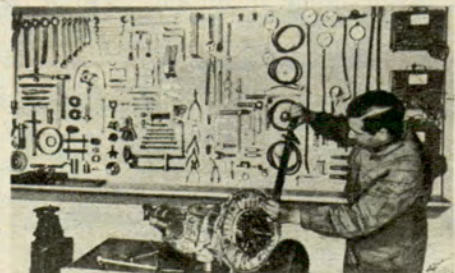
**DE MARCO HNOS. S.R.L.**

soluciona definitivamente los problemas de su

**CAJA AUTOMATICA**, garantizando por escrito su perfecto funcionamiento. Cajas de recambio de todas las marcas.

Herramientas e instrumental de prueba IMPORTADOS, asesoramiento técnico, venta de repuestos, direcciones hidráulicas, frenos de potencia.

Envios al interior.



24 de Noviembre 561, Tel. 97-4410/7488 - Capital Federal.

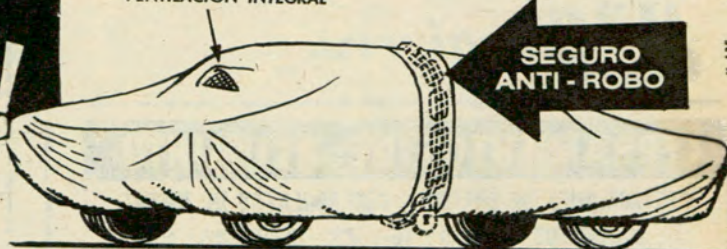
EDDIE

**Póngale la TAPA al INVIERNO!**

¿Porqué dejar que el sol, la lluvia, el rocío y las heladas dañen a su vehículo, si para evitarlo. fué creado el TAPAUTO BRUNO? No espere más, aisle a su automóvil de los agentes climáticos, colocándole un TAPAUTO BRUNO. Su óptima confección en tela frusada con policloruro de vinilo importado y con proceso MULTIFLEX, sus soldaduras electrónicas, su ventilación integral, le garantizan más calidad y más duración por menos precio. También puede adquirirlo, a opción, con SEGURO ANTI-ROBO (Mod. Reg. N° 3004). Fabricado para todo tipo de vehículo.

Disponemos de fundas para cubrir lavarropas.

VENTILACION INTEGRAL



SEGURO ANTI-ROBO

X 135

**TAPAUTO**®

AHORA CON HD 405 ALUMINIZADO QUE RECHAZA LOS RAYOS SOLARES

*Bruno*

PAT. N° 161655

**Central LONERA** Bm6. MITRE 2771 • TEL. 87-9666-8481

Estacionamiento gratuito al lado y en Castelli 150

DISTRIBUIDORES: MAR DEL PLATA: TAPICERIA MILANO, Av. Colón 3424 - ROSARIO: LONERIA "EL INDIO", San Luis 1559, T. E. 68076 - CORDOBA: CASA MARCOS KAPLAN, Rivadavia 265, T. E. 5212 - BAHIA BLANCA: OSCAR LEBED, Charlone 21, T. E. 33750 - TUCUMAN: CASA FUCH, Muñecas 262, T. E. 13274.

Saboree la mejor carne del mundo en...  
**LA ESTANCIA**



RESTAURANTE un FOGON en  
PARRILLA el corazón de  
BUENOS AIRES

REFRIGERACION

LAVALLE 941 Tel. 35-0336

**CERVECERIA - BAR - RESTAURANT**

**MUNICH**  
**AVENIDA**

COCINA INTERNACIONAL

DESCUENTO A SOCIOS DEL A.C.A. 10 %  
ABIERTO DIA Y NOCHE

AV. DE MAYO 965

T. E. 38-0295

**Cantina y Rotisería**



**"LA LLEGADA"**

Almuerzo y Cene con AIRE ACONDICIONADO  
Igual que en su casa

Descuento del 10 % a los socios del A. C. A.

CORDOBA 1751 T. E. 44 - 7097 BUENOS AIRES

**auto  
radio dos**



- stereos 4 y 8 tracks
- parlantes empotrados en puertas
- grabadores
- reparación de auto-radios
- antenas automáticas
- consolas especiales
- cassettes
- magazines

J. A. PACHECO DE MELO 2193  
IBERA 1522 - AV. DE LOS INCAS 4733 - BS. AS.

**Mejor es prevenir!**

En el día le instalamos DEFENSAS para Balcones, Terrazas, Lavaderos, Piletas de Natación, etc.  
Llámenos al 53-0420  
le asesoraremos sin compromiso



**CASA REY**  
Fábrica de Alambre Tejido  
RIVADAVIA 10902 - LINIERS - TEL. 64-3168

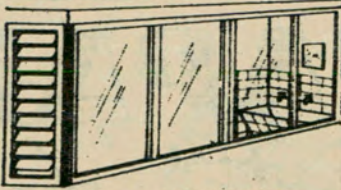
**AUTO CLUB** sugiere...

**CERRAMIENTOS DE ALUMINIO**

PROTECCIONES DE BALCON - CERRAMIENTOS DE HIERRO  
Lavaderos - Patios - Terrazas - Balcones - etc.

COMPLETAMENTE  
COLOCADOS.  
Con vidrios  
incluidos.

**ABERTURA**  
S.C.A.

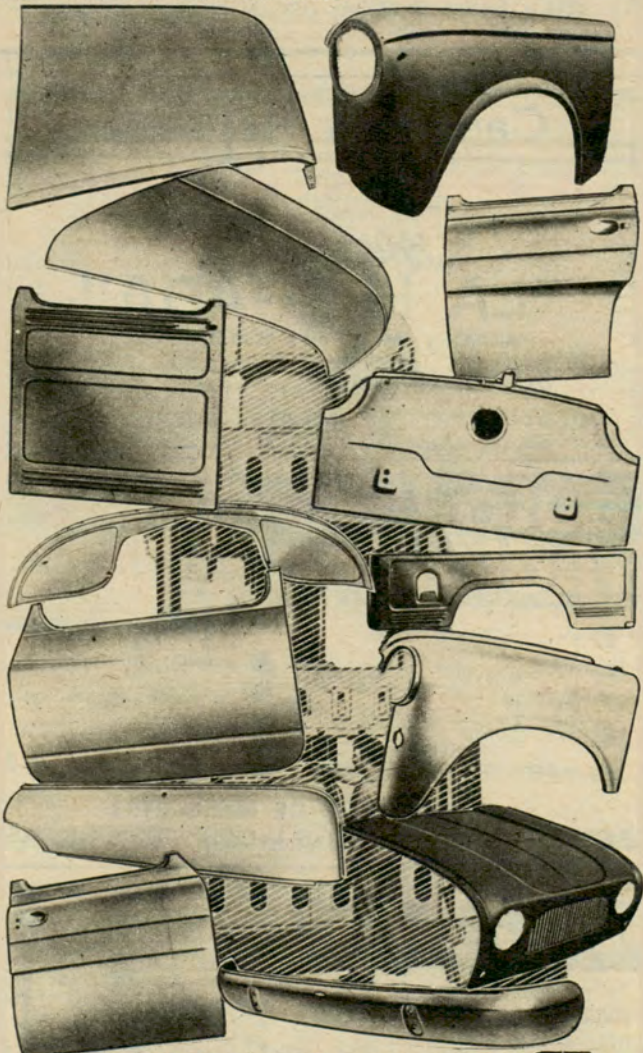


SANABRIA 2440 — CAPITAL — T. E. 50-2053  
Solicite corredor - Facilidades de pago

Producciones J. Blankleider

CARROCERIAS SIEMPRE  
ORIGINALES CON  
AUTOPARTES ESTAMPADAS

M. R.  
**EMACA**  
CALIDAD QUE SE ESTAMPA



COLOQUE PARTES DE CARROCERIA  
ESTAMPADAS "EMACA", SON EXACTAS  
STOCK COMPLETO DE TODAS LAS PARTES



INDUSTRIAS METALURGICAS **EMILIO BAT E HIJOS S.R.L.**  
FABRICANTES / GRAL. ROCA 1040 - CIUDADELA NORTE - 653-1175 / ENVIOS AL INTERIOR  
DISTRIBUIDORES / PCIA. BUENOS AIRES

**FUNDA-MATIC**

PATENTE DE INVENCION Nº 148.155

**SENSACIONAL**



UNICA Y EXCLUSIVA FUNDA TIPO TAPIZADO CON ALMOHADILLA REGULABLE EN EL RESPALDO, QUE LA CONVIERTE EN VERDADERO ASIENTO ANATOMICO PARA BRINDAR AL CONDUCTOR MAYOR COMODIDAD Y DESCANSO.

FUNDA-MATIC CON RIRONERA MOVIL EN CUERINA PLASTICA	STANDARD BASTONADAS EN CUERINA PLASTICA	
PEUGEOT 404 .....	\$ 141.-	\$ 116.-
FIAT 1500 .....	\$ 126.-	\$ 101.-
FIAT 600 .....	\$ 102.-	\$ 77.-
FALCON .....	\$ 130.-	\$ 105.-
VALIANT .....	\$ 130.-	\$ 105.-
RENAULT .....	\$ 117.-	\$ 92.-
RENAULT 4L .....	\$ 117.-	\$ 92.-
CITROEN .....	\$ 117.-	\$ 92.-

...Y TODAS LAS MARCAS

Y TAMBIEN... ADAPTAMOS EL SISTEMA RIRONERA MOVIL A SU TAPIZADO.

**nova**

TAPIZADOS - FUNDAS - ALFOMBRAS

srl SOLER 4237 - (entre J. ALVAREZ y ARAOZ)

PEDIDOS DEL INTERIOR CONTRA GIRO

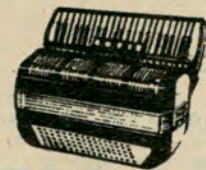
1870  
1970

UN SIGLO DEDICADOS A LA CONSTRUCCION DE GUITARRAS Y A LA MUSICA EN GENERAL



ORGANOS

BATERIAS



Acordeones  
Combinados  
Amplificadores  
Grabadores  
PIANOS



Socios A.C.A. descuentos especiales  
CREDITOS DESDE 10 HASTA 40 MESES

**ANTIGUA CASA NUÑEZ**

SARMIENTO 1573 T E 46-7164

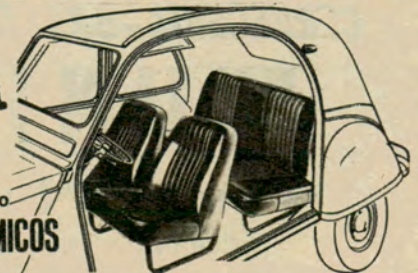
**C069114**

**CHAPAS PATENTES**

para reposición por pérdida o deterioro

Fab. M.F. BARTHE - Ameghino 1527 - 67-9790, Bs.As.

PARA SU  
**citroën**



AHORA A LA PAR DEL AUTOMOVIL MAS LUJOSO

**ASIENTOS ANATOMICOS**

- DISEÑO EXCLUSIVO
- ASIENTO TRASERO SIN CAÑO CENTRAL
- SE COLOCA COMO EL ORIGINAL

Solicítelos en los concesionarios

**citroën**

o en **autopista s.c.a.**

TODO PARA EL INTERIOR DEL AUTOMOVIL

COCHABAMBA 2296

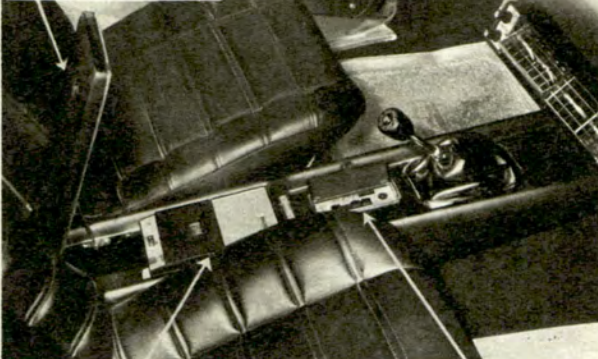
esquina Pichirichá - T. E. 26-7096



# CONSOLA para CHEVY SS y COUPE

## MODELO EXCLUSIVO TOTALMENTE ACOLCHADO

Micrófono oculto



Grabador PHILIPS

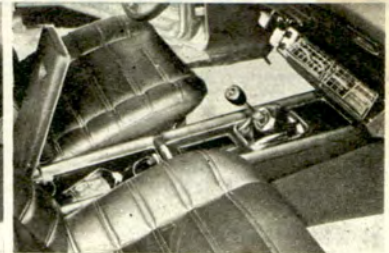
Comando botonera

Complejo sonoro ALFER SOUND

En 3 versiones



Gaveta con llave



Con wiskera y dos vasos

AUTORADIOS - ANTENAS - STEREOS - MAGAZINES  
VENTA E INSTALACION - REPARACION

Fabricado por

**ELECTRONICA ALFER S. A.**  
Av. RIVADAVIA 10824 - T. E. 64-4304 - Bs. As.

## DEFENSAS TAMEKO

PROTEGEN Y REALZAN LAS LINEAS DE SU AUTOMOVIL

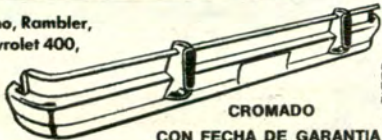
INDEPENDENCIA 1558-66  
TEL. 37-0583 - BUENOS AIRES

Colóquela en las casas del ramo o en nuestra fábrica

Impala, Mercedes Benz, Torino, Rambler, Valiant, Falcon, Citroen, Chevrolet 400, Taunus, Pick Up, etc. etc.

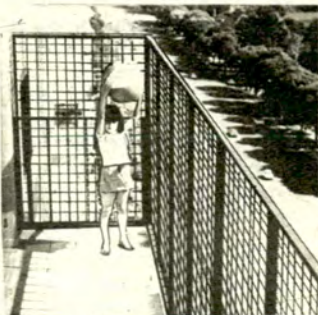
HACEMOS DEFENSAS ESPECIALES SOBRE TODOS LOS MODELOS IMPORTADOS

Descuentos especiales a socios del A.C.A.



CROMADO  
CON FECHA DE GARANTIA

EXIJA LA MARCA GRABADA



GERRAMIENTOS DE ALUMINIO CORREDIZAS Y EN AIREADORES PARA LAVADEROS

### PROTECCIONES DE BALCON

PREVENGASE!... DE LAS TRAVESURAS PROPIAS DE LOS CHICOS CON PROTECCIONES DE CANO TUBULAR Y ALAMBRE ARTISTICO  
UNA SEGURA TRANQUILIDAD PARA UD. MIENTRAS SUS NIÑOS JUEGAN

LA BOUTIQUE DEL HIERRO

THAMES 998 - Bs. Aires  
Tel. 772-1245

SE ENTREGAN COLCCADAS Y PINTADAS DEL MISMO COLOR DE SU BALCON

## ¡USTED LO NECESITA!..



FUNDA CUBRE COCHE para todos los modelos de coches. Cosida y soldada 100 x 100 impermeables.

La línea más completa de artículos plegables y portátiles para la comodidad y confort del automovilista.

ENVIOS AL INTERIOR

NO CERRAMOS AL MEDIODIA

**PEDRO V. CAFFARENA**

J. B. Justo 6801, T. E. 69-6065, Bs. As.  
EN BAHIA BLANCA: "Camping Sur" - Chiclana 698.



"HAY MUEBLES QUE HABLAN."

Hay muebles que hablan por Ud.  
Dicen de su estilo, su cariño por el hogar.  
Halcón muebles hogar, se entiende muy bien con ellos...y con Ud.

**Halcon** MUEBLES HOGAR

AV. SAN MARTIN 1242 TE. 58-8425 LA AUTOMATICA S.A.

### ESTACION Ing. MASCHWITZ

HA sido suspendida la venta de combustible en la estación Ing. Maschwitz del Automóvil Club Argentino, así como también la prestación de los restantes servicios como consecuencia de la demolición del edificio, afectado por el ensanche de la Ruta Nacional N° 9.

El expendio de combustibles y lubricantes será reanudado en breve, una vez que se habilite la nueva playa sobre la misma propiedad.

# XLVII GRAN PREMIO TURISMO DE CARRETERA SUPERMOVIL YPF 1971

La Institución anunció, en conferencia de prensa presidida por su titular, los aspectos reglamentarios de las dos competencias que organiza este año: el XLVII Gran Premio Turismo de Carretera y el XIV Gran Premio Internacional de Turismo. "Una vez más —expresó el Dr. Carman— el automovilismo deportivo hará conocer regiones de nuestra patria, reafirmando sus grandes posibilidades turísticas."

Mientras esta edición de AUTOCLUB entra en imprenta, se ultiman los detalles para la realización del Gran Premio Turismo de Carretera que se disputará sobre caminos de la República Argentina con un recorrido total de 3.208 kilómetros. La prueba, dividida en tres etapas, une Concordia - Corrientes - Posadas - Paraná. Participan coches de Turismo Carretera, según la reglamentación vigente desde el 1º de enero de este año. La prueba es organizada por la Entidad y auspiciada por Yacimientos Petrolíferos Fiscales; se realiza de acuerdo a las normas del Código Deportivo Internacional de la Federación Internacional del Automóvil, el Código Deportivo Interamericano de la FITAC, el Reglamento Deportivo Automovilista de la República Argentina y el reglamento especial de la competencia.

La Entidad ha establecido premios para los doce participantes clasificados en primer término en toda la prueba y para los 8 primeros de cada etapa, por un total de 118.030 pesos nuevos. Se incluyen en ese total, asimismo, premios para los copilotos, en todos los casos.

Al cierre de esta edición se realiza esa importante competición organizada por la Entidad



Conferencia de prensa sobre los Grandes Premios. Sentados, de izq. a der.: el titular de la Entidad; el Gerente de Promoción y Previsión, Sr. Alberto Zanotti; el presidente de la Comisión Asesora de Automovilismo Deportivo, Esc. Víctor G. Zemborain, y el vicepresidente 1º de la Institución, Sr. Federico Lajud.

## EL GRAN PREMIO INTERNACIONAL DE DICIEMBRE PROXIMO

Entre el 1º y el 12 de diciembre de 1971 se desarrollará el Gran Premio Internacional, sobre una distancia de 5.793 kilómetros, fraccio-

nados en seis etapas: Santa Rosa-Bariloche (1.096 km), Bariloche-Comodoro Rivadavia (888 km), Comodoro Rivadavia-Río Gallegos (1.063 km), Río Gallegos-Comodoro Rivadavia (1.047 km), Comodoro Rivadavia-Viedma (880 km) y Viedma-Santa Rosa (819 km).

## ESTACIONAMIENTO EN ROSARIO

Ha sido habilitada la Playa de Estacionamiento Subterránea "Ing. Emidgio Pinasco", sita en Barón de Maúa N° 1031, de la ciudad de Rosario.

La dependencia funcionará durante las 24 horas, prestando los siguientes servi-

cios: estacionamiento, gomería, venta de combustible, lubricantes, accesorios, cámaras y cubiertas. Dispondrá además de un puesto permanente de auxilio mecánico combinado con la Filial Rosario.

Se atenderán también los servicios de Turismo Internacional, Información General y Seguros de 8 a 20.

Las tarifas de estacionamiento son las siguientes: 1 hora \$ 0,70; 2 horas \$ 1,20, y por cada hora adicional \$ 0,20. A los socios se le efectuará un descuento del 20 por ciento de la suma total.

La prueba estará abierta a todo piloto licenciado en forma reglamentaria por cada Automóvil Club nacional afiliado a la Federación Internacional del Automóvil (FIA). Se admitirán en la competencia vehículos de la Categoría Anexo "J" Grupo II y de la Categoría Turismo Nacional. En el primer caso, se admitirán los coches que se encuentren homologados por la Federación Internacional del Automóvil, nacionales e importados y comprendidos en el Grupo II —coches de turismo—, de acuerdo a lo establecido en el artículo 252 del Anexo "J" del Código Deportivo Internacional. Los participantes deberán ajustarse en un todo a las especificaciones de las fichas de homologación, con los cambios y montajes autorizados por el Anexo "J", aprobadas y confirmadas por la Comisión Deportiva Internacional de la FIA y puestas en vigencia a partir del 1º de octubre de 1971.

En lo que respecta a la Categoría Turismo Nacional, serán admitidos aquellos automóviles cuyas características técnicas correspondan a las especificaciones contenidas en la reglamentación dictada y puesta en vigencia por la Confederación Argentina del Automovilismo Deportivo (CADAD), a partir del 22 de enero de 1971. En esta categoría los coches se agruparán en las siguientes clases: hasta 1.300 cc. de cilindrada; de 1.301 cc. hasta 2.000 cc.; de 2.001 cc. hasta 4.000 cc. de cilindrada con un carburador. Cada una de esas clases tendrá su clasificación y premios independientes, lo mismo que el Grupo II Anexo "J".

El registro de inscripciones para el Gran Premio Internacional de Turismo Y.P.F. se habilitará a partir del 1º de setiembre de 1971, de 12 a 19 horas en la Oficina de Automovilismo Deportivo de la Institución (Avenida del Libertador 1850, 7º piso, Buenos Aires), y en la Confederación Argentina del Automovilismo Deportivo (CADAD), Medrano 162, Buenos Aires. ♠

## DEPARTAMENTO DE CONFERENCIAS DE LA MUNICIPALIDAD DE Bs. As.



EL Departamento de Conferencias de la Dirección General de Cultura de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, con sede en el edificio de Sarmiento 1551, es uno de los más importantes de América latina. Está diseñado para la realización de conferencias, congresos y reuniones nacionales e internacionales, para lo cual cuenta con instala-

ciones modernas y completas que alternan con valiosas obras de arte. Una muestra de su importancia puede apreciarse en el grabado que ofrecemos. En esos salones tuvo lugar, recientemente la Asamblea Extraordinaria de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo, que preside el licenciado Antonio Ortiz Mena.

## EL DIA INTERNACIONAL DEL AMIGO

LOS señores E. E. Febraro y Carlos Nahabedian, presidente y secretario ejecutivo, respectivamente, de la Comisión Permanente Honoraria que instituyó, el 20 de julio de 1969, el Día Internacional del Amigo, efectuaron una visita al presidente del Automóvil Club Argentino, doctor César C. Carman, a quien presentaron su saludo.

Concurrieron luego a la redacción de esta revista, donde se refirieron extensamente a los propósitos que inspiran a la mencionada comisión.

"Esta iniciativa de celebrar el Día Internacional del Amigo —expresó el doctor Febraro— nació el 20 de julio de 1969, en Lomas de Zamora. Hemos elegido esa fecha —la del primer alunizaje del hombre— como un homenaje a la ciencia, a la técnica, al método, a la precisión y al coraje humanos puestos de manifiesto al realizarse la primera hazaña espacial, con el deseo de que ese acontecimiento científico, al igual que todos los progresos que de él se aguardan, sea puesto al servicio del entendimiento."

### PROPOSITOS QUE LOS ANIMAN

"El propósito que nos ha guiado —agregó después— ha sido establecer una fecha

símbolo por medio de la cual sea posible exaltar y revitalizar esa virtud humana que se llama «Amistad» en la persona concreta del amigo.

"La comisión que presido, —afirmó por último el doctor Febraro—, no actúa como institución, sino como grupo promotor, para que cada año se celebre la fecha en los hogares, talleres y escuelas."

### LA VISITA A AUTOCLUB

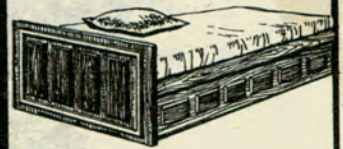
"Visitamos esta redacción de AUTOCLUB —concluyó diciendo el presidente de la comisión—, para aprovechar el poder de comunicación masiva de esta publicación que, como representantes de una entidad de servicios cotidianos como es el Automóvil Club Argentino, realiza en la práctica, un culto efectivo de la amistad, no solamente entre sus asociados sino que se proyecta a todo el pueblo argentino."

"Por intermedio de AUTOCLUB queremos llegar a los miles y miles de hogares argentinos y latinoamericanos que leen esta revista, para entusiasmar a sus integrantes a que celebren el próximo 20 de julio el Día Internacional del Amigo con el énfasis que esta iniciativa merece."

## AUTO CLUB sugiere...

**LA MONTAÑA**  
RESUELVE  
EL PROBLEMA DE  
"ESOS MUEBLES"  
QUE USTED  
NECESITA

MAGNIFICO DIVAN  
"DOBLE CAMA" ESTILO ESPAÑOL



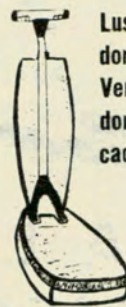
Socios A.C.A.  
Descuento especial

**AMENABAR 2164  
MONROE 4850**

REPARAMOS

SERVICE

Y REPUESTOS  
LEGITIMOS



Lustradoras - Aspiradoras - Licuadoras - Ventiladores - Batidoras - Radios - Tocadiscos - Planchas Televisores

TODAS LAS MARCAS  
Y MODELOS  
NACIONALES  
E IMPORTADOS

SERVICE EXCLUSIVO Y REPUESTOS PARA  
PARRILLAS "PLIMBIF"

**ROYAL S. R. L.**

J. R. de Velazco 238 - Buenos Aires  
Alt. Avda. Corrientes 4900  
TELEFONO PROV. 55-4749

LA ESQUINA

# FRIC ROT Gábriel

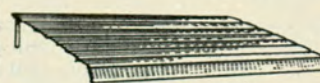
**WARNES  
Y  
PARRAL  
54-0864**



AMORTIGUADORES



**LA REPUESTERA S.A.**



TODOS LOS SISTEMAS DE  
TOLDOS DE ALUMINIO

## TOLMETAL

ABANICOS • SEMI FIJOS • CORREDIZOS • PARASOLES

SÓLICITE REPRESENTANTE SIN COMPROMISO  
PLANES DE FINANCIACION

**OLIVIERI Hnos. S. R. L.**

MARCOS PAZ 1944/46 - TEL: 67 - 1594 Y 46 - 2002



Instantes en que el doctor José Canasi, presidente de la Junta Electoral, proclama a los electos en la renovación parcial de la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino. En la oportunidad el doctor César C. Carman, fue reelecto por un nuevo período de cuatro años. Figuran también en la foto otros miembros de la Junta, de izquierda a derecha: escribano Adolfo Scarano, doctor Luis M. Ambrosioni Bosch; escribano Daniel Ferrari y doctor Luis Lefevre. Los integrantes de los cuerpos directivos de la Entidad, después del acto comicial, figuran en la página 14 de esta edición de AUTOCLUB.

# PROCLAMAN A LOS ELECTOS EN LA RENOVACION PARCIAL DE AUTORIDADES

CON la ceremonia de proclamación de los miembros integrantes de cada uno de los cuerpos directivos del Automóvil Club Argentino, ha finalizado el proceso de renovación parcial de autoridades que regirán los destinos de la Institución durante los próximos cuatro años. La nómina completa de los diversos cuerpos directivos es la que ofrecemos a los señores asociados en la página 14 de esta edición de AUTOCLUB.

La renovación parcial comprendió a la Comisión Directiva, Asamblea de Delegados y Comisión Fiscalizadora de Cuentas. Por otra parte, una vez constituida la Asamblea de Delegados, se eligió a los integrantes del Tribunal de Honor.

La Comisión Directiva en su primera reunión dictó una resolución que contiene los principios normativos que orientarán la acción de las autoridades del Automóvil Club Argentino durante el próximo cuatrienio.

### PRINCIPIOS NORMATIVOS

Los principios a que hicimos referencia son los que reproducimos a continuación:

1. El Automóvil Club Argentino, por su naturaleza institucional, por la índole de los servicios que presta y la

### SE DIERON A CONOCER LOS PRINCIPIOS NORMATIVOS QUE REGIRAN LA FUTURA LABOR INSTITUCIONAL

de sus destinatarios y usuarios, distribuidos en todas las latitudes de la República, es una entidad cuya acción está inspirada en una profunda vocación argentina y se halla indisolublemente ligada a la evolución del país. Por esto, su misión sólo puede cumplirse cabalmente en la medida en que su actividad y su obra respondan no únicamente a las necesidades que ese proceso evolutivo suscita con el transcurso de los días, es decir, satisfaciendo necesidades inmediatas, sino haciendo y construyendo con visión y percepción anticipadas del futuro. Además, su tarea, debe cubrir todo el escenario nacional, sin ser restringida por ninguna limitación geográfica dentro de nuestro territorio. El A. C. A. es, así, una asociación argentina y argentina, valga la expresión, por definición, por esencia y por su acción.

Consecuentemente, todos sus esfuerzos, puestos siempre al servicio del país, necesaria y naturalmente coinciden y definen su colaboración, dentro de su propia acción específica, con la obra de las grandes entidades nacionales que persiguen el progreso de la Nación y la consolidación de sus estructuras económicas y sociales en los diferentes campos de su actividad, como son Yacimientos Petrolíferos Fiscales, la Dirección Nacional de Vialidad, el Banco de la Nación Argentina, la Caja Nacional de Ahorro Postal, y también todos los entes gubernamen-

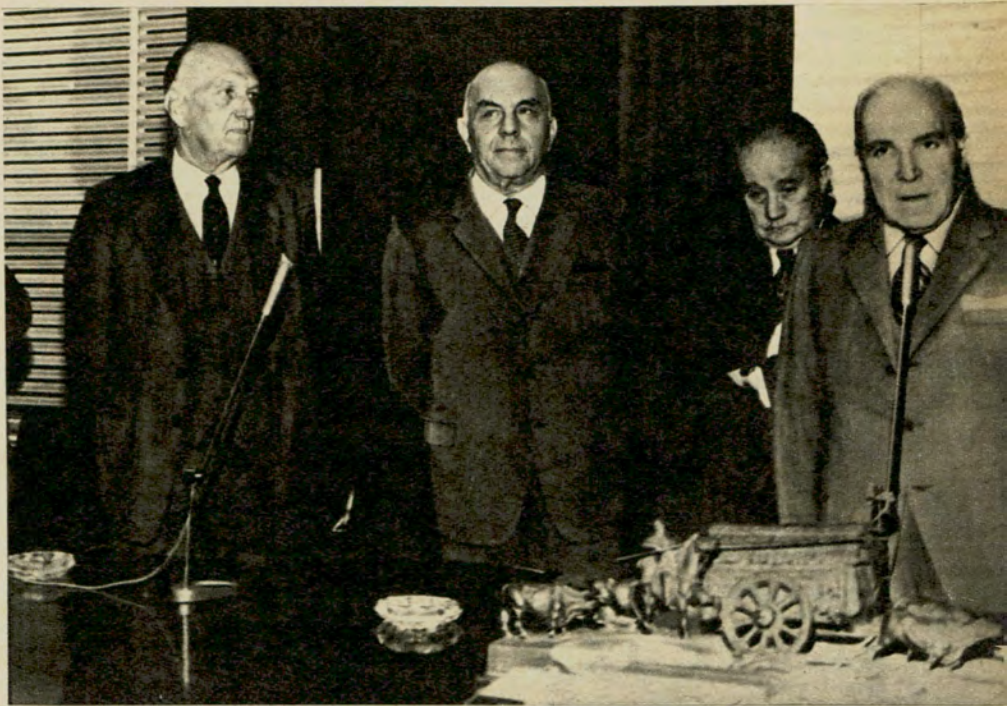
tales, nacionales, provinciales y municipales, que con afán progresista se esfuerzan en realizar una tarea útil en los campos del turismo, el automovilismo y la vialidad.

2. La Argentina, es geográfica y espiritualmente, una parte integrante e inseparable del mundo social, cultural y económico de las Américas. Por eso, el Automóvil Club Argentino, por ser la asociación civil más importante de la América latina, no puede desatender su deber moral de colaborar en la solución de todos los problemas continentales en tanto estén vinculados de alguna manera a los lineamientos de su actividad específica o promocional. Esto quiere decir que esa actividad, tanto en el campo del turismo como del automovilismo, y genéricamente la derivada de su privilegiada posición institucional, debe tener un sentido americanista —interamericano y panamericano—, respondiendo a la certidumbre de que las construcciones viales en los países del Continente, el fomento del turismo entre ellos y la continuación de los esfuerzos para facilitar el automovilismo a través de las fronteras políticas que nos unen, son los mejores instrumentos para el conocimiento recíproco de nuestros pueblos, para su estimación y respeto mutuos y para la íntima y firme asociación espiritual que debe afianzar la afortunada condición de América como heredera, refugio y

baluarte de los principios y normas de vida elaborados por la civilización occidental, que aseguran la libertad del hombre, el respeto por la dignidad y los derechos de los individuos y el progreso y la pacífica evolución de todos los grupos humanos y de las comunidades nacionales.

Esta actividad interamericana y panamericana del Automóvil Club Argentino será desenvuelta sin perjuicio del mantenimiento y la consolidación de los vínculos institucionales y de la colaboración en los campos del turismo y el automovilismo, con las grandes organizaciones mundiales correspondientes, la A.I.T. (Alliance Internationale de Tourisme) y la F.I.A. (Federation Internationale de l'Automobile), y naturalmente con el organismo constituido por aquéllas, la O.T.A. (Organisation Mondiale du Tourisme et l'Automobile).

3. Ninguna acción servicial u obra constructiva, o en términos más amplios, ninguna actividad institucional del Automóvil Club Argentino puede ser realizada cumplidamente para satisfacer las necesidades de sus asociados y del país entero, como es el propósito de esta Entidad, ni proyectarse hacia el porvenir, sin fundarse sobre una sólida infraestructura económica y financiera, suficiente para resistir y superar las eventuales contingencias del complejo proceso del desarrollo nacional. En consecuencia, debe ser y será una preocupación constante de las autoridades directivas de esta Institución y de los funcionarios y todo el personal que las secundan, asegurar la vigencia de las normas de sana organización y administración, y el funcionamiento de todas sus dependencias y servicios de modo tal, que dicha estructura no pueda ser afectada en circunstancia alguna por la irrenunciable política de expansión permanente, de fuerza centrífuga, na-



El presidente de la Entidad agradece la reelección. Al referirse a su gestión, comprometió nuevos esfuerzos en pro del constante avance del Automóvil Club Argentino, en beneficio de su masa societaria. Lo acompañan en el estrado el ingeniero Abel M. Lissarrague, el señor Federico Lajud y el doctor José Canasi.

cional, de los servicios y obras, que da tono a la dinámica del A. C. A. y lo ha colocado en una posición sobresaliente entre los factores e instrumentos más activos y creadores de la evolución argentina.

Sobre las bases expuestas, la Agrupación de Socios "Lista Blanca-Renovación", cuyos candidatos fueron consagrados para dirigir el Automóvil Club Argentino durante el próximo período

estatutario —cuatro años—, define su futura acción a través de la plataforma y programa que a continuación se enuncia:

## PLATAFORMA Y PROGRAMA DE ACCION

### A. SERVICIOS ESPECIFICOS

#### Automovilismo y Turismo

1. Promover la construcción de nuevas estaciones de servicio en las rutas importantes en el interior de todo el país y en ubicaciones que, con sentido de red nacional, aseguren la prestación de servicios de expendio de combustibles, engrase, mecánica ligera, buffet, comunicaciones y auxilio, para la asistencia y tranquilidad de los automovilistas en toda la República.

2. Promover la construcción de nuevas estaciones de servicio en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, así como en las grandes ciudades del interior, de acuerdo con las necesidades y el caudal de asociados de la Institución y la importancia del movimiento turístico de cada zona.

3. Adecuar a las necesidades serviciales y ampliar, en forma gradual, las estaciones de servicio existentes, atendiendo a las posibilidades disponibles.

4. Estudiar la posibilidad de levantar en las grandes rutas de mayor tránsito, establecimientos de gran capacidad dotados de servicios integrales para el automóvil y para el viajero.

5. Promover la incorporación gradual de moteles y hosterías, conformando de esta manera una red de tales establecimientos, de modo que



Asistentes al acto de proclamación de los candidatos electos. El doctor José Canasio lectura al Acta N° 6 de la Junta Electoral, del 22 de abril, mediante la cual se proclama a los miembros presentados por la Agrupación Lista Blanca - Renovación.

## NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

asegure las comodidades mínimas que requiere el fomento del turismo.

6. Adecuar a las crecientes necesidades del tránsito turístico y ampliar gradualmente los moteles y hosterías existentes, en la medida que las posibilidades lo permitan.

7. Continuar con la incorporación de mayor número de equipos móviles de auxilio mecánico, según lo requieran los servicios en los centros urbanos y en todas las rutas del país.

8. Incrementar los equipos y la red de radiocomunicaciones de BHF en forma armónica y coherente, en relación con el incremento de equipos de auxilio mecánico.

9. Librar al servicio público, en la forma que determinen las autoridades pertinentes, un sistema de radiotelegramas desde y hasta las dependencias de la Entidad en todo el país, utilizando la red de radiocomunicaciones en sistema BLU, como apoyo para el turismo.

10. Mantener las tarifas para los servicios que presta el Club en condiciones y precios favorables con respecto a los valores del mercado general.

11. Mantener la política de fabricación y/u obtención de elementos y accesorios para el automóvil a precios favorables, como el caso de las cubiertas ACA, que representan un factor de importancia para el fomento turístico.

12. Fomentar la construcción y equipamiento de nuevos centros recreativos —campings, etc.—, destinados a los socios y sus familiares.

13. Fomentar la construcción de comodidades en campamentos en lugares de interés turístico, y ampliar y adecuar a las necesidades observables en los ya existentes.

14. Fomentar, mediante los acuerdos que las circunstancias aconsejaren como más convenientes, la construcción de casas rodantes para su utilización por los asociados, como asimismo la implantación del mismo sistema como servicio de consultorios médicos móviles, para ser empleados en zonas de turismo que así lo requieran, especialmente en las regiones periféricas del país.

15. Intensificar la organización de excursiones colectivas a todas las regiones del país, especialmente a las más distantes de la Capital, y promover un plan coherente de créditos bancarios para los asociados, con esa finalidad.

16. Fomentar el turismo interamericano, especialmente mediante convenios con entidades afiliadas a la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes, tendiendo a la posibilidad de lograr el otorgamiento de créditos por instituciones bancarias, para dicha finalidad.

17. Intensificar las ediciones de publicaciones cartográficas, guías de turismo y hojas de rutas, para mantener constantemente actualizada la información sobre la red caminera argentina —y americana, en lo posible— y las comodidades y servicios para automovilistas y turistas. Estimular en lo

posible la difusión de la Revista AUTO-CLUB.

18. Persistir en los esfuerzos para facilitar el cruce de las fronteras de países americanos por parte de los automovilistas, promoviendo la simplificación y agilización de los trámites y requerimientos en vigencia.

19. Mantener un sistema moderno de reservas de comodidades hoteleras, para funcionar en todo el país.

20. Mantener y propulsar en lo posible el automovilismo deportivo, mediante: a) el auspicio de las actividades que en este campo pudiesen realizar las entidades correspondientes en todo el país; b) la organización por el Automóvil Club Argentino de pruebas de gran aliento —los "Grandes Premios"—, tratando de acentuar la participación internacional en tales competiciones y de que el itinerario de éstas se extienda, cuando fuese posible, a los países limítrofes de otros de nuestro Continente; c) el apoyo a toda iniciativa que tienda a mantener la representación del automovilismo argentino en el exterior mediante un equipo que participe en las pruebas internacionales, procurando, para este resultado, la coordinación metódica de esfuerzos con los órganos u organismos gubernamentales destinados a promover el deporte y particularmente el automovilismo.

21. Mantener y desarrollar en cuanto fuese posible, las actividades culturales que realiza la Institución.

22. Intensificar la política tendiente a obtener la adhesión del mayor número posible de firmas comerciales y/o industriales productoras o distribuidoras de artículos de consumo, para beneficio de los asociados en cuanto al costo de aquéllos.

### B. SERVICIOS DE PREVISION

1. Intensificar la organización de dependencias descentralizadas para la atención de los servicios de previsión, y especialmente para el seguro de automotores.

2. Incorporar un centro electrónico de computación de datos de mayor capacidad, sistema IBM 360-50, para absorber el creciente número de pólizas de seguros.

3. Adecuar los centros existentes para la atención de los servicios previsionales, para una mayor celeridad en las tramitaciones pertinentes.

4. Incorporar nuevos planes relacionados con el seguro de vida para socios.

### C. SERVICIOS DE INTERES PUBLICO

1. Extender y aumentar en cuanto fuera posible los convenios con las autoridades públicas para incrementar y modernizar el señalamiento de calles y caminos, incorporando a tal efecto, nuevos y más perfeccionados equipos.

2. Aumentar el número de las escuelas de conducción y tránsito existentes, estableciéndolas en otras ciudades del país, contribuyendo a crear así las condiciones para una mayor seguridad en las rutas.

3. Continuar los estudios sobre problemas del tránsito en distintas ciudades de la República.

4. Intensificar la acción para la educación vial que viene realizando la Institución, en los medios escolares, mediante acuerdos con las autoridades públicas.

5. Intensificar la colaboración y el asesoramiento relacionados con los trámites para la obtención de la licencia de conductor y el patentamiento de los vehículos de asociados.

### D. SERVICIOS ESPECIALES

#### a) Aviación:

1. Incrementar gradualmente la flota aérea de la Institución para intensificar los servicios de transporte a disposición de los socios, especialmente para fines sanitarios.

2. Organizar un complejo servicial aéreo en el aeroparque de Quilmes. ➔

En un acto presidido por el vicepresidente 1º de la Entidad, señor Federico Lajud, se efectuó una reunión del Tribunal de Honor del Automóvil Club Argentino. Los cargos serán desempeñados por las autoridades del período anterior. Presidente: doctor José Canasi; secretario: Enrique S. R. Sojo y vocales: doctores Ricardo A. Bassi, Roberto López Novillo y Angel Maccarrone, y señor Ramón J. Santamarina.





# \* INFORMESE

## SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS SEGUROS DE AUTOMOTORES

### POLIZA

# 1

- ROBO O HURTO
- DESTRUCCION TOTAL
- INCENDIO TOTAL O PARCIAL
- INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO (GRATIS)
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITE)
- COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS (GRATIS)

### POLIZA

# 2

### CONTRA TODO RIESGO

- ROBO O HURTO
- INCENDIO
- ACCIDENTES
- INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO (GRATIS)
- HUELGA Y/O TUMULTO O ALBOROTO POPULAR - INUNDACION, DESBORDAMIENTO, TERREMOTO O GRANIZO
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITE)
- COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS (GRATIS)

#### FACILIDADES DE PAGO:

UNA CUOTA AL CONCRETAR EL SEGURO Y OTRAS 5 BIMESTRALES

FRANQUICIA: 0,75 % DEL CAPITAL ASEGURADO

A TARIFAS, CONDICIONES Y FRANQUICIA QUE BRINDAN UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DEL

## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

EN TODO EL PAIS

SOLICITE COTIZACIONES SOBRE EL VEHICULO DE SU INTERES

Remita este talón a: AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO - Avenida del Libertador 1850 - Capital Federal

NOMBRE Y APELLIDO ..... CALLE .....

Nº ..... PISO ..... Dto ..... LOCALIDAD ..... Pcia. ....

#### CARACTERISTICAS DEL VEHICULO

MARCA ..... MODELO ..... CLASE ° .....

AÑO ..... CANTIDAD DE PUERTAS ..... CANTIDAD DE CILINDROS ..... CANTIDAD DE HP. ....

\* Automóvil, Jeep, Pick-up

3. Organizar y utilizar los servicios del aeródromo de la Entidad en Ceres (Prov. de Santa Fe).

4. Procurar la celebración de convenios de intercambio de servicios con los aeroclubes del país.

5. Estimular el uso de los servicios aéreos del Club por sus asociados, con fines de promoción turística.

## b) Atención Médica

Estudiar la posibilidad de organizar servicios de asistencia médica para los asociados, en las condiciones más convenientes para la solución de los problemas de la salud en forma económica.

## E. SERVICIOS PARA EL PERSONAL DEL A.C.A.

1. Propender a la consolidación de las condiciones económico-financieras del A.C.A. necesarias para asegurar una adecuada remuneración del personal, en todos los sectores y jerarquías, capacitándolo así para afrontar las oscilaciones del costo de la vida y el mejoramiento de su existencia individual y del núcleo familiar, con posibilidades para crear, por su propio esfuerzo, un status económico independiente.

2. Incrementar los medios e instrumentos de capacitación técnica y funcional del personal, para la mayor eficacia de las tareas que cumple en cada sector y a fin de acrecentar las posibilidades de promoción.

3. Estudiar y preparar la posibilidad de encontrar un apoyo en los organis-

mos crediticios y administrativos oficiales, para facilitar la obtención de créditos adecuados por el personal, para la construcción de vivienda propia para los núcleos familiares existentes o en formación, así como para el otorgamiento de préstamos de carácter personal.

4. Concretar oportunamente la posibilidad de adquirir un campo para deportes y recreación para su uso por el personal del A.C.A. y sus familiares, dentro de condiciones que aseguren su funcionamiento.

5. Construir una guardería infantil en la Sede Central.

6. Concretar a la brevedad posible la creación de un comedor exclusivo para el personal del A.C.A.

7. Estudiar y posibilitar la creación de una "caja compensadora" para resolver las dificultades económicas en que llegue a encontrarse el personal de la Institución que afronta la jubilación.

Con la vista puesta en los objetivos aquí enunciados y con la certeza de que todas las autoridades directivas del Automóvil Club Argentino surgidas del seno de la agrupación societaria "Lista Blanca-Renovación" se sienten totalmente solidarias con su acción, esta entidad no cejará en sus esfuerzos para colaborar en el desarrollo y el incremento de la obra servicial del Automóvil Club Argentino, buscando en primer término beneficios legítimos para los socios, pero persi-

guiendo fundamentalmente el ideal de contribuir eficaz y concretamente al progreso y la prosperidad de la Nación.

## HOMENAJES AL GENERAL GÜEMES

EL Automóvil Club Argentino ha resuelto expresar su adhesión a los actos con que se conmemora el sesquicentenario de la muerte del General Martín Miguel de Güemes.

Consecuente con estos sentimientos, la Institución ha dispuesto que la presente edición de AUTOCLUB incluya una serie de notas dedicadas al General Güemes y a su provincia natal. Además, en un acto que se realizará en fecha próxima, se colocará una placa recordativa en el monumento del prócer en la ciudad de Salta, y el 6 de julio se llevará a cabo en el Salón de Actos de la sede central de la Entidad una conferencia que pronunciará el doctor Bernardo M. López Sanabria, presidente del Instituto Güemes y del Norte Argentino y vicepresidente de la Comisión Nacional de Homenaje al General Güemes, sobre el tema "Trayectoria del Héroe del Norte".

## ESTACION LAS CHAPAS

SE han habilitado en la estación Las Chapas (Pcia. del Chubut) los servicios de expendio de nafta común, super y gas-oil y gomería de emergencia.



El Dr. A. C. Durie, elegido presidente de la A.I.T., en momentos en que pronuncia un discurso ante la Asamblea.

## ASISTIO A UN IMPORTANTE CONGRESO EN EUROPA EL PRESIDENTE DEL A.C.A.

POR Aerolíneas Argentinas viajó a Europa, con destino a Lausana, Suiza, —acompañado por el asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Rucci— el presidente del Automóvil Club Argentino y de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (F.I.T.A.C.). Su viaje obedeció a la necesidad de asistir a la Asamblea General de la A.I.T. (Alianza Internacional del Turismo), que sesionó del 9 al 13 de mayo en la ciudad nombrada.

Terminada esa Asamblea, el presidente de la Entidad se trasladó a España para presenciar la carrera internacional de Fórmula 2, el Gran

Premio de Madrid, en el circuito de Jarama, en la que participaron los pilotos del Equipo Argentino de Competición Y.P.F.

Asimismo, aprovechó esta visita a Europa para ponerse en contacto con firmas productoras de automotores de carrera y "escuderías" o equipos dedicados a pruebas internacionales, y formuló diversas invitaciones para intervenir en los Grandes Premios de este carácter que organiza el Automóvil Club Argentino para el año en curso y temporadas sucesivas.

Otra de las gestiones importantes





Recepción ofrecida por las autoridades de Lausana a los delegados a la importante convención realizada en esa ciudad.

realizadas en el curso de este viaje fue obtener el reconocimiento y la incorporación de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (F.I.T.A.C.) a la Organización Mundial de Turismo y Automovilismo, de la que el doctor Carman es vicepresidente, entidad constituida por la Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.) y la Alianza Internacional del Turismo (A.I.T.).

#### CONGRESO Y ASAMBLEA GENERAL DE LA A.I.T.

La reunión de la A.I.T. revistió singular relieve, considerando que la Alianza agrupa a clubes turísticos y automovilísticos de cinco continentes y que tiene una gran influencia en la canalización de las corrientes turísticas internacionales y, en especial, de las europeas.

Creada a fines del siglo pasado, la A.I.T. se fue adecuando perfectamente

a las características cambiantes del turismo y, en reconocimiento a su acción, el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, le concedió "status" consultivo ante el mismo.

Cabe señalar que dentro de los temas examinados figuró un informe especial sobre el potencial turístico de América, lo que es muy significativo para el continente, por la representatividad y resonancia que tienen las Asambleas Generales de la A.I.T.

La concurrencia y activo papel que desempeña el A.C.A. dentro de la Alianza, no sólo consolida su prestigio internacional sino que, además, coadyuva a la difusión de la imagen de nuestro país en el exterior.

Durante las sesiones de esta importante Convención las comisiones de Turismo Social, Actividades de los Clubes en favor de los Jóvenes, Camping y Caravanas, y Actividades al Aire Libre y otras, desarrollaron una intensa actividad.



Los ingenieros Mario L. Negri y Abel M. Lissarrague despiden al señor José D. C. Rucci, con motivo de su viaje a Europa.

Asimismo, en reuniones plenarias se analizó el resultado de la encuesta sobre la Organización Mundial Unica, aspecto que interesa sobremanera, no sólo al A.C.A., sino a todas las entidades afiliadas a la F.I.T.A.C. En este sentido, cabe señalar que se autorizó al Comité Directivo de la A.I.T. para discutir con la Federación Internacional del Automóvil —F.I.A.— los resultados de la encuesta, ya que ambos organismos son los fundadores de la O.T.A., que es el organismo mundial del Turismo y del Automovilismo.

En esa Asamblea se efectuó la elección del nuevo presidente de la A.I.T., designación que recayó en el señor A. C. Durie, Director General de la Automobile Association de Gran Bretaña, quien se desempeña como Vicepresidente del Comité Ejecutivo de la A.I.T.

También se aprobó realizar el Congreso y Asamblea General de la A.I.T. de 1972 en la ciudad de México.



La despedida: señor Raúl Carman; señor Lucilo del Castillo; el presidente del A.C.A.; señora Amalia Gianneo y el gerente general de la Institución, señor Domingo M. Armendariz.



Un aspecto de las sesiones de trabajo de la Asamblea General.

## NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.



Asamblea General de la A.I.T., realizada en Lausana. De izq. a der.: Sr. A. C. Durie, presidente electo; G. A. Chevallaz, consejero nacional y síndico de la ciudad de Lausana; Prof. Augusto Bella, presidente del Automóvil Club de Suiza; C. Bonnard, presidente del Consejo de Estado del cantón de Vaud; Sr. Raúl Ossiporo, secretario general adjunto de la A.I.T.

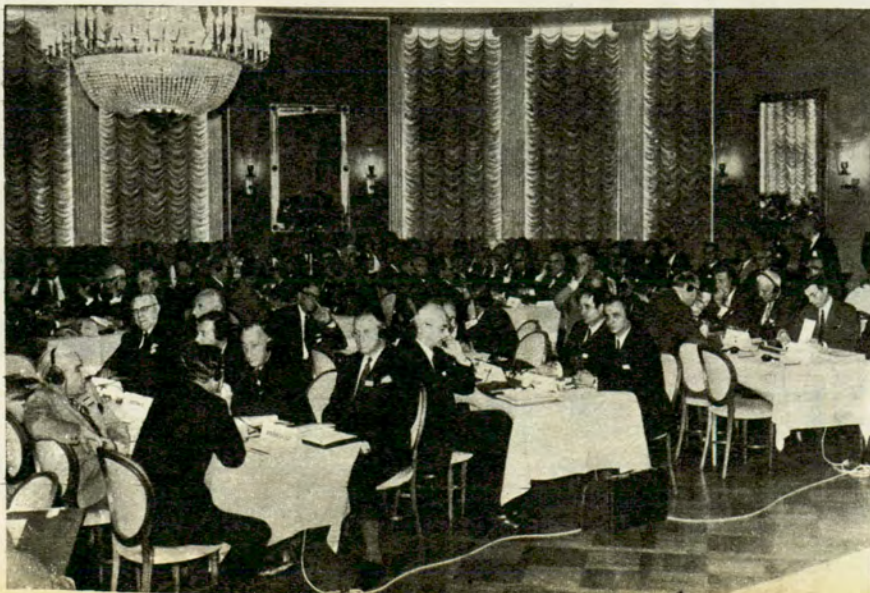


Se ha corrido ya el Gran Premio de España en el circuito de Jarama. En el centro: los Reyes de Grecia, Constantino y Ana María, la Sra. de Reutemann; el titular del A.C.A.; el Príncipe Jaime de Borbón; el Ministro de Industria de España, Sr. López de Letona y el delegado de Educación Física y Deportes, señor Gich, con Reutemann (a la derecha) y otro competidor.



Instantes después que el Príncipe Jaime de Borbón colocó las palmas triunfales a los clasificados en los tres primeros puestos. A la derecha, Carlos A. Reutemann.

Un aspecto de la sala de reuniones durante una sesión de la Asamblea. Abajo, a la der.: el presidente del A.C.A., doctor César C. Carman, con el presidente de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, doctor Adolfo M. Díaz, que también asistió al acto.



Finalizadas las tareas específicas de la Asamblea se consideraron ampliamente dos temas de primordial importancia para el tránsito y el turismo: "El alcoholismo y la seguridad vial" y "Consecuencias del desarrollo del Transporte Aéreo sobre el movimiento turístico".

Durante su estada en Suiza el titular de la Entidad visitó el Touring Club y el Automóvil Club de ese país, y mantuvo con las autoridades de ambas instituciones entrevistas en las que se trataron temas relacionados con la actividad que desarrollan. En la última de las entidades mencionadas, conversó acerca de la posibilidad de que corredores suizos participen en la próxima competencia internacional que organizará el A.C.A.

En Ginebra y Lausana visitó Escuelas Profesionales de Hotelería, interesándose por su funcionamiento, reglamentos y programas de estudio que podrían utilizarse como elementos de consulta y de promoción en nuestro país.

En el próximo número de AUTO-CLUB publicaremos una amplia información sobre los temas de organización, viales, turísticos y deportivos que fueron considerados en esta Asamblea.





El presidente del A.C.A. a su llegada al aeropuerto internacional de Ezeiza, es recibido por su hijo, señor César Carman (en el extremo izquierdo del grabado); el vicepresidente 1º de la Entidad, señor Federico Lajud; el secretario, ingeniero Abel M. Lissarrague y el vicepresidente 2º de la comisión directiva, doctor Roberto N. Lobos.



El presidente del A.C.A. instantes después de su arribo al aeropuerto internacional de Ezeiza, conversando con los periodistas. En el centro de la foto, el jefe de la Oficina de Prensa y Relaciones Administrativas de la Entidad, señor Enrique F. J. Rossi.

## AGENTES DE VIAJES DE ALEMANIA OCCIDENTAL VISITARON NUESTRO PAIS

PROCEDENTES de Francfort visitaron nuestro país, 15 agentes de viajes de Alemania Federal invitados por la Dirección Nacional de Turismo y Aerolíneas Argentinas.

Permanecieron varios días en esta Capital y visitaron luego el Tigre, Salta, Jujuy, la península de Valdés y otros hermosos lugares de la Patagonia.

Formaba parte del grupo la señorita Silvia Loerius, quien participó del viaje como premio ganado en un concurso de preguntas y respuestas sobre la Argentina, efectuado en aquel país.

## ADHESION AL DIA DE LA SEGURIDAD EN EL TRANSITO

EL Automóvil Club Argentino, adhiriendo a la reciente celebración del "Día de la Seguridad en el Tránsito", ha publicado cuatro nuevos afiches que tienen por finalidad recordar algunas de las disposiciones básicas que rigen el tránsito en calles y caminos, y que fueron entregados a escuelas primarias y secundarias.

# ASEGURE SEGURIDAD PARA LOS SUYOS... ASEGURANDOSE USTED...



SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

PUBLICIDAD ACA.

## SEGURO DE VIDA COLECTIVO \*

CONTRATADO CON LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL SIN EXAMEN MEDICO

- DOBLE INDEMNIZACION POR MUERTE EN ACCIDENTE.
- INDEMNIZACIONES POR PERDIDAS ANATOMICAS Y/O FUNCIONALES POR ACCIDENTE.
- BENEFICIO POR INCAPACIDAD TOTAL Y PERMANENTE, QUE IMPIDA DESARROLLAR ACTIVIDAD REMUNERADA.

HASTA 40 AÑOS \$ 50.000

Ley 18.188

DE 41 A 45 AÑOS	HASTA \$ 40.000.-
.. 46 .. 50 .. ..	.. 25.000.-
.. 51 .. 55 .. ..	.. 12.000.-
.. 56 .. 60 .. ..	.. 5.000.-
.. 61 .. 65 .. ..	.. 3.000.-

EN CUOTAS TRIMESTRALES

\$ 1.50 MENSUALES POR CADA \$ 1.000.- DEL CAPITAL ASEGURABLE HASTA LOS 50 AÑOS DE EDAD CIVIL.

\$ 2.- MENSUALES POR CADA \$ 1.000.- DEL CAPITAL ASEGURABLE CON MAS DE 50 AÑOS DE EDAD CIVIL.



\* CON DERECHO A SUSCRIBIR

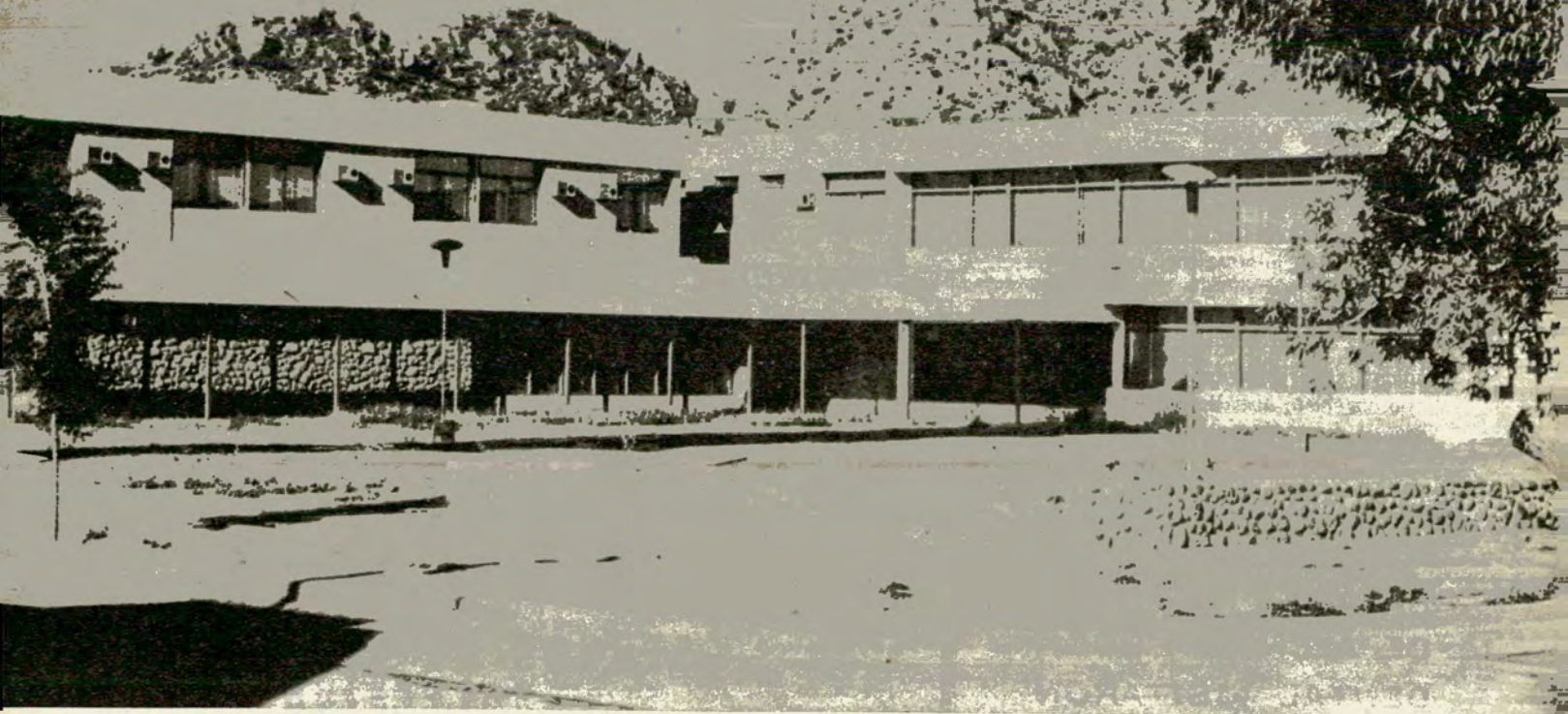
## SEGURO DE VIDA PARA CONYUGE

- RIESGOS CUBIERTOS IGUALES A LOS DE LA POLIZA PRINCIPAL.
- CAPITAL ASEGURABLE 50 % DEL CONTRATADO EN LA POLIZA PRINCIPAL - PRIMAS PROPORCIONALES.

## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

INFORMES Y SOLICITUDES EN LAS DEPENDENCIAS PROPIAS, REPRESENTACIONES, ESTACIONES DE SERVICIO ADHERIDAS EN TODO EL PAIS Y EN CASA CENTRAL - AV. DEL LIBERTADOR 1850 - BUENOS AIRES

NOTA: LAS SOLICITUDES DE SEGURO DE VIDA INCLUIDAS EN LOS NUMEROS 53, 54 Y 55, DE LA REVISTA AUTOCLUB, CONSERVAN SU VIGENCIA.



# **Hoteles y Hostelerías en La Rioja**



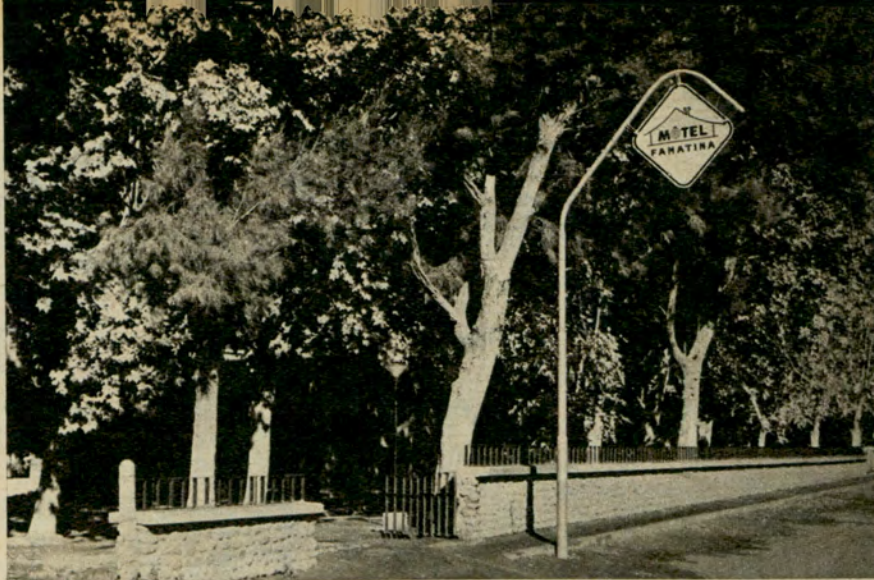
Aspecto interior de la hostería de Salicas, próxima a habilitarse.  
Frente de la hostería Termas de Santa Teresita en el norte riojano

Sombreados interiores caracterizan a la nueva hostería de Famatina.



Vista parcial del importante hotel que el A.C.A. posee en Chilecito.

Una frondosa arboleda rodea totalmente al establecimiento de Famatina.



## SEGUROS DE AUTOMOTORES

### ASEGURAMIENTOS EN ESTACIONES DE SERVICIO

#### BARRACAS

AV. MONTES DE OCA y MARTIN GARCIA

#### BELGRANO

AV. CABILDO y VIRREY ARREDONDO

#### CABALLITO

AV. GAONA 1202/24

#### CASA CENTRAL

AV. DEL LIBERTADOR 1850

#### DEVOTO

AV. FRANCISCO BEIRO y LINCOLN

#### FLORES

AV. RIVADAVIA 7530

#### ONCE

AV. RIVADAVIA 3319/51

#### PALERMO

GODOY CRUZ y DEMARIA

#### AVELLANEDA

AV. MITRE y 9 DE JULIO

#### OLIVOS

AV. DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN 2362

## SINIESTROS

LUNES A VIERNES DE 8 A 18 HORAS EN

**FLORES - ONCE - CASA CENTRAL**

Y NUEVAS OFICINAS EN

**GRAN CENTRAL PALERMO**

Ver nota sobre la provincia de La Rioja en las páginas 46 a 56 de esta edición.

EL Automóvil Club Argentino dispone de cinco establecimientos hoteleros en La Rioja, para la intensificación del movimiento turístico de sus asociados en esa atractiva provincia. Tres de ellos —Chilecito, Famatina y Chepes— se encuentran en funcionamiento, mientras que los restantes, ubicados en Santa Teresita y Salicás, serán habilitados en fecha próxima.

Capacidad, comodidades y tarifas:

**CHILECITO:** 20 habitaciones con baño privado (1 persona, \$ 15; 2 personas, \$ 26; 3 personas, \$ 37), restaurante, bar, confitería y pileta de natación. Descuento a socios: 10 %.

**FAMATINA:** 8 habitaciones (4 con baño privado y 4 con baño compartido). Tarifa para las primeras: 1 persona, \$ 10; 2 personas, \$ 15, y 3 personas, \$ 20. Y para las segundas: \$ 8, \$ 12 y \$ 15, respectivamente. Posee bar, restaurante y pileta de natación. Descuento a los socios: 30 por ciento por alojamiento y 10 % en restaurante.

**CHEPES:** 16 moteles con baño privado (1 persona, \$ 11; 2 personas, \$ 19, y 3 personas, \$ 25). Cuenta con bar, restaurante y pileta de natación. Descuento a socios: 30 % sobre alojamiento y 10 % sobre restaurante.

**TERMAS DE SANTA TERESITA:** 16 habitaciones con baño privado, bar, restaurante y pileta de natación, consultorio médico y sala de masajes.

**SALICAS:** 6 habitaciones con baño compartido, por cada dos de ellas; bar y restaurante.



# CAMPAÑA SOCIOS

El gerente de Publicidad de FIAT, señor Julio F. E. Vighi conversa con el presidente del Automóvil Club Argentino. También se encuentra en el acto el secretario de la Asamblea de Delegados, señor Guillermo O. Mirás.

El titular del Automóvil Club Argentino señala diversos aspectos de la exposición realizada en la Entidad (foto de la derecha).

EL Automóvil Club Argentino ha iniciado el 11 de junio y continuará hasta el 31 de julio próximo, una promoción de socios en la que participan todos sus asociados, representantes, personal con relación de dependencia, concesionarios, y los empleados de estaciones y casas comerciales adheridas, como así también de los garajes afiliados a la Asociación de Garajistas y Estaciones de Servicio (A.G.E.S.), que colaboran con la Entidad.

Para hacer efectiva tal participación, la Entidad emitió valores internos de Colaboración y Participación que remitió a la orden de los mismos. El importe de cada valor es equivalente a la cuota de ingreso en vigencia para nuevos socios.

Si con la utilización de estos valores se ha facilitado la adhesión de un nuevo asociado, su titular participa del sorteo de automóviles Fiat, que será verificado por escribano público y cuya fecha de realización se anunciará una vez finalizada esta promoción.

Se destaca que las autoridades del Automóvil Club Argentino, teniendo en cuenta a su personal, han resuelto que también participe en la citada promoción con posibilidades de intervenir en el sorteo de un automóvil FIAT 128.

Con tal motivo se entregó a cada empleado dos valores a su orden para que, transfiriendo los mismos a los

familiares o amigos que deseen asociarse, les faciliten su incorporación a la Entidad. En este caso el interesado cancela la cuota de ingreso con el valor que se le transfiere, debiendo abonar solamente tres cuotas mensuales adelantadas.

Los valores utilizados para concretar el ingreso de nuevos socios hacen que quienes los transfieran, automáticamente participen del sorteo mencionado.

## RECOMENDACIONES UTILES

Para ello, se deberá tener en cuenta lo siguiente: En los valores recibidos, al entregarlos a quienes deseen ingresar como socios, se deberá indicar al frente el nombre del nuevo beneficiario, firmando ambos el endoso que figura al dorso.

Por otra parte, es importante que corten y retengan en su poder el talón de los valores que transfieran.

A los interesados, para mayor ilustración, deberán entregarles juntamente con el valor, el sobre que lo contiene y que también incluye la solicitud de ingreso y los volantes informativos, aclarándose que con el valor cancelan la cuota de ingreso respectiva, debiendo abonar solamente tres cuotas mensuales adelantadas.

Cualquiera sea la cantidad de nuevos asociados que presente una per-

sona, ya sea como socia o empleada del Automóvil Club Argentino, aumentará sus posibilidades en el sorteo, pero en caso de resultar favorecida sólo tendrá derecho como premio a un automóvil.

Se destaca que los valores remitidos no deben ser utilizados, es decir, transferidos a personas que, interesadas en asociarse, se presenten a requerir información en nuestras dependencias.

## SORTEO DE AUTOMOVILES

Complementando la información precedente, se comunica que entre los que faciliten el ingreso de nuevos socios se efectuarán los siguientes sorteos:

- 5 automóviles entre los asociados proponentes de un nuevo socio.
- 1 automóvil entre los representantes de la Entidad.
- 1 automóvil entre el personal con relación de dependencia.
- 1 automóvil entre los concesionarios de servicio y sus empleados.
- 1 automóvil entre las estaciones y casas comerciales adheridas y garajes mencionados precedentemente.

Cualquier aclaración que se desee sobre lo expuesto, deberá recabarse en la División Promoción, donde se suministrarán mayores detalles sobre esta campaña.



El presidente del Automóvil Club Argentino pronuncia su discurso en ocasión de la muestra sobre los servicios y beneficios que ofrece la Entidad a sus socios y de la presentación de los automóviles FIAT 128 con los que serán premiados los que faciliten el ingreso de nuevos afiliados. Aparecen también en la foto los doctores Luis Petraglia y Eduardo A. Ortiz y los representantes de FIAT, señores Humberto Damiani y Julio F. E. Vighi.

# DE PROMOCION DE JUNIO-JULIO 1971



## PRESENTANSE LOS AUTOS QUE PREMIARAN LA ACCION PROMOCIONAL DE LOS SOCIOS

EN un acto realizado en la Sede Central, simultáneo con la inauguración de una exposición relacionada con los servicios y beneficios que la Entidad brinda a sus socios, fueron presentados los automóviles Fiat 128 que serán utilizados para premiar la participación de los actuales socios, del personal con relación de dependencia, concesionarios de servicios y demás colaboradores que faciliten el ingreso de nuevos asociados dentro del plan de acción a llevar a cabo, cuyos detalles se han dado a conocer a los interesados por vía directa y que pueden ser ampliados por intermedio de todas las representaciones, estaciones propias y estaciones adheridas de todo el país.

En la ceremonia se encontraba presente el Sr. Julio F. E. Vighi, Gerente de Publicidad de la Empresa Fiat Concord S.A.I.C., el presidente y miembros de los cuerpos directivos del Automóvil Club Argentino.

### DISCURSO DEL TITULAR DEL A.C.A.

Para referirse al significado del acto el presidente del Automóvil Club Argentino pronunció el siguiente discurso:

"Con este acto inicio prácticamente la nueva etapa de mi gestión en la presidencia del Automóvil Club Argentino.

"En los últimos años, esta Entidad se ha expandido con ritmo tan extraordinario, que siempre nos asalta el temor de que nuestra acción quede en mora con las necesidades y la evolución del país; por esto mismo, es estimulante para mí comprobar hasta qué punto podemos contar, como contamos, con la colaboración de los socios, de los dirigentes del Club, de su magnífico personal en todos los sectores de nuestras actividades, y con el apoyo de las grandes fuerzas cons-

tructivas y creadoras que trabajan en nuestra patria para su progreso: la presencia en este acto de los dirigentes de Fiat Concord y su cooperación generosa en la vasta acción promocional que iniciamos hoy, es la mejor prueba de cuanto digo. Vaya para ellos nuestro reconocimiento.

"Una prueba fehaciente de lo expuesto precedentemente son estos vehículos producidos por Fiat, que veis aquí, destinados a premiar a socios y personal en relación de dependencia, que contribuyan, con su esfuerzo, al éxito del fin propuesto.

"Señores: En la campaña de promoción que hemos realizado en enero último, más de 65 mil nuevos socios se han inscripto en nuestros registros, llevando la nómina societaria a un holgado excedente sobre el medio millón. Sabemos toda la magnitud de la responsabilidad que esto nos impone; pero sin vacilación proclamamos que nuestra meta, en adelante, es tratar de obtener la participación en nuestra Institución de todos los automovilistas del país. Si ésta es una aspiración ambiciosa no es menos cierto que ella da una medida exacta y concreta de nuestra vocación y decisión de servir a la República, al progreso de la Nación, finalidad última e irrenunciable de cuanto nos proponemos hacer y de cuanto llevamos realizado.

"Creo oportuno en este instante dar a conocer el detalle de las obras, que no obstante estar terminadas, no se han inaugurado por razones ajenas a nuestra voluntad, como ha sido la falta de tiempo.

"Su enumeración suscita es una síntesis más elocuente que mi palabra y a mi juicio debe llenar de orgullo a los 1.500 dirigentes *ad honorem* que trabajan por el engrandecimiento del Club.

"En la Capital Federal: la Gran Estación Palermo. En Misiones: el

hotel en Eldorado y hosterías en San Javier, Montecarlo, Apóstoles y San Ignacio. En La Rioja: hotel en Chiclecito, motel en Chepes y hosterías en Famatina, Santa Teresita de Mazán y Salicas. En Catamarca: Estación de Servicio en Tinogasta. En la provincia de Buenos Aires: Estación de Servicio en Chascomús y el Centro de Mecánica de Emergencia en Dolores. En Santa Fe: Playa de Estacionamiento Ingeniero Pinasco en Rosario. En Río Negro: Estación y Motel en Los Menucos y la Unidad Turística en el Balneario Las Grutas. En Neuquén, motel en Churriaca. En Chubut: Estación de Servicio y Motel en Puerto Pirámides y Estación Caminera en Las Chapas. En Santa Cruz: Motel y Estación en Comandante Piedrabuena.

"Además, están en construcción en la provincia de Buenos Aires: el Centro Turístico de Villa Gesell, el Centro Servicial de la Avenida Independencia en Mar del Plata, la Estación de Servicio en Ingeniero Maschwitz, igualmente en San Cayetano, Tres Arroyos y 25 de Mayo y en Avellaneda, en las calles Olavarría y Estanislao Zeballos, un edificio para servicios de previsión de la zona sur. En Santa Fe: estación de Servicio en Venado Tuerto. En Mendoza: la Estación de Las Cuevas. En la Pampa: Estación y Motel en Santa Isabel. En Chubut: camping en Punta Cuevas. En Río Negro: Estación de Servicio en Cipolletti. En Santa Cruz: Estación y Motel en Tres Lagos y la Esperanza y Centro Turístico en Calafate.

"Por último, aquí, en nuestra Casa Central se están invirtiendo alrededor de 100 millones de pesos para acondicionar debidamente el edificio y adecuarlo a su destino al servicio de los socios; y debo decir, con todo énfasis, que en la esquina de Tagle y Vicente López se harán las obras necesarias para construir un comedor y una guardería infantil para nuestro personal.

"Y ahora, si proyectamos lo expuesto sobre la carta geográfica de nuestro país y agregamos a todos los puntos mencionados todos aquellos donde ya existen obras en funcionamiento, se advertirá enseguida que su conjunto constituye una gran red nacional de servicios. Pero no nos detenemos aquí, en nuestras fronteras. Creemos que es nuestro deber de americanos y argentinos cooperar en la intensificación de nuestras relaciones con los países del Continente y especialmente con nuestros vecinos; así estimulamos el turismo interamericano con un criterio de panamericanismo activo y sensato, secundando la obra de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes que me honra con su presidencia, mientras pensamos que en una etapa futura —que todavía no está próxima—, podremos contribuir a crear las condiciones para absorber el probable turismo de otros continentes, posibilidad que también vamos preparando con pausa, lo que vemos posibilitado con el ejercicio de la vicepresidencia de la Organización Mundial del Turismo y el Automovilismo.

"Esta es visión actual; pero es tan intenso el dinamismo que nos lleva a hacer y crear y tan activo el progreso de nuestra patria, pese a todos los sobresaltos, que cada mañana afrontamos la certeza de un nuevo panorama y la necesidad de multiplicar nuestra acción. Y así lo estamos haciendo."

## OTORGOSE EL PREMIO SOLIDARIDAD EN LA RUTA "CABALLERO DEL CAMINO"

EL Tribunal de Honor del Automóvil Club Argentino, que preside el doctor José Canasi, otorgó por unanimidad el premio Solidaridad en la Ruta "Caballero del Camino" al señor Oscar Silverio Romero, Jefe de la Oficina de Correos y Telecomunicaciones de Río Piedras, provincia de Salta y socio número 335.006 de la Institución.

Para otorgar la recompensa, creada por iniciativa del Presidente del A.C.A., el Tribunal de Honor de la Entidad consideró una nota del Intendente Municipal de Río Piedras, por la que se informó que el señor Romero, en circunstancias en que regresaba en su automóvil con su familia, vio que desde una camioneta pick-up detenida le hacían señas para que se detuviera.

El señor Romero acudió inmediatamente al llamado y encontró en el vehículo detenido, cuyo conductor era el señor Mario Giménez, a la señora Antonia Margarita Mamani de Ponce, que viajaba para ser internada en el Hospital de El Carmen, con sín-

tomas de inmediato alumbramiento.

El señor Romero y su esposa aplicaron sus precarios conocimientos y ayudaron a la madre a dar a luz a una niña. La recién nacida tuvo un principio de asfixia, por haber nacido con el cordón umbilical arrollado al cuello, trance del que la salvó Romero con masajes que le aplicó hasta que llegaron al hospital mencionado, donde madre e hija quedaron internadas y en buen estado de salud.

El señor Romero viajó especialmente desde Río Piedras a esta capital para recibir la recompensa —el diploma que lo acredita como Caballero del Camino y una medalla de oro— que le fueron entregados por el director Nacional de Comunicaciones, señor José Alberto Quiroga, quien puso de relieve la meritoria actitud premiada y su satisfacción porque hubiera resultado premiado un funcionario de la Repartición.

El señor Romero agradeció la distinción con emocionadas palabras.

## EXPORTACION TEMPORARIA DE AUTOS

CON el propósito de ofrecer una correcta información a los asociados y público en general, se notifica que la Administración Nacional de Aduanas ha dictado la Resolución N° 10.708/70, que permite la exportación temporaria de vehículos con destino a los países limítrofes. Trámite que debe realizarse en la aduana de frontera de salida de nuestro país.

La referida resolución es al margen del Carnet y/o Libreta de Pasos por Aduana, documentos éstos que conservan plena vigencia, y que emite el Automóvil Club Argentino a los asociados y público en general que lo soliciten para viajar al exterior con sus vehículos.

Se destaca que la aludida resolución únicamente se refiere a la exportación temporaria de automotores.

Los viajeros que utilizan ese sistema, de conformidad con las Convenciones Internacionales vigentes, deberán estar provistos del permiso Internacional para Conducir.

## ASAMBLEA DE DELEGADOS: APROBOSE LA MEMORIA

### SE ADOPTARON OTRAS IMPORTANTES DECISIONES

EN reunión ordinaria, la Asamblea de Delegados de la Entidad consideró la Memoria, Inventario, Balance General y Cuenta de Gastos y Recursos, como asimismo el Informe de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas correspondiente al año 1970. Presidió la reunión el titular de la Asamblea, Ing. Eduardo Pous Peña, y actuó como secretario el señor Guillermo O. Mirás. Estuvo presente el Inspector de Justicia, Dr. Máximo Butta.

Luego de determinarse la designación de nuevos socios honorarios de la Institución, se aprobó la compra de un inmueble en la ciudad de Salta y la permuta de un terreno en Ita Ibaté (Corrientes).

El Dr. Horacio Frías Pasman, pre-

sidente de la Comisión de Economía y Finanzas, resumió, a continuación, el estudio efectuado sobre el Balance General y la Cuenta de Gastos y Recursos que oportunamente fuera remitida a aquella comisión por la Comisión Directiva de la Entidad. Analizó, asimismo, los informes de la Gerencia General, Gerencia Administrativa, Auditorías Interna y Externa, y el dictamen de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas.

"El presupuesto aprobado por la Honorable Asamblea, a regir durante 1970 —expresó el Dr. Frías Pasman— prevé recursos por \$ 66.165.490 (Ley 18.188), y gastos por \$ 58.503.890, o sea, un superávit probable de 7.661.600 pesos. Las cuentas de resultado, ex-

cluyendo en recursos los \$ 8.314.914 provenientes de los inmuebles donados a la Entidad, arrojan como ingresos \$ 69.128.710, superiores a los previstos en \$ 2.963.220; egresos, \$ 59.939.673 (mayores que los estimados en pesos 1.435.783), y como superávit pesos 9.189.037 (\$ 1.527.437 en más de lo estimado). Porcentualmente expresado —agregó el informante—, se desprende que los recursos aumentaron respecto de lo previsto en 4,5 %, los egresos en 2,5 % y el excedente en 19,9 %." (Todas las sumas corresponden a pesos nuevos).

La Asamblea aprobó por unanimidad todo lo actuado, con un voto de aplauso para la Comisión Directiva de la Institución, la Comisión de Economía y Finanzas, y los equipos de la Gerencia de Administración y de la Auditoría Interna.



Habla el señor Federico Lajud, vicepresidente 1º de la Entidad, en la sesión preparatoria de la reunión extraordinaria (derecha).

Fueron reelegidas las autoridades de la Asamblea. De izq. a der., el secretario del Cuerpo, señor Guillermo O. Mirás; el presidente, ingeniero Eduardo Pous Peña; el Inspector de Justicia, doctor Máximo Butta y el vicepresidente de la Asamblea, doctor Luis María Zambrano (foto de la izq.).





## NUEVAS PUBLICACIONES EN LA BIBLIOTECA DE LA ENTIDAD

Para conocimiento de los señores asociados y del público en general, se detallan los libros que recientemente han sido incorporados a la Biblioteca de la Entidad:

Aguilar, A. La esencia. 1971.  
**Almanaque mundial 1971.**  
 Allende Posse, J. ¿Una nueva edad nace en la historia? 1970.  
 Apuleyo. Las metamorfosis o el asno de oro. 1971.  
 Arias Paz, M. Manual de automóviles. 1970.  
 Armero Sixto, C. Argentina: el reto del puerto profundo. 1970.  
 Autocourse 1969/70.  
 Bayón, D. Qué es la crítica de arte. 1970.  
 Beca, L. La creación perenne. 1970.  
 Berger, M. Igualdad y derechos civiles. 1970.  
 Bosch, J. Qué es la matemática. 1971.  
 Centro de Comercio e Industria. **Pedro Luro turístico.** 1970.  
 Clutton, C. The vintage motor car. 1961.  
 Cordero, H. María de los Santos Sayas. 1969.  
 Crowhurst, N. Sistemas de difusión sonora para grandes ambientes. 1970.  
 Cruz, J. Doña Mencía la adelantada. 1960.  
 Champion, R. C. Motor vehicle calculations. 1970.  
 Ferla, S. Cristianismo y marxismo. 1970.  
 Genovesi, A. La expulsión de extran-

jeros en la historia y el derecho argentino. 1971.  
 Gibrán, K. G. Los dioses de la tierra. 1970.  
 Gili, M. La cuenca del plata y la provincia de Santa Fe. 1969.  
 Giordano, A. Curso básico de antenas. 1971.  
 Gonzalo, J. y otros. La computadora en apoyo técnico. 1969.  
 Guía turística de Concepción del Uruguay. 1971.  
 Guía turística de Chile. 1971.  
 Guide hotels and restaurants in Great Britain. 1970.  
 Holoubek, F. Normas a observar en el tránsito. 1970.

Hammond, M. Motorcade; a dictionary of motoring history. 1969.  
 Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. Censo nacional de población, familia y vivienda 1970; resultados provisionales.  
 Larousse. Nouveau petit Larousse. 1971.  
 Lowe, B. Karate. 1970.  
 Magran, L. Rendimiento de equipos viales. 1969.  
 Mecredy, R. J. The motor book. 1970.  
 Moncaut, C. A. Biografía del Río Salado de la Provincia de Buenos Aires. 1970.  
 Mosqueira, M. Ciencia y arte de envejecer. 1970.  
 Municipalidad de Morón. Morón 1970.

## Y BALANCE 1970

### REELECCIONES POR UNANIMIDAD

En sesión preparatoria de una nueva asamblea de Delegados, que fue presidida en un primer momento por el señor Federico Lajud (vicepresidente 1º de la C. D. de la Entidad) y, más adelante, por el Dr. Héctor G. Doblás, fueron reelegidos por unanimidad el presidente, vicepresidente, secretario y prosecretario del cuerpo, Ing. Eduardo Pous Peña, Dr. Luis María Zambrano, Sr. Guillermo O. Mirás y Dr. Carlos A. Vaquer, respectivamente.

Fue reelecto, también en forma unánime, el Tribunal de Honor de la Institución. En la misma reunión preparatoria se integraron comisiones internas y se sorteó la duración del mandato de algunos delegados.

### SESION EXTRAORDINARIA

En el transcurso de la primera reunión extraordinaria del año 1971, la Asamblea de Delegados tomó importantes determinaciones: se aprobó la adquisición —realizada en remate judicial— de un inmueble en la ciudad de Avellaneda, con una superficie de 4.200 metros cuadrados; se designó como socios honorarios de la Entidad a tres glorias nacionales del automovilismo deportivo: Juan Antonio Gaudino, Juan Manuel Fangio y Oscar Alfredo Gálvez; se rindió homenaje, por último, al señor Alfredo Calisto, recientemente desaparecido, a quien unían estrechos vínculos con la Institución. En su memoria, los señores delegados se pusieron de pie y guardaron un minuto de silencio.



# CHEQUE DE VIAJERO A.C.A.

EXCLUSIVO PARA SOCIOS POR CONVENIO CON EL **BANCO DE LA NACION ARGENTINA**  
 ESTE NUEVO SERVICIO HA SIDO CREADO PARA EVITAR LOS RIESGOS DEL TRASLADO DE DINERO EN VIAJES



Los Cheques pueden ser adquiridos por los socios en las siguientes dependencias del A.C.A.:

Estación de Servicio Central y Casa Central : 3er. Piso (Cap. Fed.)  
 Avellaneda (BA), Bahía Blanca (BA), Barracas (Cap. Fed.), Belgrano (Cap. Fed.), Caballito (Cap. Fed.), Catamarca, Comodoro Rivadavia (Ch.), Córdoba, Corrientes, Flores (Cap. Fed.), La Plata (BA), La Rioja, Mar del Plata (BA), Mendoza, Neuquén, Olivos (BA), Once (Cap. Fed.), Paraná (ER), Posadas (Ms.), Resistencia (Ch.), Río Cuarto (Cba.) Rosario (SF), Salta, San Carlos de Bariloche (RN), San Juan, San Luis, San Miguel de Tucumán, San Salvador de Jujuy, Santa Fe, Santa Rosa (LP), Santiago del Estero, Tandil (BA), Villa Devoto (Cap. Fed.), Gran Central Palermo (Cap. Fed.), Paso de los Libres (Ctes.)

Su cobro en todo el país puede ser efectuado en las dependencias propias del

**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

o en Casa Central y Sucursales del

**BANCO DE LA NACION ARGENTINA**

y Filiales en las Repúblicas de Bolivia, Brasil y Uruguay.



El embajador de China, doctor Mao-Lan-Tuan, en un momento de su disertación.

## EL CICLO CULTURAL 1971 SE INICIO CON UNA CONFERENCIA DEL EMBAJADOR DE CHINA

EL Automóvil Club Argentino inició su ciclo de actos de cultura que anualmente organiza la Comisión Asesora de Actividades Culturales —presidida por el doctor Belisario Moreno Hueyo— con una conferencia que dictó el embajador de China doctor Mao-Lan-Tuan sobre el tema: "Relación entre los idiomas chino y japonés".

La reunión inaugural contó con una numerosa y calificada concurrencia y se realizó en el salón de actos de la Entidad.

Pronunció las palabras iniciales y presentó al orador el doctor Moreno Hueyo, quien expresó: "Hoy honra nuestra tribuna de conferencias el embajador de China, su excelencia Mao-Lan-Tuan, cuya intervención en este acto, pocos días antes de ausentarse de Buenos Aires por cambio de destino diplomático, pone en evidencia su simpatía por el Automóvil Club Argentino, que corresponde destacar especialmente."

"Muchas gracias, señor embajador, por su adhesión a nuestra Institución."

"Nuestro conferenciante —agregó el doctor Moreno Hueyo— goza de gran prestigio por su personalidad de vasta cultura y por su larga y brillante actuación diplomática. Cursó estudios en las universidades de Nueva York y Columbia; se desempeñó como profesor en la Universidad de Nakai, Tientsin y, actuando en la diplomacia al servicio de su país, ocupó los siguientes cargos: Jefe de Protocolo y Director del Departamento de Asuntos Americanos en el Ministerio de Relaciones Exteriores; consejero y cónsul general en la legación en Australia; cónsul general en Manila,

ministro consejero en Londres, encargado de negocios en París, embajador en Panamá, miembro del Consejo Administrativo de Trabajo Internacional, representante a la Conferencia de la UNESCO y a la sexta, undécima y decimotercera Asamblea General de las Naciones Unidas.

Desde la presentación de sus cartas credenciales, como Embajador de China en la Argentina, supo ganarse grandes simpatías y rodearse de buenos amigos que mucho lo estiman por su gentileza y distinción.

Como Embajador de su gobierno ha conseguido acrecentar, aún más, las buenas relaciones que vinculan a la Argentina con China. Disertará sobre "Relación entre los idiomas Chino y Japonés", tema de sumo interés, que nos hará recordar la cultura milenaria de ambos países amigos de nuestra patria.

Ahora cedo el uso de la palabra al señor Embajador.

### DEL DOCTOR MAO-LAN-TUAN

El orador inició su disertación señalando las características de la lengua china. "La lengua china —expresó el doctor Mao-Lan-Tuan—, distinta de las lenguas europeas, no es una lengua fonética, ni posee alfabeto para expresar los sonidos, pero en compensación, cuenta con ideogramas que muestran ideas por medio de imágenes.

"Las lenguas fonéticas occidentales —sintetizó— son lenguas auditivas o idiomas del oído, en tanto que el chino es únicamente una lengua visual o idioma de los ojos.

"Estos ideogramas chinos —afirmó después— fueron adoptados por el Japón casi integralmente, razón por la cual se afirma que los ideogramas chinos desempeñan el mismo papel en la formación del japonés como el latín en la formación de las lenguas romanas.

### LA TRASMIGRACION DE UNA CULTURA

El doctor Mao-Lan-Tuan relató a continuación cómo durante la dinastía china de Tang 618-907 AD, muchos sabios japoneses fueron a China para estudiar el budismo, la filosofía, la medicina y sobre todo la lengua china, con su literatura y su poesía, pintura, caligrafía, etcétera, y trajeron preciosos logros a su regreso al Japón. "En la historia del mundo —agregó el orador— esta época puede considerarse como la más grande trasmigración de cultura de un país a otro."

Hizo saber seguidamente, que una palabra japonesa se compone generalmente de dos partes: la primera es un ideograma chino y la segunda es un ideograma elegido por sabios japoneses para representar los sonidos de la lengua indígena japonesa. "En consecuencia —afirmó el embajador chino—, el idioma japonés es una mezcla de chino y japonés, cada uno con sus características originales intactas."

### UTILIDAD DE LOS IDEOGRAMAS

Refiriéndose finalmente a la utilidad de los ideogramas chinos el doctor Mao-Lan-Tuan hizo saber que en la televisión en su país "la explicación oral no basta", "hay siempre —dijo— un jimaku o subtítulo en ideogramas y kanas para evitar equivocaciones.

"Si el cartel-indicador de la carretera con el nombre de una ciudad está escrito en kana, el chofer deberá tomarse unos minutos para comprender su significación; en cambio, si el nombre de la ciudad está escrito en ideogramas chinos un segundo le bastará para entenderlo."

En la última parte de su conferencia, el orador dijo que "cuando se encuentran un chino con un japonés, aunque no pueden entenderse conversando —vale decir por medio de la palabra hablada— son capaces de mantener una larga conversación escrita por medio de los ideogramas."

El embajador de China dio término a su conferencia expresando: "El ideograma es un vínculo que contribuye a estrechar la amistad entre el pueblo chino y el pueblo japonés. Estoy convencido de que él continuará desempeñando este papel de unión por siempre, como símbolo de entendimiento humano."

### EL SIGUIENTE ACTO

El siguiente acto organizado por la Comisión Asesora de Actividades Culturales fue dedicado a honrar la Fecha Patria.

En la ocasión, la Entidad evocó el 25 de Mayo de 1810 con una función de danzas y música folklórica argentina en la que actuaron profesores y alumnos de la Escuela Nacional de Danzas.

# EL DECESO DEL SEÑOR ALFREDO CALISTO

UNA sensible pérdida sufrió el periodismo del país, y de modo muy especial esta revista, con el fallecimiento del señor Alfredo Calisto, esclarecido hombre de prensa y miembro de la comisión asesora de AUTOCLUB, cuyas páginas honró en más de una ocasión.

Vinculado por antiguos y firmes lazos de amistad al Automóvil Club Argentino, el señor Calisto, cuyos restos fueron inhumados en el cementerio de la Chacarita en una ceremonia efectuada hace pocos días, prestó a AUTOCLUB la valiosa colaboración de sus brillantes dotes profesionales, su simpatía y su cordialidad.

Se inició en el periodismo local como cronista de aeronáutica en el diario "La Nación" de esta capital, órgano de información al que ingresó en 1912 y al que sirvió con lealtad y dedicación fervorosas hasta el día de su muerte.

En el nombrado matutino, en mérito a su reconocida capacidad, desempeñó diversas funciones de importancia antes de ocupar la Secretaría General de Redacción y de actuar como asesor de la Dirección, tarea que cumplió hasta su fallecimiento.

Nacido en Buenos Aires el 3 de enero de 1893, se educó en el Colegio La Salle y abandonó los estudios universitarios que cursaba en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Buenos Aires, para entregarse de lleno a su vocación periodística.

Al margen de la actividad informativa a que dedicó su vida, el periodista a quien evocamos fue presidente de la Comisión Episcopal de Prensa de los Medios de Comunicación; asesor de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, tesorero y miembro del Tribunal de Honor del Círculo de la Prensa, miembro de la Comisión Asesora de AUTOCLUB, y socio del Rotary Club de Buenos Aires.

Cuando cumplió sus Bodas de Oro con el periodismo y con el diario "La Nación", el señor Calisto fue agasajado en los salones del Automóvil Club Argentino con una comida a la que asistieron más de 500 personas.

## LAS HONRAS POSTUMAS

Las exequias del periodista desaparecido se efectuaron en el cementerio de la Chacarita y constituyeron una expresiva demostración del pesar que causó su deceso.

Durante la ceremonia, personas representativas de círculos periodísticos e institucionales de nuestro medio se refirieron a diversos aspectos de la personalidad del señor Calisto.

## CENTRO TURISTICO DEL DELTA

SE llevó a conocimiento de los asociados que el Centro Turístico del Delta suspenderá sus actividades los días lunes, martes, miércoles y jueves (siempre que no resulten días no laborables), hasta el 30 de setiembre.

En consecuencia, el horario normal de atención en el mencionado recreo queda limitado a días viernes, sábados, domingos y feriados, de 9 a 17 horas.

Por otra parte, corresponde informar que el valor del boleto de la balsa que efectúa el cruce con dicho Centro, será en lo sucesivo de \$ 0,50 ida y vuelta.

## LOS DISCURSOS

En primer término pronunció una oración fúnebre el director de "La Nación", doctor Bartolomé Mitre, quien, entre otros conceptos, expresó: "Con haber sido Alfredo Calisto un periodista ejemplar, con haber sido hasta las últimas horas de su existencia fiel a su vocación primera de estar en la noticia, de vibrar con ella, nos deja una enseñanza más alta todavía que la que podría extraerse de su brillante paso por el diarismo argentino, más honda aún que la que muestran sus años de adhesión inalterable para con "La Nación". Nos deja la lección de una bondad que se brindaba a todos y en todas las horas, en el estímulo y en el auxilio, en el consejo y en la objeción, en la comprensión y en la crítica."

Hizo a continuación el doctor Mitre una circunstanciada biografía del señor Calisto y luego afirmó: "Por tratarse de quien a través de casi seis décadas estuvo a nuestro lado, prestando el concurso inapreciable de su indiscutida capacidad de hombre de prensa y de su consejo oportuno y sereno, he querido que 'su diario'—por mi intermedio— esté presente aquí y ahora, acompañándolo hasta el último instante."

## DEL DOCTOR JULIO FERNANDEZ MOUJAN

A continuación pronunció un discurso el vicepresidente de la Asociación Mutual del diario "La Nación", doctor Julio Fernández Mouján, quien refiriéndose al señor Calisto dijo: "Hace tres años el deseo de todos nosotros lo hizo presidente de la Mutual. Nunca nadie, con un espíritu elevado como el de don Alfredo, pudo desear una culminación mejor para una larga vida de fecundas realizaciones."

"Será difícil que podamos suplir todos juntos—agregó el orador— su ausencia; ejerció su cargo con la sencillez de los grandes de espíritu, con el criterio de los hombres sabios y con la energía y la entrega que marcaron todos los actos de su vida."

## DEL Pte. DEL CIRCULO DE LA PRENSA

El señor Raúl Fernández, presidente del Círculo de la Prensa, expresó:

"El periodismo—nuestro periodismo— está de duelo. Ha muerto don Alfredo Calisto, figura preclara de una profesión que siempre proporciona satisfacciones espirituales si es ejercida con dignidad y suficiencia. Los largos años que dedicó—toda su existencia— a la muy noble y sacri-



Sr. Alfredo Calisto

ficada misión de informar y orientar a la opinión pública, se compendian en una sola frase: jamás dejó de cumplir el deber que él mismo se impuso.

"Nos queda como consuelo el recuerdo perenne de su vigorosa personalidad, y la convicción de que ocupará, por derecho propio, un lugar de privilegio en las páginas de la historia del periodismo."

## DEL SEÑOR PALMIRO VANOLI

El Sr. Palmiro Vanoli, presidente de la Asociación de Jubilados y Pensionados de Empresas Periodísticas, dijo:

"Al periodista cabal que fue don Alfredo Calisto—acerca de cuya vigorosa y brillante personalidad profesional se han referido otros oradores— corresponde emparentar, para ser justos, algo de su importante obra en favor de lo previsional y asistencial en el ámbito periodístico. Puso en evidencia allí, en grado superlativo, su alta calidad humana." Luego reseñó la lucha de Calisto por procurar la sanción de la ley jubilatoria para el gremio y continuó diciendo: "La ética periodística, como no podía ser de otra manera en un ciudadano de su talla, tuvo aplicación rígida y transparente en su misión de dirigente. De ahí el ponderable resultado de su obra."

## DEL SEÑOR ARTURO LEON LOPEZ GIL

Por último, el señor Arturo León López Gil, representante del Rotary Club de Buenos Aires, se refirió a la personalidad de Calisto, en los siguientes términos:

"Pertenece a esa clase de hombres hacia los cuales uno se siente naturalmente inclinado, porque se descubre en ellos una verdadera rectitud en la conducta, fiel a invariables principios éticos con los cuales es imposible no coincidir. Alfredo Calisto reunía las condiciones que Confucio señalaba para los amigos que son de provecho: la sinceridad, la fidelidad y la experiencia. Por ello supo granjearse en el Rotary la general adhesión de cuantos disfrutaron de su trato y aprovecharon de su opinión y consejo."

Luego terminó diciendo: "Como los árboles, ha muerto de pie, en plena tarea, a pesar de sus muchos años. Su vida nos ha servido y nos servirá de ejemplo."

## NUEVAS UNIDADES DE AUXILIO MECANICO



En la Filial Catamarca se entrega la unidad de auxilio con la presencia del Director de Turismo, doctor Carlos Acuña.



Entregan las llaves en Tucumán el contador D. Luis Rotundo y el jefe de la División, señor Osvaldo J. Calvo.

EL Automóvil Club Argentino, en su preocupación constante de brindar más y mejores servicios a sus asociados, ha incorporado recientemente una nueva serie de unidades que operarán en diversas zonas del país. Ese aporte servirá de apoyo a la ya existente y dilatada red de auxilio mecánico, que cubre la mayor parte del territorio nacional.

Con la nueva dotación se dispone también de un Servicio Especial en Ruta, que será prestado a los socios que lo soliciten. Estará cubierto por un moderno camión semirremolque, convenientemente adaptado para el traslado de aquellos automóviles que hayan sufrido accidentes y que no pueden desplazarse por sus propios medios mecánicos.

Ese servicio cubrió el recorrido entre Buenos Aires y Mar del Plata y viceversa, teniendo en cuenta el mayor tránsito con motivo de los feriados de Semana Santa, para ser destinado luego a otras rutas, que se verán incrementadas durante el invierno.

### ENTREGA DE NUMEROSOS EQUIPOS

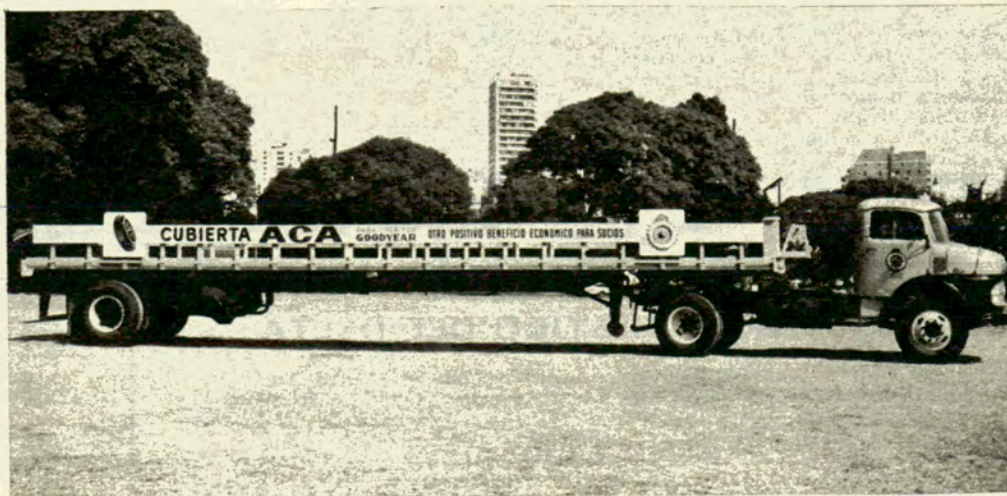
Asimismo, distintas unidades móviles han sido destinadas a los siguientes lugares: Córdoba, Carlos Paz, Ascochinga, Santiago del Estero, Tucumán, Rosario de la Frontera, Salta, Jujuy, La Quiaca, San Antonio de la Paz, Jáchal, La Rioja, Catamarca y Mendoza, las que serán apoyadas en sus servicios por las estaciones ca-

mineras y filiales del Automóvil Club Argentino. Con estos nuevos servicios anunciados se verá favorecido, un núcleo mayoritario de los 524.000 asociados, hecho que ha encontrado favorable acogida entre los mismos.

Durante la última temporada estival, se registraron positivos resultados en la atención societaria. Los camiones de auxilio mecánico de la Entidad, que recorrieron solamente la ruta Buenos Aires-Mar del Plata, prestaron servicios a más de 6.000 automovilistas, tarea ésta que se desarrolló mediante automotores grúas con equipos VHF a transistores que se intercomunican entre sí y con las estaciones radioeléctricas fijas, ubicadas en las estaciones de servicio camineras.



Recibe la unidad en Córdoba, el presidente de la Filial, doctor Miguel Mercado, con otros miembros de la comisión.



Importante equipo con semirremolque que ha sido puesto en servicio por el Automóvil Club Argentino en todas las rutas del país para transporte de autos accidentados. Seguridad y eficacia



En Tucumán asistieron el contador D. Luis Rotundo, miembros de la Comisión local y el Jefe Regional, Sr. Miguel Rui Díaz.



El jefe de la División Auxilio Mecánico, señor Calvo, entrega una unidad en S. del Estero al Dr. José F. L. Castiglione.



El R. P. Julio C. Goyochea procede a bendecir la unidad que recibió en La Rioja el doctor Germán Kamerath Gordillo.

## ESCUELA DE CONDUCCION DE SANTIAGO DEL ESTERO

Ha sido dotada de nuevos vehículos



El acto en la Escuela de Conducción (Santiago del Estero).

LA Escuela Técnica de Conducción y Tránsito, dependiente de la Filial de Santiago del Estero, cuenta, desde el pasado 7 de abril, con tres nuevas unidades para ser destinadas al adiestramiento de sus alumnos.

El significativo aporte que realiza el establecimiento en la educación vial y en la seguridad de los conductores de aquel medio, motivó una creciente inscripción de alumnos, lo que tornó insuficiente la cantidad de vehículos-escuela con que contaba. Ello impulsó a los dirigentes de la Filial a solicitar a la Entidad central la provisión de otras unidades.

En respuesta a ese requerimiento, en la fecha antes mencionada arribaron dos automóviles Ford Falcon, modelo 1965, y un Jeep IKA modelo 1962, todos provistos de doble comando y reacondicionados a nuevo.

Con ello la escuela, primera y única en el interior del país, estará en condiciones de satisfacer la demanda de turnos para aprendizaje.

En un sencillo acto se efectuó la entrega de las unidades mencionadas. Tuvo por escenario el local de la Filial y contó con la presencia de su presidente, doctor José F. L. Castiglione; integrantes de la Comisión Local, señores Moisés Matach y Albano Volta, y el Instructor de la Escuela, señor Angel R. Vázquez. En representación de la Central del Automóvil Club Argentino, estuvieron presentes el Jefe de la División Auxilio Mecánico, señor Osvaldo J. Calvo, el Jefe Regional, señor Miguel Rui Díaz; el Jefe de Material Ro-

dante, señor Juan Baldi, y el Jefe de la Filial Santiago del Estero, señor Ricardo Navarro.

### LABOR DE LA ESCUELA

La Escuela inició su labor el 19 de agosto de 1969 y desde entonces hasta la fecha egresaron más de 500 alumnos. En tal sentido, corresponde destacar que de ellos, un 70 % pertenecen al sexo femenino.

Ejerce las funciones de instructor el señor Angel R. Vázquez, quien siguió un curso de perfeccionamiento en la Capital Federal.

Las clases son teóricas y prácticas. Las primeras se dictan en el local de la Filial, sito en Avda. Belgrano y Sáenz Peña, y en su transcurso se imparte enseñanza de educación vial, nociones sobre accidentes de tránsito y la forma de evitarlos, como así también instrucciones para el mantenimiento del vehículo.

Las clases prácticas tienen por escenario la pista construida en los terrenos ganados al Río Dulce, a la altura de la calle Urquiza. Aquella presenta diversos obstáculos, curvas, contracurvas, rotondas, ascenso y descenso, estacionamiento, etc.

Los alumnos conducen el vehículo y son asesorados desde el interior del mismo por el instructor o sus ayudantes, mediante el sistema de doble comando.

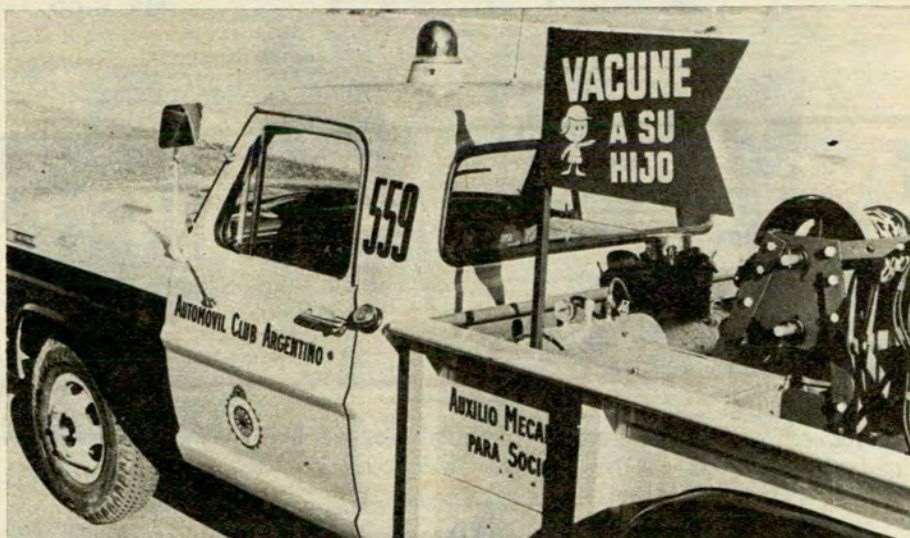
El curso consta de diez clases prácticas y cuatro teóricas, tanto para conductores de automóviles como para quienes manejen vehículos pesados.

**APOYO A LA CAMPAÑA MUNICIPAL DE VACUNACION CONTRA LA POLIO**

ADHIRIENDO a la campaña de vacunación masiva antipoliomielítica organizada por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, con la colaboración de la Secretaría de Estado de Salud Pública, el Automóvil Club Argentino colocó en todos los camiones de auxilio mecánico que recorren la ciudad y zonas aledañas, un banderín fijo con el lema "Vacune a su Hijo".

En esa forma, la Entidad contribuyó a recordar a los padres y a la población en general la conveniencia de luchar contra el grave mal.

Cabe agregar que la iniciativa correspondió al supervisor de auxilio mecánico, señor Juan Fernando Pereyro, con 36 años de antigüedad en el Automóvil Club Argentino, y que fue el primer empleado en esa sección de auxilio mecánico de la Entidad.



LA estadística del servicio de auxilio mecánico del Automóvil Club Argentino en la Capital Federal y Gran Buenos Aires, arrojó los siguientes guarismos para los meses de marzo y abril:

**MARZO**

Con demora de:

15 m. ....	38.311
30 m. ....	7.595
45 m. ....	3.600
1 hora .....	2.254
1 h. 15 m. ....	513

**AUXILIO MECANICO**

1 h. 30 m. ....	309
1 h. 45 m. ....	181
2 horas .....	92
2 h. 15 m. ....	14
2 h. 30 m. ....	9
2 h. 45 m. ....	1
3 horas .....	—
Más de 3 h. ....	—

**RESUMEN**

En concepto de:	
Mecánica .....	29.298

Remolques .....	20.338
Gomas .....	3.243
Total de auxilios	52.879

**ABRIL**

Con demora de:

15 m. ....	37.892
30 m. ....	8.347
45 m. ....	4.435
1 hora .....	2.263
1 h. 15 m. ....	602
1 h. 30 m. ....	370

1 h. 45 m. ....	159
2 horas .....	100
2 h. 15 m. ....	55
2 h. 30 m. ....	28
2 h. 45 m. ....	12
3 horas .....	7
Más de 3 horas .....	—

**RESUMEN**

En concepto de:

Mecánica .....	31.473
Remolques .....	19.508
Gomas .....	3.829
Total de auxilios	54.270

EL conjunto de planos y guías turísticas que edita el Automóvil Club Argentino constituye el medio informativo más importante y completo de que hoy se dispone, en la Argentina, acerca de caminos, comodidades y lugares de interés para el turista.

Pueden adquirirse en la Sede Central, Buenos Aires, o en las estaciones de servicio y camineras de todo el país. Estos son algunos de los títulos:

**Plano de República Argentina** (Red Caminera Principal). Escala: 1:4.000.000. Formato: desplegado, 63,5 por 103,5 cm. Impreso a ocho colores. Precio: socios, \$ 1; no socios, \$ 5. Edición mural (2 x 1,20 m). Escala: 1:2.000.000. Socios, \$ 30; no socios, \$ 50. Edición mural entelada: socios, \$ 50; no socios, \$ 80.

**Hojas de Zona de la República Argentina.** Formato: desplegada, 69,9 por 80,4 cm; plegada, 10,5 x 17,5 cm. Es un conjunto de ocho publicaciones —Escala: 1:1.125.000— impresas a todo color; cada una contiene un

**PUBLICACIONES CARTOGRAFICAS**

plano principal de una zona del país, en el que se consigna red vial —nacional y provincial—, tipo de caminos, distancias, división política, hidrografía y orografía. Figuran, también, planos de detalle de centros turísticos, plantas urbanas y textos descriptivos.

**Hoja de Zona N° 1:** Abarca las provincias de Jujuy, Salta, Tucumán, Catamarca, Santiago del Estero y parte de La Rioja.

**Hoja de Zona N° 2:** Provincias de Formosa, Chaco y Misiones.

**Hoja de Zona N° 3:** Provincias de Córdoba, San Luis, San Juan, La Rioja, parte de Catamarca, Santiago del Estero y Mendoza.

**Hoja de Zona N° 4:** Provincias de Misiones, Corrientes, Entre Ríos, Santa Fe, parte de Santiago del Estero, Córdoba, Chaco y Buenos Aires.

**Hoja de Zona N° 5:** Provincias de La Pampa, Neuquén, Río Negro y parte de Mendoza.

**Hoja de Zona N° 6:** Provincia de Buenos Aires.

**Hoja de Zona N° 7:** Sur de las provincias de Río Negro y Chubut y norte de Santa Cruz (agotada).

**Hoja de Zona N° 8:** Provincia de Santa Cruz y Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

**Plano Caminos de Acceso a Buenos Aires.** Formato: desplegado, 70 x 80 cm. Escala: 1:400.000. Impreso a seis colores. El plano principal muestra un detalle muy completo de las rutas de acceso a la ciudad de Buenos Aires, en un radio de aproximadamente 200 km. En el dorso presenta un plano detallado de la zona vecina a la Capital Federal, así como plantas urbanas de localidades.

**Plano de la Ciudad de Buenos Aires Zona Centro:** El frente lleva un plano de las calles de la zona céntrica con nombre y numeración, y el dorso amplias referencias sobre los princi-

## CONCEPTUOSA NOTA DEL CLUB YPF

EL Club Y.P.F. ha enviado una conceptuosa nota en reconocimiento por la colaboración prestada por la Entidad en ocasión de la disputa de las competencias correspondientes a la Temporada Internacional de Automovilismo. Estos son los párrafos esenciales:

*"Nos resulta particularmente grato dirigirnos al señor presidente para expresarle el profundo reconocimiento de la Comisión Directiva de esta Entidad a ese prestigioso organismo, por*

*la invaluable colaboración recibida en ocasión de la Temporada Internacional de Automovilismo 1971.*

"Resulta obvio destacar —continúa la nota— que tan importante gestión es la resultante de los tradicionales vínculos de amistad que unen al Automóvil Club Argentino y Yacimientos Petrolíferos Fiscales, desde los mismos orígenes de la industrialización petrolera."

Agrega más adelante el Club Y.P.F.:

"En el plano deportivo sólo aspiramos a consolidar el cúmulo de enseñanzas que aportarán en el devenir del automovilismo, el conjunto de hombres forjados en esa Entidad, a quienes les brindamos nuestra más calurosa adhesión.

"Por otra parte, creemos sinceramente, que la recíproca mancomunidad de esfuerzos ha de beneficiar al deporte nacional, que en definitiva es lo más importante, para así poder proyectar al extranjero una imagen cierta de las posibilidades que asisten a nuestro país."

Firman la nota el señor José A. Boeri, presidente del Club Y.P.F., y el señor Miguel Angel Alvarez, vicepresidente de la misma entidad.

## COMPRA DE UN INMUEBLE EN LA CIUDAD DE AVELLANEDA

HA sido autorizada la compra efectuada en remate judicial del inmueble sito en la calle Olavarría N° 125/169 esquina Estanislao Zeballos, del partido de Avellaneda, provincia de Buenos Aires, en la suma de 360.000 pesos ley 18.188, más el importe correspondiente al 3 por ciento en concepto de comisión, 10.800 pesos ley 18.188.

Es de notar que con esta compra podrá el Automóvil Club Argentino dar un nuevo impulso a los servicios que presta a sus socios en la zona periférica de la ciudad de Buenos Aires, respondiendo así al apoyo brindado por los automovilistas de todo el país que en número superior a los 500.000 se encuentran asociados a esta entidad.

## Y TURISTICAS

pales lugares de interés para visitar, hoteles, restaurantes, direcciones útiles, etc.

**Guía Turística e Informativa Zona 6** (Provincia de Buenos Aires). Formato: 23 x 13,7 cm. Páginas interiores: 232. Contiene textos descriptivos de la Capital Federal y las principales localidades de la provincia de Buenos Aires; enumera lugares de interés turístico e incluye referencias sobre los servicios útiles para automovilistas. Lleva también planos de plantas urbanas y está ilustrada con fotografías. Se recomienda adquirirla junto con la Hoja de Zona N° 6, pues ambas forman una unidad coherente en cuanto a realización y contenido.

**Guía de Hoteles:**

Zona de Cuyo, Centro y Noroeste.  
Provincia de Buenos Aires.  
Zona Patagónica.



# Los Servicios y Beneficios son exclusivos para socios



**Facilite  
su atención  
Exhiba  
su carnet  
social**



PUBLICIDAD A.C.A.

## HABILITOSE EL SERVICIO RADIOTELEGRAFICO ENTRE ESTACIONES DE LA ENTIDAD

EN una reunión que se efectuó en la sala de Telecomunicaciones del Automóvil Club Argentino, en el noveno hemisiciclo de la sede central de la Entidad, se declaró oficialmente inaugurado el servicio por medio del cual la red de telecomunicaciones del Club impondrá y anticipará telegramas públicos hasta y desde la red nacional de telégrafos, en lugares donde no existan oficinas públicas de telecomunicaciones.

El servicio —que se prestará en virtud del acuerdo suscripto por la Institución con la Secretaría de Estado de Comunicaciones— debía ponerse en práctica "una vez estudiados los casos en que fuera posible implantarlo, en forma particular". Realizados estos estudios, se habilitó el servicio en la reunión de referencia, a la que asistieron el director nacional interino de Comunicaciones, señor José Alberto Quiroga; el director general de Telecomunicaciones, ingeniero Aldo Santiago Irrera; el director a cargo de la Planta General Pacheco, ingeniero Nicolás Mazzaro; el director de la División Operaciones de Telecomunicaciones, señor Horacio Rodríguez, y el director de la División Control y Autorización, señor Roberto Salvador, por la Secretaría de Estado de Comunicaciones, quienes fueron recibidos por el presidente de la Entidad, doctor César C. Carman; la mayoría de los miembros de la Comisión Directiva; el presidente de la Asamblea de Delegados, ingeniero Eduardo Pous Peña; el gerente general, señor Domingo M. Armendáriz, y otros funcionarios de la Entidad.

### PALABRAS DEL DOCTOR CARMAN

En el transcurso de la reunión se establecieron comunicaciones con ciudades del interior del país, y se mantuvo una conversación con la ciudad de Ushuaia, la más austral del mundo, durante la cual el doctor Carman expresó al encargado general a cargo de los moteles de Tierra del Fuego:

"Como Presidente del Automóvil Club Argentino, tengo el honor de saludarlo y de saludar por su intermedio a todos los buenos amigos de esa Isla Grande. Además, quiero recordarle a usted con emoción, que hace 6 ó 7 años nos tomamos la obligación de poner la Isla dentro del Continente. Hoy lo digo y lo transmito con orgullo, que gracias al esfuerzo de la Secretaría de Estado de Comunicaciones, hemos puesto la Isla en la Capital Federal. Vaya un abrazo fraterno para esos argentinos que están en ese extremo de nuestro gran Continente. En el futuro los automovilistas, merced a este servicio, en los cuatro puntos cardinales, y que vayan a recorrer nuestras carreteras, tendrán mucha más tranquilidad. Es una gran tranquilidad que al mismo tiempo que carga combustible pueda comunicarse con sus seres queridos, para imponerlos de la última novedad o la última inquietud olvidada."

Desde Ushuaia respondieron que las palabras del doctor Carman habían sido captadas con total nitidez, y que agradecían al A.C.A. y a Comunicaciones el esfuerzo mancomunado para unir por el éter a todo el país.



Momento en que el Director Nacional Interino de Comunicaciones, señor Jorge A. Quiroga, se comunica con la ciudad de Ushuaia. Estuvieron presentes diversas autoridades de esa Dirección y de la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino.

### DEL DIRECTOR NACIONAL DE COMUNICACIONES

Inmediatamente el director nacional de Comunicaciones, señor José Alberto Quiroga, utilizó el mismo sistema y expresó: "Respondiendo a una delicadeza de las autoridades del Automóvil Club Argentino, y en especial de su presidente, estoy presenciando la inauguración de este Servicio, que en lo sucesivo tendrá carácter de permanente, no sólo para los socios de esta gran Institución sino también para todos los automovilistas, que cuando lleguen a determinados lugares puedan tener comunicaciones, ya que las estaciones del A.C.A. podrán comunicarse con cualquier lugar del país."

El Servicio Radioeléctrico comprende el funcionamiento del sistema de telegramas, mediante el intercambio del tráfico inalámbrico, "con sujeción a las leyes y reglamentaciones en vigencia o que en adelante se dictaren y hasta tanto la Secretaría de Estado de Comunicaciones habilite servicios de telecomunicaciones propios, en aquellos lugares donde funcionan dependencias del Automóvil Club Argentino".

Inicia así nuestra Entidad otro ciclo servicial para beneficio de sus asociados y del país, esta vez con la colaboración de la Secretaría de Estado de Comunicaciones.

En nuestra próxima edición publicaremos un mapa detallado de la red de estaciones radiotelegráficas del Automóvil Club Argentino en todo el país.

### ESTACIONES RADIOFONICAS DEL A.C.A. DEL SERVICIO DE TELEGRAMAS

Aguada Florencio (Neuquén), Arrecifes (Buenos Aires), Azul (Buenos Aires), Barrancas (Neuquén), Caleu Caleu (La Pampa), Calingasta (San Juan), Canals (Córdoba), Comandante Luis Piedrabuena (Santa Cruz), Chivilcoy (Buenos Aires), Choele Choele (Río Negro), Churriaca (Neuquén), Dolores (Buenos Aires), Encón (San Juan), General López (Santa Fe), General Pirán (Buenos Aires), General San Martín (La Pampa), Gobernador Duval (La Pampa), Gobernador Gordillo (La Rioja), Gorchs (Buenos Aires), Irene (Buenos Aires), Juárez (Buenos Aires), La Franca (Córdoba), Lago Mascardi (Río Negro), La Laurita (Chubut), La Rinconada (Neuquén), Lihué Calel (La Pampa), Napaleofú (Buenos Aires), Nueve de Julio (Buenos Aires), Garayalde (Chubut), Hotel Petrel (Tierra del Fuego), Punta Indio (Buenos Aires), Río Tala (Buenos Aires), Samborombón (Buenos Aires), Sarmiento (Chubut), San Antonio Oeste (Río Negro), San Nicolás (Buenos Aires), Santa Isabel (La Pampa), Tortugas (Sata Fe), Traful (Neuquén), Tres Cerros (Santa Cruz), Veinticinco de Mayo (Buenos Aires), Juan Bautista Alberdi (Tucumán), Villa del Dique (Córdoba), Villa La Angostura (Neuquén), Villa Unión (La Rioja).

## SERVICIO FOTOGRAFICO

HA comenzado a prestarse en la Entidad un servicio fotográfico, mediante el cual se podrán obtener al instante cuatro fotografías tipo car-

net en colores, a un costo total de \$ 4,50.

El nuevo servicio está a cargo de la Oficina de Servicios Especiales a



## JUEVES TURISTICOS

CON una reunión que alcanzó singulares contornos, la Comisión Asesora de Turismo, que preside el doctor Luis Petraglia, inició el ciclo "Jueves Turísticos A.C.A.", correspondiente a este año.

Como se sabe, este ciclo tiene como objetivo principal fomentar el turismo nacional en todas sus formas y facilitar, por medio de conferencias a cargo de destacados oradores, el conocimiento de las bellezas naturales de nuestro país.

Las reuniones se realizan en el salón de actos de la sede central, y son precedidas por la exhibición de filmes turísticos facilitados por embajadas o instituciones relacionadas con el turismo.

La reunión inaugural contó con la presencia del doctor Mariano Castex, quien disertó sobre "Función del turismo educativo en el desarrollo nacional".

En la reunión siguiente, la señorita J. Emma Nozzi, directora del Museo Histórico "Francisco de Viedma", desarrolló el tema: "Carmen de Patagonias, la ciudad maragata". Esta conferencia fue ilustrada con diapositivas.

Posteriormente el profesor Manuel Norberto Suárez habló sobre "Madrid y su duende", que contó con proyección de diapositivas y música de fondo.

En todos los casos los oradores fueron presentados por el presidente de la Comisión Asesora de Turismo, doctor Luis Petraglia.

En la siguiente reunión el ingeniero agrónomo Hugo Correa Luna trató el tema: "Algunos parques nacionales poco conocidos". Próximamente, el ingeniero Theo Baader, relatará la segunda parte de su "Viaje de un extremo a otro de América con casa rodante", y el señor Carlos J. Furbatto dictará una conferencia titulada: "Elegía para un pueblo viejo", con ilustraciones musicales de Moisés Calizar.

## ESTACION ADHERIDA DE SIERRA DE LA VENTANA

LA Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino aprobó la incorporación de la Estación de Servicio Autorizada YPF, propiedad de la firma Juan Carlos Llado, ubicada en la intersección de las calles Roca y Sarmiento, de la localidad de Sierra de la Ventana, provincia de Buenos Aires, a la red de estaciones que el Club posee en calidad de adheridas, siendo su teléfono N° 7. Presta los siguientes servicios: nafta común y super, gas oil, lubricantes, lavado a presión, engrase, mecánica, gomera y auxilio mecánico.

Socios, dependiente de la División Promoción. Durante la Campaña de Promoción, que anunciamos en otra parte de esta edición de AUTOCLUB, y que se desarrolla durante los meses de junio y julio, el servicio fotográfico se presta en el quinto piso de la sede central, en el horario de 8 a 20.



El doctor Luis Petraglia pronuncia una alocución para presentar al doctor Mariano Castex. Aparecen en el grabado, además de los nombrados, en el extremo izquierdo el secretario de la Comisión Directiva de la Entidad, ingeniero Abel M. Lissarrague y el vicepresidente del A.C.A., señor Federico Lajud. Al acto asistió numeroso público.



## AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO

Av. Sarmiento y Av. Casares (Parque 3 de Febrero) - T. E. 72-0488

### LA ENSEÑANZA COMPRENDE:

#### A - EXAMEN PSICOTECNICO Y CLINICO

#### B - CURSOS PRACTICOS

- DE DIRECCION Y CAMBIOS EN "AUTO ENTRENADOR"
- DE MANEJO EN LA PISTA DE APRENDIZAJE

#### C - CURSOS TEORICOS (EDUCACION VIAL)

- RESPONSABILIDAD DEL FUTURO CONDUCTOR
- SEÑALAMIENTO
- LEYES DE TRANSITO
- ACCIDENTES
- SEGUROS

AL CONCRETAR LA INSCRIPCION SE INICIA EL CURSO

INFORMES : DE LUNES A VIERNES DE 7.30 A 21.30 Hs.





Los señores Boris Kupchik (derecha) y Juan C. Spedaletti, 1º y 2º en la prueba inicial de la Selección Interna.



Los pescadores vuelven al muelle. Como puede advertirse, hay damas que participan en el torneo.

## SELECCION INTERNA PESCA DE PEJERREY LACUSTRE 1971

SE DESARROLLARON DOS PRUEBAS DEL IMPORTANTE TORNEO DE LA ENTIDAD

EL 16 de mayo se realizó en la Laguna de Chascomús la primera competencia de las cinco que integran la Selección Interna de Pesca de Pejerrey Lacustre, reservada a los socios del Automóvil Club Argentino. Una espléndida jornada sirvió de marco a la prueba; se clasificaron en los primeros lugares: 1º, Boris Kupchik, 13 piezas, 25 puntos; 2º, Juan C. Spedaletti, 11 piezas, 22 puntos; 3º, Mario Martino, 10 piezas, 20 puntos; 4º, Preslav Sadowski, 8 piezas, 17 puntos; 5º, Jorge Giraud, 8 piezas, 16 puntos; 6º, Norberto Ferro, 8 piezas, 15 puntos; 7º, Francisco Callipari, 6 piezas, 12 puntos; 8º, Gudrun de Baluzzo, 5 piezas, 10 puntos.

### ENTREGA DE PREMIOS

Al finalizar la jornada se entregaron en el Recreo "Laguna de Chascomús", de la Entidad, los premios a los ganadores de la prueba, y asimismo a los vencedores del Torneo del año anterior, señores César Larrosa (campeón 1970) y Antonio Spedaletti (sub-

campeón 1970). Presidió la ceremonia el titular de la Comisión Asesora Especial de Pesca de la Institución, señor Lucilo del Castillo. Asistieron como invitados especiales el doctor César Adams Elío, presidente honorario y vitalicio del Automóvil Club de Bolivia, y el miembro honorario de aquella entidad hermana, ingeniero José Luis de Pabón Emaldía. El señor del Castillo hizo referencia a la acción de la Entidad en materia de pesca, e invitó a los distinguidos visitantes a entregar los trofeos a los vencedores.

### LA SEGUNDA FECHA

El 30 de mayo se disputó la segunda prueba de la Selección Interna. Se clasificaron en los primeros lugares: 1º, Julio Felipe, 18 piezas; 2º, Juan A. Baluzzo, 10 piezas; 3º, Preslav Sadowski, 9 piezas; 4º, Francisco Callipari, 8 piezas; 5º, Héctor Silva, 6 piezas; 6º, Norberto Ferro, 6 piezas (desempate por peso); 7º, Eduardo Benoldi, 5 piezas; 8º, Hugo Marty, 3.

De izq. a der.: Ing. José Luis de Pabón Emaldía, miembro honorario del Automóvil Club de Bolivia; el Sr. Lucilo del Castillo, presidente de la Comisión Asesora de Pesca del A.C.A. y el Dr. César Adams Elío, presidente honorario y vitalicio del Automóvil Club de Bolivia.



El señor Antonio Spedaletti, subcampeón del Torneo 1970.



## SUBSIDIOS POR FALLECIMIENTO EN ACCIDENTES DE TRANSITO

EL Automóvil Club Argentino, por intermedio de su Tesorería, de acuerdo con las reglamentaciones internas, abonó durante el mes de marzo y abril 23 subsidios, correspondientes a fallecimientos de socios registrados en accidentes automovilísticos. Asimismo fueron rechazados otros 6 por disposiciones de las mismas reglamentaciones.

El detalle es el siguiente:

### MES DE MARZO

*Subsidios abonados:* Señores Rodolfo Careaga, Elio Fernando Ferrari, Olineto Gallo, Alvaro A. Grazzini, Néstor Halbide, Edmundo Lajounguiere, Julio Linares, Rodolfo Malvicini, Juan Musel, Hernán Rabin, Antonio Salvador Re y Florencio Spangerber.

### MES DE ABRIL

*Subsidios abonados:* Señores Borge R. Clausen, Tomás Corrado, Marcos León Curtzer, Augusto Fonda, Angel González Theyler, Orlando Guaglianone, Víctor Lerech, Juan Carlos Labrunee, Pedro Perbells y Juan Carlos Porto. Se reconsideró el subsidio de Marcos Anselmo Palma, que en un principio fuera rechazado.

## PRUEBA DE "AUTO CROSS" EN VILLA GESELL

LA Comisión pro Villa Gesell Automóvil Club ha organizado con fines benéficos una competencia automovilística denominada "Auto Cross", para todo tipo de vehículos automotores de doble tracción, incluidos camiones y "orugas".

La prueba abarcará tres vueltas en un circuito de 25 kilómetros de extensión, aproximadamente, de los cuales 15 kilómetros se correrán por médanos y los restantes por la playa.

Los miembros de la comisión organizadora que visitaron la redacción de AUTOCLUB informaron que se trata de un circuito "muy trabado" y que se cuenta con ambulancias y otros servicios que pudieran resultar necesarios durante la competencia.

Según informaron, aparte de los fines benéficos que han inspirado la realización de esta prueba deportiva, se procura con ella iniciar una labor de promoción del turismo de invierno en la pintoresca playa del Atlántico.

En principio se ha fijado el 11 de julio próximo como fecha de realización del "Auto Cross" de Villa Gesell.

El registro de inscripciones permanecerá abierto hasta la 0 hora del 6 de julio próximo, en la sede de la entidad organizadora, y el importe por derechos de inscripción se ha fijado en \$ 20 (ley 18.188).

### Señor Asociado

Recordamos a usted que los pedidos de AUXILIO MECANICO, están centralizados en el siguiente número telefónico: 82-6081.

# TEXTO DEL DECRETO SOBRE CONDUCCION DE VEHICULOS DE PROPIEDAD DE TERCEROS EN LA PCIA. DE BUENOS AIRES

Por considerarlo de sumo interés para los socios de la Entidad y para los automovilistas en general, transcribimos a continuación el texto del decreto N° 10.951/68 de la provincia

de Buenos Aires, que establece los requisitos exigibles a un conductor de vehículos de propiedad de terceros, dentro de ese estado argentino.

## Artículo 1º:

Modifícase el artículo 7º del decreto N° 10.763/61, el que quedará redactado de la siguiente manera:

Art. 7º.— Los propietarios de automotores sólo podrán permitir su conducción por terceros con ajuste a los siguientes requisitos:

Inciso 1º) Mediante autorización escrita que refrendará el titular de la Comisaría de su domicilio\*, en la que se hará constar:

- Nombre y apellido, documento de identidad y domicilio del propietario.
- Nombre y apellido, documento de identidad y domicilio de la persona autorizada y número y categoría de la licencia de conductor.
- Característica del vehículo, que incluirá número de motor, chapa, modelo, marca, tipo y color.

Inciso 2º) En los casos en que las personas a cargo de la conducción del vehículo sean ascendientes, descendientes o cónyuge del propietario, no será necesaria la autorización prescripta en el inciso 1º, pero deberá acreditar ante la autoridad que lo requiera el vínculo que los une al propietario mediante la exhibición de la documentación pertinente. También podrá acreditarse el vínculo ante el titular de la Comisaría del domicilio del propietario, en cuyo caso se expedirá una constancia que tendrá carácter permanente y que contendrá los datos a que se refiere el inciso 1º. Las autorizaciones expedidas a favor de terceros que no tengan vínculos de parentesco a que se refiere el inciso 2º, caducarán a los sesenta días de su otorgamiento.

Las normas de este artículo regirán sin perjuicio de los requisitos que, para la conducción de automotores en general establecen el Código de Tránsito y su reglamentación.

## Artículo 2º:

Cuando el Propietario del automotor sea una persona física o de existencia ideal con personal en relación de dependencia, éste podrá conducir los automotores de propiedad de su principal mediante autorización que refrendará la autoridad policial mencionada en el artículo anterior, en la que se consignarán, bajo pena de invalidez, los siguientes datos:

- Apellido y nombre de la persona autorizada.
- Domicilio real de la misma.
- Documento de identidad.
- Número y categoría de la licencia del conductor.
- Características del vehículo o ve-

hículos cuya conducción se autoriza, indicándose número de motor, chapa, modelo, marca, tipo y color.

- Nombre y apellido del autorizante o de su representante legal; documento de identidad y domicilio real y/o legal.

Estas autorizaciones deberán renovarse anualmente.

## Artículo 3º:

Las personas físicas o de existencia ideal titulares de estaciones de servicio, talleres mecánicos, guardacoches u otras actividades civiles o comerciales que tengan automotores de propiedad de terceros bajo su guarda y que por razones de servicio o motivos accidentales deben conducir o hacer conducir por personal bajo su dependencia, deberán obtener una certificación policial que acredite su carácter en la que constarán su nombre y domicilio o el de su representante legal, documento de identidad y nombre y lugar del establecimiento.

La certificación mencionada deberá ser expedida por el titular de la Comisaría correspondiente al domi-

cilio donde está radicada la actividad denunciada, y deberá ser exhibida por el principal cuando le sea requerida por las autoridades competentes, debiendo renovarse semestralmente.

En el supuesto que la conducción se llevara a cabo por personal en situación de dependencia, el principal deberá munirlo de una autorización expedida bajo su responsabilidad, en la que constarán los datos personales y documento de identidad del autorizante o de su representante legal y del autorizado, con mención del carácter circunstancial de la conducción.

La conducción deberá extenderse en papel con membrete en el que se estampará además el sello usual de la firma.

Las certificaciones u autorizaciones prescriptas lo serán sin perjuicio de la autorización establecida en el inciso 1º del artículo 7º del decreto N° 10.763/61, modificado por el artículo 1º del presente, cuando la conducción del automotor se efectúe fuera del radio de la ciudad de su establecimiento, o dentro del mismo radio, cuando lo fuere por otros motivos.

## FORMULARIO TIPO DE AUTORIZACION

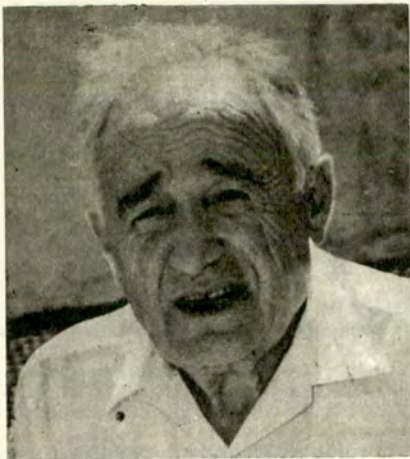
En ....., a los ..... días, del mes de ..... del año ....., el/la señor/ra ..... Documento de Identidad ....., otorgado por ..... domiciliado en la calle ..... Nº ....., de la localidad de ....., Provincia de ....., autoriza a \* ..... Documento de Identidad ....., otorgado por ..... domiciliado en la calle ..... Nº ....., de la localidad de ..... Provincia de ..... con Licencia de Conductor N° ..... otorgada para conducir vehículos de la categoría ..... por la Municipalidad de ....., a conducir el vehículo de su propiedad, marca ....., modelo ..... tipo ....., color ....., motor N° ..... chasis N° ....., chapa matrícula N° ..... de .....  
 Certifico que la firma que antecede fue puesta en mi presencia y pertenece a Don/Doña ..... cuyo documento de identidad coincide con lo expresado precedentemente.

\* En caso de parentesco indicar vínculo.

\* Con fecha 15 de julio de 1969 se publicó en el Boletín Oficial de la provincia de Buenos Aires N° 16.641, el decreto 511, el cual prevé que la autorización por escrito necesaria para que los titulares de automotores permitan su manejo a terceros, podrá extenderse también con certificación de la firma de los interesados, por ESCRIBANO PUBLICO.

## NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

# FUERON DESIGNADOS SOCIOS HONORARIOS J. A. GAUDINO, O. A. GALVEZ Y J. M. FANGIO



EL Automóvil Club Argentino, con el propósito de distinguir y honrar a quienes han conseguido, por sus méritos, prestigiar el nombre de nuestro país en el campo del deporte automovilístico, decidió que tres figuras que señalan decisivas etapas en su desarrollo, reciban en acto público los correspondientes diplomas y credenciales que los acrediten como socios honorarios de la Entidad, en fecha a determinar. La decisión fue adoptada por la Asamblea de Delegados, que aprobó la designación como socios honorarios de los señores Juan Antonio Gaudino, Juan Manuel Fangio y



Oscar Alfredo Gálvez, resumiendo en ellos a todos los automovilistas que con su capacidad, dedicación a la mecánica y tesón, han contribuido positivamente al progreso de este deporte y de la técnica automotriz nacional.

La resolución fue fundada en el hecho de que el Automóvil Club Argentino, desde su fundación y dentro de sus posibilidades, estimuló y fomentó el desarrollo del automovilismo deportivo en todo el país, tal como lo establece su estatuto social. Prueba de esa clara determinación es la organización de Grandes Pre-



mios, el auspicio y colaboración práctica y técnica para promover la realización de competencias automovilísticas por clubes diversos, y la presentación en el campo internacional de corredores argentinos. En todo caso y en todo tiempo la Entidad se esforzó por crear las condiciones necesarias para la formación de deportistas capacitados para la conducción, con la satisfacción de ver aparecer en nuestro medio local y fuera de los límites nacionales, a grandes figuras que se impusieron a la consideración del mundo deportivo por su calidad profesional y por sus eximias calidades técnicas.

## LETRAS QUE IDENTIFICAN CADA JURISDICCION EN LAS CHAPAS DEL AUTOMOTOR

OFRECEMOS, para conocimiento de nuestros asociados, los símbolos correspondientes a cada jurisdicción del Registro Nacional de la Propiedad del Automotor:

Capital Federal .....	C
Buenos Aires .....	B
Santa Fe .....	S
Córdoba .....	X
Mendoza .....	M
Entre Ríos .....	E
Tucumán .....	T
La Pampa .....	L
Chaco .....	H
Río Negro .....	R
Corrientes .....	W
Chubut .....	U
Misiones .....	N
Salta .....	A
San Luis .....	D
Santa Cruz .....	Z
Neuquén .....	Q
Santiago del Estero .....	G
La Rioja .....	F
Catamarca .....	K
Formosa .....	P
Jujuy .....	Y
Tierra del Fuego .....	V
San Juan .....	J

## JEFES REGIONALES

### REGION IV:

Jefe Regional, Sr. Luis G. Martín (Rosario); Jefe de Zona, Sr. Jorge H. Appiolya (Mercedes, Bs. As.).

### REGION V:

Jefe de Zona, S. Goliardo Dondero (Capital Federal); Jefe de Zona, señor Santiago Palma (Capital Federal); Jefe de Zona, Sr. Pedro Aznarez (Capital Federal); Jefe de Zona, señor José M. Velázquez (Capital Federal).

### REGION VI:

Jefe Regional, Sr. Alfredo Cayón (Mar del Plata); Jefe de Zona, señor Oscar Temporetti (La Plata); Jefe de Zona, Sr. Juan C. Silva (Tandil).

### REGION VII:

Jefe Regional, Sr. Néstor Ferrara (Bahía Blanca); Jefe de Zona, señor

A partir del 1º de abril, las nuevas bases de los Jefes Regionales y de Zona del Automóvil Club Argentino son las que a continuación se detallan:

### REGION I:

Jefe Regional, señor Miguel A. Rui Díaz (San Miguel de Tucumán); Jefe de Zona, Sr. José Pérez Campos (La Rioja); Jefe de Zona, Sr. José A. Pérez (Salta).

### REGION II:

Jefe Regional, Sr. Arnoldo Nocetti (Paraná); Jefe de Zona, Sr. Eugenio Jensen (Posadas); Jefe de Zona, señor José Vargas (Santa Fe).

### REGION III:

Jefe Regional, Sr. Osvaldo Arrastía (Mendoza); Jefe de Zona, señor Antonio Braia (Córdoba); Jefe de Zona, Sr. Oscar H. Zini (San Juan).

## FUE HABILITADA LA HOSTERIA

El gobernador de la provincia del Chubut, contralmirante Jorge Alfredo Costa y el presidente del A.C.A. suscriben el convenio de entrega de la hostería de Puerto Pirámides a la Entidad. Con ellos, el Ing. Abel M. Lissarrague y el gerente de Turismo, señor Carlos J. von Breuning.



# INAUGURACION DE LAS HOSTERIAS DE MISIONES

EN momentos de cerrar la presente edición de AUTOCLUB, una comitiva del Automóvil Club Argentino, presidida por su titular, viajó a la provincia de Misiones a fin de inaugurar las cinco hosterías cedidas por el gobierno provincial a la Entidad. Estos establecimientos hoteleros se encuentran en las localidades de Apóstoles,

Eldorado, Montecarlo, San Ignacio y San Javier. La ceremonia central del acto inaugural tendrá lugar en la localidad de Apóstoles. En el próximo número de AUTOCLUB proporcionaremos amplia información sobre este nuevo e importante servicio que se presta a los socios de la Entidad.

## Señor Asociado:

Recordamos a usted que los pedidos de AUXILIO MECANICO están centralizados en el siguiente número telefónico: 82-6081.

## FEDERACION INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

LA Federación Internacional del Automóvil ha hecho saber a todos los clubes afiliados que, desde el 22/2/71, los Carnets de Passage en Douanes utilizados en Rodesia, será emitidos y garantidos por la Automobile Association de Rodesia, en lugar del Royal Automobile Club de Gran Bretaña.

La Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.) ha comunicado que su Comité Directivo ha concedido desde el 16/2/71 la afiliación a la Federación Francesa de Automóvil Clubes (F.F.C.A.); por consiguiente, se pueden mantener relaciones con la aludida organización.

No obstante, se hace notar que el Automóvil Club de Francia continúa siendo la Entidad que emite y reconoce los documentos aduaneros y las Cartas de Crédito F.I.A.

## Y DE ZONA

Daniel Bettendorff (Santa Rosa); Jefe de Zona, Sr. Pedro Varela (Neuquén).

### REGION VIII:

Jefe Regional, Sr. Olden Montórfaño (San Carlos de Bariloche); Jefe de Zona, Sr. Francisco García Azorín (Comodoro Rivadavia); Jefe de Zona, Sr. Tomás Herrero (San Martín de los Andes).

### NUEVOS JEFES DE FILIAL

Han sido designados los siguientes Jefes de Filiales: Tandil, señor Samuel Almirón; San Juan, Sr. Ismael Tibaldi; Santa Fe, Sr. Alfredo Vilaríño; La Falda, Sr. Jorge Borquez; San Rafael (Mendoza), señor Saturnino Blanco; Villa María (Córdoba), Sr. José Horacio Martínez, y del Centro Servicial La Plata, el señor Luis A. Riva.

## P. PIRAMIDES

FUE habilitada en la provincia del Chubut la Hostería Puerto Pirámides.

Esta dependencia dispone de 15 habitaciones con baño privado, con capacidad para 2 pasajeros cada una, servicios de restaurante y confitería.

**Reservas:** Se podrán efectuar en la oficina de Viajes y Turismo (salón de Turismo, 1º piso, de la Sede Central).

## DISTINCION A EMBAJADORES



El presidente del Automóvil Club Argentino hizo entrega, en una breve ceremonia, de las credenciales de socio honorario al embajador del Perú, señor Gonzalo Fernández Puyó. Asistió al acto el vicepresidente 1º de la Entidad, señor Federico Lajud.



El embajador de Colombia, señor Gerardo Ayerbe Chaux recibe de manos del titular de la Entidad los atributos que lo acreditan como socio honorario del Automóvil Club Argentino. De izquierda a derecha: el vocal titular de la Entidad, doctor Eduardo A. Ortiz; el tesorero, capitán de navío ingeniero Luis M. A. Gianelli; el titular del A.C.A.; el diplomático agasajado; el vocal suplente, escribano Eduardo Casás y el asesor de la Presidencia a cargo de Relaciones Públicas, Sr. Enrique González Vidal.

**REUNIOSE EN BUENOS AIRES LA**

CON el patrocinio de la Dirección Nacional de Vialidad, la Asociación Argentina de Carreteras y la International Road Federation, y el auspicio del gobierno argentino, se llevó a cabo la *Reunión Regional Interamericana de la I.R.F.*

Las deliberaciones se efectuaron en el Centro de Conferencias del Teatro Municipal General San Martín. Fueron presididas por el director permanente de la Regional y administrador general de Vialidad, ingeniero Roberto M. Agüero, y actuó como secretario el presidente de la Asociación Argentina de Carreteras, ingeniero Edgardo Rambelli. Especialmente invitado asistió el presidente de la I.R.F., señor Robert Swain.

Participaron de las mismas representantes de Argentina, Antillas Holandesas, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Guatemala, Francia, Honduras, Italia, México, Panamá, Paraguay, Perú, Surinam y Venezuela, totalizando 410 delegados.

La Entidad estuvo representada por su titular, quien además lo hizo como presidente de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (F.I.T.A.C.), por el asesor de Relaciones Internacionales, señor José D. C. Ruccl, y por el jefe de División Asuntos Viales, señor Raúl Harsich. Cabe señalar que el doctor César C. Carman integró el Comité Consultivo de la Reunión Regional Interamericana de la I.R.F.

**LA REUNION INAUGURAL**

Pronunció las palabras iniciales de la Convención el ingeniero Agüero, quien, entre otros conceptos, se refirió a la importancia de los problemas vin-



De izquierda a derecha: ingeniero Roberto M. Agüero, administrador general de la Dirección Nacional de Vialidad de nuestro país; Robert G. Swain; ingeniero Evar Pérez Leirós, Ministro de Obras Públicas y Transporte; ingeniero Manuel Alvarado, Ministro de Obras Públicas de Panamá; ingeniero Edgardo Rambelli y Sr. Eduardo Dibós.

culados con el ordenamiento de la planificación de las obras de ingeniería vial, necesarias para los países americanos, destacando el interés de las jornadas que comenzaban. A continuación hablaron el señor Clare Miller, presidente del Comité de la I.R.F., quien básicamente se refirió a los objetivos de la Federación para lograr más y mejores caminos, y a los métodos apropiados para ello, y el presidente del Comité Directivo Per-

manente de los Congresos Panamericanos de Carreteras, don Eduardo Dibós, quien trazó un panorama muy claro del estado del Sistema Panamericano de Carreteras y de sus posibilidades futuras.

Posteriormente disertó el señor Gerald T. Mc Carthy, sobre las "Comunicaciones por tierra para la humanidad", examinando las mismas desde sus orígenes hasta determinar la función que actualmente cumplen

**PRESENTO LA REVISTA "TOMESE NOTA" EL CIRCULO DE EJECUTIVOS DE LA ENTIDAD**



De izquierda a derecha: señor Oscar A. Príncipe, secretario del Círculo de Ejecutivos del A.C.A.; Dr. César C. Carman, presidente del A.C.A.; ingeniero Abel M. Lissarrague, secretario del A.C.A.; señor Oscar J. Bonfiglio, director de Relaciones Públicas del Círculo de Ejecutivos del A.C.A. y de pie, el presidente del Círculo, señor Juan María Díaz, en momentos en que pronuncia su discurso.

EL Círculo de Ejecutivos del Automóvil Club Argentino inauguró, con una reunión efectuada en el salón de actos de la Entidad, su "Ciclo cultural 1971".

En su transcurso el presidente del Círculo, señor Juan María Díaz, luego de una reseña de las actividades desarrolladas por esa asociación durante el año pasado, expuso los lineamientos generales en materia de capacitación programados para este año.

Luego se efectuó la entrega de los Diplomas de Honor a los integrantes del cuerpo gerencial, así como también los diplomas de capacitación a los asistentes al Curso de Lectura Veloz y Mnemotecnia y al Seminario de Relaciones Públicas y Humanas Aplicadas que se dictaron en 1970.

A continuación fue presentado el primer número de la revista "Tómese nota", órgano de difusión del Círculo, del cual se entregó un ejemplar a cada uno de los asistentes.

La reunión contó con la presencia de autoridades del A.C.A., representantes del periodismo local y de funcionarios de empresas de nuestro medio.

Finalmente se agasajó a los presentes con un vino de honor.

# INTERNATIONAL ROAD FEDERATION



El Administrador General de Vialidad Nacional, ingeniero Roberto M. Agüero, en momentos en que pronuncia el discurso de bienvenida a los delegados asistentes.

las carreteras en el campo del turismo social. Finalizó la sesión de apertura el secretario de Obras Públicas y Transportes, ingeniero Evar Alberto Pérez Leirós, quien destacó, entre otras cosas, en nombre del Gobierno Argentino, "el interés que existe en asimilar todos los elementos positivos que surjan de la Reunión, para incorporarlos a los planes viales nacionales, señalando que los temas a tratarse en el transcurso de las deliberaciones tenían plena vigencia en nuestro país".

## LOS TOPICOS DESARROLLADOS

Se analizaron cuestiones metodológicas para clasificar los caminos de desarrollo, se profundizó en el estu-

dio de la aplicación de aranceles en concepto de peaje y el destino final de los fondos que por el mismo se obtienen, se consideraron las condiciones económicas y financieras en la construcción de autopistas, las tendencias actuales y las implicancias orográficas y geológicas de cada país.

También se examinaron las incidencias de los caminos como fuentes de recursos; el informe preparado por el Ministerio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires sobre los "Antecedentes Autopista La Plata-Buenos Aires", y otros trabajos de indudable valor vinculados con contratistas o ingenieros consultores y los organismos financieros internacionales. Cabe señalar que fueron muy



El señor Eduardo Dibós, pronunciando su discurso.

importantes los debates y las experiencias nacionales que los diferentes delegados expusieron en el curso de las deliberaciones.

## LA COMIDA DE CLAUSURA

En la comida de clausura ocuparon la cabecera de la mesa el ministro de Obras y Servicios Públicos, general de brigada (RE) Oscar H. Colombo; el secretario de Obras Públicas y Transporte, ingeniero Evar A. Pérez Leirós; el subsecretario de Obras Públicas, ingeniero Osvaldo Fernández; el ingeniero Roberto M. Agüero; el señor Clare Miller; el ministro de Obras Públicas de Panamá, ingeniero Manuel Alvarado, y el ingeniero Edgardo Rambelli.

Primeramente habló el ingeniero Rambelli, quien expuso los resultados positivos de la reunión y agradeció la presencia de las delegaciones extranjeras. Finalmente pronunció un discurso el general Oscar H. Colombo.

El ministro de Obras y Servicios Públicos destacó, entre otras cosas, que "es necesario convertir a los caminos rurales en un verdadero sistema arterial que sirva periféricamente a los sistemas troncales, de manera que la gran corriente de intercambio produzca un equilibrio de desarrollo, de cultura y de comprensión"; tuvo luego palabras de elogio para la labor que desarrolla la Dirección Nacional de Vialidad en los planos viales nacionales.

Cabe destacar que los trabajos que se analizaron en la reunión fueron previamente seleccionados por un jurado ad-hoc, que se integró con especialistas de la Dirección Nacional de Vialidad, la Asociación Argentina de Carreteras, Centro Argentino de Ingenieros, Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires, Dirección Nacional de Programación y Control, Cámara Argentina de la Construcción y el ingeniero Silvio Armando Ressa, en representación de la Entidad.

## VISITA DE AUTORIDADES DEL JOCKEY CLUB



La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino recibió la visita de las nuevas autoridades del Jockey Club de Buenos Aires. Durante la cordial entrevista se encuentran en un aparte (de izquierda a derecha), el titular de la Entidad; el presidente del Jockey Club, señor Agustín S. Roca, el secretario de la misma institución, señor Marcos A. Roca, y el vocal del A.C.A., escribano Víctor G. Zemborain.

## TUNEL DE LAVADO EN LA CENTRAL PALERMO



En la Central Palermo del Automóvil Club Argentino, en Oro y Demaría, se ha puesto recientemente en funcionamiento el moderno sistema de lavado de automóviles, que en pocos minutos deja al coche en perfectas condiciones de limpieza.

Este nuevo servicio, atendido por personal experto, mejora el tradicional sistema de lavado, no sólo por la celeridad del proceso, sino también por los óptimos resultados de la operación, que se desarrolla de manera totalmente sincronizada.

### Día del Empleado y 67º aniversario

POR razones de cierre no fue posible informar en esta edición de AUTOCLUB acerca del acto realizado en la sede central de la Institución para celebrar el Día del Empleado del Automóvil Club Argentino, coincidente con el 67º aniversario de la Institución.

En el próximo número informaremos ampliamente sobre la celebración de este acontecimiento, tan significativo en la vida de la Entidad.

### Convenio Campamento El Zonda con la Provincia de San Juan



EL Automóvil Club Argentino, por intermedio de la Filial San Juan, suscribió un convenio con el gobierno de dicha provincia, mediante el cual ésta dona al A.C.A. una fracción de 15 hectáreas en el Departamento Rivadavia, en un lugar cercano al río San Juan, para la erección de un campamento.

Por su parte, la Entidad se ha obligado a finalizar, en un plazo de tres años, las siguientes obras: cercado del predio, provisión de agua y electricidad, vivienda para el encargado, restaurante y proveduría, unidad sanitaria, depósitos, caminos internos, zonificación de parcelas con tomas de agua, equipamiento y forestación.

### ESTACIONES EN CATAMARCA

FUE aprobada la incorporación de la Estación de Servicio Autorizada de Y.P.F., propiedad de la firma T. C. Aibar Abarza e Hijos S. R. L., ubicada en la intersección de las calles Belgrano y Calchaquí (Rutas Nac. N° 62 y 40), a la red de estaciones que el Club posee, en calidad de Adherida, prestando los siguientes servicios: nafta común y super, gas-oil, lubricantes,

lavado a presión, engrase, mecánica, electricidad, gomería, venta de accesorios y repuestos.

#### ESTACION TINOGASTA

La Estación Tinogasta del Automóvil Club Argentino habilitó recientemente los servicios de mecánica ligera.

### Gesto de honradez

EL señor Jorge Arnold Alurralde, socio plenario N° 352.678, destacó la actitud del señor Juan Carrizo, empleado de la Oficina de Caja de la Entidad, por su gesto de honradez al devolver la billetera que había olvidado su señora esposa.

### Estación adherida Gálvez (Santa Fe)

LA Comisión Directiva de la Entidad aprobó la incorporación de la Estación de Servicio Autorizada de YPF, propiedad de la firma Ferrero y Castellarin, ubicada en la calle Belgrano 738, a la red de Estaciones que el Club posee, en calidad de Adherida, siendo su teléfono N° 267. Presta los siguientes servicios: venta de nafta común y super, gas-oil, lubricantes, lavado a presión, engrase, mecánica y gomería.

### Hostería Alakush

SE informa a los asociados que ha sido cerrada la Hostería Alakush, en Tierra del Fuego, la que permanecerá clausurada durante la actual temporada invernal.

### Rescisión de Contrato

HA sido aprobada la rescisión del contrato suscrito oportunamente con la firma José Leonardo Trettel, propietaria de la estación adherida de Jesús María, provincia de Córdoba.



# MEMORIA DEL EJERCICIO 1970

## BALANCE GENERAL Y CUENTA DE GASTOS Y RECURSOS



### DE GERENCIA GENERAL A TESORERIA

Buenos Aires, 26 de marzo de 1971

De mi consideración:

Esta Gerencia General cumple en elevar a esa Tesorería el Balance General y la cuenta de Gastos y Recursos correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1970, documentos que fueron confeccionados por la Gerencia de Administración y que han merecido la conformidad de esta Gerencia General.

El ejercicio mencionado, ha arrojado un excedente de \$ 17.503.951.—, que corresponde discriminar de la siguiente manera: \$ 9.189.037.— como resultado económico del desarrollo de la actividad general y \$ 8.314.914.— provenientes de la valuación fijada a inmuebles recibidos en donación con destino a servicios de fomento turístico. Estas cifras se analizan por rubros, a continuación:

Sueldos .....	\$ 28.968.525.—
Gastos .....	„ 22.904.673.—
Previsiones y Reservas .....	„ 4.101.157.—
Amortizaciones .....	„ 3.965.318.—
<b>Total de Egresos .....</b>	<b>\$ 59.939.673.—</b>
Recursos de la Actividad General .....	\$ 69.128.710.—
<b>EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD GENERAL ..</b>	<b>\$ 9.189.037.—</b>
Inmuebles recibidos en donación para servicios de fomento turístico .....	\$ 8.314.914.—
<b>EXCEDENTE TOTAL .....</b>	<b>\$ 17.503.951.—</b>

El análisis de los hechos más significativos producidos durante el ejercicio que se comenta impone señalar, en primer término, el auspicioso apoyo de la masa societaria, cuyo caudal se incrementó con 63.797 ingresos, de los cuales 45.000 se produjeron como consecuencia de la habitual campaña de conscripción de socios sin cuota de ingreso.

Tal adhesión encontró la apropiada respuesta a través de la actividad desarrollada por la Institución, reflejada en la expansión general de las prestaciones, ya sea en Estaciones de Servicio, Unidades Turísticas, Servicios de Previsión o los restantes aspectos de la gestión de la Entidad.

Los recursos económicos fundamentales tuvieron su fuente en la recaudación de cuotas sociales y en los Servicios de Previsión, no obstante lo cual deben también destacarse, en este sentido, los recursos originados en derechos de Hostelerías, Hoteles, Moteles, Balnearios, Campamentos y Recreos, como asimismo los provenientes de la venta de material cartográfico y de la gestión de documentación internacional, los arrojados por el Servicio de Viajes y Turismo y los ingresos de las Estaciones de Servicio y Camineras.

En cuanto al capítulo de Sueldos debe destacarse que, no obstante haberse incorporado 232 nuevos agentes en 1970, el importe erogado por tal concepto observó una disminución del 0,11 % respecto a lo presupuestado. Similar disminución porcentual registró el rubro Gastos. Estas observaciones cobran especial significación si se tiene presente el notorio incremento de las prestaciones serviciales, que ya se han mencionado.

Las Previsiones, Reservas y Amortizaciones responden naturalmente al aludido proceso de expansión y se constituyeron de acuerdo con las estimaciones presupuestarias.

En cuanto al desenvolvimiento financiero, cabe señalar que los excedentes económicos fueron canalizados hacia la atención de las obras de construcción o remodelación de dependencias, la ampliación de los bienes de uso, el aumento de los stocks de bienes de cambio y la financiación de las primas del seguro de automotores. Los compromisos financieros contraídos en ejercicios anteriores fueron atendidos con total regularidad.

Los comentarios efectuados permiten advertir que la gestión económica y financiera desarrollada por la Institución en este nuevo ejercicio revistió los caracteres de seriedad y eficiencia. Ello no es más que la manifestación de una obra que el Automóvil Club Argentino viene llevando a cabo con la firme actitud que deriva de su profunda vocación por servir al automovilismo y al turismo y, por estas vías, contribuir al progreso nacional. Esta línea de acción continuará consolidándose con la colaboración de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, cuyos aportes crediticios comenzaran a aplicarse en el ejercicio comentado, dando nuevo y vigoroso impulso al Plan de la Red Servicial Integral del Automóvil Club Argentino.

En virtud de lo expuesto, esta Gerencia General eleva a la consideración del señor Tesorero la documentación contable del ejercicio 1970 de la Entidad.

Me es muy grato saludar al señor Tesorero con mi más distinguida consideración.

**Domingo M. Armendáriz**  
Gerente General

## DE TESORERIA A COMISION DIRECTIVA

De acuerdo con lo establecido en el artículo 51, inciso d) del Estatuto Social, esta Tesorería somete a la consideración de la Comisión Directiva el Balance General y la Cuenta de Gastos y Recursos correspondientes al sexagésimo sexto ejercicio, comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1970. Dicho ciclo presenta un excedente económico de \$9.189.037,45 que corresponde capitalizar conjuntamente con la suma de \$8.314.913,68 originados en la valuación asignada a inmuebles recibidos en donación con destino a servicios de fomento turístico.

La gestión económica que tiene su manifestación en el aludido excedente pone de relieve la preocupación de la Institución por consolidar sus estructuras serviciales, ya que en el marco de un desarrollo coherente y sostenido se sustenta la concreción de los planes de expansión vigentes. Por ello, este resultado debe considerarse como un capítulo sistemáticamente integrado en la acción institucional de los últimos años, tal como surge del siguiente cuadro.

Años	Excedentes Económicos
1966	\$ 3.885.000.—
1967	" 6.574.000.—
1968	" 9.803.000.—
1969	" 9.494.000.—
1970	" 9.189.000.—

Los múltiples y variados aspectos de la actividad institucional durante el año 1970 aparecen analizados en detalle en la Memoria respectiva. Habrá de advertirse, sin embargo, que, detrás de cada acto, de cada proyecto, de cada ejecución, de cada ampliación de las prestaciones serviciales, se manifiesta un adecuado aprovechamiento de los recursos humanos y materiales a través de una ordenada gestión de los niveles directivos y de ejecución, con lo cual se ha logrado materializar objetivos que trascienden el ámbito institucional para tener una clara y categórica repercusión en el progreso del país.

Teniendo presente esta significativa circunstancia, esta Tesorería estima que la documentación contable que se presenta merece los comentarios que se exponen a continuación.

### Desarrollo Económico

El cuadro siguiente muestra los resultados de la comparación entre los obtenidos en 1970 y los previstos en el Presupuesto respectivo:

Rubros	Presup./70	Balance/70	Diferencia	
			\$	%
Sueldos	29.000.030	28.968.525	-31.505	-0,11
Gastos	22.929.590	22.904.673	-24.917	-0,11
Previsiones	2.874.270	4.101.157	1.226.887	42,68
Amortizaciones	3.700.000	3.965.318	265.318	7,17
Total Egresos	58.503.890	59.939.673	1.435.783	2,45
Recursos	66.165.490	69.128.710	2.963.220	4,47
Excedentes Económicos	7.661.600	9.189.037	1.527.437	19,94

Como puede apreciarse, los egresos totales registrados en 1970 han superado en un 2,45 % el respectivo cálculo presupuestario. No obstante, la inmediata consideración de los recursos, cuyo importe superó en un 4,47 % a las estimaciones presupuestarias, pone de relieve el grado de eficiencia que caracterizó el desarrollo del proceso económico del ejercicio.

Los rubros de Sueldos y Gastos respondieron prácticamente con exactitud a los cálculos presupuestarios, lo cual resulta un evidente índice del equilibrio y la prudencia con que la Institución ha manejado esta nueva etapa del proceso de desarrollo.

Estos mismos criterios fundamentan la constitución de las Previsiones —natural respaldo de la gestión económica futura— y de las Amortizaciones, que son la inmediata consecuencia de las importantes incorporaciones en los rubros de activo que se produjeron en el ejercicio.

### Desarrollo Financiero

Los mismos aspectos de eficiencia, equilibrio y prudencia que caracterizaron el proceso económico del ejercicio, aparecen naturalmente reflejados con igual intensidad en el desarrollo financiero.

En este aspecto, deben destacarse las inversiones efectuadas en bienes del Activo Fijo, las que alcanzaron a la suma de \$19.465.000.—, siendo los rubros más significativos los de

Inmuebles, Construcciones y Obras de Ejecución. Las inversiones más importantes se realizaron en las estaciones Las Chapas, Tinogasta, Puerto Pirámides, Cipolletti y Gran Central Palermo, en las Hosterías Apóstoles, Montecarlo, San Javier, Eldorado y San Ignacio y en el Restaurante Villa Gesell, así como en la adquisición de las estaciones Tres Arroyos, 25 de Mayo, Venado Tuerto, Chascomús y Mar del Plata (Luro). Entre las principales ampliaciones y remodelaciones, merecen señalarse las realizadas en las estaciones Dolores, Mar del Plata (Colón), en la Filial Rosario, en los Moteles Chepes y Famatina, en los Recreos Punta Lara y Punta Indio, en el Centro Recreativo Delta y en las Playas Escollera Norte y Grande de Mar del Plata.

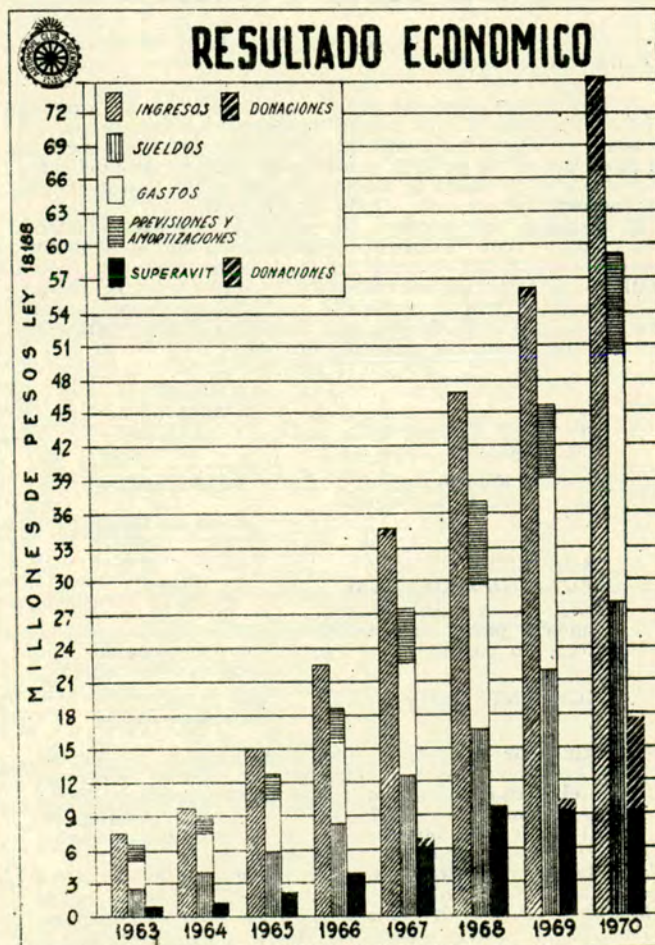
Los rubros Instalaciones, Instalaciones Radioeléctricas, Muebles y Enseres, Maquinarias, Herramientas e Implementos Diversos tuvieron un aumento de \$4.787.000.—, originado en el equipamiento de nuevas dependencias y el reequipamiento de otras anteriormente habilitadas. Por su importancia, merecen destacarse los practicados en la Hostería Chilicito y en las estaciones Las Flores, Los Menucos y Santa Isabel.

El rubro Material Rodante registró un incremento de \$1.005.000.— motivado principalmente por la incorporación de unidades de auxilio mecánico destinadas a la atención de las necesidades emergentes de la ampliación del caudal societario.

Por otra parte, como índice de la regularidad del proceso financiero, debe señalarse que se cumplió, en los plazos convenidos, con la cancelación de \$1.491.015.— por deudas originadas en la adquisición de inmuebles en años anteriores y en créditos otorgados por Y.P.F. Asimismo, debe destacarse que las compras de productos efectuadas a Yacimientos Petrolíferos Fiscales alcanzaron durante el año 1970 a la suma total de \$105.500.000.—

Por último, debe mencionarse otro rubro importante desde el punto de vista de las aplicaciones financieras, como lo es la financiación de las primas del seguro automotor, Póliza N° 2, cuyo incremento representó un monto de \$1.523.000.—

La atención de los compromisos financieros del ejercicio se apoyó, fundamentalmente, en los recursos arrojados por el desarrollo económico del mismo, en los créditos concedidos por Y.P.F., y en las disponibilidades emergentes de la explotación general de las actividades serviciales.



## Situación Patrimonial

La situación patrimonial de la Entidad, al cabo del ejercicio que se comenta, puede analizarse mediante la comparación de las cifras de Activo y Pasivo del Balance General de 1970 con sus respectivas del año anterior, según se consigna:

ACTIVO	Año 1969	Año 1970	Diferencia	
			\$	%
Muebles e Inmuebles (deducidas Amortizaciones)	51.533.000	77.698.000	26.165.000	50,77
Disponibilidades	7.120.000	5.435.000	-1.685.000	-23,68
Deudores	11.270.000	15.010.000	3.740.000	33,19
Financiación Seguros Póliza Número 2	10.758.000	12.281.000	1.523.000	14,16
Cuentas varias	2.424.000	4.637.000	2.213.000	91,30
<b>TOTALES</b>	<b>83.105.000</b>	<b>115.061.000</b>	<b>31.956.000</b>	<b>38,45</b>

PASIVO	Año 1969	Año 1970	Diferencia	
			\$	%
Fondo Social	29.603.000	39.783.000	10.180.000	34,38
Acreedores en Cta. Corriente	8.745.000	10.474.000	1.729.000	19,77
Acreedores en Cta. Corriente 60 días	16.889.000	19.306.000	2.417.000	14,31
Acreedores a largo plazo	6.328.000	14.980.000	8.652.000	136,73
Ingresos Diferidos	596.000	978.000	382.000	64,09
Previsiones y Reservas	10.764.000	12.036.000	1.272.000	11,81
Capitalización de Donaciones	686.000	8.315.000	7.629.000	1.112,09
Excedentes Económicos	9.494.000	9.189.000	-305.000	-3,21
<b>TOTALES</b>	<b>83.105.000</b>	<b>115.061.000</b>	<b>31.956.000</b>	<b>38,45</b>

Puede observarse en el cuadro precedente que, con relación al año 1969, se registra un importante incremento en el rubro Muebles e Inmuebles, fundamentalmente por las inversiones realizadas dentro del programa de expansión de la red servicial y, en segundo término, por las donaciones de inmuebles ya comentadas.

El aumento de los bienes de cambio obedece, naturalmente, al crecimiento de los stocks originado en las exigencias planteadas por el aumento de la demanda societaria.

En cuanto al rubro Disponibilidades, cabe señalar que su disminución es la inmediata consecuencia del acelerado proceso de inversión que está implicado en el desarrollo del plan de expansión y que naturalmente deriva en una rápida aplicación de los fondos.

El aumento del rubro Deudores obedece a la ampliación de los montos de financiación de las primas del Seguro de Automotores y a otras deudas menores de instituciones diversas.

Con respecto al capítulo del Pasivo, corresponde señalar que el importe del rubro Fondo Social refleja la incorporación del excedente del ejercicio 1969.

Por su parte, los compromisos a corto plazo reflejan las naturales consecuencias de la ya señalada ampliación de la actividad servicial, mientras que las obligaciones a largo plazo registran los resultados de las operaciones concretadas dentro del marco del convenio suscripto con Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Todo lo expuesto permite concluir que la situación patrimonial del Automóvil Club Argentino reviste todas las características de solidez e integridad que constituyen un necesario punto de apoyo para la continuación del proceso de desarrollo servicial.

## Conclusiones

Al igual que en ejercicios anteriores, esta Tesorería tiene la particular satisfacción de concluir la presentación de la documentación contable del ejercicio 1970 con la expresión de la complacencia que emerge de considerar los resultados obtenidos como la natural manifestación de una acción institucional dirigida con la misma eficiencia y hacia los mismos elevados fines que han venido caracterizando la gestión del Automóvil Club Argentino en la última década.

Esta satisfacción adquiere su real y definitiva dimensión, cuando advertimos que, por su vocación y acción, el Automóvil Club Argentino cumple un papel significativo en el progreso nacional, por la vía de su acción directa en actividades que, como el automovilismo y el turismo, constituyen un aspecto sustancial de la vida del país.

Debe destacarse la importancia que, para ello, ha alcanzado una vez más la colaboración de entidades públicas y privadas que se mencionan en la Memoria. En especial, corresponde señalar a los Gobiernos Provinciales, por el apoyo que prestaron al programa de fomento de zonas turísticas; a la Caja Nacional de Ahorro Postal por su permanente estímulo al desarrollo de los servicios de previsión, y a Yacimientos Petrolíferos Fiscales, cuya cooperación ha permitido la implementación del plan de expansión de la red servicial que se acordó en 1969.

Como puede apreciarse, la satisfacción que se ha mencionado tiene múltiples sucesos en que sustentarse y compromete, como consecuencia necesaria, la continuación de los esfuerzos que el Automóvil Club Argentino pone en juego para servir a sus socios y al país.

Por todo lo expuesto, esta Tesorería presenta a la Comisión Directiva el Balance General y la Cuenta de Gastos y Recursos del ejercicio 1970, solicitando su aprobación.

Cap. de Nav. Ing. Luis M. A. Gianelli  
Tesorero

## CERTIFICACION DEL BALANCE GENERAL

Buenos Aires, 14 de abril de 1971

Señores  
Comisión Directiva  
del Automóvil Club Argentino  
Avda. del Libertador 1850  
Capital Federal

De nuestra consideración:

Hemos efectuado el examen del Balance General del Automóvil Club Argentino al 31 de diciembre de 1970 y de su Cuenta de Gastos y Recursos por el período iniciado el 1º de enero de ese año, ajustando nuestra revisión a las normas de auditoría aprobadas por la VII Asamblea de Graduados en Ciencias Económicas.

El análisis realizado ha tenido la amplitud que se detalla en nuestro informe de la fecha, habiendo controlado cada rubro en particular, ya sea mediante consultas directas a deudores y acreedores, estudio individual de las cuentas, arqueo y examen de valores, intervención de los recuentos y valuación de existencias y otros medios de verificación apropiados para cada caso.

El superávit total de \$ 17.503.951,13 resulta después de haberse computado la totalidad de los gastos del ejercicio, las amortizaciones técnicas sobre el Activo Fijo, las necesarias provisiones sobre las cuentas a cobrar y otros rubros, como así las provisiones de carácter facultativo detalladas en la cuenta de Gastos y Recursos.

Tanto en el Balance General como en la Cuenta de Gastos y Recursos se incluyen bienes inmuebles donados a la Institución por valor de \$ 8.314.913,68, cuya valuación ha sido efectuada por la Gerencia de Arquitectura del Automóvil Club Argentino.

En cumplimiento de la Ley 17.250 Art. 10, informamos que las deudas existentes con las Cajas Nacionales de Previsión, devengadas a la fecha del Balance son las siguientes:

- Ex Caja Nacional de Previsión para el Personal del Comercio y Actividades Civiles \$ 634.830,91.
- Ex Caja Nacional de Previsión para Periodistas y Gráficos \$ 11.360,92.

En nuestra opinión, el Balance General (Anexo 1) y Cuenta de Gastos y Recursos (Anexo 2) correspondientes al período 1º de enero al 31 de diciembre de 1970, reflejan adecuadamente la situación patrimonial y económica del Automóvil Club Argentino.

Saludamos muy atentamente.

Seoane, Cánepa y Cía.  
Contadores Públicos Nacionales

## INFORME DE LA COMISION FISCALIZADORA DE CUENTAS

Buenos Aires, abril 16 de 1971

Honorable Asamblea:

Con arreglo al artículo N° 57, inciso d) del Estatuto Social, esta Comisión Fiscalizadora de Cuentas ha procedido a examinar la Memoria, el Inventario, el Balance General y la Cuenta de Gastos y Recursos al 31 de diciembre de 1970, que corresponden al ejercicio N° 66 iniciado el 1º de enero

de ese año, ya aprobados por la Comisión Directiva en la reunión del 14 del mes en curso.

Considera esta Comisión Fiscalizadora que la referida documentación refleja adecuadamente la situación patrimonial de la entidad y, de acuerdo con el superávit producido, estima buena su situación económica. El superávit total de \$ 17.503.951,13 comprende \$ 8.314.913,68 originados en la incorporación de inmuebles donados a la entidad para servicios de fomento turístico; por consiguiente, el excedente económico proveniente de las operaciones normales del Club es de \$ 9.189.037,45.

En lo que respecta a la memoria, nos es grato manifestar que informa cabalmente acerca de la marcha del Automóvil Club Argentino y sobre las resoluciones dictadas por la Comisión Directiva en el lapso citado.

Por todo ello, esta Comisión Fiscalizadora de Cuentas aconseja la aprobación de los documentos aludidos que debe considerar la Honorable Asamblea de Delegados.

Comisión Fiscalizadora de Cuentas

Manuel Pérez Taboada  
Secretario

Oscar San Miguel  
Vicepresidente

## DE LA COMISION DIRECTIVA A LA ASAMBLEA DE DELEGADOS

Honorable Asamblea:

Un nuevo ejercicio se ha cerrado y la obra que el Automóvil Club Argentino desarrolla en favor del conocimiento del país y del progreso de la comunidad ha encontrado en su transcurso nuevas e indiscutibles pruebas de realización concreta, que afianzan aún más su prestigio y su imagen de Institución de avanzada en los planos nacional e internacional.

Pero es importante destacar en este momento, en que se completa un ciclo en el que se han cristalizado las más caras aspiraciones de todos quienes sentimos la enorme responsabilidad y satisfacción de conducir los destinos del Club, que lo hecho durante este ejercicio viene a constituir una suerte de culminación de todo un proceso que iniciamos en el año 1959 y cuyos frutos están a la vista.

Un objetivo claro de recuperación patrimonial y social nos animó en aquel entonces y ello, unido a una firme voluntad, a un íntimo deseo de no defraudar la confianza que se nos había dispensado y al invaluable apoyo recibido de nuestros socios y de otros sectores de la vida nacional, nos permite evaluar, retrospectivamente, este tramo de camino recorrido, con la conciencia de haber brindado nuestro mejor esfuerzo y con la satisfacción de percibir la magnitud y la calidad de los resultados alcanzados.

Dentro de los múltiples y elocuentes indicadores que avallan ese sentimiento y tal vez como el más significativo de ellos, se encuentra la invariable adhesión que la Entidad ha recibido por parte de los automovilistas de todo el país, la que se ha concretado en el notable aumento de nuestro caudal societario, que en esta última década se ha multiplicado siete veces, hasta alcanzar la cifra de 464.178 socios al cierre del presente ejercicio.

Durante el año 1970 hemos procurado dar respuesta a esa incontrovertible muestra de confianza brindada a nuestra Entidad y ése ha sido el objetivo que ha guiado permanentemente nuestro pensamiento y nuestra acción. En esa premisa se han basado todos nuestros esfuerzos tendientes a la ampliación y el perfeccionamiento de los medios que la Institución pone al servicio de sus socios y a la instrumentación de todas las medidas posibles para que la atención que se les ofrece sea cada día más completa y eficiente.

Esa respuesta se halla documentada a través de la presente Memoria y encuentra su materialización a nivel de realidad concreta en la ampliación de nuestra red de estaciones de servicios, en la incorporación de nuevas unidades a nuestra ya importante cadena de centros para alojamiento y expansión turística, en el constante incremento de nuestra flota de equipos de auxilio mecánico, en la continuidad de las obras de señalamiento, en la organización de excursiones para fomento del turismo y en la tarea de formación de conductores a través de la enseñanza del manejo y la difusión de la educación vial, para no mencionar sino algunos de los aspectos más relevantes de la obra realizada.

Pero, sin duda, nuestra preocupación y nuestras intenciones no se detienen allí, pues la característica principal de este momento es su dinámica incesante. Y así como nuestro caudal societario aumenta en forma permanente, es necesaria también la adecuación constante de nuestros medios, no sólo para responder a esa enorme cantidad de asocia-

dos actuales, sino para prever cuáles han de ser las nuevas necesidades que seguramente en muy corto plazo habrán de plantearnos nuevas adhesiones de socios y, en general, toda la actividad automovilística y turística del país. Creemos firmemente que con la base de lo hecho hasta ahora es posible encarar con optimismo la labor futura.

Es menester destacar, como en años anteriores, la inapreciable y siempre generosa colaboración recibida de los organismos estatales vinculados con actividades afines a nuestros objetivos, en el orden nacional, provincial y municipal, así como de las entidades privadas con las que se han realizado obras en conjunto. Por su importancia y permanente apoyo, llegue nuestro profundo agradecimiento a Yacimientos Petrolíferos Fiscales, a la Caja Nacional de Ahorro Postal, al Banco de la Nación Argentina, a la Dirección Nacional de Vialidad, a la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires, a la Secretaría de Estado de Comunicaciones de la Nación, y a los gobiernos provinciales y otros organismos estatales, los que en sus distintas esferas de acción han posibilitado en gran medida la realización de nuestra obra de bien común.

También corresponde involucrar como copartícipes de los magníficos resultados alcanzados en el año 1970 a los asociados que prestaron su valioso tiempo y su esfuerzo desinteresado integrando las Comisiones Asesoras, las Comisiones de Filiales, las Delegaciones, a los que actuaron como Delegados y Veedores, a todos los niveles administrativos, a los señores concesionarios de servicios y a los que conforman la red de estaciones adheridas, porque con su labor diaria, responsable y sin desmayos, han cimentado el éxito de nuestra gestión.

Deseamos, por último, destacar vivamente, a la vez que agradecer con sincera emoción, la fe en la potencialidad de la Entidad y la confianza en sus directivos puestas de manifiesto por los señores miembros de la Asamblea de Delegados, quienes, a través de su respaldo permanente, permiten que nuestra labor encuentre los mejores cauces para el logro de los resultados que deseamos.

Señores Delegados:

Al elevar a vuestra consideración la Memoria del Ejercicio 1970, que resume un nuevo e importante jalón en la marcha ascendente de la Institución, no dudamos que habrá de merecer vuestra aprobación y que, luego de su estudio, habréis de coincidir en nuestra firme convicción de que el Automóvil Club Argentino se encamina decididamente hacia su destino de grandeza, indisolublemente unida a la realización del progreso nacional.

Ing. Abel M. Lissarrague  
Secretario

Dr. César C. Carman  
Presidente

## MEMORIA

### INGRESO DE SOCIOS

La amplia campaña desarrollada por el Automóvil Club Argentino, en pro de un mayor caudal societario, mediante el lanzamiento de nuevos servicios y la reafirmación de los ya existentes, ha dado en este ejercicio sus merecidos frutos.

El constante ingreso de socios es una prueba evidente de la atracción que ejercen sobre los automovilistas, los importantes servicios y beneficios que les brinda la Entidad y la obra de bien común que realiza en favor de toda la comunidad.

Es así que en el ejercicio que se comenta ingresaron 64.920 socios, lo que ha hecho elevar el caudal societario al 31-12-70 a la significativa cifra de 464.178 afiliados.

Este gran avance desarrollado como producto, no de la inercia sino de iniciativas transformadas en políticas con metas fijas que le imprimen una nueva dinámica al quehacer institucional, es el resultado del esfuerzo mancomunado de socios, dirigentes y empleados, que en sí constituyen la gran familia del Automóvil Club Argentino.

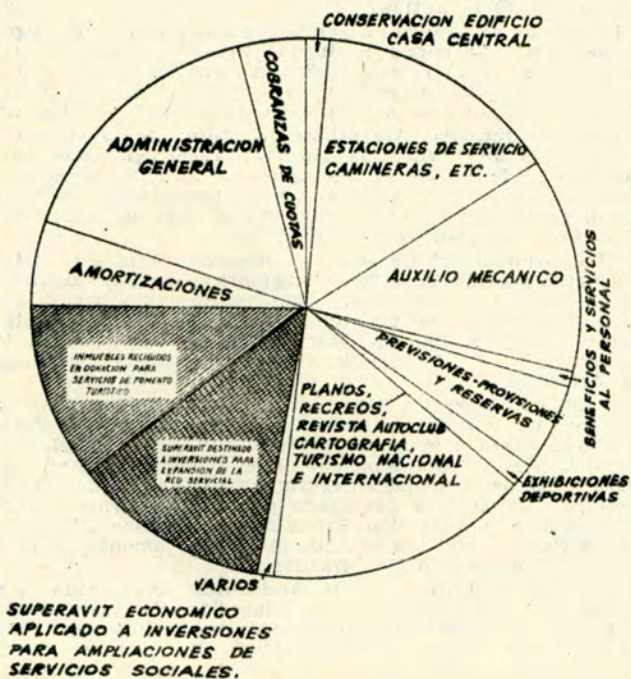
Es importante destacar que durante el mes de enero se desarrolló la ya tradicional Conscriptión de Socios sin Cuota de Ingreso, en la cual ingresaron 45.318 socios.

Lo dicho precedentemente nos da la muestra más evidente de que una planificación sistemáticamente calculada, estudiada hasta en sus más íntimos detalles y aplicada en forma casi científica, dará resultados realmente sorprendentes.

Cabe destacar la relevante función cumplida por las representaciones del interior del país, dependencias y estaciones adheridas al Automóvil Club Argentino, que difundieron ampliamente dentro de sus respectivas jurisdicciones la vasta obra servicial que cumple la Entidad.



# EJERCICIO 1970 DISTRIBUCION DE LOS RECURSOS



## MOVIMIENTO DE SOCIOS

Categorías	Saldo al 31/12/69	ALTAS		BAJAS		Saldo al 31/12/70
		Ingresos	Pases	Bajas	Pases	
Honorarios	188	28		41		175
Vitalicios	10.815	1	1.053	276		11.593
Plenarios	254.787	40.466	741	15.054	2.373	278.567
Activos "A" Cap.	9.091	18	632	320	206	9.215
Activos "A" Int.	80.644	14.490	1.374	7.000	1.089	88.419
Activos "B"	68.096	9.710	619	6.454	1.450	70.521
Adherentes	5.368	207	1.502	586	803	5.688
<b>TOTALES</b>	<b>482.989</b>	<b>64.920</b>	<b>5.921</b>	<b>29.731</b>	<b>5.921</b>	<b>464.178</b>

## COMPARATIVO DE INGRESOS AÑOS 1968 - 1969 - 1970

Categorías	Año 1968	Año 1969	Año 1970
Honorarios	84	35	28
Vitalicios	1	1	1
Plenarios	34.193	52.176	40.466
Activos "A" Cap.	54	26	18
Activos "A" Int.	10.167	16.566	14.490
Activos "B"	6.738	11.394	9.710
Adherentes	150	233	207
<b>TOTALES</b>	<b>51.387</b>	<b>80.431</b>	<b>64.920</b>

\* Conscriptión de Socios enero y junio.

Este cuadro nos demuestra que, debido a que en el año 1969 se realizaron dos campañas de Conscriptión de Socios sin Cuota de Ingreso, con motivo del 65º Aniversario de esta Institución, las cifras comparativas del ingreso de socios del mencionado período, se destacan sobre las del resto. Esto sugiere que, si realizamos una campaña sistemáticamente estudiada y aplicamos a la misma todos los elementos posibles de la técnica moderna, lograremos cifras que harán que esta Entidad pionera en el país, logre agrupar así gran parte del parque automotor.

## COMPARATIVO DE EGRESOS AÑOS 1968 - 1969 - 1970

Conceptos	Año 1968	Año 1969	Año 1970
Renuncias	6.486	4.354	5.765
Fallecimiento	2.227	2.401	2.894
Morosos	19.758	21.587	21.031
<b>TOTALES</b>	<b>28.471</b>	<b>28.342</b>	<b>29.690</b>

## TOTAL DE SOCIOS COMPARATIVO AÑOS 1968 - 1969 - 1970

Socios al 31 de diciembre	Año 1968	Año 1969	Año 1970
Honorarios	208	188	175
Vitalicios	10.027	10.815	11.593
Plenarios	217.865	254.787	278.567
Activos "A" Cap.	9.034	9.091	9.215
Activos "A" Int.	70.226	80.644	88.419
Activos "B"	64.673	68.096	70.521
Adherentes	4.922	5.368	5.688
<b>TOTALES</b>	<b>376.955</b>	<b>428.989</b>	<b>464.178</b>

## RESULTADO ECONOMICO

Tal como surge del Balance General e Informe de Tesorería, el Estado Económico con que se ha cerrado el presente Ejercicio es por demás satisfactorio, evidenciando una vez más que la sistemática planificación fue ejercida cabalmente y los fondos de la Entidad racionalmente manejados.

Ante un cuadro económico altamente satisfactorio, podemos asegurar no sólo la continuidad de las obras en curso, sino también la realización de otras inversiones que permitan la incorporación de nuevos servicios y beneficios.

Asimismo, para el año 1971 se dispondrá de los recursos necesarios que permitan un mejoramiento integral en la prestación servicial que actualmente se brinda, a fin de que no sea perturbada la agilidad operativa, ni la eficiencia que son las características de la Entidad.

## RELACIONES CON ORGANISMOS OFICIALES Y PRIVADOS

El Automóvil Club Argentino en el transcurso del año que nos ocupa, continuando en la prosecución de su vasta obra, ha reafirmado una vez más los estrechos vínculos que lo unieron y lo unen con organismos e instituciones que hacen a la grandeza del país.

En un cordial marco de confraternidad y corrección se reafirmaron una vez más, los vínculos que unen a la Entidad con Yacimientos Petrolíferos Fiscales, a través de tareas conjuntas en pro de mejoras y beneficios para toda la comunidad.

Similar atmósfera primó en las relaciones que la Entidad mantuvo con la Caja Nacional de Ahorro Postal, lo que permitió que fueran concretados nuevos acuerdos para el quehacer institucional.

Con respecto al área que abarca el señalamiento de caminos, culminaron las obras proyectadas para este ejercicio por la Dirección Nacional de Vialidad, en las que participó el Club, aportando invaluables beneficios a las zonas involucradas en los mismos. Se celebraron además, nuevos contratos y convenios con el citado Ente, de los cuales podemos asegurar que darán los resultados esperados.

Asimismo, en el área mencionada, continuaron, de acuerdo con lo previsto, los trabajos relacionados con el convenio que vence en el año 1977, que fuera firmado oportunamente con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires. Cabe destacar, asimismo, que se dio cumplimiento al convenio firmado con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Catamarca.

Así también cumpliendo con el plan de publicaciones turístico-cartográficas, se realizaron impresiones en un común acuerdo con la Dirección Nacional de Vialidad, Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires y la Dirección Nacional de Turismo.

En el mes de diciembre del año que nos ocupa, la Entidad tuvo el honor de recibir un avión DC-3, cedido por la Fuerza Aérea Argentina, el que será destinado a la intensificación de la asistencia sanitaria, así como también, para hacer conocer el país en los más distantes puntos.

En el Ejercicio en consideración, con la finalidad de promover el turismo en general y la práctica del automovilismo deportivo, fue suscripto un acuerdo con la Secretaría de Estado de Comunicaciones. Mediante el mismo se concederá la autorización correspondiente para que mediante la red de Telecomunicaciones del A.C.A., se anticipen telegramas públicos hacia y de la Red Nacional de Telégrafos,

en aquellos lugares donde no existen oficinas públicas de Correos y Telecomunicaciones.

Debemos destacar también la invaluable colaboración recibida por la Dirección Nacional de Turismo, gracias a la cual se desarrolló y se está realizando una amplia campaña en materia de turismo, lo que acrecentará el desarrollo de esta actividad con el lógico progreso en distintas zonas del país.

Durante este período se han dado por finalizados distintos e importantes trabajos relacionados con convenios y contratos firmados con distintas provincias, concertándose otros nuevos. Todo ello traerá aparejado un franco progreso en diversas zonas, contribuyendo de esta manera, la Institución, al bienestar nacional.

Destácase también la amable colaboración de distintas Municipalidades, las que mediante contratos, convenios y contribuciones, han cooperado a la amplia obra desarrollada por esta Entidad.

En todos los casos se trabajó dentro de la mayor cordialidad y entendimiento con los organismos ya mencionados. De idéntica manera se encontró en organismos privados la mayor cooperación y mejor buena voluntad para las tareas específicas que se desarrollaron durante el año 1970.

Lo anteriormente expuesto, permitió que se llevaran a cabo políticas que, gracias al esfuerzo mancomunado y a la colaboración recibida de órganos privados y oficiales, hicieron que se logran los objetivos establecidos.

### ACTIVIDADES DE LAS COMISIONES ASESORAS

Las autoridades directivas tienen la íntima satisfacción de destacar la labor cumplida por las distintas comisiones asesoras, constituidas por socios del Automóvil Club Argentino, que tan valiosa colaboración han prestado con su sano y desinteresado juicio en los asuntos, que por su índole, les fueron consultados.

El amplio desarrollo de las actividades de esta Entidad, trae aparejados problemas de la más diversa especie, que requieren una solución rápida y cuya adecuación a las circunstancias tenga resultados óptimos. Es por ello que tuvo real importancia la brillante actuación de las mencionadas comisiones, por su justo enfoque y certera formulación de soluciones en los problemas tratados.

En virtud de lo expuesto, expresamos a los integrantes de las distintas comisiones, nuestro profundo agradecimiento por su actuación a todo lo largo del año 1970.

### REPRESENTACIONES EN EL INTERIOR DEL PAIS

Cumpliendo con los más elevados objetivos del Automóvil Club Argentino, esta gran legión de hombres ha representado y representa a esta Entidad con una altura que nos enorgullece y destaca su colaboración hasta en los lugares más recónditos de nuestra República.

La Comisión Directiva agradece a las Filiales, Delegaciones y Delegados, esa amplia y desinteresada colaboración prestada representando a la Institución en actos oficiales y velando por el mejor cumplimiento de las finalidades societarias en sus respectivas jurisdicciones.

El movimiento del presente Ejercicio fue el que a continuación se indica:

**Filiales aprobadas:** Concepción del Uruguay (Entre Ríos), Pergamino (Buenos Aires), Concordia (Entre Ríos).

**Delegación aprobada:** Balcarce (Buenos Aires).

**Delegación constituida:** San Antonio Oeste (Buenos Aires).

**De Delegación a Filial:** Mercedes (Corrientes), Formosa (Formosa).

- Movimiento de delegados:**
- a) Designaciones: 38.
  - b) Bajas por renuncia: 35.
  - c) Bajas por defunción: 4.
  - d) Bajas por finalización de mandato: 4.
  - e) Confirmados por nuevo período: 86.

### CONGRESOS, REUNIONES Y ASAMBLEAS

El aporte de la Entidad al progreso del país no sólo queda reflejado a través de la obra que realiza en materia turística, vial y automovilística, sino que también se lleva a cabo mediante su activa participación en congresos, reuniones y asambleas vinculadas con sus actividades específicas. Esa concurrencia es cubierta por señores miembros de Comisión Directiva, autoridades locales de las Filiales y funcionarios especializados que representan al A.C.A. en calidad de delegados.

Como en años anteriores, la actuación que les cupo a los representantes del A.C.A., y los resultados obtenidos de las reuniones que se desarrollaron durante el presente ejercicio y en los que la Entidad intervino activamente, fueron alta-

mente positivos, posibilitando acrecentar aún más el merecido prestigio de que ella goza en el ámbito nacional e internacional.

Se destaca a continuación los eventos en los que el Automóvil Club Argentino ha participado:

**Vº Congreso Argentino de Medicina del Trabajo:** Se llevó a cabo del 11 al 18 de abril en la capital de Córdoba, donde el A.C.A. concurre con una delegación presidida por el Sr. Vicepresidente 2º Honorario Ing. Mario L. Negri, al que acompañaban el Señor Secretario Ing. Abel M. Lissarrague, el Presidente de la Filial local Dr. Miguel E. Mercado y un funcionario de la Entidad.

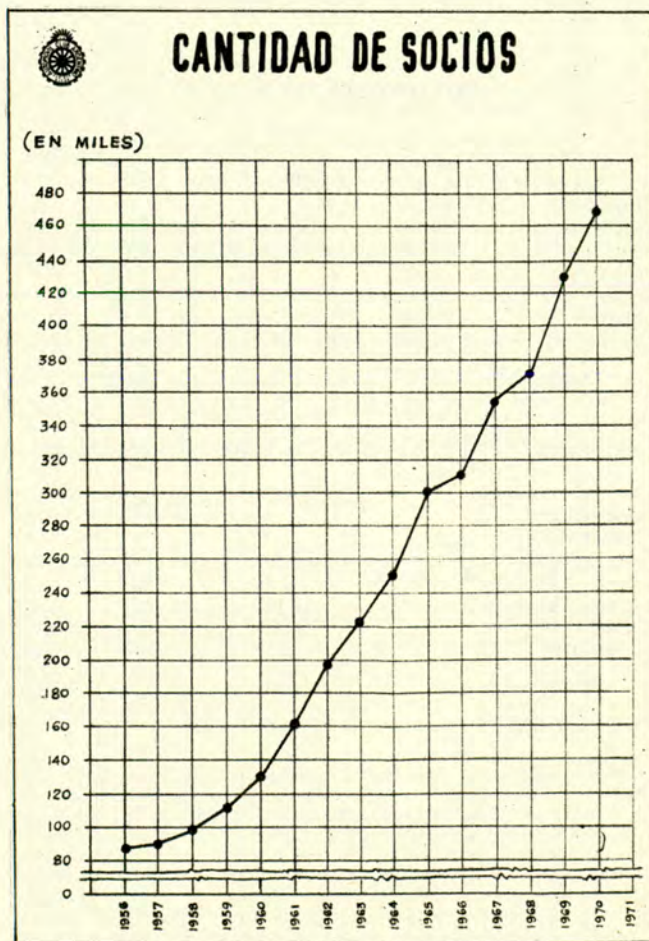
**I Simposio de Tránsito auspiciado por la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires:** Realizado durante el mes de abril. Le cupo a la Entidad una destacada actuación mediante la representación de su Presidente, Dr. César C. Carman, a quien acompañaban funcionarios especializados.

**Primeras Jornadas Argentinas del Automotor auspiciadas por la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnología de la Universidad de Tucumán:** Se realizaron del 21 al 25 de setiembre, designándose Delegado al señor Presidente de la Filial Tucumán D. Luis Rotundo, junto con el Jefe de la División Tránsito y Señalamiento.

**VIII Reunión del Consejo de Dirección de la F.I.T.A.C.:** Llevada a cabo del 22 al 24 de setiembre en La Paz (Bolivia). A la reunión de este cuerpo, que es presidido por el Dr. César C. Carman, concurren, además, como representantes del A.C.A. el Dr. Baltasar Martínez Briones, Delegado a la Asamblea del A.C.A. y el Sr. Gerente General D. Domingo M. Armendáriz.

**Asamblea General y Congreso de Otoño de la F.I.A.:** A esta reunión, que se realizó del 5 al 9 de octubre en París (Francia), concurre como representante de la Entidad el Vocal Titular de Comisión Directiva, Comodoro Ernesto E. Baca. Cabe destacar que en el transcurso de la misma, se dio lectura a un trabajo preparado por el Dr. Carman sobre "Creación, Administración, Protección y Utilización turística de los Parques Nacionales", que mereciera comentarios muy elogiosos por parte de la concurrencia.

**Jornadas de Prevención de Accidentes:** Organizadas por el Comité Argentino para la Educación Sanitaria de la Población (CAESPO) y el Departamento de Educación para la Salud, dependiente de la Secretaría de Estado de Salud



Pública, se realizó del 22 al 24 de octubre y concurrió un funcionario especializado.

**Comité Directivo Ampliado de la Alianza Internacional de Turismo:** Se llevó a cabo el 30 de noviembre en Ginebra (Suiza). La Entidad estuvo representada por el señor Asesor de Relaciones Internacionales.

**10ª Asamblea Plenaria del Consejo Vial Federal:** Realizado en la ciudad de San Juan, en el mes de noviembre. La representación del A.C.A. estuvo encomendada al Sr. D. Ramón B. Moreno, Presidente de la Filial local, a quien acompañó un funcionario especializado.

**Reunión de Secretarios Generales y Directores de Clubes de la FIA:** Se llevó a cabo en los días 14 y 15 de diciembre en Zermatt (Suiza).

En esta reunión el A.C.A. estuvo representado por su Asesor de Relaciones Internacionales. En la oportunidad se presentó un informe sobre los servicios y beneficios que brinda la Entidad, en especial sobre el servicio de auxilio mecánico, mereciendo comentarios la organización del A.C.A.

Además del detalle anterior, se citan otras reuniones realizadas en el extranjero, de las que el Club no participó en forma directa, pero obtuvo informaciones, actas y documentación de indudable interés acerca de temas vinculados a sus actividades.

Reunión del grupo de Trabajo sobre Responsabilidad Civil para Automovilistas (O.T.A.) (27 de enero, Munich - Alemania); Reunión de la Comisión Regional de Turismo para las Américas (14/21 de marzo - Lima - Perú); Conferencia Mundial de Seguridad (18/20 de marzo, Kyoto - Japón); 5ª Reunión de Terminología de los Congresos Panamericanos de Carreteras (OEA), (18/22 de marzo, Bogotá - Colombia); Reunión de la Comisión de Tránsito de la O.T.A. (19/20 de marzo, Ginebra - Suiza); 5ª Reunión de la Comisión de Planificación de los Congresos Panamericanos de Carreteras (30-3/30-4 en Río de Janeiro - Brasil); Sub-Comité Vial Bolivia-Brasil-Perú (OEA), (6 y 7 de abril en Brasilia); Comité Conjunto (OTA), (PAIRC) (8 de abril, Bruselas - Bélgica); Reunión del Comité Ejecutivo de la O.T.A. (20 de abril, Londres - Inglaterra); Comité de expertos en Responsabilidad Civil para Automovilistas (O.T.A.), (4 al 8 de mayo, Estrasburgo - Alemania); Congreso de Primavera de la FIA (5/10 de mayo, Florencia - Italia); Comisión Técnica Internacional (F.I.A.), (7 de mayo, Florencia - Italia); XIII Congreso de la C.O.T.A.L. (17/21 de mayo, Medellín - Colombia); Asamblea General de la A.I.T. (26/27 de mayo, Ginebra - Suiza); 9º Período de Sesiones del Comité Directivo Permanente de los Congresos Interamericanos de Turismo (26/29 de mayo, Washington - EE. UU.); XI Período de Sesiones del Comité Directivo Permanente de los Congresos Panamericanos de Carreteras (26/29 de mayo Washington - EE. UU.); Bienal y Congreso de Descanso (I.R.A.), (28-5 al 3-6, Ginebra - Suiza); XIII Congreso F.I.S.I.T.A. y Conferencia Internacional 1970 sobre Seguridad del Automóvil (8/11 de junio, Bruselas - Bélgica); Conferencia Internacional sobre Seguridad Caminera (20/25 de junio, Singapur); Comisión de Planificación del Comité Directivo Permanente de los Congresos Panamericanos de Carreteras (junio/julio - Río de Janeiro - Brasil); Comisión de Fomento de las Organizaciones Viales Gubernamentales de los Congresos de Carreteras (junio-julio, Buenos Aires); XIII Reunión del Consejo Directivo del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (OEA), (15/24 de julio, México, D.F.); 4ª Reunión de la Comisión de Financiamiento de los Congresos Panamericanos de Carreteras (18 de julio, Caracas - Venezuela); II Reunión del Comité Ejecutivo de la OTA (27 de julio, Londres - Inglaterra); Asamblea General y Rally de la F.I.C.C. (31-7 al 10-8, París - Francia); Consejo de Delegados de la O.T.A. (7/11 de setiembre, La Haya - Holanda); X Semana Internacional de Estudios de Tránsito y Seguridad (OTA - PIARC) (7 al 12 de setiembre, Rotterdam - Holanda); Asamblea General Extraordinaria de la U.I.O.O.T. (17/25 de setiembre, México, D.F.); IX Semana de Estudios de la AIT (18-9 al 3-10, Dubrovnik - Yugoslavia); VI Conferencia Mundial de Carreteras (I.R.F.) (4-10 de octubre Montreal - Canadá); XII Congreso Interamericano de Hotelería (12/15 de octubre, San Pablo - Brasil); IV Congreso Mundial de U.F.T.A.A. (18/23 de octubre, México, D.F.); Reunión del Subcomité sobre Legislación de la Comisión Técnica de Tránsito y Seguridad (OEA) (11/13 de noviembre, Brasilia - Brasil); VI Reunión de la Comisión Técnica de Tránsito y Seguridad (16/20 de noviembre, Brasilia - Brasil); 2º Congreso de la Unión Internacional de Asociaciones contra la Contaminación del Aire (6/11 de diciembre, Washington - EE. UU.).

#### AFILIACIONES

Como en años anteriores, y con vistas al mejor desarrollo de sus actividades en el orden nacional e internacional, durante el presente Ejercicio la Entidad mantuvo su afiliación a diversos organismos.

La relación con instituciones vinculadas al automovilismo

deportivo, al turismo, el transporte y a manifestaciones culturales, es de suma importancia para el A.C.A. porque le permite participar en reuniones, recibir material de indudable interés y exponer sus puntos de vista.

A continuación se detallan los organismos a los que la Entidad mantuvo su afiliación:

Alianza Internacional de Turismo (A.I.T.); Asociación Argentina de Carreteras; Asociación Argentina de Agencias de Viajes y Turismo (AAAV y T); Asociación Cultural Natura; Asociación Permanente del Congreso Panamericano de Ferrocarriles; Cámara Argentina de Turismo; Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina (COTAL); Confederación Argentina de Automovilismo Deportivo (C.A.D.A.D.); Cooperativa de la Sociedad Rural Argentina; Federación Argentina de Motonáutica; Federación Interamericana de Touring y Automóviles Clubes (FITAC); Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.); Federación Metropolitana de Pesca y Lanzamiento (FEME-PYL); Federación Turística de la Atlántida Argentina; Instituto Argentino del Petróleo; Instituto Argentino de Racionalización de Materiales (IRAM); Organización Sudamericana de Viajes (SATO); Registro Nacional de Productores Agropecuarios.

Asimismo, el Club formó parte de distintas Comisiones integradas por organismos oficiales y privados vinculados con las actividades que realiza la Entidad, designando representantes que participaron en las diversas reuniones realizadas.

A continuación detallamos dichas comisiones:

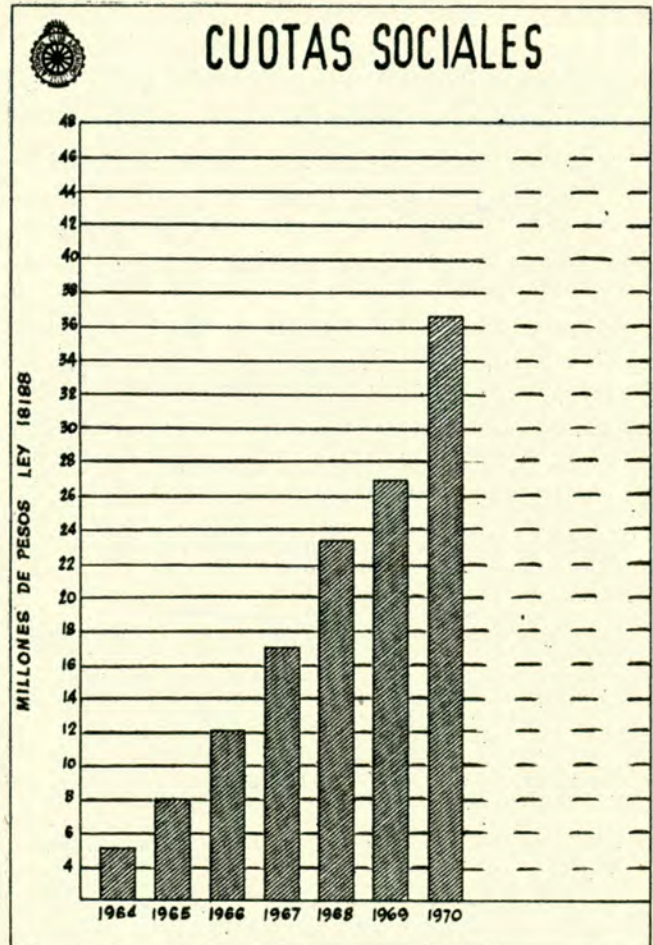
**Comisión Asesora Honoraria del Registro de la Propiedad del Automotor** (en la ciudad de Mendoza). Representante: Sr. Simón Grau (Presidente de la Filial Mendoza).

**Comisión de Parques Nacionales, Monumentos Naturales y Reservas Nacionales.** Representante: Arq. Miguel A. Cesari, Delegado a Asamblea del A.C.A. y un funcionario del Club.

**Comisión de Estado del Tránsito de Cargas de los Accesos a la Capital Federal.** Representante: Dr. José A. Martínez (Vicepresidente de la Filial La Plata) y funcionarios del A.C.A.

**Comité de Seguridad en el Tránsito de la Provincia de Buenos Aires.** Representante: Dr. José A. Martínez (Vicepresidente de la Filial La Plata).

**Consejo Asesor Permanente de Seguridad en el Tránsito**

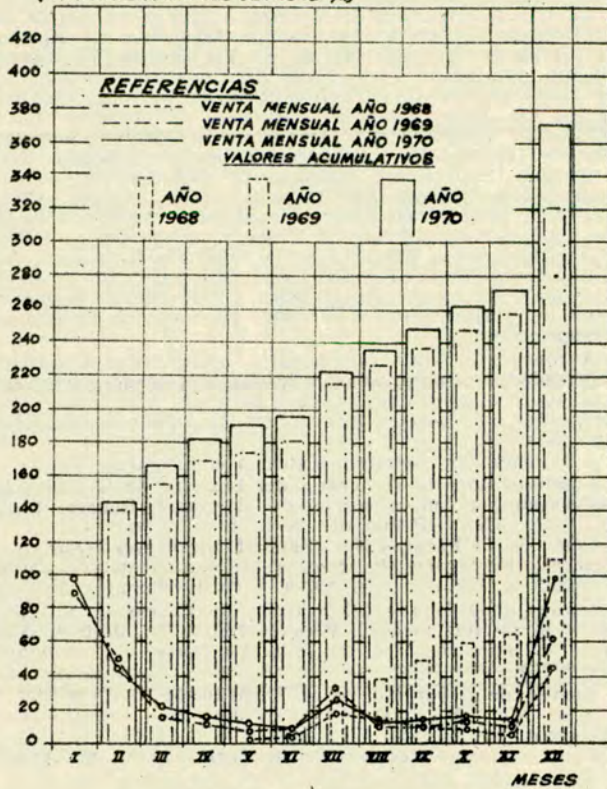




# CHEQUES DE VIAJERO

DESDE MAYO DE 1968, MOMENTO DE SU IMPLANTACION

(CANTIDAD EN MILLONES DE PESOS M<sup>2</sup>/a)



de la ciudad de Buenos Aires. Representante: Dr. César C. Carman (Presidente del A.C.A.).

**Ente Coordinador Permanente de Tránsito.** Representante: Dr. Juan Carlos Morchón (Presidente de la Filial La Plata) y un funcionario especializado en calidad de titular y suplente, respectivamente.

**Liga Argentina contra los Ruidos:** Es representante del A.C.A. el Sr. Ovidio Salgueiro, miembro de la Comisión Directiva.

También se ha participado, mediante la designación de funcionarios especializados, en las siguientes Comisiones y Organismos:

Asociación Argentina de Agencias de Viajes y Turismo; Cámara Argentina de Comercio; Cámara Argentina de Turismo; Comisión Asesora Permanente del Registro de la Propiedad del Automotor; Comisión Organizadora Permanente de los Congresos Argentinos de Vialidad y Tránsito; Comité Nacional de Cartas Especiales - Instituto Panamericano de Geografía e Historia; Consejo Asesor de Tránsito de la ciudad de Rosario; Consejo Asesor para los Cursos que dicta el Instituto Geográfico Militar; Instituto Argentino de Racionalización de Materiales (IRAM).

**Comisiones Técnicas de los Congresos Panamericanos de Carreteras:**

- Comisión Especial para el estudio y funcionamiento de los Congresos Panamericanos de Carreteras.
- Comisión de Fomento de Organizaciones Viales Gubernamentales.
- Comisión Técnica de Tránsito y Seguridad (sede en Washington).
- Comisiones Permanentes de la F.I.T.A.C.

## II SEMINARIO REGIONAL DE FILIALES MESOPOTAMIA ARGENTINA

Como había sido previsto con antelación, se llevó a cabo en la Capital de Corrientes, durante los días 6, 7, y 8 de julio, la reunión del rubro, que contó con la participación de miembros directivos y funcionarios de la Entidad y representantes de las Filiales de las Provincias de Catamarca, Corrientes, Chaco, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La

Rioja, Misiones, Salta, Santa Fe, Santiago del Estero y Tucumán.

Los debates, que versaron sobre "Plan de Expansión A.C.A. Y.P.F.", "La Obra de Señalamiento y de Educación Vial del A.C.A." y "Plan de Actividades Turísticas en las Filiales y de Expansión de la Red de Moteles del A.C.A.", fueron orientados teniendo en cuenta las necesidades y características de la zona y dejaron un saldo ampliamente positivo.

Cabe señalar que las deliberaciones se vieron realizadas por la presencia del Señor Gobernador de la Provincia de Corrientes, D. Adolfo Navajas Artaza, a quien acompañaron el Sr. Ministro de Obras y Servicios Públicos; el Señor Intendente Municipal de la ciudad de Corrientes; el Señor Secretario General de la Gobernación; el Presidente de Vialidad Provincial; el Señor Director Provincial de Turismo y el Jefe de Construcciones de Vialidad. También participó, especialmente invitado, el señor Secretario de Gobierno de la Municipalidad de Rafaela (Santa Fe).

La importancia que tuvo este Segundo Seminario Regional de Filiales quedó plenamente reflejada a través de los innumerables y elogiosos comentarios formulados por la prensa escrita, oral y televisiva, especialmente de las Provincias de Corrientes y Chaco.

A ello debe agregarse que la experiencia recogida en el Seminario anterior, unida a una minuciosa preparación de los tópicos a desarrollar, coadyuvaron al éxito de la reunión, la que a su vez sirvió para confirmar una vez más el firme propósito de la Entidad de promover la plena integración territorial.

## REVISTA AUTOCLUB

Durante el año 1970 la Revista ha continuado su actividad específica habitual, cumpliendo su misión institucional e informativa mediante artículos periodísticos de carácter general o especializado, con intensa dedicación a las manifestaciones, hechos y posibilidades turísticas y automovilísticas dando particular importancia a las actividades del Automóvil Club Argentino.

La cantidad de páginas de la Revista impresas en roto-grabado osciló entre 152 para el N° 51 (bimestre marzo-abril) y 200 para el N° 54 (bimestre setiembre-octubre). Esta última —cuya aparición coincidió con el "Día del Camino"— estuvo dedicada a aspectos fundamentales de la Vialidad, el Tránsito y la Educación Vial, recogiendo las opiniones calificadas de funcionarios y destacados especialistas en esas materias.

Las noticias sobre la labor del Automóvil Club Argentino han sido extensas y detalladas, respondiendo al creciente interés de la masa societaria por conocer las obras y servicios que brinda la Entidad, como así también los planes en estudio o puestos en marcha para ofrecer nuevas prestaciones, las relaciones de la Institución con autoridades oficiales y organizaciones similares, etc. Todos los acontecimientos importantes registrados en el campo de la vialidad, el tránsito, la hotelería, el automovilismo y el turismo, fueron objeto de informaciones exhaustivas para los asociados. La Dirección de la Revista mantuvo el criterio adoptado desde la creación de la misma, en el sentido de publicar artículos preparados por autores de notoria responsabilidad y jerarquía periodística y literaria, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

Las seis ediciones aparecidas durante el año han significado la impresión de 2.838.000 ejemplares, contra 2.156.000 que, en cinco ediciones, fueron impresos en 1969. Las tiradas correspondientes a cada edición en particular, también fueron superiores a las del periodo anterior, en razón del crecimiento de la nómina de asociados a la Institución, quienes son los destinatarios principales de la Revista.

Aparte de las mencionadas informaciones sobre la actividad del Club, como asimismo de las que fueron dedicadas a la labor de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC) y de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), se publicaron notas correspondientes a nuestro país, de acuerdo con la siguiente distribución geográfica:

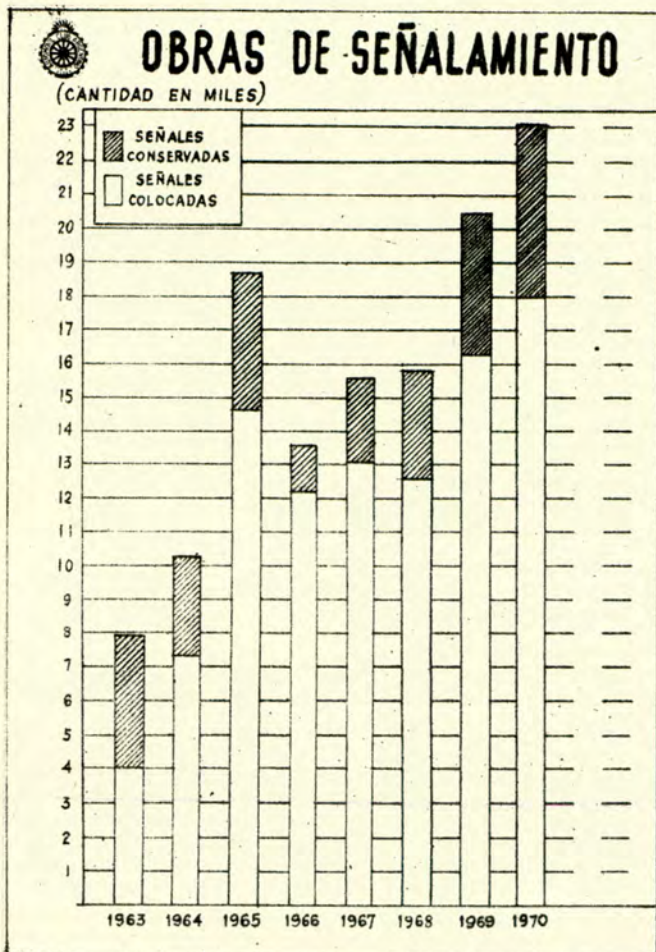
Balnearios Patagónicos, 1; Capital Federal, 6; Catamarca, 1; Corrientes, 2; Chubut, 3; Entre Ríos, 1; Formosa, 1; Jujuy, 1; Misiones, 1; Neuquén, 2; Provincia de Buenos Aires, 9; Salta, 2; San Juan, 2; San Luis, 1; Santa Fe, 1; Santiago del Estero, 1; Tierra del Fuego, 1; Valles Calchaquís en particular, 1.

También se publicaron notas referidas a los siguientes países en particular: Alemania Occidental, 4; Bolivia, 1; Chile, 1; Dinamarca, 1; España, 5; Estados Unidos de Norteamérica, 6; Francia, 4; Gran Bretaña, 2; Holanda, 1; Israel, 1; Italia, 1; Marruecos, 1; México, 2; Paraguay, 1.

Sesenta y cinco artículos se refieren a temas automovilísticos y de otras especialidades, incluyendo los de carácter científico, literario, técnico, etcétera.

A fines de 1970 la Revista cumplió su 10° aniversario editorial. El N° 55 (bimestre noviembre-diciembre), estuvo espe-





cialmente dedicado a la celebración de ese acontecimiento. A lo largo de 1970, AUTOCLUB mantuvo su afiliación a la Asociación de la Prensa Técnica Argentina (APTA) y al Instituto Verificador de Circulaciones (IVC).

En resumen, el órgano oficial del Automóvil Club Argentino ha continuado siendo un medio de comunicación permanente entre la Institución y sus asociados y también ha constituido un motivo de interés para el público lector en general. Así lo indica la gran cantidad de correspondencia recibida de lectores asociados o no a la Entidad, una parte de la cual ha sido publicada, necesariamente resumida, en la sección "Nos escriben". De este modo, creemos que AUTOCLUB ha seguido cumpliendo una misión promocional e informativa de indudable utilidad para nuestra Institución.

### COLABORACION DEL PERIODISMO

Cabe al Automóvil Club Argentino la obligación de expresar su profundo reconocimiento a todas las manifestaciones periodísticas nacionales, que mediante sus columnas, palabra o imagen, prestaron su valiosa e inapreciable colaboración en la difusión de las noticias que la Entidad suministró en el transcurso del presente Ejercicio.

Igualmente, las autoridades directivas hacen llegar su inestimable agradecimiento a la prensa oral, escrita y televisiva de todo el país, por haber brindado su desinteresado concurso al recibir y hacerse eco de las múltiples iniciativas que se realizaron durante el año, poniendo de manifiesto nuevamente el cumplimiento de los fines de la Institución de ser útil a la comunidad.

### NUOVA ESTRUCTURA ADMINISTRATIVA DEL A.C.A.

El extraordinario desarrollo operado por el Automóvil Club Argentino en todos los ámbitos de su actividad a lo largo de la última década, ha obligado a iniciar un proceso de reorganización administrativa con el fin de adecuar las estructuras pertinentes de la Institución a la expansión de los servicios.

Esta estructura reorganizada se halla complementada con un conjunto de normas para su funcionamiento, las

más importantes de las cuales son: eficiencia de los servicios, celeridad de los trámites y minimización de los costos.

Estas metas se persiguen a través de una adecuada delegación de autoridad y una estricta asignación de responsabilidades, determinando exactamente las atribuciones y obligaciones de cada cargo y los procedimientos de relación y coordinación entre distintas áreas.

Las normas establecen asimismo los principios que regirán la actividad de las dependencias del A.C.A. en todo el país y la vinculación recíproca entre ellas y las distintas áreas administrativas de la Sede Central.

De este modo, la implementación del nuevo organigrama se ha hecho con el máximo aprovechamiento de los recursos humanos, así como también económicos.

Este conjunto de medidas aprobadas por la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino implica, como puede advertirse, la adecuación de los medios a los fines. Estos son día a día más trascendentes y tienen repercusión no sólo en la vasta masa societaria, sino también —en muchos y significativos casos— en todo el ámbito nacional.

Sus efectos habrán de favorecer todos y cada uno de los aspectos de la actividad de la Institución, sosteniendo su siempre vivo dinamismo y ampliando su pujanza para más grandes objetivos.

### SERVICIOS Y BENEFICIOS SOCIALES

#### Estaciones de Servicio y Camineras

Para poder hacer frente a la constante y creciente demanda de servicios, producto de una mayor aceptación de éstos por parte de los socios, y ante el incremento de nuestro caudal societario, principalmente en época de Conserción de Socios, se va aumentando la capacidad servicial mediante la incorporación de nuevas dependencias.

Además, cabe agregar que el Automóvil Club Argentino, guiado por una gran solidaridad y con el afán de brindar más y mejores servicios, realiza constantemente remodelaciones y adecuaciones de todas sus dependencias.

Es que esta honrosa Entidad que nos agrupa, no escatima ninguna clase de esfuerzo para brindar a sus asociados el mejor de los servicios.

En el transcurso del año 1970 se habilitó la Estación Luro, sita en la Avenida Luro y Rioja de Mar del Plata. En la misma se prestan servicios de expendio de combustibles, lubricantes, etcétera.

También tuvimos oportunidad de habilitar la estación de Chos-Malal, en la cual se presta la totalidad de los servicios.

En la Capital Federal, fue parcialmente habilitada la Gran Central Palermo. Se inició la actividad de esta importante estación con la venta de combustibles y lubricantes, además de los servicios de mecánica de emergencia y frenos; gomería e instrumental del automóvil. Todos estos servicios se prestaban anteriormente en Talleres Ocampo. Una vez completada la obra se habilitarán los restantes servicios (lavado y engrase).

Del mismo modo se habilitó el expendio de combustibles y lubricantes en Los Menucos, Andacollo, Comandante Luis Piedrabuena y Cipolletti.

Se incorporaron a la red servicial las estaciones de Chacomús, Tres Arroyos, Curuzú Cuatía, 25 de Mayo (B. A.) y Venado Tuerto, las cuales una vez remodeladas y adecuadas a nuestras necesidades, serán puestas al servicio de los socios, con lo que quedará reforzada la atención de los mismos.

Por otra parte se realizaron importantes obras de ampliación y remodelación en gran número de estaciones.

El incremento de los movimientos registrados en las dependencias, queda evidenciado con las cifras comparativas que se indican a continuación:

	Año 1969	Año 1970	Aumento %
Lavados .....	876.000 serv.	1.002.000 serv.	14,3
Engrases .....	506.000 serv.	552.000 serv.	9
Mecánica y Gomería .....	1.535.000 serv.	1.880.000 serv.	22,4
Venta de Lubricantes .....	2.222.177 ls.	2.638.953 ls.	18,7
Venta de Combustibles .....	213.399.990 ls.	257.000.000 ls.	20,4
Venta de Neumáticos .....	56.401 cub.	82.539 cub.	46

### AUXILIO MECANICO

El servicio de Auxilio Mecánico es uno de los más valorados y apreciados por la masa societaria, lo que queda demostrado por la creciente demanda de que es objeto.

Por tal razón la Entidad vuelca sus esfuerzos en mantener

el nivel óptimo de funcionamiento de todas las unidades en servicio.

Ello ha posibilitado realizar durante el año 1970 un total de 829.169 servicios de auxilio, es decir que se efectuaron 95.763 servicios más que el año anterior, o sea un 13,05 % de incremento.

Del total de estos servicios debe destacarse que en la Capital Federal y Gran Buenos Aires se realizaron en este período 588.016 servicios, es decir el 71 % del total prestado.

### SERVICIOS DE PREVISION

Luego de más de once años de actividad en este rubro, el servicio sigue contando con la adhesión de los señores socios sosteniendo al mismo tiempo su nivel expansivo.

Si bien la Póliza Colectiva N° 1 para Seguros de Automotores ha mantenido su cartera con relación al 31/12/69, la Póliza N° 2 en cambio se ha mantenido en un 13 % neto de anulaciones.

Con ello, la cantidad de seguros de automotores en vigencia al cierre del ejercicio que se comenta alcanza a 105.000.

En lo referente a las mejoras introducidas en estas Pólizas, es dable destacar las que rigen a partir del 1° de diciembre, cuyas características más relevantes son las siguientes:

a) Rebaja de las primas de Póliza N° 1 correspondientes a automóviles y camionetas rurales, que fue disminuida en 14 % sobre el Capital asegurado.

b) Eliminación de los capitales de Responsabilidad Civil de la Póliza N° 2 llevando la cobertura a sin límite de monto. En la Póliza N° 1, además de esta posibilidad, se ofrece la opción de importes fijos que fueron elevados para adecuarlos a la realidad.

c) Inclusión del amparo de los riesgos en países sudamericanos sin cargo para el asegurado.

d) Extensión de la cobertura de indemnización por Muerte en Accidente Automovilístico que sólo amparaba al asegurado, al conductor del vehículo y a los acompañantes autorizados por el titular del seguro.

Asimismo, continuando con el plan de descentralizar en dependencias del interior del país los trámites inherentes a este servicio, se han habilitado las Filiales Comodoro Rivadavia, La Rioja, Río Cuarto y Jujuy, con lo que ya suman veintiuna las ciudades que se ven beneficiadas por tales procedimientos.

En cuanto a las Pólizas Colectivas de Seguros de Vida, fueron rebajadas del 2 o/oo al 1,50 o/oo, para aquellos contratantes y sus cónyuges cuya edad no fuera superior a los 50 años.

Por otra parte, se puso a disposición de los asegurados una nueva escala de capitales asegurables cuyo monto máximo es de \$ 40.000.— lográndose una actualización con respecto al máximo anterior que ascendía a \$ 30.000.—

De tal forma, los capitales asegurados registraron un aumento al cierre del Ejercicio que se comenta con relación al 31/12/69 del 18 %, alcanzando la suma de \$ 88.667.750.—

### OBRAS REALIZADAS Y EN EJECUCION

El avance de esta Entidad hacia el mejor de los servicios, así como también el ánimo infatigable de cubrir ampliamente las necesidades de sus asociados, se pone de manifiesto en el constante crecimiento de todas sus dependencias.

Para aumentar su capacidad servicial, se han realizado nuevas construcciones, remodelaciones e instalaciones que ingresan a nuestro patrimonio, pasando de este modo, a formar parte activa del mismo.

Para realizar las tareas mencionadas en forma sistemática y coordinada, se encaró la subdivisión del país en ocho zonas, debido al incremento de obras, operando en cada una de ellas un profesional responsable de las mismas.

A continuación, pasamos a detallar un resumen de las obras ejecutadas y en ejecución en el transcurso del año:

Estación Dolores, (islas); Estación Dolores; Centro Turístico Delta; Estación Córdoba; Estación La Falda; Estación Palermo; Filial Rosario; Mar del Plata (Playa Grande - Playa); Estación Mar del Plata, (Colón); Estación Las Chapas; Estación San Juan; Estación Pirán; Estación Villa Mercedes; Estación Flores; Estación Villa La Paz; Centro Servicial La Plata; Estación Lihuel Cale; San Clemente del Tuyú; Estación Mercedes; Hostería Apóstoles; Recreo Punta Indio; Recreo Punta Lara; Hostería Montecarlo; Hostería San Javier; Estación Cipolletti; Estación Olivos; Estación Pilar; Ing. Pinasco, (Rosario); Estación Caballito; Estación Canals; Medrano 162; Estación Villa Gesell; Escuela de Conducción y Tránsito; Los Menucos - Motel y Estación, (Colocación Tanque); Filial Mendoza; Estación Tinogasta; Estación 25 de Mayo; Estación y Motel Famatina; Estación Santa Rosa; Campamento Villa Carlos Paz; Estación Puerto Pirámides.

Lo detallado precedentemente es nada más que una parte

de la obra del Automóvil Club Argentino en pro y beneficio de sus asociados y de la comunidad toda.

### HOTELES, HOSTERIA Y MOTELES

Como culminación de los acuerdos celebrados en años anteriores con distintos Gobiernos Provinciales, la Entidad se abocó durante este año al equipamiento y puesta en marcha de numerosos establecimientos hoteleros, los que de inmediato se han constituido, no sólo en valioso instrumento para el desarrollo turístico de sus zonas de influencia, sino también en un positivo beneficio para la masa societaria.

Esta obra se concretó en las siguientes habilitaciones:

#### — Provincia de Santa Cruz:

- Unidad Turística Calafate (enero de 1970).
- Motel y Estación Caminera Anexa Tres Cerros (mayo de 1970).
- Motel y Estación Caminera Anexa Comandante Luis Piedrabuena (diciembre de 1970).

#### — Provincia de Salta:

- Hostería Cafayate (febrero de 1970).
- Hostería San Carlos (febrero de 1970).

#### — Provincia de La Rioja:

- Hostería Famatina (febrero de 1970).
- Hotel Chilecito (julio de 1970).

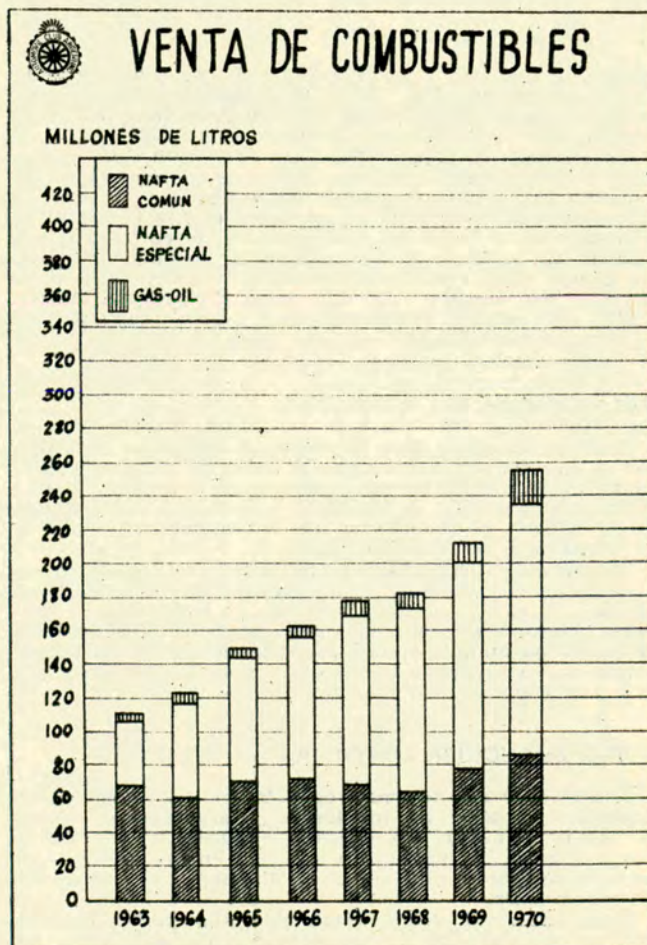
#### — Provincia de Río Negro:

- Unidad Turística Las Grutas (diciembre de 1970).
- Motel y Estación Caminera Anexa Los Menucos (diciembre de 1970).

#### — Provincia de Misiones:

- Hostería Apóstoles (diciembre de 1970).
- Hostería Montecarlo (diciembre de 1970).

Por otra parte durante el año 1970 se han llevado a cabo importantes trabajos en los establecimientos ya habilitados, a fin de solucionar algunas deficiencias y mejorar la atención que se dispensa a socios y turistas.



Asimismo, se han iniciado gestiones ante el Gobierno de la Provincia de Neuquén a fin de concretar la ampliación de los establecimientos ubicados en esa jurisdicción, especialmente el Motel de La Rinconada, con el objeto de adecuarlos a la mayor demanda registrada en los últimos años.

Esta síntesis refleja la importancia que, dentro de la actividad del Club, ha cobrado el quehacer hotelero, ya que a los catorce establecimientos habilitados entre los años 1964 y 1969 deben agregarse las 17 dependencias incorporadas a la red durante los años 1969 y 1970, hecho que ha llegado a duplicar en dos años lo realizado en cinco años anteriores, llegándose al 31 de diciembre de 1970 a un total de 31 dependencias, ubicadas todas ellas en lugares de estrategia tanto para el turismo como para los automovilistas.

Las cifras que se consignan seguidamente, darán una idea exacta de lo expresado precedentemente:

	1969	1970
• Establecimientos en funcionamiento	19	31
• Plazas por días disponibles .....	236.000	341.000
• Plazas días utilizadas .....	52.000	71.000

Como puede observarse, durante el año 1970 la cantidad de dependencias en funcionamiento se ha incrementado en un 50 %, al igual que las camas cuyo aumento alcanza a un 63 %. Con respecto a la capacidad de alojamiento de estas dependencias, la misma se ha elevado en un 44 %, habiéndose incrementado el número de pasajeros alojados en un 37 %.

### RESTAURANTES, BARES, BUFFETS, CAFETERIAS, PELUQUERIAS, PEDICURIAS

Estos servicios, de gran importancia tanto por su aceptación por parte de los señores asociados, como por su elevado número —(107)— han continuado durante este año cumpliendo su cometido dentro de los esquemas trazados y conforme a la tónica impuesta en años anteriores.

Se ha procurado adecuarlos a las nuevas exigencias y necesidades de la masa societaria, encarándose para ello trabajos de remodelación y reequipamiento convenientes.

Asimismo, en el transcurso de este año se habilitaron los servicios de restaurantes y bar en la Gran Central Once y los de Cafetería en el Centro Servicial La Plata.

Por otra parte se han iniciado los trabajos para la habilitación, en el año 1971, de nuevos servicios, entre los que se pueden citar Peluquería para Caballeros Tucumán, Peluquería para Damas Gran Central Once, Bar Centro Servicial Palermo y Restaurante Chascomús.

### RECREOS, CAMPAMENTOS Y BALNEARIOS

Debido al creciente interés puesto de manifiesto por los señores asociados en la concurrencia a los distintos Recreos y Campamentos, la Institución se ha abocado a diversos trabajos tendientes a ampliar las instalaciones existentes y mejorar su funcionamiento.

Merece destacarse la construcción de pabellones sanitarios en el Campamento Villa Carlos Paz y en el Recreo Punta Lara, así como la instalación de una torre tanque de 50.000 litros y una cisterna para almacenar hasta 10.000 litros de agua, en los recreos mencionados, y la instalación de los trabajos de cercado, electrificación e iluminación del mencionado Campamento Villa Carlos Paz.

Asimismo, se han celebrado convenios con la Provincia de San Juan y la Municipalidad de Puerto Madryn (Chubut), mediante los cuales se erigirán sendos Campamentos en El Zonda (San Juan) y en Puerto Cuevas (Chubut).

También se ha concretado un acuerdo con la firma propietaria del Campamento Tres Lagos, ubicado en San Carlos de Bariloche, mediante el cual dicho campamento es utilizado exclusivamente por los socios del Club.

Para una mayor ilustración, se detalla seguidamente el movimiento de socios y acompañantes en los recreos y campamentos, comparativamente en los años 1968, 1969 y 1970.

	Socios			Acompañantes		
	1968	1969	1970	1968	1969	1970
<b>Recreos</b>						
Luján .....	9.591	7.021	7.139	31.080	19.122	20.364
Punta Lara ...	9.274	6.748	6.720	29.350	15.238	15.255
Timbúes .....	7.082	6.062	6.770	24.527	18.742	20.842
Ing. Maschwitz	7.202	7.153	7.060	24.969	20.331	18.769
Chascomús ....	3.843	4.750	4.969	11.163	13.361	11.944
C. Tur. Delta ..	12.735	14.035	16.092	38.469	37.936	40.737
<b>Campamentos</b>						
Villa C. Paz ...	6.186	5.751	6.022	18.753	16.157	15.492
San C. del Tuyú	2.093	1.948	2.389	6.404	5.189	6.621
Mar de Ajó ...	1.494	1.169	1.345	5.454	3.063	3.513
San M. de los Andes .....	14	417	602	54	924	1.091

### PESCA DEPORTIVA

Esta actividad, iniciada hace largo tiempo, ha contado como en años anteriores con la adhesión de numerosos socios.

Es así que el equipo representativo de la Entidad, integrado por los señores Boris Kupchik, Antonio J. Spedaletti, Julio Felipe, Norberto Ferro, Juan A. Baluzzo y Eduardo Bernoldi, participó en numerosas competencias de pesca que, bajo el auspicio de FEMEPYL, se disputaron en diversos lugares del país.

Asimismo, el Club organizó como en anteriores oportunidades la disputa de la Copa "Confraternidad de Pesca Deportiva", evento que se llevó a cabo en la Laguna de Chascomús con la participación de los Clubes de Pescadores, de Pesca y Náutica, Deportivo Chascomús, de Pesca La Rotonda, de Pesca Río de la Plata, Juverlandia, de Pesca La Plata, Regatas de Chascomús y Obras Públicas, además del equipo representativo de la Entidad.

Además se realizó el concurso "Selección Interna Pesca del Pejerrey Lacustre 1970", el cual se disputó en cuatro fechas en la Laguna de Chascomús.

### VIAJES Y TURISMO

La Oficina de Viajes y Turismo de la Sede Central y las ubicadas en las principales filiales del interior han prestado a los asociados que así lo requirieron, asesoramiento para la realización de viajes y excursiones por el interior del país y en el extranjero.

Como un aporte al fomento del turismo nacional, se han llevado a cabo, con todo éxito, excursiones en autopullman a diversas regiones de nuestro país, Cuyo (Mendoza-San Luis-San Juan), Noroeste, Cataratas del Iguazú, San Carlos de Bariloche, Alto Valle de Río Negro y Neuquén, Concepción del Uruguay y Tandil, coincidentes con Semana Santa.

Asimismo, se realizaron varias excursiones al Sur Argentino, visitando Lago Argentino, Lapataia, Ushuaia, Río Grande.

Se han efectuado reservas de alojamiento para los socios que deseaban viajar con sus propios vehículos, realizándose excursiones individuales a las Sierras de Córdoba, a los Lagos del Sur y a Puerto Madryn.

### CHEQUES DE VIAJERO

—mayor venta en los períodos vacacionales— el movimiento operado en el año ha significado, con respecto a 1969, un incremento del 15,6 % en la venta, habiendo aumentado en un 5,9 % la cantidad de socios que lo utilizaron.

Respecto al canje de los valores en dependencias A.C.A., sobre la venta efectuada corresponde, para el año 1970, un 62,1 %; para 1969 un 66 % y para 1968 un 33 %; que, sobre el total de la venta realizada, desde el inicio del servicio en mayo de 1968 a la fecha representa el 60,1 %.

Tomando como referencia a 1969, los incrementos habidos en 1970 indican que —en cuanto a venta, cantidad de socios que lo utilizan y tendencia al canje— las oscilaciones no han sido tan acusadas como las relativas a 1969, año en que la venta aumentó bruscamente en un 291,9 % con relación a 1968.

Se concluye entonces, que el apreciable monto alcanzado en 1970 y la correspondiente tasa de aumento, dan la pauta del ritmo y el equilibrio, dentro de lo creciente, que la favorable aceptación por parte de la masa societaria ha impuesto a este servicio.

### TRAMITES Y EMISION DE DOCUMENTOS PARA VIAJES AL EXTERIOR

Si bien todos los servicios que brinda el Automóvil Club Argentino fueron creados como lógica consecuencia de un razonamiento de sentido nacional, y con el ánimo de brindar a sus asociados mayor seguridad en los caminos, comodidad y tranquilidad, existen algunos que se destacan por su gran utilidad, no sólo para el asociado, sino para todos los habitantes y residentes en el país. Nos referimos en este caso al servicio del rubro.

El A.C.A. logra de este modo, brindar un servicio rápido y eficaz. Con su diligente actuación evita los trastornos y molestias que causan, por su naturaleza, este tipo de tareas.

Seguidamente se consignan los datos relativos a las tareas realizadas durante el transcurso de los años 1969 y 1970:

Documentos	1969	1970
L.P.A. y/o C.P.D. ....	20.787	22.662
Certificado Internacional para Automóviles	20.510	22.202
Permiso Internacional de Conducir (Conv. Ginebra) .....	24.014	23.426
Permiso Interamericano de Conducir (Conv. U.S.A.) .....	27.954	33.142
Carta de Garantía ante Clubes Extranjeros	—	—
Chapa Distintivo "R. A." .....	17.387	14.378
Carnet de Presentación (F.I.A. y FITAC)	4.692	4.744
Habilitación L.P.A. y/o C.P.D. (2º viaje)	2.727	2.118
Permiso Internacional de Cond. Extranjeros (Visados) .....	566	579
Certif. Internac. para Autom. Extranj. (visados) .....	7	—

## TRAMITES ADUANEROS

Durante el período comprendido entre el día 1º de enero de 1970 al 31 de diciembre del mismo año se han efectuado los despachos de Aduana de vehículos cuyas cifras detallamos a continuación:

	1969	1970
Exportaciones Temporarias .....	9.102	6.691
Retornos de Exportaciones .....	9.192	7.394
Importaciones Temporarias .....	638	623
Retornos de Importaciones .....	619	539
<b>TOTAL .....</b>	<b>19.551</b>	<b>15.247</b>

Por lo expuesto, el total general correspondiente al año 1970 es de 15.247 operaciones, el que comparado con el correspondiente al año 1969 acusa una merma de 4.304 operaciones.

Esta diferencia de 4.304 operaciones menos realizadas durante el año 1970 obedece al hecho que una cantidad de socios ha optado por el uso del Expediente, de acuerdo con la Resolución de la Dirección Nacional de Aduanas N° 9.140/68.

## DESPACHOS DE ADUANA DE AUTOMOTORES

	Exportac. Temporar.	Retornos Exportac.	Importac. Temporar.	Retornos Importac.	Total
Enero .....	1.837	1.178	46	27	3.088
Febrero .....	1.154	1.686	46	47	2.933
Marzo .....	595	1.705	130	88	2.519
Abril .....	389	429	44	48	910
Mayo .....	422	367	54	52	895
Junio .....	292	158	32	28	510
Julio .....	499	397	73	60	1.029
Agosto .....	237	251	38	39	565
Setiembre .....	174	149	38	35	396
Octubre .....	288	375	34	30	727
Noviembre .....	229	417	32	48	726
Diciembre .....	574	282	56	37	949
<b>TOTALES ....</b>	<b>6.691</b>	<b>7.394</b>	<b>623</b>	<b>539</b>	<b>15.247</b>

## INFORMACION GENERAL

Los distintos aspectos de la labor realizada durante el transcurso de los ejercicios de los años 1969 - 1970, se hallan sintetizados a continuación en forma discriminada. Las cantidades respectivas proporcionan una somera noción comparativa:

Atención de consultas telefónicas en materia de información caminera, orientación caminera, orientación vial y actividades turísticas, tránsito, patentes, recreos y campamentos, moteles, etc. y otros servicios sociales .....	140.150	141.900
Comunicaciones telefónicas y de radio establecidas con las dependencias del interior del país, en proceso de recopilación de datos sobre meteorología, vialidad y turismo, servicio de Balsas, etc.	5.994	9.740
Boletines diarios sobre información vial y turística .....	299	298
Correspondencia tramitada en lo referente a pedidos de itinerarios y material cartográfico sobre consultas formuladas por asociados, delegaciones, filiales y dependencias del interior, fichas de inspección, remitos, telegramas, caza, reparaciones, entidades varias, etcétera ....	5.675	5.972
Material cartográfico valorizado y sin cargo (Hojas de Ruta), e ilustrativo sobre turismo, remitido a socios, delegacio-		

nes, filiales, dependencias del interior, reparticiones públicas, entidades, etc. Público atendido en el mostrador, sobre consultas de carácter vial, itinerarios, actividades turísticas, tránsito, patentes, servicios sociales, moteles, recreos y campamentos .....	197.100	210.450
Publicaciones cartográficas, descripciones, folletos y otros elementos ilustrativos facilitados en el mostrador .....	203.490	371.749
Publicaciones valorizadas (Mapas, Guías, Cartas Turísticas), etc., vendidas en el mostrador .....	75.244	77.126
Insignias de radiador, vendidas en el mostrador .....	550	689

## SEÑALAMIENTO DE CAMINOS

En el transcurso del año 1970 se realizaron las tareas previstas, permitiendo aumentar el volumen de obras la incorporación de nuevos equipos y personal técnico así como también administrativo.

Es así que se prosiguió con el cumplimiento de los contratos viales suscriptos con organismos nacionales, provinciales y municipales de todo el país, así como también con Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

El mayor volumen de obras llevadas a cabo en materia de conservación y emplazamiento de señales, correspondió una vez más, a la atención del convenio suscripto con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires.

Resultó también de importancia el contrato suscripto con la Dirección Nacional de Vialidad, ya que permitió la instalación de numerosas señales, especialmente en la Ruta Nacional N° 11 hasta la frontera del Paraguay, así como en las rutas de acceso a la Capital Federal.

Contratos suscriptos con las Provincias de Catamarca y Formosa posibilitaron la señalización de importantes rutas de las mencionadas Provincias.

Atendiendo a Yacimientos Petrolíferos Fiscales, se continuó con la reparación y conservación de señales especiales en la zona del Gran Buenos Aires y las Provincias de Cuyo (Mendoza, San Juan, San Luis).

Asimismo, resultó particularmente importante la provisión y emplazamiento de señales solicitadas por los Municipios de La Matanza, Gualeguaychú, Bragado, Tigre, San Nicolás, Dolores, Olavarría, González Chaves, Avellaneda y Corrientes para organizar el tránsito de las mismas, conforme a las nuevas disposiciones adoptadas en esas comunas.

## COLOCACION Y CONSERVACION DE SEÑALES

<b>a) Señales camineras:</b>	1969	1970
Convenio con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires ....	10.251	12.214
Convenio con la Dirección Nacional de Vialidad .....	5.351	5.197
Convenio con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Catamarca .....	—	602
Convenio con la Dirección de Vialidad de la Provincia de Formosa .....	—	705
<b>b) Señales urbanas:</b>		
Convenio con Yacimientos Petrolíferos Fiscales (señales especiales y de escuela) .....	391	548
Municipalidades .....	3.084	3.069
<b>c) Señales varias:</b>		
Escuelas y Hospitales (donación) .....	323	440
Señales diversas .....	1.055	318
<b>TOTALES .....</b>	<b>20.455</b>	<b>23.093</b>

## EDUCACION VIAL

Continuando con el programa de Educación Vial establecido, se dictaron conferencias alusivas con proyecciones de películas y diapositivas en las ciudades de Posadas, Eldorado y Oberá.

Juntamente con la Policía Federal Argentina se colaboró con el Rotary Club en la organización de la 5ª Prueba de Responsabilidad y Seguridad en el Tránsito en esta ciudad, cuya dirección estuvo a cargo de esta Entidad y en la que participaron 500 conductores.

Para su publicación en la Revista AUTOCLUB se confeccionaron trabajos destinados a la Sección Infantil "Tuerquitas", como así también, otros temas vinculados con las normas y señales de tránsito, figurando en consecuencia, en los 2.838.000 ejemplares editados en el transcurso del año.

Se atendió la correspondencia y pedidos de material ilustrativo proveniente de diversos orígenes, habiéndose despachado 4.224 notas y 4.094 encomiendas conteniendo 1.539.332 unidades de elementos gráficos diversos sobre seguridad en el tránsito, destinados a filiales, delegaciones, policías, municipalidades, vialidades, estaciones camineras, instituciones vinculadas al tránsito y turismo, universidades, escuelas, etcétera, de todo el país.

Se confeccionaron 3.000.000 de láminas alusivas las que, por convenio suscrito con la empresa Della Penna S.A., se incluyeron en 1.500.000 cuadernos utilizados por estudiantes primarios.

Se imprimieron 350.000 sobres para la correspondencia de esta Entidad, llevando una viñeta y consejo sobre seguridad en el tránsito.

#### Cantidad de impresos distribuidos

Año 1969	Tipos	Año 1970
659.805	Desplegables	1.539.332
	Calcomanías	
	Folletos	
	Afiches	
	Láminas	

#### RELEVAMIENTO DE CAMINOS

A efectos de mantener la necesaria actualización de la información relacionada con el estado vial y de construcción de la red de caminos de la República, se realizaron relevamientos en las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santiago del Estero, Santa Fe, Entre Ríos, San Luis, Río Negro, Neuquén, Chubut, Santa Cruz, Corrientes, Misiones, Formosa, Tierra del Fuego, Tucumán, Salta y Jujuy.

Dichas tareas posibilitaron, asimismo, obtener sobre el terreno información para la Oficina de Guías y Ficheros necesaria para los trabajos que se realizan en esa dependencia.

Colaborando con la oficina de Carreras, se efectuaron relevamientos en Chile, Bolivia y Paraguay, para el itinerario de los grandes premios: Internacional de Turismo, Internacional al Sur y Turismo Fórmula "A".

También se ha impreso y puesto en circulación la Hoja de Ruta Asunción - Encarnación, en base a los relevamientos efectuados en Paraguay en cumplimiento del pedido de asistencia técnica efectuado por el Touring y Automóvil Club de ese país.

Las cifras comparativas de kilometrajes de caminos relevados y actualizados en los últimos años, son las siguientes:

Rutas Relevadas			
Año	Nacionales	Provinciales	Exterior
1968	3.492,3	10.371,9	2.934,0
1969	8.371,0	9.909,0	10.050,0
1970	10.928,2	19.136,0	1.151,9
Rutas Actualizadas			
Año	Nacionales	Provinciales	Exterior
1968	14.447,9	7.144,9	—
1969	25.701,0	849,0	13.500
1970	12.750,2	18.617,2	—
Total Kilometraje			
1968			38.391,0
1969			68.380,0
1970			62.583,5

#### MAPAS, CARTAS Y GUIAS, Etc.

Cumpliendo con el plan de publicaciones programado para el año 1970, se realizaron diversas ediciones turísticas y cartográficas, según el detalle siguiente:

##### Publicaciones impresas

Plano de la República Argentina, Escala 1:2.000.000	3.000
Plano de la República Argentina, Escala 1:2.000.000 (Convenio con la Dirección Nacional de Vialidad)	5.000
Plano de la República Argentina, Escala 1:4.000.000	5.000
Hoja de Zona N° 1	50.000
Hoja de Zona N° 6	90.000
Hoja de Zona N° 6 (Convenio con la Dirección Provincial de Turismo)	10.000
Hoja de Zona N° 6 (Convenio con la Dirección Provincial de Vialidad)	10.000
Carta de Turismo de Córdoba	20.000
Carta de Turismo de Córdoba (Convenio con la Dirección Provincial de Turismo)	30.000
Plano de la Provincia de Mendoza	50.000
Hojas de Ruta para el A.C.A. (40 motivos)	1.305.000
Hojas de Ruta para la Dirección Nacional de Vialidad (12 motivos)	60.000
<b>TOTAL</b>	<b>1.638.000</b>

Las ediciones mencionadas se ejecutaron en base a trabajos anteriores y a los materiales obtenidos de los ficheros correspondientes. Se solventaron las actualizaciones mediante giras de relevamiento hechas por parte del personal de la División y con el aporte de una constante correspondencia con fuentes diversas, dignas de crédito y de comprobada competencia en los temas consultados.

La División ha confeccionado diplomas, gráficos, planillas, organigramas y originales de distintos países de América, con la traza de la Carretera Panamericana. Estas tareas sirvieron para el cumplimiento de distintas actividades en otras dependencias de la Entidad.

Debe destacarse la realización de los dibujos en gabinetes complementarios de los relevamientos de los recorridos de los grandes premios ya mencionados y otros eventos deportivos en los que tuvo participación el A.C.A.

Merecen especial mención los convenios suscritos con Organismos Nacionales y Provinciales, mediante los cuales la Institución contribuye con su aporte al desarrollo de la vialidad y el turismo. Es así que se ha continuado cumplimentando las entregas correspondientes al convenio suscrito oportunamente por la Dirección Nacional de Vialidad (Plano de la República Argentina - Red Caminera Principal - Escala 1:2.000.000 y 12 motivos de Hojas de Ruta) y se han impreso otros trabajos en convenio con organismos provinciales, tal como se detalla en el resumen respectivo.

#### ESTUDIOS DE TRANSITO

Colaborando con las autoridades municipales, se prestó asesoramiento sobre ordenamiento de tránsito y la correspondiente señalización para las ciudades de Pilar, San Pedro, Gualeguaychú, Maipú, Santa Fe y Posadas.

En las ciudades de Bahía Blanca, Gualeguaychú, Santa Fe y Posadas se dictaron clases elaboradas por la Entidad como complemento de programas municipales de capacitación de inspectores de tránsito.

A pedido de la Junta de Defensa Civil de esta ciudad se llevó a cabo en el Instituto Bernasconi un curso de docentes relacionado con la seguridad en el tránsito.

Se atendió numerosa correspondencia de los asociados, delegaciones y filiales relacionada con asuntos vinculados al tránsito, circulación, estacionamiento y seguridad, motivos que originaron gestiones ante dependencias oficiales, tales como la Dirección Nacional de Vialidad, Secretaría de Obras Públicas Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y numerosas del interior, así como también Policía Federal Argentina.

Se gestionaron diversas informaciones de las Policías Provinciales, entre ellas: respecto al procedimiento con los conductores alcoholizados, de las exigencias sobre la portación de elementos complementarios de seguridad en los automotores, como así también, de la documentación del conductor y vehículo, lo cual, dada la variedad de reglamentaciones de las distintas provincias, dio motivo para la confección de un folleto explicativo.

#### TRANSITO, PATENTES, ASESORAMIENTO SOBRE FALTAS MUNICIPALES

Las oficinas que agrupan la División Propiedad del Automotor, denominadas Propiedad del Automotor y Registros de Conducir y Asesoramiento de Faltas Municipales, han desarrollado durante el ejercicio que nos ocupa, una intensa labor por la constante concurrencia de asociados que supera a la realizada durante el año 1969.

De esta manera, y en virtud de los distintos trámites que se realizan para los asociados, así como también el asesoramiento que se les presta a los mismos, personal y telefónicamente, con referencia a la compra y venta de automóviles, han permitido ofrecerle, además de un eficaz servicio, la posibilidad de superar dificultades y evitar pérdidas de tiempo en la realización de trámites relacionados con el automóvil y su documentación.

##### Reseña sintética de las labores

	1969	1970
Registros de conducir nuevos y renovaciones	55.123	58.733
Transferencias de vehículos	14.400	16.115
Patentamiento automotores ante Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires	9.864	10.313
Certificados de domicilio	14.112	16.831
Autorizaciones para distintos trámites	16.943	20.641
Declaraciones juradas varias	15.319	18.461
Certificaciones de firma (Cap. Fed. y Provincia de Buenos Aires)	10.230	22.112
Cobros patente Capital y Prov. de Bs. As.	4.929	6.035
Trámites y asesoramiento Prov. de Bs. As.	10.240	12.323
Distintos trámites ante Tribunal de Faltas	13.816	15.211
Distintos trámites rubros de tránsito	12.980	14.131
Distintos trámites rubro patentes	17.893	19.941
Asesoramiento sobre la materia, correspondencia, personalmente y por teléfono	69.000	70.000

## ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO

Inició sus actividades normalmente, contando con la inscripción anual de 3.940 alumnos a quienes se dividió en 76 divisiones, a efectos de un mayor rendimiento para el mismo.

De acuerdo con los planes de estudio, se desarrollaron los programas de Educación Vial, Accidentes de Tránsito y Mantenimiento de Automotores, en clases teóricas de una duración de 45 minutos cada una. Para ello se establecieron tres turnos: mañana, tarde y noche, dictándose clases desde las 8,15 horas hasta las 20,30 horas.

La enseñanza práctica, fue realizada en la moderna Pista de Aprendizaje de una superficie de 42.137 metros cuadrados, de los cuales 8.845 m<sup>2</sup>, constituyen el sector dedicado íntegramente a este tipo de clases.

Para realizar el aprendizaje anteriormente mencionado, los alumnos contaron con 28 unidades (1 Jeep; 8 Ford Falcon; 3 Citroën; 3 Renault; 7 Fiat 600; 4 Fiat 1500 y 2 Peugeot).

El Gabinete Psicotécnico, cumplió ampliamente su cometido, pasando por el mismo alumnos de la Escuela, Personal del Club, así como también otros varios que conocen su real importancia. Para dar una idea del movimiento anual registrado en el mismo, pasamos a detallar la asistencia producida:

### Resumen:

Alumnos .....	3.940
Demás instituciones .....	14.686
<b>TOTAL GENERAL .....</b>	<b>18.626</b>

Debemos destacar que en sus aparatos científicamente concebidos, se verifican las distintas reacciones del individuo ante estímulos figurados, así como también su agudeza visual.

Una vez aprobados por el Gabinete Psicotécnico, los alumnos pasan, prosiguiendo con su aprendizaje, a los Auto-Entrenadores y una vez aprobados en los mismos, completan su aprendizaje sobre vehículos reales en la pista correspondiente.

Los auto-entrenadores tienen como finalidad, enseñar el manejo de la palanca de cambios y de la dirección en forma simultánea y/o consecutiva, lo que provoca que el alumno aprenda y se familiarice con los elementos que más tarde hallará en el vehículo. Generalmente, realizan su aprendizaje 80 alumnos diarios, en el horario de 8 a 21 horas.

Los hijos de los asociados, que constituyen en potencia futuros conductores, fueron también acogidos por este servicio. Para ello, se desarrollaron prácticas de ½ hora por cada niño, los días sábados y domingos en el horario de 10 horas a 12,30 horas y de 16 horas a 20 horas.

Durante el año que nos ocupa, 37.847 niños gozaron de las delicias que brindan los karts, cobrándoseles una tarifa muy reducida y contando con 130 unidades a su disposición.

El día 1º de diciembre se llevó a cabo el acto de fin de año, juntamente con la Escuela de Mecánica y Capacitación, en el cual se distribuyeron los certificados de Egresados. Dicho acto se desarrolló contando con la presencia de autoridades del Club, funcionarios, representantes oficiales nacionales y municipales, Policía Federal, del C.O.N.E.T., Comisiones Asesoras, alumnos e invitados.

Durante el acto, que fue amenizado por la Banda de Música de la Policía Montada, fueron entregados 1.515 diplomas.

## ESCUELA DE MECANICA Y CAPACITACION

En el transcurso del año 1970 siguieron dictándose los cursos de Mecánica Ligera, Carburación y Encendido, para los asociados y sus familiares como se venía haciendo habitualmente.

Ante el aumento de la demanda de este servicio, fue necesario remodelar y ampliar las instalaciones de la citada Escuela. Debido a ello, fue imperiosamente necesario, disminuir la cantidad de alumnos, a pesar de que se sigue trabajando a ritmo acelerado.

Con referencia a la Escuela de Capacitación, la actividad desarrollada fue la siguiente:

Un curso de Aspirantes a Jefes de Filiales, en el cual se impartieron conocimientos de las actividades de cada División del A.C.A.

Dos cursos de Automóviles Citroën, dictados por personal especializado de dicha empresa, a Supervisores, Mecánicos de Auxilio y Personal de la Escuela de Mecánica y Capacitación.

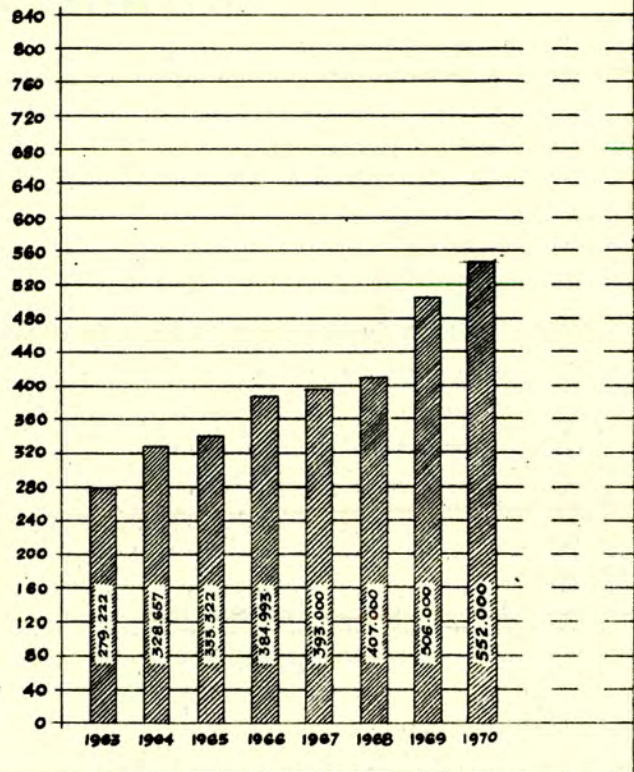
En las estaciones de Once, Caballito y Flores, se dictaron cursos de Carburación y Encendido a los señores Concesionarios y al personal mecánico de los mismos. Todos estos cursos, a no dudar, redundarán en un mejor servicio técnico a los asociados.

En 1970, se creó el 3er. año del Curso de Mecánico en Automotores, con una División Diurna y una División Nocturna, a los cuales pasó el 42 % del alumnado de 2do. año y de donde egresaron 27 alumnos de 3er. año.



## SERVICIOS EN ESTACIONES ENGRASES

(MILES DE SERVICIOS)



A continuación se detallan los cursos realizados en la Escuela y la cantidad de inscriptos en el año:

Cursos de Mecánica Ligera .....	19	Alumnos	268
Cursos de Carburación .....	2	"	26
Cursos de Encendido .....	1	"	12
Cursos de Motores .....	—	"	—

**CURSOS .....** 22 **Alumnos** 306

### ASESORIA JURIDICA

La Asesoría Jurídica ha brindado el asesoramiento imprescindible requerido sobre asuntos que afectaban los intereses de la Institución, como así también a los asociados de Capital Federal y del Interior del país, atendiendo simultáneamente gestiones extrajudiciales respecto de los accidentes automovilísticos acaecidos a los mismos.

Asimismo, esta asesoría tuvo activa participación en la concertación y redacción de los numerosos contratos que realiza el Club, además del permanente asesoramiento prestado a la Administración, Organos Directivos y de Fiscalización y al Tribunal de Honor.

### ASESORIA DE ASUNTOS LABORALES Y DE CONCESIONES

Durante el año 1970 esta Asesoría continuó sus tareas específicas, actualizando permanentemente los distintos contratos de concesión de servicios, auxilio mecánico, bares, buffets, restaurantes, hoteles, moteles, peluquerías, proveedurías de campamentos y estaciones adheridas, así como también con profesionales, empresas, etcétera.

Esta Asesoría ha continuado con la defensa del A.C.A. haciendo notar que, en la Capital Federal, sobre 16 juicios laborales que han tenido sentencia definitiva, el A.C.A. ha ganado 15, perdiendo solamente uno.

### ACTOS SOCIALES

Conforme a los actos sociales programados por el Club en el ejercicio que nos ocupa, la actividad es la que a continuación se detalla:

— Concurso de "Iniciación Artística", sobre Educación Vial, en el que tuvo a su cargo la parte protocolar.

— Fiesta de la Motonáutica y Festival de Esquí Acuático, realizado en el Recreo Delta.

— Acto realizado por la Embajada de Costa Rica, en el que disertó la escritora Lilia Ramos.

— Celebración del Sexagésimo Sexto Aniversario de la Fundación del Automóvil Club Argentino.

— Concurso de Pesca en Chascomús, organizado por la Entidad, previa realización de las invitaciones correspondientes.

— Acto de entrega de Premios a los Ganadores de la Carrera de Motonáutica, en Sede Central.

— Acto de entrega de Certificados de fin de curso de las escuelas de Conducción y Tránsito, así como también de Mecánica.

— Celebración del décimo aniversario de la Revista AUTOCUCLUB.

— Programación del acto de celebración de la entrega de un avión DC-3 por parte de la Fuerza Aérea Argentina, al Automóvil Club Argentino.

— Cóctel de Fin de Año.

## ACTOS CULTURALES

Reseña de lo acontecido:

— Conferencia de "Proyección Histórica de la Obra del General Urquiza", a cargo del señor Juan Antonio Solari.

— Recital de Danzas y Música Folklórica, a cargo del Profesorado de Danzas y Folklore de la Escuela Nacional de Danzas, dependiente del Ministerio de Cultura y Educación.

— Conferencia a cargo de S. E. el señor Embajador del Uruguay, Dr. Julio A. Lacarte Muró, sobre la "Cuenca del Plata".

— Actuación del Profesorado de Danzas Clásicas de la Escuela Nacional de Danzas, del Ministerio de Cultura y Educación.

— Concurso de Manchas para los alumnos de las escuelas secundarias de la Patagonia, "Premio Automóvil Club Argentino", con entrega de premios y exposición en Comodoro Rivadavia.

## JUEVES TURISTICOS

Comprendidos entre los meses de mayo a octubre, se realizaron en total doce actos.

A tal fin se cursaron invitaciones, incluyendo las enviadas por los Actos Culturales, por un total de 30.000 invitados aproximadamente.

## UTILIZACION DE LOCALES

Los locales del Club cuyo uso se efectúa por intermedio de nuestra oficina de Relaciones Públicas, fueron ocupados de la siguiente forma: Salón de Actos, se utilizó en 88 oportunidades, el Anfiteatro en 91 y el Hall de Planta Baja en 33.

## SOCIOS HONORARIOS

Esta categoría está destinada a miembros del Poder Ejecutivo Nacional, Provincial y Cuerpo Diplomático. Se extendieron a tal fin 24 credenciales y caducaron 41.

## SOCIOS ESPECIALES

Esta categoría se concede a funcionarios nacionales, provinciales, según cargos que ocupen. Se extendieron 154 credenciales y se dieron de baja 137.

## ACTIVIDAD AUTOMOVILISTICA DEPORTIVA

La Comisión Asesora Permanente de Automovilismo Deportivo, tuvo a su cargo, en el transcurso del año 1970, la programación y organización de los eventos deportivos que a continuación detallamos:

El Gran Premio Internacional de Turismo Y.P.F.

El Gran Premio Internacional al Sur.

Ambas competiciones automovilísticas, fueron reservadas para automóviles de la categoría "A", grupo 2 del Anexo "J" del Código Deportivo Internacional.

El Gran Premio Turismo de Carretera, Fórmula "A" Supermóvil Y.P.F., el que fue reservado para automóviles categoría Turismo de Carretera Fórmula "A".

Así también, se le prestó gran colaboración a los organizadores del Rally de la Copa Mundial y del Daily Mirror, a su paso por la República Argentina.

Asimismo, la oficina de Automovilismo Deportivo, cumplimentó la presentación en las Pruebas de Fórmula 2 Nacional, del Equipo de Competición del Automóvil Club Argentino.

## CASAS ADHERIDAS

Teniendo en cuenta la aceptación por parte de los asociados del Plan de Casas Adheridas, la Oficina de Servicios

Especiales a Socios logró incrementar el número de ellas tanto en Capital Federal como en el Interior del país.

La acción desarrollada en tal sentido permitió adherir en el año 1970, 593 comercios en Capital Federal y zonas conurbanas y 478 más en el Interior del país.

Estos últimos se incorporaron al Plan de Casas Adheridas mediante las dependencias propias y la colaboración que han prestado las representaciones de la Entidad, quienes a su vez verifican el cumplimiento de las bonificaciones que deben otorgar estos comercios a los asociados.

Es así que al 31-12-70 la Entidad ya contaba con 3.321 firmas comerciales adheridas, distribuidas en todo el país, cuyas nóminas debidamente actualizadas se editaron en el mes de mayo de ese año.

## BIBLIOTECA

Concurrieron a la Biblioteca de la Entidad, durante el presente ejercicio, entre asociados y público en general, 6.317 personas y se atendieron numerosas consultas de diversa índole.

Los préstamos de libros a socios ascendieron a 2.524 y se registró la entrada de 722 publicaciones nacionales y extranjeras. Además, se continuó con el fichado analítico de artículos de interés sobre temas relacionados con el tránsito, el turismo, la vialidad y demás actividades propias del A.C.A.

Igualmente, se prosiguió con el canje de revistas con organismos del país y del exterior y se acrecentó el patrimonio bibliográfico con el ingreso de 455 libros, provenientes de compras y donaciones.

## TELECOMUNICACIONES

Se completó la instalación de la red planeada originariamente para el servicio de comunicaciones internas, en el sistema de banda lateral única (B.L.U.) incorporándose a las que existían al finalizar el año 1969, otras nuevas instalaciones fijas, que con la ampliación de autorizaciones para siete estaciones fijas y seis móviles, totalizan 113 radioestaciones fijas y 13 móviles, terrestres.

A través de dichas estaciones la Institución intercambió en el Ejercicio analizado, más de 35.000 mensajes, de interés general para la seguridad vial (información meteorológica, estado de rutas, caminos y puentes, balsas, etc.) y tráfico administrativo sobre el quehacer del Club.

Por el sistema de "teletipo", en el orden nacional se transmitieron 366 mensajes y se recibieron 463.

En el orden Internacional, se recibieron 74 mensajes y se transmitieron 85 mensajes.

Respecto a la red en muy alta frecuencia (VHF) que utiliza el Servicio de Auxilio Mecánico, se incrementó con la puesta en funcionamiento de un cuarto canal de operación que utiliza una parte de la flota de vehículos de Auxilio Mecánico que prestan servicios en la Capital Federal y Gran Buenos Aires, a la vez que se dotó de transceptores a veintisiete de dichos vehículos.

Se instalaron para el mismo servicio, una estación de base en la Filial San Juan y dos equipos en vehículos de auxilio mecánico de dicha Filial. También en la misma red de VHF, se pusieron en funcionamiento 15 estaciones radioeléctricas móviles terrestres que operan en Mar del Plata, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario y La Plata.

En este sistema y hasta la fecha, se encuentran funcionando 19 estaciones de base y 155 móviles terrestres.

El Taller de Telecomunicaciones tuvo a su cargo la reparación y mantenimiento de la totalidad de las radioestaciones, tanto de las que se encuentran en funcionamiento, como de los equipos de stock para reemplazo y servicios especiales. En el presente ejercicio se efectuaron 1.125 obras, que incluyen trabajos realizados en dependencias del interior del país, atendiéndose los aparatos electrónicos en general que se encuentran al servicio de la Institución.

Esta sección, tiene a su cargo la atención del amplificador del salón de Actos del 1er. piso, como así también de los grabadores en actos que organiza el Club y los que por razones sociales se realizan en el mismo.

Asimismo, se tiene el contralor y mantenimiento de las centrales telefónicas y sistemas de intercomunicaciones en todas las dependencias del Club.

En el ejercicio en consideración, con el propósito de facilitar el desarrollo del turismo en general y la práctica del automovilismo, el A.C.A. suscribió un acuerdo con la Secretaría de Estado de Comunicaciones, por el cual se concederá la autorización correspondiente para que mediante la red de Telecomunicaciones del A.C.A., se impongan y anticipen telegramas públicos hacia y de la red Nacional de Telégrafos en aquellos lugares donde no existen oficinas públicas de Correos y Telecomunicaciones.

La proyección futura inmediata de las actividades que le incumben a la Sección, comprende por un lado la puesta en marcha del servicio de telegramas públicos y la gestión para instalar y poner en funcionamiento 10 estaciones de banda lateral única para otras tantas dependencias.

## SERVICIO DE AVIACION

Este servicio, durante el transcurso del año 1970, y acorde a los objetivos fijados en su creación, desarrolló la siguiente actividad:

Aeronaves de dotación: tres (3) Piper P. A. 31, Piper P. A. 32 y Douglas DC. 3 (éste último incorporado en diciembre de 1970).

Vuelos realizados: noventa y cinco (95).

Pasajeros transportados: 382, de los cuales 32 fueron servicios sanitarios.

Escalas realizadas: trescientas cuarenta y cinco.

Cuando hablamos de "Escalas realizadas", no incluimos en el total las de regreso a Buenos Aires.

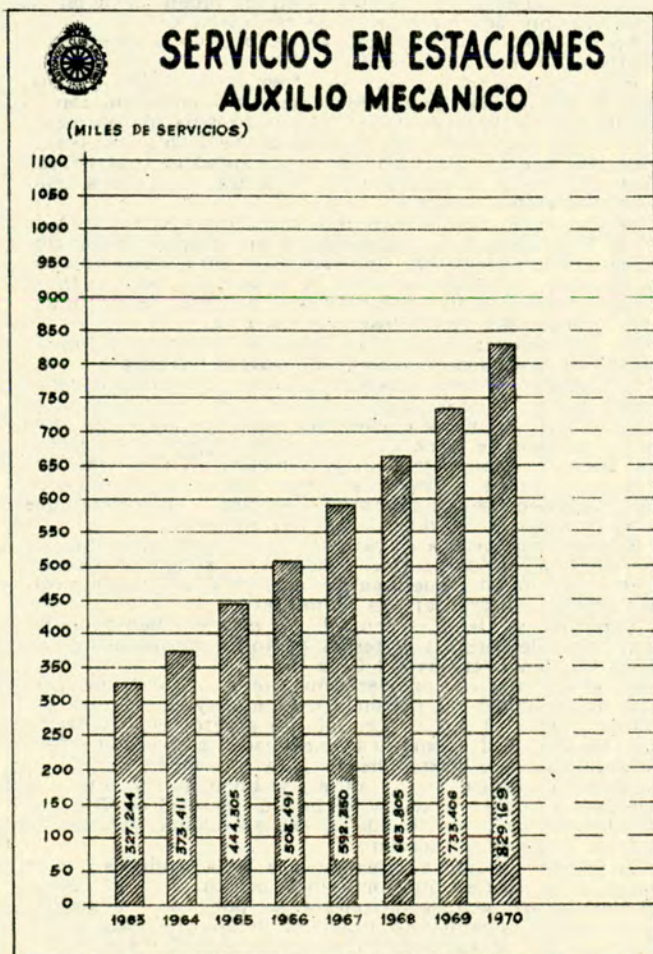
Horas voladas: seiscientos cinco con cuarenta minutos.

Recorrido total en kilómetros: ciento setenta y siete mil.

## SISTEMAS Y PROGRAMACION

Ante la expansión de las actividades de procesamiento de datos y la necesidad de poner en práctica nuevas aplicaciones de los sistemas electrónicos, esta División elaboró un plan a cinco años que fue aprobado por la Comisión Directiva del Club en agosto de 1970. La inmediata puesta en marcha de dicho plan implicó la contratación de nuevas unidades integrantes del Sistema IBM 360 y la devolución, en el mes de setiembre, del Sistema IBM 1440. Las más significativas ampliaciones de la capacidad del sistema se produjeron al finalizar el año y consistieron en la instalación de un modelo más amplio de la computadora /360 y de una lectora óptica de caracteres, unidad ésta destinada a la lectura directa de documentos para la registración de asociados. Asimismo se instaló una unidad impresora adicional, lo que ha dotado al sistema de mayor velocidad de producción, de información.

Desde el punto de vista organizativo, la División fue estructurada para responder a las exigencias del plan puesto en marcha, habiéndose conformado los sectores de Control de Entradas y Salidas y Análisis de Sistemas. Este último inició el estudio de sistemas que se implantarán en el año 1971.



## COMUNICADOS DE PRENSA

Se confeccionaron y se distribuyeron al periodismo de todo el país 155 comunicados de prensa relacionados con las actividades institucionales y sociales de la Entidad, con excepcional resultado en cuanto a su publicación.

Con respecto a las informaciones deportivas, se entregaron credenciales y se brindó todo tipo de información al periodismo especializado de todo el país durante el transcurso de las competencias deportivas organizadas por el A.C.A.

Es de destacar que en ocasión de la disputa del Torneo Apertura y Carrera de Motonáutica, se instaló un centro de informaciones en el Autódromo y Recreo Delta respectivamente, que mereció el elogio de la prensa en general.

Además fueron preparados temas de notas con sus fotos correspondientes que la Revista Autoclub publica sobre la actividad del Club. También se hizo llegar cada uno de los números de la revista a toda la prensa escrita, oral y televisiva del país.

Todos los días en las últimas horas de la tarde se envía el Estado de los Caminos y noticias de interés vial, cuyo contenido es irradiado por 30 audiciones y servicios informativos de las emisoras de capital y canales 7, 9, 11 y 13. El referido boletín se publica en los diarios La Nación, Prensa y Clarín, y los distribuye la agencia Telam para sus abonados del interior.

## BOLETIN INTERNO

Se confeccionaron 60 ediciones de este boletín, de los cuales 52 correspondieron a los habituales de cada semana y 8 a tiradas extras. Esta oficina lo distribuye a todas las dependencias de Sede Central así como también a las representaciones del interior del país.

## CONGRESO DE FILIALES MESOPOTAMIA ARGENTINA

Se realizó el servicio de prensa en la ciudad de Corrientes en ocasión del Congreso de Filiales del A.C.A.

Se logró amplia difusión de la labor que la Institución realiza en la Mesopotamia.

## PERSONAL

Cantidad de empleados al 31-12-70: 3.045.

## MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICION

Piezas Recibidas:		Piezas despachadas:	
Simples .....	245.000	Simples .....	900.000
Certificadas .....	42.000	Certificadas .....	225.800
Expresos .....	33.000	Expresos .....	24.000
Encomiendas .....	9.000	Encomiendas .....	8.700
Telegramas .....	10.000	Revista Autoclub ..	2.783.995
		Telegramas .....	6.000

## COMPRAS Y MAESTRANZA

En virtud de la reestructuración operada en la División Compras, que determinó la descentralización de las tareas, se consignan a continuación, solamente las cifras correspondientes al ejercicio 1970:

Pedidos Recibidos .....	7.840
Casas Consultadas .....	22.621
Licitaciones .....	1.019
Concurso de Precios - (Telefónicos) .....	296
Compras Directas .....	3.010
Compras Directas (Pago Efectivo) .....	3.214
Ordenes de Compra Emitidas .....	6.440

## ABASTECIMIENTO

Creada por la reorganización Institucional realizada este año, con el objetivo de planificar los equipamientos, las provisiones de bienes y/o elementos requeridos por las distintas dependencias, con la debida coordinación en las reposiciones de stock y en los despachos de lo solicitado. A tal fin en este periodo se han iniciado estudios de métodos, sistemas y forma operativas que se irán implantando en el transcurso del año 1971.

Se destacan las cifras comparativas del presente ejercicio con el del año anterior:

Recepción, Despacho y Almacenes	1969	1970
Despachos efectuados al interior de mercaderías y equipamientos varios .....	3.450	5.005
Pedidos a Compras .....	2.600	4.375
Artículos en existencia .....	5.200	6.900

## IMPRESA

Trabajos terminados .....	1.181	1.280
---------------------------	-------	-------



# BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1970

ACTIVO			
Capítulo I - MUEBLES E INMUEBLES			
<b>INMUEBLES</b>			
Terrenos			
Escripturados	10.428.504,—		
A Escripturar	188.938,16		10.617.442,16
Edificios			
Escripturados	29.311.297,66	32.403.439,12	
A Escripturar	3.092.141,46		
Amortizado		3.469.688,40	28.933.750,72
CONSTRUCCIONES		2.308.084,77	
Amortizado		562.997,05	1.745.087,72
OBRAS EN CONSTRUCCION			11.127.700,83
INSTALACIONES		5.450.712,95	
Amortizado		1.799.619,74	3.651.093,21
INSTALACIONES RADIOELEC- TRICAS		1.163.922,78	
Amortizado		343.013,63	820.909,15
MUEBLES Y ENSERES		5.460.398,46	
Amortizado		1.505.064,87	3.955.333,59
MAQUINARIAS		2.056.600,94	
Amortizado		645.016,36	1.411.584,58
UTENSILIOS Y HERRA- MIENTAS		592.832,76	
Amortizado		419.048,46	173.784,30
MATERIAL RODANTE		6.658.285,46	
Amortizado		3.972.446,32	2.685.839,14
MATERIAL DE NAVEGACION		1.235.589,65	
Amortizado		557.744,55	677.845,10
IMPLEMENTOS DIVERSOS		489.014,42	
Amortizado		169.730,73	319.283,69
Total del Activo Fijo			66.119.654,19
TITULOS Y ACCIONES			175.485,54
MERCADERIAS			11.402.448,26
			77.697.587,99
Capítulo II - EFECTIVO			
CAJAS		2.243.372,25	
BANCOS		3.190.702,90	5.434.075,15
Capítulo III - CREDITOS			
CUOTAS DE SOCIOS VENCI- DAS A COBRAR		3.693.474,—	
ENTIDADES OFICIALES Y RELACIONES SOCIALES		1.878.835,97	
DEUDORES VARIOS		6.538.533,26	
DOCUMENTOS A COBRAR		197.066,09	
PRIMAS DE SEGUROS - PO- LIZA 2		12.280.824,06	
PAGOS POR CUENTA DE TERCEROS		2.606.031,46	
DEPOSITOS EN GARANTIA		96.742,22	27.291.447,06
Capítulo IV - CUENTAS VARIAS			
CARGOS DIFERIDOS Y GAS- TOS ANTICIPADOS		4.636.633,90	
MARCAS REGISTRADAS		758,41	4.637.392,31
			115.060.502,51
CUENTAS DE ORDEN			46.053.612,25
			161.114.114,76

PASIVO			
Capítulo I - FONDOS SOCIALES			
<b>FONDO SOCIAL</b>			
			39.783.336,58
Capítulo II - DEUDAS			
YPF CREDITOS PLAN CONS- TRUCCIONES		10.442.320,95	
TRANSPORTES DE BUENOS AIRES		502.275,—	
ACREEDORES VARIOS		25.096.287,51	
OBLIGACIONES A PAGAR		95.930,48	
CAJA NACIONAL DE AHO- RRO POSTAL		1.542.458,28	
HABERES PENDIENTES DE PAGO		469.277,31	
RETRIBUCION EXTRAORDI- NARIA A PAGAR		1.205.184,80	
CAJAS NACIONALES DE PRE- VISION SOCIAL		646.191,83	
OBRA SOCIAL LEY 18.610		113.915,12	
COBROS POR CUENTA DE TERCEROS		383.618,73	
PROVISION PARA PROMO- CIONES TURISTICAS		13.388,54	
SOLICITUDES Y RENOVA- CIONES DE SEGUROS EN TRAMITE		323.947,56	
VALES POR SERVICIOS EN CIRCULACION		2.851.396,23	
DEPOSITOS RECIBIDOS EN GARANTIA		1.073.100,—	44.759.292,34
Capítulo III - CUENTAS VARIAS			
<b>CUOTAS E INGRESOS DIFE- RIDOS</b>			
Cuotas de Socios de Ejerci- cios Futuros		293.928,34	
Solicitudes de Socios en Trámite		224.029,12	
Ingresos Diferidos		460.173,40	978.130,86
<b>PREVISIONES Y RESERVAS</b>			
Indemnización y Preaviso		2.769.640,34	
Subsidio Fallecimiento Acci- dentes Automovilistas		290.300,—	
Auto-Seguros		928.107,41	
Remodelamiento Oficinas y Dependencias Varias		1.243.864,04	
Accidentes de Trabajo		172.627,62	
Eventuales Quebrantos		1.855.582,19	
Deudores por Cuotas		3.693.474,—	
Liquidaciones Pendientes		682.196,—	
Liquidación de Siniestros		400.000,—	12.035.791,60
			13.013.922,46
			97.556.551,38
<b>GASTOS Y RECURSOS</b>			
Por la incorporación de In- muebles donados para ser- vicios de fomento turístico			8.314.913,68
Superávit del Ejercicio: Destinado a inversiones para expansión de la red servicial			9.189.037,45
			115.060.502,51
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>			
			46.053.612,25
			161.114.114,76

NOTA: En los rubros Material de Navegación, Cargos Diferidos y Obligaciones a Pagar, se halla registrada la diferencia de cambio originada con motivo del D. N° 6/70, conforme a la RES. N° 200/70 de la Inspección General de Personas Jurídicas.

# CUENTA DE GASTOS Y RECURSOS

	DEBE	
<b>AMORTIZACIONES</b>		
Del Activo Fijo	3.913.575,24	
Del Activo Nominal	52.307,80	3.965.883,04
<b>GASTOS GENERALES DE ADMINISTRACION</b>	12.229.510,58	
<b>GASTOS POR COBRANZA DE CUOTAS</b>	3.811.722,17	
<b>CONSERVACION Y REPARACION DEL INMUEBLE CASA CENTRAL</b>	989.197,17	
<b>GASTOS POR SERVICIOS</b>		
Turismo Nacional e Internacional, Escuela de Conducción, Señalamiento Vial, Servicios de Previsión, etc.	9.397.212,44	
Revista Autoclub	2.454.817,27	
Estaciones de Servicio	11.367.618,04	
Auxilio Mecánico	9.270.787,06	32.490.434,81
<b>SUBSIDIOS PAGADOS POR FALLECIMIENTO ACCIDENTES AUTOMOVILISTAS DEL AÑO 1970</b>	149.000,—	
<b>BENEFICENCIA</b>	28.138,80	
<b>BENEFICIOS Y SERVICIOS AL PERSONAL</b>	727.476,21	
<b>INTERESES Y COMISIONES BANCARIAS</b>	370.393,53	
<b>EXHIBICIONES DEPORTIVAS</b>	689.830,58	
<b>PREMIOS POR TORNEOS DEPORTIVOS</b>	366.665,80	
<b>BAJA DE BIENES Y ARTICULOS DIVERSOS</b>	20.263,32	51.872.632,97
<b>CONSTITUCION Y TRANSFERENCIA A PROVISIONES, PREVISIONES Y RESERVAS</b>		
Provisión para Promociones Turísticas	32.630,14	
Subsidio por Fallecimiento por Accidentes Automovilistas	196.560,—	
Provisión para Accidentes de Trabajo	17.285,—	
Provisión para Deudores por Cuotas	2.490.150,34	
Provisión para Retribución Extraordinaria	1.205.184,80	
Provisión para Liquidaciones Pendientes	99.346,42	
Reserva Auto-Seguros	60.000,—	4.101.156,70
Sub-Total		59.939.672,71
<b>A CAPITALIZAR</b>		
Por la incorporación de Inmuebles donados para servicios de fomento turístico		8.314.913,68
Superávit del Ejercicio:		
Destinado a inversiones para expansión de la red servicial	9.189.037,45	
	<u>77.443.623,84</u>	

	HABER	
<b>CUOTAS DE ASOCIADOS</b>		
<b>Cobradas del Ejercicio Actual:</b>		
Plenarios	23.761.769,21	
Activos "A" Capital	700.170,30	
Activos "A" Interior	5.636.460,76	
Activos "B"	2.584.360,85	
Adherentes	111.299,46	32.794.060,58
<b>Cobradas por Ingresos y Reingresos</b>		316.836,50
<b>Vencidas del Ejercicio Actual:</b>		
Plenarios	2.001.265,99	
Activos "A" Capital	41.816,04	
Activos "A" Interior	810.156,65	
Activos "B"	596.281,77	
Adherentes	14.602,61	3.464.123,06
		36.575.020,14
<b>RECURSOS POR PRESTACION DE SERVICIOS</b>		
Estaciones de Servicio		9.961.405,86
Auxilio Mecánico (Mano de Obra y Kilometraje)		201.597,80
Varios:		
Insignias Sociales	85.256,60	
Guías y Cartas de Turismo	178.227,47	
Documentación Internacional	1.025.818,—	
Servicios de Previsión	14.396.986,13	
Servicio de Aviación	114.227,45	
Balnearios, Recreos y Campamentos	716.442,78	
Servicio de Motel	318.347,46	
Servicio de Viajes y Turismo	168.980,70	
Escuelas Técnicas de Conducción y Tránsito	701.646,36	
Servicio de Cheques de Viajero A.C.A.	18.435,—	
Duplicados de Carnets	16.115,30	
Trámites Municipales	6.345,34	17.746.828,59
		27.909.832,25
<b>CONTRIBUCIONES POR CONVENIOS</b>		
Para Colocación y Conservación de Señales		1.409.999,16
Para Afiches, Guías y Cartas de Turismo		28.123,95
		-1.438.123,11
<b>PUBLICIDAD</b>		
En Revista Autoclub		1.048.244,70
En Guías, Cartas de Turismo y Folletos		85.770,51
		1.134.015,21
<b>EXHIBICIONES DEPORTIVAS</b>		295.768,85
<b>CESION DE LOCALES VARIOS</b>		23.589,—
<b>CONCESIONARIOS DE SERVICIOS DE RESTAURANTE, BUFFET Y PELUQUERIA</b>		474.215,63
<b>INTERESES SOBRE DEPOSITOS Y TITULOS DEL EMPRESTITO NACIONAL "5 DE JULIO"</b>		676.003,13
<b>OTROS INGRESOS</b>		150.317,75
<b>OTRAS UTILIDADES</b>		451.825,09
<b>INMUEBLES INCORPORADOS AL ACTIVO</b>		8.314.913,68
		<u>77.443.623,84</u>

# «GUIA» PARA EL AUTOMOVILISTA Y EL TURISTA

## DKW AUTO UNION

**SERVICE  
GARANTIZADO**

*La casa más completa de Repuesto y Accesorio para su D. K. W.*



*Legítimos y Nacionales  
Adquiéralos en*

**MELONI Hnos.**

S. A. C. I. F. I. y A.  
IMPORTADORES

Anexo: Planta integral de reconstrucción de motores D. K. W. Laboratorio Modelo para reacondicionamiento del cigüeñal. Trabajos Garantidos.

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR - SERVICIO MECANICO

SOCIOS DEL A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

Av. Las Heras 3449 - 3451/53 - Tel. 71-7376 y 72-6747 - Sucursal: D. Alvarez 90 - Tel. 66-3237

Sucursal Norte: Av. Maipú 3302 - Tel. 797-9538



**CUELLO Hnos**  
SERVICE AUTO UNION  
• MECANICA • CHAPA  
• PINTURA • TAPICERIA  
SOCIOS A. C. A. DESCUENTO ESPECIAL  
**Gral. URQUIZA 630**  
frente HOSPITAL RAMOS MEJIA



**TALLERES  
SPORT S.R.L.**  
Service autorizado - Engrase especializado - Chapa - Pintura.  
Repuestos legítimos y nacionales aprobados por I.A.S.F.S.A.  
Descuentos a socios del A.C.A.  
**HONDURAS 5857 T. E. 77 - 0146**  
(Altura Juan B. Justo 1500) 773 - 1325

**REPUESTOS LEGITIMOS LINEA D.K.W. AUTO UNION**




**FABRICACION DE ACUERDO  
A NORMAS TECNICAS  
CON DISPOSITIVOS Y  
MATRICES ORIGINALES**

DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

CABILDO 3735 T.E. 70-5347 701-8471

**casa  
ambrosino**  
J. O. AMBROSINO R. RUIZ

REPUESTOS   
GRACIELA - GW - INSTITEC  
RECAMBIO DE CIGÜEÑALES  
RECTIFICACION DE MOTORES  
UGARTECHE 3019 - T. E. 72 - 6859

**IGNACIO  
GIRO**



SERVICIO AUTORIZADO

AL SERVICIO DEL DKW DESDE 1938

**MECANICA INTEGRAL  
CHAPA - PINTURA  
REPUESTOS LEGITIMOS**  
SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

UGARTECHE 3282 - T. E. 71-4865  
(altura Avda. Libertador 2900)

**CITROËN**  
SERVICE GARANTIZADO

**CITROËN 2-CV  
CITROËN 3-CV**  
amis  
MECANICA- INTEGRAL ESPECIALIZADA



**AUTO FRAN**

NEUQUEN 1020 / 24  
T. E. 90 - 2548 - Bs. As.

**FIAT**  
SERVICE GARANTIZADO

**FIAT  
DEVOTO**

**MECANICA INTEGRAL  
CHAPA - PINTURA**

Puntualidad en entrega

Técnicos especialistas

REPUESTOS LEGITIMOS

Se aceptan trabajos

Cía de Seguros

DESCUENTO

SOCIOS A.C.A.



ACEVEDO 748  
Tel. 772-5397

  
**D.K. PEÑA**

S. R. L.

Socios ACA descuento especial

**MECANICA INTEGRAL  
CHAPA - PINTURA**

- EL PROBLEMA DE LOS FRENSOS, LUCES Y BOBINAS, SOLUCIONANDO CON NUESTRO MODERNO SISTEMA
- CONSULTENOS SIN COMPROMISO

REPUESTOS Y ACCESORIOS LEGITIMOS

PEÑA 3047/49 - Tel. 82-0665

**CITROËN**  
TALLER ESPECIALIZADO EN:  
MECANICA INTEGRAL  
CHAPA Y PINTURA  
AV. JUAN B. JUSTO 4640/42  
T. E. 59-7853  
ENRIQUE STRAMSCHAK y CIA

**CACHO**

REPUESTOS PARA

**citroën**

NACIONALES LEGITIMOS  
Y LEGITIMOS IMPORTADOS

APROBADOS

ENVIOS AL INTERIOR

CRAMER 2607 T. E. 76-5543



MECANICA - CHAPA - PINTURA  
PUNTUALIDAD EN ENTREGA  
**WILLI RIEDL**  
SERVICIO ESPECIALIZADO  
**citroën**  
SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL  
SAN MARTIN 241 - SAN MARTIN  
(frente Plaza Kennedy)  
T. E. 755-0246  
755-0280



J. C. ZUPPIROLI S.A.C.I.M.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

GUATEMALA 4446 - alt. canning 1900  
TEL. 71-5862/6204

**ORO**

AUTOMOTORES S. A.

SU AGENCIA

**FUERA DE SERIE**

PLANES ESPECIALES  
PARA SOCIOS DEL  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

ABIERTO LOS SABADOS Y DOMINGOS  
HASTA LAS 20 HORAS

**FIAT**

CONCESIONARIO

GODOY CRUZ 3056

A TRES CUADRAS DE PACIFICO ENTRE  
AV. SANTA FE Y AV. DEL LIBERTADOR  
FRENTE A LA NUEVA CENTRAL PALERMO A. C. A.

**AGUIRRE, MASTRO Y CIA.**

SOCIEDAD ANONIMA

Servicio

**CADILLAC,  
OLDSMOBILE  
Y PONTIAC**

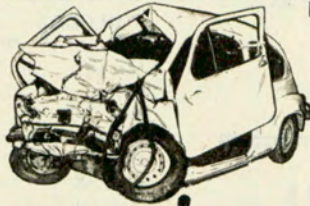
REPUESTOS Y  
ACCESORIOS LEGITIMOS

AUSTRIA 2658 T. E. 83-8310

(a una cuadra del A. C. A.)

SI  
NECESITA  
REPUESTOS

**FIAT**  
**TODO**



EN REPUESTOS Y CARROCERIAS

**FIAT**

LINEA COMPLETA

VENTA POR MAYOR Y MENOR



LOS TIENE!

SARMIENTO 3899 - Tel. 87-1852/1992

NO TENEMOS SUCURSALES  
ESTACIONAMIENTO PROPIO

**LAPRIDA S.A.**

CONCESIONARIO

**FIAT**

LAPRIDA 2150/60

a una cuadra de Avdas. Las  
Heras y Pueyrredón con  
Taller de Service en el  
centro de la ciudad.

T. E. 84-0212 y 83-3862

**MERCEDES-BENZ**



talleres

**BELGRANO**

EX JEFES Y TECNICOS DE  
MÜLLER S. A. C. I.

SERVICIO AUTORIZADO

**MERCEDES-BENZ**

PAMPA 1441 - T. E. 781-7971

**VOLKSWAGEN**

**HUSARES**  
**VOLKSWAGEN**  
SERVICIO AUTORIZADO

REPUESTOS  
LEGITIMOS

HUSARES 1950 - Tel: 783-0694

**PEUGEOT**

SERVICE GARANTIZADO

**HELLER Hnos.**

S. R. L.

SERVICIO AUTORIZADO

**PEUGEOT**

TECNICOS ESPECIALISTAS  
BALANCEADO ELECTRONICO

REPUESTOS LEGITIMOS

VENTAS Y CONSIGNACIONES

Av. SAN ISIDRO 4318

ALT. AV. CABILDO 4300

Tel. 70-0325 y 701-5615



SERVICE DE  
AUTO

*Sport*

**ARGENTINA**

S. R. L.

Conc. Oficial

ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA  
MECANICA - ALINEACION Y BALANCEO  
VENTA DE REPUESTOS LEGITIMOS

Exp. y Ventas: AV. ALVEAR 1936

Tel. 44-6502/4783 - Bs. As.

Talleres: ARRIBEÑOS 3132

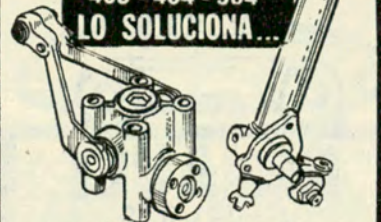
T. E. 701-6727 Capital

AV. DEL LIBERTADOR 6840

T. E. 782-9934 Capital

Descuentos especiales  
a Socios del A. C. A.

EL PROBLEMA DE  
AMORTIGUACION  
DE SU PEUGEOT  
403 - 404 - 504  
LO SOLUCIONA...



SERVICIO PEUGEOT ESPECIALIZADO

TALLERES MECANICOS

**SAN EDUARDO**

J. F. ARANGUREN 1061 - 99-8813

**LANZANI & GHIOTTI**

La Casa del Amortiguador

ESPECIALISTAS SUSPENSION PEUGEOT

- EMBRAGUE • FRENOS
- SUSPENSION
- DIFERENCIAL
- TREN DELANTERO
- CAJA DE DIRECCION
- BALANCEO DE RUEDAS
- ALINEACION DE DIRECCION

DISTRIBUIDORES  
AMORTIGUADORES

S.A.D.A.R.

ENVIOS AL INTERIOR

VIRREY LINIERS 227 - 47 - 65 - altura RIVADAVIA 3400 - Adm. T. E. 89-2357 Playa 89-2224

# TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EL SURTIDO MAS COMPLETO EN  
REPUESTOS Y ACCESORIOS



PEUGEOT  
Y CITROËN

IMPORTACION - FABRICACION  
Socios del A. C. A. descuentos especiales.

CABELLO 3363-65

(Alt. Avda. del Libertador 2500)

T. E. 71-3952-71-8959-72-3957



Ex socio de Service oficial  
AUTO SPORT ARGENTINA

# RENAULT

SERVICE GARANTIZADO



**RENAULT**  
SERVICE  
REPARACIONES  
EN HORAS  
**SALTA 1325**  
23-8913 y 23-5673

# REPUESTOS Y ACCESORIOS

## LA COMERCIAL

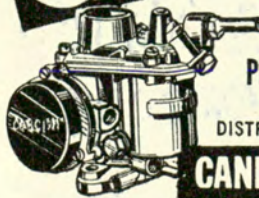


Descuento especial para Socios A. C. A.

PARA SU AUTOMOTOR  
COMPRE LO MEJOR



PARA LA REPOSICION  
**CARBURADORES**  
**CARCION**



RENAULT DAUPHINE  
RENAULT GORDINI  
PEUGEOT 404 Y T4B

DISTRIBUIDORES:

**CANICAR S.C.A. CANNING 1815-Tel: 71-6873**

"TUERCAS", SU PEUGEOT 404 - 504  
CON MAS PIQUE... POTENCIA... Ob-  
téngalo cambiando sus resortes de  
bujías por RESORTES ELECTRONICOS  
8 K. Fabricados con una aleación de  
metales especiales de GRAN PODER  
DE CONDUCCION (Oro-Cadmio-Alumi-  
nio-Cobre) que elimina problemas de  
humedad en el encendido. Ahorran  
combustible. Dan más "PIQUE". Si no  
lo encuentra en localidades del inter-  
ior, envíe giro o cheque (\$19,50)  
a la orden de Electrónica 8 K. Lavalle  
2257, local 19, Bs. As. Recibirá un  
juego por encomienda.

# OPEL y PEUGEOT REPUESTOS

La casa más surtida del mundo,  
en la tradicional esquina de

**VIAMONTE  
y PARANA  
ORIENTACION  
MECANICA S. A.**

VIAMONTE 1505  
T. E. 42 - 1596

**BOMBAS  
DE NAFTA**  
INDUSTRIA ARGENTINA



**SEVMARCHAL**

PARA TODA LA LINEA  
DE AUTOMOTORES DE  
INDUSTRIA NACIONAL

# BOZZI AUTOMOTORES

SOC. DE RESP. LTDA.

SUB-AGENTE **PEUGEOT**



ADM. Y TALLERES

**CAVIA 3297** (alt. Av. Pte. Figueroa Alcorta 3600) · Tel. 72-4207 BUENOS AIRES

VENTAS  
Av. Pte. FIGUEROA ALCORTA 3533 Tel. 72-2067 BUENOS AIRES

MECANICA  
CHAPA  
PINTURA  
ELECTRICIDAD  
ALINEACION  
Y BALANCEO

ESTACION  
DE SERVICIO

**INSTRUMENTAL**



**JUAN C. CHIAPPA**

DISTRIBUIDOR INSTRUMENTAL G.M.G.

Repuestos velocímetros  
Flotantes - Stereos - Radios  
Envíos al interior

Descuento especial a socios del A.C.A.

**CORDOBA 5792 - Bs. As.**

**NOVEDAD EN FRENOS**

**CINTAS AUTOREFRIGERADA CON FRENADO DE POTENCIA**

PARA: AUTO UNION Y OTRAS MARCAS.  
INDICADOS PARA RUTAS DE MONTAÑA Y CAMINOS DE TIERRA.



Patente 159950

FRENOS Y EMBRAGUES  
VENTA Y COLOCACION  
PIDA FOLLETO

**'ARODA' CENTENERA 1241**  
T. E. 923-6443 CAR

**TROFEOS Y MEDALLAS**



**COPAS TROFEOS Y MEDALLAS**

**CASA BELLUNI**  
FRONTI y Cia.

**CANGALLO 1161**  
T. E. 35-1282 - 0562  
BUENOS AIRES

Sucursal:  
Uruguay 170  
T. E. 45-9011

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO

**ELASTICOS**

**ELASTICOS CARMONA**



COLOCACION Y VENTA DE ELASTICOS, RESORTES DE SUSPENSION Y AMORTIGUADORES (CON GARANTIA)

PERSONAL ESPECIALIZADO ATENCION INMEDIATA

MODERNO TALLER DE ALINEACION Y BALANCEO ELECTRONICO DE RUEDAS

SOCIOS DEL A.C.A. descuento especial

**JUAN B. JUSTO 2033/48**  
T.E. 54-2598 • 77-7528  
772-2721 • Buenos Aires

**CRISTALES DE SEGURIDAD**

**CASA JULIO**  
S. A. C. I.

**IMPORTADORES**

**CRISTALES DE SEGURIDAD**

PARA AUTOMOTORES EN GENERAL - PROTECTORES PARA PARABRISAS - COLOCACION Y VENTA POR MAYOR Y MENOR - ESPECIALIDAD EN CRISTALES CURVADOS.

única dirección:

**BONPLAND 1441-49** T. E. 772-5645 - 771-4294

**ANGELITO**

ELASTICOS PARA TODO TIPO DE AUTOMOVILES

ELASTICOS LEGITIMOS PARA "FIAT 600" A PRECIOS SIN COMPETENCIA

COLOCAMOS AMORTIGUADORES Y ESPIRALES ESPECIALES CON GARANTIA

**REPARACION DEL TREN DELANTERO**

**MONROE 4069 - T. E. 52-5262**

**CORRIENTES 6421/99 - T.E. 54-1036/9753**



**OSVALDO**  
S. C. A.

**CRISTALES PARA AUTOMOTORES**

PROTECTORES DE PARABRISAS  
**COLOCACION INMEDIATA**

SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

**VARIOS**

**CASILLA PORTABLE "CANADIENSE"**

FACIL DE ARMAR. Ideal para depósito, vivienda, garaje, cuadrillas, taller, fin de semana, etc., Construida en madera cepillada nacional. Techo asfáltico acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso 3x3 m. Precio de fábrica, \$ 450

Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3, \$ 550; 3 x 4, \$ 700; 3 x 5, \$ 800; 3 x 6, \$ 900. Pieza 3 x 3, cocina 2 x 2, y porch, \$ 1.200. Hay otros modelos. Envíos al interior. Solicite catálogo.

Av. CABILDO 4460, Bs. As. - T. E. 70-0803



**NUEVOS TELEFONOS EN DEPENDENCIAS DEL CLUB**

MOTEL CIPOLLETTI: 71-827, Cipolletti  
ESTACION CIPOLLETTI: 71-289, Cipolletti  
AUXILIO MECANICO JUNIN: 452 y 83  
ESTACION CAMINERA GENERAL SAN MARTIN (La Pampa): 68  
ESTACION CAMINERA VILLA MERCEDES (San Luis): 1396

## LIMPIAPARABRISAS

**NO ESPERE QUE LLUEVA!**

# LECROM S.R.L.

LE BRINDA EL SURTIDO  
MAS COMPLETO EN  
EL SUPER MERCADO DEL  
**LIMPIAPARABRISAS**

**NACIONALES - AMERICANOS Y EUROPEOS**  
REPARACIONES - VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
Esta casa no tiene sucursales

JUAN B. JUSTO 3327

Tel. 58-9951

BUENOS AIRES

## hotel EL MOLINO

A UNA CUADRA DEL CONGRESO

EL MAXIMO CONFORT  
REFRIGERACION  
Y CALEFACCION

BAR, RECEPCION, TELEVISION

70 HABITACIONES  
Y DEPARTAMENTOS

CON TELEFONO Y BAÑO PRIVADO

PARA 1 PERSONA \$ 18.-  
PARA 2 PERSONAS \$ 26.-

AV. CALLAO 164 BS. AS.  
Tel. 46-8961 - 8941 - 9152 - 9112



## ROSARIO

**EN ROSARIO HAY UN  
HOTEL REALMENTE  
CONFORTABLE**



80 habitaciones y departamentos diseñados  
con estilo de avanzada, cálidos y espaciosos,  
con pisos totalmente alfombrados. Baños  
privados. Televisión, música, radio y te-  
léfono en cada habitación. Calefacción  
central y aire acondicionado regulable a  
gusto. Salón de conferencias. Confeitería en  
planta baja y servicio de cafetería. Y algo  
importantísimo: cochera para su automóvil.

BARON DE MAU 26 · T. 65340 · ROSARIO  
(Altura San Luis 1050)  
Frente a las cocheras del Autom. Club Argentino

## HOTELES



### WALDORF

Sinónimo de HOTEL

100 habitaciones con  
Baño Privado.

A metros de Florida  
y Santa Fe.

Aire Acondicionado.

**PARAGUAY 450**

Adherido al A.C.A. T. E. 32-2071

A 100 metros Playas de  
Estacionamiento de Autos  
sin cargo.

EN BUENOS AIRES...  
**ITALIA HOTEL  
ROMANELLI**  
A 200 METROS DE FLORIDA Y DE CORRIENTES

130 habitaciones con baño y teléfono  
Totalmente alfombrado  
Restaurante a la carta  
Bar americano  
AIRE ACONDICIONADO

**SIN CARGO**

**COCHERAS  
EN SU  
EDIFICIO**

ROMANELLI Y MENDIOLA S.A.  
RECONQUISTA 655/48.  
TEL. 22-6261 AL 68  
CABLES: ROMAHOTELS.  
TELEX: 912-1967

GRAN HOTEL

### SAN CARLOS

100 habitaciones  
con baño privado -  
Calefacción - Te-  
léfono - Aire  
acondicionado -  
Radio - Televisión

**SUIPACHA 39**

Tel. 40-7021 al 26 - 49-8610 al 17  
BUENOS AIRES

**SERVICIO  
DE COCHERAS**

EN BUENOS AIRES

### Grant Hotel ORLY

ADHERIDO AL A.C.A.

Descuento especial a socios

170 habitaciones todas con baño,  
teléfono, calefacción, TV, Servicio  
de Cafetería.

**PARAGUAY 474 · T. E. 32-5344-48**

GARAJE PROPIO

## VIAJES DE MENORES AL EXTRANJERO

A fin de evitar inconvenientes de  
último momento, en fronteras, se les  
recuerda a los asociados que cuando  
viajen los menores no emancipados, al  
extranjero, deben estar munidos de  
autorización paterna, extendida ante  
Escribano Público, y la firma de este  
profesional certificada por el Colegio  
de Escribanos. En caso de que la patria  
potestad la ejerza la madre del menor,  
tal autorización debe ser extendida por  
ésta, en las condiciones indicadas.

En caso de viajar el menor acompa-  
ñado de sus padres, éstos deberán  
llevar, además de los documentos de  
identidad de cada uno de los viajeros,  
la libreta de matrimonio o la partida  
de nacimiento del menor que viaja.





# NOMINA DE CASAS ADHERIDAS EN TODO EL PAIS.

(Continuación)

## ARTICULOS PARA EL HOGAR

### CAPITAL FEDERAL

#### VERSAILLES

Marty Muebles. Lope de Vega 3048. Artículos para el hogar 10 %

#### VILLA CRESPO

Casa Febo. Corrientes 4902. Artículos para el hogar .. 30 al 45 %  
Electrorad. Córdoba 4626. Artículos para el hogar ..... 10 %  
Grepel. Córdoba 5422. Artículos para el hogar ..... 10 %  
Grimberg. Corrientes 5602. Artículos para el hogar. Regalos ..... 10 al 30 %

### GRAN BUENOS AIRES

#### AVELLANEDA

Bazar Dos Mundos. Av. Mitre 702. Artículos del hogar (excepto ofertas y/o liquidaciones) 10 %  
Bossi. Av. Mitre 160. Artículos para el hogar ..... 20 %

#### BANFIELD

Musitani T.V. Peña 456. Artículos para el hogar, service de televisión ..... 15 %

#### CASEROS

Casa Bellotti. 3 de Febrero 232. Artículos para el hogar ..... 20 %

#### LANUS

Bazar Dos Mundos. 9 de Julio 200. Artículos para el hogar (excepto ofertas y/o liquidaciones) 10 %

### LOMAS DE ZAMORA

Alfredo Bertora. Laprida 755. H. Yrigoyen 8301. Artículos para el hogar ..... 10 %  
Radio Sapienza. Laprida 362. Artículos del hogar ..... 15 %

### LOMAS DEL MIRADOR

Muebles Miranda. Av. Mosconi 1881. Artículos para el hogar 15 %

#### MARTINEZ

Bazar Inglés. Alvear 207. Heladeras, televisores, lavarrop. 20 al 25 %  
Receptores, enceradoras, ventiladores, aspiradoras, turbocirculadores, batidoras grandes .. 15 %  
Planchas, piezas de acero y artículos pequeños ..... 10 %  
Casa Calandra. Santa Fe 1976. Art. del hogar (contado) 10 al 25 %  
Créditos sin intereses hasta 20 meses a sola firma.

#### MERLO

Paola. Av. Libertador 280. Artículos del hogar ..... 10 %

### MORON

Eléctrica Oeste Iluminación. Brown 842. Artículos del hogar 5 %  
Muebles La Sorpresa. Rivadavia 18301. Artículos para el hogar (contado y/o créditos) ..... 10 %

### OLIVOS

Dianti. Av. Maipú 2739. Artículos del hogar ..... 20 %  
Cuiñas y Cía. Ugarte y Ayacucho. Artículos del hogar 10 al 25 %  
Ferretería Ferrary. Av. Maipú 2462. Art. para el hogar 5 al 10 %

### QUILMES

El Rey del Plástico. Rivadavia 100 y Rivadavia 232, Locales 13 y 14. Artículos plásticos para el hogar y la industria ..... 10 %

### SAN FERNANDO

Bazar Dos Mundos. Constitución 839. Artículos para el hogar (excepto ofertas y/o liquidación) 10 %

### SAN MARTIN

Casa Zubillaga. Belgrano 81 y Estrada 415 (Villa Maipú). Artículos para el hogar ..... 10 %  
Muebles "47". Sarmiento 47. Artículos para el hogar, máquinas de tejer H.J.P. .... 10 %  
Muebles San Lorenzo. Mitre 328. Artículos para el hogar ..... 10 %

### SAN MIGUEL

Confort La Esmeralda. Av. León Gallardo 1330. Artículos del hogar ..... 15 al 30 %

### VALENTIN ALSINA

Confort Integral. Valentín Alsina 3199. Artículos para el hogar 10 %  
Televisores ..... 15 %

### VILLA LYNCH

Organización América. Rodríguez Peña 656. Artículos para el hogar (contado) ..... 20 %  
Artic. para el hogar (créditos) 10 %

### VILLA MARTELLI

Longvie. Laprida 4851. Cocinas, calefones, caloraguas, heladeras, lavaplatos, acondicionadores de aire ..... 10 %

### LA PLATA

El Palacio de las Arañas. Calle 47 esq. 9. Artefactos eléctricos del hogar ..... 10 %  
Ferretería Argentina. Calle 49 N° 521. Artículos para el hogar y bazar ..... 10 %  
Richard. Calle 12 esq. 58. Calle 47 N° 637. Artículos para el hogar ..... 20 %

### INTERIOR

### PROVINCIA DE BUENOS AIRES AYACUCHO

Mueblería El Hogar. H. Yrigoyen 756. Artículos para el hogar 10 %

### CARLOS TEJEDOR

Antonio Fernández García y Cía. A. H. Almirón esq. E. y S. Garré. Artículos para el hogar ..... 10 %

### CHIVILCOY

Casa Villafañe. Av. Soarez 52. Artículos del hogar (contado) 10 %  
Fernando Maradei e Hijo. Pueyrredón y Bouchardo. Artículos para el hogar ..... 10 %

### ESCOBAR

Gayfer. E. T. de Cruz 738. Artículos del hogar ..... 25 %

### LINCOLN

Casa Mil Regalos. Av. Massey 871. Artículos del hogar ..... 10 %  
Raffaelli y Cía. Av. Massey 999/1001. Artículos para el hogar .. 10 %

### MERCEDES

Domingo De Gruttola. Calle 2 y 19. Artículos para el hogar 10 %

### NECOCHEA

Raimondi. Calle 64 N° 2820. Calle 46 N° 2545. Artículos para el hogar ..... 10 %  
Heladeras familiares ..... 7 %

### NUEVE DE JULIO

El Porvenir. Av. Vedia 352. Artículos para el hogar ..... 10 %

### OLAVARRIA

Casa Castiglia. Gral. Paz 3230. Artículos para el hogar ..... 10 %

### ROJAS

Casa Filomeno Abril. Julio Iribarne 428. Heladeras, cocinas, estufas ..... 10 %

### SAN CAYETANO

Casa Meléndez. 25 de Mayo esq. Moreno. Cocinas, lavarropas, heladeras, radios, combinados, televisores, auto-radios, calefones, grabadores, calefactores, equipos electrógenos para 32 Volts y 220 C/A (contado) ..... 10 %

### SAN NICOLAS

Eljure. Nación 211. Máquinas para coser "Singer", artículos para el hogar ..... 10 %  
Casa Trebes. Nación 227. Artículos para el hogar ..... 10 %

### TANDIL

Magan y Gullon. 9 de Julio 637. 9 de Julio y Sarmiento. Sarmiento y Alem. Artículos para el hogar ..... 10 %

### TRENQUE LAUQUEN

Latlafa. Oro 160. Artefactos para el hogar: líneas Longvie, Philco, Ford, Escabe, Yelmo y aire acondicionado Carrier ..... 10 %

### TRES ARROYOS

Orión. H. Yrigoyen 73. Artículos para el hogar ..... 10 %

SOLICITE NOMINA COMPLETA EN CASA CENTRAL, AV. DEL LIBERTADOR 1850 - 5° PISO - OFICINA SERVICIOS ESPECIALES A SOCIOS O EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. EN TODO EL PAIS.

**VERONICA**

Casa Silva. Diagonal 61 s/n.  
Artículos para el hogar ..... 10 %  
Reicer Hogar. Calle 27 entre 28  
y 30. Artículos para el hogar 15 %

**PROVINCIA DE CATAMARCA  
CIUDAD**

Casa Brenner. Rivadavia 949.  
Artículos para el hogar (con-  
tado) ..... 10 %

**PROVINCIA DE CORDOBA  
CIUDAD**

Los Gobelinos. 9 de Julio 76.  
Sección electro hogar (excepto  
épocas de liquidación y merca-  
derías exhibidas en vidriera que  
ya llevan descuento):  
Contado ..... a convenir  
Planes especiales ..... 5 %  
Lupica. Deán Funes 248. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %

**COSQUIN**

Bazar San Martín. San Martín  
489. Buenos Aires 550. Artícu-  
los para el hogar ..... 10 %

**HERNANDO**

Bartolomé Odetti e Hijos. Saa-  
vedra 162/78. Artículos para el  
hogar ..... 5 %

**RIO CEBALLOS**

Avalle Hnos. Av. San Martín  
4767. Heladeras, lavarropas, co-  
cinas, licuadoras, ventiladores,  
muebles metálicos (contado) .. 10 %

**RIO CUARTO**

Segundo F. Sánchez y Cía. Gral.  
Paz 884. Artículos para el  
hogar ..... 10 al 15 %

**SACANTA**

Bertolo Miguel Marengo. Córdo-  
ba 229. Artículos para el hogar 15 %

**VILLA MARIA**

Baudino. Buenos Aires 1278. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %  
Burmeister Lamberghini. Av. Yri-  
goyen y Corrientes. Av. Alem y  
Santa Fe. Art. para el hogar 15 %

**PROVINCIA DE CORRIENTES  
CIUDAD**

Alperin Radio. Junín 1384. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %  
Ciro's. Junín 1062. Artículos para  
el hogar ..... 15 %  
Fima. Junín 1178. Artículos para  
el hogar ..... 10 %

**MERCEDES**

Vallejo Hnos. San Martín 842.  
Artículos para el hogar, mate-  
riales eléctricos, radios, combi-  
nados ..... 10 %

**PASO DE LOS LIBRES**

Géminis. Colón esq. Mitre. Elec-  
trónica, artículos para el hogar 6 %  
Discos ..... 5 %  
Real Bazar. Bmé. Mitre 1040. Ar-  
tículos para el hogar ..... 5 %

**SALADAS**

Santa Teresita. Mitre y Alvear.  
Bazar y artículos para el hogar 5 %

**SAN LORENZO**

Santa Teresita. Mayo y Jara.  
Bazar y artículos para el hogar 5 %

**PROVINCIA DE CHACO  
PRESIDENCIA ROQUE  
SAENZ PEÑA**

Curin Hogar. San Martín 300.  
Artículos para el hogar ..... 10 %

**RESISTENCIA**

Casa Aides. Tucumán 100. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %  
Eduardo A. Muñiz. Tucumán 136.  
Artículos para el hogar ..... 10 %

**VILLA ANGELA**

Abraham Katz. Pasteur 268. Ar-  
tículos para el hogar ..... 5 %

**PROVINCIA DE CHUBUT  
PUERTO MADRYN**

Casa Rey. 25 de Mayo 242. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %  
Mueblería Arraraz. Roque S.  
Peña 53. Artículos para el hogar 10 %

**PROVINCIA DE ENTRE RIOS  
C. DEL URUGUAY**

Baratz Hnos. Rocamora 864. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %

**CONCORDIA**

Aron Bolchinsvoy. Entre Ríos  
777. Artículos para el hogar 15 %  
Regalos ..... 20 %  
Casa Gregorio Furrer. Entre  
Ríos 582. Artículos para el ho-  
gar (contado) ..... 10 al 20 %  
El Palacio de los Discos. Entre  
Ríos 801. Artículos para el hogar 15 %

**LA PAZ**

Confort La Paz. Italia 1060. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %

**VICTORIA**

Juan Miglioli e Hijos. Italia y  
9 de Julio. Afeitadoras Philips,  
secadores de cabello, art. eléc-  
tricos, televisores, combinados,  
etc. (contado) ..... 10 %  
Plaza Moreno. España y Matheu.  
Artículos para el hogar (con-  
tado, excepto ofertas) ..... 10 %  
Vicente Mulone e Hijo. Italia y  
Maipú. Artículos para el hogar 10 %

**PROVINCIA DE FORMOSA  
CIUDAD**

Casa Edison. Av. 25 de Mayo  
198. Artículos para el hogar  
(contado) ..... 10 %  
Héctor M. Noriega. Belgrano 645.  
Artículos para el hogar, refrige-  
ración, radiotelefonía ..... 10 %

**PROVINCIA DE JUJUY  
HUMAHUACA**

Alberto Ríos. Buenos Aires 183.  
Artículos para el hogar ..... 10 %

**LIBERTADOR GENERAL  
SAN MARTIN**

Francisco Zamar. Av. Libertad  
423. Artículos para el hogar .. 10 %

**SAN SALVADOR DE JUJUY**

Casa Caballero. Independencia y  
Lavalle. Radiotelefonía, electrici-  
dad, equipos sonoros ..... 10 %

Hogaru. Belgrano 854. Artículos  
para el hogar ..... 10 %  
Rafael Marciani. Necochea 464.  
Cocinas, estufas, calefones, he-  
laderas, lavarropas, máquinas de  
coser, radios, combinados, te-  
levisores, ventiladores, bicicletas 10 %

**PROVINCIA DE LA PAMPA  
BERNASCONI**

La Azuleña. Artículos para el  
hogar ..... 5 %

**GENERAL PICO**

Domínguez y Rossi. Calle 15 N°  
580. Artículos para el hogar .. 10 %

**PROVINCIA DE MENDOZA  
CIUDAD**

Antonio Famularo. San Martín  
1273. Artículos para el hogar .. 10 %  
Bertetto y Virdo. San Martín  
699. Artículos para el hogar .. 10 %  
Casa Setalana. Godoy Cruz 43/  
55. Artículos para el hogar, ba-  
zar, radio y televisión ..... 25 %  
Dawbarn y Moffatt. Las Heras  
161. Artículos para el hogar. .. 10 %  
Deniel. San Martín 1024. Artícu-  
los para el hogar (contado) .. 10 %  
Montero Hnos. San Martín 675.  
Artículos para el hogar ..... 20 %  
Orbis Mendoza. Buenos Aires  
233. Heladeras Orbis. .... 20 %  
Cocinas, calefones y estufas  
Orbis, muebles modulares para  
cocinas Orbis, lavarropas, aspi-  
radoras, enceradoras .. 10 % + 5 %  
París 77. Las Heras 77. Artícu-  
los para el hogar ..... 20 %  
Radiolux Mendoza. Espejo 43.  
Garibaldi 374. Televisión, este-  
reofonía, cocinas, heladeras, la-  
varropas ..... 10 %

**LA PAZ**

Autogar. 9 de julio 215. Sar-  
miento 150. Artículos para el  
hogar ..... 10 %  
Salvador De Castro y Hnos. L.  
Galignara 502. Artículos para  
el hogar ..... 10 %

**PROVINCIA DE NEUQUEN  
CIUDAD**

Casa Fernández. Alvear y Roca.  
Artículos para el hogar, am-  
blamientos de cocina ..... 15 %  
Muebles Moisés. Av. Olascoa-  
ga 225. Av. Argentina 255. Ar-  
tículos para el hogar (contado) 10 %  
Stemaris. Rivadavia 102. Televi-  
sores, radios, combinados, to-  
cadiscos, discos, porcelanas,  
cristalería ..... 10 %

**PROVINCIA DE RIO NEGRO  
CHOELE CHOEL**

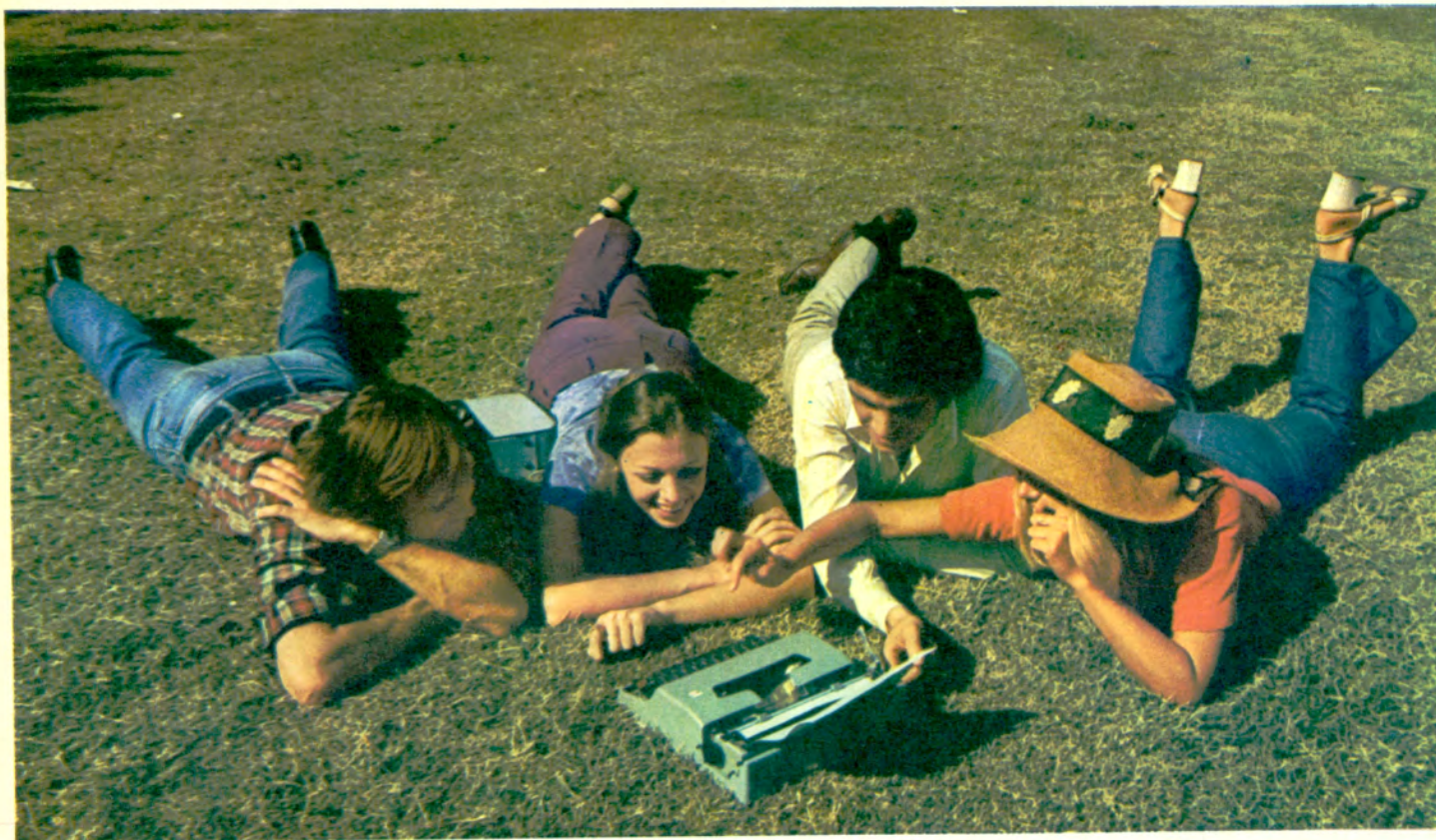
Bazar Mirtha. Avellaneda 1136.  
Artículos para el hogar (con-  
tado) ..... 10 %

**PROVINCIA DE SALTA  
CIUDAD**

Bazar Splendid. Ituzaingó 97. Ar-  
tículos para el hogar ..... 10 %  
Mueblería Alberdi. Alberdi 143.  
Art. para el hogar ..... 5 %

(Continuará)

Franqueo pagado  
Concesión 4935  
Tarifa reducida  
Concesión 209  
Correos  
Argentina  
Central (B)  
Sucursal 51 B



## **...también poemas, en el pasto (con la Lettera)**

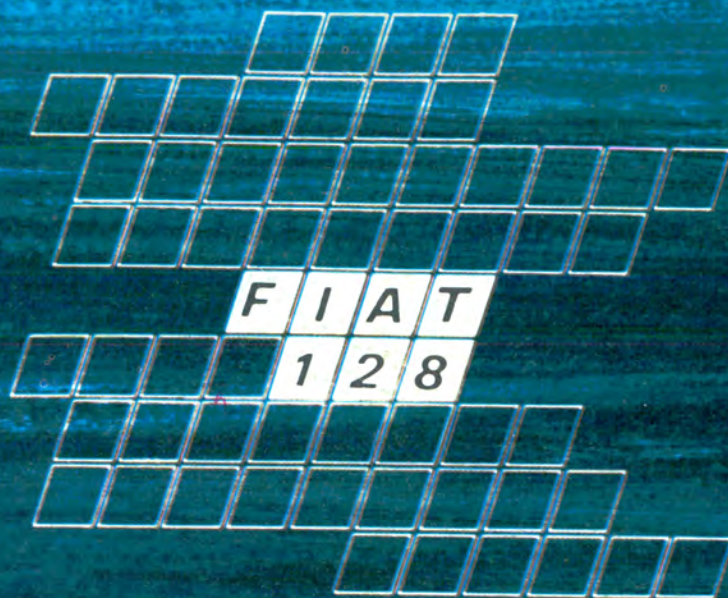
Parece mentira, pero te aseguro que eso surgió porque habíamos llevado la Lettera con nosotros. Empezamos medio en broma, pero después ya nos pusimos bastante serios... Porque ésta es una cosa que, si está en vos, la hacés solo. Pero, estando en grupo, te trabás, es distinto... Por eso te digo que fue la máquina la que facilitó las cosas. Finalmente, los escribimos entre todos, cada uno un verso. Después, hicimos copias, un poco cada uno. La que trabajó siempre fue la Lettera...



**LETTERA VIVE CONTIGO**



**Olivetti Argentina**



**...el más!**

*El Automóvil Club Argentino premia la participación de sus socios en la campaña de promoción de junio y julio 1971 con automóviles FIAT 128.*

